

**CORPUS  
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM  
ORIENTALIIUM**

EDITUM CONSILIO

UNIVERSITATIS CATHOLICAE AMERICAE

ET

UNIVERSITATIS CATHOLICAE LOVANIENSIS

CURANTIBUS

I.-B. CHABOT, I. FORGET, I. GUIDI, H. HYVERNAT

---

**SCRIPTORES COPTICI**

SERIES TERTIA

TOMUS II

---

TEXTUS

---

PARISIIS MDCCCXXIV

**ACTA MARTYRUM**

EDIDERUNT

I. BALESTRI ET H. HYVERNAT

II

DIRECTOR'S LIBRARY  
ORIENTAL INSTITUTE  
UNIVERSITY OF CHICAGO



PARISIIS

E TYPOGRAPHEO REIPUBLICAE

---

MDCCCXXIV

\*†μαρτυρίᾳ ἥτε πᾶσις λογικὰς πευαγγελιστῆς \*Cod. Vatic.  
εἶογας ἥεν οὐζιρηνῆ ἥτε φῖ ἄμην Copt. 68,  
f. 16 r°.

Ναμην ἐπαγλος ἥξε λογικὰς εἶοι ναμ ἄμα-  
θητῆς οὐοζ ἐνγραμματεὺς ἐφῆαι ἥνεμπραζις  
5 τῆροϋ νέμ ζωβ νιβεν εἶοανενϋ ἐτεφζιωϋ μμωοϋ  
ἥεν φραν ἡπενῶς ἡς πῆς ἐταγῖ δε ἐρωμῆ τῖακι  
αὐζωλεμ νογνιϋτῖ ἥεχμαλωσιᾶ ἥτοτq ἡπσατα-  
νας ἐῆογν ἐπσογην πενῶς ἡς πῆς ἐταφῆμι ἐναι  
ἥξε κesaros νηρων ἀφῶντ ἥεν οὐνιϋτῖ ἥλιβι  
10 ἐῆογν ἐπαγλος νέμ λογικὰς οὐοζ παγλος μεν  
ἀφῆροϋῶλι ἥτεφναζβι λογικὰς δε ἀφῶτ εἶοα-  
ζα πζο ἡπογρο ἀφῶπι ἐφζιωϋ κατὰ βακι νιβεν  
νέμ τῖμι ἐτῆεν τῖπαρλιᾶ τῆρς ἥτε ρωμῆ ἡπι-  
ευαγγελιον ἥτε πενῶς ἡς πῆς ἐαφταξε φναζτῖ  
15 ἡπῆς ἥεν τῖγῆχῆ ἥζανμῆϋ ζαννιϋτῖ δε ἡμῆνι  
νέμ ζανϋφῆρι \*ναqῖρι μμωοϋ ἥεν νη εἶωνι \*f. 16 v°.  
ζανβελλεϋ ϋαφῆρογναϋ ἡβoλ ζανῶλεϋ ϋαφ-  
ῆρογμωϋ ζανκακσεζτ ϋαφτογβωοϋ ζανκοϋρ  
ϋαφῆρογσῶτεμ νέμ ζανκεμῆϋ ἥςμoт ἥϋωνι  
20 ἥογῶ ἥρητῖ ἐαφῆρφαῆρι ἐρωοϋ ἥεν φραν ἡπενῶς  
ἡς πῆς αὐναζτῖ ἥξε ζανβακι νέμ ζαντιμῖ ἐγoϋ  
ἐπῖραν εἶογας ἥτε πενῶς ἡς πῆς ἐγναϋ ἐνιμῆνι  
ἐτεφῖρι μμωοϋ ἥξε πεφβωκ λογικὰς ζανεκκαλῆσιᾶ  
νέμ ζανμoнῆ ναγκωτ μμωοϋ κατὰ μα νη δε  
25 τῆροϋ ἐταγναζτῖ ναγρωοϋτ πε ἐῆογν ἐπῶεμϋ  
ἡπενῶς ἡς πῆς νέμ τῖβω ἥτε πᾶσις λογικὰς  
ἐταγναϋ δε ἥξε νιογῆβ ἥτε νῖῶωλον α πσατα-  
νας μαζ πογζῆτ αγῆρ οὐσοβνι νέμ νῖογῶαι ἐτῆεν  
τῖωρα τῆρς ἐτεμμῶϋ ἐρογῶωοϋτ ἐῆογν ἐπι-

ерфει етһен тоуμτροπολις ψα соуѣ ѡπιαβοτ  
θωοуτ

Λαωупи де ета оуиу еқоу нте нигеλλαν-  
нос нем нїоуааи θωοуτ ёноуерноу а҃уе нωοу  
ёһоуи епиерфеи еусоп оуоу а҃уеи а҃ѣ ёмнѣ 5  
\* f. 17 r. нхе пиниуѣ нѡуиѣ \*оуоу пехад же нирωи нен-  
сннот тетенѣи же а҃ре тметреерπεενανεу уоп  
нан жен тпроноїа ннинотѣ оуоу анон жон пет-  
сѣе ерон пе ехωк евоа нѣералпа нивен нтωοу  
оуоу нтенутемѣасо ёоуон нивен ёнаεεμποααζи 10  
ѡпоууеиуи оуоу жиппе аноск ехωн нѡуниуѣ  
негалиа<sup>1</sup> зитен нинотѣ ёроу҃хωнт ёрон оуоу  
нсеқоттен ёвоа же анерāνεхесѣе ѡпайрωи нма-  
гос же аоукас ёреқсωрем ѡпимнѣ тнрқ нте  
тенхωра ёвоа жа пѣеиуи ннинотѣ нреқѣ ѡпωнѣ 15  
ёһоуи епѣеиуи нѡурωи же и҃с оуоу пиерфеи нте  
пиниуѣ ннинотѣ пїаполаωн а҃опқ ёзай ақѣз  
де ератқ нхе оуїоуааи епеегран пе ісаак ёоуар-  
хнс҃унагωгос пе нте нноуааи етһен тхωра ёте-  
маау оуоу пехад же асѣωпи ѡмои еиои нкоу҃аи 20  
ѡпатї етайхωра нαιхн һаратқ нѡуномикос жен  
ελν̄ епеегран пе гамаалина нақои де нархнереу҃с  
επιααос нхе анна нем каїафа а҃аμони ѡфай  
\* f. 17 v. етоуμотѣ ероу же и҃с \*а҃т҃зап ероу а҃аууқ  
ёоу҃с҃ а҃уһѣеу а҃у҃ақ жен оу҃ау а҃тωнқ 25  
ёвоа жен нн ёмωοуτ мененса ҃ незооу фай пе  
ёте пайрωи же аоукас зиуиу ѡмоу нан<sup>2</sup> а҃ер-  
оу҃ нхе нимнѣ жен оуниуѣ нһрωοу е҃ерѣфнри  
же оуау нрнѣ нѣоу пе же а҃тωнқ ёвоажен

<sup>1</sup> Sic, pro ηενκαλια = ἐγκλημα. — <sup>2</sup> Hic incipit fragmentum Cantabrigiense.

нн ёмωοуτ асѣωпи де етау҃хе фран нн̄с  
а҃у҃еи тнроу нхе нїаωаон а҃уһѣеи ѡфрнѣ  
н҃занβεах етау҃нау де нхе нѣаμѣε ιαωаон  
εптако нноуноуѣ а҃у҃хωнт жен оуауви<sup>1</sup> еқоу  
5 а҃у҃фѣ нноу҃зωс а҃у҃сωап евоа нса пирѣи нте  
тоуафе а҃у҃е нωοу ёрωи н пехωοу нпоу҃ро<sup>2</sup> же  
поу҃ро онѣ ψа енез а҃ оурωи і етенхωра а҃-  
сωрем ннимнѣ жен фран ѡпигалиεос оуоу нен-  
кенотѣ нн етѣ ѡпирѣо нак а҃у҃еиуиωοу  
10 Кесар нерωн пехад нωοу же рωи нивен ё-  
зиуиу ѡпайран жен таїхωра аїһѣѣоу уатен  
оуаи же аоукас а҃у҃фωт ёвоа жен нахїх а҃у҃ер-  
оу҃ нхе пимнѣ же фай рω пе пирωи етсωрем  
нтенхωра оуоу жиппе еқһен тполис \*проконнхсон \* f. 18 r.  
15 оуоу қтсѣω ннимнѣ ёроу҃зеноу евоа ннинотѣ  
нреқѣ ѡпωнѣ оуоу схеаон а҃реу҃тем пеккратос  
ервоһѣи тенхωра тнрс науе жен теқпладнн  
етақсωтем де ёнаи нхе поу҃ро а҃у҃хωнт а҃у҃һра-  
рех<sup>3</sup> ннеқнахзи тоте а҃у҃оуωрп некатоутархос в  
20 нем поу҃с ѡматѣ ёроу҃тену

Аоукас де етақсωтем а҃у҃θωοуѣ ѡпимнѣ  
етау҃назѣ а҃у҃тсѣω нωοу жен псахи ѡфѣ ёроу҃  
уωпи е҃тахрнотѣ жен пиназѣ ёпенѣс и҃с п҃с  
оуоу нтеу҃тем зай фѣрхѣ ёроу҃ ите фмоу ите  
25 пωнѣ ите пзωаеи ннизупархонта ите θλιψис  
нивен анок гар пехад тнауе ннн ката фрнѣ  
етау҃θаууқ ннн евоазитен фѣ наи де етақхотѣ  
а҃у҃ау евоа еқхω ммос же тзирннн нте фѣ  
есѣωпи немωтен саотѣоу а҃у҃сωтем же а҃у҃хωнт

<sup>1</sup> Sic, pro ουαβι. — <sup>2</sup> Sic, pro ѡпоу҃ро. — <sup>3</sup> Explicit fragmentum Cantabrigiense in litt. а҃у҃һраx.

ἐτπολις ἦξε νιματοι ἦτε πογρο αὔχωρ εβολ τη-  
 ρογ αὔχαq ἦτεν τζοτ

Εταqσιni δε ἦξε πiαγιoc λoυκac ζixεν φiου  
 αqxiuι ἡoυηελλo ἡρωuι eqziwui ἐταζε τεβт  
 \*f. 18 v°. пexaq naq \*xe aibepok ἡoок πiρωuι ettaze теβт 5  
 αμoυ γapoi ἡтaтaмoк ἐнн etecūпwα ἡтeкaιтoу  
 etaqḥwnt δε epoq oγoз etaqnaу ἐπιζμoт etḥen  
 пeqзo aqoуwут ἡμoq пeγaггeλicтнc eθoγab  
 δε пexaq xe знппe ic πογpo aqoуwрп ἡγaнмa-  
 тoι ἡcωи oγoз тѣмi xe qnaтāпoφacic ἐpoι φai 10  
 γap пe φoγwу ἡφт бi oγн naк ἡнaixwи xay  
 ḥen oγua eqтoγbнoут ḥen пекни oγoз cenaбi-  
 мoит naк epиwнḥ neneз πiρωuι δε naqēuι  
 eoyкoγxι ἡwу пe etaqxi ннixwи aqwу ἡḥнтoу  
 aqwωпи eqziwиу ἡпicaxи ἡтe φт ḥen мai нивен 15  
 φpaн δε ἡπiρωuι пe ciлac кeγap ἡтoq зwq aq-  
 wωпи ἡoγcωтп ἡφт

Зoc<sup>1</sup> δε eqcaxи нeмaq nxe πiαγιoc λoυκac ayi  
 ἦξε пикγнaнpиowн<sup>2</sup> в нeм пoγc ἡмaтoι ἐḥoγн  
 ἐтвaкi пpoкoннcoc ayamoni ἡпiαγιoc λoυκac ay- 20  
 conзq ayolq ἡпoγpo нeoq δε пиmаkapиoc naq-  
 cиoу ἐφт eqxw ἡμoc xe тwепзμoт ἡтoтк пaбѣ  
 ἡc πxс oγoз тcиoу ἐпекpaн eθoγab xe akait  
 \*f. 19 r°. ἡwφнp eпeкḡkaγз ἡpеq\*тaнḥo oγoз aqбзi epatq  
 eqconз ἡпeмeo ἡпoγpo oγoз пexе пoγpo naq 25  
 ḥen oγxwnt xe ἡoок пe λoυκac φн etwθopтep  
 ἡтpωmаnиa тнpс oγoз ниnоyт akwepwωpоу зi-  
 тeн ниmагiа etактcавo ἐpωoу зитeн пaγac φai  
 āнoк ἐтaитaкoq кaтa пeqḡпwα aqepoγw ἦξε

<sup>1</sup> Sic. Lege зwс. — <sup>2</sup> Sic.

πiαγιoc пexaq xe cсḥнoут xe woyнiαтeнoннoу  
 ewωп aywаnwyewoннoу oγoз нcexe пeтзwоу  
 нивeн ἡcaθннoу<sup>1</sup> нигbнoγi γap ἡтe пicаḥ пaγac  
 cecoyтwн ἡмaуw oγoз нн etaqтcавoι ἐpωoу  
 5 γaнcaxи ἡтe пwнḥ пe мaγiā γap тcωoγн ἡγai  
 aн ebнa epaбѣ ἡc πxс φai eθнaтaкoк ḥen пiпḡa  
 ἡтe тeqopгн etaqxe φpaн ἡἡc ayzeи cαтoтoу  
 ἦξε нигикwн etфoтз ἡпeмeo ἡпoγpo oγoз ay-  
 ḥomḥem etaynaу δε ἦξε пoγpo нeм пиmḥy  
 10 ἐпḥomḥem ἡнoγнoут aywу eβολ eyxw ἡμoc  
 xe wωп eφai eβολ ḥen тeнxωpa xe ἡпeqwopwep  
 ἡнeннoут тнpoу

Тoтe нepwн пoγpo aqoγaзcaxи eθoγбoлkq  
 eβολ ἡceziγi ἐpoq ἡγaнмoут ἡмacи \*wate пeq- \*f. 19 v°.  
 15 cнwq зwрп ἡпkaзи eqxw ἡμoc naq xe тнoу ce-  
 naбi ἡпwиу нeмaк ἦξε ниnоyт ἐтaкwepwωpоу  
 oγoз ἡθoу пe ἐтaγiни ἐxwк ἡтaиmωpиā aq-  
 epoγw ἦξε πiαγιoc λoυκac xe w нiaтзнт oγoз  
 ἡaтkaт oγoз нaтнoут ἡoγpωoу icxe aиwop-  
 20 wep ἡнeтeннoут ḥen φpaн ἡпaбѣ ἡc πxс oγoз  
 ἡпoγwepбoḥeиn ἐpωoу ἡмiн ἡмwоу ἡaу ἡpнт  
 cenaбi ἡпwиу ἡγaнpωuι кeγap кepмeөpe зwк тнoу  
 xe ἡпoγxoc naк epтнpq xe āниoγi ἡтaиmωpиā  
 ἐxwi eөбe xe γaнѣbo пe ἡвeλλe oγoз ἡкoγp нн  
 25 ἐтe ἡмoн пḡa ḥen pωoу etaqcωтeм δε ἐнaи ἦξε  
 пoγpo aqxwnt ḥen oγaиbи oγoз пexaq xe akт-  
 wωу naн ἡмaуw кeγap akмoут ἐpoн xe нi-  
 aθнoут ἡaтkaт oγoз ниnоyт etт ἡпwнḥ naн  
 akмoут ἐpωoу xe никoγp ἡaтпḡa eөбe φai тep-

<sup>1</sup> Mt., v, 11.



κελεϋιν εφοϋεργασανιζιν υπεκωμα ηεν οϋνιϋτ  
 ηευκαζ υατεκερομολογιν ημινουτ<sup>1</sup> κε ζανρεϋτ  
 υλωνη νε

Τοτε αϋαϋϋ επιερμνταριον αϋζωκι υμοϋ  
 \*f. 20 r°. υατε νεϋκας οϋ\*ωνη εβολ οϋοζ εταϋχαϋ επε- 5  
 ϋντ наре νεϋκωμα οϋοχ νε ζωϋ ιϋκεκ υποϋεργα-  
 σανιζιν υμοϋ επτηρϋ νερων ποϋρο πεχαϋ κε  
 παρωμι οϋσαη υμαγος πε εϋβε φαι τκεοϋαν ητε  
 νιϋαϋ αϋερεσερατοϋωνη ηεν νεϋκωμα πεχαϋ  
 ηξε νεϋαγγελιϋτηϋ κε ζναν αιϋος κε τϋωϋν 10  
 αν υμαγιά εβηα επαϋε ιηϋ πϋϋ φη εττϋου νηι  
 οϋοζ ετταλβο υμοι τοτε ποϋρο αϋοϋαζσαζνι  
 εϋωϋ υπεϋβηαζ νοϋιναμ εβολ εϋϋω υμοϋ κε  
 τναϋωϋ εβολ ητϋιϋ ετϋαι ηνιπαλνη οϋοζ  
 μαριναϋ κε ιηϋ ναϋταλβοκ ϋατοτϋ αϋϋοϋτων<sup>1</sup> 15  
 τεϋϋιϋ εβολ αϋι ηξε οϋκεπεωλατωρ<sup>2</sup> αϋτ νοϋ-  
 ϋαϋ ναϋ ηεν πεϋβηαζ αϋνεζϋ εβολ υμοϋ πιά-  
 γιος δε λοϋκας πεχαϋ κε επιαν κϋω υμοϋ κε  
 πανοϋτ οϋζαι πε τναταμοκ ετεϋϋου οϋοζ εταϋ-  
 τωβη πεχαϋ κε παϋε ιηϋ πϋϋ φη εταλχα ζωβ 20  
 νιβεν ηϋων ανοϋαζτεν ηϋωϋ κε νοοκ πε πεωτηρ  
 υϋϋϋη νιβεν υπερτζοηκ ενιμεταμελεϋ εταλαιοϋ  
 \*f. 20 v°. νη ετϋμι ερωϋ \*νεν νη ετϋμι ερωϋ αν υπεραιϋ  
 εϋβητ αλλα εϋβε πεκραν εϋοϋαβ ζινα ητοϋϋτεμ-  
 ϋος ηξε νιϋενοϋ κε αϋϋων ποϋνοϋτ<sup>3</sup> ναι εταϋ- 25  
 ϋοτοϋ αϋϋοϋτων<sup>4</sup> τεϋϋιϋ ηϋαβη εβολ αϋαμονι  
 υπεϋβηαζ νοϋιναμ εταϋϋοϋϋ εβολ εϋϋη επεϋντ  
 αϋζιτϋ επεϋμα ϋατοτϋ αϋερ πεϋρητ ητε ϋορπ

Εταϋναϋ δε ηξε ποϋρο πεχαϋ ναζρεν τϋϋ-

<sup>1</sup> Sic. Lege αϋϋοϋτεν. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Cf. Ps. cxiii, 10. — <sup>4</sup> Sic. Lege αϋϋοϋτεν.

καητοϋ<sup>1</sup> κε υπιϋος νωτεν κε οϋνιϋτ υμαγος  
 πε παρωμι αϋερωϋ ηξε πιάγιος πεχαϋ κε ηνεϋ-  
 ϋωπι νηι ηταερμαγος αλλα ζινα ητεκϋμι ετϋου  
 ητε παϋε ιηϋ οϋοζ κε ητφητ αν ητοτϋ υϋμοϋ  
 5 υπαικοςμοϋ αϋαμονι ητεϋϋιϋ αϋϋας επεϋντ υπεϋ-  
 ϋρητ ον εταϋναϋ δε εναι ηξε νιμνϋ αϋωϋ  
 εβολ εϋϋω υμοϋ κε οϋαι πε φτ υπιαγιος λοϋ-  
 κας οϋοζ αϋναζτ επϋϋ ηξε ζανννϋ ηρωμι νεν  
 ζανζιϋμι νεν πιεπαρχοϋ ητε ϋωμη νεν πεϋηι τηρϋ  
 10 ποϋρο δε αϋοϋαζσαζνι ερωϋολοϋ ϋαβολ ητπολιϋ  
 ηϋεβετϋωτοϋ ητϋηϋ οϋοζ παρρητ αϋϋωκ εβολ  
 εϋϋοπ νοϋεζοοϋ νοϋωτ ηϋοϋκβ υπαϋπι ηεν οϋ-  
 ζιρηνη αμνη \*εταϋοϋωϋ δε ηξε ποϋρο εινι \*f. 21 r°.  
 ηζανκεβασανοϋ εζρηι εϋεν πιάγιος ηεϋαγγελιϋ-  
 15 τηϋ υπε νατϋνκαητοϋ ϋαϋ εϋϋω υμοϋ κε μοι  
 ητεϋαποφαιϋ ερωϋ υμον ϋναϋωρεν ητπολιϋ τηρϋ  
 τοτε ποϋρο αϋερκελεϋιν ερωϋωαι ητεϋαφε οϋοζ  
 ηϋεζιτϋ εοϋϋοκ εϋοι ηϋαϋι ηϋω ηϋεζιτϋ εϋιομ

Νικεντηριων δε αϋϋοκϋ επιμα ειρι ναϋ κατα  
 20 τκελεϋϋιϋ υποϋρο εταϋφωρϋ δε ηνεϋϋιϋ εβολ ηξε  
 πιάγιος λοϋκας αϋτωβη υπαρρητ εϋϋω υμοϋ κε  
 παϋε ιηϋ πϋϋ ϋω νηι εβολ ηναπαρπτωμα τηρωϋ  
 οϋοζ οπτ ζω νεν παιωτ παλλοϋ εζρηι ηεν τεκ-  
 μετοϋρο ναι εϋϋω υμωϋ αϋμοϋι εϋοϋν ερωϋ  
 25 ηξε πιαημοϋ εωαι ητεϋαφε εϋοι ηϋαϋι ηξε  
 τεϋϋη ϋατοτϋ αϋοϋων ηξε φβαλ νοϋιναμ υπι-  
 αημοϋ επιαν ναϋοι νοϋβαλ νοϋατϋ πε ϋατοτϋ  
 αϋϋατ τϋηϋ εβολ αϋοϋωϋτ υπιαποστολοϋ εϋϋω  
 υμοϋ κε αιερνοβι φρωμι υφτ τναζτ επϋϋ κε

<sup>1</sup> Sic, pro τϋνκαητοϋ = σϋγκλητοϋ.

ἡθού πε φτ̄ ἥεν οὐμεθμνι τότε νικῦντηριον  
 \*f. 21 v. αὐῶαι ἡ\*θναζβι ὑπιδημιος ἡῡορν μενεنعωq πιᾶ-  
 γιος λοῦκας ὑπαιῖζοοῦ ρω ον οὔοz παρητ̄ αὐ-  
 ζιτq επισοκ αῡσατq ἔφιοι εβολ οὔν ζιτεν οὔοι-  
 κονομιᾶ ἡτε φτ̄ α νιζωμι σατq επῡωι εοὔνηος 5  
 οὔοz εταῡδεμq ἡξε ζανρωμι νρεφερζοτ̄ αῡαῡ-  
 χωαq<sup>1</sup> ἡζανζωσ αῡχαq νωοῡ ἡφιακτηριον  
 εῡχω ὑμοσ κε παντωσ παισωα φαοῡβωκ ἡτε  
 πῡς πε ζανμῡ δε ὑμῡνι νευ ζανῡφῡρι αῡ-  
 ῡωπι εβολζιτεν περσωα ἔθοῡαβ ἥεν νῡ ετ- 10  
 ῡωπι ἡρητ̄ νιβεν ζωσδε ἡσεσοῡωνq κε πιεῡαγγε-  
 λιστῡς λοῦκας πε ζιτεν νιπῡᾶ ἡακαθαρτον  
 ἔτεφζιοῡῖ ὑμωοῡ εβολ εταφῡωκ δε εβολ ἡξε  
 πιᾶγιος ἡεῡαγγελιστῡς οὔοz ὑμαρτυρος λοῦκας  
 νευ πιμῡ εθνεμαq ἡσοῡκῡ ὑπαδῡπῡ ἥεν θμετ- 15  
 οῡρο ἡνερων πενῡ ἡς πῡς ετοι ἡοῡρο ἡνοῡ  
 νιβεν κε φωq πε πιῡοῡ ῡα εῡεζ<sup>2</sup> ἡτε νιῡεζ τηροῡ  
 ἡμῡν

πῡς ναι ὑπιχωβ εταφῡῡαι ἡμῡν

<sup>1</sup> Sic. Lege αῡχολq, vel saltem αῡαῡχολq. — <sup>2</sup> Sic.

\*ἡμαρτυριᾶ ἡτε πιᾶγιος κυριᾶκος παρχῡεπισκοπος \*Cod. Vatic.  
 ἡἡῡᾶ φῡ εταφῡωι ὑπισῡ εθοῡαβ ἡτε πενῡ ἡς πῡς Copt. 68,  
 νευ ἡνῡα τεῡαῡ ἥεν οῡζιρῡῡ ἡτε φτ̄ ἡμῡν f. 22.

Ἀῡῡωπι εταφεροῡρο νξε κωνσταντιнос πιᾶ-  
 5 κεος αφαμوني ὑπιναζτ̄ ἡτε πενῡ ἡς πῡς εφοι  
 ὑμαἡρς ἡταιῡε τηρς ζωσ κοσμικος ἡν ἡλλα  
 ζωσ σωτῡ ἡεπισκοπος ἡορῡοαοζος εφτ̄ῡοῡ ὑφτ̄  
 ἡτε τφε ἥεν οῡχινῡεμῡ εσοῡαβ ἡχωρζ νευ  
 μερι εφῡοτῡετ ἡνιγραφῡ ἡνιῡι ἡτε φτ̄ ἥεν οῡχωq  
 10 ἡζῡτ αqτ̄ πεφζῡτ ἔερβωκ ὑπῡς ἥεν τεφῡωι τηρς  
 ὑφρητ̄ ἡλαῡια πιπροφῡτῡς τεῡακαριᾶ δε ὑμαῡ  
 ἔλενῡ εσει<sup>1</sup> νῡαμῡενοῡτ̄ επιζοῡῡ ἥεν πεсζῡτ τηρq  
 οὔοz εсῡῡε εβολ ἥεν ἡρεтῡ νιβεν ἡτε πιπῡᾶ  
 εθοῡαβ ἡσερεπιῡῡμῡ εοῡαζ παἡχεт ἔῡен нескᾶ-  
 5 тоρῡωα τηροῡ ете φᾶι πε εорескῡт ἡса πῡе  
 ὑπισῡ ἡτε πεнῡ ἡς ῡς οὔοz εсῡῡ ἥεν πιπῡᾶ  
 [αcἡ εἡ]ῡᾶ ἔῡωк εβολ ἡтесепиῡῡα

\*Οῡαι δε κε ιοῡαас εοῡιοῡαἡ πε εβολῡεν \*Б.  
 πгенос ἡтефанос πιπροτοαἡκῡν οὔοz πιπροτο-  
 20 μαρτυρος αφοῡονζq νας εβολ νευ νικειqт εταῡ-  
 θοζοῡ ἔненχἡ ὑпенῡ ἡς ζἡ πисῡ αqῡαζт ζωq  
 επῡς ἡξε ιοῡαас οὔοz αῡῡωπι ἡσωт εqта-  
 χρηοῡт ἡταιῡε τηρς ἥεν ζανμῡ ἡтазо ἔратοῡ  
 ζωсде ἡтеφepпeῡα<sup>2</sup> ἡтeтapxнepεῡс ἡте πῡς  
 25 ἥεν ιᾶῡᾶ ζιτεν τῡγφос ἡτε φт̄ πιᾶμῡοῡργос  
 οὔοz αῡμoῡт̄ επεφpᾶν κε κυριᾶκος οὔοz етас-

<sup>1</sup> Sic. Lege eci. — <sup>2</sup> Lege. . . пeппῡα.





ακωμωυ ἡγανωε νεμ γανῶνι ναί ετεμмон  
 ыжон ἡμωυ ἔναγ ἡβον ογδε εσωтем ογδε  
 ἔμωυι εγῆιῖνι ἡμωυ πεχαq ἡξε πιπῆα εθουав  
 ἡξε ογον нивен ере жонуг хн ἔρωуг<sup>1</sup> εακxак  
 εβон ἡφουωυ ἡνιδеμωн ναί етекөнуг ероуг†зап 5  
 ἔрок неμωуг жен тгеенна ἡте пихром

Εταqσωтем δε εнаί ἡξε ιογλιανος αqχωνт  
 ἡφρη† норуһирион αqогазсазни ероугῖνι ἡган-  
 \*f. 26. лавпас нхром ἡсежитоуг жа \*неqсφирωуг† еq-  
 хω ἡμος наq же θαι те тгеенна ἡхром ἔтоуг- 10  
 нажит ἔрос пехе пiагiос наq же аμοι ω πιβiнн  
 ыа φαι ἡмаγатq пе пихром ἔтоугнажитк ероq  
 еөве же пайхром φαι ыаре оукоуги ἡμωуг  
 оумеq оуог ἡφρη† жок етекнаг ἡтepecθaнecөe  
 ероq аη ептнрq φн де ἡθoq ἔтоугнажитк ἔроq 15  
 неμ пекiωт пiаlавоlос нiμωуг етжен тфе неμ  
 нн етзixен пкази неμ нн етсапеснт ἡпкази  
 ἡноугыбеноq пехе ιογλιανос же icхе акбро ἔпαι-  
 хром φαι тнаiнι ἔxак ἡкехром ἡатеревоλ ἔроq  
 тоте αqогазсазни ероугъωλ ἡоугтазт εβон жен 20  
 оугхром ἡсеxоуq еһрнι ἔзөнq пехе пiмакаpиос  
 ἡепископос же ἄλнөωс αqἡφρη†<sup>2</sup> ἡоугμωуг  
 еqкнв жен тауъωби зитен тxом ἡпаδс iнс пхс

Πехе пiπαραβатнс же ic жнппе пихонт ἡте  
 пихром еθнаугт нноуг ἔxак оуог маpиnаг же 25  
 φн етеμмаг ἡауназиек тоте αqогазсазни  
 ероугῖνι ἡоугβlox ἡβенипи ἡсеуто ἡпiмакаpиос  
 \*†[1]. ἔxωq оуог ἡсесаг† жаpоq сапеснт ἡмоq \*εγxεу  
 ωт неμ нез ἔxωq ыате пихром оуги ἡса

<sup>1</sup> Cf. Ps. cxiii, 16; cxxiv, 18. — <sup>2</sup> Sic.

\*неqсπαλгnon еqхω ἡμος же тноуг хнабро епихром  
 пiмакаpиос де αqтωβз ἡпaиρη† еqхω ἡμος же  
 паδс iнс пхс пiаηиoугpос нте еηxαι нивен псωтнр  
 ἡтаψγхн неμ пасωма ἡθок пе таxом неμ  
 5 παταxро неμ пaμaнфωт пaηaу† пapeqтoугxoi  
 пapeq† εзрнι еxωι етeрзeапic ἔроq xоугт пδс  
 еxen пеквак нoзeμ ἡпyнpι ἡте теквакι же  
 ἡмон кeоугаι εβнλ ἔрок пδс iнс пхс наί де еqхω  
 ἡμωуг αqеруфнpι ἡξε пiтγpаηнoc оуог пexаq  
 10 же ыe пизеуг тeрyфнpι же εтi qонз еqмез де  
 εβон жен оугуфит пexаq же акбро епихром  
 кγpиакe пехе пiагiос наq же аiбро оуог тнабро  
 он зитен пизмот ἡте паδс iнс пхс оугмонон ἄноk  
 алаа неμ оуон нивен етeрзeапic ἔроq ἡθок де  
 15 ἡθок пихром натбeно наci ἡмок еөве текмeтacевнс  
 етаqхонт де ἡξε пiπαραβатнс αqогазсазни  
 εзiоуг† ἔxen тeqбici ἡгaηуβωт εγaηк \*εqутнoуг† \*f. 27.  
 ἔxen пiβlox ἡβенипи ере пихром моz жаpоq пδс  
 де наqерскепазiн ἡмоq пе оуог наqῆμi ἄη  
 20 εεμκαз ептнрq ιογλιανос де αqхонт епiзγпepнтнс  
 пexаq нωоуг же еөве оуг тeтeнбepо аη ἡпихром  
 ἡкаaωс ἡθωуг де пexωуг же жнппе хнаг же  
 q†уаз жен оугмeтзoугō кeгap θαι жон те  
 тeнeπiθγμiā наί етаγxотoуг а пихром мoуи  
 25 εβон αqрωкз мiā ἡһнтoуг

Πехе пicγнkaθeapос ἡте поугро наq же маpоуг-  
 зиῶнι ἔxen φαι ἡмон qηaөpe пихром оуомтeн  
 тнpен зитен неqμαγiα етаγзиῶнι де ἔроq пе  
 ἡпape ωнι тазoq пе алаа ыaγкoтoуг εφαзoуг  
 30 ἡсeтaкo ἡгaηиηу жен нiαθнoуг† eμиηн eпоугpo  
 тоте αqогазсазни ἡξε ιογλιανос ероугтазoq

ερατq ὑπερῷθo πεχαq ναq xε ὑπεκxем πεκnoυc  
 кγριᾱке ἡτεкерεγcia ὑπινιῳτ̄ ἡnoγт πιzeγc πεxε  
 πᾱγιoc ναq xε ὦ πιαθnoγт нoок μαλλον πε  
 ετακχα πεκnoυc εακωωπι ὑπαραβαтнc нтаиe  
 тнpe зωcдe ἡτεкерπωωῳ ὑφт̄ ἑταqθαμioк nem 5  
 \* [18]. πwoγ ὑπεqεγciacтнpion εθoγaв \* ἡτεкωemῳ  
 ἡzanῳe nem занῳни ἡaтγγxн πεxε ппapанoмoc  
 xε ναиῳemῳ мен ἡиῆc ὑπicнoγ ἑтeмaγ eтe  
 ὑπεqт̄zнoγ xε ннi ἡzai тoтe λierмeтaнoиn λi-  
 coγωн<sup>1</sup> нinoγт ἡтафmнi нн eтт̄ мпioγxai nem 10  
 пiбpo ннi πεxε πᾱγιoc ναq xε т̄eмi xε eтaкcoγen  
 пeкиoт пiaиaвoλoc ппapabaтнc xε aqepкeλeγиn  
 εθpoγῳωт̄ ἑboλ ἡтeqxix ἡoγiнaм eqxω ὑmoс  
 xε θaи тe т̄xix eтacц̄ai ἡтeπicтoλн eкфωнz  
 ὑп̄zнт ἡниmῳ eῳтeмcoγen нinoγт πεxε φн 15  
 εθoγaв ἡeπicкoпoc кγpиᾱкoc xε каλωc aкаic  
 пioγzop eтб̄aῃem ἡкcωoγнoγ<sup>2</sup> aн xε oγωн̄ nenez  
 пeтaкceвтωтq ннi ῃaтzн мен гap ὑпaтcoγen  
 пacωтнp ἡиῆc п̄x̄c ne γaиcῃai ἑниcγнaγωγн ἡтe  
 нпioγaи ἡoγmῳ ἡcоп eῳтeмepoγнaзт̄ ἑpoq 20  
 xнaγ xε пicкaнaλaλoн eтῃen пacωmа aкωaтq  
 ἑboλ ὑmoq нaнec гap ннi ἡтe oγai ἡнaмeλoc  
 тaкo нceῳтeмzioγi мпacωmа тнpq ἑт̄geenнa  
 пeχαq ἡxε ппapabaтнc xε oγкoγн aγxε пike-  
 \* 1. 28. baλ ἡoγiнaм \* nem т̄бaλox oγoз aqepoγфωpк 25  
 ὑπεqbaλ ἑboλ oγoз ἡcexωxи ἑboλ ἡтeqкeбaλox  
 Teqῃeλλω xε ὑmаγ т̄uакаpиᾱ aннa нacōzi  
 epaтc ῃaтoтq ῃen нaи тнpoγ ecт̄noмт̄ наq ec-  
 xω ὑmoс наq xε бpo ὑmoк каn icxε ктаxнpoγт

<sup>1</sup> Lege λicoγen. — <sup>2</sup> Sic.

xemнoмт̄ каn icxε кxemнoмт̄ pω aкxωк гap  
 εboλ ὑφnoмoc ὑпeкc̄e нaи xε ἑтacxotoγ a пi-  
 тγpаннoc θpoγωλi мпibaλ nem т̄xix nem т̄бa-  
 λox aγcatoγ εῃoγн ἑпecзo eqxω ὑmoс нac xε 5  
 ic φnoмoc ὑпeq̄eт̄ uapeq̄i т̄noγ ἡтeqтoγxoc πεxε  
 т̄uакаpиᾱ aннa xε woγ ἡzнт ἡoγкoγxи ω φн  
 eтcзoγoтpт oγoз xнaнaγ ἑтxom ὑпaнoγт̄ тoтe  
 acōλi ἡниmеλoc εθoγaв ἡтe п̄uакаpиoc нeπicкo-  
 пoc acтem пioγai пioγai ἑпeq̄ua oγoз пeχac наq  
 10 xε пaῳнpи oγoз пaиoт̄ āxoc xε ῃen φpан ὑп̄x̄c  
 eтaqxoc xε catoтq ā neq̄mеλoc ep пoγнt̄ ἡтe  
 ῳopп пimῳ xε тнpq aγωῳ ἑboλ eγxω ὑmoс  
 xε oγниῳт̄ тe тxom ὑп̄x̄c eтaqῳфit xε ἡxε  
 ппapabaтнc пeχαq xε т̄noγ aӣmи xε ἡeωтen  
 15 zancωтп ὑmаγoc \* aλλa āнoк т̄naиni ἡzanнa- '[19].  
 γoc eзoтe epωтen

Tote aγxim наq ἡoγниῳт̄ наxω ἑпeqpan пе  
 aμωн oγoз пeχαq наq xε eioγωῳ ἡтeкmoз  
 ἡoγῳиk ἡzoq nem apaxωн nem moγi nem бaн  
 20 nem baσιλicкoc ἡθoq xε aq̄ip̄i ῃen тeqтexннi  
 eтzωoγ ὑφн eтaqoγaзcaзни ὑmoq наq тoтe  
 aqepoγcωнz ὑп̄uакаpиoc ἡceзitq εῃpнi ἑπiῳиk  
 aqкoтq xε eт̄uакаpиa aннa пeχαq нac xε oγ  
 пe eтexω ὑmoq т̄ῃeλλω uape ἡиῆc т̄noγ нaзmeq  
 25 ἡθoc xε пeχac xε aqнaзmeq oγoз qнaнaзmeq  
 oн πᾱγιoc xε ἡeπicкoпoc наqōzi xε<sup>1</sup> ἑpaтq пе  
 ῃen θmнт ἡниθнpion eqтωbз ὑпaиpнт̄ eqxω ὑmoс  
 xε т̄ῳeпzмoт ἡтoтк пaḃc ἡиῆc п̄x̄c xε aкωωπι  
 ннi нoγboῃθoc ἡzрнi гap ῃen пeкpан aнzωmи

<sup>1</sup> Redundat.

ἔχεν νιζοῦ νέμ νιβλῆ κατὰ τέζοῦσιᾶ ἐτακτικ  
 ἡνν εἰναζτῆ ἔροκ νιῆνριον δε ναῦζινιμ τηροῦ  
 πε ἦεν τῶου ὑπῆς ὑφρητῆ ἡζανρεμωοῦτ ἐταῖ-  
 ναῦ δε ἡξε πιτῦραννος δε ὑπε ζαῖ ἡτακο  
 \*f. 29. ὡωπι ὑμοῦ \*αῖοῦαζσαζνι ἐσιτῆ ἡοῦχρωμ εἡρηι 5  
 ἐπιῶικ δε ζινα πεχαῖ ἡθοῦ νέμ νιῆνριον ἡτοῦ-  
 ρωκζ εῦσον οὔοζ α πιχρωμ ρωκζ μεν ἡνιῆνριον  
 πιαγιος δε οὔδε ὑπερῶωζεβ ἡοῦρῶι ἡταῖ οὔοζ  
 ἦεν τῶου ὑπῆς αὔθαῖῖ<sup>1</sup> αὔοῦοζ ὑμοῦ ὑπεμῶο  
 ὑποῦρο

Ἐταῦναῦ δε ἡξε νιῆνῶ αὔερῶφρηι εὔχω  
 ὑμοc δε ὑμον κενοῦτῆ εβηλ ἔροκ πῆς οὔαι πε  
 φῆτ ἡκῦριᾶκος αῶωυ δε εβωλ ἡξε τεῖμαῦ εσερ-  
 μακαρίζιν ὑμοῦ εςχω ὑμοc δε ὡῶνιατκ ἡθοκ  
 παῶρηι ὑμενριτ δε ἀκεραῖωνιζεσῶε ὑπιαῖων 15  
 εἰνανεῖ πιαρομoс ἀκχοκῖ εβωλ πιαζτῆ ἀκαρεζ  
 ἔροκ<sup>2</sup> ἀκῶρο γαρ ἐπιχρωμ ὑφρητῆ ὑπιῖ ἡαγιος  
 αὔοῦεῶοῦωωυκ ὑπῶωωτ ὑφρητῆ ὑπαῦλος αὔ-  
 ζιῶνι ἔχωκ ὑφρητῆ ἡστεφανoс πεκсон οὔοζ ιcxe  
 οὔτολμнрон αλ πε τῆαχοῖ ἀκᾶλῆι ἔχεν οὔζοῦ 20  
 νέμ οὔβасиакoс ἀκζωμῖ ἔχεν οὔμoῦῖ νέμ οὔ-  
 драκωн<sup>3</sup> κατὰ φρητῆ ετῆноῦτ εῶβε πῆς πιτῦραν-  
 нос δε εῖωφит ναῖῖραῖρεῖ ἡνεῖναῖζι εῖρηι  
 ἔχωοῦ εῖοῦωωυ ἔῖοῶοῦ

\*f. 28. \*Ἀμωн δε πιαῖγoс ἐταῖναῦ ἐναῖωφρηι 25  
 πεχαῖ ὑποῦρο δε ἀκμοῖ εβωλ ἦεν οὔνιωτῆ ὑμετ-  
 ατῖнт εκoῦωωυ ἔῖωтев ἡναιῶμνι αλῆωoс ὑμον  
 κενοῦτῆ ἡσα πῆς φῆτ ἡναιᾶγιος φαι ζω ἔτῆαζτῆ  
 ἔροῦ ιcxeн τῆοῦ πιτῦραννος δε αῖχωнт αῖοῦαζ-

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Lege ἔροῦ. Cf. II Tim., iv, 7. — <sup>3</sup> Cf. Ps. xc, 13.

σαζνι εἰῶαι ἡτεῖᾶφε ἡθοῦ δε αῖφᾶῖτῖ ἡα νεν-  
 βαλαῦῖ ὑπιαῖγιoс κῦριᾶκοc εῖχω ὑμοc δε παῶ  
 ἡιωτ ἡεπισκοποc μοι νηι ζω ἡτῆφραγιc ἡτε πῆς  
 νέμ πωμc οὔοζ ματοῦβοι ἡθοῦ δε αῖερcφραγизин  
 5 ὑμοῦ εῖχω ὑμοc δε ттpиaс εἰοῦαβ εceepcφpaγизин  
 ὑμοκ παῶρηι πωμc δε χнаῖῖтῖ ζитен πεκсноῦ  
 ὑμιν ὑμοκ οὔοζ παῖρηтῆ αῖcоῦтeн<sup>1</sup> τεῖнаζβι  
 εἰωλ εῖφoнз eπeῖeвт εῖχω ὑμοc δε παῶ ἡῖc ὑπερ-  
 ωп epoi ἡнаμεтaтeмῖ αλλα oπт ζω ἐнеκμαp-  
 10 тῦpoc εἰοῦαβ οὔοζ cαтoтῖ αὔῶαι ἡτεῖᾶφε αῖερ-  
 пeмпῶα ὑπiωнῖ нeneз

Ἰοῦαῖανoс δε πιαραβaтнc πεχαῖ ὑπιαῖγιoс  
 κῦριᾶκοc δε χнатaмoи αλ δε ἐτακῆμῖ ἐтаῖνιωтῆ  
 ὑμεтmaгoс наῦ ἡρηтῆ знппe γαρ ακωpем ὑπαp-  
 15 χωн \*ἡτε ниmагoс пexе пιαγιoс δε ἡтῆωoῖн \*f. 30.  
 ἡζαῖ αλ ἡca παῶ ἡῖc пexе пианoмoс δε ѡе пизeῦc  
 αῖωaнтaсῶο εἰωλῆен тпepcic тῆαῖωтῆ εἰωλ ἡοῦон  
 нивен εἰναζтῆ eπaῖpαн δε ἡῖc ниμ ζωῖ πε ἡῖc  
 пexе пιαγιoс δε apῖeмῖ наκ πioῦзop eтῶῖем δε  
 20 χнаζωα eтпepcic eкoнῖ нтeкῖ eкoи ἡpεμωoῦт  
 eαὔῖeαῖωακ ἦен οὔтeнῖ eсзнп ἡтeῖφoнxк ἡχω-  
 лeм εἰωλῆен пeкωoῦ ἡξε φн ἐтaкxеoῦa ἔροῦ  
 αῖχωнт δε ἡξε пианoсiоc αῖῖpоῦaῖωῖ eзpнῖ ἡce-  
 зωкῖ ὑμοῦ οὔοζ πεχαῖ нтῖмакаpῖᾶ αλῆα δε  
 25 οὔ пeтexω. ὑμοc αλῆα apῖoῦciᾶ ὑпepepaтῖнт  
 ὑφρηтῆ ὑпeῶнpῖ δε αῖcωтп наῖ ὑφmoῦ eзoтe  
 пωнῖ ἡoс δε пexαc δε θωм ἡpωк φн eтῶῖeм  
 мaлaлoн δε ἡθοῦ eῖнаepкaлнpoнoин ὑпωнῖ нeneз  
 eφῖα ὑпaиmoῦ φaῖ νέμ пaиωнῖ ὑпpocoῦcнoῦ

<sup>1</sup> Lege αῖcоῦтeн.

·<sup>10</sup>. \*ХЕ ФН ЕТСЗОУОРТ ПАРА ОУОН НІВЕН ІСХЕ ОУОНТЕК  
ΒΑΣΑΝΟC УММАΥ АМОУІ ПАΛΙΝ ΟΝ ΑΦΕΡΟΥΘΙΟΥІ  
ΗΓΑΝΚΑΝΑΝΑΔ ΗΧΡΩΜ CΑΠЕСНТ УММΟΥ ΝΑΥ ΟΥ-  
ΟΥНОУ ОУОЗ НАРЕ[ПѢТЪ] СΚΕΠΑΖΙΝ ΗΝΕҚДГІОC ПЕ

Πιάγιος δε κυριακος αqт нтапpocεyχн eqдyи  
 εpнн нeм тeqмaγ eqдω мoс љпaиpнтъ xе пoс 10  
 ппaнтoкpαтωp φн ѣтaдcωнт ѣзωв нивeн eвoλ-  
 жeн φн eтe нaдyоп aн ѣoк aкθaмiδ љпipωм  
 кaтa тeкзикωн нeм кaтa пeкiнi aкxαq жeн  
 ппapαδιcοс нтe пoyнoq eтaдзeи дe eвoλжeн  
 пiωy ѣтeммaγ зитeн тaпaтн нтe пизoq љпeк- 15  
 зипзo љмoq xе пeкпaдcмa пe oγoз зωc цaн-  
 θмaжт ѣкepвoѣиn ѣpoq зитeн пинoмoс нeм нпpo-  
 φнтнc нaдкoλx oн ѣpнн ѣxе φpωм eqωyт  
 зипeснт љφpнт љпизoq ѣaдyе ѣѣciѣ жeн пaцaи  
 нтe нeμeтacεβнc ѣxе пгeнoс ѣнipωм ѣoк гap 20  
 пe фт пipεqωy ѣзнт ѣaλнѣиnс φн eθнoзeи  
 ѣнcнoγ нивeн жeн мaи нивeн ѣнн eтepзeπic ѣpoк  
 \*f. 31. oγoз aкбi љпyиy ѣни\*ѣнoмoс љφpнт eтaкaиc зи  
 пмaкapиoс нωe eαктoγxoq жeн oγкγωтoс aк-  
 тaкo дe ѣниѣcεβнc жeн oγкaтaкaλγcмoс eтa φнoви 25  
 дe aцaи зи нipεμcοδoмa aктaкo ѣѣ љпoλic ѣa-  
 cεβнc пeкθmи дe oн λωт aкнaзμeq oγoз нapε  
 ппeтзωy ннoγ ѣepниyт љмннi eγoγωyт љп-  
 cωнт eγтxωнт нaк ѣoк жa пipεqωнт eпjae  
 дe нтe нieзooγ aкoγωpп љпeκμoнoгeннc ѣyнpи 30  
 eπiкoсμoс ппaлoγoс eтoнъ пieвoλ љмoк φн eтaк-

xφoq haxen niēnez throu oγoz aqerrami ebe  
 φrami aqcw† ūmoq ziten pioyxi etaqerzab  
 eroq hen omht ūpkazi picfē fai etaqerzyume-  
 nin ēfmoy ēboazitotq yateqcw† ūφrami nke-  
 5 con oγoz nteqtaceoq epiparaaicoc pima etaqzei  
 ebolan̄hntq ēā pekoyxi φwpū ēbol emai niben  
 ea φrami xe coywn¹ neqreqcwnt ayxw ncwoy  
 ntplanh nte tmetyamyeīdawlon ziten pistay-  
 roc eoγab nte pekmenrit nyhri fai zw etaler-  
 10 remze ebolahen ta\*planh n̄hntq tnoy de on aq- \* [κ].  
 zitotq nxe pianomoc etoynoc² tplanh ntmet-  
 yamyēīdawlon fai etacōyem alaa tcwoyn xe  
 xnahopq nxawlem nem teqepickiā nbwt ntekno-  
 zem ūpeklaoc oγoz nteksw† ntekkalronomiā  
 15 ntekbacy ya enez mentoige aywanōzi hen nh  
 etenoyk noyazcagzi nh etakthitoy nan ziten  
 iñc px̄c penōc fai ēte piwoy erprepi nak nemaq  
 nem pipnā eoγab ya enez amhn

ЦЕНЕНСА НАΙ ΑΥΧΑΥ ΕΠΕΣΗΤ ΟΥΟΣ ΠΕΧΕ ΠΙΠΑΡΑ-  
 30 ΒΑΤΗΣ ΧΕ ΤΕΤΕΝΝΑΥ ΧΕ ΑΙΕΡΔΝΕΧΕΣΘΕ ΪΜΩΤΕΝ  
 ΨΑΤΕΤΕΝΧΕ ΟΥΗΡ ΪΨΩ ΚΕΓΑΡ ΔΝΟΚ Ω ΑΙΩΤΕΜ  
 ΕΝΑΙΨΩ ΝΟΥΜΗΨ ΝΣΟΠ ΟΥΟΣ ΪΠΟΥΘΑΜΙΕ ΩΙ  
 ΪΖΗΟΥ ΝΗΙ ΤΕΜΙ ΓΑΡ ΧΕ ΝΩΤΕΝ ΩΑΝΒΑΣΙΩΗΤ  
 ΟΥΟΣ ΤΕΤΕΝΨΦΙΤ ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΤΝΑΤΑΩΕ ΘΟΥΩΤ ΕΡΑΤΩ  
 35 ΝΩΤΕΝ ΑΝ ΜΟΝΟΝ ΔΡΙΘΜΟΛΟΓΙΝ ΧΕ ΟΥΝΙΨΤ ΠΕ ΠΙ-  
 ΖΕΥΣ ΟΥΟΣ ΧΩΑ ΕΒΟΛ ΪΦΗ ΕΤΑΥΕΡΣΤΑΥΡΩΝΙΝ ΪΜΩ  
 ΟΥΟΣ ΤΝΑΧΑΘΗΝΟΥ ΕΒΟΛ ΑΥΕΡΟΥΩ ΪΧΕ ΝΙΔΙΚΕΟΣ  
 ΧΕ ΦΗ ΕΤΣΟΟΥΟΡΤ ΕΒΟΛ ΟΥΤΕ ΡΩΜΙ ΝΙΒΕΝ ΑΝΝΑΧΩΑ  
 ΕΒΟΛ ΪΦΗ Ε\*ΤΑΪΡΙ ΝΕΜΑΝ ΪΝΑΜΕΤΡΕΨΕΡΠΕΘΑΝΕΥ 'f. 32.

<sup>1</sup> Lege κοῦεν. — <sup>2</sup> Lege ετοῦνες.





\*Cod. Vatic.  
Copt. 59.  
|pnc.}

\*Πιμαρτυρολογιον ἵτε πιαλοφορος οὗτος ἡμαρτυρος  
ἵτε πῦς ιακωβος πиеβολῆεν ниперсис етаqхак евол  
ἡπεqαγων ἡсоуκz ἡπιαβοt αωρ ἥεν οὕριhннн ἵτε φῖ  
ἡμнн

Ἀσωπι δε ἥεν τιετοуро ἡскарат пуhри ἡса- 5  
вор поуро ἡниперсис аqтоунос<sup>1</sup> οὕниуῖ ἡδωгмос  
εзри ехен ниназвореос ете нн етоуμoуῖ еρωу  
не хе нixpнcтиāнос нαι етuон ἥен тхωpa ἡтпер-  
сис еа οὕниу ἡμαρτυρος бixлom зитен зан-  
васанос еууевиhoуῖ еноуērhoу оуоз ачхак евол 10  
ἡтоуomологiā ачue епuои уа φн етоуmeи ἡмоq  
πῦс [ἥен] писhoу де етeмmау [наq]уон пе ἡхе  
пмакари[ос ιακ]ωвос ἥен вhлпатн [твaки] ἡте  
f. a. oметoуро ἡни[п]ерсис \*не оуеугенhс де пе оуоз  
ἡсоуиn еоуuорп пе ἥен пeqāзиmа ἥен ппaлa- 15  
тiон еоухpиcтиāнос пе ἡооq нем теqмaу нем  
теqсзиm оуоз наqoi ἡуорп пе ἥен ппaлaтiон  
ἥен ниезооу нте искарат поуро ἡниперсис оуоз не  
уаqбисoбни немaq нoуmнu ἡсоп ἥен тaиoикhсис  
нте тметoуро еqоуорп евол ениxωpa тhpoу 20  
нзанпpоcтaгmа еволзитoтq ἡпоуро eөвe хе наqmeи  
ἡмоq емaуw аqөwт де ἡпeqзнт ἥен занuнu  
ἡтаio аqφωnз евол ἥен пиназῖ ἡте неqioῖῖ аqхwа  
евол нтметхpиcтиāнос оуоз аqотазq ἡса пuеmуи  
ἡпоуро 25

ἥен пxinөpоуcтeм де ἡхе теqмaу нем теq-  
сзиm енн етаууopi ἡмоq ачхaи уapоq ἥен

<sup>1</sup> Lege аqтоунес.

οὕниуῖ ἡпоуaн етuоуи мса<sup>1</sup> такологiā ἡте  
тeкκaнciā \*еуxω ммос ἡпaиpнῖ хе cуе мeн aн \*pнн.  
ерок еpакк евол ἡөmнн екoуwу еpанаq ἡоуoуpo  
еуаqмoу оуоз ἡпpоcоуcнoу еакφωnз евол ἥен  
5 пиназῖ етзoлx оуоз мmнн ἡте пeнбe ἡс ἡс πῦс  
еhоуn епuеmуи ἡмeөнoуx ἡте тметaөнoуῖ ἡте  
нигeлhннoс оуоз аксoтпс нак еpанаq ἡоуoуpo  
еуаqмoу оуоз уаqтaкo еакcaзwк евол ἡпioуpo  
ἡаөмoу πῦс оуоз акмeнpe зантaиö нем занaвopн  
10 нем зантuмн ἡте оуoуpo ἡпpоcоуcнoу еакзeнк  
евол ἡтагaпн ἡфῖ θaи eөнaмoуn евол уа eнeз  
тзтhк оуn ἡтeкнaу хе оуaу ἡpнῖ ἡpωи пe  
етакiри ἡпeqоуwу хе qонз ἡфoоу pасῖ де уаq-  
eppeqмoуῖ ἡceзitq евол ениūзaу ἡфpнῖ ἡниpеq-  
15 мoуῖ тhpoу оуaе гap неqавopн наῖзhoу \*нак<sup>f. 3.</sup>  
aн ἡзaи ἥен пиезооу ἡте ткрhсис оуaе ceнaу-  
назмeк aн еволῆен тkoлacис уа eнeз eөвe φaи  
хе оуn акyтeмтacөк ἥен оуiωс еволῆен тaи-  
пaлhн етзoу нем пuеmуи ἡниперсис ἡаөнoуῖ  
20 ἡтeкi еhоуn епиназῖ ἡмнн ἡте пyhри ἡфῖ пeнбe  
ἡс πῦс нтeккhн екepзoῖῖ хaтзh ἡнивaсaнoс ἡпpоc-  
oуcнoу оуaе гap нiῖci ἡте пaиcнoу ἡте тноу  
ceнaмпyа aн ἡпиwоу eөнaбopп нaн евол<sup>2</sup> пexаq  
он ἡхе пeнбe хе apе пирωи нaxeмзhoу ἡоу аq-  
25 уaнxеmзhoу ἡпикoсmос тhpe ἡтeqтoсi ἡтeq-  
ψyхн<sup>3</sup> apиhнφиn оуn ἡмок еволῆен тпaлhн  
ἡпiaиāвoлoс ἡпaтeqтaзoк ἡхе пixwнт ἡте фῖ  
eтoи ἡзoῖῖ нем тметaтmоуῖῖ θaи етacуopi  
ἡпeкyфhр хе мeнeнca өpеqөpөyciа ἡниāwлoн

<sup>1</sup> Sic. Lege мса. — <sup>2</sup> Cf. Rom., viii, 18. — <sup>3</sup> Cf. Mt., xvi, 26.

12. ԵՏԱԳՈՒՄ ԵՆ ԱՄ \*ՆՃԻՆՈՒՄ ԵՏՅԵՆՈՒՄ ԵԱԿՈՒ  
ԱՓՐԻՒՒ ՆԹՈՔ ԵՏԵՔՏՈՒՆ ԵՄՈՒ ՕՒՆ ԱԿՅԱՆՈՒՆ  
ԵՅՈՒ ԵՆ ՆԱԻ ԵՆ ՔՅԵՄՅԻ ՆՈՒՔԵՐԸ ՆԱԻ ԵՏՅԵՄՅԻ  
ԱՍԻՐԻ ԵՆ ՍԻՅ ԵՆ ՍԻՔՐՈՒ ԵՆ ՍԻՄՈՒ ԱՆՈՆ  
ՏԵՆՈԻ ՄՅԵՄՈՒ<sup>1</sup> ԵՐՈՔ ՍԱԻԱ ՕՒՅ ԱՄՈՆՏԵՔ ՄԵՐԸ Ե  
ՆԵՄԱՆ ՕՒԴԵ ԿԱՐՈՑ ԵՆ ՍԻԿԵՔՈՆ

ԵՆ ՍԻՏՈՒ ԴԵ ԵՏԵՄՄԱՒ ՆԱԳՅՈՒ ՍԵ ՆՃԵ ՍՈՒՐՈ  
ԵՆ ՍԻՏՈՒ ԵԳՈՒՄ ՆՈՒՄԱ[N]ԱՐԵՅ ՆԵՄ ՆՈՒ ԵՏԻԱՐԱՏԳ  
ՏԻՐՈՒ ՕՒՅ ՆԱԳՄԵՒԻ ԵԶԱՆՏՈՒՆԻ ԵՏՅՈՒ ՆԹՈՒ ՆԵՄ  
ՆԱԳՆԻՄՒՒ<sup>2</sup> ԱՄԱԳՈՑ ԵՅՈՒՆ ԵՆԻՔՐԻՏԻԱՆՈՑ ԵՆ ՍՃԻՆ- 10  
ԹՐԵԳԸ ԴԵ ՆՈՒՃԱԻ ՆՏԵ ՏԵԳՏԻՄԻ ՆԵՄ ՏԵԳՄԱՒ ՆՃԵ  
ՍԻՄԱԿԱՐԻՈՑ ԻԱԿՅՈՑ ԵՆ ՏՈՒՆՈՒ ԵՏԱԳՈՒ ՆՏԵՍԻՏՈ-  
ԱՆ ԵՏԱՅՈՒՐՈՍԵ ՄԱՐՈՒ Ա ՍԵԳՆՏ ՏԵՄՆԻՏԳ ՕՒՅ  
Ա ՏԵՏԱՆՈՒԱ ՅԵՆ ՏԱՅՈՒՆ ԱՄՈՒ ԱՓՐԻՒՒ ՆՈՒՍԻՅՆ  
14. ԵՏՏՈՒ ԵՐՅՈՒՆՆ ԵՆԵՅ \*ՕՒՅ ՆԱԳՏԱԻ ՆԵՄԱԳ ՍԵ 15  
ԱՄԻՆ ԱՄՈՒ ԵԳՃԱ ԱՄՈՑ ՃԵ ԻՏԵ Ա ՏԱՄԱՒ ՆԵՄ  
ՏԱՏԻՄԻ ՃՓԻՈԻ ՕՒՅ ԱՅԵՐՄԵՄՈ ԵՐՈԻ ԵՆ ՍԱԵՈՆ  
ՕՒՅ ԱՅՃՈՒՒ ԵՅՈՒ ԵՆ ՍԻԿԵՔՈՆ ԻԵ ԵՐԵ ՓՒՒ ՆԱԵՐ  
ՕՒ ՆՈՒ ՓԱԻ ԵՏԱԻՃԱԳ ՆՏՈՒ ԵԱԻՃԱՆ ԵՅՈՒ ԱՍԵԳՆԱՅՒ  
ՆԵՄ ՏԵԳՄԵՄՈՒ ԱՆՍՈՒՆ ՆՏԵԳՏԱՏՈ ԱՍԵԳՅՈ ՏԱՅՈՒ 20  
ԱՄՈԻ ՆՏԵԳՒՄԵՆԻՈ ՆՈՒ ՆՃԱՆՍԵՏՅՈՒ ԵՓՄԱ ՆՈՆ  
ԵՏԱԻՒՃՈՒՆՏ ՆԱԳ ՆՅՆՏՈՒ ՕՒՅ ՆՏԵԳՏՆԻՒ ԵՏՈՒՑ  
ՆՏԻՔՈՒԱՑԻՑ ՄԱ ԵՆԵՅ ԵՆ ՏՈՒՆՈՒ ԵՏԵՄՄԱՒ ԱԳՏՈՒՑ  
ԱԳՄԵ ԵՅՈՒՆ ԵՏԵԳՏԻՆՆԻ ԵԱԳԸ ԵՅՐՈՒ ԵՆԵԳՃԱՅ ՆՈՒ-  
ԳՐԱՓՆ ԵՅՈՒՆ ԱԳՈՒ ՆՅՆՏՈՒ ՕՒՅ ԱԳՔՈՒՑ ԵՐՈՒ 25  
ԱՄԻՆ ԱՄՈՒ ԵԱ ՍԵԳՆՏ ԵՐՈՒՐՈՒ ԵՅՈՒՆ ՍԻՄՅ  
ԱՓՐԻՒՒ ԱՓՆ ԵՏԱԳՆԵՅՑԻ ԵՅՈՒՆ ՕՒՅԻՆԻ ԱԳԵՅՆՏԻՑ  
ԴԵ ՆՏԱԻ ՆԵՄԱԳ ԱՄԻՆ ԱՄՈՒ ՆՅՐՈՒ ՆՅՆՏԳ ԵԳՃԱ  
ԱՄՈՑ ՃԵ ԱՐԵ ՓՈՆ ՏՈՒՆ Ա ՏԱՒՅՅՈՒ ԻԵ ԵԳՈՆ ՍԱՏՄԱ

<sup>1</sup> Sic. Lege իմաստ. — <sup>2</sup> Lege իմաստ.

ՆՐԵԳՈՒՄ ԻԵ ԱԳՈՆ ՍԱՅՆՏ ՆԵՄ ՍԱՄՈՒՄԵՔ ԱՐԻ-  
ՆՈՒՓԻՆ ՃԵ ԱՄՈ Ա ՏՒՅՅՈՒ ՆՏԱԼԵՍՐՈՑ ՕՒՅ  
ՆՏԵՄՈՒՄԵՔ ՃԵ ԻՏԵ Ա ՏԱՄԱՒ ԵՏԱՏՓՈԻ ԵՐՈՒԱՅ  
ՆՅՆՏ ԵՆ ՍՏԱՔՈ ՆՏԱՒՅՅՈՒ ՕՒՅ ՏԱԿԵՅԻՄԻ ԵՏ-  
5 ՅՈՒՍ ՆԵՄՈՒ ԻՏԵՆ ՏԱՄԵՏԿՈՒՃԱ ԵՆ ՏՐՈՒՆՈՒԱ  
ԱՍԱԿՈՍՈՑ ԱՏԵՐՄԵՄՈ ԵՐՈԻ ԱՄ ՃԵ ՏՈՒՆ ՏԵ ՏԱՍՈ-  
ԼՈԳԻԱ ԵՒՆԱՅԵՄՑ ԵՆ ՍԻՆՈՒ ՆՏԵ ՓՒՒ \*ԱՍԵՅՈՒՄ<sup>1</sup> 125.  
ՆՏԵ ՏՐԻՑԻՑ ԵՏՈԻ ՆՅՈՒՒ ԱՍԻՆԱՒ ԵՏԵՐԵ ՓՒՒ ՆԱՒ  
ԱՍՈՒԱԻ ՍՈՒԱԻ ԿԱՏԱ ՆԵԳՅՈՒՒՒ ԿԵԳԱՐ ՆԱՏՅԳ-  
10 ԴԵՆՆԵ ՅՈՒՆ ԱՅԵՐՈՒԱՅ ՆՅՆՏ ԵՆ ՍԱՅԻՆՃԱ  
ԵՅՈՒ ԱՍԻՆԱՒ ԴԵ ԵՏՈՒՆԱԵՐ ՍԿԱՅԻ ՄԵՐԻ ՆՔԵՐՈՒ ՆՏԵ  
ՆՈՒ ԵՏՏՈՒՄՈՆ ԵՆ ՍՈՒՅՆՏ ԸԻ ԱՍՈՒՅԵՔԵ ՆՏԵ ՆՈՒ  
ՅՈՒՆ ԵՏԱՅՐԱԿՈՒ ԵՅՈՒ ԱՍՅՈՒ ԸԻ ՆՏՈՒՔՈՒԱՑԻՑ ԱԻ-  
ՆԱՍՈՒ ԱՆՈՒ ԵԱՄ ԱՄԵՐՈՑ ԵՅԵ ՃԵ ԱՄԻՒՒ ՆՏԵՄՈՒ  
15 ՆՏԵ ՓՒՒ ԵՆ ՏԵՏՆՈՒՃԱ ՏՈՒՆ ՃԵ ԱՄԻ ՃԵ ԱՄ ՍԵ  
ՍՈՒՃԱԻ ԵՒՆԱՄԻՆԻ ՆՏՈՒ ՆՏԵ ՏԱՒՅՅՈՒ ՃԵ ՅԻՆԱ  
ՆՆԱՏԱՔՈ ՄԱ ԵՅՈՒ ՆՔԵՅԻՏՏ ԵՅՈՒ ԵՆ ՍՈՒՆՆ ԵՆԵՅ  
ՍԻՄԱ ԵՏԱՅԵԻ ԵՅՈՒ ՆՅՆՏԳ ՆՃԵ ՏԱՒՅՅՈՒ ՏՈՒՆ ՃԵ  
ՏՅԵ ԵՐՈԻ ԵՐՄԵՏԱՆՈՒՆ ՕՒՅ ԵՏՈՒՅ ԵՆ ՆԱՅԻՃ ԵՆ  
20 ՅԱՆՆԻՏԻԱ ՆԵՄ ՅԱՄՅԱՆԱ ԱՍԵՃԱՐՅՈ ՆԵՄ ՍԵՅՈՒՄ  
ՄԱՏՈՒՐՈՒՆ ՆՈՒ ՆՈՒՍԻՅՈՒ ՆՏԵ ՍՈՒՆՆ ՆԵՄ ՆԻԱԳԱ-  
ՓՈՆ ԵՒՆ ՍԻՄԱ ԵՏԵՄՄԱՒ ՃԵ ՆՆԱՏԱՔՈ ՆԵՄ ՆՈՒ  
ԵՏԱՅԵԻ ԵՅՈՒ ՆՈՒ ԵՏԱՅՃԱ ԵՅՈՒ ՕՒՅ ԱՅ-  
ՏԱՔՈ  
25 ԵՒԻ ԴԵ ԵԳՄԵՒԻ ԵՆԱԻ ԵՆ ՍԵԳՆՏ Ա ՅԱՆՈՒՐՈՆ ԵՆ  
ՆԻԱՆՈՒՄՈՑ ՏՈՒՄ ԵՆԵԳՏԱԻ ՕՒՅ ԵՆ ՍՃԻՆԹՈՒՆ-  
ՆԱՒ ԵՐՈՒ ՆՈՒՄՅՈՒ ՆՔՈՒ ԵԳՈՒ ԵՆ ՆԻԳՐԱՓՆ  
ԵՅՈՒՆ ԱՅՒՒ \*ՍՈՒՐՈՒՐՈԻ ԵՆ ՕՒՄՈՑ ԵՐՈՒՐՈ ՕՒՅ 125.  
ԱՅՏԱՄՈՒ ԵՆԱԻ ԵՅՃԱ ԱՄՈՑ ՃԵ ԻԱԿՅՈՑ ՓԱԻ ԵՏԱԿՒ  
30 ՆԱԳ ՆՅԱՆՆԻՄՒՒ ՆՏԱԻՈ ՆԵՄ ՅԱՆՅՐՈՒԱ ԵՆԱՄՈՒՄ  
ԵԱԿՅԱԳ ԵՆ ՅԱՆԱՅԻՄԱ ԵՅՈՒՒ ՆՅՐՈՒ ԵՆ ՓԵՏ-

οὗτο ἡνιμῆδος nem ниперсис nem нивавγλωνіос  
 φαι δε εφοῦωυ εκотq εβολῆεν πῡεμῡι ἡνιπερсис  
 επῡεμῡι ἡνιχριστιᾶнос ἥεν πᾱινερεφсωтем εἶναι  
 ἥξε ποῦρο αqоуαδсазни εερωῡіни naq ἡπιμακαριос  
 ιακωβос

Εταῦτενq δε αῡταзоq ератq ἡπεμθo ἡποῦρο  
 πεξε ποῦρο naq xe αxос нни ѿ ιακωβос xe ἥθoк  
 οὔназωρεос naи етῑxωнт ἡνιноῡт nem нιοῡρωоῡ  
 nai ета παῖωт ерспоῡааzin езитоῡ εβολ ἥен  
 теμетоῡро πεξε ιακωβос xe αῡа анок οὔна- 10  
 зωρεос πεξε ποῦρο naq xоῡκοῡн<sup>1</sup> ἥθoк οὔμαгос  
 он πεξε ιακωβос xe χριστιᾶнос мен анок οὔαι  
 αλλα анок οὔμαгос аη οὔδε ἥне φαι ῡωпи  
 ἡμοι αqероῡѿ ἥξε ποῦρο πεхаq naq xe мн  
 мπεкбi ἥзаниῡт<sup>1</sup> ἥтаiѿ nem занаωрон εβολ- 15  
 зитотq ἡпаῖωт ποῦро εѳе текуетрефериk πεξε  
 ιακωβос naq xe αqѳωн φн етеμμαῡ тноῡ етаqт<sup>1</sup>  
 рзa. нни ἥнаиxρηма nem \*наитаiѿ ἡпросоῡснoῡ φн  
 етеμμαῡ οὔн тноῡ мн ἥqсат εβολ аη ἥен нi-  
 ѡааῡ ἡφρηт<sup>1</sup> ἥнн εѳωωоῡт<sup>2</sup> тоте ποῦро αqхωнт 20  
 емаῡω оῡоῡ αqеркеλεῡтн εερωῡзiоῡтi ероq ἥен  
 заηконтoваκλoн еῡѳнн ῡате neqсаpз оῡμoт ἥсе-  
 ῡаqі емаῡω еqхω ἡμoс xe аpиѳсiᾶ ἥнiniῡт<sup>1</sup>  
 ἥноῡт<sup>1</sup> ἥте ниперсис ете nai ne пирн nem пiѳoз 25  
 nem пixрωм nem пимωоῡ зina ἥтекеревоа езан-  
 ниῡт<sup>1</sup> ἥтiмωpіᾶ оῡоῡ ἥтекзеμзноῡ ἥтектазic  
 nem тзῡаηkiᾶ ἥте текуетверi nem неκxρηма ic  
 зппе xнаῡ зωк еηη етаῡῡωпи ἥникеxωоῡни

<sup>1</sup> Lege xe οῡκοῡн. — <sup>2</sup> Supple тнpoῡ.

тнpoῡ етаῡератсωтем ἥса ниноμoс ἥте ниперсис  
 ἡφρηт<sup>1</sup> етаῡμoῡ ἥκακωс εѳе παipаη xe χpиc-  
 тиᾶнос εαῡтoсi ἡпиᾶнр εѳнанеq πεхаq ἥξε пим-  
 каpиос ιακωβос xe еитаxρηоῡт еxen нiῡаηа ἥте  
 5 нн етаῡxωк εвоа ἥаxωи еierzeλπic етазωоῡ  
 зω ἥен оῡxωλεμ оῡоῡ εераποлаῡтн nemωоῡ  
 ἥниᾶгаѳoн нн ете мπε ваа naῡ еρωоῡ оῡде мπε  
 маῡxe coѳmoῡ<sup>1</sup> ἡποῡааηи εзpнн еxen пзнт ἥниpω-  
 м <sup>\*</sup>нн ета φт севтωтоῡ ἥнн εѳмει ἡμoq<sup>2</sup> nem <sup>f. 6.</sup>  
 10 нн етiрi ἡπεqоῡωῡ

Εταqсωтем εἶναι ἥξε ποῦρο αqμoз ἥxωнт  
 емаῡω оῡоῡ αqеркеλεῡтн εερωῡзiоῡтi ероq ἥен  
 заηконтoваκλoн еῡѳнн ῡате neqсаpз оῡμoт ἥсе-  
 ῡаqі емаῡω еqхω ἡμoс xe аpиѳсiᾶ ἥнiniῡт<sup>1</sup>  
 15 ἥтексазωк εвоа ἡпῡс xe ἥнеκμoῡ ἥκακωс αq-  
 еpоῡѿ ἥξε пимакapиос ιακωβос xe ἥнесῡωпи  
 ἡμοι енез εѳиxω ἥсωи ἡпipeqсωнт оῡоῡ ἥтаῡеμ-  
 ῡи ἥнеqсωнт πεхаq naq ἥξε ποῦро xe ἡπεp-  
 мeῡтi нак xe тнатакок ἥен оῡснqι αλλα аpи-  
 20 еми нак еφαι xe акῡтеμтасѳoк εвоа ἡпaimωт  
 φαι етаκōзi ератк ἥзнтq тнаiни еxωк ἥзан-  
 васанос еῡнаῡт пимакapиос xe iακωβос αqхoῡῡт  
 εῡоῡн εзpaq πεхаq naq xe ἡπεpтῑci нак ѿ  
 ποῦро оῡде ἡπεpтаηῡω ἥнеκсаxи αλλα xωк  
 25 εвоа ἥнизβнoῡтi пaηн neκcaxи naῡѳεpѳωpт аη  
 оῡоῡ neκāпῡаη naῡе εῡоῡн аη εἶнамаῡx еiηс  
 гар анок еῡе ῡа φн етiмει ἡμoq пῡс πεξε ποῦро  
 naq xe напекῡеμῡи зωоῡ аῡбiῡпи ἥен нiεзoоῡт  
 ἥте παῖωт еῡоῡῡῡт ἥен оῡῡеμῡи ἡпаipнт<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Supple оῡоῡ vel оῡае. — <sup>2</sup> Cf. I Cor., ii, 9.

<sup>1</sup> <sup>ρζε.</sup> \* αὐτῶπι ἡ ἀνβάσανος ἐτοῦ νέμ ἀνῶτεκο  
 εἶβε καὶ ὑποτοῦωυ ἐσῶτεμ ἡσά πιοῦαζσαζνι ἡτε  
 ποῦρο πεχαῖ ἡχε πιακαριος ἰακωβος καὶ αἰχος  
 νας ἡκεσον καὶ φαί πε παῦλην ἐτίνι μμοῖ νάζρεν  
 φτῆ ἡεν οὔναζτ καὶ κατὰ φρητῆ ἐτα νη ἐτεμῶν 5  
 αὐκ ἐβόλ ἡτοῦομολογία ἐῶυν ἐπῶς ἀνοκ ζω ον  
 εἰμῶι ἡεν παμῶιτ νοῦωτ νέμωυ ὑπαίρητ  
 οὔοζ ἡτε παῦκ ἐβόλ ῥῶπι ὑμφρητ<sup>1</sup> ὑφῶυ  
 πεχαῖ νας ἡχε ποῦρο καὶ ὑπερερῶπι ἡτεκερῶ-  
 τῶτεμ ἡσά πενοῦαζσαζνι καὶ ἡνεκτακο ἡτεκμετ- 10  
 βερὶ οὔοζ ντεκτῶσι ἡνεκζῦπαρχοντα μενεσῶς  
 ἡτεκμῶυ ἡκακῶς πεχαῖ ἡχε πιακαριος ἰακωβος  
 καὶ παμῶυ φαί νοῦμῶυ νη ἀν πε τοι γαρ ὑφρητ  
 νοῦρασῶι μπιναῦ ἐῶρε οὔαι νεζσι ἐβόλῃεν πιζι-  
 νιμ πεχε ποῦρο νας καὶ τῆ ὑπεκοῦοι ἡῦα 15  
 ἡτεκοῦωυτ ὑπενῶς φρη φαί ἐτεροῦωινι ἐρον ἡεν  
 τεμμετῶμπος ἐφταῖαι ναν ἡνικαρπος νέμ πιῶζ  
 νέμ πιῦρωμ νέμ πιμῶυ ναι ἐτε νιπερσῆς τηροῦ  
 οὔωυτ ὑμῶυ πεχαῖ ἡχε πιακαριος ἰακωβος  
 καὶ ἡνεσῶπι νη ἐνεζ ἐροῦωυτ ἡνιρεῦεμῶι 20  
<sup>1</sup> <sup>1.7.</sup> ναι ἐτα \* πῶς πανοῦτ ῥαμῶυ ἐταζῦπερесиᾶ νέμ  
 οὔον νιβεν ἐτῶεμῶι νας πιρῆ γαρ ναςερῶκι  
 οὔοζ ἡτε πιῶζ ἐρсноῖ οὔοζ νιῶρωυ νέμ φιομ  
 νῶωωυτ οὔοζ ἐφῶα ὑπαῖρωμ φαί οὔον κεοῦαι  
 ἡῦρωμ ῥῶπ ἐτερκοῶαζιν ἡῦητῶ νῶον νιβεν 25  
 ἐῶναῦω ἡσῶυ ὑφτῆ ὑμνι ἡσεῶωυτ ἡνεῖςῶντ  
 ἀνοκ καὶ ἡεν οὔπαρρησιᾶ ἀνοκ οὔχριστιανος οὔοζ  
 τῆαῶωυτ ἀν ὑφρη οὔαε πιῶζ οὔαε πιμῶυ  
 οὔαε πιῦρωμ φαί ἐτοῦναερκοῶαζιν ὑμοκ ἡῦητῶ

<sup>1</sup> Sic. Lege ὑφρητ.

νέμ οὔον νιβεν ἐταῦενοῦ ἐβόλ ὑφτῆ νέμ παρ-  
 νομος νιβεν ὑπεκρητ

Τότε ποῦρο ἡεν οὔῶωτ νέμ οὔῶον ἀερκε-  
 λεῦιν ἐροῦοῦτῶ ἐῶῦε ἡςε ἐαῦωῖ ἐρηι ἡσά-  
 5 αὐῖ ἀφοῦαζσαζνι ἐροῦζισῶνεῖ ἐροῖ νισῶνεῖ  
 ἐτοῦζισῶι μῶωυ ἐπιακαριος ὑπε οὔον ἡῦητοῦ  
 ῶζ ἐροῖ ἐπτηρῶ ἀλλὰ αῦοζι ἐῦῶι ἡεν πῶηρ  
 οὔαι κα ἐβόλῃεν νιρεῖζισῶνεῖ ἐτε φη πε ἐταῖτ  
 ῥῶοῦτ ἡα πεῶῶαβ νάζρεν ποῦρο αῖτ ὑπεῖοῦοι  
 10 ἐροῖ ἐρε τεῖφῖτ ἡτοῦτῶ αῖτ ἡοῦῶωυ νας ἡεν  
 \* τεῖνεῖ ἡεν τῖτῆ ἐτῶη ἡτοῦτῶ ἐῖοῦωυτ ἐῖωι <sup>1</sup> <sup>ρζη.</sup>  
 ζῶροῖ ἡεν τῶῦνοῦ α ὁσῶνεῖ<sup>1</sup> ἐρ ἐβόλ ἡεν πῶηρ  
 αῖζει ἐρηι ἐχεν πεῖβαλ ἡοῦῖναμ οὔοζ σατοῦτῶ  
 αῖμοῦ ἡτοῦνοῦ οὔοζ οὔον νιβεν ἐτῶοῦητ ὑπεῖ-  
 15 κῶτ ἡεν πῶῖνῶροῦναῦ ἐπεταῖωπι αῦωυ ἐβόλ  
 ἐῦῶα ὑμοκ κα οὔαι πε φτῆ ὑπεῶῶαβ ἰακωβος  
 τότε ποῦρο αῖμοῖ ἡῦωτ ἐμῶωυ ἡεν πῶῖνῶρεῖ-  
 τῶτεμ ἐνιῖωμη ἡτε νιμῶυ ἀερκελεῦιν ἐρε  
 νιμῶτοι κῶτ ἐρωῦ νέμ νοῦσῶνεῖ ὑπολεμικον  
 20 ζῶστε ἡτε οὔμῶυ ζεῖ νέμ νοῦερνοῦ ἡσεμῶυ ναι  
 ἐττεῖῶωτ ἐπισῶνι ἐτα φτῆ οὔων νας ὑπῖρο ἡτε  
 πιπαρῶις εἶβε οὔῶομολογία ἡοῦωτ

Τότε ἀερκελεῦιν ἡχε ποῦρο ἐῦα πεῶῶαβ  
 ἐρηι οὔοζ ἐεῖνῶ νας οὔοζ πεχε ποῦρο νας κα  
 25 αῦαῦ νη ἐταῦωπι τηροῦ ἡτεκῶωι εἶβε τεκ-  
 μετρεῖερζικ κα νισῶνεῖ μεν ἀκεροῦῶζι ἐῦῶι  
 ἡεν πῶηρ οὔοζ πιῖωτ ἡζῦπατικος ἀῦῶεῖ νέμ  
 πιμῶυ τηρῶ ἐταῦμοῦ εἶβε νεκῶαγία ἀλλὰ καν  
 ἰσῶεν τῶοῦ μα \* πεκοῦοι ἡτεκοῦωυτ ἡνῖνοῦτ <sup>1</sup> <sup>1.8.</sup>

<sup>1</sup> Lege οὔσῶνεῖ.











ՆԻՆՏԳ ՕՂՈՆ ԿՅՈՄ ԵՐԵԿՈՆԻ ԱԿՅԱՆԻՐԻ ԱՓՈՂԱԿ  
 ԱՍՈՂՐՈ ՕՂՈՆ ՕՂԱՆԿ ԴԱՐ ՆՐԱՄԻ ԴԵՆ ՍԻԿՈՍՄՈՍ  
 ԴՆՈՂ ԵՐԿԱԿ ՆՈՂԱՏ ԵՐԵՐՈՂ ՕՂՈՅ ԵՂՈՆԻ ՆԿԱ-  
 ՆՈՍ ՆԹՈԿ ԶԱԿ ԱՍԵՐԵՐԱԿԱԶՆԶՆՏ ԶԵ ԱՂԱՍՏ ԵՅՈՂ  
 ՆՈՂԻ ՆՆԵԿԱԿ ԱԼԱԼԱ ԻՇԽԵՆ ԴՆՈՂ ԴԱՍՈ ԵՐԵԿՂԿԻՆ 5  
 ԵՍԵՐՎԱՍԱՆԻԶԻՆ ԶԻՏԵՆ ՆԻԿԻՍԻ ՆՏԵԿԱՅՏԵՄԽԱ ՆԵԿՄԵԼՈՍ  
 ՆՏՈՂԵՏԵՏՈՂ ԵՐԵ ՆԵԿՎԱԼ ՆԱՂ ԵՐՈՂ ԵՂԳԱԿ  
 ԱՍԵԿԱՅՈ ՆԵՃԱԳ ԶԵ ՆՈՂ ՆԽԵ ՍԻԱԿԱՐԻՍ ԻԱԿՎ-  
 ՎՈՍ ԶԵ ԱՐԵՄԱՆ ՕՂԱՆԵՍՈՂ ԵԻ ՆՈՂԵՍՈՂ ԵՐՈՂ-  
 ԶՈԿ ԵՄԱՂԶԱԿ ԱՍԵԳՈՄԱ ԿԻՐԳ ԴԵՆ ՕՂՍՈՍ 10  
 f. 14. ՆՈՂԱՏ ԱՆ ԱԼԱԼԱ ԵՄԱՂԶԱԿ ՄԵՆ ԱՍԵԳՈՍԻՐ ՆՈՂԻ-  
 ՆԱՄ ՆՅՈՐՍ ՄԵՆԵՆՍՈՍ ՕՆ ՆՍԵՂԱԿ ԱՍԵԳՈՍԻՐ ՆԽԱԾԻ  
 ԱՍԵԳԵՍ ՕՂՈՅ ՆԹՈԳ ԶԱԳ ՍԵՍՈՂ ԿԱԳԱՍՍԻ ԵՂՈՂԱԿ  
 ԵՐՈՂԱԿ ԱՄԱՂ ԱՍԵԳՈՍԻՐ ԿԻՐԳ ԻՇԽԵ ՍԻԱԼՈԳՈՆ  
 ԻՐԻ ԱՍԱՐԻՆԴ ԻԵ ԱՆՈԿ ԶԱ ԴԱ ՍԻԼՈԳԻԿՈՍ ՆՐԱՄԻ ԵՄԵ 15  
 ՆՆԻ ՆՅՈՂԵ ԵՍՈՂ ԵՓԴ ՕՂՈՅ ԵՂՈՂ ԱՍԵԳՐԱՆ  
 ԵՐՈՂԱՎ ԶԵ ԱՂԽԵՄ ԴԵՆ ՍԻՅԻ ՆԵՍՈՂ ՆՏԵ ՍԽՍ  
 ԵԱՂՈԿՏ ՆՆԱԿԱ ԵՄ ՆԱԾԱԼԱՂԱ ՕՂՈՅ ԱՆՈԿ  
 ԴՆԱԿԱԼՈԻ ՆԱԳ ԵՅՐԻ ԿԻՐՏ ՆՈՂԵՍԻԱ ԱՆՈԿ ԴԱ  
 ՓՆ ԵՂՈՂԵՎ Ա ՍԵՍ ՍԻԱԳԱՅՈՍ ԿՆԻՏ ՆՆԻ ԵՐՆԱԶԱԿ 20  
 ԱՄՈԻ ԱՓՐԻՆԴ ՆՈՂԵՍՈՂ ՆՏԵ ՓԴ

ԱՂԽՈՆՏ ԶԵ ԵՐՈՂՆ ԵՐՈԳ ԵՄԱՂ ՆՆԻՏԻՆ ԴՏԵ  
 ԵՂԿԱԿ ՆԽԱԾԻ ԵԱՂԵՐԶՆՏԵ ՆՅՈՂ ԱՍԻԿՈՂԱ ՆՏԻՆ  
 ԵՂԱՂԱՏԳ ԶԵ ԱՐԵՐԱՐԻՍԻԱՍԵ ԱՄՈԳ ՆԵՃԱԳ ԶԵ  
 ԱՆՈԿ ՄԵՆ ԱՆՈԿ ՕՂԿՈՂԱ ԱՍԵՄԹՈ ԱՍԵՍ ՆԹՈԿ ԶԵ 25  
 ՆԹՈԿ ՕՂՆԻՍԴ ԱԿԵՅԻՈԿ ԱՄԻՆ ԱՄՈԿ ԱԿԻ ԵՍԵՆՏ  
 ԿԱՐՈՆ ԱՆՈԿ ԶԱ ԴՆԱԴ ՆՏԱՂԿԻՆ ԵՅՐԻ ԵՇԽԵ ՍԵ-  
 ԿՐԱՆ ԵՐՈՂԱՎ ՆԹՈԿ ՍԵ ՍԵ ՆՏԵ ՕՂՈՆ ՆԻՅԵՆ ԽՆԱ-  
 ՏՈՂՈՍՏ ԵԻՇՆԿ ԵՅՈՂ ԿԱՂԿԻՆ ԵՄ ՆԱՄԵԼՈՍ ԵՂՈԻ  
 ՆՈՂԱԻ ՆՈՂԱՏ ԵԻՂՈՂ ԿԻՐՏ ԵԻՄԵՅ ՆՍՈՂ ՆԻՅԵՆ 30  
 ԱՂԱՍՏ ԶԵ ՕՆ ԱՍԻՏԻՆ ԵՄԵՆԵՆՍԱ ՍԻԿՈՂԱ ՕՂՈՅ

ԱՂԿԱՅՐՈ ՆՅՈՂԵ ԶԻՏԵՆ ՍԻՄԵԻ ՆՏԵ ՍԽՍ \*ՆԵՃԱԳ ԶԵ \*ՐՍԵ.  
 ԴԵՆ ՍԻԱԶՅՆ ՆՏԻՆ ԴՆԱԴՈՂ ՆՅՆ ՆՍՈՍ ԱՓԻՍՏ  
 ՆԵՄ ՍՅՐԻ ՆԵՄ ՍԻՍՆԱ ԵՐՈՂԱՎ ԱՂՈՂԱՅՏՈՂՈՂ ՕՆ  
 ԱՂԱՍՏ ԱՍԻԱԶՆ ՆՏԻՆ ԱՐԵՐՈՂ ՆԽԵ ՍԻԱԳԻՍ  
 5 ԱՆԹՈՍ ՆԽԱՐԻ ԻԱԿՎՈՍ ՆԵՃԱԳ ԶԵ ԴԵՆ ՍԻԱԶՅՈՂ  
 ՓԱԻ ԵՏԵ ՍԻԱԶՆ ՍԵ ԿԱՂՍԵՎԻ ՆՆԻԶԵՐԵՍ ԶԵ ԶԻՆԱ  
 ԵՂԵՄԱՍԻ ԵՂՈՂՈՅ ԵՅՈՂ ՕՂՈՅ ԵՂՓՈՐԱ ՆՈՂ ԵՅՈՂ  
 ԱՆՈԿ ԶԱ ԴԱ ՍԵԿՎԱԿ ԱԿՓՈՐԱ ԱՓԱԵՂԻ ԱՍԱԶՆ  
 ԵՅՈՂԱ ԴՄԵՏԱՏՍԵՎԻ ԵՂԵՂԵՄ Ա ԿԱՂԿԻՆ ԻՅԻ ԱՄՈԿ  
 10 ՓԴ ԵՂՈՆԻ ԶԵ ԱԻՆԱԻ ՆԹԱՂ ՆՏԱՂՈՂՈՂ ԵՅՈՂ ՆԱԶՐԵՆ  
 ՍՅՈ ԱՓԴ<sup>1</sup> ԱՂԱՍՏ ՕՆ ԱՍԻԱԶՅՈՂ ՆՏԻՆ ՆԵՃԱԳ ԶԵ  
 ԱՓՆԱՂ ՆԱԽՍԴ ՍԵՍ ՆԱԿԱՍԻ ԵՍԻՍԵ ԵԿՓՈՐԱ ԵՅՈՂ  
 ԵՅԵ ՆԵՆՆՈՎԻ ԴՆՈՂ ԶԵ ԱՆՈԿ ԶԱ ԴՅԵՍՅՈՂ ՆՏՈՂԿ  
 ՍԵ ԴԵՆ ՍԻԱԶՅՈՂ ՆՏԻՆ ԶԵ ԱՓՐԻՆԴ ԵՂԱՂՓՈՐԱ ԵՅՈՂ  
 15 ԶԻՇԵՆ ՍԻՄԵ ԱՆՈԿ ԶԱ ՕՆ ԴԱ ՍԵԿՎԱԿ ԱԿԱԻՏ ՆԵՄ-  
 ՍՅԱ ԵՐՈՂՓՈՐԱՅ ԵՅՈՂ ՕՂՈՅ ՆՍԵՄԱՏ ՆՆԻԿԱԼԱՍ  
 ՆՏԵ ՍԱՍԱ ԵՅԵ ՍԵԿՐԱՆ ԵՐՈՂԱՎ ԵՂԱՄՈՂԴ ԱՄՈԳ  
 ԵՅՐԻ ԵՇԱԻ ՕՂՈՅ ԱՂԱՍՏ ՕՆ ԱՍԻԱԶԻ ՆՏԻՆ  
 ԱՐՈՂԱՅ ԵՅՈՂ ԵՂԱՄ ԱՄՈՍ ԶԵ ԴԵՆ ԻՍՏԱ ԵՄԱՂԱՍ  
 20 ՆՅՈՂ ՆԻՅԵՆ ՕՂՈՅ ՆՅՐԻ ՆՆՏԳ ԵՄԱՂԱՍ ՆՅԱՆԱՆ-  
 ՅՎԱ ՆԹՎԱ ՕՂՈՅ ԵՐԵ ԻՆՍ ԴԵՆ ԻՍՏԱ ԵՏԵ ՓԱԻ ՍԵ  
 ՍԿՈՂ ԱՍԻԿՈՍՄՈՍ ԿԻՐԳ \*ԵՅԵ ՓԱԻ ԱՆՈԿ ԶԱ ԴՆԱԵՐ-<sup>f. 15.</sup>  
 ՎԱԼԻՆ ԵՐՈԿ ԴԵՆ ՕՂՎԱԿԻՐԻՈՆ ԱՄԻՏ ՆԿԱՍ<sup>2</sup> ԵՏԵ  
 ՆԱՏԻՆ ՍԵ ՓՆ ԵՂԱԿԱԻՏ ՆԵՍՍՅԱ ԵԻ ԵՐՈՂՆ ԵՍԱՄՈՂ  
 25 ՓԱԻ ԵՓԱ ԱՍԻՄԻՏ ՆՏԻՆ ՆԵՄ ՍԻԱԶՆ ՆՏԵ ՍԵՍՈՂ  
 ԴՆԱՍՈՂ ԵՍԵԿՈՂ ԴԵՆ ՕՂԱՅԱՆ ՕՂՈՅ ԴՆԱԵՐՎԱ-  
 ԼԻՆ ԵՍԵԿՐԱՆ ԵՐՈՂԱՎ ԶԵ ՆԱՆԵԳ

ԱՂԽՈՆՏ ԶԵ ԵՐՈՂՆ ԵՐՈԳ ՆԽԵ ՆԻՆԻՍԴ ՆՏԵ ՍՈՂՐՈ  
 ՆԵՄ ՆԵՂՍՓԵՐ ԵՂՅԻ ԵՐԱՂՈՂ ԴԵՆ ՍԻԱ ԵՏԵՄԱՂ

<sup>1</sup> Cf. Ps. xli, 3. — <sup>2</sup> Cf. Ps. cxliii, 9.

ԱՅՐԻՄԻ ԵՆ ՕՂՆԿԱՅԻ ՕՂՈՅ ԱՂԴՅՈՒ ԵՐՈՂ ԵՂՃԱ  
 ԱՄՈՏ ՃԵ ԱԿԱՆՈՂԱՅԻ ԱՄԵՆՐԻՏ ՕՂՈՆ ԱՅՈՍ  
 ԱՄՈՔ ԵՈՆԻ ԻՃԵ ԱՂԱՅՈՒՆ ԴՆԵԿՏԻՆ ԱՄԵՆՐԵ ՍԻՅԱՆ  
 ԱՅԵՐԵՐԿ ՕՂՈՆ ՇԻՆԻ ԴՏՈՓՈՏ ԱՅՈՒ ԵՐՈՆ ԱՅՈՍ  
 ԱՄԱՅՐ ԵՐԵՐԱՍԵՂԻՆ ԱՄՈՔ ԱՄՈՆ ԱՐԻ ՓՕՂԱՅԻ 5  
 ԱՍՈՂՐՈ ԴՆԵԿԵՐԵՅՈՒ ԵՏԱԼԴԱՂԿԻ ԵՏԿՈՒ ԵՐՈՔ ՃԵ  
 ԴՆԵԿՄՈՂ ԴՆԵԿԴՈՒ ԴՆԵԿՂՂԻՆ ՕՂՈՅ ԴՆԵԿԴՈՒ  
 ԱՍԱԼԻՐ ԵՏՈՒՆ ԴԿԱԼՈՏ ՕՂՈՆ ԱՂԱՅ ԳԱՐ ԴՅՂԱՐ-  
 ՄՈՒՆԱ ԱՅՈՒ ՆԱԿ ՕՂՈՆ ԱՅՈՍ ԱՄՈՔ ԵՈՆԻ ՕՂՈՅ  
 ԴՆԵԿԱՅՈՒ ԵՆ ՕՂԱՅՈՆ ԵՆԵ ԴՊՈՔ ՕՂՅԻԿԻ ՆԱԿՆԱ- 10  
 ՃՈՏ ՍԵ ԴԻՐԻ ԴԻՆԿ ՃԵ ԵՓՈՏՈՆ ԱՂԱՅՈՒ ԴՆԱԿԻՆ  
 ԱՅ ԵՏԵ ՏԱՅԵԼԻՑ ԻԵ ՕՂ ՍԵ ՍՅՈՂ ԱՍԱՅՈՆԻ ԱՄՈՆ  
 \*ՐԱ. ԱՅՈՍ ԱՄՈՒ ԵՄԵՐԻՑԻ ԵՆ ՍԻԿՈՏՈՏ \*ՏԵՆՏՈՂՆ  
 ԱՄՈՆ ՕՂՈՅ ԴՊՈՔ ՅԱԿ ԿԵՄԻ ՃԵ ԴՊՈՔ ՕՂԱՄԱԾ  
 ՕՂՈՅ ՕՂՈՆ ՆՕՂՆ ԵՆԱՅԱՅՈՂ ԱՅՈՒ ՆԱԿ ՕՂՈՅ ՕՂՈՆ 15  
 ԱՅՈՍ ԱՄՈՔ ԵՐՄՈՂ ՆԵՄ ՏԵԿՅԻՄ ՓԱԻ ԵՏԵՆԱԿ  
 ԻՃԵՆ ՏԵԿՄԵԿՈՂՃԻ ՆԵՄ ՏԵԿԱՂ ԵՏԱՃՓՈՔ ՃԵ  
 ՇԵՅՈՒ ԱՓՕՂ ԵՆ ԻՕՂԻՐ ՏԵԿՍՈՒՑ ԴՊՈՔ ՅԱԿ  
 ԿՂԻ ԵՆ ՏՂԱՐԱ ԱՅԱՅԿԱՅՈՆ ՕՂՈՅ ԵԿՕՂԱՅ ԵՏԵՐԵՄ  
 ԴՆԵԿՂՂԻՆ ԴՆԵԿԱՅԵՄՆԱՂ ԵՐՈՂ ՃԵ ՕՂԿՈՂՃԻ 20  
 ԴՃԱՃԻ ՍԵ ԵՐԵԿՃՈՂ ԵՅՈՒՅԵՆ ՐԱԿ ԴՆԵԿԱՅՈՆ ՕՂՅԱԻ  
 ԳԱՐ ՍԵ ՕՂՈՅ ՍԵԿՆՈՂԴ ՆԱՂԱ ՆԱԿ ԵՅՈՒ ԵՅՈՒՆՂ  
 ՏԵՆՏՈՒՄ ԳԱՐ ՃԵ ՓԴ ԴՆԻՆԱՅՐԵՐՈՏ ՕՂԱՆԱՅՈՒՆ  
 ՍԵ ՕՂՈՅ ԱՂԱՂԱ ԵՅՈՒ ԴՆԻ ԵՏԵ ԱՂԱԴՃԱՄՆ ՆԱՂ  
 ԱՂԱՆԿՈՒՐ ՅԱՐՈՂ 25

ԱՅԵՐՈՂԱ ԴՃԵ ՍԻՄԱԿԱՐԻՐ ԻԱԿՈՅՈՒ ՍԵՃԱՂ ՃԵ  
 ՓԻ ԵՏԵՆԵՐՅԵԼԻՑ ԵՐՈՂ ԴՆԱԼԻՂ ԱՆ ԵՆԵՅ ԱՍԱՐԵ  
 ՅԱԻ ԳԱՐ ՅԻՏՈՂ ԵՃԵՆ ՕՂՅԵՆ ԴՆԵՂՃՈՂԱՅՈՒ ԵՓԱՅՈՂ  
 ԴՆԵՂԱՅԵՄՈՍ ԵՄԵ ԵՅՈՂ ԵՄԵՐՈՂՐՈ ԴՆԵ ՆԻՓՈՂԻ<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Cf. Lc., ix, 62,

ԱՆ ՕՂՈՆ ԱՅՈՍ ԴՆԱՄԱՂ ԵՏԱՃՓՈՒ ԻԵ ՏԱՅԻՄ  
 ԵՄԱՅԵՄ ԱՍԻՆԱՅԴ ԴՆԵ ՓԴ ԵՏԵՆԻՆ ՓԱԻ ԵՏԱՂՃՈՏ  
 ՃԵ ՕՂՈՆ ՆԻՅԵՆ ԵՅՆԱԿՈ ԴՆԵՂՂՂԻՆ ԵՅՈՒ ՂՆԱ-  
 ՃԵՄ<sup>1</sup> ԵՂԱՅՈՆ ՆԵՆԵՅ ՕՂՈՅ ՓԻ ԵՏԵՂՆԱՂԱ ԻՄՏ  
 5 ՆՇԱՂ ԻԵ ԱՂ ԻԵ ՇՈՆ ԻԵ ՇՈՆԻ ԻԵ ԱՂԻ ԻԵ ՇԻՄ ԻԵ \*Լ. 16.  
 ՂՐԻՄԱ ԴՆԵՂՈՂԱՅՂ ԴՃԱԻ ԴՆԱԴ ՆԱՂ ԴՆՕՂԱՅ ՆԵ-  
 ՆԵՅ<sup>2</sup> ՆԵՄ ՕՂԱՅՈՆ ՆԵՄ ՆԱՇԱՄՍ ԱՐԵ ՆԵՏԵՆԱՃԻ  
 ՃԵ ՆԱԴՈՂ ՆԻ ԴՆՕՂ ԱՄՈՔ ԱՄԵՆ ՇԵՆԱՅԵՐԱԼՍԻՆ  
 ԱՄՈՒ ԱՆ ԴՆՈՒՆ ԴՆ ՇԵՆԱՅՈՒ ՆՈՒՆ ԴՆՈՂԱՑԻ  
 10 ԱՅ ԵՆԵՅ ԱՂԱ ՅՈՒՆ ԵՐՈՒ ՕՂՈՅ ԱՐՈՂԻ ԱՍԵՂԱ-  
 ՕՂԱՅՈՒ ԱՄՈՂ ՆՈՒՆ ԵԱԼԻ ՆԻ

ԵՏԱՂԱՄՆ ԴՆ ԵՅՈՂ ԵՐՈՂ ԱՂԱՅՈՒ ԱՍԻՆԱՅԴ  
 ԴՆԻՆ ԴՆԵ ՏԵՂՓԱԴ ԴՆՂԻՆԱՄ ՕՂՈՅ ԱՍԱԿԱՐԻՐ ՕՂԱՆ  
 ԴՐՈՂ ՍԵՃԱՂ ՃԵ ՍԵՅՈՂ ՆԱԿ ՓԻ ԵՏԱՂԵՐՓՈՐԻՆ ԱՍԱ-  
 15 ՇԱՄԱ ԱՂԴ ՆԱՂ ԴՆԵՅ ԴՆՈՂԻՆ ԱՏԵԿԱԼՈՂ ՃՈՂ  
 ԵՆ ՍԵՆՈՂ ՆԵՄ ՍԻՄԱՅՈՂ ԵՏԱԴԻ ԵՅՈՒ ԵՆ ՍԵԿՏԻՐ  
 ՆԱԿՈՒ ԵԱԿՏԱՄԱՑ ԱՍԻՐՈՒ ԵՂՆԱ ԵՍԻՍԱՐԱՑԻՐ  
 ԱՄՈՔ ՅԱ ՅԱ ՍԵԿՅԱԿ ԴՆԵՅՈՒՆ ԴՆՈՂ ԵՐԱՅԻ  
 ՃԵ ԱՏՂՂԻՆ ԱՅԵՐԻՑԻ ԵՅԵ ՍԵՄԱՆՈՂՈՅ ՕՂՈՅ Ա  
 20 ՍԱՆՈՂ ՅԱԴ ԵՅՈՂԱՅՈՂ ԱՄՈՒ ԵՆ ՍՃԻՆԵՐՈՂ-  
 ԱՅՈՒ ԴՆԱՃԻՆ ՆԵՄ ՆԱՅԱՂԱՂ ԱՂԱՅՈՒ ԴՆ ԱՍԻ-  
 ՄԱՅՈՒ ԴՆԻՆ ՕՂՈՅ ՍԵՃԱՂ ՃԵ ՓԱԻ ՕՂԱՅՈՒ ՆԻ ՍԵ  
 ԵՅՈՒ ՆԱԵՅՈՂ ՏԻՐՈՂ ՅԱՂԱՂ ԳԱՐ ԴՆՈՂ ԱՍԱԴԻ  
 ԵՅՈՂ ԵՍԱՅԵՄԱՅԻ ՆԱՐԵ ՍԱՅՈՂ ԱՅՈՒՆ ՍԵ ՕՂՈՅ  
 25 ՆԱՐԵ \*ՍԱՅՈՒ ԱՅՈՒ ԱՆ ԵՆ ՅԱԻ ԵՆԱ ԵՆԻՅՈՒՆ \*ՐԱ.  
 ԴՆԵ ՍԻԿՈՏՈՏ ՕՂՈՅ ԴՆԵՂԱՅՈՒՆ ԴՆԵ ՍԱՅՈՒ ՆԱ-  
 ՇԵՐԿՈՒՆ ԱՄՈՒ ԱՍԻՄԱՆԱ ՍԻՄԱ ԳԱՐ ԵՏԵ ՍԻՅՈՒ  
 ԱՄՈՂ ԱՐԵ ՍԱՅՈՒ ՆԱՅՈՒ ԱՄԱՂ<sup>3</sup> ՕՂՈՅ ԱՍԻ-  
 ՄԱՂ ԵՄԱՅԱՆԱ ՆԱՐԵ ՍԱՅԱՄԱ ԱՄԵՆ ԱՅՈՒ ԵՆ ՍԻ

<sup>1</sup> Cf. Mt., x, 39. — <sup>2</sup> Cf. Mt., xix, 29. — <sup>3</sup> Cf. Lc., xii, 34.





παουωινι нем πανοzem παρεqωopt epoc yωп  
 epoc пōc ὑπαtzo oγoz cωtem epatwβz kata  
 φpηt etaieryemmo hnamelos thpoy epē tφayι  
 ὑπacωma oi hpeqμowт epē tkeφayι ὑпекῡθo  
 eβoλ ὑμoн тнв oγδε xix yωп ннн ὑφpηt etak- 5  
 θamioi xē zina eieφopwoy eβoλ ὑпекῡθo eβoλ  
 ayφwβ hнаφat нем naāwax oγoz aycwalп  
 eβoλ hнаxφoi oγoz ic znpne tēhт eβoλ ὑпекῡθo  
 ὑφpηt noγhи eaqzeи hēn oγezalпna ēpe oγkoγxι  
 coxп h̄hntq φai пe пipηt zω etaywπи ὑμoc<sup>1</sup> 10  
 t̄tzo oγoz t̄twβz ὑμoc пōc eopekcωtem epa-  
 twβz oγoz anioγi h̄taψγxh eβoλhēn пaйтeкo  
 eopioγwng eβoλ ὑпекpан пōc нем нн eθoγab тн-  
 poγ h̄tak нем oγon нивен etacūton μμoc eзpнн  
 exwoγ h̄xe текметμaйwм oγoz hēn<sup>2</sup> nekmapтγ- 15  
 poc thpoy etayhōeβoy нем oγon нивен etoyhō-  
 теv ὑμwoγ eθeвe пекpан eθoγab μoi пōc h̄oγzi-  
 pннн ὑпекaλoc n̄christiānoc etoγepaйwкin h̄cwoγ  
 \* f. 20. hēn μai нивен oγoz \* t̄zipннн t̄eβoλzitoтk μapec-  
 θowтt ēhoγн enecephoγ h̄ceλoxoy eyxhp eβoλ 20  
 hēn пkazi thpq текекkaλhciā de пōc eketazoc  
 ēpatc hēn текzipннн нeπicкoпoc de on eketax-  
 pwoγ hēn пeknazt̄ eθpoγxem пipηt ὑμoнн μпек-  
 aλoc нippecyтepoc de on нем нiaiaкwн ap-  
 xapizece нwoγ h̄oγxom eθpoγt̄zo epoc пōc eзpнн 25  
 exēn пekλaλoc нем текkaλhponoμiā пōc ekexoγwт  
 eβoλhēn текφe eθoγab exēn пaμhнy thpq etozi  
 epatq ὑпaμa ὑφooγ eyepēwopin h̄n̄hici нем  
 нiāγwн naи etakt̄xom ннн eopiqai h̄apwoγ h̄a

<sup>1</sup> Sic. Lege ὑμoc. — <sup>2</sup> Sic. Lege neu (?).

пекpан eθoγab ekeāpeз de on eoyon нивен eθna-  
 epckeπαzin ὑпacωma h̄tekcmoy eoyon нивен eθna-  
 twβz ὑμoc hēn пapaн ie пeтnayωп epoc h̄oγ-  
 yemmo ie пeтnape oγпeθnaneq нем oγopφanoc ie  
 5 oγxhpа ie h̄teqт h̄oγпpocφopa epaepφμεγi пōc  
 ekeβitoγ h̄тotoγ eyceoi h̄ceγnoγqi exēn пекoγ-  
 ciacthpiον et̄hēn t̄φe anoc пe пекbωк neλaxic-  
 toс t̄oγwng naк ēboλ eioywпн eзpнн \* h̄tekmet-  
 niyт нем nekmapтγpoc thpoy нем neκομoλoγitнc  
 10 eβoλ ca пeμzit нем φioμ h̄oγcmoy нем oγwoγ  
 φioт нем пwпpи нем пiпnā eθoγab yα eneз  
 h̄te нивeз amhн

Oγoz h̄toγnoγ etemay aqnaγ ēpōc h̄nc п̄xc  
 eqōzi epatq capwи ὑμoc eqxw μμoc naq xē  
 15 woγniatk h̄oок xē akwep̄hici h̄oγkoγxι ὑпaμa  
 μμoy t̄noγ āpikaλhponoμin ὑпwng h̄eneз нем  
 нiaγaθon etayceβtwtoγ naк naи eθmнн eβoλ  
 yα ēneз qai h̄nekbaλ epwи oγoz anaγ ēп-  
 eponoc etayceβtwтq naк oγoz znpne ic пекxλom  
 20 hēn тxix ὑμixana пapxhagгeλoc oγoz нiwopп  
 ὑμici thpoy etā h̄pwaнc h̄oθboγ ceнhoγ ēboλ  
 h̄ateкzн eyep̄aλin h̄axωк нем нн eθoγab thpoy  
 yatoγb̄itk ēhoγн ὑпeμθo ὑпaиoт пma ete  
 ὑμoн ὑkaз oγde h̄ici oγde qiāzom h̄hntq h̄tek-  
 25 paγи нем нн eθoγab thpoy etaywπи hēn пa-  
 eωн ete abea пe нем nwe нем abpaam нем  
 isaak нем iakwb нем μwγcнc нем пкeceпн \* naи \* f. 21.  
 de etā пeнcωthp xotoγ naq aqwe naq epwи  
 ēn̄iφhoγi hēn oγwoγ oγoz h̄toγnoγ eqnat̄  
 30 ὑпeqпnā oγai ēboλhēn neqyφep aqōai h̄taφe  
 ὑпmapтγpoc eθoγab h̄генneoc пaγioс iakwboс

αὐτὸν ἡμῶς ἥεν οὐζιρηνν εαῖβι ἡμῶς  
 ἥτε τομολογία ἥτε πιδγνατος ἥτωρ φη εἶογας  
 ἰακωβος ἥεν μετοτρο ἥσκαρὰτ πῦνρι ἥσавар  
 πογρο ἥνιπερςнс φη εἰατογызмеῖ φη εἰωρδὰт  
 ете φαι пе εἰαгерермннегін ἡμῶς етаспн ἥни- 5  
 перснс φη πῦнρι ἡφрн оγος пе пснот пе еγoi  
 ἥотро ἥτε аркадиос нем онногтриос немпнри  
 ἡпиегсевнс ἥотро θεοδосиос пазгоггстос ἥте нп-  
 ромеос ἥсоткз ἡпавот номврпос ете аθωр пе  
 ἥротгз ἡпезоот ἥтпараскегн

Εταῖακ δὲ εἰς αὐτὸν ἥτε ζανρωμ εἰς  
 ἥεν напенназт аγωотт εἶοгн ἥотмнн ἡме-  
 лідісiон агтнiтот ἥнн етāрез εἶοг φη зiна  
 ἥсeт нωот ἡпсωма ἡпeθoγaв оγος ἡпoгсωтeм  
 ἥсωот нагeрзotт гaр пе гaтгн ἡпoгpo оγος 15  
 \* ргс. ере φрн назотп агeрaнaг\*рiн нωот ἥτε нн  
 етaрeз εἶοг егeрзotт гaтгн ἥнiθнpиoн нагpиoн  
 eөвe φη a poгзг зωпп eтaγгe нωот aε aγi ἥτε  
 ζaнoгoн eнaпeннaзт ne aγaγгaλ<sup>1</sup> ἡпсωма  
 ἡпeθoγaв нем neгмeлoс тнpoγ егiрi ἡλb ἡмeлoс 20  
 oγos тeгaфe нем neгсωма aγкocг ἥен oγнiгт  
 ἥспoгдн ἥен oγгωп кaтa neгἡпгa eтa poгзг  
 aε зωпп aγгaг eгpнi ἥен oγтoпoc ἥсeмнoн  
 eγωот ἡφiωт нем пῦнpи нем пiпнa eθoγaв гa  
 eнeз ἥте нieneз aмнн ἥен пxиnθpoγсωтeм aε 25  
 ἥτε тeгмaγ нем тeгсгim нем neгсннoγ нaи  
 eтaγтгoм нaг eгoгн eтмeтгapи гaтeггaк  
 eвoλ ἡпiдгoн ἥте тмeтмaртгpoc aγi eпимa eтaγ-  
 гaг ἥгнтг eаγiни немωот ἥгaнoлoсipиkон нем

<sup>1</sup> Sic.

ζανζωс еγταιнoγт нем ζaнcθγнoγгi eнaγгe  
 нсoгeнoγ aγкoс ἡпсωма ἡпeθoγaв oγos ἥгeн-  
 нeос пiдгiос ἰaкωвoс ἥен oγтaиo aγгaг гaтeн  
 нeнсωма ἥгaнкeмaртгpoc eθoγaв нaи eтaгeр-  
 5 мaртгpoc зωoγ ἥен пснoγ ἥте сaвap ποгpo  
 ἥнiπεрснс нaи eтaгeрзгпoмeнiн \* ἥен oγмeтгapи ' f. 32  
 гa ζaнвaсaнoс eγoγ oγos eγгeвiнoγт eаγгeк  
 пoггapомoс eвoλ aγгe нωoγ eпiсi гa φη eтoγ-  
 мeи ἡμoг пгс eтe пeθoγaв пе aкeγaмa пeпiскo-  
 10 пoc нем aиaдaс нем iωснф нпpесвγтepoc нем  
 aвaиңсoγ нем aдaиңсoγ нпpесвγтepoc нем opм-  
 сeдeк нем aдaиnа нiдiдкωнoс oγos кoγвiтaдaс  
 пῦнpи ἥсaвap ποгpo ἥнiπεрснс нем зoγ тeг-  
 cωнi

15 Α τεγмаγ δὲ нем тeгсωнi нем тeгсгim †  
 ἥгaннiгт ἥгpнмa ἥнн eтгeн пимa eтeмmаγ  
 aγкoт нaг ἥoγмaртгpиoн eγωoγ ἡпимaртгpoc  
 eθoγaв ἥте пгс ἰaкωвoс φaи eтгoп ἥен тгωpa  
 ἥтпepснс eгкнт гa eгoгн eфoоγ neзoоγ пимa  
 20 eтa ζaнмнн eωoγт epoг ἥен нпiстoс eγгa  
 ἥгaнγaλмoс нем ζaнcмoγ нем ζaнзωдн ἡпnа-  
 тiкoн eγтωoγ ἡфт тeгмaγ aε нем тeгсωнi нем  
 тeгсгim aγфaгтoγ eгpнi eгeн neгсωма eттaи-  
 oγт aгeрaспaзeсeḡ ἡμoг aγкoтoγ eнoγнi ἥен  
 25 oγзiрннн \* мeнeнcа ζaнмнн aε ἥeзoоγ aγтaмe ' ргн.  
 ποгpo eγгa ἡмoс φη нiнaзωpеoc нaи eтaнзiтoγ  
 eвoλгeн тeкмeтoгpo нaи сeθoγнт eнiсωма ἥте нн  
 eтaрeтeнθoθoγ ἥкaкoс φη ἡпoγгeмгi ἥнiнoγт  
 ἥте ποгpo ἥнiπεрcиc нем нiвaγгaωнiос нем нi-  
 30 мaдoс нaи aε сeθoγтт epωoγ oγos сeоγωγт  
 ἡмωoγ eгeрγaλiн ἡпeгωpз тнpг нем пeзoоγ





нақотуу еху нсѡқ нѣакоѣ нтеѡуе нақ ениса  
 нте пимайума нте газа наі де еѡмокек  
 ерѡу гнппе іс пиагїос іакѡвос аѡтѡнѡ ѡроқ  
 пѣақ нақ же ѡперѡе нак еѣпалестїнн алаа  
 тѡотн маѡе нак еѡтн еѣпѡліс пемѡе нте 5  
 хнмї нтеѡѡпї ѡен пимѡ етеммаѡ аїотѡѡ  
 гар еѡзі ѡен пимѡ етеммаѡ ката фрнѣ ета  
 сѡ. пѡс оѡѡ еѡт ннї \*нѡтмартѡріѡн ѡен пимѡ  
 етеммаѡ анок гар пѣнаѡѡпї нак нѡаѡ-  
 мѡт ѡен мѡт нївен етекнаѡе нѡнтѡѡ ѡатект- 10  
 земсѡ ннакас ѡен пимѡ еѣнаѡмок ероқ ѡен  
 оѡкоѡхї нѡѡріѡн са пѣевт нѣпѡліс пемѡе наѡѣ  
 нстаѡїѡн епѣран пе памѡ ката таспї ннїрем-  
 нхнмї

Етаѡхѡ оѡн нсѡқ нѣпѡліс ракоѣ аѡѡе нақ 15  
 епемѡе нѡоқ немѡ гѡнрѡмї наі етѡаї ѡа нѣнкѡс  
 ѡпиагїос ѡмартѡрос нте пѡс іакѡвос аѡѡѡпї  
 ѡатѣн оѡнїѡѣ ѡпѡлітеѡменѡс нте ѣпѡліс етем-  
 маѡ епѣран пе мѡхснѡс ѡаї де аѡѡѡпѡѡ ероқ  
 ѡен оѡнїѡѣ нѡѡї пе оѡмїноѡѣ гар пе емѡѡ 20  
 оѡѡз мѡмїѡемѡ ѡфрнѣ ѡпїпїсѡс абраам немѡ  
 онѡсіѡорѡс аѡѡс де он ѡѡнѡѡ нѡоқ мѡхснѡс  
 же наѡе нѣпѡросѡѡс ірі нѡ нѡѡе нѡѡѡѡхї нтем-  
 роппї тоѡѡѡї еѡѣ ѡмос ѣнѣѡнїѡсїѡн немѡ  
 нѣѡхріѡ ѣѡѡѡї де еѡѡѡ ѡмос енїѡемѡѡѡ 25  
 немѡ нїзнкї етаѡер оѡснѡѡ де ѡатѣн мѡхснѡс ѡен  
 пемѡе еѡѡт ннаѣпѡліс етеммаѡ оѡѡз еѡѡѡро  
 сѡ. 25. \*ѡмѡѡ ѡен пинаѡѣ етсѡѡѡѡн

Аѡѡтем ѡѡнѡѡ нѡе прѡтерї<sup>1</sup> фн етамаѡї

<sup>1</sup> Pro прѡтерїѡс.

ехѣн ѣекклѡнсіѡ нте ракоѣ же ѡѡѡнѡѡт емѡхснѡс  
 ѡен пемѡе оѡѡз же ѡѡѡѡ ѡмѡѡѡ ѡен пинаѡѣ  
 нѡѡѡѡѡѡс аѡѡѡрп нѡѡнѡѡѡї еѡѡ емѡѡѡ  
 еѡѡѡѡѡ нѡѡѡ пѡтрос етаѡемї де еѡаї нѡе 5  
 мѡхснѡс пѡѡѡѡѡѡѡ ѡроқ же сѡѡѣ нсѡқ нсѡѡѡ-  
 ѡѡѡ аѡѣѡѡ ероқ еѡѡѡѡѡѡѡѡ еѡѡѡнѡ ѣпѡліс  
 нтеѡѡѡпї ѡен оѡѡѡріѡн нѡѡѡ са пѣевт нѣпѡліс  
 нѡѡѡѡхї епѣран<sup>1</sup> пе памѡ же гїна нтеѡѡем  
 пїрнѣ нѡї пѣѡѡѡѡѡ ѡен оѡѡѡнѡс же ѡѡнѡт  
 10 ероқ еѡѡї оѡн нѡе абѡѡ пѡтрос аѡѡѡпї ѡен  
 пимѡ етеммаѡ ѡ нїсннѡѡ де он іні ѡпѡѡѡ  
 нїакѡвос аѡѡѡ ѡѡѡѡѡ ѡен пимѡ еѡѡѡн  
 нѡнѡѡ еѡїрі нѡѡннїѡѣ нсѡѡѡзїс ѡпѣѡѡѣ нѡѡ-  
 ѡѡѡї немѡ мѡрі немѡ роѡзі аѡѡѡпї де ѡѡѡѡѡ  
 15 мѡрі нѡѡѡѡѡ еѡ пѡѡѡѡ абѡѡ пѡтрос ірі нтеѡ-  
 ѡѡѡѡѡї немѡ нїсннѡѡ еѡнѡмаѡ ѡен оѡѡѡпїѡѡ  
 де ѡ пимартѡрос нте пѡс пиагїос іакѡвос оѡѡнѡ  
 нѡѡѡ еѡѡ немѡ оѡннѡѡ ѡ\*мартѡрос еѡѡѡѡріѡн сѡ.  
 ѡпѡхнмѡ ннїпѡрѡснѡс ѡпѡѡѡ нѣѡѡѡѡѡѡї нте ѡѡ-  
 20 ннѡ пїпѡфнѡтнѡс немѡ пїѣ нѡѡѡѡ нѡгїѡс оѡѡз  
 наѡѡзі еѡѡѡѡ ѡен тоѡмнѣ еѡѡѡѡѡї немѡѡѡ  
 еѡѡѡ ѡмос же еѡѡѡѡѡѡ ѡмѡѡѡ нѡе нн  
 еѡѡѡѡ ѡен пѡѡѡѡ нїѡїсї нте фѣ еѡѡнѡ ѡен  
 тоѡѡѡѡѡѡ ѡѡѡѡѡѡѡ<sup>2</sup> еѡѡѡѡѡ де еѡѡѡѡ нѡе  
 25 пиагїос пѡтрос немѡ нїсннѡѡ еѡнѡмаѡ аѡѡѡѡѡѡ  
 аѡѡѡѡѡѡ ѡпѡѡѡѡѡ оѡѡз пѡѡѡѡ нѡе пимартѡ-  
 рос нте пѡс пиагїос іакѡвос же ѡаї пе пѡмѡн-  
 ѡѡпї ѡїѡѡѡѡѡ нѡнѡѡѡ же ѡїѡѡѡѡѡ ѡаї пе пимѡ  
 еѡ пѡс ѡѡѡѡ ннї ісѡѡн еїѡн ѡен тѡѡѡ нѣпѡ-

<sup>1</sup> Lege. епѣран. — <sup>2</sup> Cf. Ps. cxlix, 5, 6.

снс тωογн αμογ εβολ сарнс ѿпѣи нѡγκογχι  
 нтекωλнλ ηεν пма етеммаγ зωт гар пе  
 еероγκωт ннн нѡγμартнрion ηεν пма етеммаγ  
 нсеxω ѿпасωма нннтq же зина ефесωпн нѣра-  
 пiā нѡγон нивен еѡмi ератq ѿпѣс ннрнн нннтq 5  
 оγoз нсетωвз ηен паран

Αqī δε εβολ нхе пѣоγав нем нисннoγ аγωλнλ  
 αγερсфраγizin ѿпикази нте пма етеммаγ нхе  
 пенiωт авба петрос аqχα псωма ѿпимартγрос  
 f. 26. εογав \*iakwboс ηен пма етеммаγ ηен оγκογχι 10  
 ѿμανωпн ne ѿпатоγкет питопос гар пе ηен  
 пма етеммаγ наqоγωγ гар пе нхе авба петрос  
 еерεqтасεοq επεqμοναcтнрion фai етωон ηен п-  
 маioγма нте газа нисннoγ де етτωογн ηа  
 псωма ѿпaγioc iakwboс оγoз етерαiakωnнн еpoq 15  
 наγoγωγ еωai пе ѿпсωма ѿпѣоγав ѿпоγoγωγ  
 емоγн нем авба петрос пепископос ααα αγoзи  
 ефазoγ ηен пма етеммаγ еγoγωγ еoλq наγμei  
 гар μmoq ѿμαγω ηен пxinεpoγωai оγн ѿпсω-  
 ма ѿпимартγрос ѿпиеxωpз аγтωογн аγбoxi ne 20  
 маq зixен φiāpo еγωини нса оγxoi еерoγωbнр  
 ѿпate нipωи нте пма етеммаγ емн нсеoλq  
 нтotoγ

Εταγδзи δε зи пхpo еγxоγωт ηатзи нѡγxoi  
 еγερсπογαazin εфωт ηен оγεzαпina де α φн 25  
 εογав oзи ератq сапωи ѿμωγ пexaq нωoγ  
 же оγ пе фai ететенiри ѿmoq мн αиbεннoγ  
 нxонс нгаи мн наμoγн немωтен αн ѿпaиcнoγ  
 тнрq ѿпиезooγ нем пиеxωpз еieroγωини ерωтен  
 ѿφpнt нненγнpи ѿпiсλ ѿпicнoγ еpe фt еpннiвi 30  
 'св. exωoγ ηен пиезooγ \*ηен оγcтγλoс нбнпн оγoз

он ηен оγcтγλoс нxрωи ѿпиеxωpз тнрq мн  
 ηен пxinεpεтeтeнepкγнδaнeγin<sup>1</sup> зитен пaγωai  
 нniconи етаγi εxenεннoγ ηен пγaqe еpεтeн-  
 ннoγ εβοληен тпepчнс мн ѿпiεpoγфωт зитен  
 5 tзoт [м]пѣс εтacι εxωoγ мн ηен пxinεpe пaλi-  
 boλoс epфθoннн ерωтен еqоγωγ еωиc ѿпixoi  
 ηapωтен еѡнт мн ѿпinaзeμoннoγ επпeλaγoc  
 нте нμωoγ еѡмoλз еѡbe оγ tнoγ тeтeн-  
 oγωγ εβoλ εβολ нoγαiδεнкн ea пѣс таxpoс  
 10 нѣoq гар пeтaqоγωγ еepiδзи ѿпма етаγ-  
 xат нннтq нте пeφpан εoγав бiωoγ нннтq  
 xω oγн ѿпасωма енрнн ηен таixωт нωи нтe-  
 тeнaλнн εпaixoi εoннoγ нтeтeнпaειн φн гар  
 εтaqзaλeи нaвβαkoγи ηен пaλakkoс ѿпicнoγ  
 15 ηен θaβγλωн оγoз iεzekinλ icxen бaβγλωн  
 γa iλnи нѣoq он пeθнатзeμcoи ηен питопoc  
 етаpεтeнoλт εβολ нннтq пѣс де пxс еqет нω-  
 тeн мпвexε ннeтeнhici оγoз еqεбiμωит нωтeн  
 нтeqназeμoннoγ εβοληен θaλφic нивен нте п-  
 20 ноннpoc apεз де ерωтен ηен таxpo нивен еγ-  
 тeμepпapaβeннн ѿпinaзt етcoγтωн оγoз tна-  
 γωпн \*нeμωтeн ηен мai нивен ететeнnaγe \*f. 27.  
 ерωoγ нai де етаqxotoγ нωoγ ηен оγεzαпina  
 α псωма ѿпѣoγав нем tхωт нωи аγzоλμoγ  
 25 ηен пiāнp аγxαγ ηен пoγam<sup>2</sup> сарнс ѿпam  
 ѿпиеxωpз

Ne oγon oγcγи ѿμaиoγt ηен пiтμи ете-  
 маγ есepackin επibioс нте tμeтпapθeнoc icxen  
 гeсμeтkoγχι eоγceμнн тe ѿμaиγeμmo оγoз

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Ita et inferius; semel vero πoγam.



ΝΗ ΕΘΥΑΒ ΓΑΡ ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ ΠΕΝΘΕ ΙΗC ΠΧC ΠΕΝΝΟΥΤ  
 ΝΑΥΤΩΟΥ ὙΠΙΑΓΙΟC ΙΑΚΩΒΟC ΓΑΝΝΙΟΥΤ ΔΕ ΝΤΑΛΒΟ  
 ΑΥΨΩΠΙ ΕΒΟΛΖΙΤΟΤQ ὙΠΙΕΘΟΥ ΕΤΑΥΒΙΤQ ΕΘΟΥΝ  
 ΕΠΕΜΑΡΤΗΡΙΟΝ ΕΘΟΥΑΒ ΝΑΙ ΕΤΕ ΜΝΑΨΒΙΗΠΙ ὙΜΩΟΥ  
 ΑΝ ΕΟΥΠΑΗΡΟΦΟΡΙΔ ΝΕΜ ΟΥΘΩΤ ΝΖΗΤ ΝΝΑΠΙΜΑ ΤΗΡQ 5  
 ΕΤΕΜΜΑΥ ΧΕ ΟΥΔΩΡΟΝ ΝΑΨ ὙΜΑΗ<sup>1</sup> ΠΕΤΑΥὙΠΨΑ  
 ὙΜΟQ ΑΘΟΥΟZ ΗΑΤΟΤΟΥ ΕΘΟΙ ΝΝΑΨΤ ΝΩΟΥ ΗΕΝ  
 \* f. 29. ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΤΟΥΝΑΔΙΤΟΥ \*ΟΥΟZ ΝΑΘΒΙΜΩΙΤ ΗΑ-  
 ΧΩΟΥ ΗΕΝ ΜΩΙΤ ΝΙΒΕΝ ΕΤΟΥΝΑΜΩΨΙ ΝΗΗΤΟΥ ΟΥΟZ  
 ΟΝ QΤΑΛΒΟ ΝΗΗ ΕΤΨΩΠΙ ΝΗΗΤΟΥ ΟΥΟZ QΕΡΦΑΗΡΙ 10  
 ΕΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΘΟΚZ ΗΕΝ ΖΑΝΨΩΠΙ ΕΥΨΕΒΙΗΟΥΤ  
 ΟΥΟZ QΖΙΟΥΙ ΕΒΟΛ ΝΝΙΔΕΜΩΝ ΟΥΟZ QΟΥΩΝZ ΕΒΟΛ  
 ΝΟΥΜΗΨ ΝCΟΠ ΕΘCΜΟΥ ΕΝΑΠΕQΑΔΟC ΕΤΑQΜΕΝΡΙΤQ  
 ΑΘΨΩΠΙ ΗΑΤΟΤΟΥ ΟΥΟZ ΝΘΟQ ΟΝ ΠΙΔΓΙΟC ΙΑΚΩΒΟC  
 ΑQΤΖΟ ΕΠΕΝΘΕ ΙΗC ΠΧC ΕΧΕΝ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΘΗΝΟΥ 15  
 ΕΠΕQΤΟΠΟC ΕΘΟΥΑΒ ΝΕΜ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΘΟΥΗΤ ΕΘΟΥΝ  
 ΗΕΝ ΠΕQΡΑΝ ΟΥΟZ QΒΙ ΝΤΟΤΟΥ ΝΝΟΥΔΩΡΟΝ ΝΕΜ  
 ΝΟΥΠΡΟCΦΟΡΑ ΝΕΜ ΝΟΥΑΠΑΡΧΗ ΕΘΕΡΠΡΕCΒΕΥΙΝ ΗΑ-  
 ΡΩΟΥ ΝΑΖΡΕΝ ΠΧC ΙΗC ΠΕΝΘΕ ΦΑΙ<sup>2</sup> ΠΙΩΟΥ ΝΑQ  
 ΝΕΜ ΠΕQΙΩΤ ΝΑΓΑΘΟC ΝΕΜ ΠΙΠΝΑ ΕΘΟΥΑΒ ΝΡΕQΤΑΝΗΘ 20  
 ΨΑ ΕΝΕZ ΝΤΕ ΝΙΕΝΕZ ΔΜΗΝ

\* cib. \* ΠΙΕΛΑΧ<sup>3</sup> ΙCΔΔΚ<sup>4</sup> ΠΙΡΕQΩΨ ΦΤ ΤΠΙΚΑΤ ΝΑQ ΔΜΗΝ

ΑΝΟΚ ΧΕ ΠΙΔΛΑΧΙCΤΟC ΠΡΕΦΕΡΝΟΒΙ ΠΑΡΑ ΡΩΜΙ ΝΙΒΕΝ  
 ΑΡΙΠΑΜΕΥΙ ΤΕ ΠΘC ΧΩ ΝΗ ΕΒΟΛ [Ν]ΑΝΟΒΙ ΠΗ ΕΘΝΑΕΡ ΠΑΜΕΥΙ  
 ΤΕΦΧΟC<sup>5</sup> ΕΡΕ ΦΤ ΧΩ ΝΑΦ ΕΒΟΛ ΜΝΕΦΝΟΒΙ 25

ΑΙCΗΑΙ ΝΦΑΙ ΗΕΝ ΠΙΜΑΖΧ<sup>6</sup> ΝΤΕ ΜΙΑΓΙΟC<sup>7</sup> Φ ΕΡΕ ΠΘC  
 ΙΗC ΠΧC ΕQΩZΙ ΝΟΥΡΟ ΕΧΩΝ<sup>8</sup>

<sup>1</sup> Lege ὙΜΑΗΝ. — <sup>2</sup> Supple ΕΤΕ. — <sup>3</sup> χ supra lineam scriptum. —  
<sup>4</sup> κ supra lin. — <sup>5</sup> Supple ΧΕ ΔΜΗΝ. — <sup>6</sup> ΝΡΟΜΠΙ altera (?) manu  
 supra lineam hic additum est. — <sup>7</sup> Δ supra lin. — <sup>8</sup> Ε supra lin.

ΗΕΝ ΦΡΑΝ ΠΕΝΠΘC ΙΗC ΠΧC ΠΕΝΝΟΤ ΗΕΝ ΟΥΜΕΘΜΗΝ  
 ΑΝΟΚ ΨΑ ΠΙΧΩΒ ΝΝΑΤΗΠΨΑ<sup>1</sup> ΝΤΑΛΠΟΡΟC<sup>2</sup> ΠΙΔΙ ΚΙΡΙΑΝΙ  
 [Π]ΨΗΡΙ ΝΠΙΔΙ CΤΑΥΡΟC ΠΙΡΕΜΒΙΟΥC ΙC ΤΜΑΤΑΝΙΑ Τ  
 ΨΨ<sup>3</sup> ΔΒΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΝΑΨ ΗΕΝ ΠΑΙCΗΑΙ ΖΙΝΑ ΝΤΕ  
 5 ΠΘC ΙΗC ΠΧC Τ ΝΟΥC ΝΕΜ ΟΥΚΑΤ ΝΤΑQ ΝΗΙ S ΤΕQΧΑ ΝΑΝΟΒΙ  
 ΝΗΙ ΕΒΟΛ S ΤΕ[Q]ΤὙ[ΤΟΝ] ΝΠΑΙΩΤ<sup>4</sup> ΔΜΗΝ ΧΕ ΦΗ ΕΤ<sup>5</sup>...  
 .....[ΑΡΙΠΑΜΕΥΕ] (?)

<sup>1</sup> τ supra lineam scriptum. — <sup>2</sup> λ supra lin. — <sup>3</sup> ω dubium. —  
<sup>4</sup> τ supra lin. — <sup>5</sup> τ supra lineam.

Cod. Vatic.  
Cor. 58,  
f. 79.

\* Φωαργυρολογιον ἡφῃ εἰσὺαβ νεπισκοπος οὗτος ἡμαρ-  
τυρος ἦτε πᾶς ἀββα πολικαρπος φιλανθρωπὸς ἡνιὰποστο-  
λος εταφχοκς εβολ ἡσογκῶ ἡπιδῶτ μεχιρ ἦεν οὗτι-  
ρηνῃ ἦτε φῖτ ἀμην

†εκκλῆσια ἦτε φῖτ εἰς τὴν σιγρῆα εσχαῖ ἦτκα-  
θολικῇ ἡεκκλῆσιᾳ εἰσὺαβ εἰς τὴν ἦεν φιλομνηλᾶ

φῆναι μετὰ τῆς ἡρηνῆς μετὰ τῆς ἀγάπης ἦτε φῖτ φῖωτ  
ἡπενῶς ἡς πᾶς εἰσεῖναι μετὰ τὴν τενεῖα μετὰ τὴν  
νισνηοῦ ενταμο ἡμωτεν εἰς νη εταγερμαρτυρος  
οὗτος πῆμακαριος πολικαρπος φῆναι εταφχωπι ἡμα-  
θητης ἡνιὰποστολος εαφωπι μετὰ οὗμην εταγ-  
ναῦ ἐπῶς φῆναι εταγτῆμοσφ νεπισκοπος ἦεν τᾶσιᾶ

\* ρηβ. ἔχεν τεκκλῆσιᾳ εἰς τὴν σιγρῆα ἀνον ζων ον  
ετανναῦ ερῶφ ἦεν τενμετκοῦχι με ἀφωσκ γαρ  
με οὗτος με ἀφερῆελλο εμῶω εφῖτσω ἡς οὗτ  
νῖβεν ἐνῇ εταφῖτσω ἐρωῦ εβολζιτοτοῦ ἡνι-  
ὰποστολος ἐπῆδῆ με ἀφχωκ εβολ ἡπεφῖος ἦεν  
οὗμετμαρτυρος εσμεῖς ἡῶω οὗτος εσερωῦνι  
οὗτος εταφῆρε πῆαωγμος ζερί ζωε ιςχεκ εταφτωβ  
ἐρωφ<sup>1</sup> ζιτεν τεφμαρτυριᾶ με ἀγερμαρτυρος γαρ  
ἡδῶφ με ἡξε οὗμην εφῶω με εταγῶωω  
εβολ νοῦνιῶτ ἡζυπομονῇ ἐρωῦ ενῖβασανος ἡ  
πᾶς ζωσε ἦτε νη ετῶζι ἐρατοῦ ἡποῦκωτ  
ετερῆεωριν ἡμωῦ ερῶφῆρι ζανσον μεν εγζωκι  
ἡνοῦσαρζ ῶα ἐρωῦ ἐνοῦνεχρον ζωσε ἦτε  
νοῦμαῖτ ετσαῖοῦν μεν νοῦμελος ὅωρπ εβολ  
ζανσον με ον εγφωρῶ ἡρωῦ νζανῶβολισκος<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Sic. Lege ἐρωφ. — <sup>2</sup> Sic.

ἡβενῖπῃ εγζῆρ \*εγερβασανίζιν ἡμωῦ ζιτεν ἰδος \*f. 80.  
νῖβεν ἡρεφερκολλᾶζιν ἐπῆδῆ με ἡςετῆιτοῦ ἡνιῆνριον  
εερωῦοῦδῶω ἡζοῦδ με πῖγεννεος γερμανικος φῆναι  
εταφερκαταφρονῖν ἡτμετχωβ ἦτε πῖωμα ἀφῖ  
ἡπεφῶοι εφῶω ζιτεν πῖμοτ ἦτε φῖτ ερε πῖαν-  
εγπατος γαρ οὗωω εἰς πεφζῆτ οὗτος εφῖτῶι  
με εἰς τεφζῶλῆκῖα με οὗδῶω γαρ με ἡβερῖ  
εμῶω με ἀφῖτῶ ερωφ εφχω ἡμος με ῶενζῆτ  
ἡροκ ἡμῖν ἡμοκ με εἰς ἡπεφῶωω ἀλλᾶ  
ἀφῖ ἡπεφῶοι ἦεν οὗρωῦτφ ἀφωκ εχωφ ἡνι-  
ῆνριον ἡχῶς εφῖτῶωτ μεωῦ εφῶωω<sup>1</sup> ἡμωῦ  
ἐρωῦ ερωφ ἡμῖν ἡμοφ εερωῦοῦωφ με ζῖνα  
ἡτεφερεβολ ἐπαῖβος ἡρεφῖνχῶς οὗτος με νομος

Εἰς<sup>2</sup> πῖμην με ερῶφῆρι ἡμετχωρι ἡπῖμαρτυ-  
ρος ἡμῖνιῶτ με τᾶρετῇ ἦτε μενος τῆρφ ἡνι-  
χρηστιᾶνος \*ἀγερζῆτς ἡωω εβολ ζιωρσῶ με \*ρηβ.  
ἀλιωῖ εβολῆεν εμῖτ ἡνῖαῖενοῦτ εἰς με νῖχρηστιᾶ-  
νος με οὗτος μεχωῦ με μερωῦκωτ ἡςα πολ-  
ικαρπος οὗτος ετα οὗνιῶτ ἡωωορτερ ῶωπι εἰς  
νῖς με ετοῦ ἀ οῦαῖ ἐπεφραν με κοῖν εοῦφριζ με  
ἦεν μεφενος φῆναι εταφῖ ἡβερῖ εβολῆεν τῆρφγῖα  
φῆναι με ἀφῖ ἡπεφῶοι ἐρωῦ ἐπῖαῖκαστηριον οὗτος  
εταφῆαῦ ἐνιῆνριον μεν τοῦμεταγριος ἦεν μεχῖνῆρε  
τεφῖγῆχῇ ερχωβ ἡτεφερζοτ ἐπῆδῆ ἀφχω εβολ  
ἡπεφῶωφ φῆναι με ἡπαῖρητ ἀγῶω<sup>3</sup> με  
εβολζιτεν τῆπῖστολῇ ετᾶνερωορπ ἡςαῖ ἐρος με  
εταφῖ ἡπεφῶοι ἐπῖαῖκαστηριον ἦεν οὗμετπροπε-  
της οὗτος ἦεν οὗζοτ με ἦτε φῖτ ἀλλᾶ μεοῖς  
εταφζεῖ ἀφχω με μενῖνι εφῶωω εβολ μεωῦ

<sup>1</sup> Sic. pro εφῶωωω. — <sup>2</sup> Sic. Lege ετα. — <sup>3</sup> Sic. Lege ἀγῶωω.



\* ρ<sub>2</sub>. \* ΕΤΑΥΘΙΤΩ ΔΕ ΕΒΟΥΝ Α ΟΥΝΙΟΥΤ̃ ΝΨΘΟΡΤΕΡ ΨΑΠΙ 15  
 ΉΕΝ ΠΧΙΝΕΡΟΥΣΩΤΕΜ ΔΕ ΑΥΤΑΔΕ ΠΟΛΙΚΑΡΠΟΣ

ԱԳՃԱՄԻ ԵՅՕՂՆ ԵՅՐԱԳ ԱՍԻՄԽԱՅ ԿԻՐԳ ԵԿԵՆ ՍԻՇՆ-  
ԵԱՐԻՈՆ ԵՆ ՕՂՅՈ ԵԳՃԵՄ ՕՂՅՈ ԵԿԱԳԻՄ ԵՐՄՈՂ  
ՆԿԵՂԻՃ ԱԳԳԱՆ ՆՆԵԳՅԱՆ ԵՍԿՄԱՆ ԵԿԲԵ ԱԳԳԱՅՈՒ  
ՕՂՅՈ ՍԵՃԱԳ ԺԵ Վ ՍԵՐ ԼԱՅՈՂԻ ԱՄԱՂ ԱՆԻՆՈՂԻՒՄ  
ՆՐԵԿԱՄԱՍԵԻՃԱՅՈՒ ԵՐԵ ՍԻՅՆԵՄՈՒՆ ԺԵ ԱՆՆ ԵՅՈՒ

<sup>1</sup> Sic. Lege  $\bar{\eta}\eta\iota\lambda\theta\eta\sigma\gamma\tau$ .

ΛΙΤΑΙΟΚ ΛΙΕΡΟΥ ΝΑΚ ΕΘΒΕ ΧΕ ΑΥΤΣΒΩ ΝΑΝ ΕΒΝΕ-  
ΧΩΝ ΝΗΙΑΡΧΗ ΝΕΜ ΝΙΕΖΟΥΣΙΑ ΟΥΟΖ ΕΕΡΤΙΜΑΝ  
ΪΜΩΟΥ ΚΑΤΑ \*ΠΕΤΣΥΕ ΉΕΝ ΦΗ ΕΤΕΝΝΑΕΡΒΛΑΠΤΙΝ . ρ3β.

<sup>1</sup> Sic. Lege ἄλτρωον. — <sup>2</sup> Sic. Lege κοί.





φτ̄ ἡμνι φη̄ ἔτε ἡμον̄ ζᾱι ἡμε̄νον̄ᾱ νᾱψ̄ωντ̄  
 ἐρο̄q̄ τ̄μο̄ȳ ε̄ρο̄κ̄ τ̄β̄ῑσῑ ἡμο̄κ̄ τ̄τ̄ω̄ȳ νᾱκ̄ ε̄βο̄λ-  
 ζ̄ῑτε̄ν̄ πᾱρ̄χῑε̄ρε̄ȳc̄ ἡμνῑ ȳᾱ ε̄νε̄z̄ πε̄ν̄b̄c̄ ῑh̄c̄ π̄x̄c̄  
 1.87. πε̄κ̄μο̄νο̄γε̄ν̄h̄c̄ ἡ̄ȳν̄ρῑ ἡ̄με̄ν̄ρῑτ̄ \*φ̄η̄ ἔτε̄ ε̄βο̄λ̄ζ̄ῑτο̄τ̄q̄  
 π̄ῑω̄ȳ νᾱκ̄ νε̄μᾱq̄ νε̄μ̄ π̄ῑπ̄n̄ā ε̄ο̄ȳᾱβ̄ τ̄νο̄ȳ νε̄μ̄ 5  
 ἡ̄c̄νο̄ȳ μ̄ῑβ̄ε̄ν̄ νε̄μ̄ ȳᾱ ε̄νε̄z̄ ἡ̄τε̄ μ̄īε̄νε̄z̄ τη̄ρο̄ȳ

Εταqουωρη δε επ̄yωι ὑπ̄īᾱμ̄ν̄ ο̄ȳōz̄ ε̄τᾱq̄x̄ω̄κ̄  
 ε̄βο̄λ̄ ἡ̄τε̄q̄προ̄σε̄ȳx̄η̄ το̄τε̄ ᾱγ̄βε̄ρο̄ ὑ̄π̄ῑx̄ρω̄μ̄ ἡ̄x̄ε̄  
 ν̄ῑρω̄μ̄ῑ ε̄τη̄π̄ ἐ̄π̄ῑx̄ρω̄μ̄ ο̄ȳōz̄ ε̄τᾱ ο̄ȳν̄ῑȳτ̄ ἡ̄ȳᾱz̄  
 ȳω̄π̄ῑ ᾱν̄νᾱȳ ᾱνο̄ν̄ ε̄ο̄ȳψ̄η̄ρῑ ἡ̄ᾱ ν̄η̄ ε̄τᾱ π̄b̄c̄ 10  
 τη̄ν̄īc̄ ν̄ω̄ōȳ ε̄ο̄ρο̄ȳνᾱȳ ν̄αῑ ο̄ν̄ ε̄τᾱx̄ᾱρε̄z̄ ε̄ρω̄ȳ  
 ε̄ο̄ρο̄ȳb̄z̄<sup>1</sup> ἐ̄π̄κε̄σε̄π̄ῑ ἡ̄ν̄η̄ ε̄τᾱȳȳω̄π̄ῑ π̄ῑx̄ρω̄μ̄ γ̄ᾱρ  
 ᾱq̄ε̄ρ̄ π̄ε̄μο̄τ̄ ἡ̄ο̄ȳx̄η̄π̄ῑ ο̄ȳōz̄ ο̄ȳλᾱο̄ȳb̄ ἡ̄x̄ο̄ῑ ᾱε̄ε̄με̄z̄<sup>2</sup>  
 ἡ̄θ̄νο̄ȳ ᾱq̄ε̄ρ̄c̄ο̄β̄τ̄ ἐ̄π̄c̄ω̄μᾱ ἡ̄π̄ῑμᾱρ̄τ̄ȳρο̄c̄ ε̄q̄κ̄ω̄τ̄ ο̄ȳōz̄  
 νᾱq̄ȳω̄π̄ῑ πε̄ ἡ̄εν̄ θ̄ῡν̄τ̄ ὑ̄π̄ῑx̄ρω̄μ̄ ὑ̄φ̄ρη̄τ̄ ᾱν̄ ἡ̄ο̄ȳ- 15  
 c̄αρ̄z̄ ε̄ȳρω̄κ̄z̄ ἡ̄μο̄c̄ ᾱλλᾱ ὑ̄φ̄ρη̄τ̄ ν̄ο̄ȳν̄ο̄ȳb̄ νε̄μ̄  
 ο̄ȳz̄ᾱτ̄ ε̄ȳφ̄ῑc̄ῑ ἡ̄μο̄q̄ ἡ̄εν̄ ο̄ȳx̄ρω̄μ̄ κε̄γᾱρ̄ ᾱν̄ȳω̄-  
 λε̄μ̄ ε̄ο̄ȳc̄θ̄ο̄ῑνο̄ȳq̄ῑ ὑ̄π̄αῑρη̄τ̄ ὑ̄φ̄ρη̄τ̄ ν̄ο̄ȳλ̄ῑβ̄ᾱνο̄c̄  
 ε̄q̄ȳω̄ȳ ῑē ἡ̄θ̄ο̄q̄ κε̄īδ̄ο̄c̄ ε̄βο̄λ̄η̄εν̄ ν̄ῑc̄θ̄ο̄ῑq̄<sup>3</sup> ε̄τ̄τᾱī-  
 20. ἡ̄ο̄ȳτ̄ \*ε̄π̄ἡ̄ᾱε̄ δε̄ ε̄τᾱȳνᾱȳ ἡ̄x̄ε̄ ν̄īā̄νο̄μο̄c̄ x̄ε̄ 20  
 ἡ̄μο̄ν̄ ȳω̄x̄ο̄μ̄ ε̄ο̄ρε̄ πε̄q̄c̄ω̄μᾱ μ̄ο̄ȳν̄κ̄ ζ̄ῑτε̄ν̄ π̄ῑx̄ρω̄μ̄  
 ᾱq̄ο̄ȳᾱz̄c̄ᾱz̄ν̄ī<sup>4</sup> ε̄ο̄ρε̄ ο̄ȳᾱῑ ἡ̄ν̄ῑμᾱτο̄ῑ τ̄ ὑ̄πε̄q̄ο̄ȳο̄ῑ  
 ε̄ρο̄q̄ ἡ̄τε̄q̄ἡ̄ε̄λ̄ἡ̄ω̄ᾱq̄ ἡ̄εν̄ ο̄ȳc̄η̄q̄ῑ ο̄ȳōz̄ ε̄τᾱq̄īρῑ ὑ̄φ̄αῑ  
 ᾱq̄ī ε̄βο̄λ̄ ἡ̄x̄ε̄ ο̄ȳν̄ῑȳ ἡ̄c̄νο̄q̄ ζ̄ω̄c̄ᾱε̄ ε̄ο̄ρε̄q̄ō̄ȳε̄μ̄  
 ἡ̄x̄ε̄ π̄ῑx̄ρω̄μ̄ ο̄ȳōz̄ π̄ῑμ̄ν̄ȳ τη̄ρ̄q̄ ᾱq̄ε̄ρ̄ȳψ̄η̄ρῑ x̄ε̄ 25  
 ο̄ȳōν̄ ο̄ȳν̄ῑȳτ̄ ἡ̄ȳῑβ̄τ̄ ȳω̄π̄ῑ ἡ̄ν̄īᾱθ̄νᾱz̄τ̄ νε̄μ̄ ν̄η̄  
 ε̄τ̄c̄ο̄τ̄π̄ ο̄ȳᾱῑ δε̄ ἡ̄ῃ̄ν̄το̄ȳ πε̄ φ̄αῑ ε̄τᾱq̄ȳω̄π̄ῑ  
 ν̄ȳψ̄η̄ρῑ ἡ̄εν̄ ν̄ε̄ν̄c̄η̄νο̄ȳ φ̄αῑ ε̄τᾱq̄ȳω̄π̄ῑ ἡ̄c̄ᾱḡ ο̄ȳōz̄  
 νᾱπο̄c̄το̄λο̄c̄ ο̄ȳōz̄ ὑ̄π̄ρο̄φ̄η̄τ̄h̄c̄ ο̄ȳōz̄ νε̄π̄ῑc̄κο̄πο̄c̄

<sup>1</sup> Sic. Lege ε̄ο̄ρο̄ȳōȳn̄z̄ (?). — <sup>2</sup> Sic. Lege ε̄q̄με̄z̄. — <sup>3</sup> Sic. Lege  
 ν̄īc̄θ̄ο̄ῑ vel ν̄īc̄θ̄ο̄ῑνο̄ȳq̄ῑ. — <sup>4</sup> Exspectares ᾱȳōȳᾱz̄c̄ᾱz̄ν̄ī.

ἡ̄τε̄ τ̄κᾱθ̄ο̄λ̄ῑκ̄η̄<sup>1</sup> ἡ̄ε̄κ̄κ̄λ̄η̄c̄īā̄ τη̄ρε̄ ε̄τ̄ἡ̄εν̄ c̄ῑȳρ̄νᾱ  
 ο̄ȳōz̄ φ̄αῑ πε̄ π̄ῑρη̄τ̄ ε̄τᾱq̄x̄ω̄κ̄ ε̄βο̄λ̄ ἡ̄τε̄q̄μᾱρ̄τ̄ȳp̄īā̄  
 ἡ̄x̄ε̄ φ̄η̄ ε̄ο̄ȳᾱβ̄ νε̄π̄ῑc̄κο̄πο̄c̄ ᾱβ̄βᾱ πο̄λ̄ῑκᾱρ̄πο̄c̄ ἡ̄εν̄  
 ο̄ȳz̄ῑρ̄η̄η̄η̄ ἡ̄τε̄ φ̄τ̄ ν̄c̄ο̄ȳκ̄b̄ ὑ̄π̄ῑᾱβο̄τ̄ μ̄ε̄x̄ῑρ̄ ο̄ȳōz̄  
 c̄ᾱx̄ī μ̄īβ̄ε̄ν̄ ε̄τᾱȳī ε̄βο̄λ̄η̄εν̄ p̄ω̄q̄ ᾱȳx̄ω̄κ̄ ε̄βο̄λ̄

Π̄ῑᾱῑᾱβο̄λο̄c̄ ὑ̄πο̄ν̄η̄ρο̄c̄ \*ο̄ȳōz̄ ἡ̄ρε̄q̄x̄ōz̄ ο̄ȳōz̄ 1.88.  
 π̄ῑᾱν̄τ̄ῑκ̄ȳμε̄νο̄c̄ ε̄τᾱq̄ē̄μ̄ ε̄ο̄με̄τ̄ν̄ῑȳτ̄ ἡ̄τε̄q̄μᾱρ̄τ̄ȳp̄īā̄  
 νε̄μ̄ τε̄q̄πο̄λ̄η̄t̄īā̄ īc̄x̄ēn̄ ȳω̄ρ̄π̄ῑ νᾱτ̄ω̄λε̄β̄ ο̄ȳōz̄ x̄ε̄  
 ᾱȳτ̄x̄ᾱο̄μ̄ ε̄x̄ω̄q̄ ἡ̄εν̄ π̄ῑx̄ᾱο̄μ̄ ἡ̄τε̄ τ̄μ̄ε̄τᾱτ̄τᾱκο̄  
 ε̄ᾱq̄b̄ī ὑ̄π̄ῑβ̄αῑ ἡ̄τε̄ π̄ῑβ̄ρο̄ ᾱq̄īn̄c̄ ἡ̄θ̄ο̄q̄ π̄ῑᾱῑᾱβο̄λο̄c̄  
 ε̄ȳτε̄μ̄ο̄ρε̄ν̄ω̄ᾱῑ ὑ̄πε̄q̄c̄ω̄μᾱ κε̄πε̄ρ̄ ε̄ρε̄ ο̄ȳōν̄ ο̄ȳν̄ῑȳ  
 ε̄p̄īπ̄īōȳμ̄īn̄ ε̄φ̄αῑ ε̄ο̄ρο̄ȳb̄ōz̄ ε̄τε̄q̄c̄αρ̄z̄ ε̄ο̄ȳᾱβ̄ ζ̄ᾱν̄-  
 ο̄ȳōν̄ μ̄ε̄ν̄ ᾱȳc̄īτ̄ ἡ̄ν̄īκ̄ȳτ̄h̄c̄ ε̄ḡο̄ȳn̄ φ̄īω̄τ̄ ἡ̄η̄ρ̄ω̄ᾱn̄c̄  
 ε̄ο̄ρε̄q̄c̄ε̄μ̄īn̄<sup>2</sup> ὑ̄π̄ῑz̄η̄γε̄μ̄ω̄ν̄ x̄ε̄ ζ̄īn̄ā ἡ̄το̄ȳȳτε̄μ̄τ̄ νᾱν̄  
 ὑ̄πε̄q̄c̄ω̄μᾱ πε̄x̄ᾱq̄ γ̄ᾱρ̄ x̄ε̄ μ̄η̄πο̄τε̄ ἡ̄c̄ε̄z̄ēνο̄ȳ ε̄βο̄λ̄  
 μ̄φ̄η̄ ε̄τᾱȳᾱȳq̄ ἐ̄π̄īc̄τᾱȳρο̄c̄ ἡ̄c̄ε̄ε̄ρ̄z̄η̄t̄c̄ δε̄ ο̄ν̄ ἡ̄ȳε̄μ̄-  
 ȳȳī ὑ̄π̄αῑκε̄ο̄ȳᾱῑ ν̄αῑ ᾱq̄x̄ο̄το̄ȳ ε̄ρε̄ ν̄η̄ο̄ȳᾱī κ̄ω̄λ̄π̄  
 μ̄μο̄q̄ ο̄ȳōz̄ ε̄ȳτ̄τᾱx̄ρο̄ ἡ̄z̄η̄τ̄ νᾱq̄ ν̄αῑ ο̄ν̄ ε̄τᾱȳ  
 ᾱρε̄z̄ ε̄ρο̄ν̄ ε̄ȳτε̄μ̄ο̄ρε̄n̄īn̄ī ὑ̄πε̄q̄c̄ω̄μᾱ ε̄βο̄λ̄η̄εν̄ π̄ῑx̄ρω̄μ̄  
 \*ε̄ȳο̄ῑ νᾱτ̄c̄ω̄ōȳn̄ ἡ̄x̄ε̄ μ̄īε̄β̄īn̄n̄ x̄ε̄ ο̄ȳᾱε̄ π̄x̄c̄ τε̄n̄- 3.89.  
 πᾱx̄ᾱq̄ ἡ̄c̄ω̄ν̄ ᾱν̄ ȳᾱ ε̄νε̄z̄ φ̄αῑ ε̄τᾱq̄μ̄ο̄ȳ ἡ̄ᾱ πο̄ȳ-  
 x̄ᾱī ὑ̄π̄īκο̄c̄μ̄ο̄c̄ τη̄ρ̄q̄ ο̄ȳᾱε̄ ο̄ν̄ τε̄n̄νᾱȳε̄μ̄ȳī ᾱν̄  
 ἡ̄κε̄ο̄ȳᾱī ε̄β̄η̄λ̄ ε̄ρο̄q̄ ἡ̄θ̄ο̄q̄ μ̄ε̄ν̄ γ̄ᾱρ̄ τε̄n̄ο̄ȳω̄ȳτ̄  
 μ̄μο̄q̄ x̄ε̄ π̄ȳν̄η̄ρῑ ὑ̄φ̄τ̄ ε̄το̄n̄ḡ πε̄ ν̄īμᾱρ̄τ̄ȳρο̄c̄ δε̄  
 ζ̄ω̄ōȳ τε̄n̄μ̄ε̄ī ἡ̄μ̄ω̄ōȳ κᾱτᾱ πο̄ȳὑ̄π̄ȳᾱ ζ̄ω̄c̄ μ̄ᾱ-  
 θ̄η̄t̄h̄c̄ ο̄ȳōz̄ ἡ̄ρε̄q̄τε̄n̄θ̄ω̄nōȳ ε̄πο̄ȳb̄c̄ ε̄ο̄βε̄ πο̄ȳμ̄ε̄ī  
 ε̄t̄c̄ο̄ȳτ̄ω̄n̄ ε̄ḡο̄ȳn̄ ε̄πο̄ȳōȳρο̄ ο̄ȳōz̄ πο̄ȳc̄āḡ ν̄αῑ  
 ε̄t̄ēn̄t̄ω̄b̄z̄ ζ̄ω̄n̄ ε̄ο̄ρε̄n̄ȳω̄π̄ῑ ν̄ω̄ōȳ ἡ̄κο̄ῑn̄ω̄nōc̄ ο̄ȳōz̄  
 μ̄ᾱᾱθ̄η̄t̄h̄c̄

<sup>1</sup> Sic. Lege τ̄κᾱθ̄ο̄λ̄ῑκ̄η̄. — <sup>2</sup> Sic. Lege ε̄ο̄ρε̄q̄c̄ε̄μ̄ī.

Πικατονταρχος γαρ εταφναυ εομετρεφτιτων  
 ἡνιουδαι αqχα πισωα ὑπισμακαριος ηεν ομητ  
 κατα τογυνηηα<sup>1</sup> ογοζ παρητ ανον ζωη μενε-  
 σωс ανωωυτ εῃου<sup>2</sup> ηνεφкас ετταῖηουτ εζοτε  
 ζανωμῖ ὑμνῖ εναψенсουεпоу огоз етсотп εζοτε<sup>5</sup>  
 \*f. 89 πινουγв \*αηχαу ηен пма етсые ката поуῡпша  
 пбс δε ερετ пирт nаη ηен пхιηερεηωωυт εῃουη  
 епма етemmaу ката теηхου ηен оурауη ηеη  
 оуеаηηа ηтенхωк εвоа ὑπεζооу ηте теημарту-  
 риā ὑφρηт ηоуеζооу мисι еηтῡоу мпбс ехсоп<sup>10</sup>  
 ηеη оуеηоуот ἡηη εταхеруорп ηерагωηizesее ηеη  
 ηη он εῃηаῖри

Ουπαρηт δε пе пхωк εвоа ὑπισμακαριος πο-  
 λикарпос пшфнри огоз пἰапостолос φαι ὑμαγатη  
 пе етоуῖри ὑπεημεγῖ зитен охон ηивен ζωсде<sup>15</sup>  
 еоуоусахи ероq ηхе ηικееенос ηен мαι ηивен есе-  
 уупи де nаη тнрен ηа ηη етахерөөῡрин ὑπεq-  
 ἄгωη ηеη ηη εῃηасωтеη ероq ηен пхιηερεηеруфнр  
 еηеηηисι тноу ηтенуупи он ηуфнр ηкаηροηомос  
 \*роа \*еηеηῡтон ηен оηетоуро ὑпепбс огоз пенноут<sup>20</sup>  
 огоз пенсωтнр ηηс ηхс φαι етевоазитотq<sup>3</sup> ере  
 ῡоу ηивен ηеη таῖо ηивен ηеη проскυηηис ηивен  
 ерпрепῖ ὑφῖωт ηемаq ηеη ппἡηа εооуав ηреq-  
 таηηо огоз ηомооусис ηемаq тноу ηеη ηсηоу  
 ηивен ηеη уа εἡеэ ηте ηἰεἡеэ тнроу ἄηηηη<sup>25</sup>

<sup>1</sup> Supple αqροκζq. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Pro ете εвоа...

\*τμартуриā ηте пἰагис<sup>1</sup> αββα<sup>2</sup> ἰсаак πρεμтфре<sup>3</sup> Cod. Vatic.  
 ηен пшоу панау εταqхокс εвоа ηсουε ὑпἰаβοт пашоηс<sup>4</sup> Copt. 66,  
 ηен оузирηηηη ηте φт ἄηηηη f. 82 v°.

Νερηι δε ηен ηἰεζооу ηте διοкаητιāнос ποу-  
 ро ηαηомос<sup>5</sup> αqῖри ηζαηзвηоуῖ ηсые εἰтоу<sup>4</sup> αη  
 ἄqεαμῖо ὑἰε ηἡηоут ηζωоут ηеη ἰε ηἡηоут  
 ηсгim αqтpαη ερωоу хе ηоут εζαηηоут αη ηе  
 пζоуит пе пἰапоааωη ηеη тартеис ηеη псωхп  
 ἡηηηоут<sup>5</sup> αqεηаῖ ηоуаἰатагма ὑпαιρηт еqхω  
 ὑμос хе аηок пе διοкаητιāнос ποуро теркехегηη  
 еөре тоικοуηеηη тнрс ерәусиā ηἡηηоут тарзоуит  
 пе пἰапоааωη ηеη пizeус ηеη перηηс ηеη пἰε-  
 каηс ηеη тартеис омау ηἡηηоут тнроу<sup>6</sup> φη  
 εῃηаεραөсωтеη<sup>7</sup> ηса пеппростагма<sup>8</sup> етеервасани-  
 зηη ὑμoq ηен ζαηвасαηос εγῃосῖ μεηеηсωс еγῃ-  
 ζωаеη ὑπεηηη ηеη φη етентаq<sup>9</sup> тнрq<sup>10</sup> αqт ὑпἰ-  
 простагма ηкоуакиāнос пζηηеηωη \*αqеηq εῃоуη<sup>11</sup> f. 83.  
 εραкот αqөре пηηηу ерәусиā<sup>11</sup> αqῖ εрηс ηен хηηη  
 αqῖ εзρηη εтауваз αqἄμoηῖ εтaηеиpω

Ne охон оукоуχῖ<sup>12</sup> ἡἰаоу ηсаве еηесωq ὑμα-  
 уω<sup>13</sup> еηуоп ηен оутηη хе тфре ηен пшоу па-  
 нау<sup>14</sup> епεqрaη пе ἰсаак еηηен кῃ ηроηпῖ φαι де  
 ηаqуеηуη ὑфт ὑпἰεζооу ηеη пἰεхωpз оуаггелос

<sup>1</sup> W add. ὑμартурос ηте пепбс ηηс ηхс. — <sup>2</sup> W αηα, ita sem-  
 per. — <sup>3</sup> W om. — <sup>4</sup> W ηαιтоу. — <sup>5</sup> W αqεαμῖо ηζαηἰαωαη  
 αqоуωут ηωоу αqхω ηсωq ὑфт ηте тфре. — <sup>6</sup> W om. —  
<sup>7</sup> W ...αтсωтеη. — <sup>8</sup> W пαпростагма. — <sup>9</sup> W петентаq. —  
<sup>10</sup> W add. пайρηт. — <sup>11</sup> W add. пαληη он. — <sup>12</sup> W add. δε. —  
<sup>13</sup> W εηαуω. — <sup>14</sup> W ὑпанау.

ἵτε πῶς ἀφ' οὐρανόθεν ἐροῦν ἐρχῆν<sup>1</sup> ἥεν τκοι ἐρενκοτ<sup>2</sup>  
 σαφάροῦ ἡνεγδαίος<sup>3</sup> ἀφ' ἐκεῖθεν ἡμοῦ πεχαῖα ναῖ  
 καὶ ἡερε ἀββα ἰσαακ πρῶτον ἐτερφορίν ἡφ' ἐθερε οὐ  
 ἐκενκοτ ἐρε πιδῶν σπρ ἐβόλ ἀγταμοῦ ἐοῦχλοῦ  
 πεχαῖα ναῖ καὶ ἡεμονοῦτ παιχλοῦ φωκ πε ἡπερ- 5  
 ἐρᾶμελες ἐπεκοῦχαι τῶνκ μαῦε ναῖ ἐταῦβαζ  
 ἐρατῇ ἡπιζηγμεῶν ἡτεκερῶμολογίν ἡπῆς ἡτεκμοῦ  
 ζῖχεν<sup>4</sup> πεφραν ἐθοῦαβ ζῖνα ἡτεκῶπι ἥεν τεφ-  
 μετοῦρο νενεζ<sup>5</sup> ἡταῖα καὶ δε<sup>6</sup> ναῖ ἡε πιδγε-  
 λος ἀφ' ἐκεῖθεν ἐβόλζαροῦ 10

Ἐτα πρῶτονι δε σῶρ ἐβόλ ἀφ' οὐρανόθεν ἡε ἀββα  
 ῥαβ. ἰσαακ ἀφ' ἐρῆν<sup>7</sup> ἐπερῆν \*ἀφ' ἐρεσπασεσθε ἡπερῶν  
 νεν τεφμαῦ πεχαῖα νῶν καὶ τῶνι ἐρῶτεν ναῖοτ  
 πεχωῦν ναῖ καὶ ἀκναῦε ναῖ ἐθῶν πεχαῖα νῶν  
 καὶ εἰζῆ ἐρατῇ ἡπιζηγμεῶν<sup>8</sup> ζῖνα ἡταμοῦ ἐρῆν 15  
 ἐχεν φραν ἡπαῶ<sup>9</sup> ἡπῆς φαι ἐταῦερεσταῦρων-  
 ἡν ἡμοῦ ναῖρεν ποντίος πιδάτος νανες νῆν ἡγα-  
 μοῦ ἥεν παῖκοςμος ἡταῶν<sup>10</sup> ἥεν τμετοῦρο ἡτε  
 φ' ἀγαμονι ἡμοῦ ἡε νεφιοτ<sup>11</sup> καὶ τενναχак  
 ἡν<sup>12</sup> ἐμοῦ ἥεν παῖμοῦ ἐτῶν<sup>13</sup> 20

ἥεν τῶνι δε ἡπιδῶν<sup>14</sup> ἀφ' οὐρανόθεν ἐροῦν ἡε  
 οὐαγγελός<sup>15</sup> ἡτε πῶς ἡ πῆνι τῆρ ἐροῦνι ἐμαῦ  
 πεχε πιδγελός ναῖ καὶ ἡερε ἀββα<sup>16</sup> ἰσαακ πῶς νε-  
 μακ πεχε πιδκαριός ναῖ καὶ πεκζμοῦ ἐφ' ἐπῶπι  
 νεν<sup>17</sup> ἀφ' ἐκεῖθεν δε<sup>18</sup> σαβόλ ἡπερῆν<sup>19</sup> πεχαῖα ναῖ καὶ 25

<sup>1</sup> W om. — <sup>2</sup> W ἐρενκοτ ζεν τκοι. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> W ἐρῆν ἐχεν.  
<sup>5</sup> W ἡνεζ. — <sup>6</sup> W ναῖ δε ἐταῖα χοτοῦ. — <sup>7</sup> W ἐρῆν. — <sup>8</sup> α  
 (= cod. Vat. copt. 69) ἡπιζηγμεῶν. — <sup>9</sup> α ἡπαῶ. — <sup>10</sup> α et W  
 om. — <sup>11</sup> α ἐβόλ ἀν ω πενμενρίτ ἡπῆν, ita et W, sed om. ἀν.  
<sup>12</sup> α ἐθῶν. — <sup>13</sup> α ἡπῆ. — <sup>14</sup> α et W πιδγελός. — <sup>15</sup> α  
 ἀν, ita semper cum W — <sup>16</sup> W νῆν, et subiungit παῖρῆτ cum α —  
<sup>17</sup> α et W om. — <sup>18</sup> α et W ἡπερῆν νεν περῆν.

ἀριζυπομενῖν ἡτεκῶ ἡπιδῶν ἡαττακο τῶν  
 γαρ ἡμος ναῖ καὶ πεκζλοῦ νεν πεκῶρονος ἥεν  
 νιφνοῦ ἡπερερζοτ τῶν<sup>1</sup> νενμακ ῥατεκζωκ ἐβόλ  
 ἡτεκμαρτῦριᾶ \*χναῦωπ<sup>2</sup> ἡζαννῶτ ἡπῆς ἐθερε<sup>3</sup> f. 84.  
 φραν ἡπῆς ἀλλὰ ἡεμονοῦτ τῆνοῦ<sup>4</sup> ἡτατῶν  
 ναῖ καὶ ἐταῖαχοτοῦ ναῖ ἡε πιδγελός ἀφ' οὐρανόθεν  
 ἐπῶπι ἐνιφνοῦ

Πιδκαριός δε ἀββα ἰσαακ ἀφ' οὐρανόθεν ἥεν τῶν  
 ἡτε πῆς ἀφ' οὐρανόθεν ἡνεγδαίος ἀφ' οὐρανόθεν ἐταῦβαζ  
 10 πε<sup>5</sup> ἀφ' οὐρανόθεν ἡπιδῶν<sup>6</sup> ἥεν τῶνι ἀφ' οὐρανόθεν  
 ἐρατῇ ζῖρεν πρῶτονι ἀφ' οὐρανόθεν ἐβόλ ἡε οὐατοῖ  
 ἐπεφραν πε διονησιός πεχαῖα ναῖ καὶ οὐ πε ἐτεκ-  
 ἐρῆν<sup>7</sup> ἡπῆς ἡμοῦ πεχε πιδγελός ναῖ καὶ ἐπερ-  
 ἡπῆς<sup>8</sup> ἡπιδῶν πεχε πιδάτος ναῖ καὶ οὐ πε  
 15 πεκζωβ νεν πιδῶν πεχε πιδάτος ναῖ καὶ  
 ἀνοκ οὐχρησιᾶνος πεχε διονησιός ναῖ καὶ ἀνοκ  
 ἡε καὶ νεν παῖκαζι ἡν<sup>9</sup> ἐκοῦωπ ἐμοῦ ἡκακως  
 πεχε πιδκαριός ναῖ καὶ φῶν ἡπιδῶν οὐατοῖ  
 ἀν πε ἀλλὰ οὐατοῖ πε ἥεν πιδῶν<sup>10</sup> ἐθῶν ζω  
 20 δε ἐρεσπασεσθε διονησιός ἀφ' οὐρανόθεν ἥεν τῶνι  
 ἡε πιδῶν ἐταῖα καὶ δε ἐροῦν ἡε πιδγελός  
 ἀββα ἰσαακ \*ἀφ' οὐρανόθεν ἐβόλ ἐρχῶ ἡμος καὶ ἀνοκ<sup>11</sup> ῥαβ.  
 οὐχρησιᾶνος κοῦακῖανος δε πιδῶν ἡφ-  
 χοῦτ ἐροῦ<sup>12</sup> πεχαῖα ναῖ καὶ κεῶν καὶ οὐ πε  
 25 χρησιᾶνος πεχαῖα ναῖ καὶ πιδάτος καὶ τῶν  
 ἀνοκ οὐατοῖ ἡτε παῶ ἡπῆς πεχε πιδῶν  
 ναῖ καὶ ἀκῶανσῶτεν ἡπῶν χναῶν ἐπῶπ ἡτεκ-

<sup>1</sup> α et W τῶν. — <sup>2</sup> W χναῦωπ. — <sup>3</sup> α W add. ῥατοκ. —  
<sup>4</sup> α W om. — <sup>5</sup> α ἡπιδῶν. — <sup>6</sup> α W ἐτεκερῆν<sup>7</sup> ἡπῆς. — <sup>7</sup> α W  
 ... ἐρῆν. — <sup>8</sup> W νῆν. — <sup>9</sup> α W πιδῶν. — <sup>10</sup> α W ἀφ' οὐρανόθεν  
 ἐροῦν πε.

ԿՏԵՄՏԵՄ ՆՏՈՒ ԽՆԱՄՈՒ ՆԿԱԿՈՏ ՔԵՃԵ ՍԻՃԻՍ  
 ԱՅՅԱ ԻՏԱԿ ՆԱԳ ՃԵ ՏՇՈՒՄՏ<sup>1</sup> ԵՆ ՍԵՂԱԳԵԱԼԻՈՆ  
 ԵՅՕՂԱՅ ՃԵ ԱՍԵՐԵՐՅՈՒ ԵԱՏԶՆ ԱՓՆ ԵՅՆԱԶՏԵՅ  
 ԱՍԵՏԵՆՏԱՄԱ ԿԵՏԵՆՓՂԽՆ<sup>2</sup> ԱՄՈՆ ՍՂՈՄ ԱՄՈՒ  
 ԵՅՈՓԵՍ ԸՐԻՅՈՒ ԴԵ ՆՅՈՒ ԵԱՏԶՆ ԱՓՆ ԵՏԵ ՕՂՈՆ<sup>3</sup>  
 ՍՂՈՄ ԱՄՈՒ ԵՒՓՂԽՆ ՆԵՄ ՍԻՏԱՄԱ ԵՏԱԿՈՒ ԵՆ  
 ԴՏԵՆՆԱ ՆԵ ՍԽՐՈՄ<sup>4</sup> ՔԵՃԵ ՍԻՅՆԵՄՈՆ ՆԱԳ ՃԵ  
 ԵՐԵ ՆԱԻ ՏՇՈՒՄՏ ՆՅՈՆ ՔԵՃԵ ՍԻՃԻՍ ՆԱԳ ՃԵ  
 ԵՂՇՈՒՄՏ ԵՆ ՍԵՂԱԳԵԱԼԻՈՆ ՔԵՃԵ ՍԻՅՆԵՄՈՆ  
 ՆԱԳ ՕՆ ՃԵ ՆՅՈՒ ՕՂՐԵՂՍՅ ՔԵՃԵ ՍԻՃԻՍ ՆԱԳ<sup>5</sup> ՃԵ  
 ԱՄՈՆ ՆԱԳՍԻՆԻ ԱՄՈՒ ՔԵ ՆՃԵ ՍԻՅՆԵՄՈՆ ՃԵ ՆՅՈՒ  
 \*f. 85. ՕՂՐԵՄՈՆ \*ՔԵՃԵ ՍԻՃԻՍ ՆԱԳ ՃԵ ԱՆՈՒ ՕՂՐԵՄՒ-  
 ՓՐԵ ԵՆ ՍՅՈՒ ՍԱՆԱՂ ՔԵՃԵ ՍԻՅՆԵՄՈՆ ՆԱԻՈՆՈՍ  
 ՃԵ ԱՆԱՂ ՃԵ ԽՆԱՍՅՈՒՄ ԱՍԵՂՅՆՏ<sup>6</sup> ՍԿԱՏԵ ՆՈՒ  
 ԵՏԱՄԱԴ<sup>7</sup> ՆԿԱՏԱՅՈՒ

ԵՏԱԳԱՆԻ ԵՍԻՅՈՒ ՆՃԵ ՍԻՅՆԵՄՈՆ ԱԳՅՈՒ<sup>8</sup> ԵՏԱ-  
 ՄԱԴ<sup>9</sup> ԱԻՈՆՈՍ ԴԵ ԱԳԻ ԱՍՄԱԿԱՐԻՍ<sup>10</sup> ԵՅՈՒՆ  
 ԵՍԵՂՆԻ ՕՂՅՈՒ ՔԵՃԱԳ ՆԱԳ ՃԵ ՏՏԵՄ ՆՏՈՒ ԱՐԻՅՏԻԱ  
 ՆՆԻՆՈՒՄՏ ԱՄՈՆ ՍՂՐԻ ՆԿՆԻ ԵՅՆԱ ԵՅՍՅԵՐԻ ԱՄԱՂ-  
 ԱՏԵ ԴՆԱԿՆԻ ՆԱԿ ԵՂՇԻՄԻ ԴՆԱՅՐԵ ՍԻՅՆԵՄՈՆ<sup>11</sup>  
 ԿՆԻ ՆՅՈՒՅԻՍ<sup>12</sup> ՆԿԵԿԵԻՏԱԻՈ ԱՅՈՒ ՆՅՈՒ<sup>13</sup> ՆԵՄ ՍԱ-  
 ՐԱՆ ՃԵ ՆՅՈՒ ՔԵՃԵ ՍՄԱԿԱՐԻՍ ՆԱԳ ՃԵ ՍԵ ՆԻՅԱՆԱ  
 ՆԵ ՆՈՒ ԵՅՕՂԱՅ ՃԵ ԱԿՍԱՆԵՐԽԱՐԻՅԵՏԵ ՆՈՒ ՆԿՄԵՏ-  
 ՕՂՐՈ ՆԵ ԱԻՈՂԱՆԿԻԱՆՈՍ ԴՆԱՅՈՒ ԵՅՈՒ ԱՆ  
 ԱՍԱԴ<sup>14</sup> ՆՅՈՒ ՍՂՇ<sup>15</sup> ԱԻՈՆՈՍ ԴԵ ԵՏԱԳԵՄԻ ՃԵ ԳՆԱ-  
 ՏՏԵՄ ՆՏՈՒ ԱՆ ԱԳՈՅԳ ԵԳՏԱՅ ՆԵՄԱԳ ԱԳԿՆԻԳ

<sup>1</sup> α W ՏՇՈՒՄՏ. — <sup>2</sup> α W add. ՃԵ. — <sup>3</sup> Mt., x, 28. — <sup>4</sup> α W omm.  
 — <sup>5</sup> α W ՆՅՈՒՄՏ. — <sup>6</sup> α W ԵՏԱՄԱԴ; W ԵՏԱՄԱԴ. — <sup>7</sup> α W ԵՏԱԳ-  
 ՅՈՒ. — <sup>8</sup> α W ԵՏԱՄԱԴ; W ԵՏԱՄԱԴ. — <sup>9</sup> α W ՆՈՒ. . . . — <sup>10</sup> α W ԵՅՈՒ-  
 ՅԻՍ. — <sup>11</sup> α et W omm. — <sup>12</sup> α W ԱՍԱԴ. — <sup>13</sup> α W add. ՍՂՐԻ ԱՓՒՄՏ  
 ԵՏՈՆԻ.

ԵՅՐՈՒՅԵՅ ԵՐՈՒ ՆԱԳՒ ՆԱԳ ՔԵ ՆԿԵՂՏՐՈՓՆ ԱՄՆԻ  
 ՕՂՈՒ ՆԵՄ ՕՂՈՒՄՈՒ

ԵՂՆՈՒ ԴԵ ԵՅՈՒ ՆՃԵ ՍԻՃԻՍ ՆՅՅԵՅՈՒ ՅՆՍԵ  
 ԻՍ ՕՂՅԵԱԼԵ ԵԳՅԵՄԻ ԵԳՍԱԿՄԵՅՆԱԻ \*ՔԵՃԵ ԱԻՈՆՈՍ \*ՐԱԵ.  
 ՆԱԳ ՃԵ ՅՈՒ ՄԱԴՅՈՒ<sup>1</sup> ԵՍԻՅՈՒ ՆԵ ՓՒ ԶԻՆԱ  
 ՆԿԵՂԱԼԵ<sup>2</sup> ՆԵՂՅԻՅ ԵՃԵՆ ՆԵԿՅԱԼ ԽՆԱՆԱՂ ԵՅՈՒ<sup>3</sup>  
 ՆԿՈՒՄՈՒ<sup>4</sup> ԱԳՍՅ ԵՅՈՒ ԵԳՂԱ ԱՄՈՍ ՃԵ ՓՐՈՒ  
 ԱՓՒ ԱՐԻՅՈՆԵՐԻ ԵՐՈՒ ԶԻՆԱ ՆԿԱՆԱՂ ԵՅՈՒ<sup>5</sup> ՔԵՃԵ ՍԻ-  
 ՄԱԿԱՐԻՍ ՆԱԳ ՃԵ ԱՍԵ ՍԵՆՏԵ ՆՅՈՒ ՃՈՍ ՆՅՈՒ  
 ՆՐՈՒ ՃԵ ՆԱՂ ԵՅՈՒ ԱԼԱԼ ԿԱԿԱ ՆԵԿՆԱՅՒ ԵՏԵ-  
 ՍՈՒ ՆԱԿ ԿՈՒԵ ԱԳՂԱ ՆՆԵՂՅԻՅ ԵՃԵՆ ՆԵՂՅԱԼ  
 ԵԳՂԱ ԱՄՈՍ ՃԵ ԵՆ ՓՐԱՆ ԱՍԱԴ ՆՅՈՒ ՍՂՇ ԵՃԵՆԱՂ  
 ԵՅՈՒ ԵՆ ԿՈՒՄՈՒ ԱԳՆԱՂ ԵՅՈՒ ԱԳՍՅ ԵՅՈՒ  
 ԵԳՂԱ ԱՄՈՍ ՃԵ ՕՂԱԻ ՔԵ ՓՒ ՆՆԻՅՐԽՏԻԱՆՈՍ ՓՒ  
 ՆԱՍԱ ԻՏԱԿ ՅՆՍԵ ԻՍ ՕՂՇԻՄԻ ԱՍՍՅ ԵՅՈՒ ԵՃԱ  
 ԱՄՈՍ ՃԵ ՍԱԴ ՄԱՐԵ ՆԵԿՆԱԻ ԿԱՅՈՒ ՃԵ ԱՆՈՒ ՕՂՅՈՒ  
 ՆԵՄ ՍԱՍՆԻ ՔԵՃԵ ՍՄԱԿԱՐԻՍ ՆԱԿ ՃԵ ԵՐԵՄԵՄ-  
 ՍԻ ՆՆԻՄ ՆՅՈՒՄՏ ՔԵՃԱՍ<sup>6</sup> ՃԵ ԵԻՍԵՄՍԻ ԵՍԻՅԵՂՇ<sup>7</sup> ՆԵՄ  
 ՍԵՐՄԻՍ ՔԵՃԵ ՍԻՃԻՍ ՆԱԿ ՃԵ ՆՅՈՒ ՕՂՇԻՍ ՕՂՅՈՒ  
 ՆԵԿԵՆՈՒՄՏ ԶԱՆՇԻՍ ՆԵ ԵՍՈՒ ՆԿԵՏՏԵՄ ՆՏՈՒ  
 ՍՏՈՒ ԱՍԴ ՆԱՍՈՒ ՆԵՄԵ ԱՍՍԵ ՆԵ ՍԵՄՍԻ<sup>8</sup>  
 ԱՍՂՇ ՆԵՂՏՈՒ ՆԱՍՈՒ ՆԵՄԵ

\*ՆԱԳՍՈՒ ՔԵ ՆՃԵ ՍՄԱԿԱՐԻՍ ԵՆ ՍՆԻ ԱՍՄԱ-  
 ԿՈՒ<sup>9</sup> ՍԿԱԵ ՍԻՅՆԵՄՈՆ ԿԱՅՈՒ ԵՐՆԵ ԵՏԱԳԻ ԴԵ ՆԱԳ-  
 ՍԻՆԻ ՆԱԻՈՆՈՍ ՔԵ ՃԵ ԱԳՅՈՒ ՆՇՆԵ ՆՃԵ ՍԽՐԽ-  
 ԿԻԱՆՈՍ ԵՐԵՄՈՒՍՅՈՒՍՅ ՔԵՃԵ ԱԻՈՆՈՍ ՆԱԳ ՃԵ  
 \*ՕՂՐՈԿՅ<sup>10</sup> ՆԵՄ ՍԱՍՈՂԱՆ ՆԵՄ ՍԻՅԵՂՇ ԻՃԵՆ

<sup>1</sup> W ՄԱԴՅՈՒ. — <sup>2</sup> α W ՆԿԵՂԱԼԵ. — <sup>3</sup> α W ԱՅՈՒ. — <sup>4</sup> α W ԵՆ  
 ԿՈՒՄՈՒ. — <sup>5</sup> α W ԱՅՈՒ: ita et inferius. — <sup>6</sup> α W add. ՆԱԳ: — <sup>7</sup> α W ՆՅՈՒ-  
 ՅԵՂՇ; W ԱՍԻՅԵՂՇ. — <sup>8</sup> α W ՆԿԵՄԵՄՍԻ. — <sup>9</sup> α W ՆԱԻՈՆՈՍ  
 ՍՄԱԿԱՐԻՍ. — <sup>10</sup> Sic. Lege ԵՂՐՈԿՅ.

†НОУ<sup>1</sup> εἰσεμψὶ ὑπαὸς<sup>2</sup> ἰη̄ς π̄χς π̄υηρι ὑφ̄†  
 ΕΤΟΝ̄ ὡς ΕΝΕΞ<sup>3</sup> ΝΕΜ ΠΙΠ̄Ν̄Α ΕΘΟΥΑΒ ΠΕΧΕ ΠΙΖΗΓΕ-  
 ΜΩΝ ΝΑQ ΧΕ ὤΜΟΝ ΖΩΒ ἸΤΗΙ ΝΕΜΑΚ ΑΝ ΑΛΛΑ  
 †ΝΑΟΥΟΡΠΚ ὑπεκ̄οριβοῦνος πεχε ΔΙΟΝΗΣΙΟΣ ΝΑQ ΧΕ  
 ρΟΝ̄ ἦΧΕ Φ† ΝΑΒΒ̄Α ἸΣΑΑΚ ΧΕ ΧΝΑΟΥΩΜ ΑΝ<sup>5</sup>  
 ΟΥΔΕ ΧΝΑΣΩ ΑΝ ὡΑΤΕΚ† ἸΝΤΑΔΠΟΦΑΣΙC ΔΙΝΑ  
 ἸΤΑΒΙ ὤΠΙΧΛΟΜ ἸΤΕ Π̄ΧC ἸΖΡΗΙ ΉΕΝ ΤΕΡΜΕΤΟΥΡΟ  
 ΕΤΑQΤΩΝQ ΔΕ ἦΧΕ ΠΙΖΗΓΕΜΩΝ ΧΕ ΕΡΝΑΨΕ ΝΑQ  
 ΕΠΕΡΗΙ ΑQΨΩΨΤ ἦΧΕ ΠΕQΖΑΡΜΑ ὤΠΕQΨΧΕΜΧΟΜ  
 ἸΖΩΛ ΕΠΙΔΡΙCΤΟΝ ΠΕΧΑQ ἸΔΙΟΝΗΣΙΟΣ ΧΕ †ΑΚΟΥΩΝΖ<sup>10</sup>  
 ΕΒΟΛ ὤΦΟΟΥ ΧΕ ἸΘΟΚ ΟΥΜΑΓΟΣ ἸΘΟQ ΔΕ<sup>4</sup> ΠΕΧΑQ  
 ΝΑQ ΧΕ ἈΝΟΚ ΟΥΜΑΓΟΣ ΑΝ ΑΛΛΑ ἈΝΟΚ ΟΥΒΩΚ  
 \* ρ̄ΛΗ. ἸΤΕ<sup>5</sup> Π̄ΧC ΤΟΤΕ ΠΙΖΗΓΕΜΩΝ ΑQΨΑΙ<sup>6</sup> \*ΝΤΕQΔΠΟΦΑΣΙC  
 ΕΟΥΟΝ ἸΤΑΣ ὤΜΑΥ ὤΠΑΙΤΥΠΟΣ<sup>7</sup> ὤΠΑΙΡΗ† ΧΕ ΔΙΟ-  
 ΝΗΣΙΟΣ ΠΙΜΑΤΟΙ ΑQΕΡΑΤCΩΤΕΜ ἸCΑ †ΚΕΛΕΥCΙC ἸΤΕ<sup>15</sup>  
 ΝΙΟΥΡΩΟΥ †ΕΡΚΕΛΕΥΙΝ ΕΩΛΙ<sup>8</sup> ἸΝΤΕQΔΦΕ<sup>9</sup> ΕΤΑΥΟΛQ  
 ΔΕ CΑ ΠΕΜΕΝΤ ἸΤΒΑΚΙ ΕΦΜΑ ὤΠΙΘΕΑΤΡΟΝ ΑΥΩΛΙ  
 ἸΝΤΕQΔΦΕ ΑQΨΩΚ ΕΒΟΛ ἸΝΤΕQΜΑΡΤΥΡΙΑ ἸCΟΥΕ ὤΠΑ-  
 ΨΩΝC<sup>10</sup> ΉΕΝ ΟΥΖΙΡΗΝΗ<sup>11</sup> ἈΜΗΝ

ՔԵՃԵ ՍԻՅՈՒՄՈՒՆ ՆԱՅՎԱ ԻՏԱԱԿ ՔԵ ՇՈՒՄԵ ԻՍ ՍԻ- 20  
ՄԱՏՈՒ ԱԳՈՒՄ ԴԵԿԱՎԻԶԻ ԴՆԱՐԱԿ ԴԵ ԷՍԿԻԲ  
ԴՆԱԵՐԺՈՒՄԱԶԻՆ ԿՈՒԿ<sup>12</sup> ԱԳՏԱՐՈՂ ՆԵՄԱԳ ԷՍԻՅՈՒ  
ԱԳԵՆՂ ԷՍԿԻԲ ԷՍԵՐԳԻՏԻ ԴԵ ԱԳՇԵՍԻ ՇԻ ՍԻՅՈՒՄ  
ԴՆԵ ՍԻՅՈՒՄՈՒՆ ԱԳՔՈՍ ԷԹՐՈՂԻՆԻ ՆԱԳ ԿՍԻՄԱԿԱՐԻՍ  
ԱՅՎԱ ԻՏԱԱԿ ԵՏԱԴԵՆՂ ԴԵ ՍԵՊԱԳ ՆԱԳ ՔԵ ՇՈՒՄԵ 25

<sup>1</sup> α W εϋερωςζ ἄνικ νέμ νεκιάων εν σοφ ζήππε γαρ ιχεν  
† νοϋ. — <sup>2</sup> α ἡπαδῶ. — <sup>3</sup> α W om. — <sup>4</sup> α W αϋοϋωνζ ἔβολ  
ἄφοϋ ἡδε νεκμαγιά ἡσοφ δε. . . — <sup>5</sup> α W add. ἡσ. — <sup>6</sup> W  
ναφχαλ. — <sup>7</sup> Melius α W νοϋτϋπος. — <sup>8</sup> α W εοροϋώλ. —  
<sup>9</sup> α W add. ἡεν ρως ἡτσηϋ. — <sup>10</sup> α ἡπαϋωνς. — <sup>11</sup> α W add. ἡτε  
φ†. — <sup>12</sup> α W add. παρη†.

[illegible]

10. Επεφραστ' δε αγγελισι δι πινυια θηππε ις ἀριᾶ-  
 nos πινηγεωων αἰῶμονι ἐτ' βακι αὔτερας παζεσθε  
 ἡνωῦρηνου \* πεχε κοῦακιᾶνος ναριανος δε οὔον ῥῆ.  
 οὔχρηστιᾶνος ἡπαυμα ἡπιωχεμχοι ἐροϋ βερῶγ-  
 ciā<sup>11</sup> ἡνινοῦτ' ἡτε ποῦρο πεχε ἀριᾶνος ναϋ δε  
 11. ματαμοι ἐροϋ εταῦῖνι ναϋ ἡπιᾶγιος<sup>12</sup> πεχε αριᾶνος  
 ναϋ δε ἡθοκ πε πιμαγος ἡρεμτ' φρε εκτ' ωωω ἡνι-  
 νοῦτ' ἡτε νιοῦρωου πεχε πιμακαριος ναϋ δε

<sup>1</sup> α W add. ἄνινοντ. — <sup>2</sup> α W ἐνάλημψ. — <sup>3</sup> α W add. ἀν. —  
α W ἐπιερμεταρίον. — <sup>5</sup> α W ἡφίωτ. — <sup>6</sup> α W ἔχεν οὐδαξ. —  
α W add. οὐροζ. — <sup>8</sup> α W omm. — <sup>9</sup> W εἴναγαλ. — <sup>10</sup> α W add.  
παρητ. — <sup>11</sup> Melius α W ἐρερερερερεσιδ. — <sup>12</sup> α W ἡπιδιός.

ἀνοκ οὐμαγος ἀν ἀλλὰ εἰνπ ἐφίωτ νευ πῡνρ  
 νευ πιπῆνᾶ εῃοῦαβ πεχε ἀριᾶνος ἡκοῦτακιδᾶνος κε  
 οὔορπῃ νευνι ἀνοκ τῆαερπετεῦνι ἡμοῃ πεχε  
 κοῦτακιδᾶνος ἡπιαγιος ἀββα ἰσαακ κε ἐπιαν ἡπεκ-  
 σωтем ἡσῶι ζηππε τῆαερεζωριζιν ἡμοκ τότε αῃ- 5  
 οὔορпῃ νευ ἀριᾶνος αῃερζωτ ἐρнс πιμαкарιος δε  
 αῃζитῃ ἐπιоῡент ἡτε πιχοι ζηпπε αῃоῡонзῃ ἐроῃ  
 зι пиоῡент ἡτε πιχοι ἡχε писωтнр етаῃнаῃ ἐроῃ  
 ἡχε πιмакарιος αῃзитῃ ἐһрнι αῃоῡωῡт ἡμοῃ  
 \*f. 88. еῃῃω ἡмос κε ἀριпαμeῡῡῡ πῶс ἡтекτῃоm ннι \*ῡа- 10  
 τῃωκ ἡпааромос ἐвоа πεχε πῶс наῃ κε ἡпер-  
 ерзот τῆаῃаκ ἡсῶι ἀν ἡоок νευ нн етoнι ἡмоκ  
 ῡатетeнepкaнpoнoмнн ἡтῡeтoῡpo нaι δε еῃῃω  
 ἡμωῡ<sup>1</sup> αῃтῡ ἡтῡиpннн наῃ<sup>2</sup> αῃῡе еῃῡωι ἐнιфн-  
 oῡи πιмакарιος δε ἀββα ἰсааκ αῃтῡвз еῃῡωι зa 15  
 πῶс еῃῃω ἡмос κε фтῡ<sup>3</sup> ἐтаῃерпаазин ἡμοι ιсхeн  
 eиῃeн θнeῃῡ ἡте тамаῃ аpиboиῃиn ἐpoι Һeн мaι  
 нивeн eтῆазῡа ἐроῃ ἡперoῡeи сaвoа ἡμοι мн-  
 пoтe ἡтoῡῃoс ἡχε нieθнoс κε αῃῃωн ποῡнoῡт<sup>4</sup>  
 Наι δε еῃῃω ἡμωῡ еῃсωтем ἐроῃ ἡχε нineῃ 20  
 ἡте πιχοι пeῃωῡ ἡнoῡepнoῡ κε фaι oῡῡωи  
 ἡте фтῡ пe eтa oῡaι δε ἡнineῃ<sup>5</sup> oῡῡωн ἡπioῡeнт<sup>6</sup>  
 ἡте πιχοι пeῃaῃ наῃ κε Һepe αῃepoῡῡω ἡχε пma-  
 кapиoс κε кῡpи Һepe пaсoн eθнaнeῃ аpи таῃaлн<sup>7</sup>  
 ἡтектcoи ἡoῡкoῡῃῡ ἡμωῡ<sup>8</sup> αῃῡи наῃ ἡпика- 25  
 тoῡс<sup>9</sup> αῃсῡ пeῃaῃ ἡпineῃ κε ἐpe πῶс ep пинаι  
 \*pῡв. нeмaк Һeн пiεзooῡ ἡте пиниῡт ἡзaп \*пineῃ δε  
 αῃῃῡ ἡпикатoῡс ἐpe oῡкoῡῃῡ ἡμωῡ coῃп ἡῃнтῃ

<sup>1</sup> α W add. наῃ. — <sup>2</sup> α W αῃтῡ наῃ ἡтῡиpннн. — <sup>3</sup> Melius α W  
 add. фн. — <sup>4</sup> Cf. Ps. cxiii, 10. — <sup>5</sup> α W ἡte нineῃ. — <sup>6</sup> α om. —  
<sup>7</sup> W τῃaпe. — <sup>8</sup> α W add. пaиpнт. — <sup>9</sup> α ἡпi. . . . ita et postea

αῃφoнῃ<sup>1</sup> ἐхeн oῡaι ἡнineῃ<sup>2</sup> зῡс еῃсῡи пineῃ δε  
 eтeмaῃ oῡвaа ἡoῡῡт пe eтe ἡмоῃ ἡтoῡнoῡ<sup>3</sup>  
 αῃоῡῡн мфрнт<sup>4</sup> κε мпeῃῡωнι eнeз нineῃ δε eтaῃ-  
 нaῃ ἐфн eтaῃῡωпи αῃтῡoῡ ἡфтῡ фн eтipи  
 5 ἡнiniῡт ἡῡфнpи ἡмаῃaтῃ<sup>4</sup> αῃῡи наῃ oн  
 ἡзaнωиκ κε ἡтeῃoῡῡω пeῃe пmaкapиoс нωoῡ  
 κε пaнoῡт eῃeсmoῡ ἐрoтeн τῆaоῡῡ<sup>5</sup> ἀн ῡaт-  
 ῃωк<sup>6</sup> ἡпааромос ἐвоа ἡтaоῡῡω нoῡωиκ Һeн  
 oмeтoῡpo ἡнифнoῡи νευ пaсῡ ἡнe пῃс  
 10 Һeн пῃωк ἡпe<sup>7</sup> нeзooῡ αῃῃmoнι eπизoрмeс  
 αῃῡи ἡпmaкapиoс<sup>8</sup> eзpи eтῡoлic τῆpωи δε ἡте  
 τῡoлic<sup>9</sup> пe зaнmaиῡeмo<sup>10</sup> eмаῃῡω пe eтaῃῃи  
 ἡпmaкapиoс фiaзeнoс<sup>11</sup> νευ ἡпа cиpинн<sup>12</sup> Һeн пi-  
 ῡтeкo αῃepaспaзeсeῃ ἡμωῡ пeῃωῡ наῃ κε  
 15 Һeмнoмт пeнмeнpиτ ἡсoн a пизмoт тaзoн eтaн-  
 epaспaзeсeῃ ἡмоκ \*пmaкapиoс δε ἡпа cиpинн<sup>13</sup> \*f. 89.  
 пeῃaῃ κε ἐpe πῶс фтῡ τῃoм нaн ἡтeнтaзoн  
 eрaтeн Һeн пeῃpан eῃoῡaв ῡaтeнῃωк ἐвоа ἡпeн-  
 ἡῃωн<sup>14</sup> ἡмнн<sup>15</sup> пmaкapиoс δε ἀββα ἰсааκ<sup>16</sup>  
 20 наῃῃω ἡмос нωoῡ пe κε ἀριпaмeῡῡ нaиoт<sup>7</sup> κε  
 ἀноκ oῡкoῡῃῡ нaлoῡ τῃωoῡн ἡзaι ἀн пeῃe  
 ἡпа фiaзeнoс наῃ κε Һeмнoмт пaсoн пизнῃeмωн  
 нaсωтeм eрoк ἡῡopп<sup>17</sup> Һнaῃῡ ἡпῃῃaлoм ἡте тeк-  
 мapтῡpиᾶ ἀλλὰ ἀpипeнмeῡῡ Һeн пнι ἡфтῡ Һeн  
 25 тῃaῡи ἡте пiεῃωpз<sup>18</sup> αῃтῡвз ἡχε нн eῃoῡaв

<sup>1</sup> W αῃφoнзῃ. — <sup>2</sup> α W ἡte нineῃ. — <sup>3</sup> α W Һeн тoῡнoῡ. —  
<sup>4</sup> Cf. Ps. cxxv, 4. — <sup>5</sup> α W eтῆaоῡῡ. — <sup>6</sup> W ῡa пῃωк. — <sup>7</sup> α  
 нпe; W нпz, in translatione vero *sixteenth*. — <sup>8</sup> α ἡпi. . . . — <sup>9</sup> W om.  
 — <sup>10</sup> α W ne superfluum. — <sup>11</sup> α W фῡaзeнoс, ita et postea. — <sup>12</sup> α W  
 cῡpинн. — <sup>13</sup> α cῡpинн; W cῡpиннн. — <sup>14</sup> α ἡпeн. . . — <sup>15</sup> α W  
 omm. — <sup>16</sup> Ms. ἰcaк. — <sup>17</sup> α W add. eрoн. — <sup>18</sup> α ἡпi. . . . ; W  
 мпi. . . .

αφορων ἡρώη ἡχε αββα ἰσαακ αἰσμοῦ ἐφ'τ  
 ἐχῶ ἄμος<sup>1</sup> χε τ'νασμοῦ ἐροκ φ'τ ἥεν παωνῆ  
 τ'ναερ'αλιν ἐπανοῦτ' ὡς εἰωπ<sup>2</sup> μαρε<sup>3</sup> ταπρος-  
 εῤῃχ<sup>4</sup> ἰ<sup>4</sup> ἐπῶσι ὑπεκῦθο ὑφρητ' ἡοῦσθοινοῦχι  
 ἔακαρεῖ ἐροι ἥεν<sup>5</sup> τ'ῆνιβι ἡτε νεκτενῶ οὔοῖ να-  
 ζμετ ἥεν πεκραν εῶοῦαβ<sup>6</sup> χε φωκ πε πῶοῦ ῥα  
 ἐνεῶ αμην

Επεφραστ' δε αἰσμοῦ ζι πῖνῖα ἡχε ἀριάνος<sup>7</sup>  
 πεχαῖ ὑπαίρητ' χε ἀνιοῦι νηι ὑπαίμαγος<sup>8</sup> ἡρεμ-  
 τ' ρῦλ. φρε \*νικεστῶναριος δε αἰ' ἐπιϋτεκο πεχε πῖα-  
 κarios αββα ἰσαακ<sup>9</sup> ἡνν εῶοῦαβ χε ἀριπαμεῦι  
 ἡτε φ'τ τ'χου νηι πεχωοῦ ναῖ χε ἐρε φ'τ φη  
 ἐτενῶεμῶι ἄμοῖ ὑπῆροοῦ νηι πῆχωρῶ ἐφ'τ'χου  
 νακ ῥατεκχωκ ἐβωλ ὑπεκαρομος ἐταχενῶ δε  
 ὑπεμῶ ὑπῆνγεμῶν<sup>10</sup> πεχαῖ ναῖ ἐβωλζιτεν<sup>15</sup>  
 περμενεῦτης χε ὑπατε πεκζητ' ῥωτ ον εερεῦσιᾶ  
 ἡνινοῦτ' ἐτταῖνοῦτ' ναῖ ἐτα νιοῦρωοῦ εῤῃαι εῶ-  
 νητοῦ ἡτεκνοῦεμ ἐβωλῆεν ναῖβασανος<sup>11</sup> πεχε  
 πᾶγιος αββα ἰσαακ ναῖ χε οὔσον αν πε οὔδε  
 β αν νε<sup>12</sup> αιοῦῶ εἰχω ἄμος νακ χε τ'ναερεῦσιᾶ<sup>20</sup>  
 ἡνεκνοῦτ' αν αιοῦῶ εἰχω ἄμος νακ χε π-  
 κοσμος τηρῶ αἰναῶε<sup>13</sup> ναῖ ἐπτακο πωοῦ δε  
 ἡθοῖ ὑπανοῦτ' ῥναμοῦν ἐβωλ ῥα ἐνεῶ

Εταῖσῶτεμ δε ἐναῖ ἡχε πῆνγεμῶν αἰχῶντ  
 ἐμαῶ αἰφοῦτ' κοῦφος<sup>14</sup> ἥεν ρωῖ ῥατοῦκωρῶ<sup>25</sup>  
 ἡνεῖναῶζι πᾶγιος δε αἰεράγωνιζεσθε ἥεν ναῖ

<sup>1</sup> α W add. ὑπαίρητ'. — <sup>2</sup> α W τῶον. — <sup>3</sup> W μαρε. — <sup>4</sup> W om. —  
<sup>5</sup> α W ἡα. — <sup>6</sup> Oratio haec coalescit ex Psalmis cxlv, 2; cxl, 2; xvi, 8;  
 lxx, 3. — <sup>7</sup> α W add. πῆνγεμῶν. — <sup>8</sup> α W ὑπαίμαγος. — <sup>9</sup> Ms. ἰσακ.  
 — <sup>10</sup> α ἡπ. . . . — <sup>11</sup> α W νιβασανος. — <sup>12</sup> α W πε. — <sup>13</sup> α W  
 αἰωε. — <sup>14</sup> α W κοῦφος.

τηροῦ \*ἰτα ον αἰφοῦτ' ὑπῶμα ὑπαγιος<sup>1</sup> f. 90.  
 ἡσῶρῶ σῶρῶ ἥεν οὔθοκ ὑβενιπ<sup>2</sup> αἰφῶν ποῦ-  
 χιρ<sup>3</sup> νηι οὔπεπρος<sup>4</sup> ἔχεν νεῖῥαῶ αἰφοῦφωρῶ  
 ἡνεῖεβ νοῦαι οὔαι νανεῖχιχ νηι νανεῖδᾶλαῦχ  
 'αἰφοῦφεν ζεμῶ ἔχωοῦ νηι κονιᾶ νατωῶεμ<sup>5</sup>  
 αἰφοῦτ' ἡζανσαῶ ὑβενιπ<sup>6</sup> εῤῃλοῦ ἡχρωμ αἰ-  
 νητοῦ ἐῥοῦν ἐνεῖμαῶ αἰητ' ἄμωοῦ ἡηητοῦ  
 ῥατε πῶαῶ νεῖσι ἥεν πεῖἀνκεφαλос πᾶγιος δε  
 αἰτωοῦν ἡα ναῖ τηροῦ ἥεν οὔμετχωρι

Τῖνῶ τηρῶ νηι πῆνγεμῶν ναῖερεῦφηρι πε  
 αριανος δε πῆνγεμῶν αἰκοτῶ ἔαββα ἰσαακ π-  
 ῥαρῆτ' πεχαῖ ναῖ χε ἀλῆως ἀ νεκμαγιά οὔ-  
 ῶνῶ ἐβωλ ὑφοῦ<sup>7</sup> πεχε πᾶγιος ναῖ χε χναῦ  
 ποοκ αν ὦ πᾶτῆτ' χε ἀ παῶ ἡς ἰ ἡοῦηρ ἡσον  
 αἰνοῦεμ ἄμοι ἥεν νεκεπῖβοῦλῆ νηι νεκβασανος  
 πεχε αριανος ναῖ χε ἀλῆως ὑπε ζᾶι ναζμεκ  
 ῥαῖ τηροῦ ἡηητ' ἐνεκμαγιά ἐτεκίρι ἄμωοῦ ἥεν  
 παῖραν χε ἡς φη ἡθοκ ἐτεκναῶτ' ἐροῖ ἀλλα ῥε  
 ποῦχαι ἡνινοῦτ' \*πᾶπολλων νηι τ'αρτεμ<sup>8</sup> ρῦε.  
 ῥαῦ ἡνινοῦτ' χε τ'ναῖρι<sup>9</sup> ἡνεκμελος ἡῥαῦ  
 ῥαῦ ῥατεμ χε νεκμαγιά ναῖναζμεκ ἐβωλῆεν  
 παχῖχ

Πεχε πῆνγεμῶν ναῖ ον χε νηι πε πεκραν  
 πεχε πᾶγιος ναῖ χε παραν ἐτα ναῖοτ' τηρῶ ἐροι  
 ῥεν τσαρῶ κατὰ πῖκοσμος πε ἰσαακ πῖραν ἐτ-  
 ῥηοαῖτεῦεσθε ἡηητῶ πε χηρησιᾶνος πεχε π-  
 ῆνγεμῶν ναῖ χε ἰσαακ νεκσαῖ ἄμετσοῦ<sup>10</sup> νατ-  
 ῖνοῦ νακ αν ἡζᾶι σῶτεμ ἡσῶι ἀριῶοῦῥωοῦῥωι

α ἡπ. . . — <sup>2</sup> α ἡβε. . . — <sup>3</sup> α W ποῦζεμῶ. — <sup>4</sup> W οὔζμοῦ.  
<sup>5</sup> α W αἰφοῦφωρῶν ἔχωοῦ ἡοῦκονῖα νατωῶεμ. — <sup>6</sup> W ὑβενιπε.  
<sup>7</sup> α φοῦ. — <sup>8</sup> W τ'ιρι. — <sup>9</sup> Sic. α W ἄμετσοῦ.

ἡνινοῦτ<sup>1</sup> πεχε πιμακαριος ναq же анок оуcоб<sup>1</sup>  
 аη аηаа анок оуcаbе айуаηcωтeη ηcωк ηеоq  
 тηаepcoб<sup>2</sup> аqдoc ηxe πιγηγεμωη етaлoq ἐπιερμн-  
 тapиoη ηceзωки ἡμοq 'уате ηη етcaлoуη<sup>3</sup> ἡμοq  
 тηpoу φωη ёвoλ πεχε πιγηγεμωη ναq же аpи-  
 5 оуciā ηтаxак ёвoλ πεχε πιμακαριος ναq же  
 пacωμa мeη керуууи ἡμοq ηeη βαcαηoc ηиbеη  
 \* f. 91. та'у'хη де ηeη παпηа \*ἡмонтек зai ηеруууи  
 ёxωу аqеркeлeyиη ηxe πιγηγεμωη<sup>4</sup> же аηиoуi  
 ηoуηeз ηeη oуmoуaз ηeη oуaλμxαтп<sup>5</sup> зiтoу<sup>10</sup>  
 ἐπιxαλκioη cазт ηарωу уaтoувepвep xоуoу  
 ётeqувωи ηуopη παaиη oη xωу ёxеη пeqωмa  
 тηpq а'иpи наq ἡпaиpηт oη<sup>6</sup> пiāгioc де ётаqηaу  
 ἐπιxαλκioη наqхω ἡмоc пe же пaб̄c иηc аpи-  
 вoηeи ёpoи кaтa φpηт ётaкoуωpη ἡпeкaγγeлoc<sup>15</sup>  
 аκηoзeη ἡпiг ηaгioc ёвoληeη тзpω ηхpωη ηтe  
 ηaвoуxоzоηocop ηoуpo пaиpηт ёкeηaзмeт пaб̄c<sup>7</sup>  
 же ηηe πιγηγεμωη xoc же аqθωη пeqηoут ηaи  
 де ётаqдoтoу аqepcφpaгizиη ἡμοq ηг̄ ηcoп eqxω  
 ἡмоc же ηeη φpаη ἡφiωт ηeη пуηpи ηeη пiпηа<sup>20</sup>  
 eоoуaв тoтe аqзωa ёзpηи<sup>8</sup> ἐπιxαλκioη аqтωвз  
 ἡф̄т<sup>9</sup> eqxω ἡмоc же 'пoт ф̄т пiпaηтoкpαтωp  
 φiωт ἡпaб̄c иηc пx̄c аmoу<sup>10</sup> уapoi ἡпepoуeи cа-  
 вoλ ἡμοи<sup>11</sup>

\* p. 11. ηeη тоуηoу ic мηxаηa пiaрxη\*aγγeлoc аqи<sup>12</sup> 25

<sup>1</sup> Sic. W cox. — <sup>2</sup> Sic. α W тηаepcox. — <sup>3</sup> W уaтeη пeтcaлoуη.  
 — <sup>4</sup> α W add. eqxω ἡмоc. — <sup>5</sup> Sic. α W oуaλμxαтп. — <sup>6</sup> α W  
 omm. — <sup>7</sup> α W add. иηc пx̄c. — <sup>8</sup> α W ёзpηи. — <sup>9</sup> W om.; in α,  
 membrana lacera, non adest spatium ad eam vocem excipiendam.  
 — <sup>10</sup> α W пaб̄c иηc пx̄c аmoу. — <sup>11</sup> α ἡпeквωк. — <sup>12</sup> α W add.  
 ёпecηт.

ёвoλ ηeη тфe аqōуeη ἡпiχaλκioη<sup>1</sup> аqθepеqуωпi  
 ἡφpηт ηoуηωoу eqкηв ηaтпoλic де ёта'ηηaу  
 ёφη ётаqуωпi ηaуωу ёвoλ пe eуoуωу ёзiōηи  
 ёxеη πιγηγεμωη же iе ηтeкxаq ёвoλ iе ηтeкт  
 5 ηтeqāпoφacic тoтe πιγηγεμωη аqоуaзcазηи ηce-  
 тaлoq ёoуxoi<sup>2</sup> ηceoλq ёта'уbaз ηeη пxиηθepеqт  
 ηтeqāпoφacic аqцaи ἡпaиpηт же icаaк пipeмтфpe  
 ηeη пoоу пaηaу ἐпiаη пeqoуωу пe φaи ёmoу  
 ёxеη φpаη ηиηc анок тepкeлeyиη ёōи ηтeqāфe  
 10 ηeη pωc ηтeηqи пaиpηт 'аqceк пивηaλa<sup>3</sup> аqтωηq  
 ёвoλ зi<sup>4</sup> пивηaλ

ёта'и ηxe ηιз'пepетηc<sup>5</sup> ηтe тaηoμiā а'уcωк  
 ἡпiāгioc<sup>6</sup> ёpе пiχaμoc<sup>7</sup> тoi ёpωq ета'уeηq де  
 ёта'уbaз ā тbaки тηpс i ёвoλ зiтaη ἡμοq а'тep-  
 15 уфηpи ἡпeqcaи ηeη пiōoу еткωт ёpoq ета'уoλq  
 де же eуηaōи ηтeqāфe \*πεχε пiāгioc aвba \* f. 92.  
 icаaк ηηιз'пepетηc ётаμoηи ἡμοq же пeтeηoуxаи  
 ёpωтeη ηacηηoу ωoу ηзηт ηeηηи ηoукoуxи  
 ηта'уaηa ёзpηи зa пaηoут ἡпaтeтeηηωтeв  
 20 ἡμοи ηиceтωηapиoc<sup>8</sup> де а'уcoкoу cавoλ ἡμοq  
 пиμακαριος де aвba icаaк аqкωт ἡпeqзo cапca<sup>9</sup>  
 ηтāηaтoλη аqoуωη ηpωq аqуaηa<sup>10</sup> ἡпaиpηт<sup>11</sup>  
 ηиaγγeлoc ηтe φoуωиηи oзi ёpαтeηeηηoу ηeηηи  
 ἡφooу ηиapxηaγγeлoc ηтe φoуωиηи oзi ёpαтeη-  
 25 oηηoу ηeηηи ἡφooу<sup>12</sup> ηиcepaφиη ηтe φoуωиηи oзi  
 ёpαтeηeηηoу ηeηηи ἡφooу ηиaλoутoуpгoc<sup>13</sup> ηтe

<sup>1</sup> α ηпi. . . . — <sup>2</sup> W eпiχoi. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> α W зiтeη. — <sup>5</sup> W  
 ηιз'пepетηc. — <sup>6</sup> α ηпi. . . — <sup>7</sup> α W пiχaμoc. — <sup>8</sup> W ηиc-  
 oуηapиoc. — <sup>9</sup> W eпca. — <sup>10</sup> α W add. eqxω ἡмоc. — <sup>11</sup> α W recte  
 add. же. — <sup>12</sup> α ἡφooу. — <sup>13</sup> W ηиaλoутoуpгoc, postea emendatum  
 in nota ad versionem.



ֆօղւոյն զի Երատենոհոյ նսնի մփօօր ամօր  
 ցարօ մփօօր թաժ իհճ<sup>1</sup> իտէկտօմ ընի արիւր-  
 քեմքա իստեմ Ետէսմ իտշի մթաժօր շինա  
 իտէ թաշիտ օտ իհրի<sup>2</sup> իշիտ իտաերէտին մոօկ  
 մթաէտմա Ետշեն թաշիտ շաժ Ե Երէ թիճիօժ Եւա 5  
 իճաճ ժա ինա ի թժ իհճ<sup>3</sup> Եգի Եւաշեն տֆե  
 րն. \*Եգտաւոյտ Եօրճարմա իօրւոյն Երէ ճանալո  
 իաղլաժ Երճմոժ Երօգ Եգտաշո մթիճարմա<sup>4</sup>  
 ժալլա մթմա Երէ թիճիօժ մոօգ Ե թժ ալլ Եւա  
 իեն օրնիլ իսմ ի Եմօր Եթլալ ցարօ<sup>5</sup> թամեն- 10  
 րիտ իճաճ տնաժ ինա մթեքեքե իտշեւիա ինիլի  
 Ետալլօփօր Եօե<sup>6</sup> թարն Ետմա իւեն Ետերէթի-  
 օրմ իրալ տնաերճարիշեօ մալալ ինա ի օր-  
 քեգժ Եգրալ թէ թալալ

Ναί δε ἔτα παγιός ἀββα ἰσαάκ σοῦμοῦ ἔρε  
 πισωτηρ ἡω ἡμωῦ ναῖ α περζήτ ταῖρο ἀρσα-  
 χι 'nem πισωτηρ' ερῡω ἡμος ἡε σωτημ ἔροι  
 παῦς ἡτεκῶτ ἡπαζήτ<sup>8</sup> ἡεν φη ἔτερῆτιν ἡμοῖ  
 ἡτοτκ κσωῡνοῦ<sup>9</sup> παῦς ἡε οῡκοῡχι ἡτῡι πε πα-  
 τῡι μῡπωτε ἡτε οῡχαχι τῡνωῖ εῡρηι ἔῡωῖ  
 εκεοῡωρπ ἡμῡχана<sup>10</sup> παρχнаггелос ἡτεер-  
 воиѣи ἔρωῡ ἡтертῡом нωῡ ἡтектако ἡноῡ-  
 хахи арешан оῡрῡи ерновι ἡтертι ἔῡен пасῡма  
 \* f. 93. ἡтертῡвз ἡмок ἔкеῡω ναῖ ἔвоа ἡнеρнови  
 ἡпате φρη ῡωтп ἡпиеῡоῡ ἔтеμῡаῡ पेῡе пῡт  
 наῖ ἡе ἔсеῡῡпи ἡпаирнт<sup>11</sup> паменрт पेῡе пῡгiос<sup>12</sup>  
 наῖ ἡе еіеретін<sup>13</sup> ἡмок еῡе φη еῡнаκῡс<sup>14</sup> ἡпа-

<sup>1</sup> α W add. ηχϛ. — <sup>2</sup> W Ἰερην. — <sup>3</sup> α W add. ηχϛ. — <sup>4</sup> α ἦπι . . . —  
<sup>5</sup> α W ἄροι. — <sup>6</sup> α W ἔχεν. — <sup>7</sup> W ἐπιπρωτηρ. — <sup>8</sup> α ἦπα . . . —  
<sup>9</sup> Sic; α W κωσων, et add. ω. — <sup>10</sup> α ἡμικαλα. — <sup>11</sup> α W add. ω.  
— <sup>12</sup> α W add. ἀπα ισαακ. — <sup>13</sup> W ἑιερετιν — <sup>14</sup> W ἐτκως.

[illegible]

ЦЕНЕНСА НАІ<sup>10</sup> АББА ІСААК КОТҚ ЁНИКЕСТΩΝΑ-  
 ρΙΟС<sup>11</sup> ПЕХАҚ НΩΟΥ ХЕ АМΩИНИ ХАК ЁВОА АФН<sup>12</sup>  
 ЁТАΥΟΥΑΖСАЗНИ АМОҚ НΩТЕН ПАИРНТ АΥІ НХЕ  
 40 ΝΙΚΕΣΤΩΝΑΡΙΟС АΥТ АΠΙΧΑМОС<sup>13</sup> ЁРΩҚ АΥΧΩ  
 НТЕҚАФЕ ЕХЕН ОΥΝΙΩТ НΩНИ АΥΘΩАК АΠΕҚМОΥТ<sup>14</sup>  
 ЁВОА АΥΩАІ НТЕҚАФЕ<sup>15</sup> НТЧНҚІ АҚІ ЁВОА ХЕН  
 ПЕҚСΩАА НХЕ ОΥСНОҚ НЕМ ОΥЁРΩТ ПІАА ЁТАΥΩАІ  
 НТЕҚАФЕ АМОҚ АҚІМ ЁПАІСА НЕМ ФАІ НГ НСОП А  
 45 ОΥΖΟТ НЕМ ОΥСӨЕРТЕР УУПИ ХЕН ТПОАІС А ОΥМНУ

<sup>1</sup> α W ἐπχωμ. — <sup>2</sup> α W ἐσατ. — <sup>3</sup> Sic. α W ὑπαρ. — <sup>4</sup> W ἤντ et addit cum α ἤν οὐτοῦ. — <sup>5</sup> W πλιν et addit cum α πιδ-  
γος. — <sup>6</sup> α W add. ἤν παρ. — <sup>7</sup> α ἤπек. . . — <sup>8</sup> W ετεμ. —  
<sup>9</sup> α ἤτε nīrwīnīn etōtīnārētīn ἡμωῦ ἡτοτκ, ita et W, sed pro  
etōtīnārē. . . habet etōtē. . . — <sup>10</sup> α W add. ἡ πμακαριος. — <sup>11</sup> W  
enīkestōnariος. — <sup>12</sup> α ἤφн. — <sup>13</sup> α W ἡπχωμωс. — <sup>14</sup> W ἡπε-  
μωт. — <sup>15</sup> α W add. εσωαv.



\* Cod. Vatic.  
Copt. 65,  
f. 30.

\* ΟΥΕΝΚΩΜΙΟΝ ΕΑΓΓΑΟΥΟΥ ΗΧΕ ΠΙΟΜΟΛΟΓΙΤΗΣ ΘΕΟΥΑΒ  
ΗΤΕ ΠΥΣ ΟΥΟΖ ΦΗ ΕΤΑΦΕΡΕΠΕΘΥΜΙΝ ΕΠΨΟΥΨΟΥ ΗΤΜΕΤ-  
ΜΑΡΤΥΡΟΣ ΦΗ ΘΕΟΥΑΒ ΑΒΒΑ ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΑΡΧΗΝΕΠΙΣΚΟΠΟΣ  
ΗΤΕ ΑΝΤΙΘΥΙΑ ΕΑΓΓΑΟΥΟΥ ΕΠΤΑΙΘ ΗΝΙΜΑΡΤΥΡΟΣ ΗΤΕ ΠΥΣ  
ΟΥΟΖ ΝΙΧΩΡΙ ΗΡΕΦΕΡΟ ΠΙΔΓΙΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΙΔΝΑΤΟΛΕΟΣ ΝΕΜ  
ΠΙΔΓΙΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΙΣΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ ΠΨΗΡΙ ΗΨΑΝ<sup>1</sup> ΠΙΡΕΜ-  
ΗΧΗΜΙ ΦΗ ΕΤΑΦΨΤΕΒ ΗΠΙΝΟΧ ΗΑΡΑΚΩΝ ΑΦΝΟΖΕΜ ΗΠΙ-  
ΨΗΡΕΚΟΥΙ ΗΤΕ ΤΧΗΡΑ ΗΡΕΜΕΥΧΗΤΟΣ ΤΠΟΛΙΣ ΟΥΟΖ Α  
ΦΡΑΝ ΗΠΥΣ ΘΙΩΟΥ ΕΤΑΓΓΑΟΥΘ ΔΕ ΗΠΑΙΕΝΚΩΜΙΟΝ ΚΑΤΑ  
ΠΟΥΕΜΨΑ ΉΕΝ ΠΤΟΠΟΣ ΗΠΙΔΓΙΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΙΔΝΑΤΟΛΕΟΣ  
ΕΡΕ ΠΖΟΥΘ ΗΠΙΜΗΨ ΗΤΕ ΠΙΔΑΟΣ ΘΟΥΗΤ ΉΕΝ ΤΕΚΚΑΛΗΙΑ  
ΕΥΕΨΑΙ ΗΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΙΣΤΡΑΤΥΛΑΤΗΣ ΉΕΝ ΠΙΕΖΟΥΗΤΕ ΠΕΦ-  
ΕΡΦΜΕΥΙ ΕΤΤΑΙΗΟΥΤ ΕΤΕ ΣΟΥΚ ΗΠΙΔΒΘΤ ΕΠΗΠ ΕΤΕ ΠΑΙΕ-  
ΖΟΥΗΤ ΝΟΥΩΤ ΡΩ ΟΝ ΠΕ<sup>2</sup> ΠΙΔΓΙΑΣΜΟΣ ΗΤΕ ΠΤΟΠΟΣ ΗΠΙΔΓΙΟΣ  
ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΙΔΝΑΤΟΛΕΟΣ ΠΕ ΕΘΒΕ ΧΕ ΗΠΑΝΤΟΥΚΟΤ<sup>3</sup> ΕΥΚΤΗ-  
ΡΙΟΝ ΗΠΙΔΓΙΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΙΣΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ ΑΛΛΑ ΝΑΥΙΡΙ  
ΗΠΕΦΨΑΙ ΘΕΟΥΑΒ ΉΕΝ ΠΤΟΠΟΣ ΗΠΙΧΩΡΙ ΝΑΝΑΤΟΛΕΟΣ ΉΕΝ  
ΟΥΖΙΡΗΝΗ ΗΤΕ ΦΤ ΑΜΗΝ

Β. ΑΛΗΘΩΣ ΣΤΑΙΗΟΥΤ ΝΧΕ \*ΟΥΜΑΥ ΝΕΛΕΥΘΕΡΑ  
ΕΣΕΡΘΑΛΠΙΝ ΗΨΗΡΙ Β ΝΟΥΣΟΠ ΝΟΥΩΤ ΗΤΕ ΤΜΕΤΟΥΡΟ  
Ω ΝΑΜΕΝΡΑΤ ΜΑΛΛΟΝ ΔΕ ΕΨΩΠ ΖΑΝΓΕΝΟΣ ΝΟΥΡΟ  
ΝΕ ΠΨΗΡΙ Β ΕΤΕΜΜΑΥ ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΨΑΥΤΑΙΕ ΤΟΥΜΟΝΙ  
ΗΚΑΛΩΣ ΧΕ ΑΣΕΝΟΥ ΕΨΩΠΙ ΕΣΕΡΘΑΛΠΙΝ ΗΜΩΟΥ  
ΗΚΑΛΩΣ ΜΑΛΙΣΤΑ ΔΕ ΑΥΨΑΝΕΡΣΥΜΜΕΝΙΝ ΗΤΟΥΠΑ-  
ΡΗΙΔΑ ΗΠΟΥΡΟ ΧΕ ΖΑΝΧΩΡΙ ΝΕ ΟΥΟΖ ΑΥΨΑΝ-  
ΕΡΝΙΨΤ ΨΑΥΜΟΥΙ ΗΑΧΩΦ ΗΠΟΥΡΟ ΗΚΑΛΩΣ ΗΣΕΨ-  
ΤΕΒ ΗΝΕΦΧΑΧΙ ΤΗΡΟΥ ΤΟΤΕ ΉΕΝ ΦΑΙ ΨΑΡΕ ΤΜΟΝΙ  
ΨΟΥΨΟΥ ΗΜΟΣ ΕΧΕΝ ΝΙΨΗΡΙ ΝΗ ΕΤΑΣΕΡΘΑΛΠΙΝ  
ΗΜΩΟΥ ΗΚΑΛΩΣ ΨΑΝΤΟΥΨΩΠΙ ΗΧΩΡΙ ΝΡΕΦΜΙΨΙ

<sup>1</sup> Lege ΗΨΑΝΗΝΣ. — <sup>2</sup> Sic. Lege ΝΕ. — <sup>3</sup> Lege ΗΠΑΝΤΟΥΚΕΤ.

ΗΚΑΛΩΣ ΕΧΕΝ ΤΜΕΤΟΥΡΟ ΖΟΤΑΝ ΔΕ ΑΥΨΑΝΔΙΔΑ  
ΗΟΥΚΟΥΧΙ ΠΟΥΡΟ ΝΑΤΤΑΙΘ ΝΩΟΥ ΧΕ ΑΥΕΡΣΥΜΜΕΝΙΝ  
ΝΑΦ ΗΤΟΥΠΑΡΗΙΔΑ ΧΕ \*ΖΑΝΡΕΦΜΙΨΙ ΝΕ ΉΕΝ ΠΠΟΛΕ-  
ΜΟΣ ΤΟΤΕ ΗΘΟΥ ΖΩΦ ΠΟΥΡΟ ΨΑΦΤ ΝΩΟΥ ΗΟΥΤΑΖΙΣ  
ΝΕΜ ΟΥΤΑΙΘ ΧΕΧΑΣ ΕΡΕ ΝΑΠΠΑΛΛΑΤΙΟΝ ΝΑΕΡΖΟΥΘ  
ΘΙΣΙ ΗΜΩΟΥ ΖΟΤΑΝ ΔΕ ΑΥΨΑΝΩΣΚ ΗΤΟΥΨΩΚ<sup>1</sup>  
ΕΠΠΟΛΕΜΟΣ ΗΤΟΥΕΡ ΟΥΚΟΥΧΙ ΗΜΕΤΧΩΡΙ ΖΟΛΛΟΣ<sup>2</sup>  
ΚΑΤΑ ΤΟΥΧΟΜ ΨΑΡΕ ΠΟΥΡΟ ΡΑΨΙ ΕΨΗΡΙ ΕΧΩΟΥ ΧΕ  
ΖΑΝΨΗΡΙ ΗΤΕ ΤΜΕΤΟΥΡΟ ΝΕ ΗΤΕΦΧΑΙ ΗΝΟΥΡΑΝ  
ΕΠΤΑΒΙΡΙΟΝ ΗΤΕ ΤΜΕΤΟΥΡΟ ΟΥΟΖ ΠΑΙΡΗΤ ΨΑΦ-  
ΗΟΚΟΥ ΗΣΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ ΗΤΕ ΠΙΣΤΡΑΤΕΨΜΑ ΤΗΡΦ  
ΗΝΟΥΤΤΑΙΘ ΝΩΟΥ ΟΥΟΖ ΗΤΟΥΨΟΥΨΟΥ ΗΜΩΟΥ  
ΕΨΗΡΙ ΕΧΩΟΥ ΕΥΧΩ ΗΜΟΣ ΧΕ ΙΣΧΕ Α ΝΑΙ ΙΡΙ  
ΗΝΑΙΝΙΨΤ ΗΜΕΤΧΩΡΙ ΉΕΝ ΤΟΥΜΕΤΚΟΥΧΙ ΙΕ ΔΟΥΗΡ  
ΜΑΛΛΟΝ ΑΥΨΑΝΕΡΝΙΨΤ ΣΕΝΑΨΩΠΙ ΗΧΩΡΙ ΟΥΟΖ  
ΗΠΟΛΕΜΑΡΧΟΣ ΤΟΤΕ ΨΑΡΕ ΠΟΥΡΟ ΝΕΜ ΝΕΦΝΙΨΤ  
ΤΣΩΤ ΗΑ ΝΙΨΗΡΕΚΟΥΙ ΕΤΕΜΜΑΥ ΖΩΣ ΧΕ ΖΑΝΧΩΡΙ  
ΝΕ ΟΥΟΖ ΝΕ ΨΑΥΕΡΘΑΛΠΙΝ ΗΜΩΟΥ ΗΚΑΛΩΣ ΠΕ ΉΕΝ  
ΠΟΥΝΟΥ ΗΠΠΑΛΛΑΤΙΟΝ ΝΕΜ ΠΙΔΡΙΣΤΟΝ ΧΕΧΑΣ  
ΗΤΟΥΧΟΜΧΟΜ<sup>3</sup> ΗΖΟΥΘ

ΦΑΙ ΧΕ ΟΥΗ Ω ΝΑΜΕΝΡΑΤ ΠΕ ΗΦΡΗΤ ΗΠΑΙΧΩΡΙ  
Β ΙΣΧΕΝ ΤΟΥΜΕΤΚΟΥΧΙ ΝΕ ΖΑΝΧΩΡΙ ΝΕ ΟΥΟΖ ΖΑΝ-  
ΠΟΛΕΜΑΡΧΟΣ ΝΕ ΉΕΝ ΠΟΥΣΜΟΤ ΕΙΣΑΧΙ ΘΕΟΔΩΡΟΣ  
ΠΙΔΝΑΤΟΛΕΟΣ ΝΕΜ ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΙΣΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ ΦΑΙ  
ΕΤΕΝΙΡΙ ΗΠΕΦΨΑΙ ΗΦΟΟΥ ΉΕΝ ΠΤΟΠΟΣ ΗΠΕΦΨΦΗΡ  
ΝΑΝΑΤΟΛΕΟΣ<sup>2</sup> Ω ΝΑΜΕΝΡΑΤ ΝΑΙ ΝΕ ΠΙΜΟΥΙ Β ΗΧΩΡΙ  
ΙΣΧΕΝ ΤΟΥΜΕΤΚΟΥΧΙ ΉΕΝ ΝΟΥΕΖΒΗΟΥΙ<sup>2</sup> ΤΗΡΟΥ ΝΑΙ  
ΝΕ ΝΙΔΥΝΑΤΟΣ ΉΕΝ ΤΟΥΜΕΤΨΗΡΕΨΗΜΙ ΝΑΙ ΝΕ ΝΠΠΟ-  
ΛΕΜΑΡΧΟΣ ΗΡΕΦΜΙΨΙ ΝΙΡΕΦΒΙΠΟΛΕΜΟΣ ΝΑΙ ΟΥΗ ΗΠΑΙ-

<sup>1</sup> Sic, pro ΗΤΟΥΨΩΚ. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Lege ΝΤΟΥΧΕΜΧΟΜ.

† f. 39. ρητ̃ εγ̃βι̃ ὑπ̃τ̃γ̃πος ὑπ̃ω̃νρι̃ β̃ ὑμ̃ω̃ν\*ς̃нс̃ π̃ι̃π̃ρο̃φ̃η̃т̃н̃с̃  
 ἰ̃н̃с̃ο̃у̃ π̃ω̃н̃ρι̃ ἡ̃ν̃α̃γ̃η̃ н̃е̃и̃ χ̃α̃λ̃ε̃β̃ π̃ω̃н̃ρι̃ ἡ̃ἱ̃ε̃φ̃ω̃н̃н̃  
 н̃н̃ ε̃т̃б̃ω̃т̃п̃ ἡ̃н̃и̃п̃ο̃λ̃ε̃μ̃ο̃с̃ з̃и̃т̃з̃и̃<sup>1</sup> ὑμ̃ω̃ν\*ς̃нс̃ π̃αι̃ξ̃ω̃ρι̃  
 д̃ε̃ β̃ ε̃т̃е̃н̃е̃ρ̃ω̃д̃и̃ н̃ω̃ο̃у̃ ὑ̃φ̃ο̃ο̃у̃ ἡ̃ο̃у̃с̃ο̃п̃ ἡ̃ο̃у̃ω̃т̃  
 π̃ι̃δ̃г̃и̃ο̃с̃ θ̃е̃δ̃α̃ο̃ρ̃ο̃с̃ π̃ι̃δ̃н̃α̃т̃ο̃λ̃е̃μ̃ο̃с̃<sup>2</sup> н̃е̃и̃ π̃ι̃δ̃г̃и̃ο̃с̃ θ̃е̃δ̃α̃ο̃ρ̃ο̃с̃<sup>5</sup>  
 π̃и̃с̃т̃ρ̃α̃т̃η̃λ̃α̃т̃η̃с̃ н̃α̃н̃и̃ρ̃α̃н̃ ἡ̃ω̃ο̃у̃ω̃ο̃у̃ω̃ο̃у̃<sup>3</sup> ε̃т̃μ̃η̃н̃ ε̃β̃ο̃λ̃  
 ω̃д̃ ε̃н̃ε̃з̃ н̃α̃и̃ н̃е̃ н̃и̃δ̃γ̃н̃α̃т̃ο̃с̃ ε̃т̃μ̃и̃ω̃и̃ ε̃χ̃ε̃н̃ α̃н̃т̃и̃δ̃ι̃χ̃ι̃δ̃  
 ε̃γ̃χ̃ω̃ρ̃ ε̃β̃ο̃λ̃ ἡ̃н̃и̃п̃ο̃λ̃е̃μ̃ο̃с̃ ε̃т̃т̃ω̃ο̃γ̃н̃ο̃у̃ ε̃χ̃ω̃с̃ ὑ̃φ̃η̃η̃т̃  
 ἡ̃ι̃λ̃η̃и̃ е̃ρ̃е̃ н̃е̃с̃α̃γ̃н̃α̃т̃ο̃с̃ μ̃и̃ω̃и̃ ε̃χ̃ω̃с̃ е̃т̃е̃ δ̃в̃е̃н̃н̃η̃ρ̃  
 п̃е̃ π̃ω̃н̃ρι̃ ἡ̃н̃ρ̃<sup>4</sup> н̃е̃и̃ с̃γ̃μ̃е̃ι̃ π̃ω̃н̃ρι̃ ἡ̃к̃и̃ρ̃α̃ρ̃α̃<sup>5</sup> ο̃γ̃ο̃з̃<sup>10</sup>  
 н̃α̃γ̃ω̃и̃с̃ ε̃н̃е̃с̃π̃γ̃λ̃α̃н̃<sup>6</sup> п̃е̃ ὑ̃π̃и̃ε̃з̃ο̃ο̃у̃ н̃е̃и̃ π̃и̃ε̃χ̃ω̃ρ̃з̃  
 χ̃е̃ ἡ̃н̃е̃ з̃λ̃и̃ ἡ̃ω̃е̃μ̃ο̃ т̃ω̃ο̃γ̃н̃ ε̃η̃ρ̃н̃и̃ ε̃χ̃ω̃с̃ φ̃α̃и̃ п̃е̃  
 ὑ̃φ̃η̃η̃т̃ ἡ̃т̃п̃ο̃λ̃и̃с̃ α̃н̃т̃и̃δ̃ι̃χ̃ι̃δ̃ е̃ρ̃е̃ π̃αι̃ξ̃ω̃ρι̃ β̃ μ̃и̃ω̃и̃  
 † ε̃. ε̃η̃ρ̃н̃и̃ ε̃χ̃ω̃с̃ χ̃е̃ ἡ̃н̃е̃ н̃и̃\*п̃е̃ρ̃с̃н̃с̃ е̃ρ̃б̃т̃ е̃ρ̃ο̃с̃

Ἀναγ̃ χ̃е̃ ο̃γ̃н̃ ω̃ н̃α̃μ̃е̃н̃ρ̃α̃т̃ ε̃θ̃μ̃ε̃т̃χ̃ω̃ρι̃<sup>15</sup>  
 ἡ̃н̃α̃ι̃δ̃г̃и̃ο̃с̃ χ̃е̃ с̃ε̃ω̃н̃ω̃ н̃е̃и̃ н̃ο̃у̃ε̃ρ̃н̃ο̃у̃ π̃ι̃δ̃н̃α̃т̃ο̃λ̃е̃ο̃с̃  
 μ̃е̃н̃ χ̃е̃ α̃ρ̃η̃ω̃т̃ε̃в̃ ὑ̃π̃ι̃δ̃α̃ρ̃α̃κ̃ω̃н̃ φ̃η̃ ε̃т̃с̃α̃п̃ε̃с̃н̃т̃  
 ἡ̃т̃μ̃ο̃γ̃к̃и̃ φ̃α̃и̃ ε̃т̃α̃и̃п̃η̃<sup>7</sup> ἡ̃н̃и̃α̃г̃г̃ε̃λ̃ο̃с̃ ε̃θ̃н̃н̃ο̃у̃ ε̃п̃ε̃с̃н̃т̃  
 ε̃β̃ο̃λ̃η̃е̃н̃ т̃φ̃е̃ ο̃γ̃ο̃з̃ н̃α̃ρ̃т̃α̃ρ̃к̃ο̃ ὑ̃μ̃ω̃ο̃у̃ п̃е̃ ὑ̃φ̃ρ̃α̃н̃  
 ὑ̃п̃ε̃т̃б̃ο̃с̃и̃ ε̃θ̃е̃ φ̃α̃и̃ ἡ̃е̃н̃ п̃χ̃и̃н̃ε̃ρ̃е̃ π̃ι̃δ̃г̃и̃ο̃с̃ θ̃е̃δ̃α̃ο̃ρ̃ο̃с̃<sup>20</sup>  
 π̃ι̃δ̃н̃α̃т̃ο̃λ̃е̃ο̃с̃ п̃α̃т̃и̃с̃ε̃ε̃ ὑ̃μ̃ο̃ρ̃ δ̃ н̃и̃α̃г̃г̃ε̃λ̃ο̃с̃ ρ̃α̃ω̃и̃  
 ἡ̃е̃н̃ п̃ο̃γ̃χ̃и̃н̃и̃ ε̃п̃ε̃с̃н̃т̃ ε̃χ̃ε̃н̃ п̃и̃κ̃α̃з̃и̃ ε̃θ̃е̃ χ̃е̃ ὑ̃μ̃ο̃н̃  
 п̃ε̃т̃ε̃ρ̃к̃ω̃α̃и̃н̃ ὑ̃μ̃ω̃ο̃у̃ ἡ̃к̃ε̃с̃ο̃п̃ ε̃θ̃е̃ φ̃α̃и̃ δ̃ π̃ι̃α̃ρ̃χ̃н̃-  
 α̃г̃г̃ε̃λ̃ο̃с̃ μ̃η̃χ̃α̃н̃α̃ т̃ω̃β̃з̃ ε̃χ̃ω̃ρ̃ ω̃д̃α̃т̃ε̃ρ̃ т̃α̃и̃μ̃ε̃т̃-  
 χ̃ω̃ρι̃ з̃и̃н̃α̃ ἡ̃т̃ε̃ρ̃χ̃ω̃ ὑ̃п̃ε̃ρ̃ο̃н̃ο̃с̃ з̃и̃ε̃ω̃ρ̃<sup>8</sup> ὑ̃φ̃ω̃ρ̃<sup>15</sup>  
 ἡ̃е̃н̃ н̃и̃φ̃н̃ο̃γ̃и̃ χ̃е̃ ἡ̃θ̃ο̃ρ̃ з̃ω̃ρ̃ п̃е̃ ε̃т̃α̃ρ̃η̃ο̃μ̃η̃е̃μ̃

† f. 33. ὑ̃п̃ι̃н̃и̃ω̃т̃ ἡ̃δ̃α̃ρ̃α̃κ̃ω̃н̃ \*φ̃η̃ ε̃т̃т̃ н̃е̃и̃ н̃и̃α̃г̃г̃ε̃λ̃ο̃с̃

Παλ̃λ̃α̃и̃<sup>9</sup> π̃αι̃ξ̃ω̃ρι̃ з̃ω̃ρ̃ ε̃т̃е̃н̃е̃ρ̃ω̃д̃и̃ н̃α̃ρ̃ ὑ̃φ̃ο̃ο̃у̃

<sup>1</sup> Sic. Lege з̃и̃т̃з̃и̃. — <sup>2</sup> Sic. Lege π̃ι̃δ̃н̃α̃т̃ο̃λ̃е̃ο̃с̃. — <sup>3</sup> Sic. Lege ἡ̃ω̃ο̃у̃ω̃ο̃у̃ω̃ο̃у̃. — <sup>4</sup> Sic. Lege ἡ̃н̃η̃ρ̃. — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Sic. — <sup>7</sup> Sic. Lege ε̃т̃т̃α̃γ̃п̃η̃. — <sup>8</sup> Sic. Lege з̃и̃ε̃ο̃γ̃ω̃ρ̃. — <sup>9</sup> Sic.

π̃ι̃δ̃г̃и̃ο̃с̃ θ̃е̃δ̃α̃ο̃ρ̃ο̃с̃ π̃и̃с̃т̃ρ̃α̃т̃η̃λ̃α̃т̃η̃с̃ ἡ̃θ̃ο̃ρ̃ з̃ω̃ρ̃ α̃ρ̃η̃ω̃-  
 т̃ε̃в̃ ὑ̃π̃ι̃δ̃α̃ρ̃α̃κ̃ω̃н̃ ἡ̃ρ̃ε̃ρ̃β̃ι̃η̃χ̃ο̃н̃с̃ α̃ρ̃с̃ο̃λ̃с̃ε̃λ̃ ἡ̃н̃и̃ο̃ρ̃φ̃α̃н̃ο̃с̃  
 α̃ρ̃ω̃α̃и̃ ὑ̃μ̃α̃γ̃ ὑ̃φ̃α̃γ̃β̃ι̃<sup>1</sup> ἡ̃н̃и̃χ̃η̃ρ̃α̃ α̃ρ̃β̃ω̃α̃ ἡ̃н̃н̃  
 ε̃т̃с̃ο̃н̃з̃ ε̃β̃ο̃λ̃ α̃ρ̃к̃ω̃ρ̃ρ̃ ἡ̃т̃ε̃γ̃с̃ι̃δ̃ ἡ̃н̃и̃δ̃α̃н̃ο̃μ̃ο̃с̃ к̃ε̃п̃ε̃ρ̃  
 ὑ̃п̃е̃ з̃λ̃и̃ μ̃и̃ω̃и̃ ε̃χ̃ω̃ρ̃ ἡ̃е̃н̃ п̃ε̃ρ̃δ̃α̃ρ̃и̃μ̃ο̃с̃ ὑ̃μ̃α̃т̃ο̃и̃  
 α̃λ̃λ̃α̃ ἡ̃θ̃ο̃ρ̃ ὑ̃μ̃α̃γ̃α̃т̃ρ̃ п̃е̃ ἡ̃е̃н̃ т̃χ̃ο̃μ̃ ἡ̃т̃е̃ п̃χ̃с̃  
 α̃ρ̃η̃ω̃т̃ε̃в̃ ὑ̃п̃α̃и̃н̃ο̃χ̃ ἡ̃δ̃α̃ρ̃α̃κ̃ω̃н̃ ἡ̃т̃α̃и̃μ̃α̃и̃η̃ ε̃θ̃е̃ φ̃α̃и̃  
 ἡ̃е̃н̃ п̃χ̃и̃н̃ε̃ρ̃ε̃γ̃т̃ο̃γ̃χ̃ο̃ ὑ̃п̃ι̃ω̃н̃ρ̃ε̃к̃ο̃γ̃и̃ ἡ̃т̃е̃ т̃χ̃η̃ρ̃α̃  
 α̃ρ̃η̃ω̃т̃ε̃в̃ ὑ̃п̃ι̃δ̃α̃ρ̃α̃κ̃ω̃н̃ δ̃ т̃ε̃ρ̃ε̃γ̃с̃ι̃δ̃ ω̃д̃π̃и̃ ε̃с̃ρ̃α̃н̃α̃ρ̃  
 ὑ̃φ̃т̃ α̃ρ̃ε̃ρ̃χ̃α̃ρ̃и̃з̃ε̃с̃ε̃ н̃α̃ρ̃ ἡ̃т̃α̃и̃н̃и̃ω̃т̃ ὑ̃μ̃ε̃т̃χ̃ω̃ρι̃  
 ο̃γ̃ο̃з̃ α̃ρ̃т̃ε̃ρ̃ω̃и̃ω̃и̃ н̃α̃ρ̃ ε̃θ̃ε̃ρ̃ε̃η̃ο̃μ̃η̃е̃μ̃ ἡ̃δ̃α̃ρ̃α̃κ̃ω̃н̃ н̃и̃β̃<sup>2</sup>  
 ε̃т̃з̃и̃χ̃ε̃н̃ п̃к̃α̃з̃и̃ н̃е̃и̃ н̃н̃ ε̃т̃\*с̃α̃п̃ε̃с̃н̃т̃ ὑ̃п̃к̃α̃з̃и̃ н̃е̃и̃<sup>π̃.</sup>  
 н̃н̃ ε̃т̃з̃и̃χ̃ε̃н̃ н̃и̃н̃ο̃γ̃н̃ χ̃е̃χ̃α̃с̃ α̃γ̃ω̃д̃α̃н̃с̃ω̃т̃ε̃μ̃ ε̃θ̃β̃η̃т̃ρ̃  
 з̃ο̃λ̃λ̃ο̃с̃<sup>3</sup> ἡ̃с̃ε̃ω̃д̃π̃и̃ ἡ̃е̃н̃ ο̃γ̃ω̃θ̃ο̃ρ̃т̃ε̃ρ̃ ε̃θ̃е̃ χ̃е̃ ἡ̃θ̃ο̃ρ̃ п̃е̃  
 ε̃т̃α̃ρ̃η̃ω̃т̃ε̃в̃ ὑ̃п̃ο̃γ̃и̃ω̃т̃ ἡ̃ω̃ο̃ρ̃п̃ ε̃θ̃е̃ φ̃α̃и̃ δ̃ п̃ε̃ρ̃к̃е̃-  
 ω̃н̃ρι̃ е̃ρ̃з̃ο̃т̃ ἡ̃δ̃ т̃ε̃ρ̃з̃η̃ п̃α̃λ̃и̃н̃ ο̃н̃ ὑ̃п̃ε̃ρ̃з̃ω̃ ε̃ρ̃ο̃ρ̃ ἡ̃е̃н̃  
 н̃α̃и̃ε̃з̃μ̃ο̃т̃ ὑ̃п̃α̃и̃ρ̃η̃т̃ ἡ̃χ̃е̃ п̃α̃и̃ω̃и̃α̃ δ̃λ̃η̃θ̃ω̃с̃ ο̃γ̃ο̃з̃  
 п̃αι̃ξ̃ω̃ρι̃ ἡ̃δ̃γ̃н̃α̃т̃ο̃с̃ δ̃ φ̃т̃ ε̃ρ̃χ̃α̃ρ̃и̃з̃ε̃с̃ε̃ ἡ̃т̃ε̃ρ̃ψ̃γ̃χ̃η̃  
 ἡ̃т̃α̃и̃δ̃ ὑ̃п̃ι̃α̃ρ̃χ̃η̃α̃г̃г̃ε̃λ̃ο̃с̃ ε̃θ̃ο̃γ̃α̃в̃ μ̃η̃χ̃α̃н̃α̃ ε̃θ̃ε̃ρ̃ε̃β̃ι̃т̃ρ̃  
 ε̃φ̃μ̃α̃ ὑ̃п̃ε̃ρ̃ω̃φ̃η̃ρ̃ ὑ̃μ̃α̃ρ̃т̃γ̃ρ̃ο̃с̃ ε̃θ̃ο̃γ̃α̃в̃ е̃т̃е̃ θ̃е̃δ̃α̃ο̃ρ̃ο̃с̃  
 π̃ι̃δ̃н̃α̃т̃ο̃λ̃е̃ο̃с̃ п̃е̃ з̃и̃н̃α̃ ἡ̃т̃е̃ т̃ο̃γ̃μ̃ε̃т̃ω̃φ̃η̃ρ̃ ω̃д̃π̃и̃  
 ε̃с̃μ̃η̃н̃ ε̃β̃ο̃λ̃ ἡ̃е̃н̃ н̃и̃φ̃н̃ο̃γ̃и̃ н̃е̃и̃ н̃ο̃у̃ε̃ρ̃н̃ο̃у̃ ω̃д̃ ε̃н̃ε̃з̃

† χ̃ω̃ ὑ̃μ̃ο̃с̃ н̃ω̃т̃ε̃н̃ ω̃ п̃ι̃λ̃α̃ο̃с̃ ὑ̃μ̃α̃и̃н̃ο̃γ̃т̃ χ̃е̃  
 ω̃д̃ ε̃η̃ρ̃н̃и̃ ε̃н̃и̃к̃ε̃δ̃α̃ρ̃α̃κ̃ω̃н̃ н̃н̃ ε̃т̃η̃е̃н̃ н̃и̃μ̃α̃н̃μ̃ο̃ω̃и̃  
 ε̃γ̃т̃з̃ο̃т̃ ἡ̃н̃и̃ρ̃ε̃ρ̃ε̃ρ̃н̃ο̃β̃и̃ ε̃γ̃λ̃ο̃γ̃з̃ ὑ̃μ̃ω̃ο̃у̃ \*н̃α̃и̃ δ̃ε̃ ο̃γ̃н̃<sup>† f. 34.</sup>  
 ὑ̃п̃α̃и̃ρ̃η̃т̃ α̃γ̃ω̃д̃α̃н̃с̃ω̃т̃ε̃μ̃ ε̃φ̃ρ̃α̃н̃ ὑ̃п̃ι̃δ̃г̃и̃ο̃с̃ θ̃е̃δ̃α̃ο̃ρ̃ο̃с̃  
 π̃ι̃δ̃н̃α̃т̃ο̃λ̃е̃ο̃с̃ н̃е̃и̃ π̃ι̃δ̃г̃и̃ο̃с̃ θ̃е̃δ̃α̃ο̃ρ̃ο̃с̃ π̃и̃с̃т̃ρ̃α̃т̃η̃λ̃α̃т̃η̃с̃  
 ω̃д̃α̃γ̃с̃ο̃γ̃ω̃н̃<sup>1</sup> т̃ο̃γ̃μ̃ε̃т̃χ̃ω̃ρι̃ χ̃е̃ з̃α̃н̃ρ̃ε̃ρ̃α̃п̃α̃т̃η̃с̃<sup>5</sup>  
 ἡ̃н̃и̃δ̃α̃ρ̃α̃κ̃ω̃н̃ п̃е̃ ἡ̃е̃н̃ т̃ο̃γ̃н̃ο̃у̃ ω̃д̃α̃γ̃з̃ο̃п̃ο̃у̃ ε̃β̃ο̃λ̃

<sup>1</sup> Sic. Lege ἡ̃т̃α̃γ̃п̃η̃ (?). — <sup>2</sup> Sic. Lege н̃и̃β̃е̃н̃. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Sic. Lege ω̃д̃α̃γ̃с̃ο̃γ̃ε̃н̃. — <sup>5</sup> Sic.

ζαρωϋ αϋψανσωτεμ ενουραν ψατερ̃α̃ουωνζ  
 †αω υμοc нωтен ѿ наменра† же ѣωп оуон  
 ουψυχн н̄тотq н̄отараκων еqаουζ υμοc ε̃βε  
 неcновι αcψανψωпι н̄те оуаи ηεν н̄cтpαтнλaтнc  
 epαpακε ε̃cιnι zi пмa ε̃τεμмaγ ψape п̄apaκων 5  
 cоуων¹ т̄уентатcи н̄те пeq̃ε̃ζео ψaq̃xω ε̃βoλ  
 н̄тψυχн ε̃τεμмaγ н̄тeq̃утeмepвacανιzιn υμοc  
 ε̃βε т̄зо† н̄нιμapтγpoc ε̃оуaв кeмaλicтa ѣωп  
 7. ουψυχн тe ε̃cιpι υ̃φмeγι̃ н̄нн ε̃оу\*aв ziхeн  
 п̄каzi кaтa ε̃zлi н̄cмoт кaн oуxωм н̄тe 10  
 пoтepфмeγι̃ кaн oупpocфopα кaн ε̃zлi нaгaθoн  
 υ̃мoн ψxωм н̄тe ε̃zлi ηен гeнoc н̄иβeн н̄apaκων  
 ψoδ̃ ε̃тψυχн ε̃тeμмaγ н̄тoтep ε̃zлi υ̃пeт̄зωу  
 нac eπтнpq

Αλн̄ωc ѿ наменpa† ic παpαψι oι̃ н̄β υ̃φoоу 15  
 ε̃ioγнoq ziхeн μapтγpoc β̄ θeδ̃aopoc π̄āнaтoλeoc  
 нeм θeδ̃aωpoc п̄cтpαтнλaтнc кeпep ζaнcтpαтн-  
 λaтнc нe υ̃п̄β oγoз нape пoγpαн ψнψ нeм  
 нoγ̃epнoу нe ηен п̄тaι̃o тapxн гap υ̃пoγpαн  
 υ̃п̄β ε̃q̃ωп ηен oуcтγxoc н̄oγωт θнтa гap нe 20  
 тapxн υ̃пoγpαн φ̄βωa н̄θнтa нe θeoc ѿ θeoc oн  
 нe φ̄т φн ε̃тaq̃тxωм нωoу ψaтoγepμapтγpoc  
 н̄тe пoγpαн ψωпι eq̃μнн ε̃βoλ зoтaн aε ap-  
 35. ψaн φpαн υ̃\*φ̄т ωп нeμωoу ψaтep γ̄ ηен oγ-  
 cтγxμa² н̄oγωт н̄тe †epиac³ xωк ε̃βoλ ε̃c̃oι̃ н̄aт- 25  
 φωψ ε̃тe φaи нe φ̄ωт нeм п̄ωпpи нeм π̄п̄nā  
 ε̃oγaв кaн aиψaнзωтп н̄нoγpαн ε̃†epиac oγμнi  
 нe aλλa ηен п̄тaι̃o aн oγaε п̄epωψι oγaε  
 т̄μeтн̄иψ† oγaε т̄μeтнoγ† oγaε п̄oιcи aλλa

¹ Sic. Lege cōren. — ² Sic. — ³ Sic; ita et inferius.

ζωc ζaнψнpи нe ε̃βoλ̃ηeн φ̄т oγoз ζaнκλн-  
 pонoμoc н̄тe пeq̃xpc̃ ε̃тaιxоуψт ε̃п̄oιcи н̄тoγāнa-  
 cтpофн нeм пoγzо eтмeз н̄pαψи нeм xapic  
 ψaι̃oпoу же ζaнψнpи нe ε̃βoλ̃ηeн φ̄т υ̃φpн†  
 5 н̄oγcмeз eq̃āψи н̄cα т̄βωнaλoλi φaи ε̃pе нeсxλa-  
 тoc зoвc υ̃п̄ĩoзaλoλi¹ oγoз eq̃oγнoq ηa тeсhн̄иβi  
 eq̃ω ε̃βoλ̃ηeн пeсμωoу φaи нe υ̃φpн† н̄пaιxωpи  
 β̄ \*π̄ĩaγиoc θeδ̃aopoc π̄ĩāнaтoλeoc нeм π̄ĩaγиoc θeδ̃- 15.  
 aopoc п̄cтpαтнλaтнc eγoн̄ ε̃βoλ̃ηeн п̄μoγ̃ε̃  
 10 н̄тe †epиac ε̃βε же ζaнēβiαiк нe oγoз ζaнψфнp  
 нe н̄κaнpонoμoc н̄тe п̄x̄c̃

Ανοκ aε ζω ηa π̄ēλaχнcтoc θeδ̃aopoc oγoн  
 н̄тнi υ̃мaγ нoγ̃ep̄eγμiā² ε̃hоγн eпaμoγи β̄  
 н̄xωpи н̄aγнaтoc н̄pεq̃bιпoлeμoc ε̃тe пaт̄c̃ θeδ̃a-  
 15 poc π̄ĩāнaтoλeoc нe нeм пaт̄c̃ θeδ̃aωpoc п̄cтpαтн-  
 λaтнc нaи ε̃тa пcωит н̄тe тoγμeтxωpи μaз  
 †ōiкoγμeнн тнpс пaт̄c̃ oγн θeδ̃aopoc π̄ĩāнaтoλeoc  
 eq̃bι υ̃п̄тγпoc н̄aβeнннp φaи ε̃тe υ̃пape ε̃zлi  
 ψxεμxωм ε̃pоq̃ ε̃нeз ηен пoлeμoc н̄иβeн ε̃тeq̃нa-  
 20 ζωa ε̃pωoу iē ε̃тaзoq̃ ηен ттωpиn³ н̄тeq̃λoγxн  
 iε eq̃aи ηa п̄зpоψ υ̃пeq̃zapμa φн ε̃тeμмaγ aε  
 ζωq̃ āβeннp⁴ υ̃пe зaи ψxεμxωм ε̃pоq̃ ε̃нeз \*ēβнa⁵ f. 36.  
 ēпicαнxpoq̃ iωaβ пaιxωpи же oγн нaнaтoλeoc  
 υ̃пe зaи ψxεμxωм ε̃pоq̃ ε̃нeз ηен π̄ипoлeμoc  
 25 aλλa ψaγψиnι н̄нoγ̃epнoу н̄xε нн eтxн зeн π̄и-  
 пoлeμoc eγxω υ̃мoс же зapa υ̃пe θeδ̃aopoc π̄ĩ-  
 āнaтoλeoc ī ε̃βoλ̃ ēπ̄ипoлeμoc υ̃пaиcоп ψaγcоуων⁵  
 п̄иcα н̄тe π̄ипoлeμoc ēнaq̃xн н̄hнтq̃ ψaγфωт ēкeсa  
 eγωп oн н̄тe π̄ĩāнaтoλeoc нaγ ēπ̄ипoлeμoc же aq̃-

¹ Sic. Exspectares υ̃пoγγωи н̄aλoλi. — ² Sic. — ³ Sic. Lege ттωpи.  
 — ⁴ Sic. — ⁵ Sic. Lege ψaγcōren vel potius αϋψανcōren (?).

ταχρο ψαφωρεμ εβολ ηεν τογμντ нтерт нуг-  
 ηρωγ егжω υμος χε ανок пе θεδωρος πιана-  
 толеос ηεν τογнуг аγψανσωтем етегснн ψαγ-  
 ерзот нсесѳертер нтогзет епеснт εβολ зι нугезωρ  
 нтогηευηωμуг παχωρι δε нтаμαιη υмон εζαι 5  
 ψгаи υπεгзариа ογδε πεгμεзρε<sup>1</sup> εѳве нугезρωγ  
 12. ιμнτ нѳог υμαγатг \*ογоз ηен наметχωρι  
 тнроγ υпоγψтазог ιμнτ φн етсог наномос ογоз  
 υπαваτнс διοκκантиανос

Παλιν ον τнаγ επαδс θεδωρος пистратηλατнс 10  
 зωг еграки нса псахи етхожев нте таметχωв  
 анок ηα πιελαχнстос θεδωρος ογоз еграψи  
 εѳрегсωтем епегψогψог εβοληен ρωι нтасахи  
 епегтаїδ παихет δε зωг ете паδс θεδωρος п-  
 стратηлаτнс пе егтенѳонт есимеї пγнри нкγра 15  
 φαι ете υπεгερзот ηатгн υпоγро даγια αλλα  
 агψогψг ηен ѳмнτ υπεгλαос ηен пїεзоог етаг-  
 ерāпантан ерог ηен пимωт υμωγι агψогψг εѳве  
 фмоγ ногриас пхсеттеос ογоз нагжω υμος наг  
 пе χε еѳε<sup>3</sup> παιογро нрегбінжонс..... 20

.....<sup>4</sup>  
 137. \*касен υφρηт υпекιωт пиремнхнми φαι етаг-  
 тогве фт нте текмаγ асерεζωριzin υμοг етχωра  
 нхнми тноγ χε υпертмаζнгнт ннι ιсхен пай-  
 наγ мнпote нтаχωнт нтаογорпк епиварварикон 25  
 нте тχωра нхнми υφρηт υпекιωт нремнхнми  
 аггерогω нхе φн ѳογав θεδωρος пехаг нδιοκ-  
 кантианос χε ογдикеон наκ αν пе ω διοκκαν-  
 тиανос екψωγ нтχωра нхнми φαι етактогω

<sup>1</sup> Sic. Lege neqμερεз. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege ερε (?). — <sup>4</sup> Deest folium unum in ms., i. e. pp. 16-17.

εηρηι нгнтс ηен текметорфанос ογψпι ннι αν пе  
 ω пипараномос екмоγт епαιωт χε пиремнхнми  
 εѳве χε пκαзи нте neqїδт пе αλλα пинιγт нψпι  
 нѳοг пе φαι нογμαнваεμпι еггемсι егои нογро  
 6 ογоз егсе сног нρωми υφρηт нογθηριον нογам-  
 сарз αλнѳωс ω пипараваτнс ογгнογ наκ пе  
 екāмонι нниваεμпι ηен тκοι υφρηт нγ\*ορп εзоте 1η.  
 еκοι нογро аριέμι наκ ω διοκκантиανос χε тек-  
 бρηпι γογχοαη те нте пхаки нпїднр<sup>1</sup> пекχλομ  
 10 ογχλομ νεζωн пе текφγαααη γογснгι нροβ те<sup>2</sup>  
 пекнрп ογснοг нхрог пе тектраπεζа ογπολεмос  
 нреггωтев пе парнв υφμογ пе пекāρισтон пек-  
 еρονос ογтафос нγζαγ пе ω φн етсзογорт

Ατεтеннаγ τноγ ω пιαос υμαιноγт εμεт-  
 15 χωρι υпαιαγнатос пайстратηлаτнс пайδгωнн-  
 ѳетнс<sup>3</sup> нрегбго пайααγтнс<sup>3</sup> паймартγрос пай-  
 стратнѳтнс<sup>3</sup> пайψωιχ пайрегμιψи нкаλωс ηен  
 пистαθιον<sup>3</sup> нте пегδс паδс пїдгїос θεδωρος пистра-  
 тηлаτнс χε агχε наι εηογн ηен пзо υпоγро  
 20 υπεгερзот τноγ χε \*гемпγα еѳренбїсι υμοг ката 1. 38.  
 пемпγα нтегметχωρι<sup>4</sup> φαι етагογогнзс εβολ ηен  
 τпολιс антѳχїā φαι ета песспериа ерремѳе  
 нем ремннї ηен сїωн τнатаμωтен δε он ω на-  
 μεнраτ χε ере тапολιс антѳχїā ѳенѳонт<sup>3</sup> εογ  
 25 ηен пестаїδ есѳенѳонт<sup>3</sup> εογпγгн υμωγ етзоαχ  
 естаογδ εβολ нζανψωнн еγοпт нкарпос нсѳοιноγгι  
 наι ета псωιт нте πογсѳοιноγгι μαз τδїκογμεнн  
 тнрс φαι те ογн υпайρηт ω наменраτ ā ογтγ-  
 ρанос<sup>5</sup> егζωογ ι егμωγι аггемс ере псμωογ

<sup>1</sup> Haec pone infra, post текφγαααη. — <sup>2</sup> Haec pone supra, post тек-  
 бρηпι. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Ms. repetit pi initio lineae seq. — <sup>5</sup> Sic, ita et inferius.

302X ἐνεσυν<sup>1</sup> 303T<sup>2</sup> ἡκαρπος φαι ἀφωιαί ἐρος  
 304X οὐμετβάσιζντ ἀφω ἐβολῆεν πεσσω<sup>3</sup> ἀφω-  
 305X ἐβολῆεν πεσκαρπος ἡζρηι δε 306X τεμετβάσιζντ  
 \* 307X ἀφωρ<sup>4</sup> ἡνεσυν<sup>5</sup> δε ἡνε νιρω<sup>6</sup>ι χει<sup>7</sup>ου ἡσεω<sup>8</sup>η  
 ἐβολῆεν νοῦκαρπος οὔο3 τκεπ<sup>9</sup>γκ<sup>10</sup>η<sup>11</sup> ἀφτακε πεс-  
 308X ω<sup>12</sup>ου 309X δε ἡτε πιτγ<sup>13</sup>ραν<sup>14</sup>ος ἐτεμ<sup>15</sup>μα<sup>16</sup>γ<sup>17</sup> ἐρ<sup>18</sup>νο<sup>19</sup>β<sup>20</sup>  
 ἐφ<sup>21</sup>τ οὔο3 ἡτεφ<sup>22</sup>ερ<sup>23</sup>α<sup>24</sup>α<sup>25</sup>ι ἐν<sup>26</sup>ιρ<sup>27</sup>ω<sup>28</sup>ι λο<sup>29</sup>ιπον 310X 311X π<sup>32</sup>α<sup>33</sup>ιν<sup>34</sup>ο<sup>35</sup>ρε  
 φ<sup>36</sup>τ να<sup>37</sup>γ<sup>38</sup> ἐρο<sup>39</sup>γ<sup>40</sup> δε ἀφω<sup>41</sup>ρ<sup>42</sup>α<sup>43</sup> ἡν<sup>44</sup>ι<sup>45</sup>ω<sup>46</sup>ω<sup>47</sup>η<sup>48</sup> ἀφ<sup>49</sup>ζι<sup>50</sup>το<sup>51</sup>τ<sup>52</sup>γ<sup>53</sup>  
 ἐ30Xω<sup>54</sup>с<sup>55</sup> ἡτ<sup>56</sup>π<sup>57</sup>γ<sup>58</sup>η<sup>59</sup> ἀφ<sup>60</sup>α<sup>61</sup>πα<sup>62</sup>η<sup>63</sup>с<sup>64</sup> ἡμο<sup>65</sup>γ<sup>66</sup> ἡ<sup>67</sup>ω<sup>68</sup>α<sup>69</sup>ε<sup>70</sup>μ<sup>71</sup> 312X  
 τεμετβάσιζντ ἐτ30Xω<sup>72</sup>ου τ<sup>73</sup>π<sup>74</sup>γ<sup>75</sup>η<sup>76</sup> δε ἀс<sup>77</sup>ω<sup>78</sup>ω<sup>79</sup>η<sup>80</sup>3 ἐβολ<sup>81</sup> 10  
 ἡκεс<sup>82</sup>оп οὔο3 ἀс<sup>83</sup>β<sup>84</sup>ε<sup>85</sup>γ<sup>86</sup>β<sup>87</sup>ι<sup>88</sup> ἐπ<sup>89</sup>ω<sup>90</sup>ι<sup>91</sup> ἁ<sup>92</sup> ν<sup>93</sup>ι<sup>94</sup>ω<sup>95</sup>η<sup>96</sup>ι<sup>97</sup> ἡτε  
 ν<sup>98</sup>ι<sup>99</sup>ω<sup>100</sup>η<sup>101</sup>ι<sup>102</sup>3 ἐτα<sup>103</sup>φ<sup>104</sup>κο<sup>105</sup>ρ<sup>106</sup>χο<sup>107</sup>γ<sup>108</sup> β<sup>109</sup>ι<sup>110</sup>с<sup>111</sup>ι<sup>112</sup> ἐμα<sup>113</sup>γ<sup>114</sup>ω<sup>115</sup> α<sup>116</sup>γ<sup>117</sup>ερ<sup>118</sup>ν<sup>119</sup>ι<sup>120</sup>γ<sup>121</sup>τ<sup>122</sup> ἡ30Xγ<sup>123</sup>ο<sup>124</sup>δ<sup>125</sup>  
 α<sup>126</sup>γ<sup>127</sup>ερ<sup>128</sup>φ<sup>129</sup>α<sup>130</sup>η<sup>131</sup>ρι<sup>132</sup> ε<sup>133</sup>γ<sup>134</sup>τα<sup>135</sup>α<sup>136</sup>β<sup>137</sup>ο<sup>138</sup> ἡ<sup>139</sup>η<sup>140</sup>ι<sup>141</sup> ε<sup>142</sup>τ<sup>143</sup>ω<sup>144</sup>η<sup>145</sup>ι<sup>146</sup> 313X 314X 315X 316X 317X 318X 319X 320X  
 ἡс<sup>321</sup>μ<sup>322</sup>ο<sup>323</sup>η<sup>324</sup>τ<sup>325</sup> 326X 327X 328X 329X 330X 331X 332X 333X 334X 335X 336X 337X 338X 339X 340X 341X 342X 343X 344X 345X 346X 347X 348X 349X 350X  
 ἀν<sup>351</sup>τι<sup>352</sup>ω<sup>353</sup>χ<sup>354</sup>ι<sup>355</sup>ἁ<sup>356</sup> εс<sup>357</sup>ω<sup>358</sup>η<sup>359</sup> 360X 361X 362X 363X 364X 365X 366X 367X 368X 369X 370X 371X 372X 373X 374X 375X 376X 377X 378X 379X 380X 381X 382X 383X 384X 385X 386X 387X 388X 389X 390X 391X 392X 393X 394X 395X 396X 397X 398X 399X 400X  
 ἡ<sup>401</sup>η<sup>402</sup>с<sup>403</sup> π<sup>404</sup>χ<sup>405</sup>с<sup>406</sup> ν<sup>407</sup>ι<sup>408</sup>ω<sup>409</sup>η<sup>410</sup>ι<sup>411</sup>3 ἡ<sup>412</sup>η<sup>413</sup> ἐτα<sup>414</sup>с<sup>415</sup>τ<sup>416</sup>ο<sup>417</sup>γ<sup>418</sup>ω<sup>419</sup> ἡ<sup>420</sup>ω<sup>421</sup>ου<sup>422</sup> ἐπ<sup>423</sup>ω<sup>424</sup>ι<sup>425</sup>ι<sup>426</sup>ι<sup>427</sup>ι<sup>428</sup>ι<sup>429</sup>ι<sup>430</sup>ι<sup>431</sup>ι<sup>432</sup>ι<sup>433</sup>ι<sup>434</sup>ι<sup>435</sup>ι<sup>436</sup>ι<sup>437</sup>ι<sup>438</sup>ι<sup>439</sup>ι<sup>440</sup>ι<sup>441</sup>ι<sup>442</sup>ι<sup>443</sup>ι<sup>444</sup>ι<sup>445</sup>ι<sup>446</sup>ι<sup>447</sup>ι<sup>448</sup>ι<sup>449</sup>ι<sup>450</sup>ι<sup>451</sup>ι<sup>452</sup>ι<sup>453</sup>ι<sup>454</sup>ι<sup>455</sup>ι<sup>456</sup>ι<sup>457</sup>ι<sup>458</sup>ι<sup>459</sup>ι<sup>460</sup>ι<sup>461</sup>ι<sup>462</sup>ι<sup>463</sup>ι<sup>464</sup>ι<sup>465</sup>ι<sup>466</sup>ι<sup>467</sup>ι<sup>468</sup>ι<sup>469</sup>ι<sup>470</sup>ι<sup>471</sup>ι<sup>472</sup>ι<sup>473</sup>ι<sup>474</sup>ι<sup>475</sup>ι<sup>476</sup>ι<sup>477</sup>ι<sup>478</sup>ι<sup>479</sup>ι<sup>480</sup>ι<sup>481</sup>ι<sup>482</sup>ι<sup>483</sup>ι<sup>484</sup>ι<sup>485</sup>ι<sup>486</sup>ι<sup>487</sup>ι<sup>488</sup>ι<sup>489</sup>ι<sup>490</sup>ι<sup>491</sup>ι<sup>492</sup>ι<sup>493</sup>ι<sup>494</sup>ι<sup>495</sup>ι<sup>496</sup>ι<sup>497</sup>ι<sup>498</sup>ι<sup>499</sup>ι<sup>500</sup>ι<sup>501</sup>ι<sup>502</sup>ι<sup>503</sup>ι<sup>504</sup>ι<sup>505</sup>ι<sup>506</sup>ι<sup>507</sup>ι<sup>508</sup>ι<sup>509</sup>ι<sup>510</sup>ι<sup>511</sup>ι<sup>512</sup>ι<sup>513</sup>ι<sup>514</sup>ι<sup>515</sup>ι<sup>516</sup>ι<sup>517</sup>ι<sup>518</sup>ι<sup>519</sup>ι<sup>520</sup>ι<sup>521</sup>ι<sup>522</sup>ι<sup>523</sup>ι<sup>524</sup>ι<sup>525</sup>ι<sup>526</sup>ι<sup>527</sup>ι<sup>528</sup>ι<sup>529</sup>ι<sup>530</sup>ι<sup>531</sup>ι<sup>532</sup>ι<sup>533</sup>ι<sup>534</sup>ι<sup>535</sup>ι<sup>536</sup>ι<sup>537</sup>ι<sup>538</sup>ι<sup>539</sup>ι<sup>540</sup>ι<sup>541</sup>ι<sup>542</sup>ι<sup>543</sup>ι<sup>544</sup>ι<sup>545</sup>ι<sup>546</sup>ι<sup>547</sup>ι<sup>548</sup>ι<sup>549</sup>ι<sup>550</sup>ι<sup>551</sup>ι<sup>552</sup>ι<sup>553</sup>ι<sup>554</sup>ι<sup>555</sup>ι<sup>556</sup>ι<sup>557</sup>ι<sup>558</sup>ι<sup>559</sup>ι<sup>560</sup>ι<sup>561</sup>ι<sup>562</sup>ι<sup>563</sup>ι<sup>564</sup>ι<sup>565</sup>ι<sup>566</sup>ι<sup>567</sup>ι<sup>568</sup>ι<sup>569</sup>ι<sup>570</sup>ι<sup>571</sup>ι<sup>572</sup>ι<sup>573</sup>ι<sup>574</sup>ι<sup>575</sup>ι<sup>576</sup>ι<sup>577</sup>ι<sup>578</sup>ι<sup>579</sup>ι<sup>580</sup>ι<sup>581</sup>ι<sup>582</sup>ι<sup>583</sup>ι<sup>584</sup>ι<sup>585</sup>ι<sup>586</sup>ι<sup>587</sup>ι<sup>588</sup>ι<sup>589</sup>ι<sup>590</sup>ι<sup>591</sup>ι<sup>592</sup>ι<sup>593</sup>ι<sup>594</sup>ι<sup>595</sup>ι<sup>596</sup>ι<sup>597</sup>ι<sup>598</sup>ι<sup>599</sup>ι<sup>600</sup>ι<sup>601</sup>ι<sup>602</sup>ι<sup>603</sup>ι<sup>604</sup>ι<sup>605</sup>ι<sup>606</sup>ι<sup>607</sup>ι<sup>608</sup>ι<sup>609</sup>ι<sup>610</sup>ι<sup>611</sup>ι<sup>612</sup>ι<sup>613</sup>ι<sup>614</sup>ι<sup>615</sup>ι<sup>616</sup>ι<sup>617</sup>ι<sup>618</sup>ι<sup>619</sup>ι<sup>620</sup>ι<sup>621</sup>ι<sup>622</sup>ι<sup>623</sup>ι<sup>624</sup>ι<sup>625</sup>ι<sup>626</sup>ι<sup>627</sup>ι<sup>628</sup>ι<sup>629</sup>ι<sup>630</sup>ι<sup>631</sup>ι<sup>632</sup>ι<sup>633</sup>ι<sup>634</sup>ι<sup>635</sup>ι<sup>636</sup>ι<sup>637</sup>ι<sup>638</sup>ι<sup>639</sup>ι<sup>640</sup>ι<sup>641</sup>ι<sup>642</sup>ι<sup>643</sup>ι<sup>644</sup>ι<sup>645</sup>ι<sup>646</sup>ι<sup>647</sup>ι<sup>648</sup>ι<sup>649</sup>ι<sup>650</sup>ι<sup>651</sup>ι<sup>652</sup>ι<sup>653</sup>ι<sup>654</sup>ι<sup>655</sup>ι<sup>656</sup>ι<sup>657</sup>ι<sup>658</sup>ι<sup>659</sup>ι<sup>660</sup>ι<sup>661</sup>ι<sup>662</sup>ι<sup>663</sup>ι<sup>664</sup>ι<sup>665</sup>ι<sup>666</sup>ι<sup>667</sup>ι<sup>668</sup>ι<sup>669</sup>ι<sup>670</sup>ι<sup>671</sup>ι<sup>672</sup>ι<sup>673</sup>ι<sup>674</sup>ι<sup>675</sup>ι<sup>676</sup>ι<sup>677</sup>ι<sup>678</sup>ι<sup>679</sup>ι<sup>680</sup>ι<sup>681</sup>ι<sup>682</sup>ι<sup>683</sup>ι<sup>684</sup>ι<sup>685</sup>ι<sup>686</sup>ι<sup>687</sup>ι<sup>688</sup>ι<sup>689</sup>ι<sup>690</sup>ι<sup>691</sup>ι<sup>692</sup>ι<sup>693</sup>ι<sup>694</sup>ι<sup>695</sup>ι<sup>696</sup>ι<sup>697</sup>ι<sup>698</sup>ι<sup>699</sup>ι<sup>700</sup>ι<sup>701</sup>ι<sup>702</sup>ι<sup>703</sup>ι<sup>704</sup>ι<sup>705</sup>ι<sup>706</sup>ι<sup>707</sup>ι<sup>708</sup>ι<sup>709</sup>ι<sup>710</sup>ι<sup>711</sup>ι<sup>712</sup>ι<sup>713</sup>ι<sup>714</sup>ι<sup>715</sup>ι<sup>716</sup>ι<sup>717</sup>ι<sup>718</sup>ι<sup>719</sup>ι<sup>720</sup>ι<sup>721</sup>ι<sup>722</sup>ι<sup>723</sup>ι<sup>724</sup>ι<sup>725</sup>ι<sup>726</sup>ι<sup>727</sup>ι<sup>728</sup>ι<sup>729</sup>ι<sup>730</sup>ι<sup>731</sup>ι<sup>732</sup>ι<sup>733</sup>ι<sup>734</sup>ι<sup>735</sup>ι<sup>736</sup>ι<sup>737</sup>ι<sup>738</sup>ι<sup>739</sup>ι<sup>740</sup>ι<sup>741</sup>ι<sup>742</sup>ι<sup>743</sup>ι<sup>744</sup>ι<sup>745</sup>ι<sup>746</sup>ι<sup>747</sup>ι<sup>748</sup>ι<sup>749</sup>ι<sup>750</sup>ι<sup>751</sup>ι<sup>752</sup>ι<sup>753</sup>ι<sup>754</sup>ι<sup>755</sup>ι<sup>756</sup>ι<sup>757</sup>ι<sup>758</sup>ι<sup>759</sup>ι<sup>760</sup>ι<sup>761</sup>ι<sup>762</sup>ι<sup>763</sup>ι<sup>764</sup>ι<sup>765</sup>ι<sup>766</sup>ι<sup>767</sup>ι<sup>768</sup>ι<sup>769</sup>ι<sup>770</sup>ι<sup>771</sup>ι<sup>772</sup>ι<sup>773</sup>ι<sup>774</sup>ι<sup>775</sup>ι<sup>776</sup>ι<sup>777</sup>ι<sup>778</sup>ι<sup>779</sup>ι<sup>780</sup>ι<sup>781</sup>ι<sup>782</sup>ι<sup>783</sup>ι<sup>784</sup>ι<sup>785</sup>ι<sup>786</sup>ι<sup>787</sup>ι<sup>788</sup>ι<sup>789</sup>ι<sup>790</sup>ι<sup>791</sup>ι<sup>792</sup>ι<sup>793</sup>ι<sup>794</sup>ι<sup>795</sup>ι<sup>796</sup>ι<sup>797</sup>ι<sup>798</sup>ι<sup>799</sup>ι<sup>800</sup>ι<sup>801</sup>ι<sup>802</sup>ι<sup>803</sup>ι<sup>804</sup>ι<sup>805</sup>ι<sup>806</sup>ι<sup>807</sup>ι<sup>808</sup>ι<sup>809</sup>ι<sup>810</sup>ι<sup>811</sup>ι<sup>812</sup>ι<sup>813</sup>ι<sup>814</sup>ι<sup>815</sup>ι<sup>816</sup>ι<sup>817</sup>ι<sup>818</sup>ι<sup>819</sup>ι<sup>820</sup>ι<sup>821</sup>ι<sup>822</sup>ι<sup>823</sup>ι<sup>824</sup>ι<sup>825</sup>ι<sup>826</sup>ι<sup>827</sup>ι<sup>828</sup>ι<sup>829</sup>ι<sup>830</sup>ι<sup>831</sup>ι<sup>832</sup>ι<sup>833</sup>ι<sup>834</sup>ι<sup>835</sup>ι<sup>836</sup>ι<sup>837</sup>ι<sup>838</sup>ι<sup>839</sup>ι<sup>840</sup>ι<sup>841</sup>ι<sup>842</sup>ι<sup>843</sup>ι<sup>844</sup>ι<sup>845</sup>ι<sup>846</sup>ι<sup>847</sup>ι<sup>848</sup>ι<sup>849</sup>ι<sup>850</sup>ι<sup>851</sup>ι<sup>852</sup>ι<sup>853</sup>ι<sup>854</sup>ι<sup>855</sup>ι<sup>856</sup>ι<sup>857</sup>ι<sup>858</sup>ι<sup>859</sup>ι<sup>860</sup>ι<sup>861</sup>ι<sup>862</sup>ι<sup>863</sup>ι<sup>864</sup>ι<sup>865</sup>ι<sup>866</sup>ι<sup>867</sup>ι<sup>868</sup>ι<sup>869</sup>ι<sup>870</sup>ι<sup>871</sup>ι<sup>872</sup>ι<sup>873</sup>ι<sup>874</sup>ι<sup>875</sup>ι<sup>876</sup>ι<sup>877</sup>ι<sup>878</sup>ι<sup>879</sup>ι<sup>880</sup>ι<sup>881</sup>ι<sup>882</sup>ι<sup>883</sup>ι<sup>884</sup>ι<sup>885</sup>ι<sup>886</sup>ι<sup>887</sup>ι<sup>888</sup>ι<sup>889</sup>ι<sup>890</sup>ι<sup>891</sup>ι<sup>892</sup>ι<sup>893</sup>ι<sup>894</sup>ι<sup>895</sup>ι<sup>896</sup>ι<sup>897</sup>ι<sup>898</sup>ι<sup>899</sup>ι<sup>900</sup>ι<sup>901</sup>ι<sup>902</sup>ι<sup>903</sup>ι<sup>904</sup>ι<sup>905</sup>ι<sup>906</sup>ι<sup>907</sup>ι<sup>908</sup>ι<sup>909</sup>ι<sup>910</sup>ι<sup>911</sup>ι<sup>912</sup>ι<sup>913</sup>ι<sup>914</sup>ι<sup>915</sup>ι<sup>916</sup>ι<sup>917</sup>ι<sup>918</sup>ι<sup>919</sup>ι<sup>920</sup>ι<sup>921</sup>ι<sup>922</sup>ι<sup>923</sup>ι<sup>924</sup>ι<sup>925</sup>ι<sup>926</sup>ι<sup>927</sup>ι<sup>928</sup>ι<sup>929</sup>ι<sup>930</sup>ι<sup>931</sup>ι<sup>932</sup>ι<sup>933</sup>ι<sup>934</sup>ι<sup>935</sup>ι<sup>936</sup>ι<sup>937</sup>ι<sup>938</sup>ι<sup>939</sup>ι<sup>940</sup>ι<sup>941</sup>ι<sup>942</sup>ι<sup>943</sup>ι<sup>944</sup>ι<sup>945</sup>ι<sup>946</sup>ι<sup>947</sup>ι<sup>948</sup>ι<sup>949</sup>ι<sup>950</sup>ι<sup>951</sup>ι<sup>952</sup>ι<sup>953</sup>ι<sup>954</sup>ι<sup>955</sup>ι<sup>956</sup>ι<sup>957</sup>ι<sup>958</sup>ι<sup>959</sup>ι<sup>960</sup>ι<sup>961</sup>ι<sup>962</sup>ι<sup>963</sup>ι<sup>964</sup>ι<sup>965</sup>ι<sup>966</sup>ι<sup>967</sup>ι<sup>968</sup>ι<sup>969</sup>ι<sup>970</sup>ι<sup>971</sup>ι<sup>972</sup>ι<sup>973</sup>ι<sup>974</sup>ι<sup>975</sup>ι<sup>976</sup>ι<sup>977</sup>ι<sup>978</sup>ι<sup>979</sup>ι<sup>980</sup>ι<sup>981</sup>ι<sup>982</sup>ι<sup>983</sup>ι<sup>984</sup>ι<sup>985</sup>ι<sup>986</sup>ι<sup>987</sup>ι<sup>988</sup>ι<sup>989</sup>ι<sup>990</sup>ι<sup>991</sup>ι<sup>992</sup>ι<sup>993</sup>ι<sup>994</sup>ι<sup>995</sup>ι<sup>996</sup>ι<sup>997</sup>ι<sup>998</sup>ι<sup>999</sup>ι<sup>1000</sup>ι<sup>1001</sup>ι<sup>1002</sup>ι<sup>1003</sup>ι<sup>1004</sup>ι<sup>1005</sup>ι<sup>1006</sup>ι<sup>1007</sup>ι<sup>1008</sup>ι<sup>1009</sup>ι<sup>1010</sup>ι<sup>1011</sup>ι<sup>1012</sup>ι<sup>1013</sup>ι<sup>1014</sup>ι<sup>1015</sup>ι<sup>1016</sup>ι<sup>1017</sup>ι<sup>1018</sup>ι<sup>1019</sup>ι<sup>1020</sup>ι<sup>1021</sup>ι<sup>1022</sup>ι<sup>1023</sup>ι<sup>1024</sup>ι<sup>1025</sup>ι<sup>1026</sup>ι<sup>1027</sup>ι<sup>1028</sup>ι<sup>1029</sup>ι<sup>1030</sup>ι<sup>1031</sup>ι<sup>1032</sup>ι<sup>1033</sup>ι<sup>1034</sup>ι<sup>1035</sup>ι<sup>1036</sup>ι<sup>1037</sup>ι<sup>1038</sup>ι<sup>1039</sup>ι<sup>1040</sup>ι<sup>1041</sup>ι<sup>1042</sup>ι<sup>1043</sup>ι<sup>1044</sup>ι<sup>1045</sup>ι<sup>1046</sup>ι<sup>1047</sup>ι<sup>1048</sup>ι<sup>1049</sup>ι<sup>1050</sup>ι<sup>1051</sup>ι<sup>1052</sup>ι<sup>1053</sup>ι<sup>1054</sup>ι<sup>1055</sup>ι<sup>1056</sup>ι<sup>1057</sup>ι<sup>1058</sup>ι<sup>1059</sup>ι<sup>1060</sup>ι<sup>1061</sup>ι<sup>1062</sup>ι<sup>1063</sup>ι<sup>1064</sup>ι<sup>1065</sup>ι<sup>1066</sup>ι<sup>1067</sup>ι<sup>1068</sup>ι<sup>1069</sup>ι<sup>1070</sup>ι<sup>1071</sup>ι<sup>1072</sup>ι<sup>1073</sup>ι<sup>1074</sup>ι<sup>1075</sup>ι<sup>1076</sup>ι<sup>1077</sup>ι<sup>1078</sup>ι<sup>1079</sup>ι<sup>1080</sup>ι<sup>1081</sup>ι<sup>1082</sup>ι<sup>1083</sup>ι<sup>1084</sup>ι<sup>1085</sup>ι<sup>1086</sup>ι<sup>1087</sup>ι<sup>1088</sup>ι<sup>1089</sup>ι<sup>1090</sup>ι<sup>1091</sup>ι<sup>1092</sup>ι<sup>1093</sup>ι<sup>1094</sup>ι<sup>1095</sup>ι<sup>1096</sup>ι<sup>1097</sup>ι<sup>1098</sup>ι<sup>1099</sup>ι<sup>1100</sup>ι<sup>1101</sup>ι<sup>1102</sup>ι<sup>1103</sup>ι<sup>1104</sup>ι<sup>1105</sup>ι<sup>1106</sup>ι<sup>1107</sup>ι<sup>1108</sup>ι<sup>1109</sup>ι<sup>1110</sup>ι<sup>1111</sup>ι<sup>1112</sup>ι<sup>1113</sup>ι<sup>1114</sup>ι<sup>1115</sup>ι<sup>1116</sup>ι<sup>1117</sup>ι<sup>1118</sup>ι<sup>1119</sup>ι<sup>1120</sup>ι<sup>1121</sup>ι<sup>1122</sup>ι<sup>1123</sup>ι<sup>1124</sup>ι<sup>1125</sup>ι<sup>1126</sup>ι<sup>1127</sup>ι<sup>1128</sup>ι<sup>1129</sup>ι<sup>1130</sup>ι<sup>1131</sup>ι<sup>1132</sup>ι<sup>1133</sup>ι<sup>1134</sup>ι<sup>1135</sup>ι<sup>1136</sup>ι<sup>1137</sup>ι<sup>1138</sup>ι<sup>1139</sup>ι<sup>1140</sup>ι<sup>1141</sup>ι<sup>1142</sup>ι<sup>1143</sup>ι<sup>1144</sup>ι<sup>1145</sup>ι<sup>1146</sup>ι<sup>1147</sup>ι<sup>1148</sup>ι<sup>1149</sup>ι<sup>1150</sup>ι<sup>1151</sup>ι<sup>1152</sup>ι<sup>1153</sup>ι<sup>1154</sup>ι<sup>1155</sup>ι<sup>1156</sup>ι<sup>1157</sup>ι<sup>1158</sup>ι<sup>1159</sup>ι<sup>1160</sup>ι<sup>1161</sup>ι<sup>1162</sup>ι<sup>1163</sup>ι<sup>1164</sup>ι<sup>1165</sup>ι<sup>1166</sup>ι<sup>1167</sup>ι<sup>1168</sup>ι<sup>1169</sup>ι<sup>1170</sup>ι<sup>1171</sup>ι<sup>1172</sup>ι<sup>1173</sup>ι<sup>1174</sup>ι<sup>1175</sup>ι<sup>1176</sup>ι<sup>1177</sup>ι<sup>1178</sup>ι<sup>1179</sup>ι<sup>1180</sup>ι<sup>1181</sup>ι<sup>1182</sup>ι<sup>1183</sup>ι<sup>1184</sup>ι<sup>1185</sup>ι<sup>1186</sup>ι<sup>1187</sup>ι<sup>1188</sup>ι<sup>1189</sup>ι<sup>1190</sup>ι<sup>1191</sup>ι<sup>1192</sup>ι<sup>1193</sup>ι<sup>1194</sup>ι<sup>1195</sup>ι<sup>1196</sup>ι<sup>1197</sup>ι<sup>1198</sup>ι<sup>1199</sup>ι<sup>1200</sup>ι<sup>1201</sup>ι<sup>1202</sup>ι<sup>1203</sup>ι<sup>1204</sup>ι<sup>1205</sup>ι<sup>1206</sup>ι<sup>1207</sup>ι<sup>1208</sup>ι<sup>1209</sup>ι<sup>1210</sup>ι<sup>1211</sup>ι<sup>1212</sup>ι<sup>1213</sup>ι<sup>1214</sup>ι<sup>1215</sup>ι<sup>1216</sup>ι<sup>1217</sup>ι<sup>1218</sup>ι<sup>1219</sup>ι<sup>1220</sup>ι<sup>1221</sup>ι<sup>1222</sup>ι<sup>1223</sup>ι<sup>1224</sup>ι<sup>1225</sup>ι<sup>1226</sup>ι<sup>1227</sup>ι<sup>1228</sup>ι<sup>1229</sup>ι<sup>1230</sup>ι<sup>1231</sup>ι<sup>1232</sup>ι<sup>1233</sup>ι<sup>1234</sup>ι<sup>1235</sup>ι<sup>1236</sup>ι<sup>1237</sup>ι<sup>1238</sup>ι<sup>1239</sup>ι<sup>1240</sup>ι<sup>1241</sup>ι<sup>1242</sup>ι<sup>1243</sup>ι<sup>1244</sup>ι<sup>1245</sup>ι<sup>1246</sup>ι<sup>1247</sup>ι<sup>1248</sup>ι<sup>1249</sup>ι<sup>1250</sup>ι<sup>1251</sup>ι<sup>1252</sup>ι<sup>1253</sup>ι<sup>1254</sup>ι<sup>1255</sup>ι<sup>1256</sup>ι<sup>1257</sup>ι<sup>1258</sup>ι<sup>1259</sup>ι<sup>1260</sup>ι<sup>1261</sup>ι<sup>1262</sup>ι<sup>1263</sup>ι<sup>1264</sup>ι<sup>1265</sup>ι<sup>1266</sup>ι<sup>1267</sup>ι<sup>1268</sup>ι<sup>1269</sup>ι<sup>1270</sup>ι<sup>1271</sup>ι<sup>1272</sup>ι<sup>1273</sup>ι<sup>1274</sup>ι<sup>1275</sup>ι<sup>1276</sup>ι<sup>1277</sup>ι<sup>1278</sup>ι<sup>1279</sup>ι<sup>1280</sup>ι<sup>1281</sup>ι<sup>1282</sup>ι<sup>1283</sup>ι<sup>1284</sup>ι<sup>1285</sup>ι<sup>1286</sup>ι<sup>1287</sup>ι<sup>1288</sup>ι<sup>1289</sup>ι<sup>1290</sup>ι<sup>1291</sup>ι<sup>1292</sup>ι<sup>1293</sup>ι<sup>1294</sup>ι<sup>1295</sup>ι<sup>1296</sup>ι<sup>1297</sup>ι<sup>1298</sup>ι<sup>1299</sup>ι<sup>1300</sup>ι<sup>1301</sup>ι<sup>1302</sup>ι<sup>1303</sup>ι<sup>1304</sup>ι<sup>1305</sup>ι<sup>1306</sup>ι<sup>1307</sup>ι<sup>1308</sup>ι<sup>1309</sup>ι<sup>1310</sup>ι<sup>1311</sup>ι<sup>1312</sup>ι<sup>1313</sup>ι<sup>1314</sup>ι<sup>1315</sup>ι<sup>1316</sup>ι<sup>1317</sup>ι<sup>1318</sup>ι<sup>1319</sup>ι<sup>1320</sup>ι<sup>1321</sup>ι<sup>1322</sup>ι<sup>1323</sup>ι<sup>1324</sup>ι<sup>1325</sup>ι<sup>1326</sup>ι<sup>1327</sup>ι<sup>1328</sup>ι<sup>1329</sup>ι<sup>1330</sup>ι<sup>1331</sup>ι<sup>1332</sup>ι<sup>1333</sup>ι<sup>1334</sup>ι<sup>1335</sup>ι<sup>1336</sup>ι<sup>1337</sup>ι<sup>1338</sup>ι<sup>1339</sup>ι<sup>1340</sup>ι<sup>1341</sup>ι<sup>1342</sup>ι<sup>1343</sup>ι<sup>1344</sup>ι<sup>1345</sup>ι<sup>1346</sup>ι<sup>1347</sup>ι<sup>1348</sup>ι<sup>1349</sup>ι<sup>1350</sup>ι<sup>1351</sup>ι<sup>1352</sup>ι<sup>1353</sup>ι<sup>1354</sup>ι<sup>1355</sup>ι<sup>1356</sup>ι<sup>1357</sup>ι<sup>1358</sup>ι<sup>1359</sup>ι<sup>1360</sup>ι<sup>1361</sup>ι<sup>1362</sup>ι<sup>1363</sup>ι<sup>1364</sup>ι<sup>1365</sup>ι<sup>1366</sup>ι<sup>1367</sup>ι<sup>1368</sup>ι<sup>1369</sup>ι<sup>1370</sup>ι<sup>1371</sup>ι<sup>1372</sup>ι<sup>1373</sup>ι<

†ΝΟΥ ΧΕ Ἀ ΤΑΠΟΛΙΣ ΑΝΤΙΩΧΙΑΪ ΨΩΠΙ ΕΣΤΑΙ-  
 ΗΟΥΤ ὠφρη† ΝΙΛΗΜ ΕΘΕ ΠΑΨΑΙ ΝΝΙΜΑΡΤΥΡΟΣ ΝΗ  
 \*κλ. ΕΤΑΥΘΟΨΟΥ ΝΗΗΤΣ ΝΕΝΨΗΡΙ ΝΚΟΥΙ ΝΙΛΗΜ ΕΤΑΥ-  
 ΘΟΨΟΥ ΠΑΡΑ ΠΟΥΟΥΨ ΝΕΜ ΦΑΝΟΥΚΕΙΟ† ΝΙΜΑΡΤΥ-  
 ΡΟΣ ΔΕ ΝΘΩΟΥ ΝΤΕ ΤΑΠΟΛΙΣ ΉΕΝ ΠΟΥΟΥΨ ὠΜΙΝ  
 ὠΜΩΟΥ ΑΥ† ΝΤΟΥΔΦΕ ΝΤΣΗΓΙ ΔΥΧΩ ΝΝΟΥΙΟ†  
 ΝΣΩΟΥ ΝΕΜ ΝΟΥΒΩΚ ΝΕΜ ΝΟΥΖΥΠΑΡΧΩΝΤΑ ΑΥ†  
 ὠΠΟΥΣΩΜΑ<sup>1</sup> ΝΘΥΣΙΑ ὠΦ† ΤΨΦΗΡΙ ΝΤΑΠΟΛΙΣ ΑΝ-  
 ΤΙΩΧΙΑΪ ΣΒΟСИ ΕΘΑΙΛΗΜ ΧΕ ΝΕΣΝΟΧ ΝΔΥΝΑΤΟΣ ΝΡΕΨ-  
 ΜΨΥ ΝΕΜ ΝΕΣΡΑΜΑΔΙ ΔΥΧΩ ὠΠΕΤΕΝΤΩΟΥ ΝΣΩΟΥ  
 ΑΥΟΥΔΖΟΥ ΝΣΑ ΠΟΥΡΕΨΕΡΟ ΝΕΝΘΕ ΙΗΣ ΠΧΣ ΟΥΟΖ  
 ΑΥΘΟΨΟΥ ΖΙΧΕΝ ΠΕΨΡΑΝ ΕΘΟΥΑΒ ΕΘΕ ΦΑΙ ΤΑΠΟΛΙΣ  
 ΨΟΥΨΟΥ ὠΜΟΣ ὠΦρη† ΝΙΛΗΜ ΝΙΜΑΡΤΥΡΟΣ ΝΤΕ  
 ΤΑΠΟΛΙΣ ΑΝΤΙΩΧΙΑΪ ΑΥΕΡΗΤ ὠΜΩΟΥ ΝΟΥΝΙΨ†  
 ΝΤΑΙΟ ΕΜΕΤΟΥΡΟ<sup>1</sup> ΝΝΙΦΗΟΥ† ὠΠΑΝΤΟΥΨΩΤΕΒ ὠΜΩΟΥ  
 ΝΙΜΑΡΤΥΡΟΣ ΝΤΕ ΤΑΠΟΛΙΣ ΑΥΨ ΝΩΟΥ ΝΖΑΝ-  
 \*f. 41. ΧΡΗΜΑ ΝΕΜ ΖΑΝΤΑΙΟ ΕΥΟΥ \*ΝΗ ΕΤΕ ΖΑΝΟΥΟΝ ΕΡΕ-  
 ΠΕΨΥΜΙΝ ΕΝΑΥ ΕΨΩΟΥ ὠΠΟΥΝΑΥ ΝΕΝΨΗΡΙ ΝΚΟΥΙ  
 ΝΙΛΗΜ ΝΘΩΟΥ ὠΠΟΥ† ΝΩΟΥ ὠΠΕΤΗΜΑ ΝΘΕΜΕΤΟΥΡΟ  
 ΝΝΙΦΗΟΥ† ΚΑΤΑ ΠΣΑΧΙ Ν†ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΧΕ ὠΤΟΝ  
 ὠΜΩΤΕΝ ΨΑΤΟΥΧΩΚ ΕΒΟΛ ΝΧΕ ΝΕΤΕΝΣΗΟΥ ΝΑΙ  
 ΕΨΑΥΘΟΨΟΥ ὠΠΕΤΕΝΡΗ†<sup>2</sup> ΕΘΕ ΦΑΙ ΑΥΟΖΙ ΕΥΧΟΥΨΤ  
 ΕΒΟΛ ΉΑ ΤΟΥΖΗ

ΠΑΛΙΝ ΟΝ †ΩΤΕΜ ΕΘΕ ΠΨΩΡΠ ὠΜΑΡΤΥΡΟΣ  
 ΝΤΕ ΤΠΟΛΙΣ ΙΛΗΜ ΕΤΕ ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΠΑΡΧΗΔΙΑΚΩΝ  
 ΠΕ ΕΤΑΨΕΡΟΜΟΛΟΓΙΝ ὠΠΧΣ ΉΕΝ ΠΣΥΝΕΔΡΙΟΝ ΝΝΙΨΟΥ-  
 ΔΑΙ ΟΥΟΖ ΑΥΨΩΤΕΒ ὠΜΟΨ ΠΑΡΧΗΝΣΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ  
 ΟΥΟΖ ὠΜΑΡΤΥΡΟΣ ΖΩΨ ΝΤΕ ΤΑΠΟΛΙΣ ΠΕ ΣΤΕΦΑΝΟΣ  
 ΠΨΗΡΙ ΝΝΙΚΟΜΙΟΝ ΠΣΟΝ ΝΒΑΣΙΛΙΤΗΣ ΝΘΟΨ ΟΝ ΠΕ

ΤΑΠΑΡΧΗ ΝΝΙΟΜΟΛΟΓΙΤΗΣ ΝΤΕ ΑΝΤΙΩΧΙΑΪ ΝΘΟΨ ΟΝ  
 ΠΕ ΠΨΩΡΠ ΕΤΑΨΧΩ ΝΤΕΨΖΕΛΠΙΣ ΉΕΝ ΠΧΣ ΧΕ ΙΣΧΕΝ  
 ΦΝΑΥ ΕΤΑ ΠΟΥΡΟ \*ΉΑΙ ὠΠΙΔΙΑΤΑΓΜΑ ΝΒΟ† ΕΨΟΖΙ \*κλ.  
 ΕΡΑΤΨ ΑΨΨΘΟΡΤΕΡ ΉΕΝ ΤΕΨΨΥΧΗ ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΨ ΧΕ  
 ΟΥ ΠΕ ΠΑΙΔΙΝΧΟΝΣ ΝΒΕΡΙ ὠ ΠΟΥΡΟ ΕΤΑΚΟΥΟΝΖΨ  
 ΕΒΟΛ ΉΕΝ ΤΑΙΒΑΚΙ ΟΥ ΠΕ ΠΑΙΣΉΑΙ ΝΑΝΑΘΕΜΑ ΝΤΕ  
 ΠΙΔΠΟΛΛΩΝ ΕΡΕ ΠΑΘΕ ΙΗΣ ΠΧΣ ΨΩ† ΕΒΟΛ ΝΟΥΟΝ ΝΙ-  
 ΒΕΝ ΕΘΝΑΖ† ΕΡΟΨ ΙΤΑ ΑΨΘΙ ΝΑΨ ΝΟΥΝΙΨ† ΝΧΟΜ  
 ΝΧΕ ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΑΨΨΟΧΨ ΕΧΕΝ ΠΙΜΑΤΟΙ ΕΡΕ ΠΠΡΟΣ-  
 \*f. 42. ΤΑΓΜΑ ΝΤΟΤΨ ΑΨΖΟΡΤΨ<sup>1</sup> ΉΕΝ ΝΕΨΧΙΧ ΕΡΕ ΠΟΥΡΟ  
 ΝΕΜ ΝΕΨΝΙΨ† ΤΗΡΟΥ ΕΡΕΘΕΡΙΝ ὠΜΟΨ ΑΨΑΙΨ ὠΜΕΡΟΣ  
 ΜΕΡΟΣ ΠΟΥΡΟ ΔΕ ΠΕΧΑΨ ΝΑΨ ΧΕ ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΟΥ ΠΕ  
 ΦΑΙ ΕΤΑΚΑΙΨ ΕΤΑΚΕΡ ΦΑΙ ΕΠΕΚΤΑΚΟ ὠΜΙΝ ὠΜΟΚ  
 ΝΕΜ ΠΕΚΨΩΤΕΒ Ν†ΟΥΝΟΥ ΑΨΨΩΚΕΜ ΝΤΕΨΣΗΓΙ ΝΧΕ  
 ΠΟΥΡΟ ΉΕΝ ΤΕΨΧΙΧ ὠΜΙΝ ὠΜΟΨ ΑΨΣΟΛΠΨ ΉΕΝ ΤΕΨ-  
 ΜΗ† ΑΨΑΙΨ ΝΒ ΤΑΦΕ ΔΕ ὠΠΙΔΙΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΑΨΕΡ  
 ΟΥΝΙΨ† ΝΝΑΥ ΕΣΖΙΤΖΗ ὠΠΟΥΡΟ ΕΣΣΑΧΙ ΕΠΕΨ†ΤΑΚΟ \*f. 43.  
 ΝΑΣΩΨ ΕΒΟΛ ΉΕΝ ΟΥΜΕΤΖΟΥΘ ΕΣΧΩ ὠΠΕΡΦΜΕΨ†  
 ΝΙΔΙΟΣ<sup>2</sup> ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ ΤΑΠΟΛΙΣ ΑΝΤΙΩΧΙΑΪ ΠΣΩΠΤ ΔΕ  
 ΟΥΝ ΝΤΑΦΕ ὠΠΙΔΙΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΑΨΨΩΡ ΕΒΟΛ ΉΕΝ  
 ΑΝΤΙΩΧΙΑΪ ΖΩΣΔΕ ΝΣΕΘΩΟΥ† ΝΧΕ ΖΑΝΝΙΨ† ὠΜΗΨ  
 ΕΥΟΥ ΝΣΕΕΡΕΘΕΡΙΝ Ν†ΑΦΕ ΕΣΣΑΧΙ ΕΠΤΑΚΟ ὠΠΟΥΡΟ  
 ΠΟΥΡΟ ΔΕ ΉΕΝ ΠΧΙΝΘΕΨΝΑΥ Ε†ΑΦΕ ΝΤΕ ΠΙΔΙΟΣ ΕΣ-  
 ΣΑΧΙ ΕΠΕΨΤΑΚΟ ὠΠΕΜΘΟ ὠΠΙΜΗΨ ΑΨΨΠΙ ΕΜΑΨΩ  
 ΑΨΟΥΔΖΣΑΖΝΙ ΕΘΩΜΣ ὠΜΟΣ ΕΣΣΑΧΙ ΑΨΨΩΠΙ ΔΕ  
 ΕΤΑΥΘΟΜΣ ΉΕΝ ΠΙΚΑΖΙ ΑΣΣΑΧΙ ΟΝ ΉΕΝ ΟΥΜΕΤΖΟΥΘ  
 ΑΨΕΡ Γ ΝΕΖΟΟΥ ΕΣΘΟΜΣ ΉΕΝ ΠΙΚΑΖΙ ΕΡΕ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ  
 ΣΩΤΕΜ ΕΡΟΣ ΕΣΣΑΧΙ ΕΣΣΑΖΟΥ† ΕΠΟΥΡΟ ὠΦρη† ΝΙΩΑΝ-  
 ΝΗΣ ΠΠΕΨ†ΩΜΣ ΕΨΧΦΙΟ ΝΗΡΩΔΗΣ ΤΟΤΕ ΔΙΟΚΛΗΤΙΔ-





ἡπυνήρι ὑποτρο αὐτῶν ἡνενπολὶς ἄνον ζων  
 τενναχατοτέν ἐβόλ ἀν ψατενῆωτες ἡκλαγαιος  
 πυνήρι ὑποτρο ἡτερῶν ἐβόλ ἡτενῶν ζων ἡνογ-  
 χωρά λοιπον ἰς ζανρωμ ἡψωτ ἀγὶ ἐβόλῃεν ἡ-  
 \*λβ. περὶς αὐταμε νογμερίανος ἐπογχορ \*ἐταγαι 5  
 ογοζ αὐταμορ κε αὐτβεχε ἡζ νεθνος ἐρογττο-  
 του νέμωρ

Νογμερίανος δε ἐταγωτεμ ἐναὶ ἀγωορτερ  
 ἐμαγῶ ἀρκωτ ἐφωτ ἡβιογὶ ἡτερχα τμετογρο  
 ἡσῶρ ἐβε πεγῆναιος ἡνιβαρβαρος ἐτῶν ἐβόλ 10  
 λοιπον αὐτῆνιαιτῶν ὑποτρο ἐβόλ ἐβε ζανθρῶν<sup>2</sup>  
 ἡτε χῆμ κε ἡτερῶν ἐπολεμος ἡεν τῶν οὐ  
 δε ἀγμογτ ἐογστρατῆλατῆς κε ἀνασταςιος ἀγτ  
 ναρ ἡογβοῆϊα ἡματοι ἐρεγζῶν ἐρῆς ἡεν χῆμ  
 τῆρ ἐγζῶ ἡμος ναρ κε ἡμογ ἡτεκταλο ἡτεκ- 15  
 χιχ ἐχεν ταῶφε ἡτεκωρκ ἡνι κε τῆρῶν ἡιβεν  
 ἐκναχέμογ ἡεν χῆμ ἡνεκχα οὐαὶ ἡμωγ ἐβόλ  
 ψατεκογορπογ ἐπιπολεμος ἀνασταςιος δε ἀγτ  
 \*f. 45. ἐρῆς ἡεν χῆμ ὑπερκῆν ἐγερζῶτ \*ἡεν φῖδρο ψα-  
 τεμῶν ἐογμονῆ κε παφορ ὑψωτ ἐτε πεκαζι 20  
 ὑφωτ ὑφῆ ἐτενερῶν ναρ ὑφοογ πῖλγιος θεῶδο-  
 ρος πστρατῆλατῆς ἐτα πστρατῆλατῆς χῶναι  
 ἐπῖμα ἐτεμῶν ἡ πῖεπαρχος ἡτε πῖμα ἐτεμῶν  
 ἡ ἐβόλ ἡαχῶ φραν δε ὑπῖεπαρχος πε κῶρος  
 ἀγερ οὐνιγτ ἡψορς ἐρορ νέμ νεμῶν πῖμακα- 25  
 ριος δε ἡωανῆς φῖωτ ὑπῖλγιος θεῶδορος πστρα-  
 τῆλατῆς πεον ἡτςζῖμ ὑπῖεπαρχος πε ἡθορ δε  
 ζῶρ ἀγτ ἡαχῶ ὑπστρατῆλατῆς φαι δε κε  
 ἡωανῆς πε οὐαῖε πε ἡεν πεγῶμα οὐβερ πε ἡεν

<sup>1</sup> Lege αὐτογνιαιτῶν. — <sup>2</sup> Sic.

περζο πε οὐπολεμάρχος πε ἡσεασιλ ἐφοὶ ἡχωρ  
 ἡεν πεγῆναιγ ἐρορ ἐτα πστρατῆλατῆς ναγ  
 ἐρορ \*ἀγραι ἐμαγῶ ἀγσοβῆν ἐαιρ ἡτῶν ἀγ- \*λδ.  
 χαρ ζιτῆν ἡμορ ἡθορ δε ἡωανῆς ἀγῶπῃ ἡεν  
 5 οὐγῖλζομ νέμ οὐρῖμ πστρατῆλατῆς δε ἀγτ  
 ναρ ἡογπανῆν ἡνογβ νέμ οὐγεβῶ ἡμετογρο  
 νέμ οὐγεθῶ ἐγταῖῆογτ νέμ ζανματοὶ ἡαράτῃ  
 πῖμακαριος δε ἡωανῆς ἐταγῶν ἐπῖταῖο ἐτα π-  
 στρατῆλατῆς τῆρ ναρ ἀγερῖκαζῆγῆτ ἐμαγῶ  
 10 ογοζ ἀγρῖμ ἐγζῶ ἡμος κε παῶ οὐαῖκεον ἀν  
 ἐρε πεκβωκ βῖ ἐζαι ἡτοτκ ἀλλὰ πετῶε ἐρεντ  
 νακ ἡζανκεταῖο πστρατῆλατῆς δε ἐταγῶν ἐρορ  
 ἐγρῖμ ἀγερζῶτ κε ἡνεγφωτ ἀγβῖτῃ ἐογμανερζῶτ  
 ἀγζοπῃ<sup>1</sup> ἐῶγῆν ἀγῶτεμ ἡκε πῖεπαρχος πζαι  
 15 ἡτεγῶνι κε αὐ\*ζῶτῃ ἡωανῆς ἐῶγῆν ἀγρῖμ \*f. 46.  
 ἡεν οὐαῖκαζῆγῆτ ἀγπακαλῖν ὑπστρατῆλατῆς  
 ἐβῆτῃ πστρατῆλατῆς δε ὑπερχαρ ἐβόλ ἐβε  
 πεμῖε ἐῶγῆν ἐρορ ἀγῶπῃ δε ἐρε πῖμακαριος  
 ἡωανῆς ζοτῃ ἐῶγῆν αὐταμε φῦαῖ<sup>2</sup> τεγῶνι  
 20 τςζῖμ ὑπῖεπαρχος κε αὐταζε ἡωανῆς πεσον κε  
 ἡσεαζ ἐπιπολεμος ἡθος δε ἀστῶνς ἀσὶ ζα ἡωαν-  
 ῆς πεσον ἡεν πῖμα ἐγζοτῃ ἐῶγῆν ἡῆτῃ ἀ-  
 σῶλῃ ἐβόλ ἡσα περῷ ἡτεσῶφε ογοζ ναγρῖμ ὑπῶ  
 πε ἡωανῆς μέν κε αὐναβῖτῃ ἐογκαζι ἡψεμῶ  
 25 τεγῶνι δε ζῶς ἐγρῖμ κε ἐγναγῶνζς ὑπεσον  
 παλῆν ἡ οὐνιγτ ἡρῖμ νέμ οὐγῖλζομ ψῶπῃ νέωγ  
 ἐρε οὐνιγτ ἡμῆν κῶτ \*ἐρωγῶ τοτε πστρατῆ- \*λε.  
 λατῆς ἀγῶτεμ<sup>3</sup> ἐτῶν ἡνῖμῆν ἀγῶνι κε οὐ  
 πε ἐτῶν αὐταμορ κε τῶνι ἡωανῆς πε ἐτῖμ

<sup>1</sup> Sic, pro ἀγζοπῃ. — <sup>2</sup> Sic. Lege ἀμφαῖα, vel ἀνφῦαῖα ut inferius. — <sup>3</sup> Sic.

Երօզ ԵԱՏՈՒԳ ԴԳՕՄՐՔ ԴԳՕՂԻ ՆԻՃԱՆՆԻՇ ԵՅՈՂԻՆ  
 ԵՐՄԻՒՒ ԵԳԵՐԶՈՒՒ ՃԵ ՆՈՅՈՂԴ ՆՏՈՒԳ ԵՏԱԿՈՒԳ  
 ԴԵ ԵՐԱՒԳ ԱՍԻՏՐԱՏԻՆԱԴԻՇ Դ ԵԳԵՐՈՆԻ Ի ԵՅՈՂ ԻՆ  
 ԹՄԻՒՒ ԱՍԻՆՍ ԱՍԵՄԹՈ ԱՍԻՏՐԱՏԻՆԱԴԻՇ ԵՐԵ ԵԵՏ- 5  
 ԴՓԵ ԵՐՔ ԵՅՈՂ ԴՏՄՈՒ ՆՏՓԱՄԻ ԱՍԻԳՈՒ ՆՏԵ ԵԵՏ-  
 ԴՓԵ ԴՏՈՅԳ ԵՃԵՆ ՔԵՏՈՆ ԵՏՐԻՄԻ ԱՆԱՏԱՏԻՈՍ ԴԵ  
 ՍԻՏՐԱՏԻՆԱԴԻՇ ԴԳԶՈՅՍ ԱՍԵԳԶՈ ԵՅՆԻՏ ՔԵՃԱԳ  
 ՆԱՏ ՃԵ ԵԱՄԵՐԻ ԴՁՏՈ ԵՏԵՄԵՏԵԼԵԿԵՐՈՍ ԱՄՈՆ ՄԵ  
 ՔՕՂԱԻ ԱՍՕՂՐՈ ՃԵ ԱՄՈՆ ՕՂՔԵՂՈՒՅՈՒ ՆԱԴԱԶՈԳ  
 ԱՆ ՆԹՈՍ ԴԵ ԱՆՓՂԱԴՁ ԵՐՈՆԻ ԱՍԻՄԱԿԱՐԻՈՍ ԻՃԱՆ- 10  
 ԻՇ. 47. ՆԻՇ ՔԵՃԱՏ ՃԵ ՕՂ ՔԱԾԵ ՔԱՅՈՒՒ \*ՆԵՄ ՔԱՅՈՒՒՅՈՒ  
 ՆԵՄ ԵԱՄԵՏԵԼԵԿԵՐՈՍ ՔԵ ՔԱՏՈՆ ՔԵ<sup>1</sup> ՕՂ ՔԱԾԵ ԴԿ-  
 ՄԱՆՓՈՐՃԻ ԵՔԱՏՈՆ ՔԱՅՈՒՒ ՆԵՄ ԵԱՄԵՏԵԼԵԿԵՐՈՍ  
 ՆԱԵՐ ՏԱՔԵՏԻ ՆՕՂՈՆ ՆԻՅԵՆ ԴՔԱՐԱԿԱԼԻՆ ԱՄՈԿ  
 ՔԱԾԵ ՍԻՏՐԱՏԻՆԱԴԻՇ ԱՍՕՂԱԻ ԱՍՕՂՐՈ ԵՄՈՒՔ ԵԿ- 15  
 ԿՈՒՒ ՆՏԱ ԿՐԻՄԱ ՆԱՕՂՏԻՁ ՆԱՆՕՂՅ ՆԱԶԱԵ ՆԱԵՅ-  
 ՆՈՒՂԻ ՆԱԿՈՄԱՐԻՈՆ ՆԱՅՈԿ ՆԱՅՈԿԻ ՆԵՄ ԶՈՅ  
 ՆԻՅԵՆ ԵՏԵՆԻՆԻ ՆԱՔԱՏՈՆ ՔԵ ԴԼԻՏՕՒ ՆԱԿ ԿԱ ՔԱՏՈՆ  
 ՆՈՆԻ ԵՅՈՂ ԵՄՈՒՔ ԵԿԵԿԿՈՒՒ<sup>2</sup> ՆՏԱ ՔՈՄԻ ԻՏ ՔԱՄՈՐԻ Ե  
 ԵՏԱԻՄԱՆՕՂՈՒՅՈՒ ԻՆ ՆԱՄՆՈՒՒ ՕԼՕՒ ՆԱԿ ԿԱ ՔԱՏՈՆ 20  
 ՆՈՆԻ ԵՅՈՂ ԱՍԵՐԴ ԱՍԱԻՄԿԱԶՆԶԻՆ ԵՐՈՆԻ ԵՔԱԶԻՆ ԻՆ  
 ՆԱԻ ԵՐՈՒ ԱՍԵ ՍԻՏՐԱՏԻՆԱԴԻՇ ԿԱԳ ԵՅՈՂ ԱԼԼԱ  
 ԵԳՏՈՆԶ ՆՏՈՒԳ ՄԱ ՔԵԳՐԱՏԻ

ԻՇ. 48. \*ԱՏՄՈՒՔ ԴԵ ԻՆ ՔԻՃԱՐԶ ԵՐԵ ՔԻՄԱԿԱՐԻՈՍ ԻՃԱՆ-  
 ՆԻՇ ԶՈՒՔ ԵՐՈՒՆ ԵԳՏՈԻ ՆՅԵՆԻՔԻ ԵԳՐԻՄԻ ԻՆ ՕՂ- 25  
 ԱԿԱԶՆԶԻՆ ԻՏ ՕՂՈՆԻ ԴԳՄԱԻ ԵՃԱԳ ՕՂՏԻՆ ԴԳՏՈՒ-  
 ՏԵՄ ԵՐՈՍ ԵՃԱ ԱՄՈՍ ՃԵ ԻՃԱՆՆԻՇ ԻՃԱՆՆԻՇ ԶՈ  
 ԵՐՈԿ ԵԿՐԻՄ ԴԳԵՐՈՒՒ ՆՃԵ ԻՃԱՆՆԻՇ ԵԳՃԱ ԱՄՈՍ  
 ՃԵ ՔԱԾԵ ԵՐԻՄԻ ՃԵ ԵՂԵՒ ԱՄՈԻ ՆՃՈՆՍ ԵՂՕՂԻ ԱՄՈԻ

<sup>1</sup> Redundat. — <sup>2</sup> Sic. Lege ԵԿԿՈՒՒ.

ԵՐԿԱԶԻ ՆՄԵՄՈ ԵՂՕՂՈՒՅՈՒ ԵՄՈՆԶԻ ԱՍԿԱԶԻ ՆՏԵ  
 ՆԱԴՈՒՒ ՔԵՃԵ ԴՏԻՆ ՆԱԳ ՃԵ ԱՍԵՐՐԻՄԻ ԵՅՅԵ ՔԱԶԻ  
 ՆՆԵԿԻՈՒՒ ՃԵ ԶՈՒՒ ՔԵ ՆՏԵ ՔԵԿՏԵՐԻՄԱ ՕՂՈԶ ԵՃԱԳ  
 ՄԱ ԵՆԵԶ ՔԻՄԱ ԵԿԶՈՒՔ<sup>1</sup> ԵՐՈՒՆ ԵՐՈԳ ՆԱՄՈՒՔ ՆՕՂ-  
 5 ԱՆՕՂՈԶ ԱՍԵԳՈՄԱ ՄԱ ԵՆԵԶ ԳՆԱԵՐԶԵՄԻ ՆՆԻՃՈԻ  
 ԵՏԵՐԶՈՒ ԳՆԱԵՐԱԴԻՄԿԻՆ ՆՏԱ ՆԻՃԵՄՈՆ ՆԵՄ ՆԻՃԱ-  
 ԿՈՆ ԵՂԶԻՃԵՆ ՔԻԱԶԻ ՔԻՄԱ ԵԿԶՈՒՔ<sup>1</sup> ԵՐՈՒՆ ԵՐՈԳ  
 ԳՆԱԵՐ ՕՂԵԶՐՈՒ ՆՏԵՐՈՆ ՆՕՂՈՒՄ ԻՆ ԵՏԻՄԻՒՒ ԵՅՅԵ ԻՇ. 48.  
 ՔԶՈՄԻ ԱՍԻՈԶԱԼՈՂԻ ՆԵՄ ՔՏՈԳ ԱՍԿԵ ԴՆՕՂ ՃԵ  
 10 ՕՂ ԻՃԱՆՆԻՇ ԱՍԵՐՐԻՄԻ ԵՅՅԵ ՔԱԶԻ ՆՆԵԿԻՈՒՒ ՕՂԴԵ  
 ԱՍԵՐԵՐԶՈՒՒ ԵՅՅԵ ՔԻՔՈԼԵՄՈՍ ՆՆԵ ԵԿՏԻՈԳ ՓԵՆ ՏՈԳ  
 ԵՅՈՂ ՕՂԴԵ ՆՆԵ ՕՂՓԱԶ ԵՐԶ ԵՔԵԿՈՄԱ ՔԻՄԱԿԱ-  
 ՐԻՈՍ ԴԵ ԻՃԱՆՆԻՇ Դ ՔԵԳԶԻՆ Ի ԵՐՈԳ ԴԳԿԻՆ ԵՅՈՂԶԱ  
 ՔԻՐԻՄԻ ԱԼԼԱ ՆԱԳԵՄՓԻՐԻ ՔԵ ՃԵ ՆԱՄ ՆՐԻՒՒ ՔԱ-  
 15 ՏԵՐԻՄԱ ՆԱԵՐՐԵՄՔԱԿԱԶԻ ԱՍԻՈՅԶԻՄԻ ԵՆԵԶ ՕՂԴԵ ԱՍԻ-  
 ՄԱՏ<sup>2</sup> ՄՈՐԻ ԱԼԼԱ ՓՕՂՈՒՅՈՒ ԱՍԵՒ ՄԱՐԵԳՄՈՒՔ ԵՐՈՆԻ  
 ԵՃԱԻ

ՄԵՆԵՆՏԱ<sup>3</sup> ՆԱԻ Դ ՆԱՍԵԳՏԻՄԻ ՆԵՄ ՆԱՍԵԳԹՈՒՅ  
 ՏՈՒՒ ՆՆՕՂՏԵԿԵՂՈՍ ԱՍՈԼԵՄԻԿՈՆ ԴՂԵՆ ՆԻԿԵՎԱՐՅԱՐՈՍ  
 10 ԵՂԻՆ ԻՆ ՆՕՂԹՈՒՅ ՃԵ ԶԻՆԱ ՆՏԵՐՈՒՅՅԵ ԱՍԻՏՐԱՏԻ-  
 ՆԱԴԻՇ ՆՏԵՒԱԻ ՆԻՃԱՆՆԻՇ ՆՏՈՒԳ ԼՈՒՔՈՆ ԴԵ ԴՂ-  
 ԵԱՄԵ ԻՃԱՆՆԻՇ ԵՔԱԼՏՈՒՆԻ ԵԳԶՈՒՔ ԵՐՈՒՆ ԴԳԵՐԱԿԱԶ-  
 ՆԶԻՆ ԵՄԱՄՈ \*ԴԳՕՂՈՒՔ ՆՏԱ ԿՂՐՈՍ ՔԻՔԱՐԿՈՍ ԻՇ.  
 ՔԶԱԻ ՆՏԵԳՈՆԻ ՆԵՄ ԱՆՓՂԱԴՁ ԵԳՏՈՆԻ ՔԵՃԱԳ  
 20 ՆՈՒՅ ՃԵ ՕՂ ՔԵ ՔԱԶՈՅ ԵՐԵՏԵՆՕՂՈՒՅ ԵԱԳ ԵՐԵՏԵՆ-  
 ՕՂՈՒՅ ԵՐՈՒՅՅԵ<sup>4</sup> ԱՍԻՏՐԱՏԻՆԱԴԻՇ ԱՓՈՐ ՆԱՏՆՈՒՅ  
 ԱՍԵՐԻՐԻ ԱՍԱԻՈՒՆՃՈՆՍ ԱՍԵՄԹՈ ԱՓԴՒ ՆՏԵԳՃԱՆՏԻ ՆՃԵ  
 ՔՕՂՐՈ ՆՏԵԳՕՂՈՒՔ ՆՏԵԳՏԱԿՈ ՆՏԵՔՈԼԻՏ ԱԼԼԱ ԿԱ  
 ՔԻՄԱ ԱՓԴՒ ԵՆՆԱԶԴԻ ՃԵ ԳՆԱՃԱՆ ՆՏԱԳ ԱՆ ՄԱ

<sup>1</sup> Sic. Lege ԵԿԶՈՒՔ. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege ՄԵՆԵՆՏԱ. — <sup>4</sup> Ms. ԵՐՈՒՅՅԵ.

ԵՆԵՅ ԱԳՁԱԾ ԵՐՈՄ ԽՆԻ ԵՏԱԳՏԹՈՄՈՒ ԿԵՆ ՍԻԱՆ-  
 ԿՈՆԶ ԵՍԵՐԱՏԻ ԴԵ ԱԿԻՆԻ ԱՍԻԱԿԱՐԻՍ ԻՎԱՆՆԻՍ  
 ԵՅՈՂԻԵՆ ՍԻԱՆԿՈՆԶ ԵՅՐՈՒՄՈՍԻ ՆԵՄԱԳ ՕՍԻՆԿԻ  
 ԵՅՈՂԻԵՆ ՆԱԵԳԹՈՍ ՆԻՋՈՒՄԻ ՆԵՄ ՆԻՋԻՍԻ ՆԻԿՈՒՅԻ  
 ՆԵՄ ՆԻՆԻՍԻՆՆԻ ՆԻՄԻՐԱ ՆԵՄ ՆԻՐՓԱՆՈՍ ԱԿԻ ԿԻՐՈՒ 5  
 ԵՄՐԻՄ ԵՄՁԱ ԱՄՈՍ ԿԵ ԿԵՆՍԻՆԻ ԵՐՈԿ ՍԵՄԵՆՐԻՏ  
 ՆՏՈՆ ԻՎԱՆՆԻՍ ՆԻՍԵՏՆԱՆԵԳ ԵՏԱԿԱԻՏՈՒ ՆԵՄԱՆ ԵՐԵ  
 1. 49. ՓԻՒ ԴՏՈՒՄ՝ ԿՈՒՄԵՆԻՍ ՆԱԿ \*ՍԵՄԵՆՐԻՏ ԻՎԱՆՆԻՍ  
 ՆԵՄՏՈՐԿ ՆԵԿԵՏՈՒ ՍԵ ԿԵՆՋԵՎՈՒ ՍԵՐՈՒՄ ԽԵԿԿՈՒ  
 ՍԵ ԿԵՆՏՐՈՓԻ ՍԵԿՆԻՐ ՆԵՄ ՍԵԿՆԵՅ ՍԵ ԵՏԵՄՓՐԱՆԻՆ 10  
 ԱՄՈՆ ԻՏԱ Ա ԿԵՐՏՈՆԻ ԱՆՓՆԱԼԻԱ ՓԱԿԵ ԶԻՔԵՆ ՆԵԳ-  
 ՄՈՒՄ ԵՍՐԻՄ ԵՍՁԱ ԱՄՈՍ ԿԵ ԴՍԻՆԻ ԵՐՈԿ ՍԵՄԵՆՐԻՏ  
 ԻՎԱՆՆԻՍ ՓՈՒՄԻՆԻ ՆԵՆ ՆԱՅԱԼ ԴՍԻՆԻ ԵՐՈԿ ՍԵՏՈՆ  
 ԵՏԶՈՂԱ ԽՏՈՒ ԿԵ ԱԿՈՒՄ ԱՍԵԿԶՈ ԴՍԻՆԻ ԵՐՈԿ  
 ՆԵՄ ՍԻԿԱԶԻ ՆԿԵՄՈՒ ԵՏՈՒՆԱՅԱԿ ԵՐՈԳ ԱՆՈԿ ՕՍ- 15  
 ԿԻՄ ՆԿԵՒՅՈՍ ՆԿՈՒՄ ԱՄՈՆ ՍՅՈՍ ԱՄՈՒ ԵՐ ԵՍԻԱ  
 ԵՏԵՄՄԱՒ ԴՍԻՆԻ ԵՐՈԿ ՍԵՄԵՆՐԻՏ ՆՏՈՆ ԴԵՄԻ ԱՆ ԵՍԻ-  
 ԹՈՍ ԵՆԱՍՍՈՍ ԱՄՈԿ ԱԻՒ ՍԱՍՆԻ ԵՆ ՆԱՄԱՅԱ  
 ԿԻՐՈՒ ԿԱՐՈԿ ԱՍՈՒՅԱԿ ՆԻՆ ԵՅՈՂ ԴՆՈՒ ԿԵ ՅԻ  
 ՆԱԿ ԱՍԿՈՒ ՆԵՆ ԿԱՄՓԵ ԶԻՆԱ ԱԿՍԱՆՏՈՍ ԵՁԱԳ 20  
 ՆԿԵՐՍԱՄԵՒԻ ԿԵՆ ՍԻԿԱԶԻ ԵԿՆԱՅԱԼ ԵՐՈԳ ԵՐԵ ՓԻ  
 2. 49. ԵՏԱԳԻՄԱՐԻՍ ՆԻՍԿԻՓ \*ԱՍԵՄՈՒ ՆՓԱՐԱՍ ՍՅՐՈ  
 ՆԿՆԻՄ ԱՍԿՈՒ ԵԳԵԻՄԱՐԻՍ ՆԱԿ ՍԵ ԻՎԱՆՆԻՍ ՍԵՏՈՆ  
 ԵՐԵ ԻՆՏ ԵՐՋԵՄ ԱՄՈԿ ՆԵՆ ՆԵԳԱԳԵՆՈՍ Դ ԵՐՆԻ 2  
 ԵՁԱԿ ԿԵՆ ԱԻ ՆԻՅԵՆ ԵԿՆԱՅԱԼ ԵՐՈԳ ԱԻ ԴԵ ԵՍՁԱ 25  
 ԱՄՈՒՄ ՆԿԵ ԱՆՓՆԱԼԻԱ ԿՏՈՆԻ ՆԻՎԱՆՆԻՍ ԵՍՐԻՄ Ա  
 ՍԵՏՐԱԿԱԿԻՍ ՍԻՄ ԶԱԳ ԱՍԻԱՒ ԵՏԵՄՄԱՒ ԻՏԱ  
 ԱՏԿՈՒՍ ԵՔԵՆ ԱՆԱՏԱՏԻՍ ՍԵՏՐԱԿԱԿԻՍ ՍԵՔԱՏ  
 ՆԱԳ ԿԵ ԴԿԱՐԿՈ ԱՄՈԿ Ս ՓԻ ԵՏԱԳՈՒ ԱՍԱՏՈՆ

1 Sic. Lege Դ. — 2 Sic. Lege ԵՐՆԻ (?).

ՆԿՈՒ ԿԵՆ ՕՍԿԻՆՏՈՍ ԶԻՆԱ ՆԿԵՐ ՕՍՆԱԻ ՆԵՄ ՍԵ-  
 ՏՈՆ ԿԵՆ ՍԿՈՒ ԱՍԵԳԶՈՒՅԵՔ Ս ԱՆԱՏԱՏԻՍ ՍԵՏՐԱ-  
 ԿԱԿԻՍ ԵԿՈՆԻ ԱՍՈՒՄ ՍԵԳԶԱԼԵՄ ՆԻՆԻՄԱՅԻ  
 ԿԵ ՕՍԻՆԻ ԱԻՒ ԿՐԻԱ ՆԱԿ ԿԱ ՍԱՏՈՆ ԱՍԵԿԱԳ ՆԻ  
 5 ԵՅՈՂ ԱՐԻՓԵՄԻ ԿԵ ԱԿՓԱՐԱ ՆՈՒՏՈՆ ԵՏԵՐՏՈՆԻ ՍՐ-  
 ՓԱՆՈՍ ԴՈՐԿ ԵՐՈԿ ԱՍՈՒՅԱԻ ԱՍՈՒՐՈ Ս ՍԵՏՐԱԿԱ-  
 ԿԱԿԻՍ ԿԵ ՆԵԿՈՒՅԱՅ ԿԻՏԻ ԵՍԱՏՈՆ ԶԻ ՍԻՄԱԻ  
 ԱՄՈՍԻ ԴՈՐԿ \*ԵՐՈԿ Ս ՍԵՏՐԱԿԱԿԻՍ ԿԵ ՆԵԿ- 1. 50.  
 ՕՍՈՐՍ ԱՍԱՏՈՆ ԵՍԻՍՈՒՄՈՍ ԿԵ ՆԱԼԱՅԵՅ ԵՐՈԳ  
 10 ՆՏՈՒ ՆԻՅԵՆ ՍԵ ՆԱԻ ԴԵ ԵՏԱՏՈՒՄ ՆԿԵ ԿԵՐՏՈՆԻ  
 ԱՏԵՐԱՍԶԵՏԵՍ ԱՄՈԳ ԱՏՓՈԳ ԵՅՈՂ ԵՍՐԻՄ ՍԵՏՐԱԿԱ-  
 ԿԱԿԻՍ ԴԵ ԱԳԵՆԳ ԵՅՈՒՆ ԵՏՈՒՍԻՍ ՆԴԵՏՈՒՐՈ  
 ՓԻՒ ՍԻԱԳԱՏՈՍ ԱԳԻ ՆՈՒՄԻՍԻՒ ՆԿԱՐԻ ՆԱԳ  
 ԱՍԵՄՈՒ ԱՍՈՒՐՈ ՆԵՄ ՆԵԳՆԻՍԻՒ ԱՍՈՒՐՈՐԿ 1 ԵՍԻՍՈՒ-  
 15 ՄՈՍ ՍԵՏՐԱԿԱԿԻՍ ԴԵ ԱԳԻՏԳ ԵՅՈՒՆ ԵՍԵԳՆԻ ՆԱԳ-  
 ՄԵԻ ԱՄՈԳ ԵՄԱՍՍ ՍԵ ԵԳՆԱՒ ԵՏՆԻՍԻՒ ՆԿԱՐԻ ԵՏԿԻ  
 ԿԵՆ ՍԵԳԶՈ ԱԳԵՐԵՏԻՆ ԱՍՈՒՐՈ ԵՅՈՒՅԱՅԻ ՆԱԳ ԵՒ  
 ՆԿԵՐՏԵՐԻ ՆԱԳ ԵՅՏԵՅԻՄ ՍՅՐՈ ԴԵ ԱԳՈՒՅԱՅԻ  
 ԵՏԻՍ ՆԱԳ ՕՍԵՅՈՒՄ ԴԵ ԵՅՈՂԻԵՆ ՕՍԵՅՈՒՄ Ա ԿՏԻՄԻ  
 20 ՆԻՎԱՆՆԻՍ ԱԻՏԻ ԱՍԱՆՈՒՄ ՆՓՈՒՄ ԵՏԵ ՍԻԱԳԻՍ ԵՅՈՒ-  
 ՅՈՐՈՍ ՍԵՏՐԱԿԱԿԻՍ ՍԵ ՆՏՈՒՄ \*ԱՍԻԱՅՈՒ ԿՈՒԱԿ \*ԱԻ.  
 ԿԵՄԱՒ ԴԵ ՏՐԱԿԻԱ ՍԵՔԱՏ ԱՍԵԳՈՒՄ ԿԵ ԴՆԱ-  
 ՄՈՒՒՒ ԵՍԱՍՆԻ ԿԵ ԵՅՈՒՅՈՐՈՍ ԿԵՔԱՏ ԵԳԵՔԵՄ ՍԿԱԻՈ  
 ՆԵՄ ԵՄԵՏՁԱՐԻ ՆԵՅՈՒՅՈՐՈՍ ՍԻԱՆԱՏՈՒՄ ՍՅՆԻ ՆՏՈՒ-  
 25 ԿՐԻՍՈՍ ՕՍՈՒ ՆԵՆ ՆԻՆԻՍԻՒ ԿԻՐՈՒ ՆԵՆ ՍԻԱԿԱԿԱ-  
 ԿԻՆ ԴԿԱԻՈ ՆԱԳ ԱՍԵԳՐԻՒ ՍԻԱԿԱՐԻՍ ԴԵ ԻՎԱՆՆԻՍ  
 ՍԵՔԱԳ ՆԱՏ ԿԵ ՕՍԹՈՍ ՆԵՆ ՓԻՒ ՍԵ ԵՆՆԱՄՈՒՒ  
 ԵՐՈԳ ԵՍԱՐԱՆ ԿԵ ԵՅՈՒՅՈՐՈՍ ԵՍԻԱՆ ԵՄԱՒ ԱՍՓԻ ԵՅՈՒՅԱՆ  
 ՆԵ ՕՍՍԱՍՍԵԻՏԱՆՈՆ ՍԵ ՆԵՄ ՍԵՏՈՒՒ ԵՐԵ ՕՍԻԱՆՈՆ

1 Sic. Lege ԱՍՈՒՐՈՐԿ.

ἡττωῦ εὐμοῦτ' ἐροῦ καὶ χρόνος φαί ἐναφωμῶν  
 ἡμοῦ ἥ καὶ πίστρατῆλατῆς νέμ τεφωρεῖ οὐμῶν  
 οὐν ἡσὼν ἃ πίστρατῆλατῆς ἐρκοῦλακεῖν ἡπια-  
 κάριος ἰωάννης καὶ ἄρῆος σενάσεκ περνοῦς ἡσεῶν-  
 ωῦτ' <sup>1</sup> ἡπιδωλοῦ <sup>2</sup> ἡπεφωτ' εἶβε καὶ νάρε ποῦρο <sup>5</sup>  
<sup>1</sup> f. 51. ωμῶν ἡ\*πῆς πε ἡπισῆος ἑτεμῶν εἶβε φαί  
 ἀγερζοῦτ' νεράναγκαζίν ἡμοῦ μῆπως ἡτεφερκα-  
 τῆκορίν ἐρωῶν ἡατεν ποῦρο λοίπον ἃ πῆζωσ ὠσκ  
 ἐρε πῆμακάριος ἰωάννης ἥεν πῆπῦρασμος <sup>3</sup> ἡσοῦ  
 νέμ τεφςζῆμῖ πεχᾶς νᾶρ ἡοῦῆζοῦ καὶ ἡμοῦ καὶ <sup>10</sup>  
 οὔωῦτ' ἡπῖνοῦτ' ἡτε νᾶῖοτ' εἶβε καὶ ἀφερχαρίζεσθε  
 νᾶν ἡπαῖσαῖε ἡψῆρι παρὰ νῖτῦρων τῆρος ἡτε  
 χῆμῖ εἶβε καὶ ἑτα φῖτ' ἡπαῖωτ' τ' ἡπεκνᾶῖ ἐπερζῆτ'  
 ῶατεφτῆνῖτ' νᾶκ εὐςζῆμῖ ῶαταχφο νᾶκ ἡπαῖσαῖε  
 ἡψῆρι ἐτμεζ ἡχαρίс ἡταῖμαῖν πῆμακάριος καὶ <sup>15</sup>  
 ἰωάννης πεχᾶρ νᾶς καὶ ἀῖχος πε ἡοῦμῶν ἡσὼν  
 καὶ οὔνοῦτ' ἀν πε πενοῦτ' εἶβε φαί τῆναοῦωῦτ'  
 ἡμοῦ ἀν ἀλλὰ ἄρεῶαν παῖε ἡς ἐρχαρίζεσθε νῆν  
 ῶατε παψῆρι ἐρνῶτ' τῆναῖτῖρ' ἑταχῶρα ἡτα-  
<sup>16</sup> ῶε. ὁρεφῆναζῖτ' ἐπαῖε ἡς πῆς μῆποτε ἡτε\*αῖρ' ἡζεῶν- <sup>20</sup>  
 νος <sup>4</sup> ἡπερῆτ' ἑταссωτεμ καὶ ἐφαί καὶ τῆναῖτῖρ'  
 ἑταχῶρα ἡταῖρεφῆναζῖτ' ἐπαῖε ἡς ἡῆντε ἀσῶπι  
 ἥεν οὔψοортер ἑμᾶῶν ἀσῶπι ἡφῆρῖτ' ἡοῦλαβοῖ  
 ἐслобῖ ἐснохнех ἡμοῦ ἐсворвер ἡμοῦ ἐсхῶ ἡμος  
 καὶ φαί πε πεμῶα ἡπαῖωτ' νέμ περταῖο ὦ πῆ- <sup>25</sup>  
 гптios ἡρεμῆχῆμῖ ἑτακῶωῦ ἡπερνοῦτ' νέμ  
 περῶμῶν ἀλλὰ ἡρεμῆχῆμῖ τῆρος ζᾶνατῆζμοτ'  
 не καὶ ἃ παῖωτ' ὀтк ζῶс вῶк ἀρτοῦχοκ ἐβῶλ-  
 ἥεν πῖπολεμος ἡπερνοῦорпк ἐροῦ ἀρτῆνῖт νᾶк

<sup>1</sup> Lege ἡτεφωῶωῦт. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Ita semper.

ἡςζῆμῖ ἥεν таметῆλεуеρος παρὰ φῆномос ἡνᾶῖοτ'  
 ἀῖζεμῖ νέμαк ἥεν οὔорпкῖᾶ ἐρε φῖт ἡνᾶῖοт' мост'  
 ἡμος οὔοζ ῶα τῆнос τῆεμῖ νέμαк παρὰ φοῦωῦ  
 ἡπανοῦт' ἀλλὰ ῶε πταῖο ἡπανοῦт' ἡ\*мон εζοῦ- <sup>1</sup> f. 52.  
<sup>2</sup> сῖᾶ ἡтак ἑῶοῦн ἐροι ἡсхен пᾶῖнаῦ οὔае паψῆри  
 ἑεῶдорос ἀκῶтемоῦωῦт ἡпанοῦт' ἀλλὰ ἀк-  
 ῶант'ἡказ ἡпᾶпῆа τῆнаοῦорпк ἐπῖποлеμος νέμ  
 нῖтῦρων τῆρος ἡте χῆμῖ ῶаτοῦῆωтев ἡмок  
 пῆмакάριος καὶ ἰωάννης ἑтафсωтеμ ἑнаῖ ἀφερ-  
<sup>10</sup> ἡказ ἡῆт' ἑμᾶῶν πεχᾶρ καὶ ἄλῆωс ἡмон  
 ποлемос ἐφῆнаῦт ἡφῆρῖт ἡпполемос ἡтсζῆμῖ οὔон  
 ῶхом ἡмо ἐпетζωῦт нῖвен ἡтехокоῦ ἐβῶλ ἀλλὰ  
 пῆс πε птахρο ἡοῦон нῖвен етерзеалпс ἐроῦ лῶи-  
 пон ἃ пῆмакάριος ἰωάννης ἐр пῆεζοῦт тῆрῖ ἐрῖμῖ  
<sup>15</sup> εἶβε περῶнри ἑеῶдорос ἐқмокз ἡῆт' са пῖса в  
 ἐрхῶ ἡмос καὶ тῆмῖ аῆ καὶ οὔ πε ἑтῆнааῖρ' тερ-  
 зоῦт ἡζεμῖ ἥεν тапῶалс καὶ ἡнаер пῶемῶн ἡтаῖ-  
 сζῆμῖ οὔае сермеалῖн нᾶс аῆ ἡтесоῦорпт ἐπῖполе-  
 мос ἡсеῆωте <sup>1</sup> ἡμοῖ \*терзоῦт он καὶ аῖῶанῶе 'мн.  
<sup>20</sup> нῆн ἑтахῶра сенаер <sup>2</sup> паψῆри ἡзеалῆнос ἡпоῦрῆт'  
 пᾶнн φοῦωῦ ἡпῖе маρεфῶωп <sup>3</sup>

Νᾶῖ καὶ ἑταφχοτοῦ ἀφенкот ἥεν πῆχῶρз  
 ἑτεμῶν ἐрῖμῖ ἡс οὔωμῖ νοῦωῖнῖ ἀφῶζῖ ἐратῖρ'  
 ἐхῶρ πεχᾶρ νᾶρ καὶ ἰωάννης ἄῆок ἐрῖμῖ εἶβε  
<sup>25</sup> ἑеῶдорос πεрῶнри πεхе пῆмакάριος ἰωάννης νᾶρ  
 καὶ ἡеок нῖм паῖе екῶон ἥεν пᾶῖнῶт' нῶоῦ  
 ἡпᾶῖрῆт' πεхе пῖωмῖ νοῦωῖнῖ нᾶρ καὶ ἄнок пе  
 фῆ ἑтаῖοῦонзт ἐрок ἥεν тῆзрῶт аῖтамок ἑфῆ  
 ἑтафῶωпῖ ἡмок τῆнос καὶ ἡперерзоῦт εῖωон <sup>4</sup> не-

<sup>1</sup> Lege ἡсеῆωтев. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Ms. repetit nī initio lineae subsequētis. — <sup>4</sup> Pro тῶоон.

μακ ηεν νεκροχρεα τηρου πεχε πιμακαριος  
ιωαννης ναq же ёйерzот<sup>1</sup> же нне теqакаθартос  
υμαγ αιq ηζεληнос υπερνηт оуoz ανοκ оυχρη-  
τιδнос оуυκαz ннн пе φαι ητε παcперма yμeυ  
·f. 53. нoγнoγт ηyεμμο ιτα \*πεχε πнρωμн нoγwinι ναq 5  
же тоyже текyгyчн ηθок ёвоzα пeтaкo зocон  
де ётacαικ ηρεμze δpидαxωpиn нaк ёпeкkaз  
ёвве пoуy υпeкcωмa нeм тeзpωт ётoγнaδpн  
υπнoм ηен тecмнт aгтoнq де ηxe пнмакаpиoс  
ιωαννης ηен пaιёxωpз нoγωт aгepδaнaxωpиn 10  
наq υпe зaи ём же aгqωк<sup>2</sup> ёθoн пикoγxи де  
наaоy θeδaopoс наqсвoк пе ηен нiёзooγ ётeммaγ  
ёта теqмаγ epαiωκιν ηca пeqиoт coп нивен  
ёyape пiδωaон наγ ётxapиc ηте фт етxн ηен  
пzo υпикoγxи наaоy θeδaopoс yαqωy ёвoλ 15  
eqxω υμoc же ω cтpaтικiδ δ тaxoм нeм тa-  
zeαпic yе нac<sup>3</sup> ёвoληен пeнi icxен ётаpемici  
υпaикoγxи наaоy oγμнy ηcoп δpεyαн cтpaтi-  
·n. κiδ βαy пикoγxи наaоy ёвoλ \*ηтecxoкмeγ δpε-  
yαн пiδωaон наγ ёpoq yαqzeи ёxen пeγzo ne 20  
yape cтpaтικiδ xoc пе ёвве пiδωaон же ёта  
пaιёγпtioc ηpемнxнм epмaγiδ ёпанoγт υпан-  
тeγyе наq aпaз aпaωc δ φн ёθoγaв xεκ iё  
ηpомпн ηен пнн ηтeqмаγ eqoi нopφaнoc наpe  
натδaнaтoλн мeи υμoq пе eqoi υφpнт нoγaγгe 25  
aoc ηен пeγxиnнaγ пe<sup>4</sup> oγpωмн пе eqбocи ηен тeγ-  
мaиη eqoγecёωн ηен пeγcωмa epе oγниyт ηxapиc  
ηте фт xн ηен пeγzo epе пeγcaxи xокep icxен  
eqηен тaнzнb зωcaе ηте oγoн нивен ёθnaγ ёpoq

<sup>1</sup> Pro тepzот. — <sup>2</sup> Sic, pro aγωк. — <sup>3</sup> Ms. repetit yе нac. —  
<sup>4</sup> пе vel redundat, vel legendum ne ac phrasi sequenti iungendum.

xoc же υпennaγ ёoγoн υпeγpнт ёнeз ηен тxωpa  
тнpс ηтδaнaтoλн eqoнн υпeqиoт иωaнннc

Acγωпн де нoγёзooγ aγzωa ёpоγн yα  
тeγмаγ eqpиmи \*υпeγoγωм oγaе υпeγcω тeγмаγ ·f. 54.  
· де ётacнaγ ёpoq eqpиmи пeчac наq же пaмeнpит  
θeδaopoс oγ пе ётаqγωпн υμoк екpиmи пeче пн-  
кoγxи ηyнpи θeδaopoс нac же ёipиmи<sup>1</sup> же δpεaит  
нopφaнoc ёiδi<sup>2</sup> ηкoγxи υпeчaт ηтacи υпzo  
υпaиoт ic нaтaмaиη тнpoγ cexн ηен тaнzнb  
··· нeмнн ёiнaγ<sup>3</sup> ёпoγиoт eqннoγ yαpωoγ eqcoλceα  
υμoγ eqтφи ёpωoγ aнoк де δpεaит нaтиoт  
пaикeниyт нeмkaз eγт υμoq ннн же пeкиoт  
oγpемнxнм пе δ тeкмаγ зитq ёвoλ тнoγ же  
··· тaмaγ мaтaмoи же epе пaиoт xн ηёωн зиnα  
··· ηтayе ннн ηтaнaγ ёpoq υпaнтμoγ ётaccωтeм  
де ёнаи acφωη ηнecёзвaωc acтaлe kaзи ёxen  
тeсδфe acωy ёвoλ ecpиmи ecxω υμoc же oγoи  
ннн oγoи ннн ннм пе ё\*ётаqт<sup>4</sup> υпaиyкaз ηзнт 'нb.  
··· υпayнpи υмeнpит ιта пeчac же пaмeнpит ηyнpи  
··· θeδaopoс cωтeм ηтaтaмoк epωy υпeкиoт acep-  
zот ёxoc наq же aγфoт ётxωpa ηxнм aλλα  
acωpк наq ecxω υμoc же aγoγopиq ёπпoлeμoc  
тнoγ же пayнpи υмeнpит υпиnаγ ётaиxфoк υпeк-  
иoт наqyεμyи υпанoγт пе υпиnаγ ётаqepкa-  
··· тaфpoннн υпyεμyи υпанoγт aγθoвeγ ηен ппo-  
лeμoc тнoγ же пaмeнpит υпeppиkи ηнeкмaγx  
epcaxи υпoγaи ппoγaи ηте нн ёμocт υμoк ηёoq  
де пeчaγ нac же aγтaмoи же φpaн υпaиoт пе  
иωaнннc ёoγpемнxнм пе ηен пoуy yωтпн тнoγ

<sup>1</sup> Pro тpиmи. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Pro тnaγ (?). — <sup>4</sup> Sic. Lege ётаqт.

\* f. 55. παλιχωρζ \*ερε ουαι χω υμωσ нни же εοδωρος  
 ανοκ πε ιωαννης πεκιωτ ηρεμηνημι φη ετα тек- 5  
 ακαθαρτος υμαγ ζιτq εβωλ εοβε πεσιδωλον  
 τνωγ же παυηρι αρεζ ερωκ εβωλζα πωεμωι ηνι-  
 ιδωλον ψατεκι επκαζι ητε некιοτ τνωγ же ω  
 тамаγ тωни μαρον επκαζι υπαιωт ηтанаγ  
 ερωq нαι δε ετασσομωγ ηтотq астeзpac επωωι 10  
 асrim esey'ηρωγ εβωλ esxω υμωс же ογōи нни  
 παυηρι εοδωρος ογ πε παγви υпекιωт εταqтазок  
 υφοογ eqoyωω eait натυηρι τνωγ же α πεкиωт  
 μωγ ηен ппoлeмoc ιcxen εκoi ηκoyχι πεxe φη  
 εογав εοδωρος нас же аqωн φт υπαιωт ηтеq- 15  
 таμοι же παιωт onη ψан υмон πεxe τεqмаγ  
 наq же аγaоггизин<sup>2</sup> υφт υπекιωт ηен пeqсфip  
 \*на. нoγinam аqμoγ \*oyυηρι ηζампye<sup>3</sup> пе φт υπек-  
 ιωт α напeqгeнoc ηωтeв υμoq εοβε neqeзbнoγi  
 πεxe пiагioc εοδωρος ηтеqмаγ же kaλωс αρεxoc 20  
 же oyυηρι ηζампye пе φт υπαιωт пaнтoc<sup>4</sup> ω  
 тамаγ ηeoq пе εтаqθαμiō ηткγвωтoc ηте нωē  
 ηен теqметcaη ηζампye ψaтeqθαμiō υптγпoc  
 ηпicтe ηтеqāлнi ερωq ηтеqнoзem υпикocμoc kaλωс  
 ω тамаγ αρεxoc же пaнoγт oyζампye αρноγ 25  
 εтаqер ζампye ψaтeqθαμiō нoγтаивι επωωa  
 ηнеqāгioc υμαртγpoc εтoγнaφeн пoycнoq εβωλ  
 εхen пeqpан εογав нαι δε εpe пiагioc εοδωρος  
 xω υμωγ ηтеqмаγ астале несxiх εхen тeс-

<sup>1</sup> *ew* add. a manu rec. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic; et inferius ter sine π. — <sup>4</sup> Sic.

[illegible]

<sup>1</sup> Pro ετχάλλουτ. — <sup>2</sup> ου additum a rec. manu. — <sup>3</sup> Sic. Lege  
 ντατουρες. — <sup>4</sup> Sic. Lege ειένι. — <sup>5</sup> Sic, pro βωκ. — <sup>6</sup> Sic. Lege  
 ὑπιέζουτ

ἐτεμμάγ δ̄ τχαρίс ὑπ᾿ ἑς μοῖς ἡνεμελос τηροῦ  
δ̄ писачи ὑπαγλос χωκ ἐβολ ζιχωγ же пзмот  
гар ὑφ̄т пенсωτηр агоуωνз ἐρωми нивен ег̄тсѡ  
нан зина анхел тметāсевнс ἐβολ нем нїпесу-  
мїа<sup>1</sup> ἡκοsmicon<sup>2</sup>

Ἀσσυωπι δε мененса нαι δ̄ псωит ὑπїагїос  
θεδдорос маз т̄анатоλн тнрс же оуρωми ἡχωρι  
пе жен теχом ег̄днї н̄ебдорос пїанатолеос жен  
печзїнмїуи жен оуѣзапїна де δ̄ поуро ἄмони  
ἄмоу агаїг̄ н̄стратнлатнс агоауγ ἐхен φ̄ ἡма-  
τοι оуоζ агерсγнтазїн<sup>3</sup> наг̄ ēаγ̄ауγ ēнїман-  
ρωїс ет̄аратг̄ ὑпїтωу ассуωпи де н̄оуаї ἡни-  
н̄н. ēзооу ере пїагїос θεδдорос зїхен пїтωу н̄θοу  
нем пег̄стратеума ἄματοї іс пїаеуон етаг̄нохг̄  
ἐβολ жен пїаωлон н̄те теγμαγ аг̄наγ еф̄н еоугав  
θεδдорос ег̄дзї ēратг̄ зїхен пїтωу агерхроу  
ēроу е̄ересормеу н̄тегоаг̄ ēзанмωїт еγ̄оуноу  
н̄тег̄тнїг̄ ēтотот̄ ἡнїварварос н̄тоӯх̄ωтев ἄмоу  
лоїпон агер псмонт<sup>4</sup> н̄оуāгелн н̄бамоуа<sup>5</sup> ет̄мосї<sup>6</sup>  
ēре н̄оӯх̄нрї жен т̄герїмос егоуωу ēерзала ὑф̄н  
еоугав пїагїос де θεδдорос аг̄наγ ēт̄āгелн н̄ба-  
моуа аг̄б̄ωрем̄ н̄сωу н̄θοу нем неγματοι  
ὑпоӯштазωу аλλα аг̄т̄ ὑпег̄оӯдї н̄сωу тот̄е  
пег̄āрїемос ἄματοї аγ̄нїсї нем н̄оӯкеез̄ωр аγ̄-  
уωӯг̄ї зїтен пїївї ὑпоӯх̄еӯх̄ом̄ ēмоуї оуг̄ае  
\*f. 58. н̄оӯкеез̄ωр іта мененса нαι аг̄дзї ēратг̄ \*зїхен  
пїтωу аг̄сомс н̄сωу іс оӯснн ассуωпи зароу  
ἐβολжен т̄ф̄е есхω ἄмос же θεδдорос п̄х̄нрї

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Cf. Th., II, 11-12. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Sic. Lege псмот. — <sup>5</sup> Pro  
ἡχамоуа; ita et inferius, sed exspectares ἡχамαγ̄аї. — <sup>6</sup> Sic. Lege  
εγ̄мосї.

ἡωανннс пїрем̄х̄нм̄ з̄ω ерок̄ ек̄б̄о̄х̄ї ἡθок̄ нем  
нек̄ματοї жен таїгерем̄їа же пїрегерпїразїн етер-  
пїразїн ἄмоу пїагїос де ēтаг̄сωтем̄ ēнаї агер-  
уф̄нрї маалаон ег̄сωтем̄ ēф̄ран ὑпег̄їωт̄ наг̄х̄ω  
ἄмос пе же нїм̄ пе ф̄аї емоӯт̄ ēф̄ран ὑпайωт̄  
жен тоӯноу іс оӯзωон н̄еоуа<sup>1</sup> агоуωνз наг̄  
ἐβολ ὑф̄рн̄т̄ ὑп̄кωт̄ ὑф̄рн аг̄уануаї жен теγ-  
васїс пїагїос де θεδдорос ēтаг̄наγ ēпїмас̄ неоуа  
жен пайсмот̄ агеруф̄нрї палїн он аг̄т̄ез̄онг̄  
ēпїзарма ет̄зїхен нентап̄ ὑпїїеоуа<sup>2</sup> егероуωнї  
жен тоӯноу аг̄сачї нем̄аг̄ н̄хе пїзїнв̄ жен оун̄т̄  
ὑпїзар̄ма ег̄х̄ω ἄмос же θεδдорос ἄнок̄ пе пї-  
зїнв̄ н̄те ф̄т̄ ф̄н ет̄ωаї ὑф̄новї ὑп̄їкосмос̄ тнрг̄  
анок̄ пе ἄωнаї п̄с̄ саваω ф̄т̄ ἡωανннс пек-  
їωт̄ етаг̄сωтем̄ ēнаї н̄хе ф̄н ēоугав θεδдорос  
аг̄ф̄енз̄ пег̄ез̄ео аг̄т̄ас̄еоу ēф̄азоу аг̄ї уа пег̄-  
āрїемос ἄματοї ег̄ӯе̄р̄е̄ωр аг̄х̄емоу еγ̄сн̄т̄<sup>3</sup> ἐβολ  
ὑф̄рн̄т̄ н̄занрекуωӯт̄ ἐволзїтен пїївї нем н̄оӯ-  
кетевнωӯг̄ї ф̄н ēоугав де θεδдорос аг̄ї ēпесн̄т̄  
ēволзї пег̄ез̄ео аг̄т̄ н̄оӯпросеγ̄х̄н ег̄х̄ω ἄмос же  
п̄с̄ ф̄т̄ ф̄н таг̄тоӯнос̄<sup>4</sup> н̄н ēтаγ̄з̄еї жен пїман-  
моуї н̄те вав̄γ̄аωн оӯоζ ак̄т̄х̄ом̄ ὑпек̄лаос̄ жен  
т̄герїмос̄ н̄ез̄μ̄<sup>5</sup> н̄роуп̄и н̄ат̄нїсї ек̄ет̄оӯнос̄<sup>6</sup> нαι  
ēтаγ̄з̄еї зїтен таāф̄орм̄н же ф̄ωк̄ пе пїωӯ уа  
ēнез̄ ἄμнн̄ жен тоӯноу іс оӯб̄нп̄и н̄оӯωнї ас-  
уоӯг̄ō<sup>7</sup> іωт̄ ēрн̄ї ēх̄ωӯ \*з̄ωс̄ае̄ н̄те н̄оӯз̄н̄т̄ \*f. 59.  
тах̄ро ὑф̄рн̄т̄ н̄заноӯон̄ ēтаγ̄маз̄ х̄н̄тоӯ ἄмоу

<sup>1</sup> Videtur deesse mentio currus et agni de quibus sermo est infra.  
— <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Pro еγ̄сн̄т̄. — <sup>4</sup> Sic. Lege ēтаг̄тоӯнес̄. — <sup>5</sup> Sic,  
pro н̄ез̄μ̄е, seu н̄з̄μ̄е. — <sup>6</sup> Sic. Lege ек̄ет̄оӯнес̄. — <sup>7</sup> Sic. Lege  
ас̄уоӯг̄е.



εϋκηνε οὕτως εϋζοῶν ἡ περὶ οὗτοι ἐβόλῃ ἡντινοῦ μοῦ  
οὕτως νοῦκετεβνωῦ ἡνωῦ δε αὐφῆτοῦ αὐ-  
οῦωπυτ ἡπῆγιος θεοδωρος αὐτῇ ἐχεν τεϋᾶφε  
εὐχῶ ἡμος δε σμαματ ἡδε τοῦνοῦ ἐτακᾶμαζι  
ἐχων ὦ πενθε θεοδωρος ἡνοῦ δε πεχαῦ νωῦ δε 5  
νασνηοῦ τᾶωρεᾶ ἡτε φτ πε ἐταστοῦνοσνηοῦ  
τῆνοῦ ἡμωῖν ἡναῦ ἐπαῖζων ἐταῖναῦ ἐροῦ ζῖχεν  
ταφε ἡπῆτωῦ ἡπῆναῦ ἐοῦον ἡπερῆτ ἐοῦνωτ  
τε τῶφῆρι ἡπῆμας νεοῦα ἐταῖναῦ ἐροῦ ζῖχεν τοῦ-  
νοῦ αῤῥωῖνι νευωῦ αῤῥενοῦ αῤῥαμωῦ ἐπῆοῦα 10  
ἐταῖναῦ ἐροῦ ἡνωῦ δε αὐερῶφῆρι εὐχῶ ἡμος  
δε ἡπηνναῦ ἐοῦον ἡφῆτ ἡφῆι ἐνεζ ζῖχεν  
\*28. τεμωρῆν εἰζοῶν \*οὕτως ἡ πε πῆγιος θεοδωρος  
ἐμῇ ἐφῶα ἡπῆζῖνβ ἐταῖναῦ νημαῦ

Ἰτα πεχαῦ ἡπεῤῥῖομος ἡμᾶτοι δε μαρε тен- 15  
φᾶωῖ ἐρ ζῖφαζοῦ ἡπαῖζων ἡσερωῖς ἐροῦ δε  
ἡνεφῶτ οὕτως ἡναῦ ἡπερῆτῇ ζῖχεν οὐσκεῖος  
ἡπολεμικον τότε αὐερταῖμα β ἡδε πῆστратеума  
αὐχῶ ἡπῆοῦα ζῖχεν τοῦμῆτ δε ἡρῆοῦ сенаута  
ζοῦ πῆγιος δε αῤῥῆι ἡνεφῶα ἐπῶωῖ ἐτῇ αῤῥωβ 20  
ἡπῆ εῶβε πῆμας νεοῦα ζῖχεν τοῦνοῦ αῤῥῆαῦ ἐπῆ  
πῆς ζῖχεν πῆνι ἐταῖναῦ ἐροῦ ζῖχεν πῆμας ἡεοῦα  
εῤῥῆ ἡπῆτῆρος ἡπῆζῖνβ φῆ ἐοῦαβ δε θεοδωρος  
αῤῥωμт ζῖχεν τῶφῆρι ἐταῖναῦ ἐρος ζῖχεν τῇ  
νὲμ φῆ ἐταῖναῦ ἐροῦ ζῖχεν πῆοῦα δε οὐμωρῆν 25  
νοῦωт те παλιν οἷν αῤῥωтем ἐοῦμῆ ζῖχεν τῇ  
εсῶω ἡμος δε θεοδωρος θεοδωρος παμενῆт ἡοок  
\*60. αἷν εῶναταζοῖ ἀλλὰ \*ἡνοκ εῶναταζοκ ζῖχεν νῆ-  
ωπῆνοῦ ἡτε таметноуτ τῆνοῦ δε τῆνῆτк ἡπαῖ-  
μῆνι ἐτῇν τῇ νὲμ φῆι ἐτῖχεν нентап ἡπαῖ- 30  
εοῦα δε ἡноκ пе ἐτῖχεν παῖοῦα ἡноκ пе

εἰτῇν τῇ ἡноκ пе πῆζῖνβ ἡτε φτ ἡноκ пе φῆ  
εἰωῶ ἡφῆνωῖ ἡπῆκομος<sup>1</sup> ἡноκ пе ἐταῖβῶμс  
ἡτοτῇ ἡῖωανῆс ic ζῖπῆ αῖταμοκ ἐπῶῦ ἡπα-  
τῆρος τῆνῆτк ἡπῆοῦα τῇζῶнк οἷν ἐταῖνῆсарз  
5 ζῖчεν ἐνεζῖ ἡτῆπαρῆenos ἐοῦαβ μαῖᾶ νὲμ πῆρῆτ  
ἐταῖερстаῤῥωνῖν ἡμῶι ζῖчεν πῆсῇс ῥнаῤῥи δε  
ἡноκ пе ἡс πῆсс πῆнῆρι ἡφτ ἐτοῖн<sup>2</sup> φτ ἡῖωαν-  
ῆс πεκῖωт зωт гар ἐрок пе ἡтекнаῦ ἐπῶ  
ἡῖωανῆс πεκῖωт ἡпантекῶωк ἐβόλῃ ἡтекмаp-  
10 тῆῖᾶ ἡноκ пе ἐταῖτοῦῶок екῶῶи ἡса τᾶгеаи  
ἡῶамоῦа<sup>3</sup> ἐτε \*ἡῖεμωн пе εῤῥωῶω ἐῶтк ῥа \*32.  
нῖварварос ἡсе зωтев ἡмок аноκ пе πῆοῦа φῆ  
ἐτακῆаῦ ἐροῦ ζῖчεν тафе ἡтῆтра τῆноῦ δε  
ῥωπῖ ἡοῤῥωи ἡῶωῖ ἡтекермаpтῆρος ζῖчεν па-  
15 ran ἐοῦαβ ic ζῖпῆ αῖερῥарῖзесῶе ἡмок νὲμ  
пекῶφῆр nanaτολεос незмот ἡпанῖωт nархн-  
ангелос мῆῥана εῶре тетенῥῥῥῥи ῥωпῖ са оῤ-  
ῖнаи ἡмоῦ ζῖчεν τῇ οὕτως πολεμος нῖвен ἐтетен-  
нараоῦῶ ἡнтиноῦ ἐμῶῖ τῆнаоῦωрп ἡпанῖωт  
20 nархнаггелос мῆῥана ἡτεῤῥωтп ἡнῖποлеμος  
οὕτως ἡτεῤῥωроῦ ἐβόλῃ зῖтῖн ἡμωтен ῥате петен-  
ran ерсωт ζῖчεν пῶо ἡпкаῖи тῆрῇ ῥа нῖ-  
гегеᾶ тῆроῦ δε акназт ἐроῖ τῆнаназиек акωῶ  
εῤῥωῖ гароῖ τῆнасωтем ἐрок τῆноῦ δε ὦ пасωтп  
30 θεοδωρος ἡнаῦ ἐпсаῖ ἡπαῖοῦа δε \*εῤῥοῖ наῶ \*f. 61.  
ἡрῆт ζῖчεν пегсмот φῆ ἐοῦαβ δε θεοδωρος αῤῥомс  
ἐпса ἡпῆοῦа αῤῥῆаῦ ἐпῖгарма ἡῥῥωи етῖчεν  
неῤῥтап ἐῤῥοῖ<sup>4</sup> ἡпῆтῆρος ἡοῤῥῇс

Ἀῤῥερωῶ ἡδε πῆγιος θεοδωρος πεχαῦ ναῦ δε

<sup>1</sup> Cf. Ioh., i, 29. — <sup>2</sup> Cf. Mat., xvi, 16. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Sic.

πῶς πανοῦτ' πεκίῖνι ἥεν τφε πε εἴναγ' ἐροϋ πεκ-  
 ῖνι ον πε ετγίχεν νενταп ὑπαιέουα τ'νοу хе  
 τ'паракаλιν ὑμοκ маρε текαωρεᾶ ὡπι нем  
 πεκβωκ πεхе πῶς наϋ хе θεδωρος λισωтп ὑμοκ  
 ὑφρητ' ноуверт есфорι ёвоλ ἥен нисоури ἵте тек- 5  
 маг' τ'ноу хе αιερχαρίζεσθε наκ ἥоуран ἥсωит  
 ἥен τφε нем гичен пикази тахом есесωпи немак  
 котк хе ἐπεκᾶριѳмос ὑματοι таμωу ероуκην  
 еγбѡѡ ἥса πιёоуа пайρηт' аqі ѡа пегстратеуа  
 10. пexаq нωоу хе наснноу \*ὑπεροуαgῖсi ёρωтен 10  
 епхинбѡѡ ἥса παιёоуа хе ἄnon аn пeѡнабопq  
 аλλα ἥооq пе eѡнатаgон ἥен нисυнноу ἵте теq-  
 метᾶгаѡос оуог аqхω ёρωу ἥгωв нивен ётаq-  
 наг' ёρωу нем нн ётаqсѡѡоу ἥтотq ὑπῶс пи-  
 ᾱгiос δε θεδωρος<sup>1</sup> аqі ἐпеснт ёвоλгичен питωу 15  
 нем неqματοι аqха пиёоуа ёвоλ

Νθοоq δε ὑπεqерᾶμελεс ἐπισахи ёта пхс хоq  
 хе гωт' гар ёрок пе ἥтекнаг' ἐпго ὑпекiωт  
 ὑпантекмоу ἥооq δε аqωорпq ἐпeqῆι ἥен оу-  
 тахн аqбi ноунох ὑпаннiн ἥноув оуае теqмаг' 20  
 оуае ёгai ἥρωи ὑпeqтаме ёгai ἐпмγстһριон  
 ἥте пeqиωт хе eqоуωу егωλ еѡвнтq хе ἥноуер-  
 κωλiн ὑмоq ἥооq δε аqмоут' ёоухωри ἥαiна-  
 1. 62. тос<sup>2</sup> eqῆен пeqᾶριѳмос ἐпeqран пе ἐпiфамων \*нем  
 кеоуаi хе αiоскорос гανреμᾶντιѡχiᾶ пе аqіni 25  
 ὑпiгωв награг' хе ёiqнк<sup>3</sup> ἥтанаг' ёпaiωт ἥен  
 хнми пexе неqуфһр наq хе кγри стратһааthс  
 мн ὑпе нiреμтапoλiс хос хе ᾱ пекiωт моу ἥен  
 пiпоλeμос iсхен екoi ἥкоуѡи пexе пiᾱгiос нωоу

<sup>1</sup> Sic. Lege θεδωρος. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Pro τβнк.

хе оуπiстос пе φн ётаqхос ннi парa пiкосмос  
 тһrq τ'ноу хе наснноу ὡπι нафе ёхен па-  
 ᾱριѳмос ὑματοι ᾱριтс еѡве φт' ὑпeртaме тамаг'  
 ёпaiмγстһριон аn<sup>1</sup> оуае ёгai ἥен пiπααλaтiон  
 5 оуае ёгai ἥен нiмaтoι етһарат аλλα ὡπι  
 нафе гичωу ѡαтaтасѡи ἥен φоуωу ὑпаноут'  
 тоте пiαγнатос β ἐпiфамων нем αiоскорос пе-  
 хωу хе пенῶс пiс\*тратһааthс оу ёрон пе ἥтен-<sup>2</sup> 3н.  
 гeиcι ὑпaiма ἥтекqωк<sup>2</sup> ёоухωра ἥγeиμo ὑмаг'-  
 10 атк аλλα тeнннoу немак гωи ἐпiмωит екгһа  
 ёроq ἥооq δε пexаq нωоу хе ὑфωр наснноу  
 ὑпeрi немнi ὑпῶс ἥоусon ноуωт мнпote ἥте па-  
 ᾱριѳмос ὑματοι хωр ёвоλ аλλα маρε оуаi ἥен  
 ѡнноу гeиcι ὑпaiма ἥте пiкeоуаi i немнi мoгiс  
 15 гитен оуиηу ἥгωиx аqхω ἥαiоскорос аqѡауq  
 нафе гичен пeqᾶριѳмос ὑματοι тһrq оуог ἐпi-  
 фамων гωq аqиoуи немaq ἐпeqpacт' δε аqмоут'  
 ἐпeqᾶριѳмос ὑματοι аqтһитоу ётотq ἥαiоскорос  
 еѡреqωпи нафе ёхωу тһроу пайρηт' аqераспа-  
 20 зесѡе ὑмωу eqхω ὑмос хе ᾱpиameγi ѡаηа  
 ёхωи ὡ наснноу хе ёiqнк<sup>3</sup> ёоу\*ᾱпокрiсiс ἥте 'f. 63.  
 поγpo ἥтaтacѡи

Λοiπon ᾱ φн ёѡγaв θεδωρος сωтп наq ἥоу-  
 хoi аqᾱλнi ёроq нем гaнннγу ὑματοι ἥтаq нем  
 25 пeqуфһр ἐпiфамων пайρηт' аγi ёpакoт' оуог  
 пoλiс нивен нем тiмi нивен ётеqнacini ёхωу  
 ѡаqуиni ἥса пкази ἥте пeqиωт пaкeоуаi δε он  
 негμот ᾱ φт' еpeгμот ὑмоq ὑпiᾱгiос θεδωρος  
 пoλiс нивен нем тiмi нивен ётаqᾱmoni ὑпeqхoi

<sup>1</sup> Delendum. — <sup>2</sup> Pro ἥтекβωк. — <sup>3</sup> Sic. Pro τβнк.

ἑροϋ ἀγκωτ ναϋ νοῦμαρτῦριον ῥῆντϋ ιςχεν ἀν-  
 τιδχιᾶ ψα τπολις ὑπεριωτ ἀσψωπι δε λοιπον  
 ὑπερκην εϋμοϋι ἑρнс ψατεϋι ἐτπολις ἐξερεχοῦ<sup>1</sup>  
 ἑτε θα τε τπολις πεμξε ἐταγσωтем δε ῥξε н-  
 нιϋт ἥτε τπολις же οὔστратηλατнс ἥτε ποῦρο<sup>5</sup>  
 пе ἐтаϋι ἀγί ἐβολ ἡαχωϋ ἀγт ναϋ ῥζανниϋт  
 ὁ. ἥтаіδ οὔοϋ \*ὑπερμενρε οὔζωв ὑπαирнт ἐнеϋ  
 ἀλλὰ ναϋϋини ἥтотоῦ пе же ере пкаϋι ὑпϋωт  
 χн ῥθωн οὔде ὑπερϋос неϋаи же εіϋнк<sup>2</sup> ἥта-  
 наῦ ἐпзо ὑпайωт ἀλλὰ ναϋχω ὑмос νοῦон н-  
 вен же ета ποῦро οὔορпт εоῦζωв напакгеон  
 ἥтаϋ ἥен οὔпроніᾶ де ἥте фт аϋерᾶпантап  
 εоῦχοи ῥсанабнхи ἥте τπολις ἀнζннwon ᾶ φн  
 εооῦав сахи немωоῦ же ῥθωтен ζанремѠн  
 ζара тетенсωоῦн ὑпкаϋи ὑпϋωт а҃тероῦт пе<sup>15</sup>  
 χωоῦ наϋ же кῡри спаѠарос пкаϋи етекϋини  
 ῥсωϋ ἥен пмапмоϋи ἥте тенπολις εῡωп χоῦωϋ  
 εḡωа епикаϋи етеμμαῦ іѳ фѡк пе пихои нем нке-  
 неϋ ᾶмоῦ ἥтекᾶлннι ἑроϋ нем неϋкemaтoи<sup>3</sup> пай-  
 рнт аϋаϋᾶлннι<sup>4</sup> ἑроϋ нем неϋкemaтoи φн ете<sup>20</sup>  
 фѡϋ ζωϋ аϋχω ὑπεϋϋфнр епифамων ῥῆнтϋ  
 \*f. 64. \*пайрнт а҃терζωт ἑрнс ἥен φіᾶро еῡраϋи немαϋ  
 тнроῦ пеξε φн εооῦав ὑппмаῡкалнрос же Ѡ на-  
 сннoῦ ὑпероῡаζнсi εῡωтен мoннι ὑпетенχοи εḡоῦн  
 ὑпайма ψате фт сеини ἥпайгнофос теннамоϋи<sup>5</sup>  
 ἥен фoῡωϋ ὑфт пайрнт а҃гирі ката пeϋсахи  
 λοιπον а҃тер εḡооῡ в еῡмoннι εḡоῦн ере пѠноῡ  
 рнс нiϋи εḡоῡн εḡраῡ ᾶ фт ерχαpизесѠе ὑпма  
 етеμμαῡ ὑпiᾶгiос ѠεѠдорос неϋмoт мененса оῡ-

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. Pro τвнк. — <sup>3</sup> Sic. Lege некматoи. — <sup>4</sup> Sic.  
 Lege аϋᾶлннι.

снoῡ ἀγκωт ναϋ ῥoῡниϋт неῡκτηριoн ἥен пма  
 етеμμαῡ аῡмоῡт ὑπεϋран εḡωϋ εѠе же аϋмoннι  
 ὑπεϋχοи εḡоῡн ἑроϋ мененса наи ᾶ пѠноῡ сеини  
 ᾶ пiᾶнр тоῡво аϋниϋи ῥξε οὔθoῡ ἑнанеϋ а҃тер-  
 5 ζωт ἑрнс ψατοῡфoз епкаϋи ἥте неϋiδт са  
 пе\*іевт ὑφiᾶро оῡоḡ пеξε ппмаῡкалнрос наϋ же \*Ѡв.  
 кῡри спаѠарос ιс пкаϋи етекϋини ῥсωϋ ἑте Ѡмoнн  
 ὑпaфop пе φн εооῡав де ѠεѠдорос аϋтωнϋ аϋи  
 епеснт εḡоаϋи пихои нем нн еḡнемаϋ тнроῡ  
 10 Тoте напiтiмн етеμμαῡ ἥен пχинѠроῡнаῡ епн-  
 стратηλατнс нем пaῡаи ἥнеϋмaтoи а҃терζoт  
 емаῡω аῡтаχн<sup>1</sup> аῡмаῡѠам ἥнирωоῡ ἥте нoῡнi  
 аῡтааωоῡ εḡен нoῡхeneфωр оῡоḡ наῡχω ὑмос  
 ἥноῡεрнoῡ же οὔѠи нап ιςχε οὔστратηлаτнс пе  
 15 φai ета ποῡро οὔορпϋ еѠреϋϋи непῡнри ἥтеϋḡа ῡ  
 еппoлемос οῡнох ῥῡѠoртер аϋϋωпнι ὑпма етеμ-  
 маῡ ере фoῡаи фoῡаи φнт нем нoῡῡнри еѠе  
 тζoт ὑпнстратηлаτнс ἥен пχинѠре φн εооῡав  
 наῡ епмнῡ еῡфнт пeχαϋ нωоῡ же насннoῡ  
 20 ὑпер\*ерζoт ϋонḡ ῥξε пѠс ὑмoн пeтζωоῡ ната- \*f. 65.  
 ζѠннoῡ ап ἥен тоῡноῡ аϋерᾶнаχωpип етеккалн-  
 сiᾶ нем нн еḡнемаϋ аϋpиμн εḡрннι ζа пѠс же  
 тῡωвз ὑмок пѠс пaнoῡт φн ете ψape тфе нем  
 пкаϋи сѠертер ἡатḡн ὑπεϋран оῡоḡ сеоῡωῡт  
 25 ὑπεϋсахи ἥлoгoс етаϋи ἐβολ ἥен неϋсфoтoῡ ттзо  
 ероκ пaѠс ὑперχат ῥсѡк аноκ ἡа пекѡк ѠεѠ-  
 дoрoс ἥте пaḡиcи ψωпн еϋϋоῡтт же ῥѠoк пaѠс  
 пе етаκoῡορпт епaιζωв 'жеχас еіēнаῡ' епзо  
 ῥиῡаппнс пaиoт етаϋχφoи ката сарз же ῥѠoк пе

<sup>1</sup> Sic. Lege а҃тертаχн (?). — <sup>2</sup> Sic.

ἑτακτοῦχο ἡωσῆφ ὑατερναῦ ἐπζο ἡιακωβ περ-  
ιωτ νευ νερσννοῦ ἡκεσop κε θοκ<sup>1</sup> τε ἴχομ  
νευ πιῶοῦ ὑα ἐνεζ ἄμην

Ναι δε ἑταρχοτοῦ ἀρχεῦσι ἡγανκοῦχι νε-  
 62. 800ῦ ὡατεφ\*σεμνι ἥχε πιμνῦ ἰτα ἃ φη ἑοῦαβ 5  
 τῶοῦν ἀφὶ σαβολ ὠφρο ἡτεκλνσιᾶ<sup>2</sup> ἀρχεῦσι νοῦ-  
 κοῦχι ἀφναῦ ἑοῦηελλο ἥρωμι ἐφγεῦσι ἐφῡατ-  
 μετναι ἀμμοῦτ ἑροφ ἀφτ ναφ ἡοῦσαῑερι πεχαφ  
 ναφ хе ὦ πιηελλο ἥρωμι γαρα κωοῦν ὠπαί-  
 ρωμι хе ἰωαννης ὠπαῖμα πεхе πιηελλο ἥρωμι 10  
 ναφ хе ἰωαννης ним ἑτεκῡνι ἥωφ ἰωαννης  
 πιτῡρων пе ὡαν κеоῡαι пе πεхе φη ἑοῦαβ ναφ  
 хе ἄγα ἥοοφ пе γара φонῡ ὠφοοῦ πεхе πιηελλο  
 ναφ хе се φонῡ ἀλλα ἐφην οῡῡωνι ἐтнoс<sup>3</sup>  
 тона ὠφοοῦ ἐφенкот хен теγρωт ἐφοῡῡ<sup>4</sup> πεхе 15  
 φη ἑοῦαβ ναφ хе ере<sup>5</sup> φη ἑτεμῡаῡ ἥωων ἡта-  
 наῡ ἑροφ πεхе πιηελλο ναφ хе екωοῡн<sup>6</sup> ὠμοφ  
 1. 66. ἡ\*ωων πεхе φη ἑοῦαβ ναφ хе теωοῡн ὠμοφ  
 ἀν ἀλλα ποῡρο пе ἑταρχοῡорпт ἥωφ πεхе πι-  
 ηελλο ἥρωμι ναφ хе οῡ пе пгωв ὠποῡρο нем 20  
 φη ἑτεμῡаῡ ἥкесоп μοгic ἐφοῡωμι ἥοῡωικ  
 ἡтроφн хе хен οῡхic ὦ паѿ кемалиста ἡтеф-  
 гωа ёвоа епполемос φη ἑοῦαβ δε θεῶдорос  
 ἑταρсωтем хе φῡωνι ἐφhoci ἀφрим ἑмаῡω ἰта  
 πεхаф ὠπιηελλο хе олт ὡароф ὠпантеμμοῡ 25  
 ἡтаτ наф νοῡκοῦχι неῡаогiᾶ ἡтеφωнῡ ἑрос  
 ὠпантеμμοῡ тоте пистратнᾶтнс θεῶдорос нем  
 нн еомоῡи немᾶф аῡмоῡи нем πιηελλο етi δε

<sup>1</sup> Sic. Lege αωκ. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Lege εμφοι. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Pro ἀρε.  
— <sup>6</sup> Pro ακωον.

5  
 10  
 15

ευμοσυ ἂ φτ νεγσι νογμεγί ηεν πγнт ὑπιηελλο  
 αqтnиaтq ὑпго ὑπiαgиoс пexαq naq xе кyρι  
 cтpaтнλaтнc \*ñoок φaтпoλic нтмeтoγpo yан \*ce.  
 ὕμoн αqepoyō ἥxе пicтpaтнλaтнc пexαq xе  
 ἄнoк φaтпoλic aнтiδixiā ayxφoi ηен tāнaтoλн  
 пexе пiηeλλo ἥpωи naq xе qонh ἥxе φт xе  
 epе тexμopφн бi ὕπini ἥиωaнннc пipнтωp icxен  
 ēтaкcaхи нeмнi екбi<sup>1</sup> xapaктep ēboλ ὕμoq ēiнay<sup>2</sup>  
 eпeкзo tнoγ зωc ēiнay ēпзo ἥиωaнннc птγ-  
 pωн ēboλ xе ἥoок oγcтpaтнλaтнc aн пe екxн  
 ηен тaтaзic ὕμoн екōнi ὕμoq ηен зoв нивeн  
 eөвe xе oγμнy ἥcoп yαqqιāзoи нтeφpиμi ἄнoн  
 aе зoн yанxoc naq xе eөвe oγ екpиμi нe yαq  
 xoc нaн пe xе eөвe oγ tнapиμi aн oγμнpи  
 нoγωт aιxφoq ηен tχωpa eтcaвoλ ayqoxт  
 ὕпeqзo eтмeз ἥpαyи нaι aе ēтa пicтpaтнλaтнc  
 \*coēmoy αqēи xе пeqиωт пe

\* f. 6

10    ΕΤΑΥΦΟΖ ΔΕ ΕΠΙΜΑ ΕΡΕ ΠΕΡΙΩΤ ΝΗΝΤΩ ΛΥΨΕ  
 ΕΘΟΥΝ ΠΕΧΩΟΥ ΝΑΩ ΧΕ ΙC ΟΥCΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ ΝΤΕ  
 15    ΠΟΥΡΟ CΑΒΟΛ ΕΤΑΪΪ ΨΑΡΟΚ ΉΕΝ ΠΧΙΝΕΡΟΥΨΕ ΔΕ  
 ΕΘΟΥΝ ΠΕΧΕ ΠΗΕΛΛΟ ΝΡΩΜΙ ΝΑΩ ΧΕ ΙΩΑΝΝΗΣ  
 ΔΟΥΩΝ ΝΝΕΚΒΑΛ ΝΤΕΚCΑΧΙ ΝΕΜ ΠΙCΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ  
 ΕΤΑΪΪ ΨΑΡΟΚ ΝΘΟΩ ΔΕ ΙΩΑΝΝΗΣ ΕΤΑΪΪΑΙ ΝΝΕΨΒΑΛ  
 ΕΨΩΩΙ ΔΩΝΑΥ ΕΘΕΔΩΡΟC ΠΕΨΩΝΡΙ ΠΕΧΑΩ ΝΑΩ  
 20    ΕΨΡΙΜΙ ΧΕ ΝΘΟΚ ΝΙΜ ΠΑΔC ΠΕΧΕ ΦΗ ΕΘΟΥΑΒ ΕΘΔΩ-  
 ΡΟC ΝΑΩ ΧΕ ΔΝΟΚ ΟΥCΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ ΝΤΕ ΠΟΥΡΟ ΝΝΙ-  
 ΡΩΜΕΟC ΕΤΑΪΪΟΥΡΠΤ ΝCΩΚ ΠΕΧΕ ΠΙΜΑΚΑΡΙΟC ΙΩΑΝ-  
 ΝΗΣ ΝΑΩ ΧΕ ΚΥΡΙ CΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ ΟΥ ΠΕ ΠΩΒ  
 25    ΑΠΟΥΡΟ ΝΕΜΝΙ ΙΕ ΟΥ ΠΕ ΠΩΒ ΝΕΜ ΠΟΥΡΟ ΙC ΝΙ-

<sup>1</sup> Pro ΔΚΒΙ. — <sup>2</sup> Sic. Pro †ΝΔΥ (?).

μοῦχλοῦς<sup>1</sup> ἵτε φμοῦ ἀγᾶμαζι ἔχεν πασῶμα ις  
 \*πῆζαο<sup>2</sup> ἵχακι ἀφζωβς ἔβολ ἔχεν ναβαλ ις  
 παλας ἀφδουαλειу жєи ρωι ις ναμοῦ<sup>3</sup> ἀγβωλ  
 ἔβολ ις νιφαιωι νῆτε φμοῦ ἀγκωῦ ἔροι κεκοῦχι  
 πε ῡαταζωλ ἔφμωιτ ἵρωι νιβєи αλλα ὦ παῶ<sup>4</sup>  
 πιστρατηατης ιςχєи ἔταιнаγ ἔπεκζο οὔοζ αι-  
 σωтеи ἔτεксиη ἁ πεксаχι ἐτζοαχ ἵкєи ἵта-  
 ψγχη ἁ οὔноμῦ ῡωπι нпи арноу ὦ παῶ ιςχє  
 ἵθок φатполις ἵтметоуро ксωоуи ἵтаисγии жє  
 еусєвiа θη ἔϋαγούαζмєс жє стратикiа тϋєри  
 нанастасиос пистратηατης ἵте τᾶνατολн<sup>5</sup>  
 пєжє φη ἔθoγав наq жє сє τсωоуи ἡмос οὔ-  
 ῡамϋє iδωλoи тє οὔοζ нагаθартос<sup>6</sup> ἀφєροῦὦ  
 ἵжє iωανннєс пєжаq наq жє гара οὔонтєс ϋпρι  
 ἡмаγ еqоиη iē асbι гαι ἵкєсoи πiагиос жє θєδ-  
 \*E. 68. дорос ἔтаq<sup>7</sup> σωтеи ἔнаι ἵтотq ἡпєqиωт ἡпєqϋqαι  
 ἔроq αλλα ἀφριι жєи οὔметатχαтотq ἔβολ пє-  
 жаq наq жє ексωоуи ἵθєи ἔтєммаγ ἵθωи пєи  
 пєскєϋпρι ἔтєкϋии ἵсωq ἀφєроῦὦ пєжаq жє  
 ἡписноу ἔтаχбiтт еiδi<sup>8</sup> ἵтγρωи τсωоуи ἡмос  
 ἔтасχфо ἵоуϋпρι ἔβολ ἡμοι αиоуῦῦ ἔроq жє  
 θєδдорос τєрєпєϋии ὦ кγρι стратηατης ἔнаγ  
 ἔπιζο ἐτζοαχ ἔтєммаγ ἡпантмоу φη ἔθoγав жє  
 θєδдорос ἔтаqсωтеи ἔнаι ἵтотq ἡпєqиωт ἁ тєq-  
 ψγχη ῡθортєр ἁ пєqβαλ жат нерии ῡαтоу-  
 ῡоγo гiжєи пикаζи ἡφρηῦ ἵоγиωоу ἡпєqϋqαι  
 ἔроq ἔϋтємoγoиγq ἔпєqиωт аqῦ ἡпєqоуoῖ аqᾶ-  
 мoиi ἵтєqχiχ аqтoγнoсq аqєраспазєсєє ἡмоq  
 \*п. еqрии еq<sup>9</sup> жω ἡмос жє ἁноκ пє θєδдорос пϋпρι

<sup>1</sup> Sic. Lege μοχζς (?). — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Ms. repetit αη initio lineae se-  
 quentis. — <sup>4</sup> Sic.

ἵστратикiа ἔтє еусєвiа тє тϋєри нанастасиос пi-  
 стратηατης ἵте τᾶνατολн ἁноκ пє θєδдорос  
 пєкϋпρι ἁноκ пє θєδдорос тарχη ἡпєкєпєрмα  
 ἁноκ пє θєδдорос φη ἔта тєqмаγ гiтк ἔβολ єѡѡ  
 пαиvi ἡпєсiδωλoи аноκ пє θєδдорос φη ἔтаqбi  
 вαптнємα<sup>1</sup> жєи φран ἡпχєс аноκ пє θєδдорос  
 пєкϋпρι φη ἔтаγєрєγиєиєии ἵаq<sup>2</sup> ἔβολгитєи φῦ  
 жє коиη αи жє ἵтанаγ ἔроκ ἡпантєкмоу

Ναι δє ἔта πiагиос θєδдорос жотoу ἁ пєqиωт  
 ерᾶтєи ἔπιϋωиi ἐтχη гiжωq пєжаq наq жє  
 ἵθок пє θєδдорос пαϋпρι φογωии ἵте наβαλ  
 ἁλнθωс жєи οὔмєθии ἵθок пє θєδдорос пαϋпρι  
 ἁноκ пє пєкiωт ἁλнθωс ἁсoγχαι<sup>3</sup> ἵжє таψγχη  
 ἡφοоу ἡφοоу гар \*ὦ пαμєпριτ ἵϋпρι ἁ таμєт-  
 жєλλо ервєри ἵкєсoи ἡφοоу ὦ пαϋпρι ἡмєпριτ ἁ  
 ϋωиi нιβєи φωт ἔβολгари ἁ ραϋи нιβєи ῡωпι  
 нпи τноу жє ἁ φῦ сωтєи ἔпатωβз аqтасѡ  
 ἡпарии єoγраϋи аqφωη ἡпасок аqиорт ἵоγ-  
 oγнoq<sup>4</sup> ἔрє таoγiнаи смоу ἔроq ἁλнθωс αиbι нoγ-  
 хoи ἡφοоу ιςχєи ἔтаисωтєи ἔтєксиη ἡφοоу ὦ  
 θєδдорос пαϋпρι ἁ οὔниϋῦῦ ἵсoλсєα ῡωпι нпи  
 τᾶсiωоу ἁноκ жєи пαϋωиi ἡφοоу ὦ пαϋпρι  
 θєδдорос ἡφρηῦ нoγαρoмєс єѡѡ φраϋи ἡпєкζο  
 ἔταιнаγ ἔроq ϋє пєкoγχαι ὦ пαμєпριτ ἵϋпρι  
 θєδдорос φογωиi ἵте наβαλ жє αиναγ ἔроκ жєи  
 пαiєχωρз жєи θρасoγi гωс жє ἔiоγωи<sup>5</sup> нємак  
 гiжєи oγтpaпєзa ἵоγωт ἔтаитoнт ἵгaиᾶтoоγi  
 ἡφοоу ἔрє пєкpaϋи χη жєи пa<sup>6</sup>γнт жє αиναγ \*пв.  
 ἔроκ жєи θρасoγi ις гиппє ἁ παραϋи жωк ἔβολ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Cf. Ps. xxix, 12. — <sup>4</sup> Sic.

ἡφοοῦ εἶβε ποῦνοϋ ἡλεκζο ἐκὼν<sup>1</sup> ἡῶσνφ ἡφοοῦ  
ὦ θεόδωρος παῦνρι ἡπῖναῦ ἔτα ἰακὼβ περῖωτ  
ναῦ ἑροϋ ὦ θεόδωρος φοῦωινι ἦτε ναβαλ οὔνοχ  
ἦραῦ νηι ἡφοοῦ πε κε ἀῖναῦ ἑπεκζο ναῖ δε  
ἑρε πῖμακαριος ἰωαννης καὶ ἡμῶν ἐρῖμι ερε  
θεόδωρος περῖωνρι φάητ ἑρῖνι ἑκῶϋ ἐρῖμι

Ἦεν τοῦνοῦ ἀ πῶιτ ἡπῖλγιος θεόδωρος σῶρ  
ἑβὼλ Ἦεν πῶσῶ τῆρϋ ἑτεμῶν κε πῖστρατῆλατῆς  
ἑταϋῖ ἐπαῖμα ἀνερζοτ ἡακῶϋ ἦθοϋ πε θεόδωρος  
πῶνρι ἡῶαννης φῆ ἑταϋαφοϋ Ἦεν τῆωρα ἦτ-  
ἀνατολῆ Ἦεν τοῦνοῦ ἀ νῖμῶν ὥσῶτ ἐπῖμα  
\*f. 70. ἐναϋχῆ ἦρῖτϋ εὔναῦ ἐπῖλγιος θεόδωρος ἐϋ\*αῖ-  
λῆς ἐπερῖωτ ἐρῖμι Ἦεν πῖνῆροῦναῦ κε ἐπερζο  
εἰμεζ ἦχαρις αὔφαῖτοῦ ἡπερῖωο εὔτῶσῶρ ναϋ  
εὔκῶ ἡμῶς κε σῖμαματ ἦκε τεκῖνι ῶαρον ὦ  
πενῶς θεόδωρος κε ἀνερπεμπῶα ἦναῦ ἑροκ ἀνον  
γάρ τῆροῦ νε νεκῶκ τότε πῖσον β̄ νενῶνρι  
ἦτῶνι ἡπερῖωτ ἑτε ἀμφῆλῖα δε<sup>2</sup> ἑταῦσῶτεμ  
κε ἀϋῖ ἦκε θεόδωρος πῶνρι ἡπῖσον ἦτοῦμαῦ  
αὔῖνς ἡμῶν αὔῖ γὰ πῖστρατῆλατῆς αὔῖμαλῆς  
ἑροϋ εὔῖμ κε γῶανσῖνοῦ νε παῖρῆτ ἀϋερ γῶανῖωτ  
ἡπετῆνανεϋ νενῶν οὔοζ ἀϋζονζεν εὔτεμῶρε  
εὔλῖ βῖτοῦ ἦκῶνς γῶλλος<sup>3</sup> οὔοζ πῖμαζε νεζοοῦ  
ἑταϋῖ γὰ περῖωτ ἀϋσοῦτεν τοτϋ ἑβὼλ ἀϋῖτον  
ἡμῶϋ ερε νενῶλῆς ἦθεόδωρος περῖωνρι τῶλλῶτ  
\*πλ. ἔκεν νεϋβαλ \*ἦθοϋ κε ἀϋκῶς ἡπερῖωμα ἀϋαϋ  
ἡατεν πῶμα ἦθεόδωρος περῖωτ νεν ἀμφῆλῖα  
τεϋῶνι παῖρῆτ ἀϋτ ἡνῖνι ἐπῖμῶιτ ἑτεμῶν  
κεκῶς ἀϋῶανῶκ ἑβὼλ ἦσεκα περῖωμα ἡατεν

<sup>1</sup> Sic. Pro κὼνι. — <sup>2</sup> Sic. Lege τε. — <sup>3</sup> Sic.

περῖωτ ῶατε φῖτ τ̄ πῶσῶ ἡπῖωμα ἦνῆ ἑοῦαβ  
νῖμῶν κε ἑταῦσῶτεμ ἐναῖ ἑρε φῆ ἑοῦαβ καὶ  
ἡμῶν αὔεροῦ Ἦεν οὔρῖμ εὔκῶ ἡμῶς κε οὔ  
πε φῶι εκῶ ἡμῶϋ ὦ πενῶς κῦρι στρατῆλατῆς  
ἡανες ναλ ἦτεμῶν νεν νενῶνρι ἑζοτεροκ  
ἀπαῶς ἀϋερῖ ἦρομῖ ἐϋῶπ Ἦεν πῶσῶ ῶωτ  
ἑϋερδῖνκῖν ἦζῶν νῖβεν εὔῖεν πῖμα ἑτεμῶν νῖ-  
νῖωτ κε τῆροῦ εὔῖεν πῖμα ἑτεμῶν αὔτ̄ ναϋ  
ἦγῶανῖωτ ἦταῖο οὔοζ αὔῖαῖ ἡπερῖαν ἑγῶανῖω  
ἦχοι νεν γῶνκομαριον νεν γῶνῖαζῶνῖν κε  
ναπῖστρατῆλατῆς θεὸς\*ρος νε ἐτῖ οὔν ἐϋῖεν \*f. 71.  
κῖμῖ ἡπε τεϋῶν ἑμῖ ἐπερῖωσῶ ἀλλὰ ναῦκῶ  
ἡμῶς νας πε κε ἐϋῖεν πῖπολεμος

Ἀῶωπῖ κε Ἦεν νῖεζοοῦ ἑτεμῶν ἀ νῖπερςῆς  
ῶωρῖν ἑερπολεμῖν νεν νῖρῶμεος διοκκῶντῖανος  
κε ἀϋῶῶτ̄ ἡπερῖνῶν τῆρϋ ἑερεϋζῶλ ἐπῖπολεμος  
παῖρῆτ ἀϋῶνῖν ἦσα πῖλγιος θεόδωρος αὔταμῶϋ κε  
ϋῖεν κῖμῖ Ἦεν τοῦνοῦ ἀϋῖ νοὔχαρῶνς ἦκε  
διοσκορος περῖωφῆρ ἀϋῖαῖ ῶα πῖλγιος θεόδωρος  
πῖστρατῆλατῆς ἐϋκῶ ἡμῶς κε διοσκορος πεκῶκ  
εὔῖαῖ<sup>1</sup> ῶα περῖ θεόδωρος πῖστρατῆλατῆς πῶνρι  
ἦεὔσεβῖα ὦ φῆ ἑτα πῶς οὔῶνζ ἑροϋ ἡπῖτῦπος  
ἦοὔμας ἦεοῦλ ἀϋερςῦμμενῖν ναϋ ἦτπαρῆσι<sup>2</sup> ἡπερ-  
ῖωτ Ἦεν κῖμῖ οὔοζ παρῶ παῖπῶα ἀκτ̄ ἡπεκ-  
\*ἀριμος ἡμῶτοι ἑρῖνι ἐναῖλῆς ἀνοκ διοσκορος \*πῆ.  
τῖαῖ ἐρατϋ ἡπαῶς θεόδωρος πῖστρατῆλατῆς ἐπῖαν  
τῖαμῶ ἡπαῶς κε ἀ οὔνῖωτ νεῶνος τῶνϋ ἔκεν  
διοκκῶντῖανος ἑμῖωι νενῶϋ εἶβε φῶι ἀϋῶνῖν ἦσα  
νεϋῶρῖ τῆροῦ νεν νεϋπολεμαρχος παῖρῆτ αὔ-

<sup>1</sup> Lege ἐϋῖαῖ (?). — <sup>2</sup> Sic. Lege ἦτπαρῶσι.

μοῦστ ἡμιστρατηλατῆς ὑποῦχευκ ἃ ποῦρο ῥοτ-  
 ῆετ εὐβητῆς ἥεν οὐσποῦαν ἴνοῦ ἃε πασον οὐοῦ  
 παῦφῆρ κωοῦν ἃε νανε ππολεμος ἡνιπερσῆς  
 ἐζοτε ππολεμος ἡχροῦ ἡδιοκκλῆντιᾶνος ἴνοῦ ἃε  
 ἥεν ἴοῦνοῦ ἐρε<sup>1</sup> πασῆαι ναι ἑρατῆς ἥεν οὔταχ<sup>2</sup>  
 ταχ<sup>2</sup> ἃμοῦ εκῶρεμ ὑφῆντ ἡοῦβῆπ<sup>3</sup> ἃε ἐρε  
 πασῆαι ὑποῦρο πορ εἰκωτ<sup>4</sup> νσωκ ναναγκεον ἐταῖ-  
 ωῦ ἃε ἡτέπιστολῆν ἀειῶπ<sup>5</sup> ἥεν οὔψορτερ  
 ἡ. 72. ἐ\*μαῶω ὦ ἃε ἃοῦνρ νευκαζῆζῆντ ῶπ<sup>6</sup> ὑπ<sup>7</sup>-  
 οῦῦ τῆρῆ εὐβητῆς ὑπ<sup>8</sup>ινᾶῦ ἐτεμῶῦ τоте ἀμ<sup>9</sup>οῦτ<sup>10</sup>  
 ἐπ<sup>11</sup>ισον ἅ νενῶνρ<sup>12</sup> νανφῦαῖᾶ τῶν<sup>13</sup> ὑπεῖωτ ἀει-  
 τοῦ νεπαρχος ἐφῶᾶ ὑπεῖωτ ἀειῶῶῦ ἔχεν  
 π<sup>14</sup>οῦῦ τῆρῆ ἐτεμῶῦ οὐοῦ ἀειῶῦ ἡοῦῶῶ<sup>15</sup> ἐφῶῦ  
 πε ἥεν χῆμ<sup>16</sup> εὐρεῖῶπ<sup>17</sup> ὑπροκαρτερ<sup>18</sup> ἐτῶν<sup>19</sup>  
 ὑπεῖῶῶᾶ ἀειῶῶῶῦ ἔβ<sup>20</sup>α εἰῶῶῦν ἃε ἃ πῶ<sup>21</sup>  
 κῆν ἐρῆτ<sup>22</sup> νᾶῦ εὐρεῖῶῶῶῦ οὐοῦ ἃε ἐρε πεῖ-  
 ῶῶᾶ νᾶοῦοῦ ῥατεν πῶῶᾶ ὑπεῖωτ νᾶπ<sup>23</sup>οῦῦ  
 ἃε ἐτεμῶῦ ἃῦταῶ νᾶῦ ἐρατε ἡοῦετῦᾶν ζῖχ<sup>24</sup>  
 νενεφ<sup>25</sup>οτοῦ ὑφ<sup>26</sup>ᾶρο ἃῦῶῦτ<sup>27</sup> ἐρος ἡτῶῦκ<sup>28</sup> ὑπ<sup>29</sup>-  
 ἃῖος ἡεῶῶρος π<sup>30</sup>ιστρατηλατῆς ἃε ζῖνᾶ ἡτε οὔον  
 νῖβ<sup>31</sup>εν ἐμ<sup>32</sup> ἃε π<sup>33</sup>καζῖ ἐτεμῶῦ φᾶπ<sup>34</sup>ιστρατηλατῆς  
 π<sup>35</sup>η. πε ἡετ<sup>36</sup> \*ν<sup>37</sup>οῦῦ ἡτεῖπατ<sup>38</sup>ρῖς ὑφῆντ ἡνᾶπ<sup>39</sup>κεν<sup>40</sup>  
 νῖω<sup>41</sup>σῆφ ὑπ<sup>42</sup>ισ<sup>43</sup>οῦ ἃε ἃῦῶῦ ἐζ<sup>44</sup>μοτ ὑπ<sup>45</sup>εμ<sup>46</sup>ο ἡφᾶ-  
 ρᾶῶ νευ χᾶρῖς εὐβητῆς εῦνοῦτ<sup>47</sup> γᾶρ εὐβε ἡω<sup>48</sup>σῆφ  
 ἃε ἥεν π<sup>49</sup>χῖν<sup>50</sup>ερεῖμοῦ ἃῦτῶῦκο ὑπεῖῶῶος νευ  
 πεῖῖ<sup>51</sup>ενος ζῖτεν κ<sup>52</sup>οῦρο εἰῶῶῦν ἃν νῖω<sup>53</sup>σῆφ πᾶ-  
 ἃῖος ἃε ἐτεν<sup>54</sup>εῦᾶ νᾶῦ ὑφ<sup>55</sup>οῦῦ πᾶῶ ἡεῶῶρος  
 π<sup>56</sup>ιστρατηλατῆς ἃ πεῖ<sup>57</sup>μοῦ βῖῶῦ ἐζοτε πεῖ<sup>58</sup>ω<sup>59</sup>ν<sup>60</sup> ἃ  
 οὔον νῖβ<sup>61</sup>εν φῶτ ἐρατε ἡτεῖετῦᾶν ἥεν π<sup>62</sup>καζῖ

<sup>1</sup> Pro ἐτε. — <sup>2</sup> Sic. Delendum. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Sic. Lege εἰῶῦτ.

ἡνεῖῖῖτ<sup>1</sup> εἰε<sup>2</sup>ρ<sup>3</sup>π<sup>4</sup>ροσκῦν<sup>5</sup>ῖν ὑμ<sup>6</sup>οῦ οὔοῦ πᾶρῆτ<sup>7</sup> ἃ φῶτ<sup>8</sup>  
 εἰ<sup>9</sup>χα<sup>10</sup>ρῖζε<sup>11</sup>ε<sup>12</sup>ε νᾶῦ ὑπ<sup>13</sup>καζῖ ἐτεμῶῦ ἐτε π<sup>14</sup>καζῖ  
 ἡνεῖῖῖτ<sup>15</sup> πε ῶᾶ ἐνεῦ μενε<sup>16</sup>ν<sup>17</sup>ε<sup>18</sup>α ναι ἃε ἃ πᾶῖος  
 ἡεῶῶρος εῶῶῦτ<sup>19</sup> ἐῖοῦν ἡνῖνῖῦτ<sup>20</sup> τῆροῦ ἡτε τεῖ-  
 5 πο<sup>21</sup>λῖς ἀειῶῦ ὑπ<sup>22</sup>ω<sup>23</sup>νρ<sup>24</sup> ἅ ἡτῶν<sup>25</sup> ὑπεῖωτ ἔχ<sup>26</sup>ωῦ  
 νευ π<sup>27</sup>οῦῦ ἐτεμῶῦ οὐοῦ ἀειῶ<sup>28</sup>ν<sup>29</sup>ζ<sup>30</sup>εν ἐτοτοῦ ἐτ<sup>31</sup>  
 ἃῖα<sup>32</sup>πῆ ἡοῦον νῖβ<sup>33</sup>εν εῦῶᾶτ νευ ἡν εῶ<sup>34</sup>νᾶ<sup>35</sup>ωῖᾶ  
 ἐῖ<sup>36</sup>ωῦ πᾶρῆτ<sup>37</sup> ἀῖτ<sup>38</sup> ἡῶῦ νῖβ<sup>39</sup>εν ἐῖ<sup>40</sup>ρῆ<sup>41</sup> \*ἐ<sup>42</sup>νοῦ<sup>43</sup>χῖ<sup>44</sup>χ<sup>45</sup> ἡ. 73.  
 ἀῖ<sup>46</sup>τ<sup>47</sup> ἐβ<sup>48</sup>οῦ<sup>49</sup>ζῖτοτοῦ εἰῶῶῦν ἡῶᾶ ν<sup>50</sup>εῖ<sup>51</sup>τεβ<sup>52</sup>ν<sup>53</sup>ωῦ<sup>54</sup>τ<sup>55</sup> ἀειῶᾶ  
 10 ἐᾶ<sup>56</sup>ν<sup>57</sup>τῖῶ<sup>58</sup>χῖᾶ

Ἀειῶπ<sup>1</sup> ἃε ἐτα πᾶῖος ἡεῶῶρος χῖμ<sup>2</sup> ὑπεῖ-  
 στρατεῦᾶ εἰ<sup>3</sup>βῖᾶοῦῶ νᾶῦ ἃ ποῦρο ρᾶῦ ἐμᾶῶ  
 ἐταῖ<sup>4</sup>νᾶῦ ἐροῦ ἀῖτ<sup>5</sup>ω<sup>6</sup>ν<sup>7</sup>ῦ ἀῖ<sup>8</sup>τ<sup>9</sup> ἐβ<sup>10</sup>οῦ ἐῖ<sup>11</sup>ραῦ ἀει<sup>12</sup>ρα<sup>13</sup>σ<sup>14</sup>πα-  
 ζε<sup>15</sup>ε<sup>16</sup>ε ὑμ<sup>17</sup>οῦ ἥεν οὔ<sup>18</sup>ραῦ οὐοῦ ἀει<sup>19</sup>ο<sup>20</sup>ρ<sup>21</sup>π<sup>22</sup> ἐπ<sup>23</sup>πο<sup>24</sup>λεμος  
 15 ἐμ<sup>25</sup>ῶῖ νευ ἡν<sup>26</sup>ε<sup>27</sup>ρ<sup>28</sup>σῆς οὐοῦ νᾶῖ<sup>29</sup>χ<sup>30</sup> ὑμᾶ<sup>31</sup> ῥωῦ πε  
 ἡῶἃ ἡεῶῶρος πᾶ<sup>32</sup>νᾶτο<sup>33</sup>λεος νευ πεῖ<sup>34</sup>μ<sup>35</sup>ῶῦ τῆρῆ λ<sup>36</sup>οῖ-  
 π<sup>37</sup>ον ἥεν π<sup>38</sup>χῖν<sup>39</sup>ε<sup>40</sup>ροῦ<sup>41</sup>ε<sup>42</sup>ρᾶ<sup>43</sup>ν<sup>44</sup>τᾶν ἐ<sup>45</sup>νοῦ<sup>46</sup>ε<sup>47</sup>ρ<sup>48</sup>οῦ ἡῶἃ  
 πῖ<sup>49</sup>μοῦ<sup>50</sup>τ<sup>51</sup> ἅ πᾶῖος ἡεῶῶρος πᾶ<sup>52</sup>νᾶτο<sup>53</sup>λεος νευ πᾶῖος  
 ἡεῶῶρος π<sup>54</sup>ιστρατηλατῆς νᾶ<sup>55</sup>οῦ<sup>56</sup>ω<sup>57</sup>μ<sup>58</sup> πε νευ ν<sup>59</sup>οῦ-  
 20 ἐ<sup>60</sup>ρ<sup>61</sup>οῦ ῥῖχ<sup>62</sup>εν οὔ<sup>63</sup>τρα<sup>64</sup>πε<sup>65</sup>ζᾶ ἡοῦ<sup>66</sup>ωτ οὐοῦ ὑ<sup>67</sup>πα<sup>68</sup>ῦ<sup>69</sup>ερ  
 ζᾶ ἡῶῦ εἰ<sup>70</sup>τῆρῆ ἃῶ<sup>71</sup>νε π<sup>72</sup>οῦ<sup>73</sup>α<sup>74</sup>ζ<sup>75</sup>α<sup>76</sup>ζῖν<sup>77</sup> ἡτε φῶτ<sup>78</sup>  
 λ<sup>79</sup>οῖ<sup>80</sup>π<sup>81</sup>ον ἥεν π<sup>82</sup>χῖν<sup>83</sup>ε<sup>84</sup>ροῦ<sup>85</sup>κ<sup>86</sup>ωτ<sup>87</sup> ἐ<sup>88</sup>ω<sup>89</sup>οῦ ἡῶἃ νῖβ<sup>90</sup>αρ<sup>91</sup>β<sup>92</sup>αρ<sup>93</sup>ος  
 εἰ<sup>94</sup>ωῦ ὑφῆντ<sup>95</sup> ὑπ<sup>96</sup>ῶῦ ἡτε φῖ<sup>97</sup>οῦ ἃ ἡν εῶ<sup>98</sup>οῦ<sup>99</sup>α<sup>100</sup>β  
 τ<sup>101</sup>ω<sup>102</sup>οῦ<sup>103</sup>νοῦ ἃῦ<sup>104</sup>νῖ \*ν<sup>105</sup>οῦ<sup>106</sup>ε<sup>107</sup>ῦ<sup>108</sup>ῖᾶ ἐ<sup>109</sup>π<sup>110</sup>ῶῖ ὑφῶτ<sup>111</sup> ζῖ<sup>112</sup>τ<sup>113</sup>ζῖ<sup>114</sup> ἡ.  
 25 ὑ<sup>115</sup>ποῦ<sup>116</sup>στ<sup>117</sup>ρατεῦᾶ κα<sup>118</sup>τα τοῦ<sup>119</sup>ε<sup>120</sup>ῦ<sup>121</sup>ν<sup>122</sup>η<sup>123</sup>οῖᾶ ἐῦ<sup>124</sup>ω<sup>125</sup>π<sup>126</sup> ἃ πῶ<sup>127</sup>  
 οὔ<sup>128</sup>α<sup>129</sup>ζ<sup>130</sup>α<sup>131</sup>ζῖν<sup>132</sup> ν<sup>133</sup>ω<sup>134</sup>οῦ ἐμ<sup>135</sup>ῶῖ ῶᾶ<sup>136</sup>ῦ<sup>137</sup>νᾶ<sup>138</sup>ῦ ἐπ<sup>139</sup>ᾶ<sup>140</sup>ρ<sup>141</sup>χ<sup>142</sup>η<sup>143</sup>α<sup>144</sup>γ<sup>145</sup>ε<sup>146</sup>λος  
 μ<sup>147</sup>η<sup>148</sup>χᾶ<sup>149</sup>ν ἐρε τεῖ<sup>150</sup>ε<sup>151</sup>ν<sup>152</sup>ῖ<sup>153</sup> εὐ<sup>154</sup>κε<sup>155</sup>μ ἡτο<sup>156</sup>τ<sup>157</sup>ῦ εἰ<sup>158</sup>τ<sup>159</sup>νοῦ<sup>160</sup>τ<sup>161</sup> ν<sup>162</sup>ω<sup>163</sup>οῦ  
 εῶ<sup>164</sup>ροῦ<sup>165</sup>μ<sup>166</sup>ῶῖ νευ ν<sup>167</sup>οῦ<sup>168</sup>α<sup>169</sup>α<sup>170</sup>ζῖ ῶῦ<sup>171</sup>ω<sup>172</sup>π<sup>173</sup> ῥωῦ πῶ<sup>174</sup>  
 ἃν εῶ<sup>175</sup>ροῦ<sup>176</sup>μ<sup>177</sup>ῶῖ ὑ<sup>178</sup>πα<sup>179</sup>ει<sup>180</sup>ω<sup>181</sup>ν<sup>182</sup>ζ<sup>183</sup> ν<sup>184</sup>ω<sup>185</sup>οῦ ἐβ<sup>186</sup>οῦ ὑ<sup>187</sup>πᾶ<sup>188</sup>μ<sup>189</sup>η<sup>190</sup>νῖ  
 30 πᾶ<sup>191</sup>η<sup>192</sup>ν ὑ<sup>193</sup>ποῦ<sup>194</sup>μ<sup>195</sup>ῶῖ ἥεν οὔ<sup>196</sup>πο<sup>197</sup>λεμος ἐνεῦ ἐβ<sup>198</sup>η<sup>199</sup>λ ἡτε  
 πῶ<sup>200</sup> οὔ<sup>201</sup>α<sup>202</sup>ζ<sup>203</sup>α<sup>204</sup>ζῖν<sup>205</sup> ν<sup>206</sup>ω<sup>207</sup>οῦ λ<sup>208</sup>οῖ<sup>209</sup>π<sup>210</sup>ον ἥεν π<sup>211</sup>χῖν<sup>212</sup>ε<sup>213</sup>ρε νῖβ<sup>214</sup>αρ-





ἐμαυτῷ ἀρβίσι ὑπαίχωρι β' αὐτῷπι εὐταίηοῦτ  
 ἡτοτῇ εἶβε τμετῶρι ἑταγαις οὐοῖ αὐμοῦτ  
 ἔρωοῦ ζίτεν ναπιπαλλάτιον κε νιπολεμαρχος  
 ἡρεμῶσι οὐοῖ ἃ ποῦραν ερσωτ ἥεν νιχωρα  
 ἑτεμῶαῦ οὐοῖ αὐμοῦτ ἑεῶδαρος πᾶνατολεος 5  
 76. κε νιπολεμαρ\*χος ἡρεφραϊῶκιν ἡσα νιπερσнс οὐοῖ  
 αὐμοῦτ ἑεῶδαρος πистратηλατис φη ἑτεнерῶαι  
 ναῖ ὑφοοῦ κε πиреῖро ἡαῦνατος παρητ' αὐτῷπι  
 εὐταίηοῦт οὐοῖ εἰδὶ ἡνιῶτ' ἥεν μετοῦρο ἡνι-  
 ρωμεος ἥεν ναи тнροῦ ὑποῦβίσι ἡζнт ποῦεῖοοῦ 10  
 νοῦωт οὔδε ὑποῦβί εἰαι ἡταῖδ ἡτοτῇ ὑποῦρο  
 λοιπον ἥεν πῑνέροῦι ἔρουν ἑтпoлic ἡтμετοῦро  
 αὐт' ὑπεωт ἡтоῦметῶρι αὐτῶαι ἡноῦран  
 ἑниоῦεῗρωоῦ ἡте тпoлic οὐοῖ ноῦаннoннa αῦ-  
 копоу¹ нωоῦ οὐοῖ αὐτῷπι εἰδὸсi παρa νιχωρι 15  
 тнроῦ ἡте ποῦро

Λοιπον ἥεν πῑνέρε ποῦро ἡνιπεрснс сoтeи κε  
 пeῗнpи coнз οὐοῖ κε ῥῥαλнoῦт² ἐπiαρχн-  
 ἐпiсkопoс αῖμοῦт' ἔχωρι β' ἡте нιπεрснс eтe пaнi-  
 77. кῦрос пe нeи лe\*oнtиoс πᾶpавeῗс οὐοῖ αῖоῦоpпoῦ 20  
 iнeнoῦ ннiρωмeoс нeи зaнннῶ нῗрннa нeи  
 зaнῶнi ὑμнi ἑнаῦωоῦ ῶα πᾶгioс ἑeῶδαρος  
 πᾶнатолеос κεῗас eῗeῗa пeῗнpи наῖ ἔβoλ φaи  
 пe πῶоpп ἡсoп ἑта мeтῶфнp ὑπiᾶнатолеос  
 ῶωпi нeи нiχωρι ἡте нιπεрснс οὐοῖ αὐт' лoгoс 25  
 eῗтeмepкaтaфpoнiн ἡноῦἔрнoῦ ἥен пoлeмoс нiвeн  
 ἑтoῦнаpаoῦῶ ἡнтoῦ πᾶгioс лe ἑeῶδαρος αῖ-  
 тωнq ἥен тoῦнoῦ αῖῥi ἡнiнiῶт' ἡте нιπεрснс  
 ἑтаγi ῶapоq пeῗaῖ нωоῦ κε тωoῦн мoῦи ἡсoи

¹ Sic, pro αῦκοβοῦ. — ² Sic. Lege ϣαλнoῦт, et ita semper in hac voce.

αῖῥoῦ ῶα πiαρχнeпiсkопoс οὐοῖ αῦнаῦ ἑпῶнpи  
 ὑποῦро ἡнiπεрснс пaиpнт' αῦep oῦeβoмac нeзooῦ  
 eῗῗн ἥен пнi ἡeῶδαρος πᾶнатолеос ἥен aнтiῶ-  
 χiᾶ eῗepαiᾶκωнiн ἔρωоῦ οὐοῖ наῦгнa ἑпнi ὑпiαp-  
 5 χнἑпiсkопoс пe ὑμннi eῗпa\*paкaλiн ὑμoῖ κεῗac 77.  
 eῗпaῇ ἡтῗpнῶи ὑпiᾶoῦ ἡноῦв ἡтeῗῗaῖ нωоῦ  
 ἔβoλ ῶωpис нiῶт' ἡтаῖδ натbῑнпi ὑμωоῦ ἑтаῖ-  
 oῗoрпoῦ наῖ ὑпiῶоpп ἡсoп ὑпeῗῶт ἡзнт  
 ἡтeῗῗa пeῗнpи наῖ ἔβoλ пeῗaῖ ἡнiнiῶт' ἡте  
 10 нιπεрснс κε тωoῦн мapон ἐпiπαλλaтiон ῶα  
 ποῦро ἡтeнтaмoῖ ἐпiсaῗи нiнiῶт' лe ἡте нιπεp-  
 снс αῦepзoт' eῗe ἑpатq ὑποῦро eῗe κε ἑтаγi  
 ἥен oῗῗωп eῗe пῶнpи ὑποῦро ἡнiπεрснс ἑтаῖῑeи  
 лe ἡῗe πᾶнатолеос κε αῦepзoт' αῖоῦωpп αῖῥи  
 15 ἡeῶδαρος пистратηлаτис αῖῗω ἑpоq ἡзoв нiвeн  
 ἑта ποῦро ἡнiπεрснс oῗoрпoῦ ἡса пeῗнpи пaнн  
 αῦтωoῦн ὑпῶ ἡῗe нiпoлeмapῗoс ἡpeмῶи eῗῶ-  
 дapос πᾶнатолеос нeи eῗῶδαρος пистратηлаτис  
 αῦῶe нωоῦ ἐпiπαλλaтiон¹ \*ῶα ποῦро дiокaнтiᾶ- 20  
 78. нoс ἑтаῖпaῦ лe ἔρωоῦ αῖῗῶoртep eῗмeῗi наῖ  
 κε ἃ oῗῶиnи i наῖ ἔβoλῗeн нiпoлeмoс пeῗωоῦ  
 наῖ κε ὑпepῶoртep тῗpннн тe пeῗaῖ нωоῦ  
 κε кaлῶс ἃтeтeнi ῶ нipeῖро ἡте тmeтoῦро  
 кaлῶс ἃтeтeнi ῶ нiαpῗнcтpaтнкoῦс² ἡте тῗoи  
 25 ἡнiρωмeoс пiπαλλaтiон тнpῇ pаῦи нeиωтeн  
 eῗсoп οὐοῖ пeтcῶe пe ἡтeнт' ἡзaннiῶт' ἡтаῖδ  
 ὑпaиcтpaтнлaтис β' ἑтаγi ῶapон ὑῗoῦῗ ἥен тoῦ-  
 нoῦ αῖтωнq ἡῗe ποῦро ἔβoλзi пeῗepoнoс αῖῗ-  
 мoнi ὑῗoῗaи ῗoῗaи ἡнiᾶгioс eῗpеῗтзeиcωоῦ зi-

¹ Sic, et ita semper postea. — ² Sic.

хен περσωνος εταρ φαι ηξε ποτρο ρως егерзот  
 ςατρη нтотунуѣт ηχοи нн ёоугав де ѡпоуер-  
 ёпёуμιν<sup>1</sup> ёоугоу егуюит нте παικοςμος αλλα  
 \*f. 78. πεχωу ѡпоуρο хе оугакеон ан \*πε ηтенгеμσι  
 ρихен оугеронос ёре оуполеμος ρихων ниниуѣт де 5  
 нте πιπαλλατιον αтерυφнри ѡφн ёта поуρο аиϥ  
 ηνεϥхари πεхе нн ёоугав ѡпоуρο хе ётани шарок  
 ёве оугав нте тметоуро хе ητεкерχαριζесёе  
 ѡмоϥ нан πεхе διοκκантиδνος нвоу хе наδисеу  
 ёωтен те тметоуро уа ёрнн ёπαθρονος ѡмон 10  
 φн ёναуерантиαгин ηтетенметниуѣт ёпидн наϥοι  
 ηхристиднос пе ѡписноу ётеμμалу пе<sup>2</sup> ηхе διο-  
 κантиδнос ιта πεхе нн ёоугав наϥ хе никомнтис  
 пунри ѡпоуро ηνιπεрснс ёта пеϥиот ϥαι нан  
 ёвннтϥ ёеренхаϥ наϥ ёвоа еϥарк нан еуτεμμуй 15  
 неман уа ёнез оуоэ теϥερнуй ηноуѣ тennaδιτс  
 \*p. наκ ςароϥ ёве хе анκнн ёуотев ηкеуи\*ρι ηтаϥ  
 хен πιποлемос ηκесоп анхос хе нане тзирннн  
 ёзоте ёфен сноϥ ёвоа κωоуи ѡ поуро хе зан-  
 коуѣ ан не нисноϥ ётанфонуϥ ёвоа ѡпантен- 20  
 тазоϥ оуге гар нирωи зантевнвоуѣ ан не  
 енхωнс ѡμωу ηнау нивен ѡ поуро тноу хе  
 марепоуорпϥ наϥ хен оугирннн поуро де πεхаϥ  
 ηνιδгiос хе оупетсые ан пе ёсаѣ немωтен ёιγεμσι<sup>3</sup>  
 ёретенδзи ϣαтенөнну<sup>4</sup> хе ηωтен ѡлѣ нем пе- 25  
 тенуфнр κλαυδιос ηωтен пе пуюуоу ηтамет-  
 оуро πεхе нιδгiос наϥ хе пайрнт петесые ηте  
 ϣεϥεμуй нивен δзи ёратоу уатоуѣ ηтоуδпокрисс  
 πεхе διοκантиδнос нвоу хе аικнн ёхос нωтен

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Redundat. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Sic. Lege ёратенөнну.

хе ёωтен те тметоуро уа ёрнн ёπαθρονος αλλα  
 ουγον ουσαѣ ηтнн ёхоϥ ηναδисеу ηαунатос \*πεхе \*f. 79.  
 нιδгiос наϥ хе ахе φн ёτεкоугауϥ ѡ поуро  
 ηооϥ де πεхаϥ нвоу хе тетенсвоуи ѡпизωв  
 5 ётаретенι ёвннтϥ ис таψυχн ерёпёуμιν ёхоκϥ  
 нωтен ёвоа αλλα μαρενϥαι уа пеϥиот ηοу-  
 λογос ρина ηтеϥι шарон ηтенерзирннн немаϥ  
 оуоэ ηтенуτεмерполеμιν нем ненёрноу уа ёнез  
 ηтент наϥ ѡпеϥунри хен оутаїδ ѡмон ёуωп  
 10 ануанха пеϥунри наϥ ёвоа аѣне ι шарон оуге  
 антиγραφон ηϥαι еϥт λογос ϥнахос хе ёта  
 нирωеос ерзот ауха пашнри ннн ёвоа ис φн  
 ётсвоуи ѡмоϥ аитаμωтен ёроϥ наι де ётаϥхо-  
 тоу ηхе поуро πεχωу наϥ хе нане писаѣ нн  
 15 ёоугав де ауї ёвоа аутаμε ниниуѣт нте нιπεрснс  
 πανικιρος нем λεонτιос πιδραβεуε ёзωв нивен  
 ётаууωпн хен πιπαλλατιον

\*Аутоуи хен тоуноу аугωа уа пар- \*p.  
 хнёпископос аут наϥ ηзанниуѣт ηхрнма ёерεϥер  
 10 петнанеϥ нем никомнтис пайрнт аугωа ёратϥ  
 ѡпеϥиот аутамоϥ ёзωв нивен ётаууωпн сатотϥ  
 аϥοι ηοухωи нем оуμεα аϥϥαι ёратϥ ѡпар-  
 хнёпископос ηте антиѡχιδ ѡпайрнт хе анок пе  
 варβωи поуро ηνιπεрснс еϥϥαι ёратϥ ηфнох  
 15 наρχнёпископос ηте антиѡχιδ епидн аутамоι хе  
 ёре пашнри хн ςатотκ аирауи ёмауω ρως еϥ-  
 хен κенϥ наврааи еϥсолсеа ѡмоϥ αλλα κωоуи  
 хе пωиηн аууансωап ηνεϥκλαтос уаϥуωуѣ  
 оуоэ уаϥρωт ηсоури тноу хе а таψυχн ιβι  
 20 ηνικомнтос πεκωκ оуоэ пашнри φαι ётаухаϥ  
 ςатотκ ёоринау ёроϥ тноу хе пайт ёоугав а

·f. 80. π<sup>1</sup>\*ζωβ ρανηι εορις<sup>2</sup>αι νακ εζοτε ες<sup>3</sup>αι ερατq  
 νογούτρο νατ<sup>4</sup>ζηт ογoз ογ<sup>5</sup>αικεон нηι πε εορι<sup>6</sup>т  
 η<sup>7</sup>ναχρημα νακ ηα πα<sup>8</sup>υηρι η<sup>9</sup>τεκεραιω<sup>10</sup>κιν<sup>1</sup> υμω<sup>11</sup>у  
 υφρη<sup>12</sup>т ετεκο<sup>13</sup>уω<sup>14</sup>у εζοτε ογ<sup>15</sup>εγиптiос υμ<sup>16</sup>αμβ<sup>17</sup>α<sup>18</sup>ε<sup>19</sup>μ<sup>20</sup>  
 φαι ет<sup>21</sup>αω υμ<sup>22</sup>ос же <sup>23</sup>α<sup>24</sup>нок ογ<sup>25</sup>ούτρο τ<sup>26</sup>ноу же ω<sup>27</sup>  
 παιωт <sup>28</sup>ε<sup>29</sup>ι η<sup>30</sup>ναι<sup>31</sup>χρημα νακ η<sup>32</sup>αροq υ<sup>33</sup>пαι<sup>34</sup>κε<sup>35</sup>сон же <sup>36</sup>ε<sup>37</sup>αι  
 те <sup>38</sup>ε<sup>39</sup>μ<sup>40</sup>η<sup>41</sup>си η<sup>42</sup>η<sup>43</sup>уорп <sup>44</sup>ε<sup>45</sup>τα<sup>46</sup>ιο<sup>47</sup>уор<sup>48</sup>поу ναк η<sup>49</sup>τεκ<sup>50</sup>αω υ<sup>51</sup>п<sup>52</sup>  
 уηρι нηι <sup>53</sup>ε<sup>54</sup>во<sup>55</sup>α <sup>56</sup>ε<sup>57</sup>уωп η<sup>58</sup>те <sup>59</sup>по<sup>60</sup>у<sup>61</sup>ро <sup>62</sup>у<sup>63</sup>η<sup>64</sup>ηι <sup>65</sup>η<sup>66</sup>с<sup>67</sup>ωq η<sup>68</sup>тот<sup>69</sup>к  
<sup>70</sup>α<sup>71</sup>х<sup>72</sup>ос <sup>73</sup>наq же <sup>74</sup>α<sup>75</sup>q<sup>76</sup>μ<sup>77</sup>οу <sup>78</sup>на<sup>79</sup>ι <sup>80</sup>αι<sup>81</sup>ς<sup>82</sup>η<sup>83</sup>т<sup>84</sup>οу <sup>85</sup>нак <sup>86</sup>ογ<sup>87</sup>οу<sup>88</sup>α<sup>89</sup>ι  
 η<sup>90</sup>τεκ<sup>91</sup>με<sup>92</sup>тiωт <sup>93</sup>та<sup>94</sup>ι<sup>95</sup>ε<sup>96</sup>п<sup>97</sup>и<sup>98</sup>с<sup>99</sup>т<sup>100</sup>ο<sup>101</sup>α<sup>102</sup>η <sup>103</sup>де <sup>104</sup>не<sup>105</sup>μ <sup>106</sup>η<sup>107</sup>ι<sup>108</sup>χ<sup>109</sup>ρη<sup>110</sup>μα <sup>111</sup>α<sup>112</sup>q<sup>113</sup>οу<sup>114</sup>  
 ορ<sup>115</sup>поу <sup>116</sup>υ<sup>117</sup>п<sup>118</sup>ι<sup>119</sup>α<sup>120</sup>ρχ<sup>121</sup>η<sup>122</sup>ε<sup>123</sup>п<sup>124</sup>и<sup>125</sup>с<sup>126</sup>к<sup>127</sup>ο<sup>128</sup>п<sup>129</sup>ο<sup>130</sup>с <sup>131</sup>α<sup>132</sup>q<sup>133</sup>αω <sup>134</sup>ε<sup>135</sup>во<sup>136</sup>α <sup>137</sup>наq <sup>138</sup>η<sup>139</sup>η<sup>140</sup>и<sup>141</sup>с<sup>142</sup>  
 ο<sup>143</sup>μ<sup>144</sup>η<sup>145</sup>т<sup>146</sup>η<sup>147</sup>с <sup>148</sup>п<sup>149</sup>ε<sup>150</sup>q<sup>151</sup>у<sup>152</sup>η<sup>153</sup>ρι

Ιτα мененса <sup>1</sup>ε<sup>2</sup> ναβοτ <sup>3</sup>α<sup>4</sup> π<sup>5</sup>у<sup>6</sup>η<sup>7</sup>ηι <sup>8</sup>ι<sup>9</sup> ε<sup>10</sup>ανт<sup>11</sup>ω<sup>12</sup>χ<sup>13</sup>ια<sup>14</sup>  
 ε<sup>15</sup>во<sup>16</sup>α<sup>17</sup>ζ<sup>18</sup>и<sup>19</sup>тен <sup>20</sup>по<sup>21</sup>у<sup>22</sup>ро <sup>23</sup>η<sup>24</sup>η<sup>25</sup>и<sup>26</sup>п<sup>27</sup>ε<sup>28</sup>ρ<sup>29</sup>η<sup>30</sup>с<sup>31</sup>η<sup>32</sup>с <sup>33</sup>же <sup>34</sup>с<sup>35</sup>ε<sup>36</sup>в<sup>37</sup>т<sup>38</sup>ε<sup>39</sup>η<sup>40</sup>η<sup>41</sup>οу <sup>42</sup>ε<sup>43</sup>п<sup>44</sup>  
 ·р<sup>45</sup>α. <sup>46</sup>πο<sup>47</sup>λε<sup>48</sup>μ<sup>49</sup>οс <sup>50</sup>же <sup>51</sup>т<sup>52</sup>ε<sup>53</sup>η<sup>54</sup>·<sup>55</sup>η<sup>56</sup>οу <sup>57</sup>ε<sup>58</sup>х<sup>59</sup>ω<sup>60</sup>т<sup>61</sup>ε<sup>62</sup>η<sup>63</sup> υ<sup>64</sup>φ<sup>65</sup>ρ<sup>66</sup>η<sup>67</sup>т <sup>68</sup>но<sup>69</sup>у<sup>70</sup>χ<sup>71</sup>ρ<sup>72</sup>ω<sup>73</sup>μ<sup>74</sup>  
 ε<sup>75</sup>q<sup>76</sup>μ<sup>77</sup>οз <sup>78</sup>η<sup>79</sup>ен <sup>80</sup>ζ<sup>81</sup>α<sup>82</sup>ν<sup>83</sup>ω<sup>84</sup>ο<sup>85</sup>η<sup>86</sup>т <sup>87</sup>η<sup>88</sup>т<sup>89</sup>ε<sup>90</sup>η<sup>91</sup>ω<sup>92</sup>т<sup>93</sup>ε<sup>94</sup>в <sup>95</sup>η<sup>96</sup>η<sup>97</sup>ε<sup>98</sup>т<sup>99</sup>ε<sup>100</sup>η<sup>101</sup>ω<sup>102</sup>ρι <sup>103</sup>не<sup>104</sup>μ  
 η<sup>105</sup>ε<sup>106</sup>т<sup>107</sup>ε<sup>108</sup>п<sup>109</sup>ο<sup>110</sup>λε<sup>111</sup>μ<sup>112</sup>α<sup>113</sup>ρ<sup>114</sup>х<sup>115</sup>οс <sup>116</sup>т<sup>117</sup>ε<sup>118</sup>η<sup>119</sup>ε<sup>120</sup>ρ<sup>121</sup>ε<sup>122</sup>х<sup>123</sup>μ<sup>124</sup>α<sup>125</sup>λ<sup>126</sup>ω<sup>127</sup>т<sup>128</sup>ε<sup>129</sup>у<sup>130</sup>η<sup>131</sup>η<sup>132</sup>η<sup>133</sup>η<sup>134</sup>η<sup>135</sup>η<sup>136</sup>η<sup>137</sup>η<sup>138</sup>η<sup>139</sup>η<sup>140</sup>η<sup>141</sup>η<sup>142</sup>η<sup>143</sup>η<sup>144</sup>η<sup>145</sup>η<sup>146</sup>η<sup>147</sup>η<sup>148</sup>η<sup>149</sup>η<sup>150</sup>η<sup>151</sup>η<sup>152</sup>η<sup>153</sup>η<sup>154</sup>η<sup>155</sup>η<sup>156</sup>η<sup>157</sup>η<sup>158</sup>η<sup>159</sup>η<sup>160</sup>η<sup>161</sup>η<sup>162</sup>η<sup>163</sup>η<sup>164</sup>η<sup>165</sup>η<sup>166</sup>η<sup>167</sup>η<sup>168</sup>η<sup>169</sup>η<sup>170</sup>η<sup>171</sup>η<sup>172</sup>η<sup>173</sup>η<sup>174</sup>η<sup>175</sup>η<sup>176</sup>η<sup>177</sup>η<sup>178</sup>η<sup>179</sup>η<sup>180</sup>η<sup>181</sup>η<sup>182</sup>η<sup>183</sup>η<sup>184</sup>η<sup>185</sup>η<sup>186</sup>η<sup>187</sup>η<sup>188</sup>η<sup>189</sup>η<sup>190</sup>η<sup>191</sup>η<sup>192</sup>η<sup>193</sup>η<sup>194</sup>η<sup>195</sup>η<sup>196</sup>η<sup>197</sup>η<sup>198</sup>η<sup>199</sup>η<sup>200</sup>η<sup>201</sup>η<sup>202</sup>η<sup>203</sup>η<sup>204</sup>η<sup>205</sup>η<sup>206</sup>η<sup>207</sup>η<sup>208</sup>η<sup>209</sup>η<sup>210</sup>η<sup>211</sup>η<sup>212</sup>η<sup>213</sup>η<sup>214</sup>η<sup>215</sup>η<sup>216</sup>η<sup>217</sup>η<sup>218</sup>η<sup>219</sup>η<sup>220</sup>η<sup>221</sup>η<sup>222</sup>η<sup>223</sup>η<sup>224</sup>η<sup>225</sup>η<sup>226</sup>η<sup>227</sup>η<sup>228</sup>η<sup>229</sup>η<sup>230</sup>η<sup>231</sup>η<sup>232</sup>η<sup>233</sup>η<sup>234</sup>η<sup>235</sup>η<sup>236</sup>η<sup>237</sup>η<sup>238</sup>η<sup>239</sup>η<sup>240</sup>η<sup>241</sup>η<sup>242</sup>η<sup>243</sup>η<sup>244</sup>η<sup>245</sup>η<sup>246</sup>η<sup>247</sup>η<sup>248</sup>η<sup>249</sup>η<sup>250</sup>η<sup>251</sup>η<sup>252</sup>η<sup>253</sup>η<sup>254</sup>η<sup>255</sup>η<sup>256</sup>η<sup>257</sup>η<sup>258</sup>η<sup>259</sup>η<sup>260</sup>η<sup>261</sup>η<sup>262</sup>η<sup>263</sup>η<sup>264</sup>η<sup>265</sup>η<sup>266</sup>η<sup>267</sup>η<sup>268</sup>η<sup>269</sup>η<sup>270</sup>η<sup>271</sup>η<sup>272</sup>η<sup>273</sup>η<sup>274</sup>η<sup>275</sup>η<sup>276</sup>η<sup>277</sup>η<sup>278</sup>η<sup>279</sup>η<sup>280</sup>η<sup>281</sup>η<sup>282</sup>η<sup>283</sup>η<sup>284</sup>η<sup>285</sup>η<sup>286</sup>η<sup>287</sup>η<sup>288</sup>η<sup>289</sup>η<sup>290</sup>η<sup>291</sup>η<sup>292</sup>η<sup>293</sup>η<sup>294</sup>η<sup>295</sup>η<sup>296</sup>η<sup>297</sup>η<sup>298</sup>η<sup>299</sup>η<sup>300</sup>η<sup>301</sup>η<sup>302</sup>η<sup>303</sup>η<sup>304</sup>η<sup>305</sup>η<sup>306</sup>η<sup>307</sup>η<sup>308</sup>η<sup>309</sup>η<sup>310</sup>η<sup>311</sup>η<sup>312</sup>η<sup>313</sup>η<sup>314</sup>η<sup>315</sup>η<sup>316</sup>η<sup>317</sup>η<sup>318</sup>η<sup>319</sup>η<sup>320</sup>η<sup>321</sup>η<sup>322</sup>η<sup>323</sup>η<sup>324</sup>η<sup>325</sup>η<sup>326</sup>η<sup>327</sup>η<sup>328</sup>η<sup>329</sup>η<sup>330</sup>η<sup>331</sup>η<sup>332</sup>η<sup>333</sup>η<sup>334</sup>η<sup>335</sup>η<sup>336</sup>η<sup>337</sup>η<sup>338</sup>η<sup>339</sup>η<sup>340</sup>η<sup>341</sup>η<sup>342</sup>η<sup>343</sup>η<sup>344</sup>η<sup>345</sup>η<sup>346</sup>η<sup>347</sup>η<sup>348</sup>η<sup>349</sup>η<sup>350</sup>η<sup>351</sup>η<sup>352</sup>η<sup>353</sup>η<sup>354</sup>η<sup>355</sup>η<sup>356</sup>η<sup>357</sup>η<sup>358</sup>η<sup>359</sup>η<sup>360</sup>η<sup>361</sup>η<sup>362</sup>η<sup>363</sup>η<sup>364</sup>η<sup>365</sup>η<sup>366</sup>η<sup>367</sup>η<sup>368</sup>η<sup>369</sup>η<sup>370</sup>η<sup>371</sup>η<sup>372</sup>η<sup>373</sup>η<sup>374</sup>η<sup>375</sup>η<sup>376</sup>η<sup>377</sup>η<sup>378</sup>η<sup>379</sup>η<sup>380</sup>η<sup>381</sup>η<sup>382</sup>η<sup>383</sup>η<sup>384</sup>η<sup>385</sup>η<sup>386</sup>η<sup>387</sup>η<sup>388</sup>η<sup>389</sup>η<sup>390</sup>η<sup>391</sup>η<sup>392</sup>η<sup>393</sup>η<sup>394</sup>η<sup>395</sup>η<sup>396</sup>η<sup>397</sup>η<sup>398</sup>η<sup>399</sup>η<sup>400</sup>η<sup>401</sup>η<sup>402</sup>η<sup>403</sup>η<sup>404</sup>η<sup>405</sup>η<sup>406</sup>η<sup>407</sup>η<sup>408</sup>η<sup>409</sup>η<sup>410</sup>η<sup>411</sup>η<sup>412</sup>η<sup>413</sup>η<sup>414</sup>η<sup>415</sup>η<sup>416</sup>η<sup>417</sup>η<sup>418</sup>η<sup>419</sup>η<sup>420</sup>η<sup>421</sup>η<sup>422</sup>η<sup>423</sup>η<sup>424</sup>η<sup>425</sup>η<sup>426</sup>η<sup>427</sup>η<sup>428</sup>η<sup>429</sup>η<sup>430</sup>η<sup>431</sup>η<sup>432</sup>η<sup>433</sup>η<sup>434</sup>η<sup>435</sup>η<sup>436</sup>η<sup>437</sup>η<sup>438</sup>η<sup>439</sup>η<sup>440</sup>η<sup>441</sup>η<sup>442</sup>η<sup>443</sup>η<sup>444</sup>η<sup>445</sup>η<sup>446</sup>η<sup>447</sup>η<sup>448</sup>η<sup>449</sup>η<sup>450</sup>η<sup>451</sup>η<sup>452</sup>η<sup>453</sup>η<sup>454</sup>η<sup>455</sup>η<sup>456</sup>η<sup>457</sup>η<sup>458</sup>η<sup>459</sup>η<sup>460</sup>η<sup>461</sup>η<sup>462</sup>η<sup>463</sup>η<sup>464</sup>η<sup>465</sup>η<sup>466</sup>η<sup>467</sup>η<sup>468</sup>η<sup>469</sup>η<sup>470</sup>η<sup>471</sup>η<sup>472</sup>η<sup>473</sup>η<sup>474</sup>η<sup>475</sup>η<sup>476</sup>η<sup>477</sup>η<sup>478</sup>η<sup>479</sup>η<sup>480</sup>η<sup>481</sup>η<sup>482</sup>η<sup>483</sup>η<sup>484</sup>η<sup>485</sup>η<sup>486</sup>η<sup>487</sup>η<sup>488</sup>η<sup>489</sup>η<sup>490</sup>η<sup>491</sup>η<sup>492</sup>η<sup>493</sup>η<sup>494</sup>η<sup>495</sup>η<sup>496</sup>η<sup>497</sup>η<sup>498</sup>η<sup>499</sup>η<sup>500</sup>η<sup>501</sup>η<sup>502</sup>η<sup>503</sup>η<sup>504</sup>η<sup>505</sup>η<sup>506</sup>η<sup>507</sup>η<sup>508</sup>η<sup>509</sup>η<sup>510</sup>η<sup>511</sup>η<sup>512</sup>η<sup>513</sup>η<sup>514</sup>η<sup>515</sup>η<sup>516</sup>η<sup>517</sup>η<sup>518</sup>η<sup>519</sup>η<sup>520</sup>η<sup>521</sup>η<sup>522</sup>η<sup>523</sup>η<sup>524</sup>η<sup>525</sup>η<sup>526</sup>η<sup>527</sup>η<sup>528</sup>η<sup>529</sup>η<sup>530</sup>η<sup>531</sup>η<sup>532</sup>η<sup>533</sup>η<sup>534</sup>η<sup>535</sup>η<sup>536</sup>η<sup>537</sup>η<sup>538</sup>η<sup>539</sup>η<sup>540</sup>η<sup>541</sup>η<sup>542</sup>η<sup>543</sup>η<sup>544</sup>η<sup>545</sup>η<sup>546</sup>η<sup>547</sup>η<sup>548</sup>η<sup>549</sup>η<sup>550</sup>η<sup>551</sup>η<sup>552</sup>η<sup>553</sup>η<sup>554</sup>η<sup>555</sup>η<sup>556</sup>η<sup>557</sup>η<sup>558</sup>η<sup>559</sup>η<sup>560</sup>η<sup>561</sup>η<sup>562</sup>η<sup>563</sup>η<sup>564</sup>η<sup>565</sup>η<sup>566</sup>η<sup>567</sup>η<sup>568</sup>η<sup>569</sup>η<sup>570</sup>η<sup>571</sup>η<sup>572</sup>η<sup>573</sup>η<sup>574</sup>η<sup>575</sup>η<sup>576</sup>η<sup>577</sup>η<sup>578</sup>η<sup>579</sup>η<sup>580</sup>η<sup>581</sup>η<sup>582</sup>η<sup>583</sup>η<sup>584</sup>η<sup>585</sup>η<sup>586</sup>η<sup>587</sup>η<sup>588</sup>η<sup>589</sup>η<sup>590</sup>η<sup>591</sup>η<sup>592</sup>η<sup>593</sup>η<sup>594</sup>η<sup>595</sup>η<sup>596</sup>η<sup>597</sup>η<sup>598</sup>η<sup>599</sup>η<sup>600</sup>η<sup>601</sup>η<sup>602</sup>η<sup>603</sup>η<sup>604</sup>η<sup>605</sup>η<sup>606</sup>η<sup>607</sup>η<sup>608</sup>η<sup>609</sup>η<sup>610</sup>η<sup>611</sup>η<sup>612</sup>η<sup>613</sup>η<sup>614</sup>η<sup>615</sup>η<sup>616</sup>η<sup>617</sup>η<sup>618</sup>η<sup>619</sup>η<sup>620</sup>η<sup>621</sup>η<sup>622</sup>η<sup>623</sup>η<sup>624</sup>η<sup>625</sup>η<sup>626</sup>η<sup>627</sup>η<sup>628</sup>η<sup>629</sup>η<sup>630</sup>η<sup>631</sup>η<sup>632</sup>η<sup>633</sup>η<sup>634</sup>η<sup>635</sup>η<sup>636</sup>η<sup>637</sup>η<sup>638</sup>η<sup>639</sup>η<sup>640</sup>η<sup>641</sup>η<sup>642</sup>η<sup>643</sup>η<sup>644</sup>η<sup>645</sup>η<sup>646</sup>η<sup>647</sup>η<sup>648</sup>η<sup>649</sup>η<sup>650</sup>η<sup>651</sup>η<sup>652</sup>η<sup>653</sup>η<sup>654</sup>η<sup>655</sup>η<sup>656</sup>η<sup>657</sup>η<sup>658</sup>η<sup>659</sup>η<sup>660</sup>η<sup>661</sup>η<sup>662</sup>η<sup>663</sup>η<sup>664</sup>η<sup>665</sup>η<sup>666</sup>η<sup>667</sup>η<sup>668</sup>η<sup>669</sup>η<sup>670</sup>η<sup>671</sup>η<sup>672</sup>η<sup>673</sup>η<sup>674</sup>η<sup>675</sup>η<sup>676</sup>η<sup>677</sup>η<sup>678</sup>η<sup>679</sup>η<sup>680</sup>η<sup>681</sup>η<sup>682</sup>η<sup>683</sup>η<sup>684</sup>η<sup>685</sup>η<sup>686</sup>η<sup>687</sup>η<sup>688</sup>η<sup>689</sup>η<sup>690</sup>η<sup>691</sup>η<sup>692</sup>η<sup>693</sup>η<sup>694</sup>η<sup>695</sup>η<sup>696</sup>η<sup>697</sup>η<sup>698</sup>η<sup>699</sup>η<sup>700</sup>η<sup>701</sup>η<sup>702</sup>η<sup>703</sup>η<sup>704</sup>η<sup>705</sup>η<sup>706</sup>η<sup>707</sup>η<sup>708</sup>η<sup>709</sup>η<sup>710</sup>η<sup>711</sup>η<sup>712</sup>η<sup>713</sup>η<sup>714</sup>η<sup>715</sup>η<sup>716</sup>η<sup>717</sup>η<sup>718</sup>η<sup>719</sup>η<sup>720</sup>η<sup>721</sup>η<sup>722</sup>η<sup>723</sup>η<sup>724</sup>η<sup>725</sup>η<sup>726</sup>η<sup>727</sup>η<sup>728</sup>η<sup>729</sup>η<sup>730</sup>η<sup>731</sup>η<sup>732</sup>η<sup>733</sup>η<sup>734</sup>η<sup>735</sup>η<sup>736</sup>η<sup>737</sup>η<sup>738</sup>η<sup>739</sup>η<sup>740</sup>η<sup>741</sup>η<sup>742</sup>η<sup>743</sup>η<sup>744</sup>η<sup>745</sup>η<sup>746</sup>η<sup>747</sup>η<sup>748</sup>η<sup>749</sup>η<sup>750</sup>η<sup>751</sup>η<sup>752</sup>η<sup>753</sup>η<sup>754</sup>η<sup>755</sup>η<sup>756</sup>η<sup>757</sup>η<sup>758</sup>η<sup>759</sup>η<sup>760</sup>η<sup>761</sup>η<sup>762</sup>η<sup>763</sup>η<sup>764</sup>η<sup>765</sup>η<sup>766</sup>η<sup>767</sup>η<sup>768</sup>η<sup>769</sup>η<sup>770</sup>η<sup>771</sup>η<sup>772</sup>η<sup>773</sup>η<sup>774</sup>η<sup>775</sup>η<sup>776</sup>η<sup>777</sup>η<sup>778</sup>η<sup>779</sup>η<sup>780</sup>η<sup>781</sup>η<sup>782</sup>η<sup>783</sup>η<sup>784</sup>η<sup>785</sup>η<sup>786</sup>η<sup>787</sup>η<sup>788</sup>η<sup>789</sup>η<sup>790</sup>η<sup>791</sup>η<sup>792</sup>η<sup>793</sup>η<sup>794</sup>η<sup>795</sup>η<sup>796</sup>η<sup>797</sup>η<sup>798</sup>η<sup>799</sup>η<sup>800</sup>η<sup>801</sup>η<sup>802</sup>η<sup>803</sup>η<sup>804</sup>η<sup>805</sup>η<sup>806</sup>η<sup>807</sup>η<sup>808</sup>η<sup>809</sup>η<sup>810</sup>η<sup>811</sup>η<sup>812</sup>η<sup>813</sup>η<sup>814</sup>η<sup>815</sup>η<sup>816</sup>η<sup>817</sup>η<sup>818</sup>η<sup>819</sup>η<sup>820</sup>η<sup>821</sup>η<sup>822</sup>η<sup>823</sup>η<sup>824</sup>η<sup>825</sup>η<sup>826</sup>η<sup>827</sup>η<sup>828</sup>η<sup>829</sup>η<sup>830</sup>η<sup>831</sup>η<sup>832</sup>η<sup>833</sup>η<sup>834</sup>η<sup>835</sup>η<sup>836</sup>η<sup>837</sup>η<sup>838</sup>η<sup>839</sup>η<sup>840</sup>η<sup>841</sup>η<sup>842</sup>η<sup>843</sup>η<sup>844</sup>η<sup>845</sup>η<sup>846</sup>η<sup>847</sup>η<sup>848</sup>η<sup>849</sup>η<sup>850</sup>η<sup>851</sup>η<sup>852</sup>η<sup>853</sup>η<sup>854</sup>η<sup>855</sup>η<sup>856</sup>η<sup>857</sup>η<sup>858</sup>η<sup>859</sup>η<sup>860</sup>η<sup>861</sup>η<sup>862</sup>η<sup>863</sup>η<sup>864</sup>η<sup>865</sup>η<sup>866</sup>η<sup>867</sup>η<sup>868</sup>η<sup>869</sup>η<sup>870</sup>η<sup>871</sup>η<sup>872</sup>η<sup>873</sup>η<sup>874</sup>η<sup>875</sup>η<sup>876</sup>η<sup>877</sup>η<sup>878</sup>η<sup>879</sup>η<sup>880</sup>η<sup>881</sup>η<sup>882</sup>η<sup>883</sup>η<sup>884</sup>η<sup>885</sup>η<sup>886</sup>η<sup>887</sup>η<sup>888</sup>η<sup>889</sup>η<sup>890</sup>η<sup>891</sup>η<sup>892</sup>η<sup>893</sup>η<sup>894</sup>η<sup>895</sup>η<sup>896</sup>η<sup>897</sup>η<sup>898</sup>η<sup>899</sup>η<sup>900</sup>η<sup>901</sup>η<sup>902</sup>η<sup>903</sup>η<sup>904</sup>η<sup>905</sup>η<sup>906</sup>η<sup>907</sup>η<sup>908</sup>η<sup>909</sup>η<sup>910</sup>η<sup>911</sup>η<sup>912</sup>η<sup>913</sup>η<sup>914</sup>η<sup>915</sup>η<sup>916</sup>η<sup>917</sup>η<sup>918</sup>η<sup>919</sup>η<sup>920</sup>η<sup>921</sup>η<sup>922</sup>η<sup>923</sup>η<sup>924</sup>η<sup>925</sup>η<sup>926</sup>η<sup>927</sup>η<sup>928</sup>η<sup>929</sup>η<sup>930</sup>η<sup>931</sup>η<sup>932</sup>η<sup>933</sup>η<sup>934</sup>η<sup>935</sup>η<sup>936</sup>η<sup>937</sup>η<sup>938</sup>η<sup>939</sup>η<sup>940</sup>η<sup>941</sup>η<sup>942</sup>η<sup>943</sup>η<sup>944</sup>η<sup>945</sup>η<sup>946</sup>η<sup>947</sup>η<sup>948</sup>η<sup>949</sup>η<sup>950</sup>η<sup>951</sup>η<sup>952</sup>η<sup>953</sup>η<sup>954</sup>η<sup>955</sup>η<sup>956</sup>η<sup>957</sup>η<sup>958</sup>η<sup>959</sup>η<sup>960</sup>η<sup>961</sup>η<sup>962</sup>η<sup>963</sup>η<sup>964</sup>η<sup>965</sup>η<sup>966</sup>η<sup>967</sup>η<sup>968</sup>η<sup>969</sup>η<sup>970</sup>η<sup>971</sup>η<sup>972</sup>η<sup>973</sup>η<sup>974</sup>η<sup>975</sup>η<sup>976</sup>η<sup>977</sup>η<sup>978</sup>η<sup>979</sup>η<sup>980</sup>η<sup>981</sup>η<sup>982</sup>η<sup>983</sup>η<sup>984</sup>η<sup>985</sup>η<sup>986</sup>η<sup>987</sup>η<sup>988</sup>η<sup>989</sup>η<sup>990</sup>η<sup>991</sup>η<sup>992</sup>η<sup>993</sup>η<sup>994</sup>η<sup>995</sup>η<sup>996</sup>η<sup>997</sup>η<sup>998</sup>η<sup>999</sup>η<sup>1000</sup>η<sup>1001</sup>η<sup>1002</sup>η<sup>1003</sup>η<sup>1004</sup>η<sup>1005</sup>η<sup>1006</sup>η<sup>1007</sup>η<sup>1008</sup>η<sup>1009</sup>η<sup>1010</sup>η<sup>1011</sup>η<sup>1012</sup>η<sup>1013</sup>η<sup>1014</sup>η<sup>1015</sup>η<sup>1016</sup>η<sup>1017</sup>η<sup>1018</sup>η<sup>1019</sup>η<sup>1020</sup>η<sup>1021</sup>η<sup>1022</sup>η<sup>1023</sup>η<sup>1024</sup>η<sup>1025</sup>η<sup>1026</sup>η<sup>1027</sup>η<sup>1028</sup>η<sup>1029</sup>η<sup>1030</sup>η<sup>1031</sup>η<sup>1032</sup>η<sup>1033</sup>η<sup>1034</sup>η<sup>1035</sup>η<sup>1036</sup>η<sup>1037</sup>η<sup>1038</sup>η<sup>1039</sup>η<sup>1040</sup>η<sup>1041</sup>η<sup>1042</sup>η<sup>1043</sup>η<sup>1044</sup>η<sup>1045</sup>η<sup>1046</sup>η<sup>1047</sup>η<sup>1048</sup>η<sup>1049</sup>η<sup>1050</sup>η<sup>1051</sup>η<sup>1052</sup>η<sup>1053</sup>η<sup>1054</sup>η<sup>1055</sup>η<sup>1056</sup>η<sup>1057</sup>η<sup>1058</sup>η<sup>1059</sup>η<sup>1060</sup>η<sup>1061</sup>η<sup>1062</sup>η<sup>1063</sup>η<sup>1064</sup>η<sup>1065</sup>

ἔθεντο ἐπὶ τῆς ἀλλὰ ἀγῶνις ἡτοῦτο ἀγὶ ἐπι-  
παλατιον αὐταμε ποῦρο ἐζωβ νιβεν πεχε ποῦρο  
νωῦν καὶ αὐταμοι καὶ ἰς πσον ἡνικομντис ἀγὶ  
ἔβολ ἐμῶν νευωтен ἦεν πιποлемос ἡνωῦν καὶ  
πεχωῦν καὶ πσον ἡνικομнтис ἀν πε ἀλλὰ  
ἦεν οὔμεσινι ἡθοῦ πε νικομнтис φн ἐτανκнн  
ἐταзоῦ ἡкесон πεχε ποῦро нωῦν καὶ μαρον ἐπι-  
ποлемос хекас ἐнеѣмн ἐтмеσнн

ἦεν τοῦνοῦ ἀγῶνις ἡχε διοκκантиᾶнос  
ἀγῶνις ὑπεστратеγма νευ περβ ἡχωρι ἀγὶ  
ἔβολ παρнτ αὐταχο ὑπιποлемос ἀγῶνις φт каὶ  
ἀγт ἡνικομнтис ἔρнн ἐненхих ὑпнχωри в ἡαγн-  
тос ἐтаγн ἔβολ ἐμῶν ἀγтнiатоῦ ὑμοῦ οὔгоз  
· рн. αὐσοῦνις \*ἀγт<sup>1</sup> ὑπογοῦοι ἔβοῦν ἦεν σннт ὑпи-  
мнн ἡте ннперснс ἀγῶνις ἡνικομнтис πωнри  
ὑпоῦро ἡннперснс αὐтенῶ ератῶ ἡтоκантиᾶнос<sup>1</sup>  
πεχε ποῦро καὶ мн ἡθοῦ ἀν πε нικομнтис  
πωнри ὑпоῦро ἡннперснс φн ἐταιβалоῦ ἐπiархн-  
ѣпскопос ὑпнсноῦ αὐтаμοι καὶ ἀκφот ἡтоῦто  
пара πεгоῦων πεχε нικομнтис ὑпоῦро καὶ псахи  
ὑпоῦро οὔмнн πε κα ἀнок πε πωнри ὑпоῦро ἡнн-  
перснс φн етбалнотῶ ἐпiархнѣпскопос псахи ἡθοῦ  
ὑпiархнѣпскопос οὔмеσннх πε κα ἀлфот ἡтоῦто  
ἡбнотнн ше пнкратос ἡте ннотῶноῦ κα ἀ пеквк  
ἔте пайот πε οὔωнн κα ἡтаεзрннн ἡноῦв нευ  
ωннн ὑмнн ἐттайнотῶ нευ ἐзвас ἡблосотῶрикон  
ἡте ннперснс ἀγῶнн ка ἔβολ πεχε ποῦро ка  
ка нн ἐтакхотῶ ннн ὑпалма ἀхотῶ зитзн  
ὑпiархнѣпскопос ἡтахаκ ἔβολ ποῦро κα ἦεν

<sup>1</sup> Sic.

παιнѣреῶнн ἡ\* нικομнтис ἀγῶνις ἔβοῦн ἐανтнωхнiа<sup>1</sup> f. 83.  
ἀγῶνις ἡεблорос<sup>1</sup> пiаnаτοлеос нευ εεблорос пн-  
стратнiатнс назрен про ὑпнποлемос ποῦро κα  
ἀγοῦωнн ἡса пiархнѣпскопос пехаῦ ἡаῦ<sup>2</sup> κα  
· ἡннотнн ннн ὑпнрωмн ἐтаибалоῦ ἔрок ἔте πωнри  
ὑпоῦро ἡннперснс πε хекас ἡтаотῶннн ὑпнқнот  
ка ἀгнрзнрннн нευнн пiархнѣпскопос ка пехаῦ  
ὑпоῦро κα пабс ποῦро ἀμῶν ἡχε φн ἐтакбалоῦ  
ἔрои а оὔкῶрастнс<sup>2</sup> хокзῶ ἦεν пнқсннтос пхк  
· ὑпнқт<sup>1</sup> ἀμῶν ἰς пнқсωмн хатот πεχε ποῦро ка  
ка ἰсхе пайнт<sup>1</sup> пе iе ἔнотῶнн<sup>3</sup> ἡтекннн ннн εзрнн  
ἡтiанафора ἔθοῦав ἡтабн ἔβολ ἦεν нннотннн  
нευ памннн тнрῶ ὑфооῦ пiархнѣпскопос ка нευ  
поῦро нευ тсннкантос тнрс ἀγнн ἐтекансiа<sup>2</sup> а  
· пiархнѣпскопос ннн ἐпῶннн ἡтнннн<sup>4</sup> наанафора · рн.  
ἐтаῦт<sup>1</sup> ἐпнннн ἡбнсннн πεχε ποῦро ка κα ἔнотῶнн<sup>3</sup>  
ἡтекωрк ннн ка ἀμῶν ἡχε ннκομнтис πωнри  
ὑпоῦро ἡннперснс φн ἐтаибалоῦ ἔрок зина ἀнок  
зω ἡтаωрк ὑпнқнот ἔволῶнн рк κα ἀμῶν  
· ἡχε пекωнри ἡтаер ἔβολ за тнқдpикн пiархн-  
ѣпскопос ка а псааанас шм ὑпнқзнт ὑпнқѣмн  
ка φт шон ἦεν тфе оὔде аггелос ὑпнқкωт<sup>1</sup>  
ἀγωрк егῶн ὑмос мпайнт<sup>1</sup> ка ше пайсωмн нευ  
пайсноῦ нευ пiа ἡаакз ἡте пнмнннннннннн  
· нευ тхнх ἔθοῦав ἡте пхс ἐтаῦталос ἔхен тафе  
ὑпнтрос пннннн<sup>1</sup> напостолос ка ἀμῶν ἡχε  
ннκομнтис πωнри<sup>2</sup> ὑпоῦро ἡннперснс ποῦро ка  
διοκкантиᾶнос ἐтаῦснтем ἐпiаῖнашнн ἀγῶнн  
ἀгнр οὔнннн<sup>1</sup> ἡнаγ егῶннн<sup>1</sup> ἔвол наῦхотῶнн

<sup>1</sup> Ms. ἡεблорос. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Pro αἰοῦων. — <sup>4</sup> Sic. Lege  
εἰσῶν (?).

\* f. 84. επωωι ε\*τφε же αρνοу оуон оуχρωи наї  
 εβολ ηεν тφε нтеφрокзq упемѣо нотон нивен іѣ  
 нте пказї оуон нρωq нтеφомкq нѣоq де упеq-  
 нау εзлї упетзωου εαφωπι умоq ѿве же ф†  
 оуρεqωου нзнт пе 5

Ποуρο де аqоуорп аqїни нникомнтис аqтазoq  
 εратq упемѣо упаймнѣ<sup>1</sup> пїаlou де аqсоzї упи-  
 архнѣпскопос же акбї нтаεзрнѣи нноуѢ нtotq  
 упайот хωpic занкенїѣ† нтаїѡ акхат наq  
 εβολ tote Διοκλантиάνος аqмоz нхонт аqωπι 10  
 eqcek<sup>2</sup> hρωу εβολ ηен пeqѣи уфрн† нотpїp нтωу  
 пexаq же enнаxос icxen пайнау же оуон нот†  
 ѣон ηен тφε оуoz ηен totноу ic пидїавоlос  
 аqоуонz наq εβολ пexаq наq же ѡ акpиппїта  
 \* pib. хω εβολ упѣнpї упоуро ннпepснc \* же qоуѣѣ 15  
 аn нже пeqїот емїѣи немак же лoпon εкeφpe  
 оуон нивен ѣемѣи ннїноу† ε†натамоk ερωу  
 же занархеос ne ѿве же а пайpан же iнc cωp  
 εβολ аqмаz пїкocмoc тнpq фaї εта петpос пeq-  
 архнѣpεуc xолq εβολ оуoz аqωpк нноуx упeq- 20  
 ep εзлї упетзωου наq tноу же пїномoc epкe-  
 лexїn εзоφвeq Διοκκλантиάνος де аqїpї кaтa  
 фpн† εта пидїавоlос xос наq аqхω упѣнpї  
 упоуро ннпepснc наq εβολ аqђωтeв упїархн-  
 ѣпскопос ηен оумоу eqзωου нем занaмωpїа 25  
 пaлїn он а пидїавоlос оуонz εΔιοκλантиάνος  
 пexаq наq же пaѣнpї акpиппїта анок tсωоуn  
 нѡ нноу† нте нїархеос εта нїpωи хaу нcωоу  
 лoпon ѡ пaѣнpї акpиппїта маθaмїѡ нтоуhпї

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. Lege eqcek.

нноуѢ хaу упекѣѡ нтаφpe нїноу\*† i ηен \* f. 85  
 петзhп нcexωїaї ερωу оуoz нтаφoу† наk  
 упїбpо ηен пїπολεμoc ηен totноу де а ποуpо  
 Διοκλантиάνος xωк εβολ нзωѢ нивен εта пїa-  
 5 βοlос xотoу наq аqθaмїѡ упїѡ нїaωaлon aγї  
 нже нїaемωn aγxωїaї ερωу tote Διοκλантиάνος  
 аqзїapxh пepaїѡkїn нca нїxphcтїaнoc ηен мaї  
 нивен нте tѡїкoуμεнh пaлhн aγoλ<sup>1</sup> пїѣиnι нѣѡ-  
 λopос пїaнaтoлeос нїнїѣ† де тнpоу нcтpaтнa-  
 10 тнc ηен пxїнѣpоуcωтeм εпaїѣиnι εтмeз нeмкaз  
 нзнт aγѣωпї ηен оуѣѣopтep нем оуnїѣ† ннeзпї  
 ѣѡλopос де пїaнaтoлeос аqнaу ѣoуnїѣ† нѡωpп  
 εβολ уμycthрїon ηен пїѣxωpз εтeммaу зωcдe  
 же εpe пx̄c caxї нeмaq eqxω умоc же пaмeнpїт  
 15 ѣѡλopос оуωpп нca пeкѣфhр Ѣ εтe пaнїpoc<sup>2</sup> пе  
 \* нeм лeонтїoc пїaрaвeуc зїnа нceбї упївaптнcмa<sup>3</sup> \* pїa.  
 пaїpн† пе εтacѣωпї

Acѣωпї де ηен пїcнoу εтeммaу а ποуpо  
 оуωpп нca пїaгїoc ѣѡλopос пїaнaтoлeос ѿpeqep-  
 20 oуcїa упїaпoлaωn нѣоq де упeqѣωт eep пaїзωѢ  
 ποуpо де аqxωнт аqоyаzcaзnι ѿpоуepcтaγpω-  
 nїn умоq зїxen oуѣe oуoz аqѣpоуїnι нpн† нїqт  
 упepонїon εтѣнoу aγтωи упcωиa упїaгїoc  
 εзоуn εпїѣe icxen тeqāфe ѣa нeqбaлaγx aqтocq<sup>4</sup>  
 25 нїqт зωcдe нтeѣтeм oуmнїnι нoуωт нте пeqcω-  
 иa oуωнz εβολ зїтeн пaѣи ннїqт εтaγѣoкcоу  
 εпeqcωиa εтї oуn eqāѣи εпїѣe ic пїaгїoc ѣѡλopос  
 пїcтpaтнaтнc а пx̄c оуωpп ѣaрoq упeqaггeλoc  
 eqxω умоc же тωнк нтeкqωк<sup>5</sup> εтпoлїc \* нtмeт- \* f. 86.

<sup>1</sup> Sic. Lege aγeλ. — <sup>2</sup> Sic. Lege πανικipoc. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Melius  
 aγтocq. — <sup>5</sup> Sic, pro нтeкѡк.

οὐρο ἡτεκναὺ ἐπᾶγων ὑπεκωφὴρ ναυατολεος  
 οὐροῦ ἡτεκχοῦ ζωκ ἐπερᾶγων ἐθοῦαβ τότε  
 πιστρατῆλατῆς ζωφ ἀρᾶλῃ ἐπερᾶζο ἀρῶρεμ  
 ἀρῇ ἐθοῦν ἐαντιῶχιᾶ ἀρῶα ἐθοῦν ἐπιπαλατιον  
 ἀρῆαὺ ἐοῦνιῶτ ὑμνῶ ἐθοῦνιῶτ σαῖρῃ ὑπῶε  
 ἐναρε πᾶνατολεος ἄρῃ ἐροφ ἐγρῖμ ἐροφ ἥεν τῶγ-  
 νοῦ δε ἀρῶα ἐπεσῆτ ἐβολῇ περᾶζο ἀρῶα  
 ἡνερῶα ἀρῶα ἡτεν ἐχεν τερᾶφε ἐτῇ ἐρσομ  
 ἐπῶα ἐροφ ἐγρῖμ ἐροφ ἡφῶρῃ ὑπαῶα ἡτε νῆρτ  
 ἐταῦτοσοῦ ἐπερῶα ζῆππε ἀρῆαὺ ἐπῶατῃρ νεμ  
 μῆαα ἐρε τῶγῃ ὑπᾶνατολεος ἡτοτῇ ἀρῇ  
 ἐχεν περῶα ἀ πῶατῃρ οὔαρῃ ὑμῆαα πᾶρῃ-  
 ἀγγελος ἀρᾶμονι ὑμοφ ἀρῶα ἐρᾶτῇ περε  
 πῆ. πῶατῃρ ναφ δε ὦ πασῶτῃ ἐθοῦρο οὐον  
 κεαῶν ἡφῶρῃ χῆ νακ ἐρῃ ἥεν τῶα  
 ἐγῆτῃ ἡτεκαίφ ὑπᾶντεκερῃαρτῃρ ὑφῃ  
 ὑπεκωφὴρ ναυατολεος τῆοῦ δε ρᾶα νακ δε  
 σεναδῇ ἡτεκῶγῃ ἐπᾶ ἐτοῦναδῇ ἡτῶγῃ ὑπᾶ-  
 νατολεος ἐροφ ἀκῶαα ἐβολ οὐρο ζωτ ἐροκ  
 πε ἡτε ποῦρο νανομος οὔορῃ ἐεγῆτῃ ἀκῶα-  
 ζωα ἐπᾶ ἐτεμᾶα χῆααοεμ ἡζαορῃα  
 ἡτοτῇ ὑπᾶρακῶν οὐρο ἡτεκπατῆε<sup>1</sup> ὑμοφ  
 ἡτεκῶπῃ ἐκῶνι ὑπεκωφὴρ ναυατολεος φῆ ἐτα-  
 ρῶατῃ ὑπᾶρακῶν ἐτσαπεσῆτ ἡτῶα να  
 δε ἐτα πῶατῃρ χῶοῦ ὑπῆστρατῆλατῆς ἀρῆ  
 μῆαα ἄμονι ὑμοφ ἡτερῶα οὐρο ἀρῇ  
 ἡτῶγῃ ὑπᾶνατολεος ἐρῃ ἐνῖφῶνι οὐρο ἄ  
 ποῦρο ἐρκεαῖν ἐροῦα ὑπερῶα ἐρῃ ἐβολῇ  
 γ. 87. πῶα ἀρῶα ἡνῆρτ ἐβολῇ περῶα ἀρῶα

<sup>1</sup> Sic. Lege ντεκπατῆε (?).

ἥεν οὔκαίσι ἡοαοῦρῃον ἡτε νῆοῦρῶα φᾶ πε  
 πῃρῇ ἐταρῶα ἡτεμᾶρτῃρῇ ἐβολ ἡδε πᾶγιος  
 ἐθοῦρος πᾶνατολεος ἡσοῦβ ὑπᾶβοτ τῶα ἥεν  
 οὔαῖρῃ ἡτε φῇ ἄμῃ  
 5 Νῆρῃ<sup>1</sup> δε ἥεν νῆοῦ ἐτεμᾶα ἀρῶα ἡδε  
 πῆπαρῃος ἡτε ἐγῆτῃ τῶα ἀρῇ ὑφῆα  
 ἡ πᾶγιος ἐθοῦρος πιστρατῆλατῆς ἡατεν ποῦρο  
 ἐρερῶα ἐρος ἐρε δε ὑμον πετῶνι ὑμοφ ἡνῇ  
 ἐκῇ κᾶαῖος<sup>2</sup> πᾶρῇ ἄ φῆ ἐθοῦαβ δῇ ὑπερ-  
 10 ἄρῃος ὑμᾶτοι ἀρῶα ναφ ἐτῶα ἐγῆτῃ ἐπᾶ  
 γᾶρ τῶα ἡτῶα ἐτεμᾶα ἐρε οὔον οὔνιῶτ  
 ἡαακῶν νῆοῦ ἐθοῦν ἐτῶα ἐτεμᾶα ἐρῇ ναφ  
 ἡζαοῦα ναῶα ἐροῦα ὑμῶα πε λοῖον  
 ἥεν νῆοῦ ἐτεμᾶα ἄ πᾶα φῆ ἐτα πᾶγιος  
 15 ἐθοῦρος ζῖτῇ ἐβολῇ πῆ ἡααον ντε τεμᾶα<sup>3</sup> πῇ.  
 ἐταρῶα δε δε ὑπερῶα ἐροφ ἥεν τᾶα  
 ἡαοῦα ἀρῶα ἀρῶα ἐπᾶρακῶν φῆ ἐτῆοῦ  
 ἐεγῆτῃ ἀρῶα ἐπᾶ ἐτῶα ἐροφ λοῖ-  
 ον δε ἄ οὔαῖ ἡααα αῶα ἐεγῆτῃ τῶα  
 20 νεμ περῶα β νορῃα ἄ νατῶα τῶα  
 ἐαα ἀρῶα ἡτοτῇ<sup>3</sup> νοῦον ἡοῦα ἀρῶα  
 ἐχεν οὔαῖ ἐρῶα ἀρῶα ἐοῦα ἐρῇ  
 ζῖα πῶα τῶα δε ἐτααααα δε ἄ  
 πιστρατῆλατῆς ἡτῶα ἀρῶα ἄρῶα  
 25 ἐαα ἐχεν τετῇ ἐρε νερῶα φῆ ἐρε νερῶα  
 νῆοῦ ἐβολ ἡητοῦ ἐααονι ὑπῶα ἡτε τερᾶφε  
 ἐαα ἐβολ ἐρῖμ ἐνερῶα ἐταῖ ἐβολ ἡααα  
 ὑπῆστρατῆλατῆς ἐτααα ἐπῇ ἡφῶα ἐτῶα  
 ἐροφ ἀρῶα πεαα ἐρῃ ἡητῃ δε ἄοκ νῆα

<sup>1</sup> Pro ἡρῃ. — <sup>2</sup> Ms. repetit oc initio lineae subsequentis. — <sup>3</sup> Sic. Lege ἡτοτῃ. — <sup>4</sup> Sic. Lege ἀρῶα, et ita semper.

188. ἄνοκ ψατάσαχ<sup>1</sup>1 нем φαι \*ñоос де тхһра һгһки  
 һхови ассокс епѡѡи һен пимаммѡѡи<sup>2</sup> пiагiос де  
 ѡѡѡорос ѡтаѡнаѡ ѡрос аѡѡи хе ѡтасерѡт алаа  
 аѡерѡмѡѡи ѡписах<sup>3</sup>и ѡта пхс тамоѡ ѡроѡ хе хна-  
 нѡгѡм һгһанѡрѡанос һтѡтѡ ѡпiаѡакѡн ѡтеммаѡ<sup>4</sup> 5  
 һен тѡѡноѡ де а пiагiос ѡѡѡорос сѡк ѡпiа-  
 аиноѡс һте пiеѡѡ ѡѡѡѡи ѡѡѡн ѡрос пѡаѡ нас  
 хе ѡ тсгiи аѡѡ теерѡнiв<sup>5</sup> ѡпiаһт аһноѡ ѡта  
 ѡѡѡнѡс ѡѡпi ѡѡо һен тапѡаiс ѡѡѡп аѡа iѡ  
 маѡаѡи һтаер пѡап хе тнаѡ ѡро хе һѡ 10  
 ѡѡгһки һхһра тсгiи де асѡрѡт пѡс тѡѡноѡ  
 ѡѡѡсах<sup>6</sup>и немѡѡ паллiн<sup>1</sup> он пѡхе пiагiос нас хе  
 ѡ тсгiи ттарко ѡѡо ѡфран ѡпхс ѡѡѡѡѡи<sup>4</sup>  
 наѡ ѡноѡт һен пхiнѡѡе тсгiи де сѡтем ѡфран  
 ѡпхс асѡѡѡи ѡмаѡѡ пѡаѡ наѡ хе текѡѡи 15  
 ѡѡгһра һхһрһстiанос те ѡѡѡѡѡи ѡпхс пѡхе пi-  
 рк. аги\*ос нас хе ѡѡ пѡ еѡѡп ѡѡо һѡс де пѡаѡ  
 наѡ есѡи хе пѡѡ пiстратһаѡтһс iс тхарiс  
 ѡпѡѡѡ ѡѡѡнѡ ѡѡѡ ѡѡа хе аѡкһн ерсѡмѡнiн<sup>5</sup>  
 наѡ ѡпѡѡнѡс ѡпѡнѡтѡ ѡпiаѡа пѡхе пiагiос 20  
 ѡѡѡорос нас хе аѡѡи һѡѡн хе аѡкһн ѡѡѡѡ-  
 мѡнiн<sup>5</sup> һнi һнаi һѡс де пѡаѡ наѡ хе пѡѡ ѡтаi-  
 наѡ ѡпѡнѡт һтаiѡ нем пѡаѡѡѡа нем ттаѡiс  
 етѡѡт ѡроѡ нем текѡтпѡѡѡархѡс аiерѡт һен  
 пхiнѡѡнаѡ де ѡроѡ ѡ пѡѡ аѡсѡк<sup>6</sup> пiааиноѡс 25  
 һте пѡѡѡѡ аѡѡи ѡнаѡах<sup>1</sup>и аiѡѡнѡѡт ѡтаi-  
 сѡтем ѡѡнѡтѡ хе хнһѡѡ ѡтапѡаiс аiѡѡнѡт аi  
 ѡѡа ѡѡѡ хеѡас һтекѡтем ѡпѡѡнѡс ке-

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Ms. repetit ѡѡ initio lineae seq. — <sup>3</sup> Sic. Lege теерѡнiв.  
 — <sup>4</sup> Sic. Pro аѡѡѡ... — <sup>5</sup> Sic. Lege еѡѡѡѡ... — <sup>6</sup> Ita et infe-  
 rius; ante, supple хе utroque loco (?).

мааiста һен пхiнѡѡнаѡ ѡроѡ аѡсѡк пiааиноѡс  
 һте пiеѡѡ ѡѡѡ пѡиѡи аѡтасѡѡ пѡѡнѡѡ аiерѡѡнѡ  
 ἄноκ хе ἄноκ нiм \*ἄноκ ѡаѡѡѡи ѡроi ѡѡа- \*f. 89  
 аѡс<sup>1</sup> мааiста текѡѡѡѡѡи аѡѡат ѡаѡах<sup>1</sup>  
 5 немѡѡ һен насѡѡѡѡ еѡѡѡѡ аiерпѡсѡѡнiн ѡѡѡ  
 ѡпѡѡтѡѡѡи һнi ѡѡѡ ѡпѡѡѡѡѡт ѡѡѡ хе ἄноκ  
 ѡѡгһки ѡѡѡ φαι пѡѡ пiстратһаѡтһс маѡнѡ  
 ѡпѡѡѡἰ ἄноκ һа текѡѡи пiагiос де аѡѡѡнѡ  
 һѡѡтѡнѡгһт һтсгiи пѡаѡ һнiнiѡѡт етѡѡт  
 10 ѡроѡ хе ѡѡѡѡѡѡѡ<sup>2</sup> те таiсгiи фт наер пѡѡап  
 паллiн он пѡаѡ һтсгiи хе маѡаѡи ѡпѡѡнѡс  
 ѡ тсгiи асѡѡѡ пѡаѡ наѡ есѡи хе пѡѡ  
 ἄноκ ѡѡгһрһстiанос һѡѡѡѡнiкһ еiѡѡсi нем ѡѡѡ-  
 тѡи һѡѡһнѡс һѡѡѡѡѡѡѡѡ а фт наѡ ѡпѡѡѡἰ  
 15 аѡѡѡѡѡ ѡѡѡ һен пiпѡѡѡс ἄноκ аiсѡѡп нем  
 пѡѡнѡи ѡ ѡтаiѡѡѡѡ наѡ аiѡѡнѡт аiѡи ѡпѡѡнѡи  
 ѡ һен ѡѡѡѡ ѡпiа ѡѡаи һен напѡгѡнѡс ѡѡи  
 алаа наiѡѡѡи не\*ѡѡѡ пѡ iсѡѡѡ ѡѡѡи ѡѡѡи нем \*ркѡ.  
 iсѡѡѡ пѡаiс ѡпѡаiс хе ѡiна һтааiѡѡѡ һхһрһстiа-  
 20 нѡс ѡпѡнѡт пѡѡ пѡ ѡѡѡ ѡ пѡѡ iсѡѡѡ ѡтаiѡѡаi  
 ѡтапѡаiс еѡѡнѡс нем наѡѡѡи һѡнѡи нѡрѡанѡс  
 һен пiѡѡѡт неѡѡѡ ѡтаiѡѡаi ѡпѡѡѡи аiѡаi  
 һнаѡѡѡи һѡнѡи ѡѡа ѡѡѡ ѡѡѡпһ анерѡпѡнѡн  
 ѡѡѡѡн<sup>3</sup> наѡнѡѡт<sup>4</sup> пѡѡѡѡ һнi хе калѡс аѡѡ  
 25 ѡ тсгiи нем неѡнѡи ἄноκ де наiѡѡѡи пѡ хе  
 еѡѡ ѡѡѡи һнi һен ѡѡѡпһ һте фт ѡѡѡ  
 ѡпѡѡи ѡпѡѡѡѡи һхрѡѡ аѡѡѡи ѡпѡѡѡи пiѡѡѡи<sup>5</sup>  
 һте наѡнѡи еѡѡѡи һѡѡ наѡѡѡ ѡѡѡ һнѡѡѡѡѡѡ  
 пѡ хе а нiнѡѡт iнi нан ѡпѡпѡнһ ѡпiаѡакѡн

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. Lege ѡѡнѡнѡн(?). — <sup>3</sup> Sic, pro ѡѡѡпһ(?). —  
<sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Redunda

ΑΝΟΚ ΔΕ ΉΕΝ ΠΧΙΝΘΡΙΩΤΕΜ ΕΝΑΙ Ω ΠΑΘΕ Α ΤΑ-  
 ΧΟΜ ΩΧΕΡ ΣΑΪΟΥΝ ΜΜΟΙ ΔΙΪΣΙ ΕΙΘΟΧΙ ΣΑΦΑΖΟΥ  
 f. 90. ΜΜΩΟΥ ΕΪΡΙΜΙ ΕΪΩΨ ΕΒΟΛ ΕΪΤ\* ΖΟ ΕΡΩΟΥ ΧΕ ΑΡΗΟΥ  
 ΣΕΝΑΨΕΝΖΗΤ ΗΑΡΟΙ ΝΣΕΧΑ ΠΑΨΗΡΙ ΝΗΙ ΕΒΟΛ Α ΝΙΑΤ-  
 ΝΟΥΤ<sup>1</sup> ΕΤΕΜΜΑΥ ΤΑΣΘΟ ΕΦΑΖΟΥ ΑΥΖΙΟΥΙ ΕΡΟΙ  
 ΑΥΩΛΙ ΜΠΙΚΕΟΥΑΙ ΝΨΗΡΙ ΕΤΤΑΛΗΟΥΤ ΕΡΟΙ Α  
 ΠΜΚΑΖΝΖΗΤ Β ΤΩΜΙ ΕΡΟΙ ΝΟΥΣΟΠ ΝΟΥΩΤ ΠΑΙΡΗΤ  
 ΑΥΘΑΟΥ ΕΠΙΕΡΦΕΙ ΕΡΑΤΩ ΝΟΥΣΩΝΤ ΕΥΜΟΥΤ ΕΡΟΩ ΧΕ  
 ΘΝΟΚΕΝΤΑΥΡΟΣ ΟΥΟΖ ΝΑΥΜΟΥΤ ΕΡΟΩ ΧΕ ΝΟΥΤ ΠΕ  
 ΑΥΣΟΝΖΟΥ ΜΠΕΦΜΘΟ ΕΥΟΥΨ ΕΤΑΛΩΟΥ ΝΟΥΘΥΣΙΑ<sup>2</sup>  
 ΜΠΕ ΠΙΖΩΒ ΡΑΝΑΩ ΜΠΟΥΗΒ<sup>3</sup> ΑΛΛΑ ΑΥΕΡΧΑΡΙΖΕΘΕ  
 ΜΜΩΟΥ ΜΠΙΔΡΑΚΩΝ ΝΤΕΦΟΥΘΜΟΥ ΜΦΡΗΤ ΕΤΑ  
 ΝΙΟΥΗΒ ΧΟΣ ΑΥΧΟΚΕ ΕΒΟΛ ΑΥΘΙ ΜΠΑΨΗΡΙ Β ΖΙΧΕΝ  
 ΟΥΤΩΟΥ ΑΥΣΟΝΖΟΥ ΕΝΟΥΕΡΗΟΥ ΕΟΥΨΗΝ<sup>3</sup> ΧΕ ΖΙΝΑ  
 ΑΩΥΑΝΙ ΝΧΕ ΠΙΔΡΑΚΩΝ ΝΤΕΦΟΥΘΜΟΥ ΠΑΓ ΓΑΡ ΠΕ  
 ρκλ. ΦΟΥΩ Ω ΠΑΘΕ ΠΙΣΤΡΑΤΗ\*ΛΑΤΗΣ ΕΪΨΟΠ ΉΕΝ ΤΑΙΔΑΝΑΓΚΗ  
 ΝΤΕ ΝΑΨΗΡΙ ΑΝΑΥ ΝΑΚ ΕΨΘΟΡΤΕΡ ΜΠΑΣΩΜΑ Ω  
 ΠΑΘΕ ΠΙΣΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ ΝΕΜ ΠΡΩΚΖ ΝΤΑΨΥΧΗ ΧΕ ΣΟΠ  
 ΝΙΒΕΝ ΕΨΔΙΝΑΥ ΕΠΨΗΝ ΝΤΕ ΠΘΗΟΥ ΚΙΜ ΕΡΟΩ ΨΑΡΕ  
 ΠΙΧΡΩΜ ΟΥΩΜ ΝΣΑ ΝΑΣΠΛΑΚΝΟΝ<sup>4</sup> ΝΤΕ ΤΑΨΥΧΗ  
 ΨΘΟΡΤΕΡ ΕΣΟΥΨ ΕΪ ΕΒΟΛ ΝΪΗΤ ΕΪΜΕΥΙ ΧΕ ΠΙΔΡΑΚΩΝ  
 ΠΕ ΕΤΑΩΙ ΕΟΥΨ ΝΝΑΚΟΥΧΙ ΝΨΗΡΙ ΨΕ ΠΕΚΟΥΧΑΙ Ω  
 ΠΑΘΕ ΠΙΣΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ ΜΜΟΝ ΟΥΝΑΝΤ ΉΕΝ ΤΑΙΠΟΛΙΣ  
 ΑΝ ΑΛΛΑ ΖΑΝΔΣΕΒΗΣ ΤΗΡΟΥ ΝΕ ΜΠΕ ΟΥΑΙ ΝΟΥΩΤ  
 ΕΝ<sup>4</sup> ΟΥΚΟΥΧΙ ΜΜΩΟΥ ΝΤΕΦΤΧΒΟΒ ΜΠΑΛΑΣ ΕΒΟΛΖΑ  
 ΠΪΣΙ ΜΠΨΑΖ ΝΤΕ ΠΡΩΚΖ ΝΤΑΨΥΧΗ ΕΪΘΙ ΝΑΤΟΥΨ  
 ΟΥΟΖ ΕΪΘΙ ΝΑΤΩ ΜΠΑΓ ΝΕΖΟΥ ΟΥΟΖ ΟΝ ΨΑΙΕΡ  
 ΠΙΞΩΡΖ ΕΪΦΟΥΨ ΕΒΟΛ ΖΙΧΕΝ ΝΑΨΗΡΙ ΕΥΣΟΝΖ ΉΕΝ  
 f. 91. ΖΑΝΠΕΤΗΣ<sup>4</sup> ΝΒΕΝΙΠΙ ΝΕΜ ΖΑΝΚΑΤΗΝΗ ΝΑΤ\*ΒΩΛ ΕΒΟΛ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Expectares ρΑΝΑΥ ΝΝΙΟΥΗΒ. — <sup>3</sup> Sic, et ita inferius. — Sic.

ΕΪΟΥΝ ΕΠΨΨΗΝ ΑΝΟΚ ΔΕ ΖΩ ΝΕ ΨΑΙΕΡΘΑΛΠΙΝ  
 ΜΜΩΟΥ ΠΕ ΜΦΡΗΤ ΝΟΥΖΑΛΗΤ ΟΥΟΖ ΨΑΙΕΡ ΠΙΞΩΡΖ  
 ΤΗΡΩ ΕΪΧΟΥΨΤ ΕΠΑΙΣΑ ΝΕΜ ΦΑΙ ΗΑΤΖΗ ΜΠΙΔΡΑ-  
 ΚΩΝ ΜΦΟΥΩ ΔΙΩΤΕΜ ΧΕ ΚΗΝΟΥ Ω ΚΥΡΙ ΣΤΡΑΤΗ-  
 ΛΑΤΗΣ ΔΙΩΣ ΜΜΟΙ ΔΙΪ ΖΑΡΟΚ ΧΕ ΖΙΝΑ ΝΤΕΚΨΕΝΖΗΤ  
 ΗΑ ΝΑΕΡΜΩΟΥΙ ΝΤΕΚΕΡΒΟΗΘΙΝ ΕΡΟΙ ΝΕΜ ΝΑΨΗΡΙ ΨΕ  
 ΠΕΚΟΥΧΑΙ Ω ΚΥΡΙ ΣΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ ΔΙΩΤΕΜ ΕΟΥΣΗΝ  
 ΕΜΦΝΑΥ<sup>1</sup> ΜΠΟΥΩΙΝΙ ΜΦΟΥΩ ΕΒΟΛΉΕΝ ΤΦΕ ΕΣΧΩ  
 ΜΜΟΣ ΧΕ ΜΠΕΡΕΡΖΟΤ Ω ΤΣΖΙΜΙ ΟΥΔΕ ΜΠΕΡΡΙΜΙ  
 10 ΖΗΠΠΕ ΙΣ ΠΟΥΧΑΙ ΝΝΕΨΗΡΙ Α ΦΤ ΟΥΟΡΠΩ ΝΕ ΕΤΕ  
 ΘΕΘΔΟΡΟΣ ΠΙΣΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ ΝΘΟΥ ΕΘΝΑΣΩΤ ΜΜΩΟΥ  
 ΉΕΝ ΤΕΧΜΑΛΩΣΙΑ<sup>2</sup> ΜΠΙΔΡΑΚΩΝ ΕΤΑΙΩΤΕΜ ΕΝΑΙ  
 ΑΝΟΚ ΗΑ ΤΕΚΒΩΚΙ ΔΙΤΩΝΤ ΔΙΪ ΕΒΟΛ ΕΖΡΑΚ Ω ΠΑΘΕ  
 ΚΥΡΙ \*ΣΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ ρκλ.  
 15 ΝΑΙ ΔΕ ΕΤΑΩΣΤΕΜ ΕΡΩΟΥ ΝΧΕ ΦΗ ΕΘΟΥΑΒ  
 ΘΕΘΔΟΡΟΣ ΑΩΕΨΨΗΡΙ ΠΕΧΑΩ ΝΑΣ ΧΕ ΕΡΕ ΝΕΨΗΡΙ  
 ΉΕΝ ΑΨ ΜΜΑ ΤΝΟΥ ΝΘΟΣ ΔΕ ΠΕΧΑΣ ΝΑΩ ΧΕ ΕΥΧΗ  
 ΖΙΧΕΝ ΟΥΤΩΟΥ ΣΑ ΠΕΪΕΒΤ ΝΤΑΙΠΟΛΙΣ ΠΙΔΓΙΟΣ ΔΕ  
 ΘΕΘΔΟΡΟΣ ΑΩΜΟΥΙ ΝΕΜ ΠΕΦΜΗΨ ΤΗΡΩ ΧΕ ΕΥΝΑΖΩΛ  
 20 ΕΪΟΥΝ ΕΤΠΟΛΙΣ ΖΗΠΠΕ ΙΣ ΠΙΔΡΑΚΩΝ ΑΩΙ ΕΠΕΣΗΤ  
 ΕΒΟΛΖΙΧΕΝ ΠΙΤΩΟΥ ΜΦΡΗΤ ΝΟΥΜΟΥΙ ΕΩΣΟΚ<sup>3</sup> ΗΡΩΟΥ  
 ΖΙΤΕΝ ΝΙΔΕΜΩΝ ΕΤΒΑΛΗΟΥΤ ΕΡΟΩ ΝΑΡΕ ΠΕΦΨΩΨ  
 ΘΟΣΙ ΕΜΑΨΩ ΠΕ ΕΩΖΗΛ ΕΨΨΩΙ ΉΕΝ ΠΙΔΗΡ ΖΩΣΔΕ  
 ΝΤΕ ΠΙΤΕΝ ΝΤΕ ΠΨΩΨ ΝΤΑΩ ΖΩΒΣ ΜΦΟΥΩΙΝΙ  
 25 ΜΦΡΗ ΉΕΝ ΠΙΞΟΥΩ ΖΙΤΕΝ ΠΨΩΤ ΝΤΕ ΠΕΦΧΙΝΜΟΥΙ  
 ΝΙΜΗΨ ΔΕ ΕΤΑΥΝΑΥ ΕΦΗ ΕΤΑΩΨΩΠΙ ΑΥΘΟΧΙ ΑΥ-  
 ΖΩΛ ΕΪΟΥΝ ΕΤΠΟΛΙΣ ΖΙΤΕΝ ΤΖΟΤ ΑΥΔΛΗΙ ΕΧΕΝ  
 ΝΙΣΟΒΤ ΑΥΣΟΠΣΕΠ ΕΠΙΣΤΡΑΤΗΛΑΤΗΣ \*ΧΕ ΝΤΕΦΤΑΧΗ<sup>4</sup> f. 92.  
 ΜΜΟΥ ΝΤΕΦΙ ΕΪΟΥΝ ΕΤΠΟΛΙΣ ΝΤΟΥΜΑΨΘΑΜ ΝΝΙ-

<sup>1</sup> Sic. Lege μΦΝΑΥ. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege εωσοκ. — <sup>4</sup> Sic.



\*f. g3. ΤΕΒ ἁΠΑΘΗΡΙΟΝ ἦΡΕΤΑΚΟ ΧΕ ΠΙΩΟΥ \*ΦΩΚ ΠΕ ΝΕΜ  
ΠΙᾶΜΑΖΙ ΨΑ ἔΝΕΖ ἄΜΗΝ

Ναι δε ἔταφχότοϋ ἦχε πᾶγιος ἀφταχχ<sup>2</sup> ἀφᾶ-

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic

85 ΝΕΝ ΠΙΔΓΙΟΣ ΝΟΥΣΟΠ ΝΟΥΩΤ ΦΗ ΕΘΟΥΑΒ ΔΕ ΕΤΑΦΝΑΥ  
 ΕΘΜΕΤΤΥΡΑΝΟΣ<sup>7</sup> ὑΠΙΔΡΑΚΩΝ ΔΕΦΕ\*ΕΡΘΗΤΣ ΝΕΡΘΟ† \*f. 94.  
 ΔΑΦΑΙ ΗΝΕΦΒΑΛ ΕΠΩΩΙ ΕΤΦΕ ΠΕΧΑΦ ΧΕ ΠΑΘΣ ΙΗC  
 ΠΧC ΔΡΙΒΟΗΘΗΝ ΕΡΟΙ ΉΕΝ ΤΟΥΝΟΥ ΕΤΙ ΕΡΕ ΠΙCΑΧΙ

<sup>1</sup> Ms. εφχαυ. — <sup>2</sup> Sic. Lege ετζωυ. — <sup>3</sup> Sic. Lege νακααρριν. — <sup>4</sup> Sic. Lege ἄφοορ. — <sup>5</sup> Sic. Lege ετερταλλονυτ. — <sup>6</sup> Sic. Lege πεμερεζ. — <sup>7</sup> Sic.

ԽՈՒ ԵՆ ՐԱԳ ԱԳՃՕՄՄԻ ԱԳՆԱՄ ԵՍԻԱՐԽՈՒԳԵԼՈՍ  
 ՄՈՒԽԱՆԱ ԱԳԻ ԵՍԵՆՏ ԵՅՈՒԵՆ ԴՓԵ ԱԳԾՐԵՄ ԵՐՈԳ  
 ԵԳՃԱ ՄՈՍ ՔԵ ԹԵԾՈՐՈՍ ԹԵԾՈՐՈՍ ՄՍԵՐԵՐՃՈՒ ԸԼԸԸ  
 ՃԻՕՒԻ ՄՍԵԿԿՈՒՄԱՐԻՈՆ ՆՏՈԳ ԱՆՈԿ ԴՆԱՅԻՏՈՒ ՆԵՄԱԿ  
 ՄԱԵԿՏԵՎ ՄՈՍ ԵՆ ԵԿՃԻՃ ՍԻՃԻՍ ԸԵ ԱԳԵՐ 5  
 ՏՓՐԱԳԻՅԻՆ ՄՍԵԿԿՈՒՄԱՐԻՈՆ ԱԳՆՈՃԳ ՆՏՈԳ ՏԱՏՈՒԳ  
 Ա ՄՈՒԽԱՆԱ ԱՄՈՆԻ ՄՈՍ ԱԳԼՈԿՏԳ ԵՆ ԵԳԾՐԵ  
 ԱԳՏԵՎ ՄՈՍ ԵՅԱՍԻՆԱ ՍԵՔԵ ՄՈՒԽԱՆԱ ՆԱԳ ՔԵ  
 ԱՄՈՆԻ ՄՍԵԿՄԵՐԵՅ ՄՍԵՐԵՐՃՈՒ ԴՄՈՍ ՆԵՄԱԿ ՍԻՃԻՍ  
 ԸԵ ԱԳԱՄՈՆԻ ՄՍԵՐԵՅ ԵՆ ԴՃԻՃ ՄՍԻԱԳԵԼՈՍ ԱԳՅՈՒ- 10  
 ՅԵՄ ԵՆ ԴՓԵ ՄՍԻԱՐԱԿՈՆ ՄԱԵ ՕՄԱՅԻ ՆԵ  
 ՍԿՈՒՄԱՐԻՈՆ ՃՈՒ ԵՍԵՆՏ ԵՆ ՍԿԱՅԻ ՆԱՐԵ ՍԻՃԻՍ  
 ՐԱՅ. ԹԵԾՈՐՈՍ ԱՄԱՅԻ \*ԵՃԱԳ<sup>1</sup> ՍԵ ՆԵԳՃՈՒ ԴՆՐԵ ՍԻԱՐԱ-  
 ԿՈՆ ԸԵ ԵՄԱԳՆԱՄ ՔԵ Ա ՍԻՃԻՍ ԹԵԾՈՐՈՍ ՔԵՄՃՈՒ  
 ԵՐՈԳ ԱԳՕՄՈՆ ՆՐԱԳ ԱԳԴ ՆՕՒԻՃՐՈ ՄՄՈՄ ԵՍՄԱԻ 15  
 ՃՈՏԸ ՆԵ ՕՄՆԻՄԴ ՆԻՃՐՈ ՄՄՈՄ ՄՄՈՍ ՃԻՃԵՆ  
 ՍԻՄՈՄ ԴՈՒԵ ՍԻԱՐԽՈՒԳԵԼՈՍ ՄՈՒԽԱՆԱ ԱԳԹԵ ՍԿԱՅԻ  
 ՕՄՈՆ ՆՐԱԳ ՆԵԳՄԱԿ ՄՍՄՈՄ ՍԻԱՐԱԿՈՆ ԸԵ  
 ԱԳՄՈՍ ՄՓՐԻԴ ՆՕՄՃՐԱՄ ՃՈՏԸ ՆԵ ՍԵԳՄԱՅ  
 ՄՅՈՍ ՄՍԻՄՈՄ ԴՆՐԳ ՍԻՃԻՍ ԸԵ Ա ՍԱՕՄԱՆ ՄՍԵԳՅՈՍ 20  
 ՄՍԻԴ ԱԳՄՈՍ ԵՆ ՕՄՏԵՐԵՐ ԵՅԵ ՍԻՃՐԱՄ ԵԿՈՒԴ  
 ԵՍԻԱՐԱԿՈՆ ՍԻԱՐԽՈՒԳԵԼՈՍ ԸԵ ԱԳՄԱԻ ՆԴՅՈՒ ԵՅՈՒ  
 ՃԱՐՈԳ ՍԵՃԱԳ ՆԱԳ ՔԵ ՔԵՄՈՒԴ ԴՄՈՍ ՆԵՄԱԿ  
 ԱՄԱՅԻ ԵՃԱԳ ԵՆ ՕՄՆԻՄԴ ՄՄԵԴՄԱՐԻ ՍԻԱՐԱԿՈՆ  
 ԸԵ ԱԳԵՐ ՕՄՈՄ ԵՐԵ ՍԿՈՒՄԱՐԻՈՆ ՃՈՍ ԵՆ 25  
 ՐԱՅ. ԵԳԾՐԵ ԵԳԿՈՒԴ ՄՍԵԳՏԱԴ ԵՍԿՈՒՄԱՐԻՈՆ ԵԴՆՈՅ ԵՆ  
 ԵԳԾՐԵ ԵՐԵ ՍԻՃԻՍ ԴՃՐՈՄՄ ԵՃԱԳ Ա ՍԻԱՐԱԿՈՆ  
 ՃԱՏՈՒԳ ԵՅՈՒ ԱԳՈՄ ԵՄԱ ՍԻՃԻՍ ԸԵ ԵՄ ՔԵ Ա  
 ՍԻԱՐԱԿՈՆ ԿՈՆ ԵԳԿՈՒԴ ԵՍԵՐԵՅ ՕՄՅՈՍ ԱԳԿՈՆ

<sup>1</sup> Ms. ԵՅԵՃԱԳ.

ԵԳՐՈՄ<sup>1</sup> ԱԳՔԵՄՃԱՄԳ ԱԳԵՄ ՔԵ ԱԳՈՄ ՍԱԼԻՆ  
 ՕՆ ԱԳԵՐ ԿԵՕՄՈՄ ԵԳՄՈՄՄ ՄՍԱՆԵ ԴՅՈՒ ՃԱԳ  
 ԵԳՃԱ ՍՄԵՐԵՅ ԵՍՄԱ ԵՆ ԵԳԾՐԵ

ՍԻԱԵՄՈՆ ԸԵ ՓՈ ԵԴՃԱՆՈՄՄ ԵՍԻԱՐԱԿՈՆ ԵԳՈԻ  
 ՆՐՈԳԱՆՈՆ ՆԱԳ ԵՄԱԳՆԱՄ ԵՍԻԱՐԱԿՈՆ ՔԵ ԱԳՈՄ  
 ԱԳՕՄՈՆ ԵՅՈՒ ԵՍԻՃԻՍ ԹԵԾՈՐՈՍ ՄՍԿՈՒՄ<sup>2</sup> ՆՕՒԵ-  
 ՄՄ ԵԳՈԻ ՆՃԱԻԵ ԱԳՅԻ ԵՐԱԴ ՃԻՃԵՆ ԴՓԵ ՄՍԻՄՈՄ  
 ԵՆ ՕՄՆԻՄԴ ՄՄԵԴԱԴՄՍԻ ՍԵՃԱԳ ՄՍԻՃԻՍ ԹԵԾՈՐՈՍ  
 ՔԵ Ս ԹԵԾՈՐՈՍ ԿՏՈՄՈՆ ՄՄՈԻ ՔԵ ԱՆՈԿ ՆՄ ԵԿՃԱ- 10  
 ՏԵՎ ՄՍԱՄՓՐ ՆԱՐԱԿՈՆ ԻՏ Դ ՆՏՈՍ ԱԿՅՐՈ ԵՐՈԻ  
 ՍՄՈՐՍ ՆՏՈՍ ԱԿՆՈՃԴ ԵՅՈՒ ԵՆ ՍԻՃԱՅՈՆ \*ՆԵ ԵԿ- ՐԱ.  
 ՄԱՄ ՍՄԱՅ Ե ՆՏՈՍ ԵՅՈՒ ԵՅՈՒ ՍԻՃՈԿԵՆԴԱՄՐՈՍ ԱԻՓՈՒ  
 ԵՅՈՒ ՃԱԵԿՅՈՆ ՍՄԱՅԴ ՆՏՈՍ ՍԵ ՓԱԻ ԻՏ ՍԱՆՈՃ  
 ՆՄՓՐ ԱԿՏԵՎ ՄՄՈՍ ԿՈԻ ՆԱԴՏՈՄՈՆ ԱՆ Ս ԹԵԾ-  
 ՈՐՈՍ ՔԵ ԵՄԱ ՕՄ ՄՄՍԻ ՄՍԵԿՄՓՐ ՆԱՆԱՏՈՒԵՍ  
 ԵՅԵ ՍՄԵՆՄԵՐԵՅ ԵՄԱԳԴՆԻԳ ՄՍԻՆՈՃ ԱԵՄՈՆԻՃԿՈՍ  
 ՃԱՐԱԴՏ ՆԴՄՈՄԿԻ ԿԵՐԵ ՕՄՏՈՍ ՆՕՄՄ ՍԵ ԵՄԱԳՄՄԻ  
 ՆԵՄԱԳ ՄԱԵԳԴՕՄՈՍ<sup>3</sup> ՆՈՄՐՈՄ ԵՐՆԻ ԵՃԱԳ ՆԴՃՈՒ  
 ՃՈՏԸ ՆՏԵՏՈՍ<sup>4</sup> ՍԵԳՄԱՄ ԴՆՐԳ ՆԻԳԴ ԵՅՈՄ ԵՍՄԵ  
 15 ԻՃԵՆ ԵԳԾՐԵ ՄԱ ՆՈՒՅՏ ՆԵ ՐԱԴ ՄԱԵԳՄՈՄ  
 ԴՆՈՄ ՔԵ ՃՈԿ ԱՐԵՄ ՆԱԿ ԵՓԱԻ ՔԵ ՄՓՐԻԴ ԵՄԱԿ-  
 ՏԵՎ ՄՍԱՄՓՐ ԵՆ ՍԵԿՄԵՐԵՅ ՃԻՃԵՆ ՍԱԻՄՈՄ  
 ԴՆԱԵՐՈՄԴԱՆՅՈՍ<sup>5</sup> ՆՈՒՅՏԱՆՈՍ ԵՐՆԻ ԵՃԱԿ ԵՐՃԱԻԵ ԸԵ  
 ՆՏԵՄԱԻ ՆԵԿՃՐԵ ՍԻՃԻՍ ԸԵ ԵՄԱԳՏԵՄ ԵՆԱԻ \*f. 96.  
 20 ՆԴՈՒԳ ՄՍԻԱԵՄՈՆ ԱԳԳՈՒ ՄՍԵՐԵՅ ԵՅՈՒ ԵՆ ՍԻ-  
 ԱՐԱԿՈՆ ԱԳՅՈՒ ՆՏՈԳ ՍԻԱԵՄՈՆ ԸԵ ԱԳՄՄ ԵՅՈՒ  
 ԵԳՃԱ ՄՈՍ ՔԵ ԴՃՐՈԻ Ս ԹԵԾՈՐՈՍ ԵՓԱՄ<sup>6</sup> ՄՍՕՄՐՈ  
 ՔԵ ԴՅՈՒ ՄԱՐՈԳ ՆԴԱԵՐԵԳԻՐԻ ՆԱԿ ԿԱԴԱ ՆՈ ԵԴՆԵՆ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Ms. ՄՍԿՈՒՄՈՒՄ, dein n per lineolam transversam deletum.  
 — <sup>3</sup> Sic. Lege ՄԱԵԳԴՕՄՈՍ. — <sup>4</sup> Sic. Lege ՆՏԵՏԵՏ. — <sup>5</sup> Sic. Lege  
 ԴՆԱԵՐՈՄԴԱՆՅԵ, vel potius ԴՆԱԵՐՈՄԴԱՆՅԵ. — <sup>6</sup> Pro ՄՓՄԱ.

παῖντ πᾶγιος δε θεοδωρος ἐταφναγ γε ἃ παε-  
μων ἐρ χρωμ ἀφωε ναφ ἀφτασθωφ γα τῆρηα  
ἡςζιμι πεχαφ нас γε ζωα δι ἡνευηρι μαωε ne  
ἦεν οὐζιρηνη ἡθος δε ἀσωε нас ἐφμα ἡνευηρι  
ἀσῆσι ὑπεσωβολου ἐβολ ἀστασθωс γα πᾶγιος θεο-  
δωρος πεχας наφ γε παῖς πιστρατηλατης ὑπι-  
ψχευχом ἡβολου γε οὐῆι наγсонз ἦεν занза-  
\*рлѣ. λγсис ἡβенипи οὐοз εὔταφρηογт ἡκατηνη \*φн  
εῖογав δε θεοδωρος ἀφί γα νικουχι наλωογί  
ἀφт nouпросегхн ὑпѣс ἐχωу сагогоу аγωалп  
ἡχε нигалγсис нн етмнр ὑμωу оуοз афкωу  
ἡνικατηνη ἦεν тхом ὑпѣс πεχε тсζиμι ἡχηра  
ὑφн εῖογав γε παῖς занѣвιαк ἡтак ne наl  
icxen пaйнаγ ἡωωу nem тоγκεмаγ γε ἐта  
пюγжаl ψωпl нωоу ἐволзитоtk πεχε φн εῖογав  
нас γε ѱ тсζиμι ἄнон тнроу ἄнон занѣвιαк  
ἡте iнс пѣс тноу γε тωни nem неуηри маωе ne  
ἐтποлic¹ тᾶнаτολн ἦεν патман² ἡῆр ψинi ἡса  
таicζиμι³ γε стратикiᾶ он ἐτογμoyт ἐрос γε  
εγсевиᾶ аxос нас γε πεχε θεοδωρος пeyнpи γε  
хат ἡтаδзi хатот nem науηри ψатаi γаро

\*f. 97. Наl δε еφxω ὑμωу аγѳωу\*т γароφ ἡχε  
оуниψт ὑμнψ еγнаγ ἐтхом ἐтаφaic ἐафῆωтев  
ὑпиниψт ἡδpакωн еφснт ἐβολ еφμωоут оуοз  
наре пимнψ тнрφ ωψ ἐβολ ne еγxω ὑμос γε  
ссмамаτ ἡχε тоγноу ἐтакi ἐῃоуη ἐтенполic ѱ  
кγpи стратнлаτης γε аκнозем ὑмон ἐптако  
ὑпαιδpакωн оуοз аγψи пидpакωн аγхемφ еφiрi

¹ Supple нте (?). — ² Sic, pro пафман. Cf. tamen varias lectiones huius vocis ad Mt. xxvi, 18 (ed. HORNER). — ³ Ms. ita, et recte quidem. Manus recens inepte rescripsit тамаγ.

ἡκ ὑμαзi ἡψиῆ nem оγαι ἐxос¹ ὑмазi ἡоγосθен  
аγi ἡχε нигiоми ἡте тполic аγῆωк ὑπεφψар  
аγсолкφ ἐнипγλалн¹ ἡте тполic ἐγμнini¹ ἡмет-  
xopi ὑφн εῖογав ψа ἐнез оуοз ниниψт ἡте  
тполic аγῆαι ἐратφ ὑπογро εῖвнтφ nem φн  
ἐтафψωпl ὑпидpакω¹ еγерᾶзiоiн ὑмоφ ἐδλφ  
ἐῃоуη ἐтполic ἡтметоγро ἦен оуниψт ἡтаiо φн  
εῖογав δε θεοδωρος афзωа ἐῃоуη ἐπiерφei аф\*наγ \*рлн.  
ἐπиноγт ἐтоγψемψи ὑмоφ φн ἐтоγμoyт ἐроφ γε  
онокентаγрос афψоκφ ἦен пегμepез афенφ ἐпеснт  
тоγѳγciᾶ тнрс афтакос нioγнв δε ἡте пiерφei  
аγфωῆ ἡноγѣзвωс аγωалп ἡса нiφωi ἡте тоγ-  
μорт аγψе ἐфма ὑπογро аγepκατηкорin ἐроφ  
афотωpп ἡωφ πεхаφ наφ γε θεοδωρος аγтаμοi  
ге аκῆωтев ὑпидpакωн ἄнѣми¹ γε ἃ ниноγт  
менpтк аγт нак ὑпiбpo оуοз ὑпанте¹ ωск  
ψωпl icxen ἐтаγтамоi γε акер занѣзвнoγi ἦен  
егхнтос ἦен φpан ἡiнс пиназωpеос тноу γε  
ὑπεpψωпl ἡбасiγнт ὑφpнт ὑпекψфнр θεοδωρος  
πᾶнатоλeос φн ἐтафepxaжi ἐниноγт аiῆωтев  
ὑмоφ ἡкакωс \*πεχε πᾶγιος θεοδωρος наφ γε \*f. 98.  
ἡωорп мен ἄнок оγвωк ἡте παῖс iнс пѣс пψнpи  
ὑфт ἐтонῆ φai ἐтаφтхом ннi ψатῆωтев ὑпi-  
δpакωн ἡтатако ἡнеκноγт ἡоок ѱ поγро нек-  
ноγт зωоу ἐзоте δpакωн нивен nem зoφ ἡсit  
нивен γε нiземωн етepѣнepгin ἡῆнтоу поγро δε  
πεхаφ наφ γε мн ὑпiсωтем γε ἃ текмаγ  
epдiωкin ἡса пекiωт γε афκαтафpонin² ἡниноγт  
тноу γε ὑπεpψωпl ὑфpнт ὑпекiωт ἡфγкаcen

¹ Sic. Pro ἡxос. — ² Sic. Lege афepκαтафpонin.

ἡ τεκμοῦ ἡ κακῶς φη ἐθούαβ δε πεχαῖ ναῖ γε  
 κοί ἡ ατσωῦν ἀν ὑπαίωτ νευ περκαζι ἐταῖτοῦ  
 μοκ<sup>1</sup> ἥεν τεκμετορφάνος ἐκᾶμονι ἡνιβαεμπ ἡτε  
 πεῖωτ αἰέμι ἐπεκβίος ὦ ποῦρο γε ἰσθεν ἐκῆεν  
 ποῦω πσοί ἐκᾶμονι ἡνιβαεμπ ἡτε φῖωτ ὑπαίωτ  
 ρμ. \* ἡ ατῆν ὑπαντεῖσι σῆμι ἥεν πκαζι ἡῶωτ τῆνοῦ  
 γε πεμπῶα ἡνεῖωρηι πε φαι ἀκίρι νωῶυ κατὰ  
 νιπετνανεῦ ἐταῖαίτοῦ νακ ναί δε ἐταῖχοτοῦ  
 ὑποῦρο ἀρῶωτ ἐμαῶω ἀρῆαρο ὑπερῶων  
 ἐρηι ἐῶω ὑφρητ ἡοῦμοῦτ νευ οὔαράκων πεχαῖ  
 ναῖ γε αἰέμι ὑφοῦ ὦ θεῶαρος γε ἀκμοῦι ἥεν  
 φᾶγυ ὑπεκίωτ ἀλλὰ ὦε ποῦαῖ ὑπᾶπολλων  
 πινῶτ ἡνοῦτ γε ἐῶωπ ἡτεκοῦῆζεν<sup>2</sup> κесаῖ  
 νοῦωτ ἐῶῶν ἐῶω ἡκесоп φμοῦ ὑπᾶνατολεος  
 τῆαενῖ ἐῶωκ κегар φη ἐτεμμαῦ ὑπερεφᾶλᾶ-  
 ρος ρω ὑπεκρητ ἀλλὰ τῆμι γε ἀκῆε ναί νηι  
 ἡαρι ἡαροι νημακ εῶβε νενμετκοῦαῖ ἡῆнт πεῶε  
 πᾶγιος θεῶαρος ναῖ γε νη ἐτῶω ὑμωῶυ νακ  
 ῶανμεῶμηι νε γε ἡῶок οὔμανβαεμπ ἡτε φῖωτ  
 ὑπαίωτ ποῦρο δε ἐταῖναῦ γε ὑπερ<sup>3</sup>. . . . . 20

<sup>1</sup> Sic. Lege ὑμοκ. — <sup>2</sup> Pro ἡτεκοῦᾶζεν. — <sup>3</sup> Reliqua desiderantur.

\* τῆμαρτῦρια ἡτε πᾶγιος ἰωάννης πῆμαρτῦρος ὑβερι  
 πῆβονῆεν φανῆαῶιτ<sup>1</sup> ἥεν τῶαῖ ὑποῦωιν ἐταῖχοκ  
 ἐβον ἡσοῦα ὑπᾶβωτ παῶωνс ἥεν πεῶοῦ απῆ ἥεν  
 τᾶαῖετῆε ναῖραῖ ὑποῦρο εᾶῶεμηα πῶρηι ὑποῦρο  
 εᾶατεα πῆπερснс ᾶραβος ἥεν περωνος ὑπῆβαν ῶῖεν  
 νενсфотῶυ ὑφᾶρο ἡτε ῶμηι ἥεν οὔῶιρηνη ἡτε φῖ  
 ᾶμην

Cod. Vatic.  
 Copt. 69,  
 f. 40.

ὦωωω ὑφοῦ ὦ νᾶμενρατ ἐтсμη ὑπῆροῦαλ-  
 тнс αᾶγῖα ἐρερῶαλιν νημαλν ἐρῶω μμοс γε  
 ὠοῦῖναμ ὑπῶс ᾶсiri νοῦῶом ὠοῦῖναμ ὑпῶс πεтас-  
 баст ὠοῦῖναμ ὑпῶс ᾶсiri νοῦῶом нῖнамоῦ ἀν γε  
 ἀλλὰ τῆαωнῶ οὔоῶ ἡтасαῖ ἡниῶβнoῦῖ ἡτε пῶс  
 ἥен οὔсвω гар ἀρῖсвω ннн ἡῶе пῶс οὔоῶ ὑπερ-  
 тннт етотῖ ἐφμοῦ<sup>2</sup> αμωῖνн тнроῦ ὑφοῦ ὦ  
 ннпстос οὔоῶ нῖωρηι ἡте пῆαптсма ῶῖна ἡтен-  
 цаῖ ὑпῖнаῶβεῖ ἐтῶоаῖ ἡте пенсωтнр ἡᾶгаῶос  
 οὔоῶ ἡᾶλнῶнос ἡноῦт етωῶ ῆрон ῶῖ пῆεгагге-  
 лон ἐθούαβ ἐрῖсвω ἡннреμῡῆнт ἐрῶω ὑмос γε  
 αμωῖнн ῶаροι οὔон ннвен етῶсн оὔоῶ етῶоῶ  
 ἥен νοῦетφωῶῖ οὔоῶ ᾶноκ εῶнаτᾶтон \* нωтен<sup>3</sup> б.  
 ἥен οὔметῖαῖρωῶω νευ οὔῶнт ἐрсoῦтων ма-  
 ренцаῖ ὑпῖнаῶβεῖ εῶнанеῖ ἡте пῖнаῶт<sup>4</sup> ὑпᾶген-  
 неос ἡтωаῖ ὑбери ἐтаῖφῖри ἐβон ἥен нᾶγᾶноῦ  
 ἡте пῖменрῖт ἡнс нᾶμεγῖ<sup>5</sup> εῖωαnnнс пῖтωаῖ  
 ὑбери ἐтаῖφῖри ἐбон ἥен нᾶῖῶоῦ ὑфρηт ἡοῦῶω  
 ἡкрῖнон ᾶλнῶс φαι πε пῖаῖ ἡергатнс ἡте τᾶа-  
 пᾶ ἐтаῖῖ ἥен οὔῖнс ἀрῶоаῖ етῶн ἀρῶаеμ  
 ὑπεрβεῶе ἥен οὔметῶωῖ οὔоῶ ἀрᾶωῖ νημαῖ

<sup>1</sup> Sic. Lege φανῆαῶιτ. — <sup>2</sup> Lege ὑφμοῦ. Ps. cxviii, 16-18. —

<sup>3</sup> Mt., xi, 28. — <sup>4</sup> Supple ὑфρηт (?). — <sup>5</sup> Pro τμεγῖ.



ἡΤΕΝΧΩ ἡμὸς хе хω ἡπὼс хен оуχω ἡβери хе  
 ἀρε περσμοу хен текκλнсіā ἡτε нн ёоугав<sup>1</sup> φαι  
 оууай ἡμαρτυριον ἡτε πᾶγνωоетнс ἡμнн ἡте  
 пхс φн ёоугав иωανннс πёвоужен φανιχωит φαι  
 ётаφһри ёвоу хен наіёзооу наі ёзоте пшє нсіqі<sup>2</sup>  
 ἡте палванос φαι ётаφқай ἡпиназвєқ ётзоух  
 ете φαι пе псѣ ёқоі ἡатшпн оуог ἡпєқзроу  
 ёхωқ оуге ἡпєқһісі ептһрқ φαι ётаφхωк ёвоу  
 ἡпιοуαзсaзнн ἡте пєрєқтсвω ἡμнн пхс нєμ  
 āнон зωн ётшш ёвоу ёрон зп пєуαггєαион<sup>3</sup>  
 ёоугав φαι αқсөөмєс ἡкаλωс оуог αқхокс ёвоу  
 ἡкаλωс хе φн ёнатшпн ёоуонзт ёвоу нєμ  
 насахи<sup>4</sup> ἡνωік<sup>5</sup> ἡрєқєрнові пшһри зωқ ἡφρωи  
 қнатшпн нақ зотан αқшані хен пωоу ἡте  
 пєқіωт нєμ нєқαггєαос ёоугав<sup>6</sup> αλнθωс иωανннс<sup>7</sup>  
 1. παγιос ἡβери оуге ἡпєқбішпн оуге ἡпєқєр \*зот  
 оуге ἡпєқшωуқ кαтα φһнт ётсһноут хе тоузот  
 де ἡпєрєрзот һα тєсзн оуге ἡпєршөөртєр<sup>8</sup> пѵ  
 де пхс мαтoувоқ ἡһрнн хен нєтєнзнт<sup>9</sup> пайһнт  
 φн ёоугав иωανннс αқтоуво ἡпєқзнт хен пѵ<sup>10</sup>  
 αқоуонзқ нαтбішпн ἡпєμѵ ἡнιοуρωоу нєμ  
 нιαρχων нєμ нирєқтзαп нєμ нιαρχн нєμ нєзoу-  
 сіā оуог αқоуωнз ἡпхс ёвоу ἡпоуѵѵѵ хен  
 оутолмєсіā ёқшω ἡμὸс хе āнок оухрнстiāнос  
 Сωтєμ ѵ πααос ἡпισтос оуог ἡμєнрαт ἡте<sup>11</sup>  
 τκαθολικη ἡεκκλнсіā наі єтасхфооу ἡхе ττριас  
 ёоугав оуог ἡтαтμωтєн епταіо мпαιгєннєос  
 ἡμαρτυρος ёоугав ётєнєршαι нақ ἡфооу хен

<sup>1</sup> Ps. cxlix, 1. — <sup>2</sup> Supple хен пайхωоу. — <sup>3</sup> Supple оуог. —

<sup>4</sup> Mc., viii, 38. — <sup>5</sup> Manus recens emendavit p 1<sup>m</sup> in q, inepte quidem.

— <sup>6</sup> Cf. Is., viii, 12, 13; I Petr., iii, 15.

оууай ἡπᾶτικον ёте πᾶγιос иωανннс пивωк  
 ёθнαнєқ ἡте пєнѵс ἡнс пхс оуог пєсωоу ётаφ-  
 тасѵоқ ётшайри ἡλογικη кαтα φһнт ётсһноут  
 хен пєуαггєαион ёоугав ёқшω ἡμὸс хе шаре  
 5 оурашп нашшпн хен тфе ἡпєμѵ ἡнιαггєαос ἡте  
 φт ёхєн оурєқєрнові ἡоуωт єқєμєтαнoиn ёзоте  
 піqѵ ἡθμнн ете нсєєрхріā αн ἡμєтαнoіā<sup>1</sup> єшшп  
 де āрєшан нιαггєαос єт \*хєн тфе нєμ нoуχωρος<sup>2</sup> 1.43.  
 єуѵєрашп нєμ пайоуай ἡоуωт ἡрєқєрнові ётаφтасѵо  
 10 хе αунау ётєμєтαнoіā нєμ пєқоуωнз ёвоу  
 ἡатшпн оуге нαтзот сшє нан āнон һα нирєи-  
 ἡказп ἡсаркикон ἡтєнєршαι нєμ пєншφһр ἡсар-  
 кикон φαι ётаφт ἡпєқшωα ёнιαμωριтнс нєμ  
 ннһісі нєμ ннмαстιγ<sup>3</sup> 2 єѵє тзєαпс ἡоушαι ἡте  
 15 пωнз оуог нтєнєрзγμнос нєμ пієроуααтнс  
 ααγiα ἡхω ἡμὸс хе кoтт тαψγχн ёпєμαнєμ-  
 тoн хе ā пѵс єр пєθнαнєқ ннн<sup>4</sup> оуог хе ā φαι  
 αқкoтқ зα пѵс оуог αқєр пєқнаі ἡнншт нєμαқ

Асшшп де хен ѵмєтoуρo ἡзoуѵмєн<sup>5</sup> пшһри  
 20 ἡиωснφ πіoуρo єтѵнш євαβγαων ἡте χнмн нєμ  
 τпαραλiā нєμ τсγριā нєμ ниѵшш ἡте ααμаскoс  
 нєμ тєрви оуог пайoуρo оуκγααριтнс пе оуог  
 ἡпєрснс ἡкаααзиαρχнс ἡте φназт ἡнιāγαριnнєос  
 єқнαтасѵоқ хен пєқназт ἡнιāραβoс нєμ ннсμαнαι-  
 25 тнс αқшшпн де ἡхе оуρωи ἡрєиρнс ёвоужен  
 оутш хе φανιχωит хен пѵшш ἡтхωρα хе  
 поушпн епєқрαн пе иωανннс пшһри ἡμαркос оуог  
 φαι пе оуαiāкωн пе \*оуог нхрнстiāнос ἡρωи<sup>6</sup> н.  
 ααα αқμoушт<sup>7</sup> нєμ ннєθнос ἡсμαнαιтнс ἡαα-

<sup>1</sup> Cf. Lc., xv, 10, 7. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Ps. cxiv, 7. — <sup>4</sup> Antea scriptum ἡзoуѵмєн, dein emendatum a 1<sup>a</sup> m. — <sup>5</sup> Sic. αқμoушт(?).

ΜΗΤΗΣ<sup>1</sup> ΟΝΤΩΣ ΝΕΜ ΝΙΠΟΡΝΟΣ ΝΕΜ ΝΙΝΩΙΚ ΜΑΛΙΣΤΑ  
 ΝΙΜΑΝΦΑΨ ΝΨΥΝΕ ΝΨΟΡΧΣ ΦΨΩΙΤ ΪΠΙΣΑΔΤΑΕΤ  
 ΝΣΖΙΜΙ ΪΠΟΡΝΟΣ ΝΙΡΕΦΧΑΦΑΨ ΝΑΝΙΡΩΜΙ<sup>1</sup> ΙΣΧΕΝ ΖΗ  
 ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΕΤΣΗΝΟΥΤ ΧΕ ΑΥΜΟΥΨΤ<sup>2</sup> ΝΕΜ ΝΙΕΘΝΟΣ  
 ΟΥΟΖ ΑΥΤΣΑΒΕ ΝΟΥΖΒΗΟΥ<sup>3</sup> ΠΑΙΡΗΤ ΧΕ ΦΑΙ ΙΩΑΝ-  
 5 ΝΗΣ ΑΨΜΟΥΨΤ<sup>4</sup> ΟΝ ΝΕΜ ΝΑΙΟΥΘΟΝ ΪΠΑΙΡΗΤ ΟΥΟΖ  
 ΑΨΤΣΑΒΕ ΝΟΥΖΒΗΟΥ<sup>3</sup> ΕΘΒΕ ΧΕ<sup>5</sup> ΟΥΡΕΨΤΜΑΖΙ ΠΕ ΝΑΝΙ-  
 ΖΙΘΜΙ ΕΒΟΛ ΨΕΝ ΘΑΔΥΡΑ ΪΠΙΣΕΥΕΡΧΙΣ ΨΕΝ ΤΚΕΨΥΡΩΜΙ  
 ΑΨΕΡΖΑΛ ΪΜΟΦ ΝΧΕ ΠΣΑΤΑΝΑΣ ΨΕΝ ΟΥΨΠΕΥΜΙΑ  
 ΝΣΖΙΜΙ ΝΣΑΡΑΚΙΝΗ ΑΨΖΕΙ ΝΕΜΑΣ ΨΕΝ ΤΠΟΡΝΙΑ ΟΥΟΖ<sup>10</sup>  
 ΑΣΕΡΨΕ ΕΡΟΦ ΝΧΕ ΤΑΝΟΜΙΑ ΨΑ ΦΨΟΥ ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ  
 ΕΤΣΗΝΟΥΤ ΧΕ ΖΗΠΠΕ ΙΣ ΤΑΝΟΜΙΑ ΨΑΣΕΡΒΟΚΙ ΟΥΟΖ  
 ΨΑΣΤΝΑΚΖΙ ΟΥΟΖ ΑΣΜΙΣΙ ΪΦΨΟΥ<sup>6</sup> ΠΑΙΡΗΤ ΠΕ ΕΤΑΨ-  
 ΨΩΠΙ ΪΠΘΜΗ ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΛΑΔ ΑΨΔΡΕΖ ΕΡΟΦ ΝΧΕ  
 ΦΗ ΕΤΑΨΧΟΦ ΪΠΕΦΟΥΨΙ ΕΘΒΕ ΤΒΩ ΝΚΕΝΤΕ ΕΘΒΕ<sup>15</sup>  
 ΠΕΣΧΙΝΟΛΣ ΙΕ ΝΤΕΣΚΕΡΦ ΪΠΙΚΑΖΙ ΠΕΧΕ ΠΕΦΟΥΨΙ ΔΕ  
 ΝΑΦ ΧΕ ΧΑΣ ΝΤΑΙΚΕΡΟΨΠΙ ΕΨΩΠ ΔΕ ΑΣΨΑΝΤΟΥΤΑΖ  
 ΝΤΑΙΚΕΡΟΨΠΙ ΕΘΝΗΟΥ ΪΜΟΝ ΙΕ ΚΟΡΧΣ<sup>7</sup> Α ΦΤ ΔΕ  
 ΨΟΥΝΖΗΤ ΕΧΩΦ ΨΕΝ ΠΕΦΧΙΝΖΕΙ ΝΕΜ ΠΕΦΧΕΟΥΑ ΝΕΜ  
 ΠΕΦΩΨΗΕΜ ΝΕΜ ΝΙΠΟΡΝΟΣ ΝΕΜ ΝΙΝΩΙΚ ΕΦΨΕΝ ΟΥΨΩΜ<sup>18</sup>  
 \*f. 44. ΝΖΗΤ ΝΕΜ \*ΟΥΨΙΡΩΟΥΨ ΪΒΙΨΤΙΚΟΝ ΝΣΑΡΚΙΚΟΝ ΝΕΜ  
 ΦΛΑΟΣ ΝΑΡΑΒΟΣ ΝΕΘΝΟΣ ΪΜΑΣΤΕΝΟΥΤ ΠΧΣ ΨΕΝ  
 ΖΑΝΨΗΨ ΝΧΡΟΝΟΣ ΝΕΜ ΖΑΝΨΗΨ ΝΣΗΟΥ ΨΑΝΤΟΥ-  
 ΨΩΠΙ ΝΑΦ ΝΧΕ ΖΑΝΨΗΡΙ ΟΥΟΖ ΑΨΕΡ ΡΩΜΙ ΝΣΧΙ-  
 ΜΩΝ ΟΥΟΖ ΑΨΤΑΣΘΟΦ ΕΠΕΨΤΜΙ ΧΕ ΠΕΠΛΕΥ ΖΑΝΨΗΨ<sup>19</sup>  
 ΔΕ ΝΡΩΜΙ ΕΒΟΛΨΕΝ ΠΕΨΤΜΙ ΕΥΧΕΟΥΑ ΟΥΟΖ ΑΥ-  
 ΨΩΠΙ ΝΑΔΖΜΙ<sup>1</sup> ΟΥΟΖ ΑΥΨΜ ΝΖΘΗΟΥ ΕΘΒΕ ΠΟΥΧΕΟΥΑ  
 ΝΑΙ ΑΥΨΕ ΝΩΟΥ ΨΑ ΟΥΤΜΙ ΕΣΣΑΡΗΣ ΪΜΩΟΥ ΕΠΕΣ-

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. Lege ΑΥΜΟΥΨΤ. — <sup>3</sup> Cf. Ps. cv, 35. — <sup>4</sup> Sic. Lege  
 ΑΨΜΟΥΨΤ. — <sup>5</sup> Supple ne. — <sup>6</sup> Cf. Iac., i, 15. — <sup>7</sup> Cf. Lc., xiii,  
 8-9 (vers. sahidica et bohairica, apud HORNEM).

ΡΑΝ ΠΕ ΠΕΠΛΕΥ ΕΘΒΕ ΧΕ ΠΕΣΕΖΟΥΣΙΑΣΤΗΣ ΕΨΜΕΙ  
 ΝΝΙΧΡΗΣΤΙΑΝΟΣ ΟΥΘΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΨΟΠ ΨΕΝ ΠΕΨΤΜΙ  
 ΨΑΨΔΡΕΖ ΕΡΟΦ ΕΒΟΛΨΕΝ ΒΙΝΧΟΝΣ ΝΙΒΕΝ ΜΑΛΙΣΤΑ ΔΕ  
 ΝΙΧΡΗΣΤΙΑΝΟΣ ΝΗ ΕΝΑΥΧΕΟΥΑ ΨΝΑΤΑΣΘΩΟΥ ΕΠΟΥ-  
 6 ΝΑΖΤ ΟΥΟΖ ΝΝΕΦΧΑ ΖΑΙ ΕΡΠΕΤΖΩΟΥ ΝΩΟΥ ΑΝ

ΠΙΘΜΗ ΔΕ ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΨΩΤΕΜ ΕΝΑΙΣΑΧΙ ΕΘΒΕ  
 ΠΟΥΠΛΑΥ ΑΥΘΙ<sup>1</sup> ΝΝΕΨΔΑΨΟΥ<sup>2</sup> ΝΕΜ ΦΗ ΕΤΕΝΤΑΨ  
 ΑΨΨΕ ΝΑΦ ΑΨΨΩΠΙ ΝΨΗΤΣ ΕΡΕ ΠΕΨΝΟΥΣ ΕΨΣΟΥΤΩΝ  
 ΝΕΜ ΠΧΣ ΕΨΒΙΨΨΩΟΥ ΝΧΩΡΖ ΝΕΜ ΜΕΡΙ ΕΘΕ ΠΧΣ  
 10 ΧΩΚ ΝΑΦ ΝΝΕΨΕΤΗΜΑ<sup>2</sup> ΕΒΟΛ ΧΕ ΖΙΝΑ ΨΕΝ ΟΥΨΟΥ  
 ΝΤΕΨΜΟΥ ΕΧΕΝ ΦΡΑΝ ΪΠΕΝΨΕ ΙΗΣ ΠΧΣ ΨΕΝ ΟΥΨΩΝΖ<sup>3</sup>  
 ΕΒΟΛ ΝΑΨΜΗΝ ΔΕ ΪΠΑΙΡΗΤ ΝΧΕ ΦΗ ΕΘΟΥΑΒ ΙΩΑΝ-  
 ΝΗΣ ΠΙΡΑΝ ΕΤΖΟΛΧ ΕΘΝΟΤΕΜ ΨΕΝ ΖΑΝΨΛΗΝ ΝΕΜ  
 ΖΑΝΤΩΒΖ ΝΕΜ ΖΑΝΕΡΜΩΟΥ<sup>4</sup> ΝΕΜ ΖΑΝΤΖΟ ΝΕΜ ΖΑΝ-  
 15 ΨΡΩΙΣ ΝΕΜ ΖΑΝΝΗΣΤΙΑ ΨΕΝ ΟΥΤΟΥΒΟ ΝΕΜ ΟΥΨΥΣ-  
 ΤΗΡΙΟΝ ΕΨΖΗΠ ΧΕ \*ΝΑΡΕ ΠΙΚΟΣΜΟΣ ΤΗΡΦ ΨΩΠΙ<sup>5</sup>.  
 ΪΠΕΨΪΘΟ ΪΦΡΗΤ ΝΟΥΖΑΙ ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΕΤΣΗΝΟΥΤ  
 ΧΕ ΟΥΨΕΦΑΗΟΥ ΝΤΕ ΖΑΝΕΦΑΗΟΥ ΠΕ ΡΩΜΙ ΝΙΒΕΝ  
 ΕΤΟΝΗ<sup>4</sup>

20 ΖΟΤΑΝ ΔΕ ΕΤΑΥΕΡΖΟΥΘ ΕΧΩΦ ΝΧΕ ΝΙΡΟΨΠΙ ΕΨ-  
 ΨΟΠ ΨΕΝ ΟΥΨΚΑΖ ΝΖΗΤ Α ΠΕΨΖΗΤ Ι ΝΑΦ ΟΥΟΖ  
 ΑΨΝΕΖΣΙ ΕΒΟΛΨΕΝ ΠΙΣΡΟΜ ΝΤΕ ΤΕΨΕΒΨΥ ΝΕΜ ΠΕΨΧΙΝ-  
 ΔΜΕΛΕΣ ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΦ ΪΠΑΙΡΗΤ ΧΕ ΟΥ ΠΕ ΠΑΖΗΟΥ  
 ΧΕ ΕΨΩΠ ΑΨΨΑΝΨΟΥ ΪΠΑΙΡΗΤ ΟΥΔΕ ΪΠΙΟΥΘΟΝΖΤ  
 25 ΝΚΑΛΩΣ ΑΛΑΔ ΨΕΝ ΟΥΖΩΒ ΕΨΖΗΠ ΤΝΑΩΝΗ ΑΛΑΔ  
 ΤΝΑΤΩΝΤ ΝΤΑΨΕ ΝΗ ΨΑ ΒΑΒΥΛΩΝ ΝΤΕ ΧΗΜΙ  
 ΟΥΟΖ ΝΤΑΘΖΙ ΕΡΑΤ ΝΑΖΡΕΝ<sup>5</sup> ΠΙΟΥΡΟ ΕΛΧΕΜΕΛ ΟΥΟΖ  
 ΝΤΑΕΡΕΤΙΝ ΝΤΟΤΦ ΪΠΑΝΑΖΤ ΕΨΩΠ ΑΨΨΑΝΕΡΖΜΟΤ  
 ΪΜΟΣ ΝΗ ΤΝΑΩΝΗ ΨΕΝ ΟΥΖΗΤ ΕΨΘΗΤ ΕΨΩΠ ΔΕ

<sup>1</sup> Sic. Lege ΑΨΘΙ. — <sup>2</sup> Ms. repetit ΝΑΦ. — <sup>3</sup> Sic. Lege ΟΥΨΩΝΖ.  
 — <sup>4</sup> Cf. Ps. xxxviii, 6. — <sup>5</sup> ΖΡΕΜ add. supra l. a. rec. m.

ἡμὸν ἐφραδοῦναι ἥν τσηὶ οὐδὲ ἵταμοῦ ἡκα-  
λως ἔχεν φραν ἡπενδὲ ἡς πῆς σατοτῆ δὲ ἀφ-  
τωνῆ πατθεννε ἀφὶ ἡπερῶν ἡνι νημαῖ ἀφραῖοῦ<sup>1</sup>  
ῶα χημὶ νημ ζανκοῦχαι ἡμαζὶ νηαῖοῦν πε νημ  
νιρεμρῆς νιπῆςτος ἡχρηστῖανος οὐδὲ ἀφτῆ ἡπимаζὶ<sup>2</sup>  
ἔβολα οὐδὲ ἀφτῆ ἡπερτῖμ<sup>3</sup> νηπερῶν<sup>4</sup> οὐδὲ με-  
ненца ναι ἀφσεβτωτῆ εἰρεμῶν ἔχεν φραν ἡπενδὲ  
ἡς πῆς

Ne οὐδὲ οὐρῶν ἡμῶν ἡπρεσβύτερος ἡπερραν  
πε ἡωαννης ἔοῦον ἡταῖ ἡμαῦ ἡοῦσον ἡμοῦνα-  
\*f. 45. χος<sup>1</sup> \*ἀφτῆ ἡχε πῶμῶν ἔκωτῆ ἡωῶν ἥν τερεκκλῆ-  
cia οὐδὲ ἡπερῶν οὐδὲ ἀφὶ ἡπσοβῶν ἡππαλα  
ἡωαννης εἰρε παῖδων πεχε ππαλα νηαῖ δὲ ἡαῖ  
νακ ῶα ππατριαρχῆς ἡωορῶν οὐδὲ βῆ ἡπερσοβῶν  
ἥν φαῖ ῶαντεκσωτεμ ἡπερσαῖ πεχε πμακαριος<sup>2</sup>  
νηαῖ δὲ τερζοτῆ εἰρε ππατριαρχῆς ἡτερζιζοτῆ ἔροι  
εἰρε πῆωτεν ἀλλὰ ππατριαρχῆς νημ παρερσοβῶν  
πῆς πε ἥν πμοῦ νημ πῶνδ ἀλλὰ τῆαῖ νη  
ῶα πῆελλο ἡμαῖχρς οὐδὲ πσοφος εἰρε φαῖ πε  
εποῦωεχερ πσῆνῶν ἡποῦρο εἰρεμελ ἡταβῆ ἡπερ-  
σοβῶν ῶαντασωτεμ ἡπερσαῖ ἥν ναι παρῆτῆ ἀφ-  
τωνῆ ἀφῶε νηαῖ ῶαροῖ ἥν οὔγῆτ εἰρεορ ῶα  
πῆελλο ἡσοφος πσῆνῶν ἡποῦρο ἀφταμοῖ ἡπερῶν  
ἔχεν τῆρχῆ ῶα πῆωκ ἔβολα πεχε πσοφος νηαῖ  
δὲ ἀριέμῶν νακ δὲ πσαῖ<sup>3</sup> εἰρεκχοτοῦ ζανχεοῦ<sup>4</sup>  
ἀν πε<sup>5</sup> ἀλλὰ ἡφρῆτῆ ἡζανσαμεῶνοῦ οὐδὲ ἀνον  
τενχε μεῶνοῦ ἡναῦ νῆν ἀλλὰ ταπε<sup>6</sup> τῆραφῆ  
ῶα ἡμος ἥν τῆροσεῦχῆ δὲ ἡπερентен ἔοῦν  
ἡπρασμος ἀλλὰ νηαῖεν ἔβολα ζα ππेतῶν<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Lege ἡτερτῖμ. — <sup>3</sup> Sic. Lege νῆαῖ. — <sup>4</sup> Lege νε.  
— <sup>5</sup> Sic. Lege ἀρε. — <sup>6</sup> Mt., vi, 13.

νακῆμῶν νακ ἀν πε<sup>1</sup> δὲ ναιεῶνος ζανπेतῶν  
ἡμαῖ οὐδὲ χηαοῦωνδ ἡοῦσαῖ ἡπαρῆτῆ ἡποῦ-  
ἡο ἔβολα ἡε ἀρῆοῦ ἡπεκῆμονι \*ἡτοτκ ἥν ζαν-  
πρασμος теннаῖωπῶν ἀνον ἥν ζανῶπῶν ἀλλὰ  
<sup>5</sup> ἡαῖ νακ ἔβολῆν παῖκαζὶ νημ ἔβολῆν οἰνῆτ  
ἡναιμῶν νῆεῶνος νημ πζοῦδ ἡποῦμοτῆ ἔρον οὐδὲ  
ἡαῖ νακ ἔβολῆν οὔβακῶν εἰρε νημ οὔτῖμ  
εἰετῖμ<sup>2</sup> κατὰ φῆ ἔτα πῆς<sup>3</sup> ἥν ππεταγγεῖον  
δὲ ἔωπῶν ἀῦωανδοῖ ἡωτεν ἥν ταῖβακῶν φωτ  
<sup>10</sup> ἔκεοῦτῆ ἀμῆν τῆω ἡμος νῶτεν δὲ νῆτενφο<sup>4</sup>  
εἰρεντ εἰρεβακῶν νῆε πῆα ῶαντεῖτῆ ἡχε πῶν  
ἡφρῶν<sup>5</sup>

Πῆναιατῆ δὲ ἥν οὔμεῶν ἡωαννης ἀφῶν  
ἡρῶν οὐδὲ ἀφῶε νηαῖ ἔβολαροῖ ἀφῆ εἰρεμας  
<sup>15</sup> ἡῆζοοῦ ἀφῆαῖ ἡζανποτακῶν<sup>6</sup> ῶα ποῦρο εἰρεῖν<sup>7</sup>  
ἡῆτῆ ἡπαρῆτῆ δὲ πῆεμζαλ οὔρῶν ἡχρηστῖανος  
ἔχεν ζανκεροῦν ἀῦεμχομ ἔρῆν ἔῶν ἡχε  
νιρεμκεῦρῶν ἥν ζανμεερεῦ ἡοῦχ οὐδὲ τῆοῦ  
ῶ παδῆ ποῦρο ἀ πεκῶμοτ ταῖ<sup>8</sup> οὐδὲ νῆν αῖτ  
<sup>20</sup> ἡοῦαῖ ἡτε νῆ εἰρεκῶμοτ εἰρεοῦ ἡε ἡτεκῶμοτ  
νῆ ἡπанаζτῆ ἡε ἡτεκτοῦβο ἡπαδῶῆμ ἔβολα ἥν  
τεκῆτῆ οὐδὲ ἡταμοῦ ἔχεν φραν ἡπενдὲ ἡς πῆς  
φτῆ ἡε ναιοτῆ κεμῶν δὲ ἡποδακῶν<sup>9</sup> ἡπαρῆτῆ  
οὐδὲ ἡε οὔῶν ἡν ἔβολα ἡῆτῆ οὐδὲ ἔτα  
<sup>25</sup> πῆῆζοοῦ ῶωπῶν ἡτε τῆγῆακῆ ἀφτασεοῖ ἔχῆμ  
ἥν οὔ\*νῶτῆ νημκαζὶ ἡῆτῆ ἡμαῖ πε<sup>10</sup> κατὰ \*f. 46.  
τῆγῆακῆ ἡε νιρεμρῆς νιπῆςτος ἡχρηστῖανος ἥν  
πζοῦδ ἡτε τοῦαῖαπῆ ἡπμαρτῆρος ἡαρχεος ππαρ-

<sup>1</sup> Delendum. — <sup>2</sup> Sic. Lege εἰετῖμ, vel εκετῖμ. — <sup>3</sup> Supple χοῖ.  
— <sup>4</sup> Lege ἡνῆτενφο. — <sup>5</sup> Mt., x, 23. — <sup>6</sup> Sic. — <sup>7</sup> In rasura. —  
<sup>8</sup> Redundat; nisi supplendum sit νηαῖωπ δὲ post ἔχῆμ.







Πιμακαριος δε ιωαννης ερχη нем nigenterion  
 ευαρεζ εροq ογδε ηνογερυκαζ нwoγ naq εβηλ  
 εниδλωογi ητε πογρο нкоγχι naγγiζοτ εροq  
 ηен гансахи ηκαλακια iте нем нicaqзнт нем  
 нictayλoн naγγiζοτ εροq пе ηен ганзpoγ ηсахи  
 нем ганγωγγ εнаγωγγ oγoз<sup>1</sup> наi тнpoγ naqoγwн  
 ηρωq аη пе кага φρητ etchнoγт ηен ппpoφh-  
 тнc дaγiα eqxω υμoc xe aγkwτ εpoι ηxe oγeo  
 ηoγзwp oγoз oγcγnaγwγн ηxaaxwн пе etac-  
 λmoнi υmoι<sup>2</sup> eta пeχwpз де γωπи ηooq де п-  
 emнi naqumн нем нipeqāpeз γante oγoн λmoнi  
 υmoq oγoз aγenq γa πογpo ηен пeqkacaρoн  
 aγtaзoq υпeqυeo пexе πογpo υпemнi iωaнннc  
 \*L. 49. xe ma\*taмoι υпtaxpo υпekзнт нем пekмeγi  
 oγoн γoγaнicтнc exωk ηāoγai<sup>3</sup> γa<sup>4</sup> тафе  
 υпaиoт πογpo ηeλaтe<sup>5</sup> тнaтoвoγ naк exωk  
 oγφeнcнoq тнaнaзмeк εboλ υmoq εγωп xoyγγ  
 eпekнaзт ητε γωpи λmoγ ηaтooγi<sup>6</sup> naзpaq  
 υпaρxηкpιтнc нем нicaθнxoyмeнitнc нем п-  
 ηeλλo ητε нпeλλoι epλaμitнc υпoγμeo oγoз  
 μωit нивeн etekoyayq зwa epoq oγoз γωпи  
 ηxηcтiāнoc пeтeзhaк пиμακαριoc де iωaнннc  
 naqxω ηρωq пexе oγai де oγн naq εboληен  
 нн etoзi epaтoγ xe naнeq eopeκcωтem ηca πογpo  
 oγoз ηтекiри υпeopaнaq пexе пiάγioc iωaнннc  
 xe тcωoγн ηзai ηтанicтнc exωi aη oγaε υп-  
 φeн cнoq eнез oγмeтxaхи нем oγpωи ηнecγωпи  
 υmoι εβηλ epaнoвi υμaγaтq etoγ oγoз тнoγ

<sup>1</sup> Supple ηен. — <sup>2</sup> Cf. Ps. xxi, 17. — <sup>3</sup> Lege oγaaneion exωk  
 (pro epok) naoγai (?). — <sup>4</sup> Sic, pro γε. — <sup>5</sup> Lege ηeλaтeλ. — <sup>6</sup> Pro  
 naтooγi = ηтooγi.

ω πογpo ā пекзmoт<sup>1</sup> таze неκbиη тнpoγ aнoк  
 де aicωтem eebнтoγ oγoз aи γa пеккpaтoс<sup>2</sup>  
 πογpo εγωп aкiри ηoγāγaθoн ηтекepзmoт ннi  
 υпaнaзт aкiри ηoγнaи немнi υмoн ω πογpo  
 aнoк aиkηн aитaмoк xe aнoк oγpωи eqbāηem  
 maтoγboи εboλ ηен текceqι<sup>3</sup>

Oγoз πογpo naqcωтem epoq ηен oγмeтpeqωγ  
 ηзнт epе \*ηeqkaθeapoc<sup>4</sup> тнpoγ eyθoγнт epoq ηен \*κ.  
 пeχwpз etemмay πογpo де пexaq xe oγkoγн  
 xoyγγ eopeκmoγ пexе пiάγioc naq xe ce пaδē  
 toγγγ emoγ exен φpaн υпeнoс iηc пxс ηен  
 текcηqι ω πογpo пexе πογpo ηнн etoзi epaтoγ  
 xe xaq нем nigenterion γa пxωk υпiγ ηeзooγ  
 kaтa пcaхи υпipeqтзaп oγoз ηен пeзooγ υμaзi  
 тeнxωk<sup>5</sup> naq ηтeqeпitиmā<sup>6</sup> тoтe aγoλq aγтнiq  
 naнigenterion epxιnepoγāpeз epoq ηooq де пemнi  
 naqumн ηен тпpoceyxη нем oγpωic ητε пeχwpз  
 ηен oγзнт eqcoγтwн нем пoс.

λ пeзooγ де υμaзb xωk нем пμaзi epе  
 пemнi нем нipeqāpeз naqumн ηен нiāpeтн oγoз  
 нipeqpwic naγtāco epoq eebe пcaхи υпicoφoc eta  
 пeзooγ де υμaзa γωпи ete пē ηeβaomac πογpo  
 eqqιφpωoγγ eзi exнoγ ητε нictolotoc eφiaρo  
 eopeqoγopпoγ eepoλeμиn aqepkeλeyиn eepoγiнi  
 υпиμακpиoc<sup>7</sup> iωaнннc eηpнi nemaq exни тoтe  
 nigenterion aγenq ηaтμнp ηaтcoнз aλλa naq-  
 moγи нем nigenthpion γeoγai ca наi нем ca

<sup>1</sup> Supple нем текaиceoγнн, cf. p. 168, l. 5. — <sup>2</sup> Supple ω. —  
<sup>3</sup> Sic. Adiectum in margine a posteriore manu. — <sup>4</sup> Sic. Lege ηeqcγн-  
 ka... — <sup>5</sup> Sic. Lege тennaхωk. — <sup>6</sup> Sic. — <sup>7</sup> Lege υпиμαka-  
 pиoc. — <sup>8</sup> Sic. Lege oγai ca υпaи нем keoγai.

\*КБ. \*ΕΤΙ ΟΥΝ ΝΑΥΣΕΜΙ ΝΕΜΑΙ ΙΣ ΖΑΝΗΝΩ ΝΗΡΩΩ  
 ΨΑΠΙ ΕΥΩΨ ΕΒΟΛ ΕΥΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕ ΔΝΙΟΥΙ ΜΠ-  
 ΜΑΡΤΥΡΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ ΨΑ ΠΟΥΡΟ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Supple *ερχω ἄμωc κε(?)*. — <sup>3</sup> Sic. Lege *ναρχωβι*. — <sup>4</sup> Cf. *Ps.* *lxviii*, 13. — <sup>5</sup> Ms. *ἡνωικ*, sed *η* linea obliqua deletum est a prima manu. — <sup>6</sup> Sic. Lege *ἡνωιειν(?)*.

16 ΝΑΟΚΟΧΙ<sup>8</sup> ΚΑΤΑ ΡΟΜΠ ΟΥΟΖ ΤΝΑΔΙΚ ΝΖΗΓΕΜΩΝ  
ΕΞΕΝ ΔΨ ΝΘΩΨ<sup>9</sup> ΕΤΕΚΟΥΔΨΨ ΉΕΝ ΡΗC ΙΕ ΉΝΤ ΠΙΛΑ-  
ΚΑΡΙΟC ΔΕ ΝΑΦΜΗΝ ΕΦΨΩΛΕΜ ΝΕΜ ΝΙΕΡΟΥΤΡΑΝΙΟΝ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. Dele †. — <sup>3</sup> Sic, pro ნიუთ. — <sup>4</sup> Lege ენი-  
ქიორ (?). — <sup>5</sup> Uncis inclusa in margine addita sunt, ut videtur a prima  
manu. — <sup>6</sup> Sic; sed correctum მანანაჲ† a prima manu. — <sup>7</sup> Sic,  
pro უე. — <sup>8</sup> Sic. — <sup>9</sup> Sic. Lege ნოუ.

ΓΕΟΥΟΝ ΝΡΩQ ΘΩΜ<sup>1</sup> ΙΤΑ ΠΕΧΕ ΟΥΑΙ ΝΑQ ΕΒΟΛΗΕΝ  
 ΝΗ ΕΤΟΖΙ ΕΡΑΤΟΥ ΠΕΧΑQ ΝΑQ ΧΕ ΣΩΤΕΜ ΝΣΑ ΠΟΥΡΟ  
 Ω ΠΙΤΑΛΕΠΩΡΟC ΔΙΝΑ ΕΘΕΚΘΙ ΝΝΑΙΤΑΙΟ ΕΤΘΟC ΠΙ-  
 ἄγιος [ΔΕ] ΙΩΑΝΝΗC ΑQΟΥΩΝ ΝΡΩQ ΠΕΧΑQ ΝΑQ ΧΕ  
 ΤΕΡΧΡΙἈ ΑΝ ΝΝΟΥΒ ΟΥΔΕ ΔΩC ΟΥΔΕ ΔΘΟΡ<sup>2</sup> ΟΥΔΕ<sup>3</sup>  
 ΧΡΗΜΑ ΑΛΛΑ ἄΝΟΚ ΟΥΡΩΜΙ ΕQΒΩΗΕΜ ΜΑΡΕ ΠΑΘΕ  
 ΠΟΥΡΟ ΤΟΥΒΟΙ ΕΒΟΛ ΗΕΝ ΤΕQΗQΙ ΙΕ ΝΤΕQΕΡΔΜΟΤ ΝΗΙ  
 ὕΠΑΝΑΔΤ ΠΕΧΕ ΠΟΥΡΟ ὕΠΙΑΡΧΗΚΡΙΤΗC ΧΕ ΑΚΧΕ ΟΥ  
 ΗΕΝ ΦΑΙ ΠΕΧΑQ ΧΕ ΕΥΕΡΟΚΔQ ΕQΟΝΗ ΙΕ ΝΤΕQΤΑCΘΟQ  
 ΠΑΛΙΝ ΠΕΧΑQ ὕΠΗΕΛΛΟ ΝΝΗΕΛΛΟΙ ΧΕ ΠΑΙΩΤ ΟΥ<sup>10</sup>  
 ΠΕ ΠΕΚCΟΒΝΙ ΗΕΝ ΦΑΙ ΠΕΧΑQ ΝΑQ ΧΕ ΑΡΙΕΜΙ ΝΑΚ  
 Ω ΠΑΥΗΡΙ ΧΕ ΠΙΧΙΝΡΩΚΔ ΗΕΝ ΠΙΧΡΩΜ ΝΑΦΤ<sup>3</sup>  
 ὕΜΑΥΑΤQ ΦΑΙ ΜΑΡΟΥΩΛΙ ΝΤΕQΝΑΔΒΙ ΗΕΝ ΤΗQΙ  
 'ΚΔ. ΔΟΛΩC ΧΕ ΑQΕΡ \*ΑΤCΩΤΕΜ ΝCΩΚ ΝΕΜ ΝΤΕΝΤΕΚΜΕΤ-  
 ΟΥΡΟ<sup>4</sup> ΠΟΥΡΟ ΔΕ ΑQΘΩΚΕΜ ΝΤΕQΗQΙ ΟΥΟΔ ΑQΤΗC<sup>15</sup>  
 ΕΟΥΑΙ ΝΝΕQΔΥΠΕΥC<sup>5</sup> ΕΠΕQΡΑΝ ΠΕ ΦΙΛΙΜ ΟΥΟΔ ΦΑΙ  
 ΠΕ ΦΙΛΙΜ ΟΥΡΩΜΙ ΝΡΩΜΕΟC ΑQΕΡΠΑΡΑΒΕΝΙΝ ΝΝΙΠΑ-  
 ΡΑΔΟCΙC ΝΤΕ ΝΕQΙΟΤ ἈQΜΟΥΥΤ ΝΝΙCΑΡΑΓΗΝΟC<sup>6</sup> ΟΥΟΔ  
 ΑQΥΩΠΙ ΝΕΜΩΥ ΗΕΝ ΟΥΝΑΔΤ ΙΤΑ ΠΟΥΡΟ ΜΟΥΤ  
 ΕΡΟQ ΠΕΧΑQ ΝΑQ ΝΧΩΠ ΧΕ ΔΙΔΟΤ ΕΡΟQ ἄΡΗΟΥ<sup>20</sup>  
 ΝΤΕQΤΑCΘΟQ ΗΕΝ ΤΔΟΤ ΝΤCΗQΙ ΠΕΧΕ ΠΟΥΡΟ ΝΝΙΔΥ-  
 ΠΕΡΕΤΗC ΧΕ ΔΩΒC ΝΝΕQΒΑΛ ΟΥΟΔ ΠΙΜΑΚΑΡΙΟC ΩΛΙ  
 ΝΤΕQΛΕΝΓΙ<sup>5</sup> ΕΤΤΟΙ ΕΧΕΝ ΤΕQἈΦΕ ΑQCΕΛΠ ΟΥΜΕΡΟC  
 ΝΗΗΤC ΟΥΟΔ ΑQΔΩΒC ΝΝΕQΒΑΛ ὕΜΑΥΑΤQ ΝΗΗΤC  
 ΟΥΟΔ ΑQΘΔΙ ΕΡΑΤQ ΗΕΝ ΟΥΗCΙΧΙἈ ΝΕΜ ΟΥΧΑΡΩQ<sup>25</sup>  
 ΟΥΟΔ ΝΑQΟΥΩΝ ΝΡΩQ ΑΝ ΠΕ ΕCΑΧΙ ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ  
 ΕΤCΗΝΟΥΤ ΔΙ ΠΙΠΡΟΦΗΤΗC ΗCΑΙΑC ΕQΧΩ ὕΜΟC ΧΕ

<sup>1</sup> Antea scriptum ΓΕΟΥΟΝΝΡΩQ, dein n secundum videtur oblitteratum.  
 Pro ΕΡΕ ΡΩQ ΘΩΜ vel ΝQΟΥΩΝ ΝΡΩQ ΑΝ. — <sup>2</sup> Sic. Lege ΔΘΟ vel ΔΘΑΡ.  
 — <sup>3</sup> Lege ΦΑΦΤ. — <sup>4</sup> Sic. Lege ΝCΑ ΤΕΚΜΕΤΟΥΡΟ, vel ΤΕΚΜΕΤΟΥΡΟ  
 tantum (?). — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Sic. Lege ΑQΜΟΥΧΤ ΝΕΜ ΝΙCΑΡΑΓΗΝΟC.

ὕΦΡΗΤ ΝΟΥΕCΩΟΥ ΕΔΥΕΝQ ΕΠΘΟΔΗΕΛ ΝΕΜ ὕΦΡΗΤ  
 ΝΟΥΔΙΗΒ ΝΑΤΗΡΩΟΥ ὕΠΕΜΘΟ ὕΦΗ ΕΤΗΩΚ ὕΜΟQ  
 ΟΥΟΔ ΝΑQΟΥΩΝ ΝΡΩQ ΑΝ ΠΕ ΕCΑΧΙ<sup>1</sup>

ΠΑΙΡΗΤ ΠΙΝΑΙΑΤQ ΙΩΑΝΝΗC ΝΑQΘΔΙ ΕΡΑΤQ ὕΠΕΜΘΟ  
<sup>5</sup> ΝΝΑΙΜΗΥ<sup>2</sup> ΕΤΟΥ ΟΥΟΔ ΝΑΥCΑΧΙ ΝΔΑΝΜΗΥ ΝCΑΧΙ  
 ΔΑΝΟΥΟΝ ΝΑΥΤ ΔΩΟΥΥ ΕΡΟQ ΔΑΝΚΕΧΩΟΥΝΙ ΔΕ  
 ΝΑΥCΑΔΟΥΙ ΕΡΟQ ΟΥΟΔ ΝΑΥΤ ΨΩΥ ΝΑQ ΝΘΟQ ΔΕ  
 ΝΑQΘΔΙ ΕΡΑΤQ ΕΡΕ ΝΕQΒΑΛ ΔΗΠ ΟΥΟΔ ΠΕQΝΟΥC ΝΕΜ  
 ΠΕQΚΑΤ ΕΨΩΛΕΜ<sup>3</sup> ΝΕΜ ΠΕΝCΩΤΗΡ ΙΗC ΠΧC \*ΠΙΜΑΤΟΙ 'f. 5a.  
<sup>10</sup> ΦΙΛΙΜ ΑQΑΟΚCQ ΗΕΝ ΤCΗQΙ ΑQΦΩΝ ἔΒΟΛ ὕΠΕQΧΕ  
 ΔΑΝΜΗΥ ΝCΝΟQ ΗΕΝ ΠΕQCΩΜΑ<sup>4</sup> ΨΑΤΕ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ  
 ΕΡΨΦΗΡΙ ΕΥΧΩ ὕΜΟC ΧΕ ΡΩΜΙ ΝΙΒΕΝ ΕΨΑΥΕΝΟΥ  
 ΕΤCΗQΙ ΨΑΡΕ ΠΟΥCΝΟQ ΨΩΟΥΙ ΝΗΗΤΟΥ ΕΒΗΛ ΕΦΑΙ  
 ὕΠΕQΕΡΔΟΤ ΝΘΟQ ΑΝ<sup>5</sup> ΔΑΤΔΗ ΝΤCΗQΙ ΕΘΒΕ ΦΝΑΥ  
<sup>15</sup> ὕΦΜΟΥ ΙΤΑ ΠΕΧΕ ΦΙΛΙΜ ΝΑQ ΧΕ ΟΥ ΠΕ ΠΕΚCΟΒΝΙ  
 ἄΧΟC ὕΠΑΝΤΕΚΜΟΥ ΝΘΟQ ΔΕ ΠΕΧΑQ ΧΕ ΨΑΥ<sup>6</sup> ΗΕΝ  
 ΦΡΑΝ ὕΠΑΘΕ ΙΗC ΠΧC ΠΑΝΟΥΤ ΠΕΧΕ ΠΙΑΡΧΗΚΡΙΤΗC  
 ὕΠΙΜΑΤΟΙ ΦΙΛΙΜ ΧΕ ΦΟΝΔQ ΕΡΗC ΝΘΟQ ΔΕ ΠΙΔΓΙΟC  
 ΙΩΑΝΝΗC ΑQΦΩΝΔ ΕΠΕΙΕΒΤ ΟΥΟΔ ΝΑQΕΡΜΕΛΕΤΑΝ  
<sup>20</sup> ΕΦΡΑΝ ὕΠΕΝΘΕ ΙΗC ΠΧC ΠΕΧΕ ΦΙΛΙΜ ὕΠΟΥΡΟ ΧΕ  
 ΠΑΘΕ ΧΕ ΚΑΤΑ ΤΕΚΚΕΛΕΥCΙC ΠΕΧΕ ΠΟΥΡΟ ΔΕ ΝΑQ  
 ΧΕ ΚΑΤΑ ΤΚΕΛΕΥCΙC ὕΠΙΡΕQΤΔΑΠ ΠΕΧΕ ΠΙΡΕQΤΔΑΠ  
 ΝΑQ ΧΕ ΚΑΤΑ ΠΑCΟΒΝΙ ΠΕΧΕ ΠΟΥ<sup>7</sup> ΝΑQ ΧΕ ΧΩΚ  
 ΝΑΙ ΑΥΨΩΠΙ ΨΑ Γ ΝCΟΠ ΜΕΝΕΝCΑ ΝΑΙ ΤΗΡΟΥ ΑQΙΗC  
<sup>25</sup> ὕΜΟQ ΝΧΕ ΦΙΛΙΜ ΟΥΟΔ ΝΑQCΕΛ<sup>8</sup> ΤΕQΝΑΔΒΙ ΗΕΝ

<sup>1</sup> Cf. Is., LIII, 7. — <sup>2</sup> ΜΗΥ additum a secunda manu. — <sup>3</sup> Sic. Lege  
 ΕΨΩΛΕΜ. — <sup>4</sup> Sic. Lege ΕΒΟΛ ὕΠΕQCΩΜΑ ΝΧΕ ΟΥΜΗΥ ΝCΝΟQ, vel  
 ΝΔΑΝΜΗΥ ΝCΝΟQ ΕΒΟΛ ΗΕΝ ΠΕQCΩΜΑ. — <sup>5</sup> Delendum. — <sup>6</sup> Lege ΜΑ  
 ΟΥΨΑΥ. — <sup>7</sup> Sic. Lege ΠΟΥΡΟ. — <sup>8</sup> c antea videtur scriptum e;  
 dein maculatum quasi vel delendum esset omnino, vel in c mutandum.  
 In priori casu legas ΑQΕΛ; in altero vero corrigas ΑQCΕΛΠ.

οὐτως νοῦτω οὗτος τῷ αὐτῷ ἀσσεπ οὐμας ἡσάρ  
ἔρε περμωτ παρὴν ἐσαυί ἔχεν τεράφει ἐπερ-  
σωμα<sup>1</sup> οὗτος παρὴν ἃ οὐμνω ἡσνοφ ἡτ ἐβολῆεν  
περσωμα ζωσδε ἡτοῦερωφῆρι τηροῦ

Οὗτος παρὴν ἃ παγωνοθεῖς ἡτε πῦς πᾶγιος<sup>5</sup>  
ἡμάρτυρος οὗτος πιακαριος ἰωαννης πῦνρι  
κς. ἡμάρκος πρεμφανίχωτ ἔταφ<sup>4</sup> φῖρι ἐβολ οὗτος  
αἰτ οὐταδ ἐφνοτεμ νανίψγχν ἡτε νίψγχν ἡτε  
πῶς νηιστος νορθοαος οὗτος ἡχρηστιᾶνος ἔταφ-  
χωκ ἡπεράγων ἐβολ ἡσούα ἡπαυονς ἔτε π-<sup>10</sup>  
ἔζοοῦ ἡπῆ ἡεν φναγ ἡαχπῆ ἡεν θαζρκς ἡρομπι  
ἡτε νᾶγιος ἡμάρτυρος ἡεν νῆζοοῦ ἡμετπα-  
τριαρχης ἡπενιωτ ἐτταῖνοῦτ ἡαρχῆεπισκοπος  
αββα ἰωαννης ποῦλεος πατριαρχοῦ ἡλεξανδριά  
φτ ἡτε τφε τ νοῦχαρις ναφ οὗτος ἡτεφταχροφ<sup>15</sup>  
ζῖχεν πεφρονος ἡζανμνω ἡζιρηνικον ἡεν ἡεν<sup>2</sup>  
τμαζῖα ἡρομπι ἡτε μετοῦρο ἡμοῦζαμμετ  
πῦνρι ἡεποῦπακρ πῦνρι ἡῶβ πσον ἡῶσνφ φαι  
πε ἰωσνφ φῖωτ ἡποῦρο ζομεν ἔταφερλαμῖτης  
ἡεν περσνοῦ ἡεν νενσφοτοῦ ἡφῖαρο ἡτε χνμ<sup>20</sup>  
ζῖχεν πῶρονος ἡπῖβαν ἐρε ναιμνω ἡῶλολ ἐρεῶ-  
ριν ἡφῆ ἔταφωπῖ οὗτος αἰῶε ναφ ζα πῶς φῆ  
ἐταφμενριτφ ἡεν νῖμανῖτον ἡτε ἡανῖ ἡτε τφε  
ἡεν τμετοῦρο ἡτε νίφνοῦ ἔρε περσμοῦ ἔοογαν  
ῶπῖ νεμαν<sup>25</sup>

Ζοταν δε ἔταγναγ ἡχε μαστενοῦτ<sup>3</sup> νᾶγο-  
ρεος νεν νη ἐττ<sup>4</sup> νεν νῖνῖωτ ἡχαμεος<sup>2</sup> [αῦα<sup>5</sup>  
οὔνῖωτ ἡῦρωῦ]<sup>6</sup> νεν νῖρεμωτ ἡτε νοῦγανῶ

<sup>1</sup> Sic. Lege ἐπερμωτ ἐρε τεράφει παρὴν ἃῶι ἔχεν περσωμα.  
— <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege νῖμαστενοῦτ. — <sup>4</sup> Supple ἐβολ (?). — <sup>5</sup> Sic.  
Lege αῦα. — <sup>6</sup> Haec lege post νοῦγανῶ, infra.

εὔχων ἡμος δε φτ νεν<sup>1</sup> πῖνῖωτ πε οὗτος<sup>2</sup> πζοῦδ  
ἡποῦῦρωῦ αῦωορτερ ἡχε τῖοαῖς χνμῖ οὗτος  
αἰμοῦ ἡχε πᾶνρ ἐβολῆεν πῶωῖ ἡτε νοῦα-  
λαγ<sup>3</sup> \*οὗτος οὔνῖωτ δε ἡζοαζεα ῶπῖ ἔχεν<sup>4</sup> f. 53.  
<sup>5</sup> νῖνῖστος ἡχρηστιᾶνος ἐβολ ἡῖτοῦ<sup>3</sup> ἡεν πῆζοοῦ  
ἔτεμναγ οὗτος ἡεν ναι τηροῦ ναγζωβ<sup>4</sup> ἡεν νῖμνω  
οὗτος ναγζωβ νεν νοῦγφῆρ ζῖνα ἡτοῦναγ ἔφῆ  
ἔταφωπῖ οὔαῖ μεν τεφωπ<sup>5</sup> τεφλενγῖ οὗτος  
κεοῦαῖ ῶπῖ τεφκοκελ<sup>6</sup> κεοῦαῖ δε ῶπῖ οὔτωῖς  
<sup>10</sup> ἐβολῆεν τεφκλαμῖς<sup>6</sup> ἐροῦβῖμοῦ ἐβολ ἡῖτοῦ

Πενενσα ναι δε αἰερκελεῖν ἡχε πῖοῦρο ἐροῦ-  
αῦφ οὗτος παρὴν αὔαῦφ ἔχεν οὔε σαῖντ ἡπῖμα  
ἔταφχωκ ἐβολ ἡῖντφ οὗτος παρὴν πε ἐταγαιτοῦ  
ναφ ζανρωμῖ δε νρωμεος ἡῖχμαλωτος ἔταγναγ  
<sup>15</sup> ἔφῆ ἔταφωπῖ ἡπῖαῖος αὔῖ ἡπῖμεο ἡποῦρο  
οὗτος αὔερετῖν ἐπσωμα ἡτοῦτφ ἡποῦρο ἃ νῖματοῖ  
ζωοῦῶ ἔχωῦ οὗτος ναγζῖοῦ ἔχωῦ ῶαντοῦ-  
φω<sup>7</sup> ταφε νοῦαῖ ἡμωῦ αἰταμον δε ἡχε οὔ-  
con ἡπῖστος ἡπῖπρεσῦτερος<sup>8</sup> δε αῖναγ ἐοῦαῖ ἡτε  
<sup>20</sup> νῖχρηστιᾶνος ἐρε τεράφει φῶ<sup>9</sup> αῖῶε νῖνῖ αῖβῖ νοῦ-  
μαρμαρ νεν οὔαα οὗτος αῖτῖνφ ἐπεφρῶτ<sup>10</sup> νῖν  
ἐοῖαῦβῖνπῖ ἡπῖεπῖ ἡνῖρωμῖ ἐτζῖοῦ ἡπσωμα ἡπῖ-  
αῖος ἡεν ζανῶνῖ νεν ζαντωβῖ ἡκοκς<sup>11</sup> ῶαντεφ-  
θαλ σαῖρῖ ἡπῖῶε ζανμνω δε αὔβῖ ἡζανκαῦ  
<sup>25</sup> οὗτος ναγθαμῖδ ἡμωῦ ἡφῖρῖτ<sup>11</sup> νοῦαογχν οὗτος  
ναγλοκς ἡπερσωμα νεν τεράφει ναιτηροῦ αὔαῖ-  
τοῦ ἡπσωμα ἡπῖαῖος ῶα ζανᾶροῦζῖ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Supple ζῖτεν. — <sup>3</sup> Sic. Lege ἡῖτοῦ. — <sup>4</sup> Lege ναγ-  
ζωπ. — <sup>5</sup> Lege ῶπῖ. — <sup>6</sup> Sic. — <sup>7</sup> Sic. Lege φῶ. — <sup>8</sup> Sic. Lege  
ἡπρε. . . — <sup>9</sup> Lege φῖν. — <sup>10</sup> πε add. supra lineam a rec. manu. —  
<sup>11</sup> Sic.

\*κν. Αφερκελεγιν δε ηξε \*παρχηκρίτης δε ζινα  
 ητογρωις επισωμα ιε ητογι ηξε νιχρηστιανος  
 ογος ησεβι ηζαι ηηητq αφερμεερε γαι ναν<sup>1</sup> ηξε  
 ογρωι απιστος ηχρηστιανος πιπρεσvтерос<sup>2</sup> δε  
 ασωπι ετα πιεχωρ<sup>3</sup> αιζωα ανοκ νευ κεβ<sup>4</sup>  
 απρεсvтерос ηγ πε ογος ανοκ τсωογν απιγ  
 απρεсvтерос ανθι νεμαν ηογχαιογωμ<sup>5</sup> εερενογωμq  
 εεβε δε ανωκ απιεζοογ ετεμμaγ τηρq ηατογωμ  
 ογος φη εταqωπι απενχεμ μαηχωπ νανδλη<sup>6</sup>  
 επχοι απογρο ανχωβ<sup>7</sup> ογος νενρηс<sup>8</sup> γα αχπε<sup>9</sup>  
 απιεχωρ<sup>3</sup> ογος ογον νιβεν γε νaq επεμα qонh  
 ηξε πογρο απιcα<sup>10</sup> ανον ανнаγ επιογωini εqηноγ  
 εχωq γαντεςζωс<sup>8</sup> απисωма τηρq ετεμμaγ ογος  
 εαι τε τεμμεεερε απεμθο απс<sup>9</sup> ιτε<sup>9</sup> ζανογон  
 ηααμιτης εγωоп ηεν τnhсoc εταγναγ επιογωini<sup>10</sup>  
 αγεω ηρωγ εγχα υμοс δε ανaγ ανaγ δε α  
 νιχρηστιανος αγini ηζανμοaζ νευ ζανλαμπac  
 εχεν ογμαρτγρος<sup>10</sup> γατογχοс δε aqι ηξε πογωini  
 εζρηι εχωq ογος саτογoγ αγι εφма απιγε  
 απογχεμ ζαι υμαγ εβηa επивaγi ζοaωс ζιχεν<sup>10</sup>  
 πιγε κεογαι δε ογααμιτης ζιχεν πεqгeнoc ναqep-  
 μεερε ναογμηγ εγχα<sup>11</sup> υμοс δε ανοκ αιναγ  
 εφнаγ εταγελ φη етеqназвi ογφaнос<sup>12</sup> ηноγв  
 eqηноγ επеснт εβοaηен тфе аγχω ηтγγχη απι-  
 \*f. 54. αγιос ηηηтq \*αγoλс επωωι εтфе ογος παρωι<sup>10</sup>  
 aqγε νaq εβοa ηен χημi ογος απογχeнаγ

<sup>1</sup> Antea scriptum ναν ναν, dein ναι ναν; dele ναι. — <sup>2</sup> Lege  
 απρεс... — <sup>3</sup> Supple ωπι. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Lege ανχωπ.  
 — <sup>7</sup> Lege νανρηс. — <sup>8</sup> Lege γαντεςq... — <sup>9</sup> Lege ιτα. — <sup>10</sup> Sic.  
 Lege πογμαρ... — <sup>11</sup> Sic. Lege eqχα. — <sup>12</sup> Lege απιναγ φη  
 εταγελ τεqназвi ηηηтq εογφaнос(?).

εροq ζανκεογон γ ηρωι υβαρβαρος πε αγερεεω-  
 pin απιογωini ογαι μεν aqφωт γα φοογ ογος  
 πικεβ<sup>1</sup> aqβιτογ ηξε παρχηκρίτης aqχωп<sup>1</sup> πογζωв  
 γα εβογн εφοογ ηεζοογ αφερμεερε ηξε ογπιστος  
 ηαρχων ογος φαι aqep ογμογναχοс εεβε псахи  
 ηαρχων<sup>2</sup> ете пγhpi ηaγωhс ογρεμhс πε δε  
 ανοκ νευ παιωт νευ παιμαρτγρος ηен πιχοi  
 γα χημi ογος νανχη ηен πιχοi ανερφμεγi  
 εφpaн ηηιμαρτγρος ογος пиакариос νам δε  
 υμωini ιсхен пe φαι γα πεке<sup>3</sup> εοηноγ еретен-  
 наγ εογμαρτγρος eqaγi εχεν παρονос απиван  
 ηен νенсфотoγ υφiαpo ητε χημi ζανμηγ δε  
 ναтbиhи υμωoγ αγερμεερε εεβε ζανμηγ ηωφhpi  
 ναι ете απенeμi εпоγтаχρο νευ тоγμeωhи γан-  
 тенсhнтоγ

Ασωπι δε ηен πιεχωρ<sup>3</sup> απсаббатон<sup>4</sup> πογρο  
 ηκοт ηe<sup>5</sup> πεqπαλλαtiон ζηппе ιс πiагiос iωαν-  
 нhс aqογонзq εροq ζωс ογaρχηстратγлаthс<sup>6</sup>  
 ηāзiωмaтiкoc ογος πεχαq δε κhη νак δε ακхек  
 πεкерωиγi τηρq ηηηт ογaзcaзhи μαρογeλ πα-  
 cωма εвоa ζι πιγε πογρο aqepзoт εμαγω ογος  
 παρηт aqζωв<sup>7</sup> εβοaζapoq εταqρωис δε υφнаγ  
 ηωωpп aqμoγт<sup>8</sup> δε<sup>8</sup> απhоλλo<sup>9</sup> ητε ηηελλoι<sup>10</sup> .α.  
 aqтаmoq \*εφh εταqωπι πεχε πιηελλo νaq δε  
 ηноγμepзaа υμοк ηξε ναιπαθoc ηεφaноγ ητε  
 нiрacογi αλλα<sup>10</sup> ναι εεβε δε απекнаγ εογρωи  
 eneз аγeλ<sup>11</sup> πεqназвi<sup>12</sup> εβηa εφai тноγ δε απек-

<sup>1</sup> Sic. Lege aqχep. — <sup>2</sup> Lege απαρχων. — <sup>3</sup> Sic. Lege παie φαι  
 γα πικεβ ). — <sup>4</sup> Supple epe (?). — <sup>5</sup> Lege ηен. — <sup>6</sup> Sic. — <sup>7</sup> Sic.  
 Lege aqζωп. — <sup>8</sup> Redundat. — <sup>9</sup> Lege επηηελλo. — <sup>10</sup> Supple αγ-  
 ωπι νак ηхе. — <sup>11</sup> Lege εaγceλп. — <sup>12</sup> Lege τεqназвi.

ΟΥΘΙΣ ΙΣΧΕΝ ΠΙΣΤΟΥ ΕΠΑΙΜΑΡΤΥΡΟΣ<sup>9</sup> ΒΙΧΛΟΝ  
 ΝΗΝΤΙΨ ΨΑ ΠΕΖΟΥΣ ὙΠΙΧΙΝΙΡΩΟΥΨ ὙΠΨΑΙ ΝΗΕΨ<sup>10</sup>  
 ΨΙΣΙ ΘΕΟΥΑΒ ΙΔ ΝΑΒΟΤ ΨΑΝΤΕΝΒΙ ὙΠΤΑΨΡΟ ὙΠΙΣΑΧΙ  
 ΝΕΜ ΤΕΨΜΕΘΜΗΙ ΝΚΑΛΩΣ ΕΒΟΛΖΙΤΕΝ ΖΑΝΡΩΜΙ ὙΠΙΣ-  
 ΤΟΣ \*ΧΕ ΤΨΟΠ ΔΝΟΚ ΞΕΝ ΧΗΜΙ ΞΕΝ ΠΙΚΕΡΟΣ ΕΤΕΜ-  
 ΜΑΨ ΟΥΘΙΣ ΤΝΟΥ Ὡ ΠΙΜΑΡΤΥΡΟΣ ΘΕΟΥΑΒ ΠΙΔΓΙΟΣ  
 ΙΩΑΝΝΗΝΣ ΠΙΝΑΙΑΤΨ ΞΕΝ ΠΩΣ ΖΙΤΕΝ ΟΥΝΑΙ ΝΑΜΕΤΕ-<sup>11</sup>  
 ΒΙΗΝ<sup>10</sup> ΝΕΜ ΤΑΜΕΤΤΑΨΩΡΟΣ<sup>11</sup> ΠΙΒΩΚ ΝΕΧΜΑΛΩΤΟΣ

\*f. 55. ΤΟC \*ΧΕ ΤΩΟΠ ἄΝΟΚ ΉΕΝ ΧΗΜΙ ΉΕΝ ΠΙΚΕΡΟC ΕΤΕΜ-  
 ΜΑΥ ΟΥΟZ ΤΝΟΥ Ω ΠΙΜΑΡΤΥΡΟC ΕΘΟΥΑΒ ΠΙΔΓΙΟC  
 ΙΩΑΝΝΗC ΠΙΝΑΙΑΤΩ ΉΕΝ ΠΩC ΖΙΤΕΝ ΟΥΝΑΙ ΝΑΜΕΤΕ-  
 ΒΙΗΝ<sup>10</sup> ΝΕΜ ΤΑΜΕΤΤΑΠΩΡΟC<sup>11</sup> ΠΙΒΩΚ ΝΕΧΜΑΛΩΤΟC

<sup>1</sup> Sic. Cf. p. 173, l. 27, et p. 175, l. 9. — <sup>2</sup> Antea scriptum πῖε-  
χωρδ, dein emendatum a 1<sup>a</sup> m. — <sup>3</sup> Supple ἐρε. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Sic.  
Lege εἰπω ἄνθος. — <sup>6</sup> Sic. Lege πασινα et supple ἐβολ. —  
<sup>7</sup> Supple ἡπότε. — <sup>8</sup> Sic. Lege πῖσινα. — <sup>9</sup> Lege ἔτα παί... —  
<sup>10</sup> Lege νεν ταμετεβην. — <sup>11</sup> Lege ταμετταλεπρος et supple  
ἄνθος ἡδ.

[illegible]

<sup>1</sup> Sic. Lege ἀπενταγγραίστης. — <sup>2</sup> Lege ἔφραν. — <sup>3</sup> Cf. Mt., x, 41-42; Mc., ix, 40. — <sup>4</sup> Sic. Lege φωγ νε. — <sup>5</sup> Restitue οὐροδ ἦεν οὐκνοφ ἡάτνωβι (?). — <sup>6</sup> Sic. Lege ω πιᾶλιος. — <sup>7</sup> Sic. Lege εἰᾶμωνι.



φρωτω<sup>1</sup> ἡνιᾶπαρχη<sup>1</sup> νημ νηπροσφορα<sup>1</sup> νημ νηε<sup>1</sup>ρχη<sup>1</sup>  
 ηεν φραν ἡφιωτ<sup>1</sup> νημ πωρη<sup>1</sup> νημ πιπ<sup>1</sup>να εεο<sup>1</sup>ταβ  
 νηκο<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>χι νημ νην<sup>1</sup>ι<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>τ<sup>1</sup> ε<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>να<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>ω<sup>1</sup>πι ε<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>νη<sup>1</sup>π<sup>1</sup> υ<sup>1</sup>α<sup>1</sup> π<sup>1</sup>μα  
 ἡ<sup>1</sup>χα<sup>1</sup>νο<sup>1</sup>β<sup>1</sup>ι ε<sup>1</sup>βο<sup>1</sup>α ηεν τ<sup>1</sup>με<sup>1</sup>το<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>ρο ἡ<sup>1</sup>τε νη<sup>1</sup>φ<sup>1</sup>νο<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>ι ηεν  
 νη<sup>1</sup>ζ<sup>1</sup>μο<sup>1</sup>τ νημ νη<sup>1</sup>με<sup>1</sup>τ<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>εν<sup>1</sup>ζ<sup>1</sup>η<sup>1</sup>τ νημ τ<sup>1</sup>με<sup>1</sup>τ<sup>1</sup>μα<sup>1</sup>ρ<sup>1</sup>ω<sup>1</sup>μ<sup>1</sup> ἡ<sup>1</sup>τε<sup>1</sup> 5  
 πε<sup>1</sup>ν<sup>1</sup>θε<sup>1</sup> ο<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>ο<sup>1</sup> πε<sup>1</sup>ν<sup>1</sup>νο<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>τ<sup>1</sup> ο<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>ο<sup>1</sup> πε<sup>1</sup>ν<sup>1</sup>σ<sup>1</sup>ω<sup>1</sup>τ<sup>1</sup>η<sup>1</sup>ρ ἡ<sup>1</sup>η<sup>1</sup>ς π<sup>1</sup>χ<sup>1</sup>ς φ<sup>1</sup>αι  
 ε<sup>1</sup>τε ε<sup>1</sup>βο<sup>1</sup>α<sup>1</sup>ζ<sup>1</sup>ι<sup>1</sup>το<sup>1</sup>τ<sup>1</sup> ε<sup>1</sup>ρε ω<sup>1</sup>ο<sup>1</sup>υ<sup>1</sup> νη<sup>1</sup>β<sup>1</sup>εν νημ τα<sup>1</sup>ιο νη<sup>1</sup>β<sup>1</sup>εν νημ  
 προ<sup>1</sup>σ<sup>1</sup>κ<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>νη<sup>1</sup>ς<sup>1</sup> νη<sup>1</sup>β<sup>1</sup>εν ε<sup>1</sup>ρ<sup>1</sup>π<sup>1</sup>ρε<sup>1</sup>π<sup>1</sup>ι ἡ<sup>1</sup>φ<sup>1</sup>ιω<sup>1</sup>τ νη<sup>1</sup>μα<sup>1</sup>q νημ πιπ<sup>1</sup>να  
 εεο<sup>1</sup>ταβ ἡ<sup>1</sup>ρε<sup>1</sup>q<sup>1</sup>τα<sup>1</sup>νη<sup>1</sup>ο ο<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>ο<sup>1</sup> νο<sup>1</sup>μο<sup>1</sup>ο<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>ς<sup>1</sup>ιο<sup>1</sup>ς νη<sup>1</sup>μα<sup>1</sup>κ<sup>1</sup> 2 τ<sup>1</sup>νο<sup>1</sup>υ<sup>1</sup>  
 νημ ἡ<sup>1</sup>ς<sup>1</sup>νο<sup>1</sup>υ<sup>1</sup> νη<sup>1</sup>β<sup>1</sup>εν νημ υ<sup>1</sup>α ε<sup>1</sup>νε<sup>1</sup>ζ ἡ<sup>1</sup>τε νη<sup>1</sup>ε<sup>1</sup>νε<sup>1</sup>ζ τη<sup>1</sup>ρο<sup>1</sup>υ<sup>1</sup> 10  
 ἁ<sup>1</sup>μ<sup>1</sup>η<sup>1</sup>ν

Ἀσχωκ ἔβωλ νχε τμартуриᾶ ἥτε πιάγιος ἰω πμарт-  
 тyрос ἥτε пхс ἥсoуᾶ ἡπιάβοt παyонс ѣен оyзирннн  
 ἥте ф† дмнн

ՓԻ ՆԱԼ ԻՓՆ ԵՂԱԳՏԻԱԻ ԻՄԵՎԻՆՆ ՆՏԱԼԵՓՐՈՏ ՆԱՏ-<sup>15</sup>  
ՍԻՄ ՍԵՏՐՈՏ ՍՅՈՒՐԻ ԻՄԱՍԱ ՍՈՂԱԳԱՐԱՋ ՍԵՐՈՒՄԵՆՑՕՄ  
✠ ԻՄ ՔԿԶ

<sup>1</sup> Supple ἡ τε κμαρτυρία. — <sup>2</sup> Sic. Lege νεμαρ.

\* ΟΥΕΝΓΩΜΙΟΝ<sup>1</sup> ΕΑΨΤΑΟΥΘΟΥ ΗΧΕ ΠΙΜΑΚΑΡΙΟΣ ΗΠΙΣ-  
 ΚΟΠΟΣ ΑΒΒΑ ΘΕΟΔΩΤΟΣ ΠΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΗΤΕ ΔΗΚΗΡΑ ΗΤΕ ΚΑ-  
 ΛΑΤΙΑ<sup>1</sup> ΉΕΝ ΠΙΕΖΟΥ ΗΤΕ ΠΙΕΡΦΜΕΥΙ ΕΤΤΑΙΝΟΥΤ ΗΤΕ ΠΙΡΗ  
 ΗΤΕ ΤΙΜΕΘΗΝΙ ΠΙΣΙΟΥ ΗΤΕ ΖΑΝΑΤΟΥΤΙ ΠΙΝΙΟΥΤ ΜΙΕΛΑΤΩΝ  
 5 ΗΤΕ ΝΙΓΑΛΙΔΕΟΣ ΠΙΜΑΤΟΙ ΝΧΩΡΙ ΗΤΕ ΠΧΣ ΠΙΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ  
 ΠΙΜΑΡΤΥΡΟΣ ΗΡΕΜΥΤΟΣΠΟΛΙΣ<sup>2</sup> ΗΤΕ ΤΙΠΛΑΙΣΤΙΝΗ<sup>3</sup> ΕΤΕ ΦΑΙ ΠΕ  
 ΣΟΥΚΓΗ ΗΠΙΑΒΟΤ ΦΑΡΙΜΟΥΘΕΙ ΕΦΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ ΗΤΕΦΥΝΓΕΝΙΑ  
 ΝΕΜ ΝΙΝΙΟΥΤ ΗΝΑΓΩΝ<sup>4</sup> ΕΤΑΦΕΡΖΥΠΟΜΕΝΙΝ ΕΡΩΟΥ ΝΕΜ  
 ΝΙΤΑΙΟ ΕΤΑΦΒΙΤΟΥ ΉΕΝ ΝΙΦΗΟΥΤΙ ΉΕΝ ΟΥΖΗΡΗΝΗ<sup>5</sup> ΗΤΕ ΦΤ  
 10 ΔΕΗΝ

ԸՏԵՐՔԵՐՈՅ ՕՂԱԿԵՈՆ ՈՒ ՕՂՈՅ ՈՒ ՆՆԵՆ-  
 ՄԻՆ Կ ՈՒ ՄԱՄԵՐԱՒ ԵՅՈՒԱՅ ԵՐԵՆԵՐՓՄԵՂԻ ՆՈՒԻՑԻ  
 ՈՒ ՈՒԱԳՈՒ ՆՄՈՒՄԵՆՈՒՄ ՆՏԵ ՈՒ ԵՅՈՒԱՅ ՆՅՈՒՈՒ  
 ԸԵ \* ՆՅՈՒՈՒ ՈՒՈՒՄՒ ՈՒԱԳՈՒ ԵՏՈՒՑԻ ՕՂՈՅ ՆՄՈՒՄԵՆՈՒՄ  
 ԵՏ ՆՏԵ ՈՒՈՒՄՒ ՈՒԱԳՄԻՆՏԵՑ ՕՂՈՅ ՆՄՈՒՄ  
 ՈՒԱԳ ՈՒՓՈՒՄ ՈՒԱԳԻՍ ԴԵՐԴԻՍ ՓԱՄԵՐՓՄԵՂԻ ԵՏԻ-  
 ՈՒՄՒ ՓԱԻ ԵՏԱԳՈՒՄՈՒ ՈՒԱՅ ԵՅՈՒԱՅ ԵՏՈՒՄ ՈՒԱԳՐԵՆ  
 ՓՒՒ ՕՂՈՅ ՆՄՈՒՄԵՆՈՒՄ ՈՒԱԳՐԵՆ ՈՒՐՈՒԱՅ ԵՅԵ ՈՒԱԳ-  
 ՅՈՒՄՒ ՆՄԱԿԵՈՆ ԵՏԱԳՄԱՅՈՒՄ ԵՐԱՏՈՒ ՈՒԱՅ ԸԵ ԵՅՈՒ-  
 ՈՒԱԳՐԵՆՈՒԱՅ ԵՅՈՒԱԳՅԵՂ ԵՅՈՒՄ ՆՈՒՄԵՆՈՒՄ  
 ՆՈՒՄԵՆՈՒՄ ՆՏԵ ՈՒԱԳ ՆՏԵՐԳՈՒ ՈՒ ՈՒՄԱԳ ՅԵՆ  
 ՈՒԱԳՈՒԱՅ ԵՅԵ ՈՒԱԳ ՅԵՆ ՈՒՈՒՄՒ ՆՅՈՒՄԵՆՈՒՄ  
 ՈՒՈՒՄՒ ՈՒԱԳՈՒ ՈՒԱԳՈՒ ՈՒԱԳՈՒ ԵՏՈՒՄՈՒՄ ԵՏԱԳՈՒ  
 ԵՅՈՒ ՅԵՆ ՈՒԱԳՐԵՂԻ ՆՏԵՐՓՐՈՅԵՐԵՑԻ ՈՒԱԳ ՈՒՒՒՒ  
 ՅԵՆ ՈՒԱԳՈՒ ՆՄՈՒՄ ԵՏՈՒՄ ՅԵՆ ՈՒԱԳՈՒ ԵՅՈՒՄ  
 ԵՒՒՒ ՈՒԱԳՈՒ ԵՏԱԳՈՒ ՈՒԱԳՈՒ ՈՒԱԳՈՒ ԵՏԱԳՈՒ  
 ՈՒԱԳ ՈՒՒՒՒ ՈՒԱԳՈՒ ՈՒԱԳՈՒ ՈՒԱԳՈՒ ՈՒԱԳՈՒ  
 ՈՒԱԳՈՒ ՈՒԱԳՈՒ ՈՒԱԳՈՒ ՈՒԱԳՈՒ ՈՒԱԳՈՒ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic semper, τοπολας pro αιοπ. . . — <sup>3</sup> Sic fere semper. — <sup>4</sup> Sic hic, et saepe saepius infra, NN vel NN pro N. — <sup>5</sup> Sic, semper. — <sup>6</sup> Sic. — <sup>7</sup> Sic. Lege εννευκαυτ. — <sup>8</sup> Sic. Lege . . . ιοννη. — <sup>9</sup> Cf. Μτ., xiii, 8.





φρητ̃ εταρχος̃ η̃χε̃ πηρερ̃ψαλιν̃ δαγια̃ ερ̃χω̃  
 υ̃μος̃ χε̃ ναϊσαχ̃ι̃ η̃νεκμετμερε̃ς̃ υ̃λεμ̃θ̃ο̃ η̃νιογ̃-  
 ρω̃ς̃ ογ̃ος̃ ναϊσ̃υπ̃ι̃ αν̃ πε̃<sup>1</sup> τερ̃ζ̃υπομον̃η̃ ε̃βο̃υν̃  
 ε̃νιβασ̃αν̃ος̃ η̃εν̃ ογ̃νι̃ω̃τ̃ η̃ρω̃ς̃τ̃η̃ η̃ζ̃η̃τ̃ νεμ̃  
 π̃σω̃η̃π̃ η̃νι̃εμ̃κα̃γ̃ς̃ και̃ ε̃ταρ̃ερ̃ζ̃υπομον̃η̃<sup>2</sup> ε̃ρω̃ς̃  
 ε̃χεν̃ φ̃ραν̃ η̃π̃εν̃δ̃ς̃ ι̃η̃ς̃ π̃χ̃ς̃ και̃ ε̃τε̃ν̃να̃χα̃ ζ̃αν̃-  
 'f. 110. κ̃ου̃χ̃ι̃ ν̃ω̃τε̃ν̃ ε̃ρ̃η̃ν̃ι̃ \*η̃η̃η̃το̃ς̃ κα̃τα̃ φ̃ρη̃τ̃ ε̃τα̃ν̃χ̃ος̃  
 σα̃τ̃ζ̃η̃ υ̃π̃ι̃προ̃ο̃μι̃ον̃ και̃ ε̃ταρ̃ς̃ω̃τε̃μ̃ ε̃β̃η̃ν̃το̃ς̃ ε̃τ̃ς̃-  
 μ̃η̃ υ̃μα̃κα̃ρι̃ον̃ ε̃τε̃μ̃μα̃γ̃ η̃τε̃ π̃δ̃ς̃ ε̃ς̃χω̃ υ̃μος̃ χε̃  
 η̃ω̃τε̃ν̃ η̃α̃ η̃η̃ ε̃τα̃γ̃ος̃ι̃ νεμ̃η̃ι̃ η̃εν̃ να̃π̃ι̃ρα̃ς̃μ̃ος̃<sup>10</sup>  
 υ̃φ̃ρη̃τ̃ ε̃ταρ̃ς̃ε̃μ̃η̃ι̃ νεμ̃η̃ι̃ η̃χε̃ πα̃ιω̃τ̃ η̃νω̃ς̃με̃το̃ς̃ρο̃  
 αν̃οκ̃ ζ̃ω̃ τ̃να̃ς̃ε̃μ̃η̃ι̃ νεμ̃ω̃τε̃ν̃ η̃νω̃ς̃με̃το̃ς̃ρο̃ η̃να̃τ̃-  
 κ̃η̃η̃ ογ̃ος̃ να̃τ̃β̃ω̃α̃ ε̃βο̃λ̃ ω̃α̃ ε̃νε̃ζ̃<sup>3</sup> ογ̃ος̃ ο̃ν̃ χε̃  
 τε̃τε̃ν̃να̃ο̃ς̃ω̃μ̃ η̃τε̃τε̃ν̃ς̃ω̃ νεμ̃η̃ι̃ η̃εν̃ τα̃με̃το̃ς̃ρο̃<sup>4</sup>  
 ε̃βε̃ε̃ τα̃ς̃ε̃μ̃η̃ ογ̃ν̃ ε̃μ̃ε̃ζ̃ η̃ρα̃ς̃ι̃ υ̃π̃αι̃ρη̃τ̃ νεμ̃ ε̃γ̃-<sup>15</sup>  
 φ̃ρο̃ς̃γ̃η̃ν̃<sup>5</sup> η̃ιβ̃εν̃ α̃ π̃ι̃μα̃κα̃ρι̃ος̃ γε̃ω̃ργ̃ιος̃ ε̃ε̃ρο̃γ̃ο̃τ̃<sup>6</sup>  
 ε̃βο̃υν̃ ε̃π̃ι̃α̃γ̃ων̃ η̃ζ̃ο̃γ̃ο̃ νεμ̃ π̃ιε̃ρ̃φ̃μ̃ε̃γ̃ι̃ η̃τε̃ ν̃ια̃γα̃-  
 θ̃ον̃ ε̃τε̃μ̃μα̃γ̃ να̃γ̃ε̃ρο̃<sup>7</sup> η̃ν̃ι̃η̃ς̃ι̃ α̃ς̃ια̃ι̃<sup>8</sup> η̃να̃ζ̃ρα̃ς̃ πε̃  
 ογ̃ος̃ η̃τε̃ρ̃η̃ι̃ η̃α̃ ζ̃ω̃β̃ η̃ιβ̃εν̃ η̃εν̃ ο̃χε̃ρο̃γ̃ο̃τ̃ ε̃βε̃-  
 χε̃ ω̃α̃ρε̃ π̃ιε̃ρο̃γ̃ο̃τ̃ ω̃ω̃π̃ ε̃ρο̃ς̃ η̃ζ̃ω̃β̃ η̃ιβ̃εν̃ η̃εν̃<sup>10</sup>  
 ογ̃ρα̃ς̃ι̃ ογ̃ος̃ υ̃π̃α̃ρε̃ ζ̃α̃ι̃ η̃ζ̃ω̃β̃ ω̃τα̃ζ̃η̃ο̃ η̃τ̃π̃ρο̃-  
 ζ̃ε̃ρε̃ς̃ι̃ς̃ ε̃τ̃ς̃ο̃γ̃τ̃ων̃ ε̃βε̃ε̃ η̃ι̃η̃ς̃ι̃ γ̃αρ̃ η̃τε̃ πα̃ι̃μα̃ α̃γ̃-  
 σο̃β̃τ̃ να̃ς̃ η̃ν̃ια̃γα̃θ̃ον̃ η̃τε̃ π̃ιε̃ων̃ ε̃ο̃η̃η̃ο̃ς̃ ογ̃ος̃ ε̃βε̃  
 τ̃ζ̃υ̃πο̃μ̃ον̃η̃ α̃γ̃σο̃β̃τ̃ να̃ς̃ υ̃π̃ι̃χ̃α̃ου̃ να̃τα̃ω̃μ̃ ω̃α̃  
 ε̃νε̃ζ̃ η̃ζ̃η̃ν̃ι̃ η̃εν̃ ν̃ι̃φ̃η̃ο̃γ̃ι̃ ογ̃ος̃ ω̃α̃ τ̃η̃ο̃ς̃ τε̃ν̃ς̃ω̃κ̃<sup>15</sup>  
 'f. 111. υ̃π̃ι̃σα̃χ̃ι̃ ω̃α̃ τ̃η̃ο̃ς̃<sup>9</sup> ω̃ να̃μ̃ε̃ν̃ρα̃τ̃ \*η̃εν̃ π̃ι̃π̃ρο̃ο̃μ̃ι̃ο̃<sup>10</sup>  
 η̃πα̃τε̃ν̃χ̃ω̃ ε̃ρ̃η̃ν̃ι̃ ω̃α̃ τ̃η̃ο̃ς̃ η̃ν̃ι̃εμ̃κα̃γ̃ς̃<sup>11</sup> ε̃τ̃τα̃ι̃-

<sup>1</sup> Ps. cxviii, 46. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Lc., xii, 28-29. — <sup>4</sup> Lc., xii, 30.  
 — <sup>5</sup> Sic. Lege ε̃γ̃φ̃ρο̃ς̃γ̃η̃ν̃. — <sup>6</sup> Sic. Lege ε̃ρο̃γ̃ο̃τ̃. — <sup>7</sup> Sic. Lege  
 να̃γ̃ε̃ρο̃. — <sup>8</sup> Sic. Lege ε̃α̃ς̃ια̃ι̃. — <sup>9</sup> Redundant(?). — <sup>10</sup> Sic. Lege  
 π̃ι̃π̃ρο̃ο̃μ̃ι̃ον̃. — <sup>11</sup> Sic. Lege η̃ν̃ι̃εμ̃κα̃γ̃ς̃.

η̃ο̃γ̃τ̃ η̃ω̃ς̃ο̃τε̃ρ̃ω̃φ̃η̃ρ̃ι̃ υ̃μ̃ω̃ς̃ η̃τε̃ π̃ι̃ς̃ω̃ι̃χ̃ η̃ρε̃η̃τ̃  
 ε̃χεν̃ τ̃με̃τε̃γ̃ς̃ε̃β̃η̃ς̃ π̃ια̃θ̃α̃η̃τ̃η̃ς̃ υ̃μα̃ρ̃τ̃γ̃ρο̃ς̃ η̃τε̃  
 π̃χ̃ς̃ π̃ια̃γ̃ιος̃ γε̃ω̃ργ̃ιος̃ α̃γ̃ι̃ς̃ χε̃ τ̃η̃ο̃ς̃ η̃τε̃ν̃χ̃ω̃ ε̃ρ̃ω̃-  
 τε̃ν̃ η̃ν̃η̃ ε̃τα̃ν̃χ̃α̃γ̃ ε̃ρ̃η̃ν̃ι̃ νεμ̃ η̃η̃ ε̃τε̃ν̃να̃χ̃ο̃το̃ς̃  
 ο̃ν̃ μ̃ε̃νε̃ν̃ς̃ω̃ς̃

Α̃ς̃ω̃ω̃π̃ι̃ δε̃ η̃εν̃ π̃ς̃η̃ο̃ς̃ η̃α̃α̃α̃ι̃αν̃ος̃ π̃ι̃ν̃ι̃ω̃τ̃  
 η̃νω̃ς̃ρο̃ η̃τε̃ ν̃ι̃π̃ε̃ρ̃ς̃η̃ς̃ ζ̃ο̃τα̃ν̃ δε̃ ε̃τα̃ρ̃θ̃ι̃ υ̃π̃ι̃ε̃ρ̃ω̃ι̃ω̃ι̃  
 ε̃ε̃ρε̃η̃α̃μ̃ον̃ι̃ ε̃χεν̃ τ̃ο̃ικ̃ο̃γ̃μ̃ε̃ν̃η̃ τ̃η̃ρ̃ς̃ ογ̃ος̃ α̃γ̃χ̃ος̃  
 ε̃βε̃ε̃ π̃ιο̃γ̃ρο̃ η̃τ̃γ̃ρα̃ν̃ος̃<sup>1</sup> ε̃τε̃μ̃μα̃γ̃ χε̃ α̃ς̃ω̃ω̃π̃ι̃ η̃κ̃ο̃ς̃-  
<sup>10</sup> μ̃ο̃κ̃ρα̃τ̃ω̃ρ̃ ζ̃ι̃χεν̃ π̃ι̃κ̃ο̃ς̃μ̃ος̃ τ̃η̃ρ̃ς̃ α̃λ̃α̃α̃ να̃ς̃ω̃ς̃ο̃γ̃-  
 ρ̃ο̃ς̃ αν̃ πε̃ υ̃π̃ι̃π̃αν̃το̃κ̃ρα̃τ̃ω̃ρ̃ υ̃μ̃η̃ι̃ φ̃η̃ ε̃τ̃ζ̃ι̃χεν̃  
 π̃ι̃ε̃π̃τ̃η̃ρ̃ς̃ φ̃η̃ ε̃τα̃ρ̃τ̃ να̃ν̃<sup>2</sup> υ̃π̃αι̃ε̃ρ̃ω̃ι̃ω̃ι̃ η̃π̃αι̃ρη̃τ̃  
 ογ̃ος̃ ε̃ρε̃ φ̃η̃ι̃ς̃ι̃ η̃νω̃ς̃ον̃ η̃ιβ̃εν̃ η̃εν̃ νε̃ρ̃χ̃ι̃α̃ α̃λ̃α̃  
 να̃ς̃ω̃ς̃ο̃γ̃ρ̃ο̃ς̃ η̃θ̃ο̃ς̃ πε̃ η̃φ̃ι̃ω̃τ̃ η̃τ̃κα̃κ̃ια̃ τ̃η̃ρ̃ς̃ π̃ι̃-  
<sup>15</sup> α̃ι̃α̃β̃ο̃λ̃ος̃ φ̃η̃ ε̃τε̃ρ̃φ̃θ̃ον̃ι̃ν̃ ε̃π̃ε̃ν̃γ̃ε̃ν̃ος̃ η̃ς̃η̃ο̃ς̃ η̃ιβ̃εν̃

Φ̃αι̃ δε̃ η̃εν̃ π̃χ̃ι̃ν̃ε̃ρε̃η̃να̃γ̃ ε̃π̃ι̃να̃ζ̃τ̃ η̃τε̃ π̃χ̃ς̃  
 ε̃ρ̃η̃η̃ο̃ς̃ η̃να̃α̃ι̃α̃ι̃ υ̃μ̃η̃η̃ι̃ η̃εν̃ π̃ι̃κ̃ο̃ς̃μ̃ος̃ τ̃η̃ρ̃ς̃ α̃ς̃ω̃ς̃  
 η̃χ̃ος̃ υ̃μα̃ω̃ω̃ α̃ς̃ω̃α̃ ε̃βο̃υν̃ ε̃π̃ζ̃η̃τ̃ υ̃π̃ιο̃γ̃ρο̃  
 η̃να̃ς̃ε̃β̃η̃ς̃ ε̃τε̃μ̃μα̃γ̃ \*α̃α̃α̃ι̃αν̃ος̃ φ̃η̃ ε̃τε̃μ̃μα̃γ̃ 'f. 111.  
<sup>10</sup> η̃ζ̃ω̃ς̃<sup>3</sup> υ̃μα̃ω̃ω̃ ε̃βο̃λ̃ ογ̃α̃ε̃<sup>4</sup> π̃κα̃ζ̃ι̃ τ̃η̃ρ̃ς̃ ε̃α̃ς̃τ̃-  
 ε̃ν̃ω̃ς̃ο̃τ̃ η̃π̃ε̃ρ̃ζ̃η̃τ̃ υ̃φ̃ρη̃τ̃ υ̃φ̃α̃ρα̃ω̃ η̃π̃ι̃ς̃η̃ο̃ς̃ ε̃α̃ς̃τ̃ο̃γ̃-  
 ρ̃ο̃ς̃<sup>5</sup> ογ̃ν̃ι̃ω̃τ̃ η̃α̃ι̃ω̃γ̃μ̃ος̃ ε̃χεν̃ ν̃ι̃χ̃ρ̃η̃ς̃τ̃η̃αν̃ος̃ τ̃η̃-  
 ρ̃ο̃ς̃ ογ̃ος̃ α̃ς̃ω̃ς̃ε̃μ̃ς̃ι̃ α̃ς̃ω̃α̃ι̃ η̃νω̃ς̃π̃ρο̃ς̃τα̃γ̃μα̃ ε̃βο̃λ̃  
 η̃εν̃ τ̃ο̃ικ̃ο̃γ̃μ̃ε̃ν̃η̃ τ̃η̃ρ̃ς̃ ογ̃ος̃ και̃ δε̃ η̃η̃ νε̃ η̃η̃ ε̃τ̃-  
<sup>15</sup> ε̃η̃η̃ο̃γ̃τ̃ η̃η̃η̃τ̃η̃

Χε̃ ε̃π̃ι̃α̃η̃ α̃ ογ̃ω̃ι̃ν̃ι̃ φ̃ο̃ς̃ ε̃να̃μα̃ω̃ς̃ χε̃ φ̃η̃ ε̃τα̃  
 μα̃ρια̃ μ̃ι̃ς̃ι̃ υ̃μ̃ο̃ς̃ η̃θ̃ο̃ς̃ πε̃ ε̃το̃γ̃ω̃ω̃τ̃<sup>6</sup> υ̃μ̃ο̃ς̃ ογ̃ος̃  
 π̃ια̃πο̃λ̃α̃ων̃ νεμ̃ πο̃ς̃ι̃τ̃ων̃<sup>1</sup> νεμ̃ π̃ιε̃ρ̃μ̃η̃ς̃ νεμ̃ π̃ι̃ζε̃γ̃ς̃

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. Lege να̃ς̃(?) . — <sup>3</sup> Sic. Lege να̃ς̃ω̃ς̃ο̃γ̃... πε̃.  
 — <sup>4</sup> Sic. Lege ογ̃τε̃. — <sup>5</sup> Sic. Lege ε̃α̃ς̃τ̃ο̃γ̃η̃ς̃, et ita infra in hoc  
 verbo, semper -nos mendose, pro -nec. — <sup>6</sup> Sic. Lege ε̃το̃γ̃ω̃ω̃τ̃.

nem tarteuic nem pawan niniout' ceowut  
 umow an phi eta niowanu nreqzawem ogoz  
 niowai hoeweq nhoq ne etowut' umoz ogoz  
 eywemuy umoz nxe oton niben eycon fai ne  
 pirht' efchai nuten niowrow throu nte pikos-  
 mos threq nai ere<sup>2</sup> piamazi nte tametouro xh  
 zixow xh zina ntetenī yaroī throu nem neten-  
 unuy ite kwuic ite strathlathe ite matoi  
 ·ib. ite epiwounos ite paganos \*xe zina ntetenem xh  
 ou ne etowuy ewenethnou erou anok

ՕՅՈՑ ԱԳՈՒԹՅՈՒ ՆՈՒՍՏՈՍՏԱԴԱՆ ԵՅՈՒ ԴԵՆ ՍԻ-  
 ԿՈՏՈՍ ԺՆՐԳ ՕՅՈՑ ՍԱՐԻՆՏՆԻ ԼԻԿՈՒՄԻՆԻ ԶԱՐԳ ՆՃԵ  
 ԶԵ ՆՈՒՄՐՈ ՆՈՒ ԵՂԻՆ ԴԵՆ ՍԻԿՈՏՈՍ ԺՆՐԳ ՆԵՄ ՓՈԽՅ  
 ԱՍՈՒՄԱԻ ՍՈՒՄԱԻ ԱՄՈՒՄ ՕՅՈՑ ԱՂԻ ԺՆՐՈՒ ՍԱՐԳ  
 ՆՍՄԱԿ ՆԵ ՆՐՈՍՍԻ ԵՏԱՄՓՈՑ ՃԵ ԵՐԳ Ա ՍԿԱԶԻ  
 ԺՆՐԳ ՍՊՈՐՏԵՐ ԵՅԵ ՍԱՄԱԻ ՆՈՒՄՈՒՄ ԵՏՈՒՄ ԱՄԱՄՅ  
 ՕՅՈՑ ՆԱՏԻՆՍԻ ԱՄՈՒՄ ԵՆԵՄՈՒՄ ՕՅՈՑ ԵՏԱԳՆԱՒ  
 ԵՐՈՒՄ ՆՃԵ ՍԻՄՐԱՆՈՍ ԵՂՅՈՒՄ ԵՏԵՄԱՒ ԱՂԶԻ-  
 ԴՈՒՅ՝ ԵՍԵՄԻՆՏ ԱՂՈՒՄՍԻՄ ԱՄՈՒՄ ՕՅՈՑ ԱՂԻ ՆՈՒՄ-  
 ԱՄՐՈՍ ՆԱԳ ԱԳԵՍԻ ՆՃԵ ՍԵԳԶԻՆՏ ԱՄԱՄՅ ԱԳԶԵՄ  
 ԶԵՄ ԱՓՐԻՆՏ ՆՈՒՄՈՒՄ ՕՅՈՑ ԱԳԵՐ ԱՐԻՍՏՈՍ ՆԵ-  
 ՄՈՒՄ ՆՈՒ ՆԵԶՈՒՄ ԵՍՏԵՄԻՆՏԱՍ ԵՂԱԻ ԱԼԼԱ ՆԱԳԵՐ  
 ԱՐԻՍՏՈՍ ԱՄՈՒՄ ՍԵ

ΟΥΟΣ ΜΕΝΕΝΑ ΠΙΘ ΝΕΖΟΥ ΑΓΓΕΜΙ ΖΙΧΕΝ ΠΙ-  
 ΒΗΜΑ ΝΧΕ ΠΙΔΕΒΗC ΝΝΟΥΡΟ ΔΑΔΙΑΝΟC ΠΙΔΕΝΟΥ†  
 ΝΑΤΖΗΤ ΝΕΜ ΠΙΚΕΖΘ ΝΕΜΑQ ΟΥΟΣ ΝΑΥΙΡΙ ΝΘ  
 ΝΝΟΥΡΟ ΝΑΕΝΟΥ† ΟΥΟΣ ΑΦΕΡΟΥΙΝΙ ΝΑQ ΝΝΙCΘΑΙ  
 \*f. 112. ΤΗΡΟΥ \*ΤΗΡΟΥ<sup>4</sup> ΝΒΑCΑΝΙΖΤΗΡΙΟΝ<sup>5</sup> ΝΕΜ ΖΑΝΔΙΚΑC-  
 ΤΑΤΟΝ<sup>5</sup> ΝΕΜ ΖΑΝΔΙΚΑΝΟC<sup>5</sup> ΝΕΜ ΖΑΝΚΕΑΒΙΝ<sup>6</sup> ΝΕΜ

<sup>1</sup> Sic. Lege ετοροτοωπυτ. — <sup>2</sup> Lege ετε. — <sup>3</sup> Sic. Lege ελγχι-  
τογ(?). — <sup>4</sup> Redundat. — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Sic. Lege γανκελεβιν.

ԶԱՆԽԳԻ ՆՐՈՒ ՆԵՄ ԶԱՆԲԱՅՕՄՆ ՆԵՄ ԶԱՆՏՐՈՒՅՈՍ  
 ՆԵՄ ԶԱՆԱԺՕՄ ՆՅԵՆԻՄԻ ՆԵՄ ԶԱՆԿԱՑԻՑ<sup>1</sup> ՆՋՄՈՒՄ<sup>2</sup>  
 ՆԵՄ ԶԱՆՊԱՆԿԻՈՆ ՆՅԱՐԹԹ ՆԵՄ ԶԱՆԽԳԻ ՆՊՈՒՆԱԿՑ<sup>3</sup>  
 ՆԵՄ ԶԱՆՃԻՃ ՆՅԵՆԻՄԻ ԵՐՕՄԻՆ<sup>4</sup> ՆՆԻԿԱՑ ԱՄՍՕՄ  
 ԵՄ ԶԱՆԹՈՒՅՆ ՆՐԱՊ<sup>5</sup> ՆՅԱՅՕՄՆ ՆԵՄ ԶԱՆՆԱՑԻՐԻՈՆ<sup>6</sup>  
 ՆՆԱՄՅԵ ԵՐԵ ՏԱՅՕՄՆ ԱՄՍՕՄ ԱԶ ՆՅԵՆԻՄԻ ԵՄՃԻՐ  
 ՆԵՄ ՍԻԿԵՏԱՍ ԵՏԵ ԱՍԵՆՃՕՏՕՄ ԹԻՐՕՄ ՆԱԻ ԷՆԱՄ-  
 ՏԵՄԻՄ ԴՏՕՄԳ ՆՍԻԱՏԵՄԻՑ ԴԱՅԵՆ ՍԷՅՕՄ ԵՏԵՄԱՄ  
 ՕՐՕՑ ԱԳԵՐԱՆԱՄ ՆՃԵ ՍԻՄՐԱՆՈՍ ՆՈՒՐՕ ԵԳՃԱ  
 ԵՄ ՍԻԿԵՅԹ ՆՈՒՐՕ ՆԵՄ ՆՕՄՏՐԱՏԵՄԱ ԹԻՐՕՄ  
 ՃԵ ԵՄՍՍ ՆՏԵ ԴԱՃԻՃ ՃԻՄ ՆՈՒՄԱԻ ԴԵՆ ՍԻԿՕՍ  
 ԹԻՐԳ ԵԳՐԻ ՆՃԻՄ Ե ԷՅՕՄՆ ԷՍԻՄՅԵՄ ՆՏԵ ՆՈՒՐՕՒ  
 ԵՏԱՅՈՅՆ ԵՅՆԻՐՕՄ ՅԵ ՍԻԿՐԱՏՕ ՆՏԵ ԴԱՄԵՐՕՒՐՕ<sup>7</sup>  
 ԴՆԱԵՐԱՄՍԻՆ ԱՄՕԳ ԴԵՆ ՆԱԻ ԹԻՐՕՄ ԵՄՃԻ ԷՐՆԻ  
 ԵՄ ՆՍԱԵՄԹ ԵՅՐԱ \*ՕՐՕՑ ԴՆԱՅՕՄՆ ԱՍՍԻՐՕՍ ՆՏԵ ԴԱ.  
 ՏԱՄՕ<sup>8</sup> ՆՏՕՐԱՓԵ ՕՐՕՑ ՆՏԱՅԻՑԻ ՆՆԻՇԽԻ<sup>9</sup> ՆՏԵ ՐԱՏՕՄ  
 ՕՐՕՑ ՆՏԱԻՆԻ ՆՍՕՐԱՆԿԵՓԱՏՕ<sup>10</sup> ԷՅՐԱՅԵՆ ՍՕՄԱԻ  
 ՆՕՄԵՆ ՃԵ ԶՄԵՆ Ս ՍՕՒՐՄՕՄ ՆԵՄ ՕՐՕՆ ՆՅԵՆ  
 ԵՅՕՄԵՄ ԷՐՐԻ ԱՓՕՒՄ ԱՄՅԵ ՆՕՄԵՆ ԹԻՐՕՄ ՕՐՍՄԻ  
 ԵՄ ՆՆՈՒՐՕՒ ԵՏԱԻՆՕՒՄ ԶԻՆԱ ՆՏԵՆԵՐԻ ՆՈՒՐՅՕՒՅՕ  
 ԴԱԻԺ ԷՅՐԱՅԻՏԵ ՆՏԱՄԵՐՕՒՐՕ ՕՐՕՑ ՆՆ ԵՏՆԱԵՐԱՏ-  
 ՏԵՄ<sup>11</sup> ՆՏԵՆԱՅԴ ՆՆԻՑ ՓՆ ԵՏԱ ՍՕՒՄԱԻ<sup>12</sup> ԵՐՏԱՄ-  
 ՐՈՆԻՆ ԱՄՕԳ ՅԵ ՍԱՄԱԶԻ ՆՏԵ ԴԵՄՅԵՐՕՒՐՕ ՆԵՄ  
 ՍԻՊԱՌ ՆՏԵ ԴԱՓԵ ՃԵ ԴՆԱՅՐՍ ՆՆԱՑԻՅԱԻ ԹԻՐՕՄ  
 ԵՅՐԱ ԴԵՆ ՍՕՄՏՈՒՄ ՆՏԵ ՍՕՄԱ ՆԵՄ ՍԻՏՈՒՄ ՆՏԵ  
 ՍՕՄՍԻՐԻ ՆԵՄ ՍՕՄԵՐԻ ԵՏՅՐԱՄ ՕՐՕՑ ՆՏԱՄԱԻ

<sup>1</sup> Sic. Lege  $\delta\alpha\kappa\alpha\kappa\tau\iota\varsigma$  (=lat. cassis [?]). — <sup>2</sup> Sic. Lege  $\eta\gamma\omicron\upsilon\tau$ . —

<sup>3</sup> Sic. Lege ἡπαρχας. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Sic et ita pluries infra ante ἡβαιοῦσι. Lege ἡρώς (vel ἡρό) [?]. — <sup>6</sup> Sic. Lege θανάστηριον. —

<sup>7</sup> Supple **xe**. — <sup>8</sup> Sic. Lege **xwc**. — <sup>9</sup> Sic pro **ññичьы**. — <sup>10</sup> Sic. —

<sup>11</sup> Sic. Lege εὐναερ... — <sup>12</sup> Sic. Lege νινοῦδαλ.



\*f. 115.

<sup>1</sup> Sic. Lege *να τελευτει*. — <sup>2</sup> Sic pro *νιζωνοι*. — <sup>3</sup> Sic. Lege *εταχκε*. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Sic semper, pro *ζωστε*. — <sup>6</sup> Redundat. — <sup>7</sup> Sic. Lege *επτενωont*. — <sup>8</sup> Sic. Lege *ητπαρεμβολη*.

<sup>1</sup> Redundat. — <sup>2</sup> Pro ΝΑΡΕ(?). — <sup>3</sup> Lege ΔΑΥΤΟΝ et postea ΕΔΥ-  
 ΕΩΧΛ(?). — <sup>4</sup> Sic.

ΠΑΝΤΑΝ ΕΔΑΔΙΑΝΟΣ ΠΑΝΟΜΟΣ ΟΥΟΣ ΑΦΝΑΥ ΕΝΙΔΩ-  
ΛΟΝ ὑπερῶο εβωλ ερε νιρωμι ταλε θυσια νωου  
επωμι ηεν ογνιωτ ἡπουαν αφτωιτ ηεν περ-  
ζητ τηρρ πε<sup>1</sup> ἡνογνιωτ ἡναυ ουος πεχαρ ηεν  
νεμεγι<sup>2</sup> δε ου εροι τνωυ πε εταλχω ἡπανι ἡνωι<sup>3</sup>  
nem тасале ἡπολις ὑμαλῆς θαι ετογμεμυι ἡηητε  
ἡποτ ἡτφε nem πικαρι ἡπиезоу nem πέχωρρ  
ἡταῖ<sup>4</sup> ψα ναπαρανομος ετρωου ναῖ εταγχω  
ἡνωου ἡποτ αγμεμυι ἡπсαаnас<sup>5</sup> ie ου εροι ρω  
πε δε ἡτακωτ ἡса ογμεтκομнс ἡтотоу ἡнаиd-  
10 нουτ ἡπαρανομος ἀναθεμα ἡнаиπαρανομος ναῖ  
εтсог nem тогметогро nemωου φαῖ εθнасиni  
τνωу ἡпate ески ψωπι ουος αἰέμι δε ποτ πεт-  
нащопт εροг τнакωτ ἡса μετογро анок an  
ἡτε παикосмос εθнатако αλλα αἰнакωτ ἡса  
15 тметогро ἡпаоτ iнс пхс θαι εομεν<sup>6</sup> εβωλ ψα  
εнез τнатасθoi an δε εтаπολις ψα тамау  
·κα [κβ]. \*τνωу деωс<sup>4</sup> ката паωνη ηεν παикосмос αλλα  
терзєлпис εпаоτ iнс пхс θαι<sup>5</sup> етнн<sup>6</sup> εβωλ ψα  
εнез δε гнаτхом ннн ηεν теμетагаоос ἡтамоу  
20 зичен перран εθουав гнаwai ἡнакас епаман-  
хwai<sup>7</sup> етзичен пкари ἡкесоп ἡтоухау ηεν пем-  
зay ἡте наioт етагєнкот ουος етагкнн егєр-  
мєлєтан ηен наῖ ηен перзнт ουος αфтасθог  
επхoi ψа негєвiаиk αфтамωου εгзωв нивєн егєн  
30 перзнт ἡωωου δε аγтго εрог егхω ὑμос δε  
пеноτ icxe παρнτ петщоп мarentасθон етєнποлиς  
nem пхoi ουος ἡперха зai εμῖ εрон δε етанῖ

<sup>1</sup> Redundat. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege εομнн. — <sup>4</sup> Sic semper pro  
тєωс. — <sup>5</sup> Sic. Lege φαῖ. — <sup>6</sup> Sic. Lege εομнн. — <sup>7</sup> Sic. Lege εпа-  
манхwai.

επαίμα εθε ου ουος πεχε παγιος νωου δε ἡнес-  
ωωπι ὑμοι icxen τνωу етасθoi εпанι ουος ἡна-  
нау επго ἡтамау ἡкесоп αλλα αἰнамоу  
ἡπαίμα зичен пран εθουав ἡте паоτ iнс пхс  
погро ἡтфе nem пкари nem нн етсапєснт ἡпкари  
поτ ἡтκтнсic тнрс τνωу δε бῖ нωтєн ἡтот ἡте-  
тєнєγλєγθєria ἡтєтєнмєтрєμзє ουος ωрк ннн ὑфτ  
ппантoкратωр ὑμнн δε ἡнєтєнкєтəннoу \*ψа \*f. 117.  
панι ἡкесоп εтῖ εioнη мнпωс ἡте тамау nem  
10 насннoу εμῖ εпащини ἡтoуєн погмоу нωου  
ὑмаγāтoу αλλα бῖ нωтєн ἡноумєтрєμзє<sup>1</sup> ουος  
αλioγi нωтєн ἡгт λитра<sup>2</sup> ἡноув ἡфoγai  
фoγai мωтєн nem г<sup>3</sup> ἡстoлн ουος мащє  
нωтєн εпмωит εрєтєнoγaщг<sup>4</sup> ηεν пикосмос τηρρ  
15 хωрк таполиς ὑмаγaтс ουος εщωп ἡтєтєн-  
ωнη ἡтєтєнсωтєм δε αιμοу āpi тагапн εθε  
поτ ἡтєтєнкωс ὑпасωма ουος ἡтєтєнoλг<sup>5</sup> εта-  
полиς

Наῖ δε εταγсωтєм ερωου ἡхе нiάλωoγῖ ἡте  
20 пинаиaтг<sup>6</sup> гєωргiос ουος аγpиμῖ ἡноγниωт ἡнау  
мєнєнсωс аγщєптoтг oγai δε εβωλ ἡηηтoу  
ὑпєгтасθoг εтoспoлиς щaтє φнєθoγaв хωк εβωλ  
г δε εβoληєн нiάλωoγῖ аγзємci nem φн εθoγaв  
ηен cop твaкi εрoγєрθєopиn<sup>7</sup> ἡпєгāгωн ουος пма-  
30 кapиос δε агсωр εβωλ ἡниχpнma етoщ етагєнoу  
ἡнєгнкi<sup>8</sup> nem нixωв nem нiтaиo етагєнoу \*ἡниoу· κβ [κз].  
ρωoу агсopoу εβωλ тнpoу ἡнн етєрθaῖє ψа εзpнн  
εнєгкєзвωс ὑμнн<sup>9</sup> ὑμoг агтнiтoу ἡнн етвнщ

<sup>1</sup> Sic. Lege ἡтєтєм- (?). — <sup>2</sup> Sic. Lege ἡлитра. — <sup>3</sup> Lege гт. —  
<sup>4</sup> Sic. Lege εтєтєн. . . — <sup>5</sup> Ms. . . . δλг. — <sup>6</sup> 1 alter. superscriptum  
a rec. m. — <sup>7</sup> Sic. — <sup>8</sup> Sic. Lege ἡнигнкi. — <sup>9</sup> Lege ὑμнн.





ακτῶν νὰν πὰν ματαμοι κε ἡθοκ οὐεβολ  
θων ἰε νιμ πε πεκραν ἰε φραν ἡνεκνοῦτ ἡθοκ  
ναι νεκιοτ ἐταῦχφοκ ἐπικοςμος ἰε οὐ πε ἐτακί  
εὐβητq πιακαριος δε ναφουωυ αμ πε ἔταμοq  
ἐπεφραν οὐδε πινιῶτ ἡακζιῶμα<sup>1</sup> ἡτε νεφιοτ<sup>5</sup>  
ποῦρο δε ναι νικεοῦρωοῦ τηροῦ πεχωοῦ ἡπια-  
γιος γεωργιος κε τентарко ἡμοκ ω πιαλοῦ ἡαἰε  
ἡἡς πῆς φαι νθοκ ἔτεκμοῦτ ἐροq νακ ἡνοῦτ  
δεχας ἡτεκταμον ἐπεκραν ναι φραν ἡνεκιοτ  
ναι φραν ἡτεκπολις ἰε κε σεονῆ ἡκε νη ἐτενοῦ-  
нк<sup>2</sup> ἰε οὔον соη ἰε соηи ωоп νακ ἰε екῶνι ἡα  
οὐ ἰε ἐτακί ἔταιπολις εὐβε οὐ ἡζωβ

Πιαγιος δε γεωργιος ἐταῦтаркоq ἐφραν<sup>3</sup> ἡπῆς  
αφουωυq еρωῦ еqῶ ἡμοκ κε епιαη аретен-  
таркои ἐφραν<sup>3</sup> ἡпаноῦτ ἡмон ῶχом ἡμοι ἡта-  
зеп гαι ἐρωтен αнок οὐχρηстһаnos<sup>4</sup> ἡῶνρι ἡ-  
ке [кн]. \*христһаnos ἡπε гαι ἡχροх ἡтһи ῶемῶи ἡни-  
иawон ἐнез гоawс οὔоз παιωт пе аnастасiос  
πiεπαρχос ἡτε мелитiнн<sup>5</sup> пῶнρι гωq пе ἡиaw-  
ннс πινιῶт непархос ἡте ткаппатокiа<sup>1</sup> λοιπον  
ἔта ποῦро наῦ εὐметῶри ἡпαιωт аnастасiос  
αφеретiн ἡμοq гитен пеqиωт иwанннс πiεπαρχос  
ἡте† ткаппатокiа αqῆокq непархос гiхен мели-  
тннн ναι τпaλiстiнн тһс ἡῶра ἐнаqῆн гар  
пе ген ке ἡроппи ἡке аnастасiос παιωт ἔтаqῆ  
ἡтметепархос οὔоз а ποῦро † наq ἡт ἡῶо  
ἡматои еῦῆнк ἐπεqноῦμερον пе<sup>6</sup> ген пῶиnεpεqа-  
мазi δε гiхен τпaλiстiнн тһс ἡῶра οὔоз

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. Lege етеноῦк. — <sup>3</sup> Lege ἡφραν. — <sup>4</sup> Sic pro xpι-  
τιανос et ita saepe infra. — <sup>5</sup> Sic. Postea мелитннн. — <sup>6</sup> Redundat.

αqῶνι гитен ниниῶт ἡте τпoλiς ἡα οὔεgии  
εстаиоῦт кaтa πтаio ἡнимелiтων етсотп гiна  
ἡтеqоac наq ген οὔгамос ἡсеиmon οὔоз παиһт  
αῦтсoбнi наq еῦῶ ἡмоκ κε пенбс ἡмон ген  
<sup>5</sup> таiпоλiς тһс есерпрепi ἡпекакзiῶма ναι πiτaio<sup>1</sup> f. 120.  
ἡте текметниῶт ἐβһа екiра<sup>1</sup> θεогνωста тῶери  
ἡтoннсiос<sup>1</sup> пiкомнс ἡте τoспoλiς φн етῆн гa  
πiεpῶиῶи<sup>2</sup> ἡте текметниῶт οὔπαpθeнос гар те  
еcῆн ген ἡн ἡроппи ἡфооῦ οὔоз ἡмон гai ген  
<sup>10</sup> таiῶра тһс ἡмелiтων ἐβһа епесiωт ναι пеqи  
ἡоq δε αqоῦагсаgи ген τoῦноῦ αῦии ἡпесiωт  
αiоннсiос αqт наq ἡтесбpнxи ἡноῦв ете песῶи пе  
ἡсоп в хωpис гaнтaio енаῶωоῦ ναι гaнeβiаiк  
ἡζωоῦт гi сгии οὔоз αqт нас ἡгaнзвoс ναι  
<sup>15</sup> гaнбῶи ναι гaнкoi ναι гaнмaнaлoлi еῶи  
ннaттῶмocиoн<sup>3</sup> οὔоз αqῆтс наq еῦсгии αqиeн-  
pитс ἡмаῶи гῶсде ἡтеqерпῶиῶи ἡткaппoтoкiа<sup>3</sup>  
ναι νεqиoт οὔоз ἡтеqῶиπi ген τпaλiстiнн  
ῶate пбс деи пеqῶии ἡмаῦ

<sup>20</sup> Этacῶfoи δε наq ἡке тамаῦ кiра θεогνωста  
тсῦнкaнтiкн αqиoῦт ἐпapан κε γεωργιος кaтa  
φραν ἡφiωт ἡпеqиωт οὔоз αсиci наq он ἡке  
тамаῦ ἡкесoни вт ἡсгии φραν ἡноῦгi κε кaсiа  
ткeоῦгi κε маῶpῶна \*αqиeтoн ἡмоq ἡке пaмa-  
ке [кн].  
<sup>25</sup> кapиoс ἡиωт аnастасiос πiεπαρχос αqῆaт ειῆн τ†  
ἡроппи τoῦгi ген насoни есῆн в ἡроппи ткeоῦгi  
есῆн роппи сnoῦт мeнeнсoс αῦῶи ἡноῦἐпap-  
хос еφма ἡпαιωт епeφpан пе iоῦстoс αqῶиπi  
ннi ἡноῦῶеβiῶ ἡпaмaкapиoс ἡиωт ἡоq он пе

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. Lege пeрῶиῶи. — <sup>3</sup> Sic.

ἑταφροῦ ἡοκτ ἡστρατῆατῆς εχεν ἑ ἡωο ἡμα-  
 τοι οὔοζ αῑφροῦςῃ παραν ζιτεν ποῦρο εῑριβί ἡῖ  
 ἡωο ἡνωμια κατα αβοτ οὔοζ ναῑσωοῦνοῦ  
 ἡνεζα<sup>1</sup> αν πε ἡεν πεῑνι ἑβῆα ἑφῆ ἑτεῑναοῦομῑ  
 нем φῆ ἑτεῑнасoῑ αλλα ἁнок пе ἑτεραικιν<sup>2</sup> 5  
 ἡπεῑαμαζи нем неῑкенι οὔοζ αῑωп ἡτεῑωери<sup>3</sup>  
 ннι εῑριбiтс ἡен οὔгамос ἡсеμnon εῑсоп етi εῑ-  
 мoкмек ἑῑpi ἡпiзоп ἑροι немас а пῑωῡ ἡρωи  
 нивен рωпi<sup>4</sup> ἡмоῑ αῑсiнi ἡпaиmαλωиaи ἡте пaи-  
 биос неῑапоῦ αiθoмсῑ ἡен пiемзay ἡте пaиa- 10  
 кaриос ἡiωт еpe пῑс тeмтoн нωoῦ цa ενεζ αμῆн  
 анок зω αiχωк ἑβoλ ἡтаметмaтoи ἡкаaωс  
 \*f. 121. \*οὔοζ ἡен οὔсoбнi ἡте нaтaχωpa нем птiмaт<sup>5</sup>  
 ἡтамаῡ εῑсоп οὔοζ<sup>6</sup> αiбi ннi ἡзaλxρῆмa нем  
 зaнтaиo αῑῖ<sup>7</sup> немωῡ ἡен οὔxoi εῑωи пе еpe нaḗ 15  
 биaк мoῡи немнi пе<sup>8</sup> αῑῖ εтaипoλic εῑpит нωтeн  
 ἡa нioῡρωoῡ ἡниxρῆмa нем нiтaиo xε зiнa ἡте-  
 тeнaит неῑapxoc εῑмa ἡнаioт εтaῡсiнi λoипoн  
 ἡен пxиnῑpиnay ἑрoтeн<sup>9</sup> εтapетeнxω ἡсωтeн ἡфт  
 ἡте тῑе нем пказi φaи εтaῑт нωтeн ἡтметoῡ- 20  
 po οὔοζ ἡтетeнцeмῡи ἡпcaλaнac<sup>10</sup> αiχoc ἡен  
 пaзнт xε мeтoῡpo нивeн εῑннoῡ εβoλзитeн пca-  
 λaнac нем неῑωнpи етe ἡῑωтeн пе мapoῡтaкo  
 пaиpнт αiт ἡниxρῆмa нем нiтaиo ἡниkoῡxи ἡснн-  
 oῡ ἡтнi ἡте пaḗ иḡс пῡс нaи εтeмпῡa<sup>11</sup> ἡмω- 25  
 oῡ εзoтepωтeн<sup>12</sup> ἡῑωтeн οὔοζ αῑῖ зapωтeн εῑpи-  
 coзi ἡтетeнмeтсoб xε зaннoῡт ан ἡe еpетeнoῡ-

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic (διомειν). — <sup>3</sup> Sic. Lege ἡca тeῑωepи(?). — <sup>4</sup> Sic. Lege ωпи. — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Redundat. — <sup>7</sup> Sic. Lege αῑῖ. — <sup>8</sup> Delendum. — <sup>9</sup> Supple xε. — <sup>10</sup> Sic semper. — <sup>11</sup> π superscriptum a rec. m. — <sup>12</sup> Contracte, pro εзoтe epωтeн.

ωῡт<sup>1</sup> ἡмωoῡ αλλα зaнaмωн εтῑaḡeм<sup>2</sup> ne ic  
 знппe αiтaмωтeн εпaзoв тῑpῑ xε анок oῡxρῆ-  
 стῑāнoc ἡпap\*рнciā εiнaзт εпaḗ иḡс пῡс φῆ етe- 'α [αβ].  
 знωтeн apитῑ ннi

5 Νioῡρωoῡ xε εтaῡсωтeм ἑβoλзитoтῑ xε oῡ-  
 мeλитωн пе ἡкапaтoкoc<sup>3</sup> οὔοζ xε пῡнpи пе  
 ἡпиnиῡт неῑapxoc сaтoтoῡ αῡeнзoῡp неxωoῡ  
 нaῑ ἡен зaнcaxи ἡкoλaкиā xε пῑḡeλωпpи aнeи  
 oῡн ἑпектaиo нем ῑметeῡгeннc ἡнекиoт тῑнoῡ  
 10 xε αμoῡ сωтeм ἡсωн οὔοζ мapе пeнсoбнi pαнaк  
 apиῡoῡῡωoῡи ἡнинoῡт ἡpeῑḡpo зiнa ἡтeкбi  
 εβoλзитoтoῡ oῡμoнoн ἡῑметeῑapxoc ἡнекиoт  
 αλλα тeннaλитк ἡзῡγoῡмeнoc зixен пiкocмoc  
 тῑpῑ εῡсоп οὔοζ мeнeнca нioῡρωoῡ ἡῑок пе  
 15 зiнa нн eтeкoῡaῡoῡ ἡтeкḡoкoῡ ἡкoинc ἡен  
 нieῑapxia тῑpῑ ἡте пiкocмoc тῑpῑ οὔοζ ἡтoῡ-  
 ῡωпи ἡxe нiзῡгeмωн нем нiзῡγoῡмeнoc нем  
 нiзoῡтḡ ἡa пeкaмaзи ἡен мaи нивeн

Αῑepoῡω ἡxe пῑῑнi εῑxω ἡмoc xε qзωoῡ  
 20 ἡмaῡω ἡxe пaиcобнi ἡтωтeн φaи етḡи ἑптaкo  
 немωтeн пaнн мaтaмoи ῑ нiαнoмoc xε нии  
 ἡнoῡт ἡтωтeн \*ἑpетeнoῡῡῡ εῑpиῡωт нaῑ οὔοζ 'f. 122.  
 αῑepoῡω ἡxe αaλiαнoc xε eнoῡῡῡ ῑ гeωpгioc  
 εῑpeкῡωт ἡпiαпoλaωн φῆ εтaῑῡи ἡтῑе αῑe-  
 25 pῑῡω ἡxe пiмaкapиoc xε icxe пiāпoλaωн пе  
 εтaῑῡи ἡтῑе ῑ ποῡpo iε кaλaωс ακμoῡт ἑpoῑ  
 xε нoῡт οὔοζ icxe пocитωн<sup>3</sup> пе εтaῑтaḡpo  
 ἡпiкaзi iε пaиkeoῡaи oῡнoῡт oн пе кῡпи aн  
 ῑ пaḡнoῡт етсoῑ пiзapαкωн eтḡeн φнoῡн eк-

<sup>1</sup> Sic. Lege нн eтeтeнoῡῡῡт(?). — <sup>2</sup> Lege εῡḡaḡeм. — <sup>3</sup> Sic.

μοῦτ' ἐταῖοις ἡδεῖν ἐτάμεν καὶ νοῦτ'  
 ἀνοκ καὶ εὐβητὴ ἀν οὐδὲ εὐβὴ νεκροῦσιν  
 ναυνοῦτ' ἐτρεῖσι νεμακ ἀλλὰ εὐβὴ ναυνοῦ ἐτοῖ  
 ἐρατοῦ τῖνα φῖρι εὐβὴ ζαννοῦν ἥεν νιαγιος ἐκ-  
 θονθεν<sup>1</sup> ἡνιπολλων ἡνιμ<sup>2</sup> ὦ ποῦρο ἐκθονθεν<sup>5</sup>  
 ἡμοῦ ἐπινιῶτ' πετρος παναῶν ἡνιποστολος φη  
 ἐταῦτ' ναῦ ἡνιῶσιν ἡτε τιμετοῦρο ἡνιφνοῦι ιε  
 ἐκθονθεν<sup>3</sup> ἐπινιῶτ' ἐναιας<sup>4</sup> πῖεσβῦτης φαι ἐταῦ-  
 ῶσι ἡνοῦαγγελος ζῖξεν πκαζι οὐοζ αῦοαῖ  
 ἐτφε ἥεν ζανζαρια<sup>5</sup> νῆρων ζαρε ἡθοῦ πε<sup>10</sup>  
 αβ [αβ]. ἐτσοπ πῶν ποσίτων \*πῖμαγος ἐτσοῖ ιε σμαρα-  
 τος φη ἐτσοῖ φη ἐταῖερζικ ἐπῆρων ἐαῖωσι  
 νειμ νη ἐτσοῖ φη ἐτοῦμοῦτ' ἐρος καὶ τιμετῖα  
 οὐοζ αῖσις ἡσαραφῖν ἡρεῖτ' ἥεν φιομ<sup>6</sup> ναι καὶ  
 εὐβὴ νοῦεζβνοῦι ἐτζωῦ αῦζιτοῦ ἐπῶνκ ἡφιομ<sup>15</sup>  
 οὔ πε ἐτεκμεῖ<sup>7</sup> ἐροῖ ὦ ποῦρο ιεζαβελ φη  
 ἐταῖωτες ἡνιπροφῆτης πῶ<sup>8</sup> μαρια τῖπαρενος  
 ἐτσοῖ φαι ἐταῖσις ναν ἡπενδὲ ἡν πῆς δῖωσι  
 ναικ τῖνοῦ ὦ πιατκατ' καὶ ζανδεῖν πε νεκνοῦτ'  
 ἐτάμεν οὐοζ ἐτσοῖ<sup>20</sup>

Ἐταῖωτες καὶ ἐναν<sup>9</sup> ἡν καὶ ἀδελφός ποῦρο  
 αἰμοῦ ἡνωτ' ἡμῶν οὐοζ αἰερκελεῖν ἐροῦ-  
 βαῶν ἐβωλ ἡνεεζβως ναι ἐττοι ζωτῖ οὐοζ  
 αἰεροῦζοκῖ ἡνοῦπερῖωμ<sup>10</sup> ζῖξεν τεῖτῖ οὐοζ  
 αἰεροῦαῖ ἐπῖμεταρίον ἡτοῦζωκ<sup>11</sup> ἡμοῦ πῶτε<sup>15</sup>  
 νεκκας ῥωα ἐβωλ ἡεν περῖωμ οὐοζ ναῖω πε  
 ἥεν κα ἡρομῖ πε<sup>12</sup> νειμ γ ναβωτ ἐσοῖαι ἡφάρ-

<sup>1</sup> Sic et ita bis infra. Lege ἀκθοντες. — <sup>2</sup> Lege ἡνιμ. — <sup>3</sup> Supple  
 ἡποσίτων (?). — <sup>4</sup> Lege ἡναιας. — <sup>5</sup> Lege οὐζαρια (?). — <sup>6</sup> Locus  
 corruptus. — <sup>7</sup> Supple κα στενωτ (?). — <sup>8</sup> Sic. Lege πῶν. —  
<sup>9</sup> Sic. Lege ἐναν. — <sup>10</sup> Sic. — <sup>11</sup> Sic. Lege ἡτοῦζωκ. — <sup>12</sup> Redundat.

μοῦτ' πε πῖωρπ νεζοῦ ἐταῖερβασανίζιν ἡπῖωμῖ  
 ἡνῆτῖ οὐοζ ναιρε περῖωμ ἐσοῖαβ οῦωμ<sup>1</sup> ἥεν  
 οὔσνοῖ πε \*ναῖαμομῖ ἡτοῖτῖ ἡν καὶ πῖμακαριος ἥεν<sup>193</sup>  
 ναιερῖοτ ἐτσοῖ ἡπῖαρητ' παλιν ον αἰεροῦτ'  
 ἡνοῦεωῖ ἡβενῖπῖ ἐνεεζαλαῦα αἰεροῦζωτῖ<sup>2</sup>  
 ἡνεεζαλαῦα ἐνῖῖτῖ ἐβοῦν ἐπῖεωῖ οὐοζ ναιρε  
 περῖνοῖ σεκῖατ πε ἡφρητ' ἡνοῦμωῖ παλιν ον  
 αἰεροῦζιτῖ ζῖξεν περῖοι αἰεροῦζιῖ ἐξεν τεῖ-  
 νεκῖ ἡν ἡκοῦφος<sup>3</sup> πῶτε τεῖνεκῖ φῶν οὐοζ ἡτε  
<sup>10</sup> νη ἐτσαῖοῦν ἡμοῖ φῶν ἐβωλ ζῖξεν πκαζι οὐοζ  
 αἰεροῦζιῖ ζῖξεν τεῖαφε ἥεν ζανκοῦφος ἡβ-  
 νῖπῖ οὐοζ<sup>4</sup> ἐρε ζανῖφε τοι ἐρωῦ πῶτε περῖαν-  
 κεφαλος<sup>5</sup> πῶτῖ ἐβωλ ἡεν περῖαῖ ἐροῦωμ ἡφρητ'  
 ἡπῖερῖτ' οὐοζ ναῖωῖ ἡνῆτ πε ἥεν ναι τῖροῦ  
<sup>15</sup> εὐβὴ καὶ ναιρε πῆς ταῖρο ἡτεῖτῖ ἡνῖρῖ ἡνῆτῖ  
 πε οὐοζ παλιν ον αἰεροῖνῖ ἡζανθωκ ἡβενῖπῖ  
 οὐοζ ναῖοι ἡρωῖ<sup>6</sup> ἡβαῖωῖ οὐοζ αἰεροῦερ  
 περῖωμ ἡφῶν φῶν ἡνῆτοῦ οὐοζ αἰεροῦαῖ  
 ἐροῖνῖ ἡνοῦμωῖ νειμ οὔεμῖ ἡναπας οὐοζ  
<sup>20</sup> ἡσεφονοῦ ζῖξεν νεερεῖοτ οὐοζ αἰεροῦτῖ ἡπερ-  
 ῖωμ ἥεν νῖτωῖ ἡρωῖ πῶτε νεκκας ῥωα ζεῖ<sup>7</sup>  
 ζῖξεν πκαζι ἡκοῦαῖ κοῦαῖ

\*πῖμακαριος καὶ πε αἰχατοῖτῖ ἐβωλ πε ἐφῖω<sup>194</sup> αβ [αβ].  
 ἀλλὰ ναιρε πῶς ταῖρο ἡπερῖπῖ ἡνῆτῖ πε οὐοζ  
<sup>25</sup> αἰεροῦωτῖ ζῖξεν οὔεμῖ ἡνῖ αἰεροῦζωτῖ ἡν  
 ἡῖτῖ ἐπερῖωμ ἐβοῦν ἐπῖεμῖ ἡνῖ οὐοζ αἰ-  
 εροῦαῖ ἡμοῖ ἐροῖ ναῖεμῖ οὐοζ ἡσεμῖ ἐπῖωτεκο  
 οὐοζ ναιρε ζανμῖ πε ἥεν νη ἐτοῖ ἐρατοῦ ἡπῖ-

<sup>1</sup> Sic. Lege οὔωμ. — <sup>2</sup> Sic et inferius, pro . . . ζωτῖ. — <sup>3</sup> Sic  
 et inferius. — <sup>4</sup> Redundat. — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Sic. Lege πῶς (?). — <sup>7</sup> Sic.  
 Lege ἡτοῦζεῖ.

էջօօր էտեմալ Երիւմ եօբե ԼԻԱԻ ՆԵ ԵԳԶԱՆ-  
ԿԻԱ ՆԵՄ ԵԳՄԵՏՎԵՐԻ ՕՂՈՅ ՆԱԿԱ ՍՄՈՍ ՆՈՒԵՐՈՒ  
ՆԵ ՃԵ ՍՄ ՆԵՄ ՓՄԵՏԱԼԵ ՍՈՒԼԱՆՈՒ ՍՄԵԼԻՏՈՒ ՆԵՄ  
ՆՈՐԱՐԵՍ<sup>1</sup> ՍՆԵԳՍԱ ԵՏԱԻՆՈՒՄ ԵՏԱ ՆԱԻ ՍԱ-  
ՆՈՍ ՏԱԿՈՂ ՆՍԱՐԻՒՒ ԵՆ ՆԱԻՎԱՏԱՆՈՍ ԵԴՈՍԻ<sup>5</sup>  
ՍՍԱՐԻՒՒ ԵՏԱԿՆՈՒ ԵՃՈՂ ԵՆ ՍԱԵՃՈՐՅ ՕՂՈՅ  
ԵՏԱԶՅԱ ԵՆՈՒՆԻ ՆԱԿԱ ՍՄՈՍ ՆԵ ՆՈՒԶԻՈՒ  
ՆԵՄ ՆՈՒԿԻ ՃԵ ՃԱՆՈՍ ԸՆՆԱԿ ԵՆ ՆԵՆՎԱ  
ՍՓՈՒ ՆՆԱԿ ՆՐԻՒ ՆԵՄ ԱԿ ՆՄՈՒՄ ԸՃԵԼՈՒ<sup>2</sup>  
ՆԱՐԵ ԴՅԱԿԻ ԴՐԵ ՓԻՐԻ ԵՐՈՂ ՆԵ ՍՍԵՃՈՐՅ ԴՐՈՂ<sup>10</sup>  
ԵՏԵՄԱԿ

ԸՍՍԱՆԻ ՃԵ ԵՆ ԴՓԱԿ ՍՍԵՃՈՐՅ ԱԳՈՒՆՅ  
\* f. 124. ԵՐՈՂ ԵՆ ՍՍՏԵԿՈ ՆՃԵ ՕՂԱԳԵԼՈՍ ՆՈՒԿԻՆԻ \* ՕՂՈՅ  
ՕՒՆԻՍՒՒ ՍՄՈՒՄԵՆ ԱԳՍԱՆԻ ԶՍԵ ՆԵ ԴՅԱԿԻ ԿԻ  
ՍԱ ՆԵՍԵՆՒՒ ՕՂՈՅ ԻՍ ՍՈՒ ԱԳԻ ԵՐՈՒՆ ԵՍՍՏԵԿՈ ՆԵՄ<sup>15</sup>  
ԶԱՆՆԱՆՈՎԱ<sup>3</sup> ՆՆԱԳԵԼՈՍ ԵՐՈՒՆ ՆՏԱԳ ՕՂՈՅ Ա  
ՍԱ ԴՐՈՂ ՍՈՅ ԵՆՈՒ ԵՆ ՕՒՍՈՒՆՈՒՄԻ ԵԳՈՒՍ  
ՍԱԿԱ ՕՂՈՅ Ա ՍՈՒ ՍՈՒՒՒ ԵՐՈՂ ՍՍԱՐԻՒՒ ԵԳՍ  
ՍՄՈՍ ՃԵ ՍԱՆԵՐԻՒ ԴԵՐԳԻՈՍ ԴՈՒՍ ԵՍՍԱ ԵԿԵՆ-  
ԿՈՒ<sup>4</sup> ՕՂՈՅ ԵԿՈՒՍ<sup>5</sup> ՍՄՈՒ ԶԱԻ ՆՏԱԿ ՍՈՒ ՍՄՈՒ<sup>10</sup>  
ԵՆ ԴՈՒՆՈՒ ԱԳՈՒՄ ԵՍՍԱ ՍՄՈՒ ԶԱԻ ՆԵՄԿԱ  
ՍՈՒ ԵՆ ՍԵԳՍԱ ԵՍԴՐՈՂ ԱԼԱ ԱԳՈՒ ՍՓՐԻՒ  
ՆՈՒՄ<sup>6</sup> ԵՏԱԴՈՒՄ ԵՆՈՒՆ ՕՂԱՐԻՏՈՒ ՆՈՒՍ  
ՕՂՈՅ ԵՏԱԴԶԻՒՄ ԵՍԵՆՒՒ ԱԳՈՒՍՒՒ ՍՈՒ ՍՍԱՐԻՒՒ  
ԱԳԱՍՈՒ ՍՄՈՂ ԱԳՈՒՆՈՒՄ<sup>7</sup> ՕՂՈՅ ԱԳԵՐԱՍՏԵՍԵ<sup>15</sup>  
ՍՄՈՂ ՕՂՈՅ ԱԳԶԻՈՒ ՆԵԳՃԱ ԶԻՆ ՍԵԳՍԱ  
ԴՐՈՂ ԱԳԱԶՈՂ ՆՈՒ ՕՂՈՅ ՍԵԼԱԳ ՆԱԳ ՃԵ ՃԵՆ-  
ՈՒՒՒ ՕՂՈՅ ԵՐՈ ՍՄՈՒ ՍԱՆԵՐԻՒ ՃՈՒՄ ԴՍՈՒ

<sup>1</sup> Sic. Lege ՍՈՐԱՐԵՍ. — <sup>2</sup> Sic. Lege ԸՃԵԼՈՒ. — <sup>3</sup> Sic. Lege ԶԱՆ-  
ԱՆՆԱՆՈՎԱ. — <sup>4</sup> Lege ԱՆԵՆԿՈՒ. — <sup>5</sup> Lege ԱԿՈՒՍ. — <sup>6</sup> Supple ՆԵ.  
— <sup>7</sup> Lege ԱԳՈՒՆՈՒՄ.

ՆԵՄԱԿ ՍԱՏԵԿՒՍԻ ՆՆԱՐՈՒՍՈՒ ՆԱՆՈՍ ԴՐՈՒ  
ՍՄՈՒ ՍՄՈՒ ՍՄՈՒ ՍՄ ԴԵՐԳԻՈՍ ՍԱՆԵՐԻՒ ՃԵ ՍՓՐԻՒ  
ՆՍԵ<sup>1</sup> ՕՂՈՒ ԴՈՒՄ ԵՆ ՆՍՍԻ ՆԵ ՆԶԻՈՒ ԸՆԱԿ  
ԵՐԱՆՆԻՍ ՍՐԵԳՒՍ<sup>2</sup> \* ՍԱՐԻՒՒ ՆԵ<sup>3</sup> ՕՂՈՒ ՍՍԱՆ \* ԱՆ [ԱՆ].  
<sup>5</sup> ԵՆ ՆՍԱՐԴՐՈՍ ԵՏԵՆՈՒՒՒ<sup>4</sup> ԵՐՈՒ ՕՂՈՅ ՆԵ ՕՂՈՒ  
ՍՍԱՆ ԵԳՈՒ ՍՄՈՒ ՍԱ ԸՆԵՅ ԻՍ ԶՆՍԵ խՆԱՐ Զ  
ՆՐՈՒՍ ԵՐԵՎԱՏԱՆԻՆ ՍՄՈՒ ՆՃԵ ՍԱՐ ՆՈՒՍ  
ՆԱՆՈՍ խՆԱՐ ԶԱՆՆԱՆ ՆՈՒ ՕՂՈՅ խՆԱՍՈՒ ՆՐ  
ՆՍՈՒ ՕՂՈՅ ԴՆԱՐՈՒՆՈՒ ՕՂՈՅ ԵՆ ՍԱԶԱ ՆՍՈՒ  
<sup>10</sup> ԴՆՈՒ ՍԱՐՈՒ ԶԻՆ ՕՒՆԻՒ ՆՈՒՍԻՆ ՆԵՄ ՆԻ-  
ՏԱԳԱ ՆԵՐԱՆԻՈՒ<sup>5</sup> ՆԵՄ ՆԻՐՈՒՄԻՆ ՆԵՄ ՆԻՃ-  
ՍՈՒՈՒ ՆԵՄ ՆԻՃԻՈՒ ՍԱՐԴՐՈՍ ՕՂՈՅ ՆՏԱԿ ՆՒ-  
ՍԱՆԻՒ<sup>6</sup> ԵՏԱԻՃԱՈՒ<sup>7</sup> ԵՐՈՒ

ԵՏԱԿԻՆ ՃԵ ԵԳՍ ՆՆԱԻ ՆԱԳ ՆՃԵ ՍՍՏԻՐ  
<sup>15</sup> ԱԳՒ ՆՒԶՐԻՆ<sup>5</sup> ՆԱԳ ՕՂՈՅ ԱԳԱԶՈՂ ՆՐԱՍԻ ԴՐՈՂ  
ԱԳՍԱ ԵՍՍԱ ԸՆԻՓՈՒ ՆԵՄ ՆԵԳԱԳԵԼՈՍ ՆԱՐԵ  
ՍԱԿԱՐԻՈՍ ՍՄՈՒ ՆՍՈՂ ՆԵ ՕՂՈՅ ԱԳՍԱՆ ՆՃԵ  
ՍՄՈՒ ԵԳՍԱ ՍԱԿԱ ԵԳՍՈՒ ԵՓՒ ՍԱՏԵ ՍՍԱՆ<sup>8</sup>  
ՍԱԻ ԵՅԵ ՆՆ ԵՏԱ ՍՈՒ ՃՈՒՍ ՆԱԳ

<sup>20</sup> ԵՏԱ ՍՍԱՆ ՃԵ ՍՍԱՆ ԱԳԵՐԿԵԼԵՍԻՆ ՆՃԵ ՍԱՆ-  
ՈՍ ՆՈՒՍ ՆԵՄ ՆՆ ԵՆԵՄԱԳ ԵՐՈՒՍԱ ԵՍՍՏԵԿՈ  
ՕՂՈՅ ՆՏԱԿԱՆ ՃԵ ՍՄՈՒ ՕՆՍ ՍԱՆ ՍՄՈՒ \* ՕՂՈՅ \* f. 125.  
ԵՏԱՐՈՒՆ ՃԵ ՍՓՐՈ ՆՍՍՏԵԿՈ ԱՒՆԱՆ ԸՆԱԳԻՈՍ  
ԵԳՈՒ ԵՐԱԴ ԸՆԻՍՍԱՆ<sup>9</sup> ՆԱՐԵ ՍԵԶՈ ԵՐՈՒՍԻ  
<sup>25</sup> ՍՓՐԻՒ ՆՓՐՈ ՕՂՈՅ ԱՐԵՍՓԻՐԻ ՍԱԿԱ ԱՐՈՒ  
ԱՒԱՆ ՆՈՒՍՈՒ ԸՅԱՆ ՆԻՆ ՕՂՈՅ ԱՐՈՒՍԱ-  
ՏԱՆԻ ԵՐՈՒՆՈՒ ԸՃԵՆ ՍՍԱՆ ՕՂՈՅ ԵՆ ՍՍԱՆ-  
ՈՒՆՈՒ ՃԵ ՆԱԿԱ ՍՄՈՒ ՆԵ ՃԵ ՍԱՆՈՒՒ ՍԱՆՈՒՒ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Mt., xi, 11. — <sup>3</sup> Sic. Lege ՆՆԵ, ita et postea. — <sup>4</sup> Sic.  
Lege ԵՐԵՆՈՒՒ. — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Sic. Lege . . . . ՆՆԻ. — <sup>7</sup> Sic.  
Lege ԵՏԱԻՃԱՈՒ. — <sup>8</sup> Sic. Lege ՍՍԱՆ. — <sup>9</sup> Sic. Lege ԸՆԻՍՍԱՆ.

ԱՄԺՅԵՆԿ ԵՐՈՒ ԵՅԵ ՕՂ ՓԱՌՍԴ ԵԿՆԱԽԱԳԻ՝ ՆՏՈՔ<sup>2</sup>  
 ՓԱՌՍԴ ԻՎՏ ԸՄՈՔ ԵՓԻՄՈՒՆԱԶՄԵՏ ԷՊԱՊՓՈՅ ՀԵ  
 ԷՓԻՄՈՒՆԱ ՓԵՃԱՊ ԴԵ ՓԻՄՈՒՆԱ ՓԻՄՈՒՆԱ ԱՐԻ ԶԱՐՈՔ ՕՆ  
 ՆԹՈՔ ՆԵՄ ՆԵԿՔԵԿԱՓՈԼԱՇՈՆ<sup>3</sup> ԱՌՈՔ ԶՎ ՆԵՄ ՓԱԾԵ  
 ԻՆՏ ՔԽՏ

ΕΤΑΥΝΑΥ ΔΕ ΕΡΩΤΩ ΝΗΧΕ ΝΙΔΝΟΜΟΣ ΑΥΤΕΡΩΦΗΡΙ  
 ΠΕΧΩΟΥ ΝΑΥ ΔΕ ΕΘΕΒΕ ΟΥ ΪΜΟΝ ΖΑΙ ΪΠΕΤΖΩΟΥ  
 ΨΟΠ ΪΜΟΚ ΑΝ<sup>4</sup> Ω ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΟΥΟΖ ΝΙΜ ΠΕ ΕΤΑΥΤΑΛ-  
 ΒΟΚ ΠΕΧΕ ΠΙΘΜΗ ΝΩΟΥ ΔΕ ΤΕΤΕΝΕΜΠΥΑ ΝΘΩΤΕΝ  
 ΑΝ Ω ΝΙΔΝΟΜΟΣ ΕΩΤΕΜ ΕΦΡΑΝ ΪΦΗ ΕΤΑΥΤΑΛΒΟΙ 10  
 ΉΕΝ ΝΕΤΕΝΜΑΨΧ ΕΤΖΩΟΥ ΤΟΤΕ ΑΥΧΩΝΤ ΉΕΝ  
 ΟΥΕΝΒΟΝ<sup>5</sup> ΑΥΤΕΡΚΕΛΕΥΙΝ ΕΘΡΟΥΘΩΑΚ ΕΒΟΛ ΝΠΙΔΓΙΟΣ  
 ΝΔ ΝΨΜΟΥ ΕΥΘΟΙ ΟΥΟΖ ΝΣΕΤ ΝΑΥ ΝΥ ΝΤΑΥΡΕΔ  
 ΉΕΝ ΠΕΥΟΙ ΟΥΟΖ ΝΣΕΦΟΝΖΟΥ ΟΥΟΖ ΝΣΕΤ ΝΑΥ ΝΚΕΥ  
 ΑΝ [Α]. ΝΤΕΥΝΕΧΙ \*ΠΑΙΡΗΤ Α ΝΕΥΚΑΡΖ ΦΟΤΦΕΤ ΟΥΟΖ 15  
 ΑΥΖΕΙ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ ΝΚΟΥΧ<sup>6</sup> ΚΟΥΧΙ ΟΥΟΖ ΝΑΡΕ  
 ΠΕΥΟΝΟΥ ΣΩΚ ΪΦΗΤ ΝΝΟΥΜΩΟΥ ΠΑΙΡΗΤ ΑΥ-  
 ΘΡΟΥΙΝΙ ΝΝΟΥΚΟΝΙΔ ΝΑΤΩΨΕΜ ΟΥΟΖ ΝΣΕΤΑΛΟΥ  
 ΖΙΧΕΝ ΠΕΥΩΜΑ ΟΥΟΖ ΑΥΘΡΟΥΦΩΝ ΝΝΟΥΖΕΜΧ ΝΕΜ  
 ΟΥΘΗΝ ΖΙΧΕΝ ΠΕΥΩΜΑ ΟΥΟΖ ΑΥΘΡΟΥΥΩΙΣ ΕΡΩΨ ΉΕΝ 20  
 ΠΨΥΤΕΚΟ ΝΧΕ Η ΝΜΑΤΟΙ ΝΕΜ Ε ΝΘΡΙΒΟΥΝΟΣ<sup>7</sup> ΨΑ  
 ΠΕΥΡΑΣΤ ΠΙΜΑΚΑΡΙΟΣ ΔΕ Α ΠΙΧΡΩΜ ΝΕΖΟΙ ΉΕΝ ΠΕΥ-  
 ΣΩΜΑ ΤΗΡΟΥ ΟΥΟΖ ΑΥΗΙΟΙ<sup>8</sup> ΪΜΑΨΩ ΠΕ

Ա թժ իճ յաՅ ԵբըգԱԿՅ յե օԿՆ յազԿԵ-  
 խօմ աՆ յե ԵՏԱԻ ԵՄԻԻԳ ԱԳԻ ԵՍԵՆԻԵ ԵՅՈՒԵՆ 26  
 յիմա ԵԵՅՈՑԻ ՆԵԵ ԵՓԵ ՆԵ յԵՆԾ Իճ յԻՃՏ ՕԿՕՅ  
 ԱԳՏԱԻ ՆԵՄԱԳ ԵԳԿՁ ԿՄՈՏ յե ԱԵԵՐՈԿ 9 ՆԻՈԿ  
 յԱՄԵՆՐԻԵ ԴԵՐԳԻՈՑ ԵՄՈՒԿ ԵՅՈՒԵՆ ՆԵԿԻՑԻ ԵՄՐՕՅ

<sup>1</sup> Lege ἀκνᾶ... — <sup>2</sup> Cf. Ps. xli, 2. — <sup>3</sup> Lege πεκάπολλων. —

<sup>4</sup> Redundat. — <sup>5</sup> Lege οΥΕΛΘΩΝ. — <sup>6</sup> Lege ἸΚΟΥΧΙ. — <sup>7</sup> Sic. —

<sup>8</sup> Lege ΝΑΦΗΙCΙ (?) vel dele πε quod sequitur. — <sup>9</sup> Lege ΔΙΧΕΡΟΚ.

5 xemxom xe anok t'wop nemaκ o'xoz aq'twnq  
 n'xe pi'mni a p'w' zio'yi n'teq'xix zixen peq'swma  
 t'hrq aq'taλboq o'xoz aq't naq n't'zhrhnh aq'zwa  
 ep'w'wi eni'f'ho'yi hen o'w'ow nem o'x'taio p'ma-  
 5 κarios de naq'xh hen pi'w'teko pe eqer'f'al'in  
 w'ate pi'ow'ini w'ai n'ma'toi de et'w'ic ep'oq  
 nem ni'ep'o'w'oc'nos<sup>1</sup> et'a'xna'x ep'h et'aq'w'api  
 n'p'ia'gioc \*eq'to'x'ho'yt a'xer'w'f'hr'i o'xoz a'x'tame 'f. 126.  
 ni'ow'row'

10 Πρεθε πογρο ααλιανος же гевргιος оуцаһ  
 ѱмагос пе аааа тнаσтеμ ёроq аη ѱкесоп  
 ѱантаїни ѱноуцаһ ѱмагос еqоуот ерок<sup>2</sup> саототq  
 аqземси аqчаи ѱноуёпистоаη еqжа ѱмос же  
 погро ааλιανος еqчаи ёвоа жеη πικосμος τηrq  
 15 херете же магос нивен ёте оуон ѱхоμ ѱмоq  
 ётоуω ёвоа ѱνιμαγїа ѱте нїхρηστηανος<sup>3</sup> μαρεqι  
 γарои оуоq анок тна† наq ѱρ ѱаїтра ѱноуѳ  
 нем ѳ ѱаїтра ѱγат нем κτηсїс нивен етеqоуа-  
 ѱоу оуоq qнаѱωπι ѱμαγβ жеη таμетоуро наї-  
 20 чаи ае аγθωуоу кага ма ιс гηпπε аqоуонq  
 ёвоа ѱπεμθo ѱпогро ѱхе оуаи еπεqран пе аа-  
 насїос еqжа ѱмос же паѳ̅ погро онь ѱа ёнез  
 аpїκελεγїη φаї<sup>4</sup> ёте πεqран<sup>5</sup> же гевргιος ёреqпρι  
 ѱноуγѳω ѱπαѱθo ёвоа оуоq анок ёнаѳωλ<sup>6</sup>  
 25 ѱнеqмаγїа оуоq аqраѱι ѱмаѱω<sup>7</sup> пежаq ѱпї-  
 магос же оу ѱγѳω пе ётекнааїq ѱπαѱθo ёвоа  
 γїηа ѱтаѱμї же κναѳро ёνιμαγїа ѱте παїхρη-  
 στηανος \*оуоq пре ааанасїос ѱпогро же аpї- \*α [αβ].

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. Lege ἐποχ. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Sic. Lege ὑφαί. —

<sup>1</sup> Sic. Supple не. — <sup>6</sup> Supple ёвоа. — <sup>7</sup> Supple ѡхе поѡро (?).

κελευγιν εερογινι ннι нноумаси ақоуагсагнι  
εερογινι нноумаси оуог ақсахи ёрни ененмауу  
ўпимаси ақфωη ақерβ поуро де ақсωви пexақ  
хе аанёωс нёок ёнаваω<sup>1</sup> ёвоа ннимагиа нте  
нихристнанос

Пехе аѡанасиос ўпоуро хе марогини ннι нноу-  
машι ётауенс аугиогї ннимелос нте пимаси  
εηοуη ерос хен писав нте тмауи оуог аги ёвоа  
εууηηη нем нойерноу оуог<sup>2</sup> поуро де ақерогини  
нақ ўпиагиос геωргиос пexақ нақ хе геωргиос  
εεηηηκ аимойт епайсаη ўмагос етхен таметоуро  
иε нтеквωа ёвоа ннеқмагиа иε нтеқвωа нноуκ  
ёвоа пиагиос де геωргиос пexақ нпоуро хе  
ўпаре нixpиcтнaнoс етгнп<sup>3</sup> ёпхс ермагиа ёнез  
ω пидсевнс пехе пидгиос нпимагос хе иωс ўмок  
ω пауηри фн етегнаκ аритқ нзωλεω<sup>4</sup> иε гнппе  
тнау ёпгмoт нте фт ётақηωηт ёрок аѡанасиос  
де ақби нноуафот ақмазқ ёвоахен неқмагиа ақер-  
<sup>f. 127.</sup> епикалисёе нзанниуτ нран \* ндеиωη ёжни ёхωқ  
оуог ақтнιқ ўпиагиос геωргиос εερεқсoқ ётақсoқ  
де ўпе глι ўпетгωоу уωпи ўмоқ пехе аѡ-  
анасиос хе ω геωргиос кеафот пе ётнатнιқ наκ  
εуωп нне глι ўпетгωоу уωпи ўмок анок гω  
нтнаназт<sup>5</sup> ёпекноуτ ақби нпидфот нхе аѡана-  
сиос пиагос ақхω нзанниуτ нран ндеиωη  
εузωоу ёготе нйωорп ақтнιқ ўпиωηи ақсoқ  
ўпе глι нпетгωоу уωпи ўмоқ аѡанасиос де  
ақзитқ ёпеснт хараτқ нпиагиос еқхω ўмоc нақ

<sup>1</sup> Scriptum εναβαωι, dein emendatum a rec. manu. — <sup>2</sup> Redundat.  
— <sup>3</sup> Sic. Lege ετηп. — <sup>4</sup> Sic. Lege нхωλεω. — <sup>5</sup> Sic. Lege тна-  
назт.

хе тωрк ёрок нннс пхс μοι ннι гω нтсфрагис  
нте иηс фн етекυеиуи ўмоқ гина нтоуаоуωη  
ннι гω нѡметоуро ннифногї ётақнау ёпекназт  
нхе пимартγрос εεοуав ақт нoуηεηφaт хен  
<sup>5</sup> пикази оуог асқоxс<sup>1</sup> ёпυωи нхе оуиωи<sup>2</sup>  
ўмωоу есμεз нсѡиноуqi етсoтп<sup>3</sup> ўмауω оуог  
а пиаκapиoс тωβз хен петгнп ақи нхе ѡиμαc  
пиапoстoлoс ақтωиc ннаѡанасиос пиагос хен  
φpaн нфиωт нем пυηри нем пп̄на \* εεοуав ақби \* ωβ [ωα].  
<sup>10</sup> ўпixω ёвоа нте неқнoви а пиапoстoлoс т нωоу  
нτгнρηηη хен петгнп ақзoпқ ёвоа гарωоу  
оуог пaиpηт а тмoуи ўмωоу тасѡс епесма  
поуро де ётақнау нем нн εεηεμαқ тнpoу ёфн  
ётақуωпι аγτωиτ ўмауω оуог аγερυφнpи  
<sup>15</sup> аѡанасиос де ақуу ёвоа ўпемѡ нниoуpωоу хе  
анок оуxpиcтiαнoс туепгмoт нтoтq ўфт нем  
неқвωκ геωргиос хе ақoпт ёпариѡмoс нте неқѣ-  
βiaκ анок ха пepгaтнc нте тахп iα оуог  
тepгeaπic хе неқнаι нaтaзoι гω гитен нитωβз  
<sup>20</sup> нте пиагиос геωргиос пимартγрос εεοуав оуог  
питγнaтoс<sup>4</sup> оуог аγxωηт нхе нiαнoмoс аγep-  
κελεуγιν εepoγωι ннаѡанасиос савoλ нтваκι  
нсeωι нтеqафe хен pωc нcηqι<sup>5</sup> φaиpηт<sup>6</sup> ақхωκ  
ёвоа нтeқмapтγpиa нcoуκг нпaвoт тωβι нноу-  
<sup>25</sup> εзooу нcaββaтoн еpe неқсmоу етoуав уωпи  
немaн тнpoу уα енез нте нiенез тнpoу

Ётақкoтq де нхе пѡηи epoуро пexақ нақ  
хе фн етeкoуaуq aритқ ннι \* ақepoуω нхе поуро <sup>f. 128.</sup>

<sup>1</sup> Sic. Lege асқoхc. — <sup>2</sup> Sic. Lege оуиoуи. — <sup>3</sup> Lege етсoтп.  
<sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Sic. Lege нтcηqι. — <sup>6</sup> Sic. Lege пaиpηт.

πεχαq ναq xε γε νινουτ̄ ω̄ γεωργιος xε τ̄να-  
 cρωτq<sup>1</sup> έροκ παιρητ̄ αqεpοyεωουτ̄ η̄zαναμ̄γε  
 nem zανceβνηт<sup>2</sup> αqεpοyεαμ̄ιδ̄ η̄νοyтpоxос εqбoci  
 άμαyω oγoз αqεpοyтωic<sup>3</sup> έpоq η̄p̄ η̄иqt εyoi  
 η̄noyμαzι εφοyαι<sup>4</sup> αyμαzq тнpq η̄en zανφεpо-  
 5 nion eyxhр άμαyω oγoз αyγιoγi επ̄yωи η̄en  
 neqyωλz η̄zαναλaδoγ nem zανωтen<sup>5</sup> η̄benиπи ey-  
 uокz άμαyω αqεpοyεαμ̄io η̄пitpоxос η̄φοxι β̄т̄  
 εyoi η̄наcтнpиoн η̄hωк ca παica εqμεz η̄иqt nem  
 φepoнion ca παικeca εqμεz η̄chqι η̄pωq<sup>6</sup> η̄βαyоyр<sup>10</sup>  
 epε λaηem β̄ η̄xωит η̄en noyxωтz oγoз epε k̄  
 η̄zγπεpетнc cωк kaтa oγai η̄te nιλaηem oγoз  
 αqepкeлeyиn εepoγiнi η̄пиμaкapиoс πεχαq ναq  
 xε γεωpγιe icxe εκnayωт<sup>7</sup> η̄пiάпoλλωн ic xнаб̄и  
 η̄noyεpнпи η̄noyтpо εβoλzιтoт oγoз icxe εκнп<sup>8</sup>  
 15 ε̄п̄xс ic coиc eπиμaнγaнoн eтaιeαμ̄ioq naк zитk<sup>9</sup>  
 ε̄hoγн epоq εepεpзoкиμaзи<sup>10</sup> мпекcωмa xε η̄θoк  
 oγxωpи άμaтoi пexε пaγιoс xε тнп ēп̄xс пe-  
 20 ̄ux [ue]. тeз \*naк apитq ннi αqepкeлeyиn eтнiq ε̄hoγн  
 eπitpоxос εepoγhωк ε̄xωq η̄xe z̄u η̄zγπεpетнc

Πιμακαριος δε εταqнаy eπиμaнkaнoн<sup>5</sup> eт-  
 xopx η̄en oμнт̄ η̄пitpоxос αqepзoт̄ eөbe<sup>11</sup> oγpωи  
 zωq пe eqepфopиn η̄noycaрz μaλicтa ecxhн άпaи-  
 pнт̄ oγoз πεχαq η̄hнтq xε γεωpγιoс zapa  
 xнаyнoзem άпaиcoп caтoтq αqфωpы η̄neqzix<sup>25</sup>  
 εβoλ αqтωbз άпaиpнт̄ eqxω άμoc xε т̄zωc

<sup>1</sup> Sic. Lege τ̄nacpωт. — <sup>2</sup> Sic. Lege zανbecннт, ut emendatum  
 est in margine a rec. m. — <sup>3</sup> Sic. Lege αqεpοyтωc (?). — <sup>4</sup> Sic.  
 Lege ε̄φοyαι et supple φοyαι άμωoγ (?). — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Sic. Lege  
 η̄pωc. — <sup>7</sup> Lege ακna-. — <sup>8</sup> Lege ακнп vel k̄нп. — <sup>9</sup> Sic. Lege η̄та-  
 zитk (?). — <sup>10</sup> Sic. Lege εepεpзoк. . . . — <sup>11</sup> Supple xε ne.

έpоk παб̄т̄ η̄nc oγoз τ̄yεпzиoт η̄тoтk xε ακaит  
 neйпyα<sup>1</sup> η̄т̄ueтyфhр η̄te neкeyкaз<sup>2</sup> η̄noyxai  
 άφpнт̄ η̄θoк παб̄т̄ εταyαyк zixen oγyε oγoз  
 αyxaт<sup>3</sup> η̄en oμнт̄ η̄coнi β̄ ic zнппe αyεαμ̄iδ̄ ннi  
 5 η̄noyεpоxос<sup>4</sup> eqoi η̄b̄ eөbe пекpан eөoyab пaннb  
 cωтem xε т̄noy ω̄ пacωтhр eпекbωк γεωpγιoс ω̄  
 φн ε̄te η̄пe oγoн epыopп epоq ε̄нез пiaтyиbт̄  
 пixλoи η̄te ниμapтyтpоc φн εταqбωλк η̄т̄φε  
 άφpнт̄ η̄noyкaμapa<sup>5</sup> αqyитc η̄en oγem eпxиn-  
 10 тecyoyт̄<sup>6</sup> иωт̄ zixen нicωнт тhрq φн eтaqεaμ̄io  
 η̄ниδhпи εepoγ \*yoyт̄<sup>7</sup> moγzωoy<sup>8</sup> zixen пикаzи<sup>10</sup> f. 129.  
 exen ниeμнi nem нipeqepнoвi eycoп<sup>9</sup> φн eтaqεaμ̄io  
 η̄нитωoy nem никалaμфo η̄en oγyи nem oγμαyи  
 η̄te pωq<sup>10</sup> φн εταqepεпiaμaн η̄ниacεbнc тhρoy  
 15 oγoз η̄пapaнoмoc naи εταyepaтcωтem oγoз  
 αqzιтoy εзpнi<sup>11</sup> eπitaртаpоc η̄te aμeнт̄ cexh  
 άμay т̄noy η̄en пixpωи nem zанμoγxλoc<sup>12</sup> η̄te  
 aμeнт̄ oγoз eyepкoλaзиn άμωoy<sup>13</sup> εβoλzιтen  
 zанаpакωн eyzωoy apиπiaμaн<sup>14</sup> пaнoyт̄ η̄ниa-  
 20 ceвнc тhρoy oγoз άμoн zai nayт̄ ε̄hoγн eзpen  
 пeкoγaзcaзни φн ε̄te η̄en нiεзooγ η̄hale  
 ε̄akoγoнzк<sup>15</sup> naн εβoλ zixen пикаzи oγoз акbi  
 capz η̄en т̄eεδaкoc mapia т̄пapθeнoc η̄en oγμy-  
 cтhриoн naт̄hет̄hωтq oγoз naтemи έpоq пixфo  
 25 η̄наλиηoинон<sup>16</sup> φн εταqμoγyи zixen нixoλ ε̄te

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. Lege neкeyкaγz. — <sup>3</sup> Sic. Lege αyxaк. — <sup>4</sup> Sic.  
 — <sup>5</sup> Is., xl, 22. — <sup>6</sup> Lege eпxиntecyoye. — <sup>7</sup> Sic. Lege εepoγyoye.  
 — <sup>8</sup> Lege moγ̄h̄zωoy (?). — <sup>9</sup> Cf. Mt., v, 45. — <sup>10</sup> Cf. Is., xl, 12.  
 — <sup>11</sup> Sic. Lege εзpнi. — <sup>12</sup> Sic, pro zанμoγxλoc. — <sup>13</sup> Cf. II Petri,  
 ii, 4. — <sup>14</sup> Lege apиeπiaμaн (?). — <sup>15</sup> Lege akoyonзк. — <sup>16</sup> Sic.  
 Lege η̄наληoинон.



ἡμε νεφάλαγχα θωλεβ ἡμωυ φη ετε εβολ-  
 ζιτεν ἑ νωκ αφρε ἑ ἡωο ἡρωμι ουωμ αχσι  
 φη ἑταφερεπιδιαμαν ἡφιομ нем нιθου ουοζ  
 αχхарωυ [εηχαλ] нивен сесωтем наκ же зан-  
 ·<sup>130</sup> [ἡη]. θαμιο ἡтак τηρου не \*мареѣ нже пекнаи ἑзρη 5  
 εχωн нем анок ѡа пеквωк геωργιος же ουни ἑρε-<sup>1</sup>  
 пинаи χη ἡтотк φωк пе пиωυ нем пекιωт  
 нагаѡс нем пип̄на εθουав ѡа енез аμην

Ἐταφ̄т де ἡπῑαμην αχζιτq εθουη επιτροχος  
 ἑταφ̄ζει же хен θун̄т ἡниорганон етхорх αχсωк 10  
 εχωq ἡноуcon ἡноуωт ουοζ αqβωα ἑβολ хен  
 ουиωс никас нем нιαqоӯт αχмоунк етcon пи-  
 тγранос<sup>2</sup> де αqωу евол ἡпемѡо ἡниотрωου  
 еткωт ероq еqχω ἡмоc же ἡмон нойт̄ евна  
 ἑпӣаπολλων нем пирмнс нем пизеуc нем п̄а-<sup>15</sup>  
 κλнс<sup>2</sup> нем таθеннас<sup>2</sup> нем т̄камана<sup>2</sup> нем поси-  
 тων наи етаχсoλceλ ἡтфе наи ет̄т метоγро  
 ἡниотрωου еγѡро ἡниχωри ἡмази<sup>3</sup> ἡпикази αq-  
 θων т̄ноу φ̄т ἡгеωργιος φη ета ниравтоуχос<sup>2</sup>  
 ἡиоӯιαι<sup>4</sup> ѡѡβεq εѡве оу ἡпeq̄т нтеqназμεq 10  
 εβολхен наχix ουοζ αqеркеλεӯин εѡроӯωλ  
 ἡпиωωу ἡте неqкас нем неqαqоӯт нем пикази  
 етаqсω ἡпeqсnoq εθουав αqζитоу епеснт еоу-  
 лаккoc етωоуωу ἡатμωу αχωорq нитем<sup>5</sup>  
 ·<sup>130</sup> ѡа рωq \*наqχω ἡмоc пе же мнпote ἡте нixρη-<sup>15</sup>  
 етнанос χим ἡноуωωу<sup>6</sup> ἡтоӯiri ἡзанχом  
 ἡηнтq мененсωс αqтωнq ἡѡоq нем пикеѡ̄  
 ἡноӯро ουοζ αχζωα ἑпιαристон наχраӯи пе же  
 αχѡро епоуχaxи пе<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Lege ἄρε. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Melius ἑαμαзи. — <sup>4</sup> Sic. Lege ἡте  
 ниоӯiai. — <sup>5</sup> Sic. Lege ἡитен. — <sup>6</sup> Supple ἡтаq. — <sup>7</sup> Redundat.

Ουοζ хен т̄оӯноу ἡ п̄анр τηрq ерхаκι ουοζ  
 α тфе зωвс ἡβ̄ипи α занҳараваи нем зансете-  
 врнх ѡωпи α пикази τηрq сѡертер ѡа неqсenт̄  
 α п̄αρχнаггелос εθουав ерсаапизин хен т̄са-  
 5 пиггос αqι ἡже п̄ѡс зixен оузарма ἡхероӯвим  
 нем зананѡва ἡнаггелос ουοζ αqоӯоζ зixен  
 п̄лааккoc пexе п̄ѡс ἡμ̄ιχана же αχос ἡп̄а-  
 лакос<sup>1</sup> же м̄ои н̄ни ἡниcноq нем н̄икас нем  
 н̄ιαqоӯт нем н̄иωωу ἡте п̄ѡμ̄ни геωργιος εѡве же  
 10 αqχос же т̄наӯмозем ἡп̄аicoп аη зина ἡтеq̄εμ̄и  
 хен пeqзнт τηрq же анок пе φ̄т навраам нем  
 φ̄т нисаак нем φ̄т н̄ιακωв ουοζ ἡ μ̄ιχана  
 χαχ ἡпeq̄μ̄ѡо евол αqб̄и ἡникас ἡже п̄ѡс хен  
 теqχix еqχω ἡмоc ἡп̄аipн̄т же геωργιος па-  
 15 ἡлоу т̄χix етаc\*ерпаазин<sup>2</sup> ἡнааам ἡѡс он ·<sup>130</sup> [ἡη].  
 т̄ноу пе<sup>3</sup> ἑтерпаазин ἡмоc ѡ̄ п̄аменpит геωργιος  
 ουοζ αqниqι εθουη езpaq αqт̄ наq ἡп̄п̄на  
 ἡн̄ωн̄ ουοζ αqтωнq ἑβολхен н̄и εѡμωӯт ἡже  
 п̄агiос геωργιος ἡ п̄ѡс ераспазесѡе ἡмоq ουοζ  
 20 αqт̄ наq ἡт̄з̄нр̄н̄н̄<sup>3</sup> αqзωα еп̄ωωи енифноӯт еq-  
 comc ἡсωq

Νѡоq де αqтωнq ἡqι<sup>3</sup> ѡа н̄иотрωου ἡаномос  
 нем н̄икематоι ἑтаχζιτq еп̄лааккoc ουοζ пexαq  
 нωоу етcon же соӯωнт ѡ̄ н̄ӣаномос же ἡнок  
 25 пе геωργιος φη ἑтаpетенѡѡβεq ουοζ еapетензιтq  
 еп̄лааккoc ἑтаqт̄ниатq ἡмоq ἡже п̄асевнс а-  
 л̄ианос ουοζ пexαq ἡниматоι же теqχ̄н̄ӣӣӣ те  
 пexе маκμεντιос<sup>4</sup> поγро ἡт̄армен̄ӣα же ἡмон

<sup>1</sup> Sic. Lege ἡп̄аlακкoc. — <sup>2</sup> Sic. Lege ет̄асерпаaccин, et ita mox  
 lege ἑтерпаaccин. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Sic.

ԵՊԻՖԱՆԻ ԸՆ ԵՆ ԸՆՆԱ ԵՊՈՆԻ ԸՄՈՂ ԸՆԱՏՈՂԻՍ  
 ԸԵ ՍԻՏՐԱՏԻՆԱԴԻՍ ՆԱԳՃԱ ԸՄՈՍ ՆՈՅՄ ՍԵ ՃԵ  
 ԵԵՏԵՆՄԻ ԸՆ ՈՆ ՆԻԹՈՅՄԻ ԵՐԵՏԵՆՃԱՍ ՆԻՄԵՍԻ  
 ԸՆՆԱ ԸՆՆԵՍ ՓԱԻ ՍԵ ԴԵՄՐԻՍ ՍԻՃԱԿ ՆԵՒ ՓԻ  
 \*f. 131. ԵՏՈՆԻ ԵՏԱ ՍԱԾԵ ԻՆԵ ՍԻՃԵ ՍՄԻՐԻ ԸՄՓԻ ԵՏՈՆԻ 5  
 ԵՏԱԳՏՈՅՈՍԵՂ<sup>1</sup> ԵՅՈՂԻՆ ՆԻ ԵՍՄՈՅՄ ԵՅԵ ՓԱԻ  
 ԴԱՐ<sup>2</sup> ՃՈՒՆԱՅԻ ԵՍԱԾԵ ԻՆԵ ՍԻՃԵ ԸՆՈՍ ՆԵՄ ՆԱ-  
 ՄԱՏՈԻ ԴԻՐՈՅ ԵՄՈՅ ՆԵՄԻ ԴՈՒԵ ԸԳՃԱՈՒՄ ՆԵՒ  
 ՍԻՍԵՅՆԸ ԸՆՆԱԻՆՈՍ ԸԳԵՐԿԵԼԵՅԻՆ ԵՐՈՅԾԱՅ ՏԱՅՈՂ  
 ՆԻՍՈՂԸ ՕՅՈՂ ՆԵՍԱԻՏՈՅ ՆԻ<sup>3</sup> ՆԱՐՃԻ ՕՅՈՂ ՆԵՍԵԾԵՒ  
 ԾՈՅՄ ՆԻՃԻՂԻ ՓԱԻ ՍԵ ՍԻՐԻՒ ԵՏԱՃԱԿ ԵՅՈՂ  
 ՆՏՈՅՄԱՐԴՅԱԻ ՆՏՈՅԿԻ ԸՍԻԾՈՒՄ ՄԵՃԻՐ ՕՅՈՂ  
 ԸՄԾԻ ՆՍԻԿԱՍ ՆՆԱՏԻԿՈ ԵՄԻՐԻ ՆԻ ՆՅՈ ԸՄԱՏՈԻ  
 ՆԵՄ ՍՈՅՏՐԱՏԻՆԱԴԻՍ ԸՆԱՏՈՂԻՍ ՆԵՄ Ե ՆՅՈ  
 ԵՅՈՂԻՆ ՆԻՄՅ ԵՏՈՂԻ ԵՐԱՏՈՅ ՃԱՆՃՈՅՄ ՆԵՄ 15  
 ՃԱՆՃԻՄ ՕՅՈՂ ՆԱՐԵ ՍԻԳԻՍ ԴԵՄՐԻՍ ԾՂԻ ԵՐԱՏԻ  
 ԵԳԻՆՈՄԻ ՆՈՅՄ ԴԻՐՈՅ ՄԱՏՈՅՃԱԿ ԵՅՈՂ ՆԿԱԼՈՍ  
 ԵՐԵ ՍՈՅՄՈՅ ԵՅՈՂԱՅ ՄՈՍ ՆԵՄԱՆ ԴԻՐՈՅ ՄԱ  
 ԵՆԵՂ ԸՄՆԻ

ՄԵՆԵՍԱ ՆԱԻ ԸԳԵՐԿԵԼԵՅԻՆ ԵՐՈՅՄՈՒ ԸՍԻՄԻ 20  
 ՃԻՃԵՆ ՕՄԾԱՅ ՆՅԵՆԻ ՕՅՈՂ ՆԵՂՈՒՂ<sup>4</sup> ՆՍԵԳՈԻ  
 ԵՅՈՅՆ ԵՍԻԾԱՅ ՕՆ ՍԱԻՆ ՕՆ ԸԳԵՐՈՅՄՈՂ ՆՈՅՄ-  
 \*N [NE]. ՃԱԿԻՈՆ ՆԻԱՏԻ ՆՏՈՅՃԱՅԻ \*ԴԱՐՈՂ ՄԱՏՈՅԵՐ<sup>5</sup>  
 ԸՄՓԻՒՒ ՆՈՅՄՈՅ ԸԳԵՐՈՅԾԱՅ ՆՐՈՂ ԸՍԻԳԻՍ  
 ՆՏՈՅՃՈՅԻ ԵՐՆԻ ԵՏԵՂԵՃԻ ԵԳԵՐԵՐ ՆՍԵ ՃԱԻ ԸՍԵՒ- 25  
 ՃՈՅՄ ՄՈՍ ԸՄՈՂ ԸԳԵՐԿԵԼԵՅԻՆ ՆԵՒ ՍԻՍԵՅՆԸ  
 ՆԵԳՈՂԻ ՆՆԻՂԻ ԵՅՈՂԻՆ ՍԵԳՈՂԱ ՆԵՍԱՅԻ  
 ԵՍՄԱԻ ՅԵՆ ՕՄԴԱՐ ՆԵՒ ՕՄՅՆ<sup>6</sup> ՆԸ ՆԵԳՈՂ ՕՅՈՂ  
 ՆԵՄՈՅՐ ՆՈՅՄՈՂ ՆԸ ՍԵՄՈՅՄ ԸԳԵՐ Ի ՆԵՂՈՅՄ

<sup>1</sup> Lege տոնոց. — <sup>2</sup> Supple ձոք. — <sup>3</sup> Lege իմ. — <sup>4</sup> Sic. Cl.  
 p. 205. l. 5. — <sup>5</sup> Sic. Lege ՄԱՏԵՐ (?). — <sup>6</sup> Sic. Lege ՕՄՅՆ.

ՆԵՄ Ի ՆԵՃԱՐՅ ԵԳՈՂԻ ԵՐՆԻ ՄԱԵ ՍԵԳՈՂ ՄՈՅԾ  
 ԵՅՈՂԻՆ ՍԵԳՈՂ ԸՄՓԻՒՒ ՆՈՅՄՈՅ ԵՏԱ Ի ՆԵ-  
 ՂՈՅՄ ՃԱԿ ԵՅՈՂ ԸԳԵՐՈՅՃԱԻ ԵՍԵՒՄ ՆԵՒ ԸՆՆԱԻ-  
 ՆՈՍ ՍԻՏՐԱՆՆՈՍ ՕՅՈՂ ՆԱՐԵ ՕՄԿՈՅՄ ՆՆԻՂԻ ԾՈՂ  
 5 ՆՅՆԻՂ ՍԵ ՕՅՈՂ ԸԳԵՐՈՅՄՈՂ ՃԻՃԵՆ ՍԿԱՂԻ ԸԳ-  
 ԵՐՈՅՂԻՒՒ ԵՃԵՆ ՍԵԳՈՂԱ ՅԵՆ ՍՈՍ ՆԻՃԻՂԻ ԻՃԵՆ  
 ՆԵԳՈՂ ՄԱ ԵԳՈՂ ԵՅՈՂ ԸՄԱԻՂ ՆՓՈՂ ՓՈՂ  
 ԴԻՂ ԻՏԱ ԸԳԵՐՈՅՂԻՒՒ ԵՃԵՆ ԵԳՈՂ ՅԵՆ ՕՄԿԵ-  
 ԼԵՅՆ ՄԱԵՍՓՈՂ ՍԱԻՆ ՕՆ ԸԳԵՐՈՅՄՈՂ ՆՍԻՏՐ-  
 10 ԴՈՍ ՆԵՒ ՃԱԻ ՆԵՄ ՆԻՃԻՒ ՆԵՒ ՍԱՏԻ ՅԵՆ ՕՄԿԵ-  
 ԼԵՅՆ<sup>1</sup> ՕՅՈՂ ԸԳԵՐՈՅՂԻՆ ՆՈՅՄՆԻՒՒ ՆԻՂԻ<sup>2</sup> ԵԳՈՂ \*f. 132.  
 ՆՃՈՂ ԸԳԵՐՈՅՂԻՒՒ ԵՅՈՅՆ ԵՍԵՄԱՅ ՆՈՅՄՆԱՄ<sup>3</sup>  
 ԸՄԻ ՆԵՒ ՆԻՂՍԵՐԵԻՍ ԸՄՂԻՒՒ ԵՃԱԻ ՄԱԵՂԻ  
 ԵՅՈՂ ՅԵՆ ՍԻՍԸ ՕՅՈՂ ԸԳԵՐՈՅՂԻ ԸՄՈՂ ԵՊՈԻ ՆՍԵԳ-  
 15 ՄՈՅՄ<sup>4</sup> ՆԵՍԱԻ ԵՍՄԵԿՈ ՆԱԳՃԻ ԸԵ ՍԵ ՅԵՆ  
 ՍՄԵԿՈ ՆԵՒ ՍԻՄԻ ՆԱԳՈՍ ՍԵ ՅԵՆ ՕՄՆԻՒՒ  
 ՆՅԻՂԻ ԵՅԵ ՆԻՍԱՆՈՍ ԵՒՅՆ ՍԵԳՈՂԱ ԵՅՈՂԱՅ

ՅԵՆ ՍԵՃԱՐՅ ՕՄՆ ԸՄԱՂԻ ԵՆԱՐԵ ՓՆ ԵՅՈՂԱՅ  
 ՅԵՆ ՆԻՍԱՅՆ Ը ՍԾԵ ԻՆԵ ՍԻՃԵ Ի ՄԱՐՈՂ ՅԵՆ ՍՄԵԿՈ  
 20 ՆԵՄ ՆԵԳԱԴԵԼՈՍ ԵՅՈՂԱՅ ՕՅՈՂ Ը ՍՄԵԿՈ ՄՈՂ  
 ՆՈՅՄՆԻ ՍԵՒԵ ՍԻՃԵ ՆԱԻ ՃԵ ԴԵՄՐԻՍ ՃՍՍԵ  
 ԴԵՐԿԵԼԵՅԻՆ ՆԱԿ ԴՈՂ ԾՂԻ ԵՐԱՏԻ ՃԻՃԵՆ ՆԵԿԸԼԱ-  
 ԼԱՅ<sup>5</sup> ԵՅՈՂ ՅԵՆ ԴՈՅՈՅ ԸԳՏՈՂ ԵՊՈԻ  
 ՆԱՏԻԿՈ ԸԳԵՐԱՍԱՅԵՍԵ ԸՄՈՂ ՆԵՒ ՍԾԵ ՕՅՈՂ  
 25 ԸԳՂԻՒՒ ՆԵԳՃԻՒ ՃԻՃԵՆ ՍԵԳՈՂԱ ԴԻՂ ԸԳՄԱՂԻ  
 ՆՆՈՒՒ ՍԵՃԱԻ ՆԱԻ ՃԵ ԴՈՅՈՅ ՆԵԿՃԱ ՄԱ  
 ՆԱԻՍԵՅՆԸ ՆՈՅՄՈՅ ՕՅՈՂ ՆԵԿՃՄԻ ՆՈՅՄ  
 ՆԵՄ ՆՈՅՈՅՒՒ ՃԵՄ ՆՈՒՒ ՆՍԵՐԵՂՈՒ ԴՈՍ ՆԵՄԱԿ

<sup>1</sup> Sic. Lege ՕՄԿԵԼԵՅՆ. — <sup>2</sup> Sic. Lege իմ. — <sup>3</sup> Sic. Lege ՆՈՅՄՆԱՄ.  
 — <sup>4</sup> Sic. Melius ՄԱՏՈՅ, ut ex contextu patet; vel ՄԱՏՈՅՄՈՅՄ.  
 — <sup>5</sup> Sic. Lege ՆԵԿԸԼԱՅ.

հօժօյ յիւեն իճօ օմօս յակ օ յամենրիտ ցօր-  
 ԴՆ [ԴՆ]. ցիօս \* չէ օղօն օղրայի ցօր իւեն տփէ էւեն քեա-  
 մօնի իտօտ օղօձ օ յիւգգեալօս ծեալի էւեն քեկ՝  
 ծօնաւեզ և չիլլե ինօյ կե՛ իրօմի յալլօմի եկ-  
 ցօր իւեն յաւաճալօս էւօլձիտեն յիօղրօղ յա-  
 շեւիս օղօձ յնամօյ ի՛ ԴՆ ինօմ ինօյ օնօկ իւմի  
 օմօի յեւ յիւգգեալօս ծօղաւ իտաճի իտեկփրի  
 իտաճեմտօն յակ իւեն կեղ ինաւրաւ յեւ յիսաակ<sup>1</sup>  
 յեւ յակօւ իւեն յիսաւալօս իտե յօղնօղ յալ ձե  
 էտ յօճ յօղօղ յաղ օղօձ աղ՝ յաղ իտձիւրիւն  
 աղձաւ ելլօմի էնիփնօղի իւեն օղօղ եղօմս  
 իւօղ

Իւալիօս ձե ցօրցիօս աղեր յիւօրձ իւրղ եղ-  
 ցալի յաճե յիօղնի յալ էտ յար ձե յալ  
 օ յիսալօմօս ինօղրօղ երկեւելիւն շեղ ձիւեն<sup>15</sup>  
 յիւնիա յիւե մակմենտիօս<sup>2</sup> յօղրօ յաղ ձե օ  
 ցօրցիօս իօղլլ ինալ ծօղմիւնի էւօլձիտօտ յե  
 յալիւ<sup>3</sup> յիւրի<sup>4</sup> էնեմ<sup>5</sup> յիւղ յեւ իարտեմս ծալ  
 ինօնօղ՝ իւրօղ<sup>6</sup> ինալաղ՝ ձա երկնօղ՝ ինօ  
 յիւ<sup>7</sup> ձե ինօ ձե ինօկ ձե մեմի էնեղ ալա<sup>10</sup>  
 Է. 133. մալալօ ձե եկերետիւ ինօյ \* յօղրօ ձե յիւաղ  
 յաղ ձե չիլլե և օ ինօնօս ելալա<sup>8</sup> օղւեթ<sup>9</sup> յիւե  
 իտե յիւալ յիւալ օմօղ ձալօղն իւեն յիւե  
 օմալօղտաձ յե ձալօղն էւօլիւն յիւե յալօղտաձ  
 յե էլլօմ իւեն յեկեղիւն իտօղտօղ էւօլ իտօղ-  
 ծե յօղնի իտե յիւե օմալօղտաձ օղնձ էւօլ-  
 իւեն յիսալօղտաձ օնօկ ձա ինալաղ՝ երկնօղ՝

<sup>1</sup> Sic. Lege իսաակ. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege յալիւ. — <sup>4</sup> Sic. Lege յիւրի. — <sup>5</sup> Sic. Cf. infra, p. 221, l. 12. — <sup>6</sup> Supple ձե. — <sup>7</sup> Supple յիւե յիւալօս յաղ, vel quid simile. — <sup>8</sup> Sic. Lege յիսալա. — <sup>9</sup> Sic, pro օղւեթ.

ինօ շատօղ աղկալա ինօկեալ աղ՝ յօղեղիւ  
 օլլօճ էտաղ՝ ձե ինօլալիւն օ օղնա ի էւեն յիւրօ-  
 նօս աղտօղ էւօլ աղւե յօղնի իւե յիւրօնօս  
 օղօձ օ յիւղն օմալօղտաձ փիւ էւօլ իւօմի յեւ  
 օղտաձ յիւօղն ինալօղտաձ աղտօղ<sup>1</sup> ձալ  
 էւօլ յօղրօ ձե յեւ յիւօղրօղ ինալշեւիս էտալ-  
 յալ էփն էտաղլլօմի էւօլձիտեն յիւմի աղլլի  
 օմալլա աղլլ էւօլ էղալ օմօս ձե ինօկ օղ-  
 նիլլ՝ ինօղ՝ յիսալալն ձե իւեն յիւօղ ետ-  
 օղլլօղ աղկալա իտեկալ էւօլ

Ետե աղերկեւելիւն իւե յիսալօմօս ծօղլլալ  
 ինօլիօս ցօրցիօս ձիւեն օղալ ինօլ աղերօղնի  
 ԴՆ յիւրի էլօլ յօղմալ իւլի օլլօղալ յիւալ օմօ-  
 օղ օղօձ աղալլօղ իւեն յիւրալ աղաղկօղ<sup>2</sup> իւեն  
 յեղաղ<sup>3</sup> Ե յալօղի էւօլ շալիւ ինօլալ յալիւ  
 օ յիւմի յալլ եղտօճ էլլալ օղօձ յալիւ  
 աղերօղնի ինօղալլ իտեղփալ ինօլ իտեղալ  
 իւեն օղալ իւեն ինօ աղերօղնի էլիւ<sup>4</sup> էրօ ինօղ-  
 ալալալ եղւերւեր յալեղմօձ իտեղնալ իտեղ  
 էւօլիւն տեղալլալ յեւ յեղալլալ յեւ շալիւ  
 օմօղ շատօղ օ յիւրալ յեղ իւեն տեղալ յեւ  
 յեղալա իւրղ աղեր օլլիւ ինօղրեղալ  
 աղերօղնի ինօղ<sup>5</sup> էւօլիւն յեղալալ օղօձ  
 իտօղլլալ էլլօղն էլլալ ձալ<sup>6</sup> օղօձ աղերօղ-  
 շալ իտեղ էր յիսալալիս ինօլ ինօ յեղօղ իւեն  
 ձալլալալալ յեւ ձալալալիս<sup>7</sup> օղօձ օ յօճ

<sup>1</sup> Sic. Lege աղալլօղ. — <sup>2</sup> Sic. Lege աղաղկօղ. — <sup>3</sup> Sic. Lege յեղալալ, quia inferius ponitur numer. plur. -ալալ. Cf. M. Kabis, Auctarium; nec non Martyrium A. Epime, C. S. C. O., Script. Copt., Ser. III, t. I, p. 131, l. 17, ubi corrigendum est յեղալալ. — <sup>4</sup> Lege էլիւ. — <sup>5</sup> Lege ինօղ. — <sup>6</sup> Lege ձալալ. — <sup>7</sup> Lege ձալալալ...

ՆԱՄ ԵՒԻՑԻ ՆՔԻՄՈՒ ՕՂՈՅ ԱԳԻ ՍԱՐՈՂ ԶԻՃԵՆ ՕՂԾՈՒ  
 ԱԳՍՅԵՄ ԱՍԻՄՐՈՒ ԽԱՐՈՂ ԱԳՏԱԼՈՅ ՆՔԵՐՏՈՒՄԱ ԿԻՐՂ  
 ԱԳԵՐԵ ԴԵՅԵ ՆՅՈՒՄ ՓՈՅ ԵՆ ԵՍՄԻՆՏ՝ ՕՂՈՅ ԱԳԻ  
 ԵՅՈՒՆ ԵՆՏԵ ՆՃԵ ՍԻՄԱԿԱՐԻՍ ԴԵՐՄԻՍ ԵՄՔԻՆՏ՝  
 Բ. 134. ՆՈՐԱԻ \*ԵՏԱԳՃԱԿԵՄ ԵՆ ՕՂԻՍՈՒՄՈՒ ՕՂՈՅ ԱԳԻ<sup>1</sup>  
 ԵՅՈՒՆ ԵՆՏԵ ՕՂՈՅ Ա ՍԵՐԱՍԲԱԶԵՍԵ ԱՄՈՂ ԱԳ-  
 ՄԱՅՈՂ ՆՃՈՒ ԱԳՏՆԱԳ ՆՏՅԻՐԻՆԻ ԱԳՍԵ ԵՍՍՈՒ  
 ԵՆԻՓՈՒՄԻ ԵՆ ՕՂՈՒՄ ԵԳՍՈՒՍ ՆՃՈՂ ՍԻՄԱԿԱՐԻՍ  
 ՃԵ ԱԳԾՅԻ ԵՐԱԿ ԱՍԵՄՈՅ ՆՈՒՍԿՐՈՒՄ ԱՄՈՆ ԶԱԻ  
 ՆՏԱԿՈ ՍՈՒ ԱՄՈՂ ԵՏԱ ՍԻՄՈՒ ՃԵ ՆԱՄ ԵՓՈՒ  
 ԵՏԱԳՍՈՒՄԻ ԱՄՈՒ ԵՅՈՒՆ ՃԵ ՕՂԱԻ ՆԵ ՓՏՆԱԴԵՐՄԻՍ  
 ԻՆՏ ՍՄՏ ԴՐԻՅՈՒՄ ԵՐՈՆ ՆՈՒՍԿՐՈՒՄ ՃԵ ԱՄԵՐԵ  
 ՍԻՄՈՒ<sup>2</sup> ԿՈՒՆ ԵՐՈՒՄ ԱՄՈՒՆ ԵՆՏԱՓԵ ԵՆ ՐՈՍ  
 ՆՏԻՆԳԻ ՍԱՐԻՆՏ՝ ԱՄՈՒՆ ԵՅՈՒՆ ՆՏՈՒՄԱՐԿՐԻԱ  
 ԱՄԻ ՆՔԻՄՈՒ ՆՏԵ ՍՈՒՆ ԵՆ ՕՂԵՅՈՒՄ ՆՈՒՄՏ  
 ՆՈՒՄԻ ՆՓԱՄԵՆՈՒ ՆՃԵ Ե ՆՍՈ ՆՓՄՄՈՒ ՕՂՈՅ ՆԱՐԵ  
 ՓՈՒ ԵՅՈՒՆ ԴՏԱՐՈ ՆՅՆՏ ՆՈՒՄ ՍՏԱՐՈՒՄ ԵՅՈՒՆ  
 ՆՓՈՒԱԴՈՒՆ ԵՄ ՕՂԻՐԻՆԻ ՆՏԵ ՓՏՆԱԴՈՒՆ

ՍԵՆԵՆՏԱ ՆԱԻ ԱՄԵՐԿԵԼԵՄԻՆ ՆՃԵ ՆՈՒՍԿՐՈՒՄ ԵՐՈՒՄ  
 ԻՆԻ ՆՈՒՄՈՒՐԻ ՆԿԱՍ ՆՆԱԼՈՒ ԵՅՈՒՆ<sup>3</sup> ՆՏԵՅԵՄՈՒ  
 ԱՍԻՄՈՒ ԶԻՃԵՆ ՕՂՈՒՆ ՕՂՈՅ ԱՄՈՒՄՈՒ ՆՆԿԱՍ  
 ԵՆ ԶԱՄԱՅԵՐԱ ԵՄՄՈՒ ՕՂՈՅ ԱՄԵՐԿՐՈՒՄ ԵՆ  
 Բ. 135. ՆԵ [ՆՈՒ]. ՆԵՐՏՈՒՄ ԵՅՈՒՆ \*ԱՄՓՈՒ ՆՆԵՐՃԱԼՈՒ<sup>4</sup> ԱՄՈՒՅՈՒ<sup>5</sup>  
 ԵՅՈՒՆ ԵՐՈՒՄ ՕՂՈՅ ԱՄԻՆ ԵՅՈՒՆ ՆՆԻՅՆ ՆՏԵ  
 ՆԵՐՃԻՄ ՆԵՄ ՆԱՆԵՐՃԱԼԱՄՔ<sup>6</sup> ԱՄՈՒՅՈՒ ՆԿԱՍ  
 ԱՄՈՒՅՈՒ ՈՒ ՆՃԵ ՆՈՒՍԿՐԵՄԻՆ ՆԿԵՆ ԵՄՍԵՄՈՒ  
 ԵՍՍՈՒ ԵՆ ՆԵՐՃԱԻ ՍՏԱՐԵԻ<sup>7</sup> ԵՍՍՈՒ ԵՆ ԵՐՃԱՓԵ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Lege ՆՈՒՄՈՒ (?). — <sup>3</sup> Sic, pro ԵՅՈՒՄՈՒ; lege ԵՄՈՒՄ-  
 ՈՒ (?). — <sup>4</sup> Lege ՆՆԵՐՃԱԼՈՒ. — <sup>5</sup> Lege ԱՄՈՒՅՈՒ vel ԱՄՈՒՅՈՒ. —  
<sup>6</sup> Sic. Lege ՆԱՆԵՐՃԱԼԱՄՔ. — <sup>7</sup> Sic more sahidico; lege ՍՏԱՐԵԻ.

ՕՂՈՅ ԱՄԵՐԿԵՐ ԵՄՈՂ ԶԻՃԵՆ ՍՈՒՆ ԵՐԵ ՆԿԱՍ ԵՅՈՒՆ  
 ԵՆ ՆԵՐՏՈՒՄ ՍՏԱՐԵ ՆԵՐՏՈՒՄ ՍԵՂՃԱՏ՝ ԶԻՃԵՆ ՆԿԱՅԻ  
 ԱՄՔԻՆՏ՝ ՆՈՒՄՈՒՄ ԵԳՍՈՒ ՆԱՐԵ ՍՈՒՆ ԵՅՈՒՆ ԱՄԱ-  
 ՍՈՒ ՆԵ ԵՆ ՏԱԻՅԱՆՈՒ ՍԱԼԻՆ ՈՒ ԱՄՈՒՄՈՒ<sup>1</sup>  
 ԵՆ ՆԵՐՏՈՒՄ ԵՄՓՈՒ ՆՍԵ ՕՂՈՅ ՆՏՈՒՄՈՒ ԿԵՐՄԻ ԵՐԵՐ-  
 ՆԵՒ ՆՏՈՒՄՈՒՄ ՆՈՒՄ<sup>2</sup> ԱՄՈՒՄՈՒՄ ԵՆ ԵՄՆՏ՝  
 ՆՏՓՈՒՄ ԵՆՏ՝ ԱՄԻՆ ՆՈՒՄՈՒՄ ՆՆԱՍՈՒՄ ՆՆԵՆԻՄ  
 ՕՂՈՅ ԱՄԱՍ ԵՆ ԵՄՆՏ՝ ՆՃՈՂ ՍՏԱ ՆԵՐՃԱԼԱՄՔ<sup>3</sup>  
 ՍԱՐԻՆՏ՝ ԱԳՏ ԱՍԻՄՈՒ ՍԱՐՈՒՄ ՕՂՈՅ ԵՏԱՄՈՒ ՃԵ  
 ԵՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄՈՒՄ ԵՐՈՒՄ ՆՈՒՄՈՒՄ ՆՆԱՅՆՏ  
 ՆՅՈՒՄ ՕՂՈՅ ԱՄՈՒՄ ՆՆԱՍՈՒ ՆՆԱՍՈՒ ԵՄՆԱՅՆՏ  
 ՆԵՄ ՆԵՐՏՈՒՄ ՆԵՄ ՆԵՐՃԱՐՈՒՄ ԿԵՐՄ ԵՄՆՏ՝ ՆՏԱՄ-  
 ՈՒՄ ԵՄՆԱՍ ՆԵՄ ՆՏԱՄՈՒՄ ԵՄՆԱՍՈՒՄ<sup>4</sup> ՆՏԱՄՈՒՄ  
 \*ԱՄՈՒՄՈՒՄ ԵՄՈՒՄ ՆՃՈՂ ՆՈՒՄՈՒՄ ՆԵՄ Բ. 135.  
 ԵՄՈՒՄՈՒՄ ՆԵՄ ՕՂՈՒՄ<sup>5</sup> ՍՏԱՐԵ ՍՏԱՐԵ ՍԵԻ  
 ՍԱՍՈՒ ՆՆԱՅՆՏ ՆՅՈՒՄ ԵՄՆՏ՝ ՆՃՈՂ ՆԱՐԵ ՆՆԱՅՆՏ  
 ԴԱՐ ՄՈՒ ԵՆ ՕՂՈՒՄ ԵԳՃՈՒ ԵՄՆՏ՝ ՆՃՈՂ ԱՄԱՅԻ  
 ԱՄԵՐԿԵԼԵՄԻՆ ԵՐՈՒՄՈՒ<sup>6</sup> ԵՄՆՏ՝ ԵՄՈՒՄ ՆԵՄ ՍՏԱՐԵ  
 ՍԱՍՈՒ ՆՆԿԱՅԻ ՆԿԵՆ ԱՄԱՅԻ ԱՄՈՒՄՈՒՄ ԶԻՃԵՆ  
 ԵՄՈՒՄ ՆՈՒՄՈՒՄՈՒՄ ԵՄՆՏ՝ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ  
 ՆՃՈՂ ՆՃՈՂՈՒ ՆՃՈՂՈՒՄ<sup>7</sup> ԵՄՈՒՄ

ԵՏԱՄՈՒ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ  
 ՍՏԱՐԵ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ  
 ԵՄՈՒՄ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ  
 ԵՄՈՒՄ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ ՆՃՈՂ

<sup>1</sup> Sic. Lege ԱՄՈՒՄՈՒ. Ita et postea pro ՆՏՈՒՄՈՒ lege ՆՏՈՒՄՈՒ.  
<sup>2</sup> Sic. Lege ՆՈՒՄ. — <sup>3</sup> Sic. Lege ՆԵՐՃԱԼԱՄՔ. — <sup>4</sup> Sic. Cf. p. 218,  
 l. 18. — <sup>5</sup> Sic. Lege ԵՄՆԱՍ. — <sup>6</sup> Sic. Lege ՆՃՈՂ. — <sup>7</sup> Sic.  
<sup>8</sup> Sic. Lege ԵՄ. — <sup>9</sup> Sic. Lege ԵՐՈՒՄՈՒ (?). — <sup>10</sup> Sic. Lege ԵՄՆ.  
<sup>11</sup> Sic.

ΖΑΝΝΑΝΘΒΑ<sup>1</sup> ΝΑΓΓΕΛΟΣ ΝΕΜ ΖΑΝΧΟΡΟΣ ΝΤΕ ΝΗ  
ΕΘΟΥΑΒ ΕΡΕ ΠΙΒ ΝΑΠΟСТОΛΟΣ ΝΕΜΩΟΥ ΝΕΜ ΔΑΥΙΑ  
ΠΟΥΡΟ ΝΕΜ ΝΙΠΡΟΦΗΤΗΣ ΤΗΡΟΥ ΟΥΟΖ Α ΠΙΜΑ  
ΤΗΡΗ ΜΟΖ ΝΝΟΥΩΙΝΙ ΑΜΑΥΩ ΖΩΣΑΕ ΝΤΕ ΝΗ  
ΕΘΟΥΗΟΥ ΤΗΡΟΥ ΕΤΗΕΝ ΤΠΟΛΙΣ ΝΕΜ ΝΙΚΕΑΣΕΒΗΣ 5

·NH [3]. ΝΟΥΡΩΟΥ \*ΝΑΥ ΕΠΙΟΥΩΙΝΙ ΝΤΟΥΖΕΙ ΤΗΡΟΥ ΖΙΧΕΝ  
ΠΟΥΖΟ Α ΠΩΕ ΙΕΧΕΝ ΠΙΜΑ ΕΡΕ<sup>2</sup> ΠΙΛΕΒΗΣ ΝΗΝΤΗ ΑΓ-  
ΟΥΑΖΣΑΖΝΙ ΝΓΑΒΡΙΝΑ ΠΑΡΧΝΑΓΓΕΛΟΣ ΕΘΕΡΕΦΩ ΝΠΙ-  
ΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ΝΤΕΡΙΝΙ ΕΠΩΩΙ ΝΠΙΛΕΒΗΣ ΑΓΜΟΥΤ ΝΧΕ  
ΠΩΕ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΕΡΙΜ ΝΤΕ ΝΕΝΚΑΣ ΝΠΙΘΜΗ ΕΤΗΕΝ 10  
ΠΙΛΕΒΗΣ ΕΡΧΩ ΑΜΟΣ ΧΕ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΝΟΚ ΠΕ  
ΦΤ ΦΗ ΕΤΑΥΤΟΥΝΟΣ<sup>3</sup> ΛΑΖΑΡΟΣ ΕΒΟΛΗΕΝ ΝΗ ΕΘΜΩ-  
ΟΥΤ ΤΟΥΑΖΣΑΖΝΙ ΝΑΚ ΟΝ ΤΝΟΥ ΕΘΕΡΕΚΩΖΙ ΕΡΑΤΚ  
ΕΤΕΚΙ<sup>4</sup> ΕΒΟΛΗΕΝ ΠΙΛΕΒΗΣ ΣΑΤΟΤΗ ΑΥΤΩΝΗ ΑΥΟΖΙ  
ΕΡΑΤΗ ΝΧΕ ΠΙΘΜΗ ΕΡΧΗΚ ΕΒΟΛ ΑΜΟΝ ΖΑΙ ΝΑΘΝΙ 15  
ΝΗΝΤΗ ΓΑΝ ΠΕ<sup>5</sup> Α ΠΩΕ ΕΡΑΣΠΑΖΕΣΕΕ ΑΜΟΗ ΑΥΜΑΖΗ  
ΝΧΟΜ ΝΕΜ ΝΟΜΤ ΕΡΧΩ ΑΜΟΣ ΧΕ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΜΕΝ-  
ΡΙΤ ΕΡΟ ΑΜΟΚ ΟΥΟΖ ΝΤΕΚΑΜΟΝΙ ΝΤΟΤΚ ΧΕ ΔΙΣΕΜΝΙ  
ΝΑΚ ΝΝΟΥΕΡΟΝΟΣ ΉΕΝ ΙΑΝΗ ΝΤΦΕ ΦΑΙ ΕΤΕ ΑΜΟΝ  
ΖΑΙ ΕΦΟΝΙ ΑΜΟΗ ΉΕΝ ΝΙΜΑΝΖΕΜΙ ΝΤΕ ΝΙΜΑΡΤΥΡΟΣ 20  
ΤΗΡΟΥ ΝΑΙ ΕΤΑΥΩΠΙ ΙΣΧΕΝ ΨΟΡΠ ΟΥΟΖ ΝΝΕ ΟΥΟΝ  
ΩΠΙ ΕΦΟΝΙ ΑΜΟΚ ΨΑ ΕΝΕΖ ΉΕΝ ΝΙΚΕΟΥΟΝ ΕΘΑ-  
·f. 136. ΨΩΠΙ Ω ΠΑΜΕΝΡΙΤ ΓΕΩΡΓΙΟΣ \*Α ΠΙΜΗΥ ΝΤΕ ΝΙΠΡΟ-  
ΦΗΤΗΣ ΝΕΜ ΝΑΠΟСТОΛΟΣ Τ ΝΠΟΥΟΙ<sup>6</sup> ΑΥΕΡΑΣΠΑΖΕΣΕΕ  
ΑΜΟΗ ΠΕΧΩΟΥ ΝΑΗ ΧΕ ΩΟΥΝΙΑΤΚ ΑΛΗΘΩΣ Ω 25  
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΜΕΝΡΙΤ ΝΤΕ ΦΤ ΝΕΜ ΝΕΦΑΓΓΕΛΟΣ ΝΕΜ  
ΝΙΧΕΡΟΥΒΙΜ ΝΕΜ ΝΙΣΕΡΑΦΙΜ ΟΥΟΖ ΑΝΟΝ ΖΩΝ ΤΕΝ-  
ΨΟΥΨΟΥ ΑΜΟΝ ΝΗΝΤΚ ΝΕΜ ΤΕΚΝΙΩΤ ΝΖΥΠΟΜΟ-

<sup>1</sup> Sic pro ΖΑΝΑΝΑΝΘΒΑ. — <sup>2</sup> Lege ετε. — <sup>3</sup> Lege εταυτουνος.  
— <sup>4</sup> Sic. Lege ητεκι. — <sup>5</sup> Redundant. — <sup>6</sup> Sic. Lege ηπουοιοι(?)

ΝΟΝΗ<sup>1</sup> ΜΑΛΙΣΤΑ ΝΘΟΚ ΑΜΑΥΑΤΚ ΤΝΟΥ ΕΘΟΥΩΝΖ  
ΕΒΟΛ ΝΦΡΑΝ ΝΦΤ ΉΕΝ ΟΥΠΑΡΡΗCΙΑ ΉΕΝ ΤΟΙΚΟΥ-  
ΜΕΝΗ ΤΗΡC ΝΕΜ ΠΕCΜΟΖ ΕΘΕ ΦΑΙ ΠΕΝCΩΤΗΡ ΝΑΟΥΟΝ-  
ΖΕΚ<sup>2</sup> ΕΒΟΛ ΖΩΚ ΉΕΝ ΤΦΕ ΕΚΨΟΠ ΉΕΝ ΟΥΩΟΥ  
5 ΝΑΤCΑΧΙ ΑΜΟΗ ΝΠΕΜΘΟ ΑΠΙCΩΝΤ ΤΗΡΗ ΝΤΕ ΤΦΕ ΝΕΜ  
ΠΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ΕΤΑΥΜΑΖΗ ΝΡΑΥΙ Α ΠΩΕ Τ ΝΑΗ  
ΝΤΖΗΡΗΝΗ ΑΥΩΕ ΕΠΩΩΙ ΕΝΙΦΗΟΥΙ ΝΕΜ ΝΕΦΑΓΓΕΛΟΣ  
ΝΕΜ ΝΗ ΕΘΟΥΑΒ ΤΗΡΟΥ ΝΤΑΗ ΉΕΝ ΟΥΝΙΩΤ ΝΩΟΥ  
ΝΕΜ ΟΥΤΑΙΘ

10 ΤΙΜΑΚΑΡΙΟΣ ΔΕ ΑΗΙ ΕΘΗΝΤ ΝΠΙΘΕΑΤΡΟΝ ΝΤΕ  
ΤΒΑΚΙ ΕΡΕ ΠΕΗΖΟ ΜΕΖ ΝΝΟΥΩΙΝΙ ΑΥΩΩ ΕΒΟΛ ΕΡΧΩ  
ΑΜΟΣ ΧΕ ΩΟΥ<sup>3</sup> ΝΙΟ\*ΥΡΩΟΥ ΝΕΜ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΜΩΥΙ ·3 [35].  
ΝΕΜΩΟΥ ΝΕΜ ΝΙΚΕΜΑΤΟΙ ΕΤΨΟΠ ΉΕΝ ΤΑΙΒΑΚΙ ΝΕΜ  
ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΤΨΟΠ ΝΗΝΤC ΑΜΩΙΝΙ ΕΒΟΛ ΤΗΡΟΥ  
15 ΝΤΕΤΕΝΝΑΥ ΕΡΟΙ ΕΙΟΝΗ ΉΕΝ ΤΧΟΜ ΑΠΑΝΟΥΤ ΑΝΟΚ  
ΠΕ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΙΜΕΛΙΤΩΝ ΝΤΕ ΝΙΓΑΛΙΛΕΟΣ ΑΝΟΚ ΠΕ  
ΕΤΑ ΝΑΙΑΘΝΟΥΤ ΝΝΟΥΡΩΟΥ ΉΘΕΒΕΤ ΟΥΟΖ ΑΥΘΟΜCΤ  
ΉΕΝ ΠΙΚΑΖΙ Α ΠΑΝΟΥΤ ΙΗC ΠΧC ΤΟΥΝΟCΤ ΕΒΟΛΗΕΝ  
ΝΗ ΕΘΜΩΟΥΤ ΧΕ ΝΘΟΗ ΠΕ ΦΤ ΝΤΕ ΤΦΕ ΝΕΜ ΠΚΑΖΙ  
20 ΝΙΜΗΥ ΔΕ ΕΤΑΥCΟΥΩΝΗ ΧΕ ΝΘΟΗ ΠΕ ΑΥΩΩ ΕΒΟΛ  
ΕΥΧΩ ΑΜΟΣ ΧΕ ΑΜΟΝ ΝΟΥΤ ΉΕΝ ΤΦΕ ΟΥΔΕ ΖΙΧΕΝ  
ΠΙΚΑΖΙ ΕΒΗΛ ΕΙΗC ΠΧC ΦΤ ΝΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΙΜΕΛΙΤΩΝ  
ΟΥΟΖ ΟΥCΖΙΜ ΕΒΟΛΗΕΝ ΝΙΜΗΥ ΕΤΑCΝΑΥ ΕΤΨΦΗΡΙ  
ΕΤΑCΨΩΠΙ ΑCΝΑΖΤ ΕΠΕCΡΑΝ ΠΕ CΧΟΛΑCΤΙΚΗ<sup>4</sup> ΑCΟΥ-  
25 ΩΨΤ ΝΠΙΜΑΡΤΥΡΟΣ ΕCΧΩ ΑΜΟΣ ΝΑΗ ΧΕ ΠΑΩΕ ΓΕΩΡ-  
ΓΙΟΣ Α ΠΑΨΗΡΙ ΜΟΥΖΠ<sup>5</sup> ΝΤΕΡΕΖΕ ΧΕ ΝΤΕΡCΧΑΙ  
ΉΕΝ ΤΚΟΙ ΑCΖΕΙ ΟΥΟΖ ΑCΜΟΥ ΤΝΟΥ ΧΕ Ω ΠΑΩΕ

<sup>1</sup> Sic. Lege ηζυπομονη. — <sup>2</sup> Sic. Lege ναουονζκ. — <sup>3</sup> Lege ω.  
— <sup>4</sup> Haec melius ponerentur supra immediate post νιμηυ. — <sup>5</sup> Sic.  
Lege νουζβ forma sahid. pro boh. νοζев. Cf. supra p. 228, l. 17. Vide  
STERN, Kopt. Gramm., § 363, 3).

\*f. 137. ἄρι\*βονθῆν ἔρον κε ἄνον ζανζηκί πεχε πιθμνί  
 нас κε[бi ne ḿ]παikoуxи ἡδρωπ<sup>1</sup> [εταiaμoνi]  
 ἄμοq τnoу ηен таxix oγoз μαყe ne ετκοi та-  
 λοq ἔxen τέze ерexω ἄμοc κε πεχε πιβωк ἡте  
 πoс φt γεωργioс κε τωni ω τέze εβοληен нн 5  
 εомwoут tсziмi δε acipr кaтa пipнt eтa пiā-  
 гioс xoc нac oγoз acωnḡ ἡxe τέze acтwoу мфt  
 acωwπi ecmнн eπiāгioс γεωργioс

Enape oymny kwт eπiāгioс ne eqтcвw нwoу  
 eπxincoyen пxс наγwы εβολa κε oγaи ne φt 10  
 ἡπiагioс γεωργioс пiмaтoи ἡxωpi ἡте πογpo пxс  
 πεχε нioγpwoу ἡнiмaтoи κε oγ ne нaиwы εβολ  
 eтoы ἡпaиpнt eтeнcωтeм epwoу πεχε нiмaтoи  
 нwoу κε γεωργioс ne eтaqтwнq εβοληен нн  
 εомwoут epе нiмнw wы εβολ eγнaзt eпeқнoут 15  
 κε aqтoγнocq εβοληен нн εомwoут нioγpwoу  
 \*zв [zā]. δε eтaγcωтeм κε γε\*ωργioс ne eтaqωnḡ ἡке-  
 coп aγнoвwп<sup>2</sup> eφaзoу ne<sup>3</sup> нaγepзoт [γap] ἄмa-  
 wы<sup>4</sup> пexwoу ἡнoγepнoу κε ἄpнoу ἡooq aн ne  
 oγoз πεχε нiмaтoи κε знппe тeннaεeнq нωтeн 20  
 tноу зiнa ἡтeтeнeмi ηен oγтaзpo κε ἡooq ne  
 γεωργioс нiмaтoи δε aγiнi ἡπiагioс зixен пi-  
 внмa нape пiмнw мoыи ἡcωq ne oγoз наγwы  
 ne εβολ eγxω ἄμοc κε ἄнон ζaнxпpнcтнaнoc  
 ἡпapпнciā наγwы εβολ ne eγzωoγwы eнioγpwoу 25  
 oγoз наγxoнт eнioγpwoу ne нioγpwoу δε  
 aγepкeлeγiн ἡнiмaтoи eepoγбoтбeт ἡca нiмнw  
 icxen aхп f<sup>5</sup> ἡπieзooу wαφнaγ ἡнaхп fт ἡπi-

<sup>1</sup> Sic pro нδapωв (conflat., ut videtur, ex formis sah. cepωв et fay.  
 opωм). — <sup>2</sup> Sic. Lege aγнoγwп. — <sup>3</sup> Redundat. — <sup>4</sup> Supple ne,  
 nisi superius pro [γap] ponendum sit [ne]. — <sup>5</sup> Lege fт.

εзooу ἄмaзв eγḡωтeв ἡcωoу ne<sup>1</sup> aγwωπi ἡxe  
 тнвi<sup>2</sup> ἡте нн eтaγбi ἡπixλoм ηен пieзooу eтeм-  
 маγ ceipi ἡн ἡwо нем φн ἡψγxн aγzωa eнi-  
 φнoγi ηен oγwoу epе пoγcмoу eooγaв wωπi  
 5 немaн тнpoу wα eнeз

Πενенca нaи aγкoтoу ἡxe нioγpwoу eπiагioс  
 γεωργioс пexwoу нaq κε γεωργioс пωc aктwнк  
 εβοληен нн \*εомwoут πεχε пiмāкapioс<sup>3</sup> нwoу κε \*f. 138.  
 пaс iнc пxс ne eтaqтoγнocт εβοληен нн εомw-  
 10 oут eөвe φaи tγwп ἡнaиḡci тнpoу зixен пeқ-  
 paн eooγaв aqepoγw ἡxe oγaи εβολaнḡтoу  
 eпeқpaн ne paкaиaлoc<sup>4</sup> oγoз пexaq нπiθμнi ἡпaи-  
 pнt κε ω γεωργioс aλλa aλнθωc toi ἡwφнpи  
 ἄмок κε пωc aкi εβοληен пaиaεвнc eкoи ἡφaχi  
 15 φaχi oγoз eкcaт eпeчнт eпkaзi tноу κε eкoγ-  
 wы<sup>5</sup> ἡтaнaзt eпeкнoут eөвe нiθpoнoc aε eтaγ-  
 тoγw εβολ oγoз ἡ[п]eнeмi κε пeкнoут ne eтaq-  
 ep пaиμнiнi wαн нeннoут ne aλλa ic oγcaн  
 ἡнwнi ἡпaиmα epе зaнpеqиwoут ἡзнтc ἡте  
 20 нiαpxeoc oγoз eγwп нтeктwвз ἡпeкнoут oγoз  
 ἡтeqтoγнocoy eγoнḡ<sup>6</sup> oγoз t[нa]нaзt epoq зw  
 aqepoγw ἡxe пiмaкapioс γεωργioс пexaq κε tеm  
 aнoк κε тeтeннa[нa]зt aн aλλa пixpωм  
 eθнaoγeм[eнн]oγ тнpoу пaнн eөвe φ[aин]w<sup>7</sup>  
 25 eтoзi epaт[oγ] \*тнaөpe пwoу ἡпaс iнc пxс oγ- \*zā [zē].  
 wнз εβολ тwнк ἡooк нем φн eтeкoγaγq āoγwн

<sup>1</sup> Redundat. — <sup>2</sup> Sic. Lege тнпi. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Sic. Inferius paкaи-  
 aлoc. — <sup>5</sup> Sic, more sahid. pro aкoγwы. — <sup>6</sup> Sic. Lege ḡceγoнḡ.  
 Cf. p. 233, l. 6. — <sup>7</sup> Sic. φaи, ut videtur, pro пaи. Ita corrige et post  
 wнw supple φaи ita ut legas пaиwн φaи.

ἡτταλὴ ἀνιοῦνι νη<sup>1</sup> ἡνὴ εἰτε ἡνὴτς ὑπαεμθο<sup>2</sup> ἐβωλ  
 ὑπαμηνῶ ζῖνα ἡτε φραν ἡπαοτρο ὑμνὶ οὔωνζ  
 ἐβωλ ὑφοοῦ ἀφτωνῶ ἡξε ποτρο ρακίλλος νημ  
 ποτρο δαδανος νημ διδνicioс ποτρο ἡχνη  
 ἀγούων ἡτταλὴ ἡωνὶ ἀγῖνι επῶωι ἡνικας ἡτε 5  
 νη ἐταγμοῦ ἐταγλοφλεφ πεχωοῦ ναφ же ὦ  
 γεωργιος ἀγερζοαὶ ἡξε νικας ζιτεν παῶαι ἡπι-  
 χρονος οὔος ἀγερῶωιῶ ἡξε νικας πεχε πῶμνι  
 же ἀνιοῦνι ῖννι ἡνοῦκεῶωιῶ<sup>3</sup> παρηντ̄ ἂ πῖ  
 ἡνοτρο ἔρε νιζγπεретне ωφὶ ἡνικας νημ νοῦ- 10  
 κεῶωιῶ ἐταγχεμοῦ οὔος ἀγеноῦ ἀγχαγ  
 ἡπeneo<sup>4</sup> ἐβωλ ἡπιδгιοс γεωργιος ἡθοφ δε πιμα-  
 карιος ἀφκωαх ἡнеφкеаὶ ἀφτ̄ ἡноуегхн ὑφτ̄  
 ἡен τούноу ἂ οὔνιῶт ὑмонмен ῶωπὶ νημ ζαν-  
 хараваὶ<sup>5</sup> νημ ζансетеврнх ἂ οὔпнā нте пѣ 15  
 \*f. 139. ῶωпὶ ζιxen πκαζὶ νημ νη<sup>6</sup>кас νημ νηῶωιῶ οὔος  
 ἀγῖ ε[βωλ ἡξε] ἔ ἡρωμνι εβ[οαῖен νηῶωιῶ] νημ  
 ἔ ἡсг[и νημ οὔк]οὔхὶ ἡάлоу ἂ οὔнιῶт ἡзоτ̄  
 ῶωпὶ ἡνιοῦρωοῦ νημ νημнῶ εөнемωοῦ εөве  
 τ̄ῶφнρὶ ἐтасῶωпὶ нагсѣртер пе зюгсоп пе<sup>6</sup> 20  
 ἀγμοῦт ἡξε νιοῦρωοῦ ἡноῦаὶ ἐтаφτωνῶ ἐβωλ-  
 ἡен νη εөмωοῦт πεχωοῦ ναφ же νημ пе πεκραν  
 πεхаφ нωοῦ же вонс пе пиран еттои ἔροι οὔος  
 πεхаφ наφ ἡξε ποτρο же ис οὔнр ἡроμнι исxen  
 ἐтаκμοῦ ἀφероῦω же ис ῶλ ἡроμнι πεχωοῦ 25  
 наφ же ἡен нексноу<sup>7</sup> ἂ пхс кнн ἱ<sup>8</sup> епикосмос пе  
 πεхаφ нωοῦ же ὑφн πεχωοῦ наφ же ек-  
 ῶемῶи ἡннм ἡноῦт πεхаφ нωοῦ же наῖῶемῶи

<sup>1</sup> Lege νηνι. — <sup>2</sup> Lege ὑπeμθο, vel, post ἐβωλ, pro ὑπαμηνῶ, lege  
 νημ παμηνῶ. — <sup>3</sup> Lege ὑμωοῦ νηνι νημ νοῦке. (?) — <sup>4</sup> Lege  
 ἡπeμθο. — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Redundat. — <sup>7</sup> Supple ne. — <sup>8</sup> Lege eqῖ.

ἡноῦт<sup>1</sup> же πιαπολλων пе πῶοῦωт ἡκοῦρ ἡβeλ-  
 λε οὔος ἡατψγхн асῶωпὶ де ἐταμoῦ ἀγсат  
 ἐογῖāpo ἡχρωμ eqoi [ἡατбeнo] eqcaпecнт ἡφноῦн  
 eqoῦωм ἡен οὔμεтаθнаὶ οὔος ἀγзтт̄ ἐпecнт 5  
 ἔpoq ic [ῶλ] ἡроμнι ἡφoоῦ \*тхн ἡен неφxоа [ῶл [ῶн].  
 етpoci наpe πιαπολλων πῶοῦωт хн νημнι ἡн-  
 тq пе οὔος наφт̄hici ннι ἐпизoῦo пе eqxω ммоc  
 ннι же coῦωнт ὦ πиталeпωpoc же анок аn пе  
 фт̄ аааа анок οὔῖаωaон ἡατψγхн εөве oῦ  
 10 акха фт̄ пekoῦpo ἡсωк οὔος аkoῦωῡт ἡпсааа-  
 наc<sup>2</sup> εөве φaὶ тноῦ бὶ нак νημнι еγсоп ἡноῦ-  
 колаcic нeneз λοιπον менeнca oῦчнoῦ аqὶ ἐпe-  
 снт̄ ēaмeнт̄ ἡξε ἡнс пῶнpὶ ὑфт̄ етoнз οὔος  
 наpe oῦcтaγpoc ἡноῦωиnι cωк хaхωq пе<sup>3</sup> п-  
 15 aмeнт̄ тнpq epoῦωиnι аqен тeхмaλωcῖā тнpс  
 epῶωи νeмaφ οὔος пicωxп де ἡтe<sup>4</sup> никoлaсic  
 apῶωaн пῖзooῦ ἡтe ткнpиaкн<sup>2</sup> ῶωпὶ апаωс  
 ῶape фт̄ xoῦῡт ῖзxen никoлaсic<sup>5</sup> οὔος ῶaφт̄-  
 ὑтoн нωoῦ пе<sup>6</sup> аааа анон хa нῖῶaмῶeῖаωaон  
 20 ὑπαγтeмтoн наn пе<sup>6</sup> epтнpq ἡен зaὶ ἡнаγ

Ναὶ δε ἐταγσωτεμ еρωοῦ ἡξε νιοῦρωοῦ νημ  
 πημῶ ἀγτωμт πεχε δαδανος ποτρο ναφ же  
 ῶе πιαπολλων πινιῶт ἡноῦт<sup>7</sup> \*а пекзнт хω<sup>8</sup> \*f. 140.  
 ζιτεν παῶαι ὑπιχρονος етoск амоῦ тноῦ νημ  
 25 некcннoῦ ἐтаγтωoῦноῦ ἐβωλἡен νη εөмωοῦт  
 ἡтeтeнoῦῶῡт ὑπιαπολλων πινιῶт ἡноῦт ἀφep-  
 oῦω ἡξε ἡωbиnoc πεхаφ наφ же аnaθeмa ἔpoк  
 ὦ пизoῦop етcoφ νημ πιαπολλων етcoφ νeмак

<sup>1</sup> Sic. Lege ἡоῦноῦт. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Supple ἂ. — <sup>4</sup> Fortasse melius  
 ἡнн ет̄ен. — <sup>5</sup> Melius зixωoῦ (?). — <sup>6</sup> Redundat. — <sup>7</sup> Supple же.  
 — <sup>8</sup> Supple ἐβωλ. Cf. infra, p. 292, l. 4.

$\cdot \dot{z}_H [\overline{0}]$ 

<sup>1</sup> Sic. Lege ΝΕΝΘΑΛΛΑΥΧ. — <sup>2</sup> Supple εἰχω ἄνθος. — <sup>3</sup> Sic. Lege εἶτε. — <sup>4</sup> Sic. Lege Φ†. Videtur amanuensius voluisse scribere ΤΦε, quod melius. — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Delendum.

<sup>1</sup> Sic. Lege *εφοροχ*, vel *εαφορχαι* (?). — <sup>2</sup> Sic. Lege *ετε*. — <sup>3</sup> Sic. Lege *νωοι*. — <sup>4</sup> Redundat. — <sup>5</sup> Supple *πεχαυ νας*. — <sup>6</sup> Sic. Lege *αρεναδφ*. — <sup>7</sup> Sic. Lege *f*- vel *αιναδφ*.





[illegible]

ΠΙΣΚΑΡΙΟΣ ΔΕ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΘΟΧΙ ΔΙΦΑΔΟΥ ΝΗ-  
ΜΑΤΟΙ ΕΡΧΩ ΟΜΟΣ ΧΕ ΒΙΔΟΥ ΝΗ Ω ΝΑΚΗΟΥ

<sup>1</sup> Sic. Lege ἡδανιqt (?) — <sup>2</sup> Sic. Lege αλcorc (?). Cf. tamen infra, p. 233, l. 5, αλγαλcor neu πιονcor. — <sup>3</sup> Sic.

5  
 10  
 15

5  
 10

15

20

25

30

35

40

45

50

55

60

65

70

75

80

85

90

95

100

105

110

115

120

125

130

135

140

145

150

155

160

165

170

175

180

185

190

195

200

205

210

215

220

225

230

235

240

245

250

255

260

265

270

275

280

285

290

295

300

305

310

315

320

325

330

335

340

345

350

355

360

365

370

375

380

385

390

395

400

405

410

415

420

425

430

435

440

445

450

455

460

465

470

475

480

485

490

495

500

505

510

515

520

525

530

535

540

545

550

555

560

565

570

575

580

585

590

595

600

605

610

615

620

625

630

635

640

645

650

655

660

665

670

675

680

685

690

695

700

705

710

715

720

725

730

735

740

745

750

755

760

765

770

775

780

785

790

795

800

805

810

815

820

825

830

835

840

845

850

855

860

865

870

875

880

885

890

895

900

905

910

915

920

925

930

935

940

945

950

955

960

965

970

975

980

985

990

995

1000

1005

1010

1015

1020

1025

1030

1035

1040

1045

1050

1055

1060

1065

1070

1075

1080

1085

1090

1095

1100

1105

1110

1115

1120

1125

1130

1135

1140

1145

1150

1155

1160

1165

1170

1175

1180

1185

1190

1195

1200

1205

1210

1215

1220

1225

1230

1235

1240

1245

1250

1255

1260

1265

1270

1275

1280

1285

1290

1295

1300

1305

1310

1315

1320

1325

1330

1335

1340

1345

1350

1355

1360

1365

1370

1375

1380

1385

1390

1395

1400

1405

1410

1415

1420

1425

1430

15 ΝΙΜΑΤΟΙ ΔΕ ΝΕΜ ΠΙΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΥΪ ΕΥΣΟΠ  
 ΨΑ ΝΙΟΥΡΩΟΥ<sup>3</sup> ΧΕ ΒΙΨΠΙ ΝΩΤΕΝ Ω ΝΙΑΝΟΜΟΣ ΝΑΘ-  
 ΝΟΥΤ ΟΥΟΖ ΙΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΦΗ ΕΤΑΡΕΤΕΝΨΑΨ<sup>4</sup> ΤΕΥ-  
 ΚΕΡΜΙ ΝΕΜ ΠΙΘΟΥ ΙΣ ΠΧΣ ΙΗΣ ΠΕΝΘ ΟΥΟΖ ΠΕΝΝΟΥΤ  
 ΑΗΤΟΥΝΟΣQ ΕΒΟΛΗΕΝ ΝΗ ΕΘΜΩΟΥΤ ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΓΑΡ  
 20 ΔΝΟΝ ΤΗΡΟΥ ΕΥΣΟΠ ΤΕΝΝΑΖΤ ΕΡΟQ ΙΣΧΕΝ ΤΝΟΥ  
 ΔΝΟΝ ΓΑΡ ΔΝΟΝ ΖΑΝΙΜΑΤΟΙ ΝΤΑQ ΝΙΟΥΡΩΟΥ ΔΕ  
 ΕΤΑΥΝΑΥ ΕΠΙΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΕQΘΖΙ ΕΡΑΤQ ΑΥΕΡΨ-  
 ΦΗΡΙ ΰΜΑΨΩ ΑΥΕΡΚΕΛΕΥΙΝ ΕΘΡΟΥΟΛQ ΕΠΨΥΤΕΚΟ  
 ΨΑΤΟΥΣΟΒΝΙ ΧΕ ΕΥΝΑΕΡ ΟΥ ΝΑQ ΝΙΜΑΤΟΙ ΔΕ ΖΑΝ-  
 25 ΟΥΟΝ ΕΒΟΛ ΝΗΗΤΟΥ ΕΤΕ ΚΑΗΚΩΝ ΠΕ ΝΕΜ ΠΙΚΕΓ  
 ΝΣΟΝ ΛΑΣΙΡΙ ΝΕΜ ΔΙΘΝΗΣΙΟΣ ΝΕΜ ΙΩΣΗΦ ΑΥΤΗΝΙΤΟΥ  
 ΝΝΙΘΗΡΙΟΝ ΓΑΥΧΑΚ ΕΒΟΛ<sup>5</sup> ΟΥΟΖ<sup>6</sup> ΑΥΩΛΙ ΝΤΟΥΑΦΕ

<sup>1</sup> Redundat (?). — <sup>2</sup> Sic. Cf. supra, p. 225, l. 21. — <sup>3</sup> Supple aliquid, v. g.  $\alpha\gamma\omega\gamma \epsilon\beta\alpha\lambda \epsilon\gamma\chi\omega \mu\iota\alpha\varsigma$  (?) — <sup>4</sup> Sic. Lege  $\epsilon\tau\alpha\pi\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\gamma\epsilon\omega$ . — <sup>5</sup> Redundant. — <sup>6</sup> Supple  $\nu\iota\kappa\epsilon\omicron\upsilon\omicron\omicron\omicron$  vel, fortasse melius,  $\nu\kappa\epsilon\chi \epsilon\beta\alpha\lambda \nu\eta\eta\tau\omicron\upsilon\gamma$  (erant enim octo; cf. infra, p. 236, l. 21).

ἥεν ῥως ἥτεναι οὐδὲ παρὴν ἄχων ἐβόα ἄθι  
ἥπιχλον πατάων ἥσοῦβ ἥπιαβοτ παύονε ερε  
ποῦσμοῦ εἰσὺαβ ῥωπι νημαν θηροῦ ῥα ἐνεξ  
ἀμην

\*f. 145. Πενενσα ναι δε ἀγερκελεῖν ἐροῦν<sup>1</sup> ἥπια- 5  
γιος γεωργιος νωοῦ ἥχωπ κε ἥνε νιμῆν νὰν  
ἐροῦ ἐροῦν ἥτοῦτῶν νωοῦ ἐταῦεν<sup>2</sup> δε πε-  
χωοῦ νὰν κε γεωργιος ἀνεμι ἥφοοῦ κε ἥοοκ  
οὔσα ἥμαγος ἥμον οὐον ἐροῦν ἥμοκ ἥεν πικος-  
μος θηρὸν λοιπον δὲ νὰν ἐβόαζιτοτεν ἥνοῦκῦν- 10  
διναρion<sup>1</sup> νοῦβ<sup>2</sup> οὐδὲ μαῦε νὰν ἐβόαῖεν ται-  
πολις ἥχωπ κε ἥνε ζαῖ ἐμι ἐροκ ζινα ἥτεκκην  
ζωκ ἐβόαῖεν ναιβασανος νευ ναιῖσι ἐτεκῶν  
ἥμωῦ ἀφεροῦν ἥκε πιακαριος πεχαῖ νωοῦ  
κε ω νιοῦζορ<sup>3</sup> ἐτῶν δὲν δὲν ἥνωι ἥναχρημα 15  
ετοῦ ἐτα ναιοῦτ ἥαῦ νηι ναι ἐτιρὶ ἥζοῦδ<sup>4</sup> ἥ  
ἥκῦνδιναρion ἥνοῦβ νευ ζοῦδ<sup>5</sup> ἥ ἥκηνδιναρion  
ἥζατ νευ ναιτεβνωοῦ ἥτε ἥπιβῖνπ ἥμωῦ ἐνεξ  
νευ ναιβιακ ἥζωοῦτ νευ σζιμι νευ ναιεζωρ  
ετοῦ νευ ναιεζνοῦ νευ ναιμαναλοῦ ἐτοι ἥνιῶτ 20  
νευ ναιδῶζι ἥχωιτ νευ ναιπαλατιον ἐτσεαῶν  
ὅν [π]. ἐβόα κατὰ παικοςμος ἥεφῶνοῦ<sup>6</sup> ἥιχα ναι θηροῦ  
ἥνωι νευ τακεμαῦ νευ ναικεσνηοῦ εἰβε φραν  
ἥπαδ<sup>7</sup> ἥν<sup>8</sup> πῆς δὲν ἐπὶ ἥσι<sup>9</sup> θηροῦ ἐβόαζιτενῶν  
εἰβε τεῦδῶν κε ἥναχας ἥνωι ῥα ἐνεξ ἥνοῦ 25  
κε ζωτεν τετεντσοῦν νηι κε ζινα ἥταδὶ ἥ  
ἥκῦνδιναρion ἥνοῦβ ζιτενῶν<sup>10</sup> ῥω<sup>11</sup> ἐβόα ἥφῶτ  
ἥνιχρησθηανος ἥταζωα ἐπῶν<sup>12</sup> ἥαμεντ ῥα ἐνεξ

<sup>1</sup> Sic. At inferius ponitur ἥν ἥκῦνδιναρion. — <sup>2</sup> Sic. Lege ἥνοῦβ.  
— <sup>3</sup> Sic. Lege νιοῦζορ. — <sup>4</sup> Sic. Lege ἐτ et paulo postea ἐτ (?). —  
<sup>5</sup> Sic. Lege ναιῖσι. — <sup>6</sup> Sic. Lege ἥταζωα.

ἥπετενρῶτ ὦ νη ἐτσοῦορ<sup>1</sup> ἐπιχρω νενεξ  
νευ πετενιῶτ πιαβωλος νευ νεφδεων ἐταῦ-  
σωτεν δε ἐναι ἥκε νιανomos ἄχωντ ἥμαῶν  
ἀγερκελεῖν ἐροῦν<sup>2</sup> ἥνοῦζομ νευ οὔμαλα  
5 ἄχων<sup>3</sup> ἥπιῶν ἥτε τεῦδῶν οὐδὲ ἄνι<sup>4</sup> ἥιτ<sup>5</sup> νῆ<sup>6</sup>  
εἰλωῦν ἥχρω οὐδὲ ἄχιτοῦ εἰοῦν ἐνεφβαλ  
οὐδὲ παρὴν ἄχων<sup>7</sup> ἐβόα ἥκε τεῦδαλοῦ ἥτ<sup>8</sup>  
ἀγερὸν<sup>9</sup> ἐβόα ἥνεφας ἄταλο ἥνεφβαλ-  
λαῦ<sup>10</sup> εἰοῦν<sup>11</sup> ἄχων<sup>12</sup> ἥνιχ<sup>13</sup> ἥτε πατ<sup>14</sup> ἥεν  
10 ζανκελεβιν ἄχων<sup>15</sup> ἥμοῦ ἄχων<sup>16</sup> ἥεν πῶτεκο  
ερε οὐον οὔκων<sup>17</sup> ἥνι<sup>18</sup> σοπ ἥνι<sup>19</sup> ἄχων<sup>20</sup> νωοῦ  
ἐποῦμα ἥεν οὔως εἰσοπ

\*ἥεν τῶν<sup>21</sup> ἥπιῶν<sup>22</sup> ἀφὶ εἰοῦν ἐπῶτεκο \*f. 146.  
ἥκε πῶ νευ νεφδεαλος εἰσὺαβ οὐδὲ ἀχων<sup>23</sup>  
15 ἥτεῦδ<sup>24</sup> ζιχεν περῶμα θηρὸν ἀφταλοῦ  
ἀφταζοῦ ἐρατ<sup>25</sup> πεχαῖ νὰν κε ζεμνοῦτ νὰν ὦ  
παμενριτ παδινατος<sup>26</sup> εἰσὺαβ ἥωπ νευκ νευ  
παιωτ ναιγας νευ πῶν<sup>27</sup> εἰσὺαβ ἀφωντ γαρ  
ἐροκ ἥκε πῆζοῦ ἐτεκναδὶ ἥτῶν<sup>28</sup> ἥτε τμετοῦρο  
20 ἥνι<sup>29</sup> νευ πῶ ἥχλω ἥνατῶν ῥα ἐνεξ ἥτε  
πινεξ<sup>30</sup> ναι δε ἐτα πῶ<sup>31</sup> ῥωοῦ νὰν ἀφερσπαζεσε  
ἥμοῦ οὐδὲ ἀφωζ<sup>32</sup> θηρὸν ἥχων<sup>33</sup> ἀφωα ἐπῶν<sup>34</sup>  
ἥεν οὔω<sup>35</sup> νευ πῶ<sup>36</sup> ἐνιφῶν<sup>37</sup>

ἔταῦων<sup>38</sup> δε ἥζαννατοῦ<sup>39</sup> ἥκε ποῦρο δα-  
25 λανος πεχαῖ ἥνιματοι κε μαῦε νωτεν ἐπῶτε-  
κο ἀναῦ κε οὔ πε ἐταῦων<sup>40</sup> ἥπαλῶν ἥχρη-  
θανος ἐταῦων<sup>41</sup> ἐπῶτεκο ἄχων<sup>42</sup> ἥνιμακα-

<sup>1</sup> ὁ superscriptum a rec. m. — <sup>2</sup> Sic. Lege ἥιτ<sup>5</sup> ἥ. vel ἥβ ἥιτ<sup>5</sup>.  
— <sup>3</sup> Sic. Lege ἥνεφβαλαῦ. — <sup>4</sup> Sic. pro ἥνιχ<sup>13</sup>. — <sup>5</sup> Sic. —  
<sup>6</sup> Sic. Lege νινεξ. — <sup>7</sup> Sic. Lege ἐνιφῶν<sup>37</sup> ἥεν οὔω<sup>35</sup> νευ  
οὔτα<sup>36</sup>. — <sup>8</sup> Sic. Lege ἥζαννατοῦ<sup>39</sup>.

ριος εφοι ὑφρητ<sup>1</sup> ιςδεκ ὑπογερβασανιζιν ὑμοq  
·π [πβ]. επτηρq πε<sup>1</sup> ογοz \*αυζιτοу επеснт αουωυт  
ὑμοq ευxω ὑμος xε ten†го epок пенб̄ геωργιος  
apиттен зων нвок<sup>2</sup> нпекноу† пигеннеос аqтса-  
вωου επ̄xс аγερпемп̄а н†аωρεа нте пωмс 5  
εθογав εволзитоtq аγι nemaq ευcon ψа niou-  
pωou ευxω ὑμος xε ἄnon ζανxρηcтнaнoc нвок<sup>2</sup>  
нте п̄xс ӣnc оγοz пб̄ нимн̄у де етаγнаγ еп̄а-  
гiос геωργιος εφοzi epатq ὑмон зai нпетзωou  
ψоп ὑμοq ере пeqго epоуωini ὑφρη† нφρη аγ- 10  
ωу εвол ευxω ὑμος xε αλн̄ωс ὑмон nou†  
хен тфе оγде зixен пкази ebнa еф† н̄геωργιος  
ӣnc п̄xс пенб̄ оγοгоz<sup>3</sup> пенноу† огоz аnon тн-  
рен еннп<sup>4</sup> epоq ιςxen пaиnаγ totе niанomос аγ-  
ωпi ὑмауω пе<sup>5</sup> аγxонт хен оуенвон<sup>2</sup> аγouаz- 15  
сазни н̄пистратеума εpоуoлou н̄cавол<sup>6</sup> н†пoлic  
огоz н̄ceωai н̄тоγāφε хен pωс н̄тснqι огоz пaи-  
рн† аγxок εвол н̄тоγмартγriā аγbi н̄пixαom  
н̄αтаωи ψа εнез н̄те nieneз тнpoу αμнн н̄coγ-  
·f. 147. κε ὑπiαвот епнп еγiрi н̄в̄ н̄ωо nem \*γ̄ н̄ωе хен 20  
тоγнпi nem п̄кен̄ ὑмaтoι етаγbi ὑпiωмс ере  
пoucmоу εθογав ψопi nemан тнpoу ψа енез  
αμнн

Αλн̄ωс ω namenpa† айуанзитоt ен̄ӣci тн-  
poу етаqерзγπομενiн epωou н̄xе п̄eμнi п̄мaтoι 25  
н̄xωpi н̄те п̄xс п̄агiос геωργιος εp̄ixотou п̄icн-  
ou namоγнк epoi н̄пa†ψxотou тнpoу xε ceоу  
ὑмауω огоz оγωи етаqер z̄ н̄pоμi neзooγ  
хен oγма н̄noγωт еγзeиci н̄xе ō н̄oγpo nem

<sup>1</sup> Delendum. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege огоz. — <sup>4</sup> Lege αμнп. —  
<sup>5</sup> Oliatur. — <sup>6</sup> Lege cавол.

ноустратеума еγсpотq<sup>1</sup> epоq ὑмаγaтq хен п̄-  
кocмoc тнpq nem аγpнxq<sup>2</sup> αλн̄ωс tтoит огоz  
†ωн̄у<sup>3</sup> εвол †oi н̄ωφнpи ὑмауω ω nacннou αи-  
уанφipи еп̄агωн н̄ωoγepωφнpи ὑмωу н̄те 5  
πiniу† н̄pеqepоγωini огоz ὑменpит н̄те ф† φн  
εθογав п̄агiос геωργιος п̄ixωpi н̄те п̄xс φai етаq-  
ozi epатq ὑмаγaтq хен †oикoγμeнн тнpс  
ete ὑмон зai<sup>4</sup> уoγ\*ωн̄з ὑμοq εвол αн̄·п̄в [п̄в].  
н̄eoq п̄xс а п̄агiос геωργιος<sup>5</sup> cozi н̄nioupωou  
10 тнpoу н̄те п̄кocмoc nem nouαpхωн epоγωн̄з  
εвол ὑпб̄ н̄те tenxom<sup>6</sup> xε н̄eoq пе ф† н̄те оγon  
нивен аиaмoу† epок xε ним ω пaб̄ геωργιος  
хен нн εθογав айуанxос epок xε пpофнтнс iе  
nomоeтнс iе αн̄ н̄таxос<sup>7</sup> xε ἀποστολос iе μαp-  
15 τγpос iе δικεос кемaлaон кемп̄а хен oγμe-  
μнi ω п̄менpит н̄те п̄xс εp̄иmоу† epок хен  
наipан тнpoу айуанxос epок xε пpофнтнс ак-  
б̄ici παpαωou огоz nomоeтнс κογoт<sup>8</sup> epωou  
аγbici н̄ннcaиас хен oγβaωoγp̄ н̄ωе †хен оγcon<sup>9</sup>  
20 н̄noγcon н̄noγωт εebe †μeμнi аqенкoт н̄noγcon  
н̄noγωт nem нн εθογав тнpoу н̄eoк де зωк ω  
пaб̄ геωργιος аγβаск хен н̄βαωoγp̄ н̄pоv nem  
нитpоxос nem н̄icнqι н̄pоv nem н̄кеαβиn<sup>10</sup> огоz on  
ακμoу εebe †μeμнi н̄г̄ н̄con μωγчнс де on  
25 πiн\*oμomоeтнс<sup>11</sup> аqнаγ eoγкoγxи хен п̄ωou н̄те ·f. 148.  
пб̄ н̄eoк зωк ω пaб̄ геωργιος а пб̄ ὑпiωou

<sup>1</sup> Sic. Lege еγсpот. — <sup>2</sup> Praedicatum videtur desiderari, puta оγ-  
ωoγepωφнpи ὑμοq ὑмауω пе. — <sup>3</sup> Sic. Lege †он̄у (?). — <sup>4</sup> Supple  
н̄н̄тс (?). — <sup>5</sup> Supple γар (?). — <sup>6</sup> Sic. Lege н̄ixom (?). — <sup>7</sup> Supple  
epок. — <sup>8</sup> Sic. Lege xоγoт. — <sup>9</sup> Redundant (?). — <sup>10</sup> Sic. Lege н̄ке-  
αβиn. — <sup>11</sup> Sic. Lege πiнomоeтнс.

nem πῆταιδ σαχί ἥρο nem po nemak νιαποστολος  
 men ναυζωω πε ἥεν τοικοῦμενη τηρε εὔριπ ἥιβ  
 nem πικεὸ ἡμαθῆτης αὔσογι ἥνιψαμψείδωλον  
 αὔτασῶου επῆς ποῦται ποῦται ἥεν τερχωρα  
 nem πεσοῦρο ἥοок ζωκ ω πicioῦ ετεροῦωini 5  
 ακσογι ἡμαγatk ἥνιψαμψείδωλον nem νιοῦ-  
 ρωου nem νοῦστратеуmа nem<sup>1</sup> πικосμος τηρη  
 ακωairi ερωου τηρου ἥεν πихрwm ἥτε тфе οὔογ  
 акере φραν ἡπῆς ερωῦωini ἥεν πικосμος τηρη  
 νικεμαртγрос on πiзwв οὔωng εβολa xe ακbici 10  
 εγοτερωου<sup>2</sup> τηρου εὔcon εῶβε xe ἄнок an πετxω  
 nak ἥφai αλλα ποῦρο ἥτε νιοῦρωου iηc πῆс  
 пенбс етермеере ἥарок ω πμακαριος xe ἡμον  
 οὔон eqoni νiωaннnc ἥен νимici ἥτε νiзiомi ἡмон  
 οὔон eqoni ἡмок ἥен νимартγрос τηρου етаγ- 15  
 \*πα [πс]. ψωπι οὔογ \*ἥне οὔон ψωπι eqoni ἡмок ψа eneз  
 νιαikeос ακbici παρарωου зитен текзупомонн  
 ἥa πиезко nem πиби nem νиштекωου nem нiпангн  
 ἥте нивасанос nai етῆен пексωmа ἡπiεзооу nem  
 пexωpз ἥz ἥроmπi neзооу маlста πiтoγbo ἥте 20  
 пексωmа αλλα αλнѡс ω πiaγιос γεωργιος ακ-  
 bici ἡмаψω ω πiрн ἥте тмееmни εготе нiпатриар-  
 хnc nem νικpитnc τηρου пaнн ω πименpит ἥте  
 пῆс ттго ёрок ἥперзпго ἡμοi xe ἥпiψхемxом  
 ἥен пaноуc етxоxев ёxω ἥпектаio етбoci тѣm 25  
 ἥен оумееmни xe оуде анок ἥa πiελαхистос  
 θεоdоciос<sup>3</sup> оуде нн еоннoу мененсωi тennaψ-  
 xω an ἥптаio ἥπαixωpi ἡматоi ἥте пῆс ω na-

<sup>1</sup> Sic. Lege ἥτε(?). — <sup>2</sup> Contracte, pro εготе еρωου. — <sup>3</sup> Sic. Lege θεоdотос(?). Cf. supra, in titulo operis.

менраt ἥсннoу εῶβε νiνiψt ἥῆici етаψωпоу  
 ἥтаiз ἥроmπi зитен пaиδ ἥнpион етзωоу αλλα  
 тennaкотен ἥен φοуωψ ἡφt ἥтент ἥноуxωк  
 ἥπiенгωmион<sup>1</sup> \*оуоg ἥтетентаmωтен<sup>2</sup> ἐпxωк εβολ<sup>3</sup> f. 149.  
 5 ἥтааλγciс<sup>3</sup> εῶγав ἥте пiнааτq<sup>4</sup> ἥен оумееmни  
 πiaγιос γεωργιος

Αψωπι δε мененса nai етаγнаγ ἥхе πiδ  
 ἥноῦро xe ic z ἥроmπi тоуербасаниzin<sup>5</sup> ἡπαia-  
 гиос ἥпоуψро ἐπερлогисмос еттаxрнoут оуоg  
 10 αὔθoεвeг ἥг ἥcon аqтwнq εβολῆен нн εῶmωоут  
 оуоg αὔсoбни етазoq ἥен зaнсаxи ἥколаκiа  
 пaиpнт аqеркелeγiн<sup>6</sup> εῶроῦini ἡπiмаκαpиос зixен  
 πiвнmа пexе ααdиaнoc ποῦро naq ἡπαiрнт xe  
 γεωργιος ψе пaннв πiрн nem πиoз nem νiноуt  
 15 τηρου nem тоγmаγ тартемic xe тнаψωп epoi  
 nemak<sup>7</sup> ἡφpнт ἥноуψнpi ἡменpит ἥтнi оуоg  
 зwв нивен етекнаеретiн ἡmωоу ψа тфaψи ἥте  
 таmеtoγро ἥтентнiтoу<sup>8</sup> nak τηρου мoнон сωтем  
 ἥсωi зwс iωт ἥтекоуωψт ἥπiаполаwн ἥноусon  
 20 ἥноуωт ἥтекер мазв ἥен таmеtoγро оуоg аqер-  
 оуω ἥхе πiмни оуоg пexаq xe еpe<sup>9</sup> пaиcаxи  
 ἥѡн ἥтoтк пе \*ψа φοоу пе<sup>10</sup> ic z ἥроmπi ек-<sup>πс [πн]</sup>.  
 ервасаниzin ἡμοi ἡmннi пе<sup>10</sup> ic г ἥcon аixеmтпi<sup>11</sup>  
 ἡφmоу εβολзiтoтк a пaбс iηс пῆс тоγнoст оуоg  
 25 аmоунк εβολзiтен нивасанос етаxтнiтoу ннi  
 оуоg εβнa xe еpe<sup>12</sup> пасωтнр аmонi ἥтаψγxн

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. Lege ἥтентаmωтен. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Sic. Lege пi-  
 наiaтq. — <sup>5</sup> Sic. Lege еуербасаниzin. — <sup>6</sup> Expectares ахерке-  
 лeγiн. — <sup>7</sup> Sic. Cf. p. 199, l. 14-15. — <sup>8</sup> N scriptum supra lin.  
 Lege ἥтатнiтoу. — <sup>9</sup> Lege nape. — <sup>10</sup> Redundat. — <sup>11</sup> Sic, pro  
 аixеmтпi. — <sup>12</sup> Lege nape (vel ape et postea dele пе).

ἡντ πε μον<sup>1</sup> ναιναμου ἡνογσπ ἡνογwt αν  
 αλλα ογθα ἡσπ πε παην ἡπισωτεμ ενεζ ἡζαν-  
 σαχι ἡπαρητ ογοζ κει αν ω πογρο δε πωλοα  
 τηρῃ ἡτε νιγαλιεος ζανφγλονικος<sup>2</sup> νε ογοζ σετ  
 εβογν εζρεν νη ετ<sup>3</sup> νευωγ λοιπον ις ζηππε α<sup>5</sup>  
 νεκσαχι τερωγwt<sup>4</sup> νηι ἡφοογ ογοζ νεκσαχι σεωτ  
 ἡπαζητ ἡμαγω πογρο δε ααζιανος εταρσ-  
 τεμ εναι αραγυ ἡμαγω πε<sup>5</sup> ατφῖ ἔχεν ταφε  
 νπιαγιος γεωργιος πιμακαριος δε πεχαq ἡπογρο  
 δε ζενκ εβολζαροι ω πογρο ἡπερτφῖ εροι<sup>6</sup> αν<sup>7</sup> 10  
 τνωγ ογδε τααφε γατγwt ἡπιαπολλων ἡγορπ  
 μενεκωσ αριογι ἡφῃ «ερανα ἡμοκ<sup>4</sup> εγσπ αλλα  
 αρικελεγιν νη<sup>8</sup> εθογχατ \*επιγτεκο γα περσacτ  
 δε α μεζοογ cini ογοζ εγωπ ἡτε τοογι γωπι  
 ογοζ<sup>9</sup> μαρε πικγριζ ωγ εβολ ἡτογι τηρω ἡσε- 15  
 ναγ εροι εγωτ ἡνινογτ<sup>1</sup> τοτε αερογω ἡξε  
 πογρο πεχαq ναq δε ἡνεσγωπι ἡμοι ἡκесπ  
 εοριζιτκ επιγτεκο ω παμενριτ γεωργιος αλλα  
 νηici εταιτηιτωγ νακ χαγ νηι εβολ ζωс τέμ<sup>10</sup>  
 αν αλλα γωпт ерок ζωс ιωт ογοζ αμογ νευη 20  
 εβογн ἐπιπαλλατιον πιμα ере<sup>11</sup> τωγρω αλεζана-  
 риā<sup>12</sup> χη ἡμοq ἡεν νικοιτων εтсаῃογн παρηт  
 αqоαq εβογн ἡξε πογρο αqзιτq εβογн ἐνικοιτων  
 ἡτε πιμα ере<sup>13</sup> τωγρω χη ἡμοq ογοζ αqι εβολ  
 γα νιογρωγ αqер аристон νευωγ 25

ετα ρογζι δε γωπι α πιαγιος γεωργιος κωαχ

<sup>1</sup> Sic. Lege ἡμον. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege εττ. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> De-  
 lendum (?). — <sup>6</sup> Sic. Lege ερωι (?). — <sup>7</sup> Redundat — <sup>8</sup> Sic. Dele, vel  
 lege νηι, sed incommode. — <sup>9</sup> Redundat, vel intelligas more arabico  
 (ζ) positum. — <sup>10</sup> Sic. Lege εἰέμ (?). — <sup>11</sup> Sic. Lege ετε. — <sup>12</sup> Sic.  
 Lege αλεζαααα. — <sup>13</sup> Sic. Lege ετε.

ἡνεqκεαι αqтωβз εqαω ἡμοс ἡπαρηт πε<sup>1</sup> δε  
 πῶс πανογт ἡμον φῃ εтoni ἡμοκ ἡен νινογт<sup>1</sup>  
 τηρωγ<sup>2</sup> ἡθοκ πε πῶс φт ἡμον πετναγyini<sup>3</sup> ἡμοκ<sup>4</sup>  
 ογοζ εεβε ογ α ζανεθнос αγωγ εβολ ζανλαос  
 5 αγερμελεταν \*ἡζανπετγoyт<sup>4</sup> ογοζ αγωγwt<sup>1</sup> πῃ [q].  
 εογμα ἡξε νιογρωγ τηρωγ ἡτε πκαζι νογκε-  
 αρχων αγῖ εογμα αγсаχι ἡса πῶс νευ εт ογβε  
 πεqχpс εγсп<sup>5</sup> αсepoγω ἡξε τωγρω πεхас δε  
 παῶс γεωργιος νηι νε νιογρωγ εταγωγwt νευ  
 10 νογαρχων ιе νηι πε πῶс εταγт ογβηq νευ πεq-  
 χpс μιν<sup>6</sup> πε μαтсаβοι εроq ω παῶс γεωργιος αq-  
 ογων ἡρωq ἡξε πιμακαριος αqβωα εрос ἡνιζη-  
 τιμα<sup>7</sup> εтγнк ἡτε νιγραφῃ εнапас<sup>7</sup> νευ тβepи  
 ογοζ αqтaмoc ἡπирηт нсoγen φιωт νευ πγнpи  
 15 νευ πпῃα εθογав ογοζ αqтaмoc ἡπирηт εта πῶс  
 θαμιο ἡтфе νευ πκαζι νευ πipн νευ πпoз νευ  
 нисioγ νευ πθαμιο τηρῃ ογοζ αqтaмoc он δε  
 εтаqθαμio ἡπирωμ εβολῃен ογκαζι ω τωγρω  
 μн εтаqсoнт ἡμοq ан εβολῃηтq ογοζ εтаq-  
 20 xиμῃ ἡθων ἡнаикас νευ наμoт νευ παιγyар νευ  
 наиваа νευ παιαас νευ таγyбoви νευ παicωтeм  
 \*νευ παιγyαeм νευ παixиθαμιο ἡτε нагbнoγи<sup>1</sup> f. 15  
 τηρωγ μн φт<sup>8</sup> πε εтаqθαio<sup>9</sup> ἡнаи τηρωγ ογοζ  
 πирωμ εβολῃен παιῶμ ἡноγwt αqμaзq ἡκαт  
 25 νευ coφiā εβολῃен πῆμῃ ἡμнῃ ἡτε φт αqхаq  
 ἡен πпapaαicoc ἡτε πογнoq ογοζ αqт наq ἡтeq-  
 ентoлн epчинтeqapeзā<sup>10</sup> επεqсаχι ζωс бс ἡθοq  
 δε πирωμ αqepaтcωтeм ἡса πεqῶс αqεωт ἡпзηт

<sup>1</sup> Delendum. — <sup>2</sup> Ps. lxxxv, 8. — <sup>3</sup> Sic, pro πετναγyini. — <sup>4</sup> Cf.  
 Ps. xxxix, 6. — <sup>5</sup> Cf. Ps. ii, 2-3. — <sup>6</sup> Sic. Lege νηι. — <sup>7</sup> Sic. —  
<sup>8</sup> Supple αν (?). — <sup>9</sup> Sic. Lege εтаqθαμio. — <sup>10</sup> α delendum.

[illegible]

• 4 [4B]. \*ΕΘΥΑΒ ΟΥΟΣ ΔΗΜΟΥ ΗΑΡΟΝ ΉΕΝ ΤΕΑΡΖ ΨΑΤΕΓ-  
 CΩΤ ΪΜΟΝ ΕΒΟΛΉΕΝ ΝΕΝΧΙΧ ΉΤΕ ΝΕΝΧΑΧΙ ΟΥΟΣ  
 ΔΗΤΑΣΘΟΥ ΕΠΕΦΗ ΉΚΕCΟΠ ΕΤΕ ΠΗΑΡΑΔΙCΟC ΠΕ ΉΤΕ  
 ΠΟΥΝΟQ ΕΤΑΦΝΑΥ ΟΝ ΉΧΕ ΠΙΧΑΧΙ ΉΔΙΑΒΟΛΟC  
 ΕΪΤΜΕΤΡΩΜΙ ΧΕ ΔCΟΟΥΕΝ ΠΙΔΥΜΙΟΥΡΓΟC<sup>6</sup> ΪΜΗΙ ΦΪΤ<sup>15</sup>  
 ΔΗΖΩΑ ΕΒΟΥΝ ΉΝΙΟΥΡΩΟΥ ΝΕΜ ΝΙΑΡΧΩΝ ΉΤΕ  
 ΠΚΑΖΙ ΟΥΟΣ ΑΥΘΑΜΙΘ ΕΖΑΝΙΑΩΛΟΝ<sup>7</sup> ΉΕΝ ΦΡΑΝ ΪΉΠ-  
 ΔΩΛΟΝ ΉΔΕΜΩΝ<sup>8</sup> ΟΥΟΣ ΑΥΟΥΩΨΤ ΪΜΩΟΥ ΟΥΟΣ  
 ΑΥΧΑ ΠΟΥΡΕΦΘΑΜΙΘ ΉCΩΟΥ ΦΪΤ ΕΤΘΟCΙ

Πεχε τούρω ουν ναq xe ουκουν παῖς γεω-  
 ριος παῖς μενεσα φτ̣ ναηαωλον ζανδεμων νε  
 πεχε πιμακαριος νας xe ἀζαα<sup>9</sup> ζανδεμων ετ-  
 ζωου νε ουοζ πεχε τούρω ναq xe παῖς γεω-  
 ριος γεωουνοy ἡφτ̣ αν ἡχε πουρο ἔβηλ ἐπαπολ-  
 λων τ̣νοy ουν ματαμοι xe ετα πωηρι ἡφτ̣ 1<sup>25</sup>  
 ἐπικοςμος ναy ἡρητ̣ ουοζ πεχε πιμακαριος  
 γεωργιος xe σωτεμ ἐροι ω αλεζαναρα τούρω

<sup>1</sup> ΝΑΥ scriptum supra lin. a 2<sup>a</sup> manu. — <sup>2</sup> Sic. Lege †ΑΤΘΩΛΕΒ. —

<sup>3</sup> Lege εορηνουτ πε ετηκη, et inferius pro φρωι lege ουρωι (?). —

<sup>4</sup> Redundat. — <sup>5</sup> Sic. Lege πιπῖνα. — <sup>6</sup> Sic. — <sup>7</sup> Lege ἡζανεία-  
λον. — <sup>8</sup> Sic. Lege ἡνιάεμων (?). — <sup>9</sup> Sic. Lege ἄζα.

1  сѡтѣмъ ѣдѡгѣа еѡхъ\* ѡ ѡмосъ же ꙗ҆нъ етѣмѣи зѣхенъ \* f. 15a.  
 нѣхероуѡмѣ оуѡнѣкъ ѣвоа оуѡзъ ꙗ҆и нѣтекетѡри  
 амосъ ѡаронъ еѡназѣменъ<sup>1</sup> оуѡзъ пѣхе дѡгѣа онъ же  
 еѡеи<sup>2</sup> ѣпеснтъ ѡѡрнтъ нѣоуѡмѣнѣзѡу зѣхенъ оуѡсортъ<sup>3</sup>  
 5  ете тѡпарѣносъ те сѡтѣмъ ѡ тѡуѡу аѡѡакоуѡ<sup>4</sup>  
 пѡпроѡнтѣс еѡхъ ѡмосъ же пѡѣ аѡсѡтѣмъ ѣпекѣуѡ-  
 оу аѡерѡтъ оуѡзъ аѡтѣнѣаѡтъ<sup>5</sup> нѣнекѣзѡноуѡ<sup>6</sup> аѡтѡмѡтъ<sup>7</sup>  
 кеѡаръ пѡпѣа ѣѡуѡѡѡ аѡтѣ<sup>8</sup> нѡа тѣроу оуѡзъ пѣхе  
 тѡуѡу нѡѡ онъ же пѡѣ еѡа пѡпроѡнтѣс сѡтѣмъ  
 10  епѡаѡ ѡпѡѣ оуѡзъ аѡерѡтъ ѣѡѡ оу ѡе еѡаѡтѣнѣаѡѡ  
 нѣоуѡ ѡенъ неѡзѡноуѡ аѡтѡмѡтъ пѣхе пѡмаѡарѡсъ  
 нѡсъ же сѡтѣмъ ѡ тѡуѡу еѡа пѡпроѡнтѣс ѣмѡ же  
 пѡѣ нѣоуѡ ѣвоаѡѡ тѡѣ аѡерѡтъ аѡѣмѡ онъ же  
 ѡнаѡѡмѡ нѣмъ нѣрѡмѡ оуѡзъ аѡтѡмѡтъ оуѡзъ аѡ-  
 15  ероуѡ нѣхе тѡуѡу же ѡаѡѡѡсъ ѡаѡѡсъ аѡѡаѡ ѡѡ  
 пѣреѡероуѡмѡ еѡѡнѡ ѣвоа тѡтѡѡ ероѡ тѡѡѡ ѡпѡѣ  
 еѡѡ ѡѡерѡѡѡѡтъ ѡѡѡѡ ѡмѡѡ нѣхе тѡѡѡнѡ нѣте \* ѡѡ [ѡѡ].  
 нѣѡѡѡѡ еѡѡѡ пѣхе пѡѡѡѡсъ геѡѡѡѡсъ нѡсъ же  
 нѡѡтъ не нѡѡ нѡтѡѡѡсъ ѣѡуѡѡ нѣнѡѡѡѡѡѡѡсъ оуѡзъ  
 20  ѡмѡнъ зѡа нѡѡнѡ нѣте нѣѡѡѡѡѡ нѡѡѡѡѡѡтъ еро аѡ<sup>9</sup>  
 еѡтѣрѡ оуѡзъ пѣѡѡсъ же тѡнѡѡтъ пѡѣ ѡѡѡѡ тѡ-  
 зѡтъ ѣѡѡ пѡѡѡѡѡѡ еѡѡѡѡ оуѡзъ нѣоуѡѡѡ нѣпѡѡ-  
 ѡѡѡѡсъ же оуѡнѡ ѡ пѡѣ оуѡреѡѡѡѡѡѡѡѡ нѣрѡмѡ пѣ  
 ѡѡѡ оуѡѡѡѡнѡ оуѡзъ оуѡѡѡѡѡсъ пѣ ѡѡѡѡ оуѡнъ  
 25  нѣѡѡѡ еѡѡѡ зѣхенъ пѡѡѡѡ пѡнѡ ѡ пѡѣ  
 геѡѡѡѡѡ ѡреѡ ѣпѡѡѡѡѡѡѡѡ ѡѡѡѡ ѣѡѡѡѡ  
 ѣѡѡѡѡ нѣте пѡѡѡ пѡнѡѡѡѡ нѣоуѡѡѡ ѡѡѡѡ ѡѡѡѡ  
 нѣѡѡѡѡѡѡ ѡмѡѡ нѣоуѡѡѡѡѡѡ ѡ пѡѣ нѣѡѡѡ

<sup>1</sup> Ps. LXXIX, 2-3. — <sup>2</sup> Sic. Lege ἐγῆι. — <sup>3</sup> Ps. LXXI, 6. — <sup>4</sup> Sic. Lege ἑΑΒΒΑΚΟΥ. — <sup>5</sup> Lege ἀΙΤΝΙΑΤ. — <sup>6</sup> Sic, pro ἄΝΕΚΘ-. — <sup>7</sup> HAB., III, 1-2. — <sup>8</sup> Lege ΕΤΧΕ. — <sup>9</sup> Otiatur. — <sup>10</sup> Lege ΔΕΩC.

εΘΟΥΑΒ ΟΥΟΖ ΠΩΣ ΣΩΟΥΝΟΥ ΧΕ ΓΑΙΤΖΗΟΥ ΕΡΟΚ<sup>1</sup>  
 ὡμαυω

ΟΥΟΖ ΕΤΑ ΤΟΥΓΙ ΔΕ ΨΩΠΙ ΑΦΕΡΚΕΛΕΥΙΝ ἦΧΕ  
 ΠΑΝΟΜΟΣ ἦΝΟΥΡΟ ΕΤΖΩΟΥ ΖΙΝΑ ἦΣΕΙΝΙ ὠΠΙΜΑΚΑΡΙΟΣ  
 ΝΑΦ ΕΒΟΛΗΕΝ ΠΙΠΑΛΛΑΤΙΟΝ ΕΠΙΕΡΦΗ<sup>2</sup> ἦΤΕ ΤΠΟΛΙΣ<sup>5</sup>

\* f. 153. ΟΥΟΖ ΑΦΟΥ\*ΩΡΠ ΝΑΦ ἦΧΕ ΠΟΥΡΟ ΧΕ ΙΩΣ ὡΜΟΚ  
 ΑΜΟΥ ΨΑΡΟΙ ΟΥΟΖ ἦΤΕΚΟΥΨΥΤ ἦΝΙΝΟΥΤ<sup>1</sup> ΟΥΟΖ  
 ἦΤΕΚΩΙ ἦΝΟΥΝΙΨΥΤ ἦΤΑΙΟ ἦΤΟΤΟΥ ἦΝΙΟΥΡΩΟΥ ΤΗ-  
 ΡΟΥ ΟΥΟΖ ἦΤΟΥΤ<sup>1</sup> ΕΧΩΚ ἦΝΟΥΒΗΠΙ ἦΝΟΥΡΟ ΟΥΟΖ  
 ἦΤΕ ΠΕΚΖΗΤ ΟΥΝΟΦ ΕΡΟΚ ὦ ΠΙΜΕΝΡΙΤ ΟΥΟΖ ΕΤΖΟΛΧ<sup>10</sup>  
 ὡμαυω ΟΥΟΖ ἦΤΕ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΝΑΥ ΕΡΟΚ ἦΠΑΤΕΝ-  
 ΖΩΛ ΕΠΑΡΙΣΤΟΝ ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΠΙΜΑΚΑΡΙΟΣ ΝΑΦ ΧΕ  
 ΖΕΜΙ ΝΑΚ ἦΘΟΚ ΝΕΜ ΝΙΟΥΡΩΟΥ ὠΠΑΙΜΑ ΨΑΤΟΥ-  
 ΨΥΤ ἦΝΙΝΟΥΤ<sup>1</sup> ἦΤΑΤΑΣΘΟΙ ΖΑΡΟΚ ΟΥΟΖ ΠΑΙΡΗΤ<sup>1</sup> Α  
 ΠΙΚΕΡΙΖ<sup>3</sup> ΨΥ ΕΒΟΛ ΗΕΝ ΟΥΝΙΨΥΤ ἦΧΟΜ ΧΕ ὦ ΝΙ-<sup>15</sup>  
 ΛΑΟΣ ΤΗΡΟΥ ΘΩΟΥΤ<sup>1</sup> ΤΗΡΟΥ ὠΦΟΟΥ ΕΥΣΟΠ ΕΘΟΥΝ  
 ΕΠΙΕΡΦΕΙ ΖΙΝΑ ἦΤΕΤΕΝΝΑΥ ΕΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΙΝΙΨΥΤ ἦΤΕ  
 ΝΙΓΑΛΙΛΕΟΣ ΕΦΝΑΟΥΨΥΤ ἦΠΙΔΠΟΛΛΩΝ ΠΙΝΙΨΥΤ  
 ἦΝΟΥΤ<sup>1</sup> ΟΥΟΖ ΠΑΙΡΗΤ<sup>1</sup> ΗΕΝ ΤΟΥΝΟΥ ΑΥΘΩΟΥΤ<sup>1</sup>  
 ΤΗΡΟΥ ἦΧΕ ΝΑΤΠΟΛΙΣ ΤΗΡΕ ΝΙΡΩΜΙ ΝΕΜ ΝΙΖΙΟΜΙ<sup>20</sup>  
 ΕΥΣΟΠ ΝΑΥΟΙ ἦΨΥΦΗΡΙ ΠΕ ὡμαυω ΕΘΕ ΠΙΜΑΚΑΡΙΟΣ

q2 [q2]. ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΙΝΙΨΥΤ ἦΡ\*ΕΦΕΡΟΥΩΙΝΙ ΟΥΟΖ ΝΑΥΧΩ  
 ὡΜΟΣ ΠΕ ἦΝΟΥΤΕΡΗΤ<sup>4</sup> ΧΕ ΠΩΣ ΦΑΙ ΝΑΨΩΠΙ ὠΠΙ-  
 ΘΗΝΙ ΤΧΗΡΑ ΔΕ ἦΣΖΙΜΙ ΖΩΣ ΕΤΑΣΣΩΤΕΜ ἔΝΑΙ ΕΘΕ  
 ΠΙΜΑΚΑΡΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΙΡΗΤ<sup>1</sup> ΑΣΦΩ<sup>2</sup> ἦΝΕΣΖΒΩΣ<sup>25</sup>  
 ΑΣΦΑΙ ἦΝΕΣΒΑΛ ΕΨΩΠΙ ΑΣΡΙΜΙ ΗΕΝ ΟΥΕΜΚΑΖ ἦΖΗΤ<sup>1</sup>  
 ΟΥΟΖ ΑΣΤΑΛΟ ὠΠΕΣΨΗΡΙ ΑΣΙ ΖΑ ΠΙΔΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ  
 ΗΕΝ ΘΗΝΗΤ<sup>1</sup> ἦΠΙΜΗΨΥ ΤΗΡΦ ΕΣΧΩ ὡΜΟΣ ΧΕ ὦ ΠΑΩ

<sup>1</sup> Lege ακτίζουθ έροι(?). — <sup>2</sup> Sic. Lege επιερφει. — <sup>3</sup> Sic. —  
<sup>4</sup> Sic. Lege ἦνότερην ὠπαιρητ.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΙΜΑΤΟΙ ἦΧΩΡΙ ἦΤΕ ΠΟΥΡΟ ΠΧΣ ἦΝΕ ΠΑΩ  
 ὦ ΦΗ ΕΤΑΦΕΡ ΟΥΘΒΑ ὡΜΗΝΙ ΝΕΜ ΧΟΜ ΗΕΝ ΤΑΙ-  
 ΠΟΛΙΣ ΟΥΟΖ ΑΚΤΟΥΝΟΣ<sup>1</sup> ΝΙΡΕΦΜΩΟΥΤ ΟΥΟΖ ΑΚΤ<sup>1</sup>  
 ἦΦΟΥΩΙΝΙ ἦΝΙΒΕΛΛΕΥ ΑΚΘΕ ΝΙΒΑΛΕΥ ΜΩΥΙ ΝΙΕΒΟ  
<sup>5</sup> ΔΕ ΟΝ ΑΚΘΟΥΧΑΧΙ ΟΥΟΖ ΝΙΚΟΥΡ ΑΚΘΟΥΣΩΤΕΜ  
 ΝΙΚΑΚΣΕΖΤ ΑΚΤΟΥΒΩΟΥ ΝΙΔΕΜΩΝ ΑΚΖΙΤΟΥ ΕΒΟΛ  
 ΟΥΟΖ ΟΝ ΑΚΨΩΠΙ ἦΝΟΥΡΕΦΕΡΟΥΩΙΝΙ ΗΕΝ ΠΙΚΟΣΜΟΣ  
 ΤΗΡΦ ὦ ΠΑΩ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΝΙΨΩΗΝ<sup>2</sup> ΕΤΑΥΕΡΖΟΛΙ ΑΚΘΟΥ-  
 ΨΩΠΙ ὡμασΟΥΤΑΖ ἦΚΕΣΟΠ ὦ ΦΗ ΕΤΑΦΙ ΕΘΟΥΝ  
<sup>10</sup> ΕΠΑΝΙ ΕΙΟΙ ἦΖΗΚΙ ΑΙΨΩΠΙ ΕΙΟΙ ἦΡΑΜΑΟ ὡμαυω  
 ΟΥΟΖ ΕΙΣΟΡΕΜ ΑΦΤΑΣΘΟΙ ΖΑ ΦΤ ΠΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ  
 ὡΜΗ \*ΜΕΝΕΝΣΑ ΝΑΙ ΤΗΡΟΥ ΕΤΑΚΑΙΤΟΥ ΗΕΝ ΦΡΑΝ \* f. 154.  
 ὠΠΧΣ ΑΚΝΑΟΥΨΥΤ ὠΠΙΔΠΟΛΛΩΝ ΕΤΒΑΗΕΜ ΟΥΟΖ  
 ἦΤΕΚΤΨΩΠΙ ὠΠΑΔΟΣ ΤΗΡΦ ἦΝΙΧΡΗΣΤΙΔΝΟΣ ΠΙΔΓΙΟΣ  
<sup>15</sup> ΔΕ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΕΤΑΦΩΤΕΜ ΕΡΟΣ ΕΣΧΩ ἦΝΑΙΣΑΧΙ ΝΑΙ  
 ΟΥΟΖ ΑΦΡΑΨΙ ΕΧΕΝ ΠΤΑΧΡΟ ἦΤΕ ΠΕΣΝΑΖΤ<sup>1</sup> ΟΥΟΖ  
 ΑΦΝΕΤΦ<sup>3</sup> ΡΩΦ ἦΣΩΒΙ ΕΘΟΥΑΒ ΕΘΟΥΝ ΕΧΩΣ ΕΦΧΩ  
 ὡΜΟΣ ΝΠΑΙΡΗΤ<sup>1</sup> ΧΕ ΧΩ ἦΠΕΨΗΡΙ ΕΖΗΝΙ ΖΙΧΕΝ ΠΚΑΖΙ  
 ΟΥΟΖ ΑΣΧΑΦ ΕΠΕΣΗΤ ΟΥΟΖ ΑΦΕΡΟΥΩ ΟΝ ἦΧΕ  
<sup>20</sup> ΠΙΔΓΙΟΣ ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΦ ὠΠΙΔΛΟΥ ΧΕ ΠΧΣ ΠΑΝΟΥΤ<sup>1</sup>  
 ΠΕΤΧΩ ὡΜΟΣ ΝΑΚ ΧΕ ΤΩΝΚ ΑΜΟΥ ΨΑΡΟΙ ἦΤΕΚ-  
 ΧΩΚ ΕΒΟΛ ὠΠΑΣΑΧΙ ΟΥΟΖ ΗΕΝ ΤΟΥΝΟΥ ΑΥΣΩΤΕΜ  
 ἦΧΕ ΝΕΦΜΑΨΥΧ ΟΥΟΖ ΑΥΤΑΒΡΟ ἦΧΕ ΝΕΦΒΑΛΛΑΥΧ<sup>4</sup>  
 ΟΥΟΖ ΑΦΙ ΖΑ ΠΙΔΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΕΧΕ ΠΙΔΓΙΟΣ  
<sup>25</sup> ὠΠΕΜΘΟ ὠΠΙΔΠΙΜΗΨΥ<sup>5</sup> ΤΗΡΦ ΧΕ ΜΑΨΥ ΝΑΚ ΕΘΟΥΝ  
 ΕΠΙΕΡΦΕΙ ἦΤΕ ΠΙΔΠΟΛΛΩΝ ΟΥΟΖ ἦΤΕΚΧΟΣ ὠΠΙΔΠΟΛ-  
 ΛΩΝ ΠΘΟΥΤ ΧΕ ΕΙΒΕΡΟΚ ἦΘΟΚ ΠΙΒΕΛΛΕ ἦΚΟΥΡ  
 ΟΥΟΖ ΝΑΤ\*ΚΑΤ<sup>1</sup> ΟΥΟΖ ΝΑΤΕΜΙ ὡΜΟΥ ΕΒΟΛ ΧΕ \*q2 [q2]

<sup>1</sup> Sic. Lege ακτουνος. — <sup>2</sup> Sic. Lege νιψωην. — <sup>3</sup> Sic. Lege  
 αφνετ. — <sup>4</sup> Sic. Lege νεφβαλαυχ. — <sup>5</sup> Sic. Lege ὠπιμηνυ.



quoy<sup>1</sup> έροκ ήξε πιωκ ήτε φτ̄ γεωργιος ογος  
 αqζωα έβοyn επιερφεi<sup>2</sup> ήξε πικουχι ήναλoу  
 ογος αqζος ύπαιρηт̄ πιπ̄να δε ετβαλhoут̄<sup>3</sup> έπι-  
 θoуωт̄ αqωу εβολα xe ω̄ iñc̄ πιναζωρεος ακσεκ  
 οyon нивен έροκ παikoучи δε ήναλoу on ακτοу- 5  
 носq̄ έзрhi εxωi on<sup>4</sup> έβολα ήων tноу ογος  
 cαтoтq̄ αqгоxq̄ έβολα зixен τεqвacic ογος αqι  
 за πιθuни γεωργιος πεξε πιāгiос ύπιθoуωт̄ xe  
 āноκ an пе φт̄ ήνixρηcthαнос ογος πεξε πι-  
 деиωн ήπιāгiос xe ω̄oуñзнт nemни нoуkoучи 10  
 ω̄ паб̄c̄ tнатамоk̄ έзωb нивен ογος πεξε πιā-  
 гiос naq̄ xe cαxι πεξε πιπ̄на naq̄ xe āноκ gar  
 пе φт̄ ήниzeαλhнос ογος āноκ oуaггeαлoс ήτε φт̄ зω  
 н̄ωopп λoипon̄ hен пxiнepиepαтcωтeӣ hca φт̄ 15  
 ογος αqoуaзcaзни ογος aγωθaū ήтфе naзpaн  
 11.155. ογος aγзиттeн̄ έβολañhнтс̄ \*ογος aн̄ωωпӣ hαι-  
 āβολoс nanxoz̄ пе̄ έnιpωӣ έтaнnaγ̄ де̄ έnιpωӣ  
 xe ā̄ пб̄c̄ oλoӯ έπ̄ωωӣ έтфе̄ aнон̄ зωн̄ αqзиттeн̄  
 έпeчт̄ eφnoуn̄ epkaзӣ ογος eөbē φaӣ aн̄ωωпӣ 20  
 h̄xaxӣ ήnιpωӣ ογος aнepoγxᾱ φт̄ h̄cωoӯ ήтoу-  
 oγωωт̄ āион̄ h̄a нiāωaλoн̄ xe зinā ήте φт̄  
 зитoӯ έпeчт̄ eφmoуn̄<sup>5</sup> neman̄ πεξε πιāгiос  
 γεωργιος naq̄ xe ω̄ пiпoнhpoс̄ ογος h̄xhpnx̄<sup>6</sup>  
 eтзωoӯ xac̄ xe akcωтп̄ naк̄ h̄пixakī hен̄ пeк- 25  
 oγωω eөbē oγ̄ on̄ ekoι<sup>7</sup> h̄xaxӣ ήт̄зγκωн̄<sup>8</sup> ήте  
 φт̄ πεξε πιπ̄на̄ δε naq̄ xe ω̄ē пiз̄ h̄cтepexиā  
 ήтфе̄ nem̄ пiкγκaлoс̄ ήте̄ пipн̄ nem̄ пиoз̄ nem̄

<sup>1</sup> Sic. Lege quoyt. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic, more sahidico, hic et pluries  
 infra, pro eтβαλhoут̄. — <sup>4</sup> Redundat. — <sup>5</sup> Sic. Lege eφnoуn̄. —  
<sup>6</sup> Sic. Lege h̄xephx̄. — <sup>7</sup> Sic. Lege koι (?). — <sup>8</sup> Sic.

πιαλοκ ήτε φnoуn̄ xe ne<sup>1</sup> aγт̄ eзoγciā̄ ннi  
 έβοyn̄ epok̄ nainacopиeк̄ зωк̄ пе̄ eөbē xe āноκ  
 пeт̄зhā έπ̄ωωӣ ω̄a нipωoӯ ήте̄ тφε̄ ογος̄ t̄б̄icиh̄  
 eт̄āпoφacic̄ eөннoӯ eβολāhен̄ pωq̄ ύφт̄ ογος̄ t̄ini  
 5 h̄noγuиh̄ȳ h̄oλγφic̄<sup>2</sup> \*έxен̄ ψγxӣ нивен̄ ήте̄ нi-<sup>3</sup> q̄h̄ [p̄].  
 pωӣ t̄ini on̄ āпiзiniӣ зixен̄ нipωӣ nem̄ нiзiōӣ  
 hен̄ тeкkaнciā̄ xē h̄noγcωтeӣ eπicαxῑ ήте̄ φт̄  
 ογος̄ ήтoγнoзeӣ έβολāhен̄ нikoλacic̄ πεξε̄ πιāгiос̄  
 γεωργιος̄ naq̄ xē ω̄ пitaлeпωpoc̄ akзitotk̄ έpoι  
 10 h̄noγuиh̄ȳ h̄coп̄ aλaλā ύпeкxеӣ зaӣ ήтaк̄ h̄hнт̄  
 eπтhрq̄ зитeн̄ t̄xom̄ ήте̄ паб̄c̄ iñc̄ п̄xc̄ tноӯ xē  
 ω̄ωп̄ έpoк̄ eниāиωpиā̄ epē<sup>3</sup> пб̄c̄ naēnoӯ eзpнī έxωк̄  
 ω̄a eнeз̄ ήте̄ пeneз̄<sup>4</sup> ω̄ φh̄ eтbāhеӣ πιāгiос̄ δε̄  
 γεωργιος̄ αqт̄ noγωeнφaт̄ hен̄ пkaзӣ αqoуωн̄  
 15 ω̄a φmoуn̄<sup>5</sup> ογος̄ пexaq̄ ύπιπ̄на̄ xē h̄oок̄ h̄a  
 п̄θoуωт̄ nem̄ φh̄ eтbaλhoут̄ έpoк̄ māwē naк̄  
 eпeчт̄ eφnoуn̄ h̄тeкt̄aлoгoc̄ h̄a нiψγxӣ тhpoγ̄  
 eтaкcopиoӯ cαboλā ύφт̄ ογος̄ hен̄ t̄oγнoӯ  
 αqζωā eпeчт̄ eφmoуn̄<sup>6</sup> ύпeиθō h̄noγon̄ нивен̄  
 20 ογος̄ ā пkaзӣ зωbc̄ eβολā зixωq̄ ογος̄ αqтoγω̄  
 ύпeq̄hωк̄ h̄xē πιθuнӣ αqζωā έβοyn̄ επιερφεī αq-  
 тhиq̄ eφ<sup>4</sup>moут̄ ήπιāpaκaнc̄<sup>7</sup> пexaq̄ naq̄ xē ω̄<sup>8</sup> f. 156.  
 πιπ̄на̄<sup>8</sup> h̄пoнhpoн̄ eтbaλhoут̄ eпaиepφeӣ aиωӣ  
 έβολā h̄hнтq̄ xē āноκ̄ пе̄ γεωργιος̄ aӣ зapωтeн̄  
 25 hен̄ oγxωнт̄ ογος̄ hен̄ t̄oγнoӯ ā̄ нiαeиωн̄  
 тhpoγ̄ eтbaλhoут̄ eниāωaλoн̄ epαтoγωн̄z̄ έβολā  
 ā πιāгiос̄ xω̄ h̄пeq̄hωк̄ зixен̄ нiθoуωт̄ nem̄  
 noγbacic̄ aγзeӣ eпeчт̄ ογος̄ aγep̄ ύφpнт̄ h̄noγ-

<sup>1</sup> Sic. Lege ene. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege ete. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Sic.  
 Lege φnoуn̄. — <sup>6</sup> Sic. Lege eφnoуn̄. — <sup>7</sup> Sic, ...apaκaнc̄ et ita  
 semper postea. — <sup>8</sup> Sic. Lege нiπ̄на̄.

ϣωιϣ ἡθοϋ δε ἀϋθωμι ἐκωϣ ἡνεϋδαλααϣ<sup>1</sup>  
 εϣσϣ

ΝΙΟΥΗΒ ΔΕ ΕΤΑΥΝΑΥ ΕΠΙΤΑΚΟ ἢΤΕ ΠΙΕΡΦΕΙ ΟΥΟΖ  
 ΑΥΦΩῃ ἡΝΟΥΖΒΩΣ ΟΥΟΖ ΑΥΖΩΑ ΨΑ ΝΙΟΥΡΩΟΥ  
 ΑΥΤΑΜΩΟΥ ἔζωβ ΝΙΒΕΝ ἔΤΑΥΨΩΠΙ ἡΘΩΟΥ ΔΕ 5  
 ΑΥΜΟΖ ἡΧΩΝΤ ἡΜΑΨΩ ΟΥΟΖ ΑΥΟΥΩΡΠ ἡΖΑΝ-  
 ΖΥΠΕΡΕΤΗΣ ΑΥΣΩΝΖ ἡΠΙΔΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΥΕΝϥ ΨΑ  
 ΝΙΟΥΡΩΟΥ ΟΥΟΖ ΝΑΡΕ ΠΙΜΗΨ ΟΥΕΖ ἡΣΩϥ ΤΗΡΟΥ  
 ΠΕ ΟΥΟΖ ΝΑΨΩΨ ἔΒΟΛ ΤΗΡΟΥ ΠΕ ΧΕ ΔΝΟΝ ΖΑΝ-  
 ΧΡΗΣΤΗΑΝΟΣ ΟΥΟΖ ΕΝΗΠ ἔΦ† ἡΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΕΧΕ ΠΟΥΡΟ 10  
 ΔΑΔΙΝΙΑΝΟΣ<sup>2</sup> ἡΠΙΔΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΧΕ ὦ ΦΗ ΕΤΣΟϥ  
 ἔΒΟΛ ΟΥΤΕ ΝΙΧΡΗΣΤΙΑΝΟΣ ΤΗΡΟΥ ΜΗ ἡΠΕΚΩΡΚ ΝΗΙ  
 ·ρ [ρβ]. ἡΡΟΥΖΙ ΧΕ ΤΝΑΕΡ\* ΨΟΥΨΩΟΥΨΙ ἡΠΙΔΠΟΛΛΩΝ ΠΕΧΕ  
 ΠΘΜΗ ΝΑϥ ΧΕ ΜΑΨΕ ΝΑΚ ὦ ΠΟΥΡΟ ΔΝΙΟΥΙ ΝΗΙ  
 ἡΠΙΔΠΟΛΛΩΝ ἡΤΑΟΥΨΥΤ ἡΜΟϥ ἡΠΕΚῶΘΟ ἔΒΟΛ 15  
 †ΝΟΥ ΠΕΧΕ ΠΙΜΑΚΑΡΙΟΣ ΝΑϥ ΟΝ ΧΕ ἔΨΩΠ ἡΤΕΚΙΝΙ  
 ἡΠΙΔΡΑΚΑΝΣ<sup>3</sup> ἡΘΟϥ ΠΕ Ε†ΝΑΟΥΨΥΤ ἡΜΟϥ ἡΠΕΚ-  
 ῶΘΟ ἔΒΟΛ ΠΕΧΕ ΠΟΥΡΟ ΝΑϥ ΧΕ ΕΙΝΑΧΙΜΙ<sup>4</sup> ἡΘΩΝ  
 ἡΠΙΔΠΟΛΛΩΝ Ιἔ ΠΙΔΡΑΚΑΝΣ ΚΑΤΑ †ῃΕ ΝἔΤΑ<sup>5</sup>  
 ΝΙΟΥΗΒ ΤΑΜΟΙ ΑΚΚΩΨ ἡΠΙΔΡΑΚΑΝΣ ΑΚΟΥΩΡΠ 20  
 ἡΠΙΔΠΟΛΛΩΝ ΕΠΕΣΗΤ ΕΦΜΟΥΝ<sup>6</sup> ΖΑΡΑ ΑΚΝΑΟΥΩΡΠ  
 ἡΜΟΙ ΖΩ ἡΜΑΥ ΕΙΟΝῃ ὦ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΕΧΕ ΠΙΔΓΙΟΣ  
 ΝΑϥ ΧΕ ὦ ΠΙΔΤΖΗΤ ΙΣΧΕΝΝΗ<sup>7</sup> ἔΤΕ ΖΘΗΚ ΧΗ ἔΡΩΟΥ  
 ἡΠΟΥΨΕΡΒΟΗΘΙΝ ἔΡΩΟΥ ἡΜΑΥΑΤΟΥ Ιἔ ΠΩΣ ΟΥΟΝ  
 ΨΧΟΜ ἡΜΩΟΥ ἔΝΑΖΜΕΚ ῃΕΝ ΠΙΝΙΨ† ἡΝΕΖΟΟΥ ἢΤΕ 25  
 ΠΙΖΑΠ ἡΜΗΙ ΟΥΟΖ ΕΡΕ ΠΙΟΥΑΙ ΠΙΟΥΑΙ ΝΑΒΙ ΚΑΤΑ  
 ΝΗ ἔΤΑϣΑΙΤΟΥ ΤΟΤΕ ΑϣΨΠΙ ἡΜΑΨΩ ΑϣΤΩΝϥ  
 ΑϣΖΩΑ ἔΘΟΥΝ ΕΠΙΠΑΛΛΑΤΙΟΝ ΠΕΧΑϥ ἡ†ΟΥΡΩ ΧΕ

<sup>1</sup> Sic. Lege ἡνεϋδαλααϣ. — <sup>2</sup> Sic. Lege ΔΑΔΙΑΝΟΣ. — <sup>3</sup> Sic.  
 — <sup>4</sup> Lege ΔΙΝΑ. — <sup>5</sup> Sic, pro ΝἔΤΑ; cf. STERN, *Kopt. Gramm.*, § 617  
 s. f. — <sup>6</sup> Sic. Lege ΕΦΝΟΥΝ. — <sup>7</sup> Sic. Lege ΙΣΧΕ ΝΗ.

ΟΥΟΙ ΝΗΙ ὦ ΔΛΑΖΑΝΑΡΑ<sup>1</sup> †ΟΥΡΩ ΑΙῃΙΣΙ ἡΜΑΨΩ  
 ΝΕΜ ΠΑΙΨΑΟΛ ἢΤΕ ΝΙΓΑΛΙΑΕΟΣ ἡΖΟΥΘ ΔΕ ΠΑΙΔΧΩ  
 ΧΕ ΓΕΩΡΓΙΟΣ \*ΠΕΧΕ †ΟΥΡΩ ΝΑϥ ΧΕ ἡΠΙΧΟΣ ΝΑΚ ·ρᾶ [ρᾶ].  
 ἡΝΟΥΜΗΨ ἡΣΟΠ ὦ ΠΙΛΟΙΜΟΣ ΝΟΥΕΜΑΡΖ ΧΕ ΖΕΝΚ  
 5 CACAΒΟΛ<sup>2</sup> ἡΠΑΙΨΑΟΛ ΧΕ ΧΡΗΣΤΗΔΝΟΣ ΧΕ ΠΟΥΡΟ  
 ἢΤΕ †ΦΕ ἡΘΟϥ ΠΕ ΠΟΥΝΟΥ†<sup>3</sup> ΟΥΟΖ ἡΘΟϥ ΠΕ Πῶ  
 ἢΤΦΕ ΝΕΜ ΠΚΑΖΙ ΟΥΟΖ ἡΘΟϥ ΠΕΤΝΑΘΕΒΙΟ ἢΤΕΚ-  
 ΜΕΤΒΑΣΙΖΗΤ ΕΤΖΩΟΥ ΕϣΣΟΠ ΟΥΟΖ ΠΕΧΕ ΠΙΑΝΟΜΟΣ  
 ΝΑΣ ΧΕ †ΜΕΥΙ ὦ ΑΛΕΖΑΝΑΡΑ †ΟΥΡΩ ΧΕ ΑΣΦΟΖ  
 10 ΕΡΟ ἡΧΕ †ΜΑΓΙᾶ ἢΤΕ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΦΑΙ ΕΤΑϣΙ ἔΘΟΥΝ  
 ΨΑΡΟΙ ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΣ ΝΑϥ ἡΠΑΙΡΗ† ΧΕ ΕΡΕ<sup>4</sup> ΠΑῶ  
 ΙἢΣ ΠΧΣ ΘΑΖΜΕΝ<sup>5</sup> ῃΕΝ ΠΙΘΩΖΕΜ ΕΘΟΥΑΒ ἢΤΕ ΓΕΩΡ-  
 ΓΙΟΣ

ΠΙΑΝΟΜΟΣ ΔΕ ἡΝΟΥΡΟ ΕΤΑϣΕΩΤΕΜ ΕΦΡΑΝ ἡΠΧῚ  
 15 ΕΒΟΛῃΕΝ ΡΩΣ ΟΥΟΖ ΑϣΧΩΝΤ ἡΜΑΨΩ ΑϣΑΜΟΝΙ  
 ἡΠΙϣΩΙ ἢΤΕ ΤΕΣᾶΦΕ ΟΥΟΖ ΑΣΙ<sup>6</sup> ΕΒΟΛ ΨΑ ΝΙΟΥ-  
 ΡΩΟΥ ΟΥΟΖ ΑϣΤΑΜΟΣ ΕΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΕΤῃΟΙ<sup>7</sup> ἡΒΑΣΑ-  
 ΝΙΖΤΗΡΙΟΝ<sup>8</sup> ΑϣΕΝΣ ΕΒΟΛ ΨΑ ΝΙΟΥΡΩΟΥ ΟΥΟΖ Αϣ-  
 ΤΑΜΩΟΥ ΕΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΤΑΣΧΟΤΟΥ ΝΙΟΥΡΩΟΥ ΔΕ  
 20 ΑΥΕΡΚΕΛΕΥΙΝ ΕΘΟΥΨΩΚΙ ἡΜΟΣ \*ΕΣΒΗΨ ΕΒΟΛ ἡΘΟΣ ·f. 157.  
 ΔΕ ΝΑΣΧΩ ἡΡΩΣ ΠΕ ΟΥΟΖ ΝΑΡΕ ΝΕΣΒΑΛ ΧΟΥΨΥΤ  
 ἔΨΩΠΙ ΕΤΦΕ ΠΕ ΟΥΟΖ ΠΕΧΑΣ ἡΠΙΔΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΧΕ  
 ΤΩΒΖ ἔΖΡΗΙ ἔΧΩΙ ὦ ΠΑῶ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΧΕ †ῃΟΙ  
 ἡΜΑΨΩ ΠΕΧΕ ΠΘΜΗ ΝΑΣ ΧΕ ΔΡΙΖΥΠΟΜΕΝΙΝ  
 25 ἡΝΟΥΚΟΥΧΙ ὦ †ΟΥΡΩ ΖΙΝΑ ἢΤΕΒΙ ἡΠΙΧΛΟΜ ΝΑΤ-  
 ΛΩΜ<sup>9</sup> ἢΤΟΤϥ ἡΠΑῶ ΙἢΣ ΠΕΧΕ †ΟΥΡΩ ΝΑϥ ΧΕ

<sup>1</sup> Sic. Lege ΑΛΕΖΑΝΑΡΑ. — <sup>2</sup> Sic. Lege CΑΒΟΛ. — <sup>3</sup> Scriptum antea  
 ΝΟΥΜΟΥ†, dein emendatum a 1<sup>a</sup> m. — <sup>4</sup> Sic, more sah. pro ΑΡΕ. —  
<sup>5</sup> Lege ΘΑΖΜΕΤ (?). — <sup>6</sup> Lege ΑϣΟΛΣ (?). Locus tamen usque ad ΑϣΕΝΣ  
 est corruptus. Cf. infra, p. 307, l. 7-10. — <sup>7</sup> Lege ΕΤῃΟΙ. — <sup>8</sup> Sic. —  
<sup>9</sup> Sic more sah. pro ἡΔΑΛΩΜ, et ita mox ΕΙΝΑΕΡ pro ΔΙΝΑΕΡ.

εἰναερ οὐ παῖς τε ὑπὲρ ὑπὸς ἡντε νιχρη-  
 τηανος πεχε πιμακαριος нас τε хемномт те-  
 рабѣ ὑπὸς εἰναε ριτεν τῷενσηϑι ἥεν τῷουμι  
 ἡτε песноϑ οὐοϑ сагоге аут ἡтесапофасис  
 аутѡι<sup>1</sup> ἡтесафе етагоас εἰνα εἰνα ἡтесафе 5  
 εἰουав асѡу εἰна есѡу ἡмос τε зһппе аихѡ  
 ἡпиро ἡте папаааіон еѡуһн аоуһн нһи паῖс ἡс  
 пхс ἡпро ὑпипарааіос ἡте поуноϑ<sup>2</sup> ѡпт ерок  
 ἥен оуго ἡмон ѡпи ἡһнтϑ аη наі де етас-  
 хотоу аутѡι ἡтесафе εἰουав ἡсоуіе ὑпідѡт 10  
 фариоуѡи оуοϑ асѣ ὑпихаом ἡтааѡи ѡа енез  
 аһһн

Οὐοϑ μενεаса наі аутѡуτ ἡхе нιοуρωу  
 \*f. 158. \*ἐπιᾱγιос γεωργιος πεχωу наϑ τε ὡ γεωργιος ιс  
 тоуρω актакос пааін акерѡтϑ<sup>3</sup> ерон зѡн пе- 15  
 те поуро махментιος нѡу те марент апофасис  
 ероϑ ἡмон ϑнатакон тһрен оуοϑ аϑземс ἡхе  
 поуро аааіанос аϑсѡи ἡтѣапофасис ἡте пимака-  
 риос геωργιος еϑѡу ἡмос ἡпαιρηт те геωργιος  
 пимелітѡн пиміуτ ἡте нигалаіеос аϑѡу ἡсѡу 20  
 ἡпипростагма ἡте пид ἡноуро ἡте пикосмос тһрϑ  
 нем пѡеиѡи ἡте ниноуτ ἡреѡбро оуοϑ еѡе фαι  
 темеркеаеуһн еѡроуѡи ἡтеϑᾱфе ἥен рѡс ἡтснϑи  
 аrieм нѡтен ὡ ніааос τε тентоуһноуτ εἰнааа  
 пеϑсноϑ оуοϑ атсѡи һагаге ἡтѣапофасис ἡхе 25  
 пизѡ ἡноуро

Πιαγιос де геωργιος етаϑѣ ἡтеϑᾱпофасис ἥен  
 неϑѡих εἰουав аϑи εἰна еϑраѡи оуοϑ наϑѡеаһа  
 ἡмаѡу пе етаϑи εἰна епима етеϑнаѡѡк εἰна

<sup>1</sup> Sic. Lege εѡроуѡи (?). — <sup>2</sup> Ms. поур. — <sup>3</sup> Sic, pro акерѡтϑ (?).

ἡһнтϑ пеѡаϑ ἡниматоι τε ὡуᾱһнт немһи ἡноу-  
 коуѡи ὡ наснһоу еѡrit ἡноуеуѡи ὑпаноуτ  
 аrieм нѡтен ὡ наснһоу \* τε ιс 2 ἡроппи ἡѡоу \* рѡ [ре].  
 тоуеpвасаніzin<sup>1</sup> ἡμοι ἡхе паіῖ ἡноуро ἡпарано-  
 5 мос ἡсѡу де аѡѡаϑ нιοуρωу де аѡсѡт  
 ἡноуаristон оуοϑ наѡраѡи пе зихен фіоу ἡпи-  
 макариос тоге аϑѡуѡи епѡи етфе ἡхе пима-  
 карιος оуοϑ пеѡаϑ τε паῖс ἡс пхс фһ етаϑѡе  
 пихѡи і епеснт εἰнаῖен тфе ἥен псаѡи ἡте  
 10 пекѡѡк ἡаіас пипрофһтһс оуοϑ он<sup>2</sup> аϑоуѡи  
 ἡпиепентуκонтарѡс<sup>3</sup> в нем поукеѡ ἡматоι  
 екеѡуѡрп<sup>4</sup> нһи ὡ паῖс ἡпихѡи етемаѡу зина  
 ἡтеϑоуѡи ὑпаіῖ ἡноуро ἡпараномос етi ере  
 псаѡи ѡн ἥен рѡϑ аϑи<sup>4</sup> ἡхе пихѡи εἰнаῖен  
 15 тфе оуοϑ аϑоуѡи ὑпид ἡноуро оуοϑ наре па-  
 фот ἥен непѡих ἡпиданомос<sup>5</sup> ὑпаτεϑѡеитп<sup>4</sup> ἡмоϑ  
 оуοϑ аϑоуѡи ἡкеε ἡѡо ἡматоι ἡнатноуτ<sup>6</sup>  
 наі етѡеиѡи ἡѡоу оуοϑ ἡпе ниматоι етмоуи  
 нем пидгиос геωργιος еи епѡустһрион ѡагоуѡн  
 20 етѡи ἡтеϑᾱфе εἰουав

Етаϑеи ἡхе пемһи τε а пихѡи оуѡи  
 ἡнаіасе<sup>7</sup> вһс аϑѡѡѡ ἡнеϑкеаі аϑѡѡз ἡпαιρηт \*f. 159.  
 еϑѡу ἡмос τε паῖс оуοϑ паноуτ поуноϑ ἡте  
 таѡуѡн нем папна фіѡт ἡпаῖс ἡс пхс сѡтеи  
 25 ерои ὑѡоу аноκ һа пекѡѡк геωργιος оуοϑ  
 ѡпт ерок ἥен оуноу<sup>7</sup> есѡѡѡу тнаѡ паһнѡ  
 еоуһнѡ еѡѡу етῶзи ерагоу оуοϑ наѡеѡи<sup>8</sup> ἡсѡр

<sup>1</sup> Sic. Lege етеpвасаніzin. — <sup>2</sup> Scriptum он, dein emendatum a  
 1<sup>a</sup> m. — <sup>3</sup> Sic. Lege ἡпиепентиконтарѡс. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Supple. пе.  
 — <sup>6</sup> Sic. Scriptum antea ἡнаіноуτ, dein emendatum a 1<sup>a</sup> m., sed non  
 recte. — <sup>7</sup> Sic. Lege оуоуноу. — <sup>8</sup> Lege аѡеѡи (?).

$$\cdot \overline{\rho\lambda} [\overline{\rho H}].$$

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Melius εὐρωτηρία. — <sup>3</sup> Sic. Lege ἀπε (?). — <sup>4</sup> Sic. Lege πεκωνρί ἁμονογενής. — <sup>5</sup> Sic. Lege ἐργυνος, nisi quoddam verbum antea suppleatur. — <sup>6</sup> Sic. Lege ὑπινκακρίος. — <sup>7</sup> Sic. — <sup>8</sup> Sic. Lege εὐετορο. — <sup>9</sup> Lege εἴθεν (?).

<sup>1</sup> Sic. Lege εἰσοσι. — <sup>2</sup> Sic. Lege ἀρνατθ.... — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Sic. Lege ζω. — <sup>5</sup> Sic. Lege τῆσθρωμ. — <sup>6</sup> Sic. Lege ἡτθ. — <sup>7</sup> Sic. Lege οὔδε. — <sup>8</sup> Supple δε.

\* f. 161.

<sup>1</sup> Sic. Lege αΙΤΕΥ. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege ΕΞΑΝ... — <sup>4</sup> Sic. Lege ΝΗΔΡΩΟΥ.

ΟΥΧΟΣ ἸΝΤΕ ΝΑΤΦΕ ΤΗΡΟΥ ΡΑΨΙ ΝΕΜΑΚ \* ΔΕ ΟΥΗΙ \* f. 162.

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. Lege τῆς αὐτῆς (?). — <sup>3</sup> Sic. Lege ἀπεργαστῆ. —  
<sup>4</sup> Ms. αἰῶνι. — <sup>5</sup> Sic. Lege εἰς αὐτόν. — <sup>6</sup> Mt., xi, 11. — <sup>7</sup> Ms. ἐφ' ὅντι.  
 — <sup>8</sup> Sic. — <sup>9</sup> Sic. Lege εἰς αὐτόν.

нем пекпапиос<sup>1</sup> нем пиниу<sup>†</sup> ннвоу е<sup>†</sup>на<sup>†</sup>тн<sup>†</sup>и<sup>†</sup>г  
 на<sup>†</sup>к <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>т<sup>†</sup>фе <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>та<sup>†</sup>мето<sup>†</sup>у<sup>†</sup>ро о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>и<sup>†</sup>с <sup>†</sup>ни<sup>†</sup>д<sup>†</sup>се<sup>†</sup>в<sup>†</sup>н<sup>†</sup>с  
 н<sup>†</sup>но<sup>†</sup>у<sup>†</sup>ро<sup>†</sup>у<sup>†</sup> н<sup>†</sup>те <sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>ко<sup>†</sup>с<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>с <sup>†</sup>т<sup>†</sup>и<sup>†</sup>р<sup>†</sup>г <sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>та<sup>†</sup>к<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup> е<sup>†</sup>в<sup>†</sup>н<sup>†</sup>т<sup>†</sup>к  
 е<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>п <sup>†</sup>н<sup>†</sup>те <sup>†</sup>п<sup>†</sup>ек<sup>†</sup>с<sup>†</sup>но<sup>†</sup>г <sup>†</sup>ф<sup>†</sup>о<sup>†</sup>н <sup>†</sup>е<sup>†</sup>во<sup>†</sup>л <sup>†</sup>з<sup>†</sup>и<sup>†</sup>х<sup>†</sup>ен <sup>†</sup>п<sup>†</sup>ка<sup>†</sup>з<sup>†</sup>и <sup>†</sup>т<sup>†</sup>но<sup>†</sup>у<sup>†</sup>  
 п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>у<sup>†</sup>е<sup>†</sup>м<sup>†</sup>у<sup>†</sup>и <sup>†</sup>н<sup>†</sup>те <sup>†</sup>ни<sup>†</sup>д<sup>†</sup>а<sup>†</sup>ло<sup>†</sup>н <sup>†</sup>на<sup>†</sup>к<sup>†</sup>о<sup>†</sup>р<sup>†</sup>г о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>се<sup>†</sup>на<sup>†</sup>т<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup> 5  
 н<sup>†</sup>па<sup>†</sup>ра<sup>†</sup>н <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>ко<sup>†</sup>с<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>с <sup>†</sup>т<sup>†</sup>и<sup>†</sup>р<sup>†</sup>г <sup>†</sup>т<sup>†</sup>на<sup>†</sup>е<sup>†</sup>ре <sup>†</sup>п<sup>†</sup>ек<sup>†</sup>с<sup>†</sup>у<sup>†</sup>н<sup>†</sup>г<sup>†</sup>е<sup>†</sup>  
 н<sup>†</sup>н<sup>†</sup>с <sup>†</sup>к<sup>†</sup>о<sup>†</sup>т <sup>†</sup>на<sup>†</sup>к <sup>†</sup>н<sup>†</sup>но<sup>†</sup>у<sup>†</sup>то<sup>†</sup>п<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>те<sup>†</sup>к<sup>†</sup>по<sup>†</sup>л<sup>†</sup>и<sup>†</sup>с <sup>†</sup>н<sup>†</sup>те<sup>†</sup>р<sup>†</sup>х<sup>†</sup>о<sup>†</sup>  
 н<sup>†</sup>п<sup>†</sup>ек<sup>†</sup>с<sup>†</sup>о<sup>†</sup>м<sup>†</sup>а <sup>†</sup>н<sup>†</sup>н<sup>†</sup>т<sup>†</sup>г <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>та<sup>†</sup>и<sup>†</sup>о <sup>†</sup>м<sup>†</sup>е<sup>†</sup>н<sup>†</sup>е<sup>†</sup>н<sup>†</sup>с<sup>†</sup>а <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>к<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>х<sup>†</sup>и  
 н<sup>†</sup>с<sup>†</sup>но<sup>†</sup>у<sup>†</sup> п<sup>†</sup>са<sup>†</sup>д<sup>†</sup>а<sup>†</sup>на<sup>†</sup>с <sup>†</sup>на<sup>†</sup>то<sup>†</sup>у<sup>†</sup>н<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с<sup>†</sup> 2 <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>д<sup>†</sup>и<sup>†</sup>г<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>с <sup>†</sup>з<sup>†</sup>и<sup>†</sup>х<sup>†</sup>ен  
 ни<sup>†</sup>ек<sup>†</sup>ка<sup>†</sup>н<sup>†</sup>си<sup>†</sup>д<sup>†</sup> о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>се<sup>†</sup>на<sup>†</sup>ф<sup>†</sup>о<sup>†</sup>н <sup>†</sup>и<sup>†</sup>п<sup>†</sup>с<sup>†</sup>но<sup>†</sup>г <sup>†</sup>н<sup>†</sup>но<sup>†</sup>у<sup>†</sup>е<sup>†</sup>ва 10  
 [p12]. и<sup>†</sup>ма<sup>†</sup>рт<sup>†</sup>у<sup>†</sup>ро<sup>†</sup>с <sup>†</sup>е<sup>†</sup>во<sup>†</sup>л <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>ко<sup>†</sup>с<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>с <sup>†</sup>т<sup>†</sup>и<sup>†</sup>р<sup>†</sup>г \*<sup>†</sup>н<sup>†</sup>к<sup>†</sup>а <sup>†</sup>н<sup>†</sup>ро<sup>†</sup>м<sup>†</sup>и  
 не<sup>†</sup>зо<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>е<sup>†</sup>во<sup>†</sup>л <sup>†</sup>о<sup>†</sup>н <sup>†</sup>з<sup>†</sup>и<sup>†</sup>т<sup>†</sup>ен<sup>†</sup> 3 <sup>†</sup>ни<sup>†</sup>х<sup>†</sup>о<sup>†</sup>и <sup>†</sup>е<sup>†</sup>т<sup>†</sup>на<sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>то<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>е<sup>†</sup>во<sup>†</sup>л<sup>†</sup>  
 з<sup>†</sup>и<sup>†</sup>т<sup>†</sup>о<sup>†</sup>т<sup>†</sup>к <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>п<sup>†</sup>ек<sup>†</sup>то<sup>†</sup>п<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с <sup>†</sup>е<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>а<sup>†</sup>в <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>г<sup>†</sup>на<sup>†</sup>с<sup>†</sup>о<sup>†</sup>б<sup>†</sup>ни <sup>†</sup>н<sup>†</sup>х<sup>†</sup>е  
 п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>д<sup>†</sup>се<sup>†</sup>в<sup>†</sup>н<sup>†</sup>с <sup>†</sup>н<sup>†</sup>но<sup>†</sup>у<sup>†</sup>ро <sup>†</sup>н<sup>†</sup>те <sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>с<sup>†</sup>но<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>е<sup>†</sup>те<sup>†</sup>м<sup>†</sup>а<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>е<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>р<sup>†</sup>у<sup>†</sup>е<sup>†</sup>р  
 и<sup>†</sup>п<sup>†</sup>ек<sup>†</sup>то<sup>†</sup>п<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с <sup>†</sup>е<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>а<sup>†</sup>в <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>г<sup>†</sup>на<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>р<sup>†</sup>п <sup>†</sup>н<sup>†</sup>но<sup>†</sup>у<sup>†</sup>с<sup>†</sup>т<sup>†</sup>ра<sup>†</sup>т<sup>†</sup>н<sup>†</sup> 15  
 л<sup>†</sup>а<sup>†</sup>т<sup>†</sup>н<sup>†</sup>с <sup>†</sup>не<sup>†</sup>и <sup>†</sup>не<sup>†</sup>г<sup>†</sup>и<sup>†</sup>а<sup>†</sup>то<sup>†</sup>и <sup>†</sup>е<sup>†</sup>р <sup>†</sup>п<sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>з<sup>†</sup>о<sup>†</sup>в <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>т<sup>†</sup>на<sup>†</sup>е<sup>†</sup>ре<sup>†</sup>к<sup>†</sup>  
 у<sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>р<sup>†</sup>и <sup>†</sup>е<sup>†</sup>ро<sup>†</sup>г <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>е<sup>†</sup>г<sup>†</sup>з<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>и<sup>†</sup>ма<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup> <sup>†</sup>и<sup>†</sup>ф<sup>†</sup>р<sup>†</sup>н<sup>†</sup>т<sup>†</sup>  
 е<sup>†</sup>т<sup>†</sup>а<sup>†</sup>к<sup>†</sup>у<sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>р<sup>†</sup>и <sup>†</sup>н<sup>†</sup>на<sup>†</sup>и<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>ро<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>на<sup>†</sup>и <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>а<sup>†</sup>г<sup>†</sup>к<sup>†</sup>о<sup>†</sup>р<sup>†</sup>г <sup>†</sup>н<sup>†</sup>х<sup>†</sup>е <sup>†</sup>п<sup>†</sup>  
 и<sup>†</sup>д<sup>†</sup>и<sup>†</sup>г<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>с <sup>†</sup>е<sup>†</sup>во<sup>†</sup>л<sup>†</sup>з<sup>†</sup>и<sup>†</sup>т<sup>†</sup>о<sup>†</sup>т<sup>†</sup>к <sup>†</sup>п<sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>р<sup>†</sup>н<sup>†</sup>т<sup>†</sup> <sup>†</sup>о<sup>†</sup>н <sup>†</sup>т<sup>†</sup>на<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>р<sup>†</sup>п<sup>†</sup>к <sup>†</sup>е<sup>†</sup>р<sup>†</sup>е<sup>†</sup>к<sup>†</sup>  
 у<sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>р<sup>†</sup>и <sup>†</sup>е<sup>†</sup>ро<sup>†</sup>г <sup>†</sup>н<sup>†</sup>о<sup>†</sup>г <sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>д<sup>†</sup>се<sup>†</sup>в<sup>†</sup>н<sup>†</sup>с <sup>†</sup>е<sup>†</sup>те<sup>†</sup>м<sup>†</sup>а<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>т<sup>†</sup>на<sup>†</sup>т<sup>†</sup> 20  
 з<sup>†</sup>е<sup>†</sup>и<sup>†</sup>с<sup>†</sup>о <sup>†</sup>н<sup>†</sup>к<sup>†</sup>е<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>д<sup>†</sup>и <sup>†</sup>е<sup>†</sup>п<sup>†</sup>е<sup>†</sup>г<sup>†</sup>и<sup>†</sup>а <sup>†</sup>ка<sup>†</sup>та <sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>а<sup>†</sup>з<sup>†</sup>са<sup>†</sup>з<sup>†</sup>ни <sup>†</sup>н<sup>†</sup>те  
 п<sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>о<sup>†</sup>т <sup>†</sup>на<sup>†</sup>га<sup>†</sup>е<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>г<sup>†</sup>на<sup>†</sup>к<sup>†</sup>о<sup>†</sup>т <sup>†</sup>на<sup>†</sup>к <sup>†</sup>н<sup>†</sup>но<sup>†</sup>у<sup>†</sup>то<sup>†</sup>п<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с  
 е<sup>†</sup>г<sup>†</sup>б<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с<sup>†</sup>и <sup>†</sup>е<sup>†</sup>г<sup>†</sup>т<sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>но<sup>†</sup>у<sup>†</sup>т <sup>†</sup>н<sup>†</sup>ка<sup>†</sup>ла<sup>†</sup>с <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>г<sup>†</sup>на<sup>†</sup>т<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>н<sup>†</sup>не<sup>†</sup>к<sup>†</sup>  
 ка<sup>†</sup>н<sup>†</sup>си<sup>†</sup>д<sup>†</sup> о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>се<sup>†</sup>на<sup>†</sup>у<sup>†</sup>е<sup>†</sup>м<sup>†</sup>у<sup>†</sup>и <sup>†</sup>и<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>и <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>п<sup>†</sup>а<sup>†</sup>р<sup>†</sup>р<sup>†</sup>н<sup>†</sup>си<sup>†</sup>д<sup>†</sup>  
<sup>†</sup>жен <sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>ко<sup>†</sup>с<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>с <sup>†</sup>т<sup>†</sup>и<sup>†</sup>р<sup>†</sup>г <sup>†</sup>у<sup>†</sup>а <sup>†</sup>е<sup>†</sup>не<sup>†</sup>з <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>т<sup>†</sup>на<sup>†</sup>е<sup>†</sup>ро<sup>†</sup>у<sup>†</sup>к<sup>†</sup>о<sup>†</sup>т 25  
 на<sup>†</sup>к <sup>†</sup>н<sup>†</sup>з<sup>†</sup>а<sup>†</sup>н<sup>†</sup>и<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>н<sup>†</sup>то<sup>†</sup>п<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>ко<sup>†</sup>с<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>с<sup>†</sup> 4 <sup>†</sup>т<sup>†</sup>и<sup>†</sup>р<sup>†</sup>г  
 т<sup>†</sup>на<sup>†</sup>е<sup>†</sup>ре <sup>†</sup>ни<sup>†</sup>ф<sup>†</sup>у<sup>†</sup>л<sup>†</sup>н <sup>†</sup>т<sup>†</sup>и<sup>†</sup>ро<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>н<sup>†</sup>те <sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>ко<sup>†</sup>с<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>с <sup>†</sup>т<sup>†</sup>и<sup>†</sup>р<sup>†</sup>г <sup>†</sup>т<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>

<sup>1</sup> Sic. Lege пекпаппос. — <sup>2</sup> Sic. Lege на<sup>†</sup>то<sup>†</sup>у<sup>†</sup>н<sup>†</sup>е<sup>†</sup>с. — <sup>3</sup> Locus videtur corruptus, nisi е<sup>†</sup>во<sup>†</sup>л<sup>†</sup>з<sup>†</sup>и<sup>†</sup>т<sup>†</sup>ен<sup>†</sup> positum sit improprie pro е<sup>†</sup>в<sup>†</sup>е, et о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з quod otiiatur ante г<sup>†</sup>на<sup>†</sup>с<sup>†</sup>о<sup>†</sup>б<sup>†</sup>ни huc transferendum sit. Tunc legendum esset о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з о<sup>†</sup>н е<sup>†</sup>в<sup>†</sup>е. — <sup>4</sup> Ms. п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>ко<sup>†</sup>с<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>с.

на<sup>†</sup>к о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>т<sup>†</sup>на<sup>†</sup>е<sup>†</sup>ре <sup>†</sup>п<sup>†</sup>ек<sup>†</sup>ра<sup>†</sup>н <sup>†</sup>мо<sup>†</sup>з <sup>†</sup>н<sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>ко<sup>†</sup>с<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>с <sup>†</sup>т<sup>†</sup>и<sup>†</sup>р<sup>†</sup>г  
 о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>т<sup>†</sup>на<sup>†</sup>е<sup>†</sup>ре <sup>†</sup>з<sup>†</sup>а<sup>†</sup>н<sup>†</sup>и<sup>†</sup>и<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>е<sup>†</sup>н <sup>†</sup>т<sup>†</sup>о<sup>†</sup>р<sup>†</sup>о<sup>†</sup>н<sup>†</sup> 1 \*<sup>†</sup>е<sup>†</sup>п<sup>†</sup>ек<sup>†</sup>то<sup>†</sup>п<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с<sup>†</sup> .c. 63.  
 т<sup>†</sup>на<sup>†</sup>е<sup>†</sup>ро<sup>†</sup>у<sup>†</sup>е<sup>†</sup>р<sup>†</sup>у<sup>†</sup>а<sup>†</sup>и <sup>†</sup>на<sup>†</sup>к <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>ко<sup>†</sup>с<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>с <sup>†</sup>т<sup>†</sup>и<sup>†</sup>р<sup>†</sup>г <sup>†</sup>м<sup>†</sup>а<sup>†</sup>л<sup>†</sup>и<sup>†</sup>с<sup>†</sup>т<sup>†</sup>а  
 п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>е<sup>†</sup>зо<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>н<sup>†</sup>те <sup>†</sup>п<sup>†</sup>ек<sup>†</sup>ер<sup>†</sup>ф<sup>†</sup>и<sup>†</sup>е<sup>†</sup>г<sup>†</sup>и <sup>†</sup>е<sup>†</sup>те <sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>е<sup>†</sup>зо<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>н<sup>†</sup>те <sup>†</sup>п<sup>†</sup>ек<sup>†</sup>з<sup>†</sup>о<sup>†</sup>к  
 5 <sup>†</sup>е<sup>†</sup>во<sup>†</sup>л <sup>†</sup>п<sup>†</sup>е <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>п<sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>е<sup>†</sup>зо<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>т<sup>†</sup>о<sup>†</sup>п<sup>†</sup> 2 <sup>†</sup>и<sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>с<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о <sup>†</sup>н<sup>†</sup>те  
 п<sup>†</sup>ка<sup>†</sup>з<sup>†</sup>и <sup>†</sup>н<sup>†</sup>н<sup>†</sup>т<sup>†</sup>г <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>т<sup>†</sup> <sup>†</sup>х<sup>†</sup>ло<sup>†</sup>и <sup>†</sup>з<sup>†</sup>и<sup>†</sup>х<sup>†</sup>ен <sup>†</sup>ни<sup>†</sup>ка<sup>†</sup>р<sup>†</sup>п<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с  
 н<sup>†</sup>те <sup>†</sup>п<sup>†</sup>ка<sup>†</sup>з<sup>†</sup>и <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>е<sup>†</sup>зо<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>н<sup>†</sup>те <sup>†</sup>п<sup>†</sup>ек<sup>†</sup>б<sup>†</sup>и<sup>†</sup>б<sup>†</sup>и<sup>†</sup>х<sup>†</sup>ло<sup>†</sup>и <sup>†</sup>н<sup>†</sup>н<sup>†</sup>т<sup>†</sup>г  
 о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>о<sup>†</sup>н <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>е<sup>†</sup>зо<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>н<sup>†</sup>те <sup>†</sup>п<sup>†</sup>ек<sup>†</sup>б<sup>†</sup>и<sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>к <sup>†</sup>п<sup>†</sup>е <sup>†</sup>та<sup>†</sup>р<sup>†</sup>х<sup>†</sup>н  
 н<sup>†</sup>ни<sup>†</sup>ка<sup>†</sup>р<sup>†</sup>п<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с <sup>†</sup>н<sup>†</sup>те <sup>†</sup>п<sup>†</sup>ка<sup>†</sup>з<sup>†</sup>и <sup>†</sup>е<sup>†</sup>те <sup>†</sup>с<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>з<sup>†</sup> <sup>†</sup>н<sup>†</sup>на<sup>†</sup>е<sup>†</sup>о<sup>†</sup>р <sup>†</sup>п<sup>†</sup>е <sup>†</sup>п<sup>†</sup>  
 10 <sup>†</sup>к<sup>†</sup>ра<sup>†</sup>н <sup>†</sup>б<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с<sup>†</sup>и <sup>†</sup>жен <sup>†</sup>т<sup>†</sup>фе <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>г<sup>†</sup>т<sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>но<sup>†</sup>у<sup>†</sup>т <sup>†</sup>о<sup>†</sup>н <sup>†</sup>з<sup>†</sup>и<sup>†</sup>х<sup>†</sup>ен  
 п<sup>†</sup>ка<sup>†</sup>з<sup>†</sup>и <sup>†</sup>и<sup>†</sup> п<sup>†</sup>а<sup>†</sup>м<sup>†</sup>е<sup>†</sup>н<sup>†</sup>р<sup>†</sup>и<sup>†</sup>т <sup>†</sup>г<sup>†</sup>е<sup>†</sup>о<sup>†</sup>р<sup>†</sup>г<sup>†</sup>и<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с <sup>†</sup>п<sup>†</sup>а<sup>†</sup>м<sup>†</sup>а<sup>†</sup>то<sup>†</sup>и <sup>†</sup>н<sup>†</sup>х<sup>†</sup>о<sup>†</sup>р<sup>†</sup>и <sup>†</sup>у<sup>†</sup>а  
 е<sup>†</sup>не<sup>†</sup>з <sup>†</sup>н<sup>†</sup>те <sup>†</sup>ни<sup>†</sup>е<sup>†</sup>не<sup>†</sup>з <sup>†</sup>а<sup>†</sup>м<sup>†</sup>и<sup>†</sup>н

На<sup>†</sup>и <sup>†</sup>а<sup>†</sup>е <sup>†</sup>е<sup>†</sup>та <sup>†</sup>п<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с<sup>†</sup> <sup>†</sup>х<sup>†</sup>о<sup>†</sup>то<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>на<sup>†</sup>г<sup>†</sup> <sup>†</sup>а<sup>†</sup>г<sup>†</sup>и<sup>†</sup>а<sup>†</sup>з<sup>†</sup>г<sup>†</sup> <sup>†</sup>н<sup>†</sup>х<sup>†</sup>о<sup>†</sup>и  
 не<sup>†</sup>и <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>н<sup>†</sup>о<sup>†</sup>г <sup>†</sup>н<sup>†</sup>о<sup>†</sup>г<sup>†</sup> <sup>†</sup>а<sup>†</sup>е <sup>†</sup>з<sup>†</sup>о<sup>†</sup>г<sup>†</sup> <sup>†</sup>п<sup>†</sup>и<sup>†</sup>ма<sup>†</sup>ка<sup>†</sup>р<sup>†</sup>и<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с <sup>†</sup>а<sup>†</sup>г<sup>†</sup>ра<sup>†</sup>у<sup>†</sup>и<sup>†</sup> 3  
 15 <sup>†</sup>и<sup>†</sup>ма<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup> <sup>†</sup>п<sup>†</sup>е <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>на<sup>†</sup>г<sup>†</sup>е<sup>†</sup>е<sup>†</sup>л<sup>†</sup>на <sup>†</sup>п<sup>†</sup>е <sup>†</sup>е<sup>†</sup>г<sup>†</sup>х<sup>†</sup>о<sup>†</sup> <sup>†</sup>и<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>с <sup>†</sup>х<sup>†</sup>е  
 т<sup>†</sup>у<sup>†</sup>е<sup>†</sup>п<sup>†</sup>з<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>т <sup>†</sup>н<sup>†</sup>то<sup>†</sup>т<sup>†</sup>к <sup>†</sup>п<sup>†</sup>а<sup>†</sup>б<sup>†</sup>с<sup>†</sup> <sup>†</sup>и<sup>†</sup>н<sup>†</sup>с <sup>†</sup>х<sup>†</sup>е <sup>†</sup>а<sup>†</sup>к<sup>†</sup>та<sup>†</sup>и<sup>†</sup>о<sup>†</sup>и <sup>†</sup>и<sup>†</sup>ма<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>  
 па<sup>†</sup>ра <sup>†</sup>п<sup>†</sup>а<sup>†</sup>е<sup>†</sup>и<sup>†</sup>п<sup>†</sup>у<sup>†</sup>а <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>а<sup>†</sup>г<sup>†</sup>е<sup>†</sup>р<sup>†</sup>с<sup>†</sup>ф<sup>†</sup>ра<sup>†</sup>г<sup>†</sup>и<sup>†</sup>з<sup>†</sup>и<sup>†</sup>н <sup>†</sup>и<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>г<sup>†</sup> <sup>†</sup>а<sup>†</sup>г<sup>†</sup>  
 з<sup>†</sup>о<sup>†</sup>п<sup>†</sup>г<sup>†</sup> <sup>†</sup>е<sup>†</sup>во<sup>†</sup>л<sup>†</sup>з<sup>†</sup>а<sup>†</sup>ро<sup>†</sup>г<sup>†</sup> <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>а<sup>†</sup> <sup>†</sup>ф<sup>†</sup>н <sup>†</sup>е<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>а<sup>†</sup>в <sup>†</sup>то<sup>†</sup>у<sup>†</sup>н<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с<sup>†</sup> 4  
 ни<sup>†</sup>ма<sup>†</sup>то<sup>†</sup>и <sup>†</sup>е<sup>†</sup>г<sup>†</sup>х<sup>†</sup>о<sup>†</sup> <sup>†</sup>и<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>с <sup>†</sup>н<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup> <sup>†</sup>х<sup>†</sup>е <sup>†</sup>а<sup>†</sup>м<sup>†</sup>и<sup>†</sup>и<sup>†</sup>н<sup>†</sup>и <sup>†</sup>и<sup>†</sup> <sup>†</sup>на<sup>†</sup>с<sup>†</sup>н<sup>†</sup>но<sup>†</sup>у<sup>†</sup>  
 20 <sup>†</sup>х<sup>†</sup>о<sup>†</sup>к <sup>†</sup>е<sup>†</sup>во<sup>†</sup>л <sup>†</sup>и<sup>†</sup>ф<sup>†</sup>н <sup>†</sup>е<sup>†</sup>та<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>а<sup>†</sup>з<sup>†</sup>са<sup>†</sup>з<sup>†</sup>ни <sup>†</sup>и<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>г<sup>†</sup> <sup>†</sup>н<sup>†</sup>о<sup>†</sup>т<sup>†</sup>е<sup>†</sup>н  
 о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>п<sup>†</sup>а<sup>†</sup>и<sup>†</sup>р<sup>†</sup>н<sup>†</sup>т<sup>†</sup> <sup>†</sup>а<sup>†</sup>г<sup>†</sup>с<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>т<sup>†</sup>е<sup>†</sup>н<sup>†</sup> 5 <sup>†</sup>п<sup>†</sup>е<sup>†</sup>г<sup>†</sup>и<sup>†</sup>мо<sup>†</sup>у<sup>†</sup>т <sup>†</sup>е<sup>†</sup>во<sup>†</sup>л <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з [p13].  
 а<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>и <sup>†</sup>н<sup>†</sup>те<sup>†</sup>р<sup>†</sup>д<sup>†</sup>фе <sup>†</sup>е<sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>а<sup>†</sup>в <sup>†</sup>н<sup>†</sup>х<sup>†</sup>е <sup>†</sup>ни<sup>†</sup>ма<sup>†</sup>то<sup>†</sup>и <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>с<sup>†</sup>а<sup>†</sup>  
 то<sup>†</sup>т<sup>†</sup>г<sup>†</sup> <sup>†</sup>а<sup>†</sup>г<sup>†</sup>и<sup>†</sup> 6 <sup>†</sup>е<sup>†</sup>во<sup>†</sup>л<sup>†</sup>н<sup>†</sup>н<sup>†</sup>т<sup>†</sup>г <sup>†</sup>н<sup>†</sup>х<sup>†</sup>е <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>с<sup>†</sup>но<sup>†</sup>г <sup>†</sup>не<sup>†</sup>и <sup>†</sup>о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>е<sup>†</sup>р<sup>†</sup>о<sup>†</sup>т<sup>†</sup>  
 о<sup>†</sup>у<sup>†</sup>о<sup>†</sup>з <sup>†</sup>а<sup>†</sup> <sup>†</sup>п<sup>†</sup>о<sup>†</sup>с<sup>†</sup> <sup>†</sup>е<sup>†</sup>ре <sup>†</sup>м<sup>†</sup>и<sup>†</sup>х<sup>†</sup>а<sup>†</sup>н<sup>†</sup>а <sup>†</sup>б<sup>†</sup>и <sup>†</sup>и<sup>†</sup>п<sup>†</sup>е<sup>†</sup>г<sup>†</sup>с<sup>†</sup>но<sup>†</sup>г <sup>†</sup>не<sup>†</sup>и <sup>†</sup>п<sup>†</sup>е

նեփօրանիօն<sup>1</sup> օյօջ ազջա երբիս նեմաս օյօջ  
 նաբե ուստերեւմա տիրգ մեջ քե ննաղբալօս եօյաբ  
 նեմ ուխօրօս նտե ու եօյաբ օյօջ ուադերջամոս  
 ջիտջի մօզ քե ցատեդտիգ նաօրօն մեզիօտ ու-  
 5 գաօս նեմ ուննա եօյաբ օյօջ ազի էաօզ նտեգ-  
 տօղ ունօյաւինի նեմ օյօրնի ունօյա ետօտն<sup>2</sup>  
 օյօջ ուստօտ ին օյօնի մի ուն օյօջ ուաբ չ  
 ուաղօն ջիաօս օյօջ ուադօնտ եօադի ունօրնի  
 նտե ուադօնի նտե ունօն օյօջ ազի ունօրն  
 նեմ ուադօնի մի ուա ենեջ օյօջ ազի տաղաղ 10  
 տիրօ նտե տիօ նեմ ունաղա նտե ու եօյաբ  
 տիւսօզ ջիաօս ունօրօս օյօջ ունօրօյա նեմազ  
 ին 12 ունի նտիօ

\* f. 164. \* Ընենա ունի ճանօնօնօն ցաօն նեմ ճան-  
 քաբալ<sup>1</sup> նեմ ճանստերնի նեմ ճանօրնօյա 15  
 եօյա մաւա օյօջ ունի ետօյ երաօյ նեմ  
 ունեմաօյ ադօտ եօյն երաօյ ուստնքաօյ<sup>1</sup>  
 ա ունի նտե ունի ունօրօս ունօյա երաօյ օ-  
 2 յօջ մե ճալ մօրնօյա օյա յօսեմ  
 ցաօն ին ուն եր<sup>3</sup> ուն մի ունի ունի  
 աղա ուն ունի տիրօ ունօյա 4 օյօջ ա ու-  
 քե ննաղօյ նտե ունի ունօրօս ետի ին  
 տիւս ադի ուն ունօյա ունօրնի նտօյ երաօյ  
 մեմա մօրն երաօյ ետաղա եօյն ա 20  
 աղա նտեգիօ օյօջ ունի ադօյա եօրն  
 էաօզ աղօյա մօզ երաօյ օյօջ ա ուստն-  
 քաօյ ա աղաօյա երաօյ ուն ետա ուն յօ-  
 3 տօյ մօրն օյօջ աղաօյ մաւա օյօջ աղ-

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Lege երաօյ. — <sup>3</sup> Sic, pro եր. — <sup>4</sup> Supple ու.

տալի ունիօ օյօյա եօյն երաօյա ետա-  
 \* րաօյ օյօջ աղաօյ երաօյ յօս երաօյ մօրնօյա [րի].  
 եօա երաօյ օյա ունի ունի տիւսնի մե-  
 ցաօն<sup>1</sup> ունի յօյա օյօջ ունի ունի  
 5 ունօրօյ ա տեղադի ին օյօյա ա ունի  
 ցաօն երաօյ ունի օյօջ օյա ունի ետաօյա  
 ունի ունօրօյ ունի եօա ունի աղաօյ  
 աղաօյ մեմա եօյա օյօջ ունի երաօյ  
 եօա օյօջ աղաօյ երաօյ երաօյ ունի ունի  
 10 ունի ունի ունի յօյա ունի ունի ունի  
 աղաօյ ունի

օյօջ ունի ունի ունի ունի ունի ունի  
 օյօջ ա ունի ունի երաօյ ունի ունի  
 ունի ունի ունի ունի ունի ունի  
 15 ետաօյա ետաօյ ունի երաօյ ունի  
 ունի օյօջ աղաօյ եօա ա ունի  
 ունի ունի երաօյ ունի ունի ունի  
 ունի ունի ունի ունի ունի ունի  
 20 ա ունի ունի օյօջ<sup>2</sup> աղաօյ ունի ունի  
 րաօյ \* աղաօյ ա<sup>3</sup> ունի ունի ա ունի  
 ունի ունի ին ունի ունի օյօջ աղաօյ  
 ունի ունի ունի ունի ունի ունի  
 ունի ա ունի ունի ունի ունի ունի  
 25 ունի ունի ունի ունի ունի ունի  
 ունի ունի ունի ունի ունի ունի  
 ունի ունի ունի ունի ունի ունի  
 ունի ունի ունի ունի ունի ունի

<sup>1</sup> Sic. Lege ունի. — <sup>2</sup> Redundat, vel ante deest aliquid, v. g.  
 աղաօյ. — <sup>3</sup> Sic. Lege ու. — <sup>4</sup> Sic. Lege ունի. — <sup>5</sup> Sic.  
 Lege ունի. — <sup>6</sup> Ms. ունի.

ἐτοσπολις <sup>1</sup> νευ πιχωμ ἡτε νεφῆσι εὔσον οὐροῦ  
 ἀγχιμ ἡνν ἐτενοῦτῃ τηροῦ ἐταχέμτον<sup>1</sup> ἡμωῦ  
 ἥεν πῶς οὐροῦ νε οὐον οὐρωμ δε<sup>2</sup> κε ἀναρεα<sup>3</sup>  
 πσον πε ἡμαγ ἡπιᾶγιος γεωργιος οὐροῦ ἀφῶλι  
 ἡπεωμᾶ ἡπιᾶγιος γεωργιος ἐβοῦν ἐπεφῆνι ἐφραγῖ 5  
 ἡμᾶγω οὐροῦ ἁ τῆπολις τηρε θωοῦτ<sup>4</sup> οὐροῦ  
 ἀγκωτ ἡνοῦτοπος ναφ ἥεν πεφῆνι ἡμιν ἡμοφ  
 οὐροῦ ἀγοῦωρπ ἡἰᾶν<sup>4</sup> οὐροῦ ἀγῖνι ἡπιαρχνεπικ-  
 κοπος ἀββα θεῶδωσιος οὐροῦ ἀφραγιαζιν ἡμοφ  
 ἡσοῦζ<sup>5</sup> ἡπιαβοτ ἁθωρ οὐροῦ ἀγσεμνι ἡνεφᾶγμ- 10  
 ψᾶνον ἐθοῦαβ ἡῆντῃ ἥεν παῖ ἐζοοῦ ρω ον  
 ·[ρκ]. ἡνοῦωτ \*ἐτε σοῦζ<sup>5</sup> ἡπιαβοτ ἁθωρ πε οὐροῦ ἀγ-  
 χωκ ἐβολᾶ ἐχωφ ἡτῶγσιᾶ ἐθοῦαβ πικωμᾶ ἐθοῦαβ  
 νευ πικνοφ ἐτταῖνοῦτ ἡτε πῶς ἡῆς πῆς

Οὐροῦ ἀγῶπι ἥεν πτοπος ἐθοῦαβ ἡῆς ζαν- 15  
 μῆνι νευ ζανῶφῆρπ ἐγῶω οὐροῦ ἡθοφ δε πᾶγιος  
 γεωργιος ἀφῖ ἐβολᾶ ἥεν τῆφε κατὰ πιοῦαζσαζνι  
 ἡτε πῶς οὐροῦ ἀφῶαῖρπ νεγῆιος πικρατῆατῆς  
 οὐροῦ ἀφῶωρπ ἡνενβαλ ἡτοκκαῆτῆανος<sup>5</sup> ἐβολᾶ  
 οὐροῦ ἀφῶοῦζιτῃ ἐβολᾶ ἥεν ππαλλᾶτιον οὐροῦ 20  
 ἡσετῆεμο ἡκωσταντινος ἡνοῦρο ἡτεφῶεβῖω οὐροῦ  
 ἀφῶων ἡνιεκκαῆσιᾶ ἐτῆεν πικωμοσ τηρεφ ἀφ-  
 ῶων ἡνιρῶωτ ἡτε νιῶτεκωῶτ οὐροῦ ἀφῶωνζ  
 ἐβολᾶ ἡπισταῦρος οὐροῦ ἀφταῦρο ἡπῖναζτ<sup>4</sup> ἡνορ-  
 θοδωζος ἀφῶωτ ἡτᾶνασταςῖς ἡτε πῶς ἥεν ἡᾶν<sup>4</sup> 25  
 νευ ζανκεμῶω ἡνεκκαῆσιᾶ ἥεν πικωμοσ τηρεφ  
 οὐροῦ ἡθοφ ον ἀφῖ ἐβοῦν ἐπτοπος ἡτᾶνασταςῖς  
 ἀφῶαῆα ἡῆντῃς οὐροῦ ἡθοφ ον ἀφῖ ἐβοῦν ἐπτοπος

<sup>1</sup> Sic. Lege ἐαχέμτον. — <sup>2</sup> Lege πε(?). — <sup>3</sup> Sic. Supple ἐτε. —  
<sup>4</sup> Sic. Lege ἐἰᾶν<sup>4</sup>. — <sup>5</sup> Sic.

ἡπιᾶγιος γεωργιος νευ ἐλῆνν τεφῶαγ νευ εὔ-  
 λοζιᾶ τεφῶωνι \*οὐροῦ ἁ πᾶγιος γεωργιος οὐονζῃ<sup>1</sup> f. 166.  
 ἐροφ οὐροῦ ἀφταμοφ ἥεν πῆχωρζ ἡνν ἐτεφῆνα-  
 λιτοῦ οὐροῦ ἡθοφ πε ἐταφῶωτ ἡπτοπος ἐθοῦαβ  
 5 ἡτε πᾶγιος γεωργιος ἥεν τοσπολις ἐθεβε κε ναφῶι  
 ἡκοῦχι ἡῶωρπ πε οὐροῦ ἀφῶιφ ἡθαῦμαστον ἡπαι-  
 ρῆτ<sup>4</sup> οὐροῦ φᾶι τῆνοῦ ἐτοῦῶωπ ἡῆντῃ ἡῆς ναι-  
 μῆνι νευ ναιχωμ ἐτοῦ ναι ἐτῆνοῦτ ζι κεχωμ  
 χωρῖς φᾶι ἐγῶωτ ἡφῖτ<sup>4</sup> νευ πεφῶαρτῶρος ἐθοῦ-  
 10 αβ πᾶγιος γεωργιος ἐταφῶωκ ἐβολᾶ ἡπεφᾶγων  
 ἡῆς πᾶγιος γεωργιος ἡσοῦκῖ ἡπιαβοτ φαρμῶφῃ  
 ἡνοῦεζοοῦ ἡπαρσκειῆ ἡναῆθ<sup>1</sup> ἡπῖεζοοῦ οὐροῦ  
 ἡν τηροῦ ἐταῦερμᾶρτῶρος ἐβολᾶζιτεν πᾶγιος  
 γεωργιος οὐροῦ ἡσεῖρ<sup>2</sup> ἡκῆ ἡῶω νευ χῖπ νευ  
 15 ἁλεζανδρα τοῦρω οὐροῦ ἀγῖ ἡπῖχλωμ ἡατ-  
 τακο ἐβολᾶζιτεν πενῶς ἡῆς πῆς οὐροῦ ἡσεοῦνοφ<sup>3</sup>  
 ἡμωῦ τῆνοῦ νευ πᾶγιος γεωργιος ἥεν ἡᾶν<sup>4</sup>  
 ῶακι ἡνν ἐθοῦαβ τηροῦ οὐροῦ ἡ ναι μεν ἀν-  
 χοτοῦ νᾶκ<sup>4</sup> ῶα παῖμα [ἐνοῦωνζ νωτεν ἐβολᾶ  
 20 ἡτεφῶετκοῦχι νευ τεφῶγῆγῆνῖα νευ νεφῖοτ<sup>4</sup>  
 ἐταῦχφοφ]<sup>5</sup> \*ἐνταῦ<sup>6</sup> ἡμωτεν ἐθεβε νῖῆσι νευ ·[ρκβ].  
 νῖᾶγων ἡῶωγῆαῖωῦ ναι ἐταφῶεζῖπομῆνῖν<sup>7</sup> ἐρω-  
 ῶτ ἡῆς πᾶγιος γεωργιος πῶωιχ ἡρεφῶρο ἡτε  
 πενῶς ἡῆς

25 Παρενῆαγ δε ον ἐνῖταῖο ἐτῶσι ἐταφῶῖτοῦ  
 ἥεν νῖφῆνοῦτ ζιτεν πενῶωτηρ ἡῆς ἡῆς<sup>8</sup> σωτεμ κε  
 τῆνοῦ ῶ ναιμενρατ<sup>4</sup> ἡνν ἐταῖναγ ἐρωῶτ ἥεν νᾶ-

<sup>1</sup> Sic. Lege ἡναῆθ ῶτ. — <sup>2</sup> Sic. Lege σεῖρ. — <sup>3</sup> Sic. Lege  
 σεοῦνοφ(?). — <sup>4</sup> Sic. Lege νωτεν. — <sup>5</sup> Uncis inclusa scripta sunt  
 in margine summo. — <sup>6</sup> Sic. Lege ἐνταῦ. — <sup>7</sup> Sic. — <sup>8</sup> Sic. Lege  
 ηῆς.



βαλ nem nh ἑταίροισιν ἡνάμαχον ἀνοκ<sup>1</sup> πῆλα-  
 χιστος θεόδατος ἀστυπὶ δε ἦεν πονοῦ ὑπι-  
 μαίνοῦτ ἡνοῦρο θεοδασιος φάπτερφμεγί ἐττα-  
 νοῦτ ἀφναγ ἐοῦψφηρι ἦεν πῖωρπ νεζοοῦ ἐταφ-  
 εροῦρο οὔοζ ἀφναγ ἐπιᾶγιος γεωργιος ἐταφί<sup>5</sup>  
 ἐβολῆεν τφε ἦεν οὔνιωτ ἡωοῦ οὔοζ наре  
 παρχнаггелос μοῦπ nemaq ne ἀφτζεμco ὑπима-  
 νοῦτ ἡνοῦρο θεοδασιος ζιχεν περονος ἡνιρωμεος  
 εἶβε же наре οὔναζτ ἐφταχρηοῦτ ἡταφ ne ἔβοῦν  
 ἐπιᾶγιος γεωργιος ἡπερсноῦ τηρῆ ne<sup>2</sup> λοιπον με-  
 nenca k ἡροῦπ ιсхен ἐταφεροῦρο οὔοζ ἀφκωт  
 . f. 167. ἡνοῦνιωτ ἡνεκκλнciᾶ ἦεν \* φραν ὑπιαγιος γεωρ-  
 гιος οὔοζ ἀφωοῦτ ἔβοῦн ἡνιῆπισκοπος τηροῦ  
 ἐπιᾶγιαςμος ἡτε πᾶγιος γεωργιος οὔοζ ἀφотωрп  
 ἡса таметελαχιστος ζω nem niῆπισκοπος τηροῦ<sup>15</sup>  
 οὔοζ ne αἰδῶι ἐрат ζω ne ἦεν οὔμετατχοῦ ἡτε  
 тметεлао λοιπον етанераγιαzin ἡτεκκλнciᾶ  
 εἶοῦαβ ἦεν φραν ὑφτ nem πᾶγιος γεωργιος  
 οὔοζ α niφταοπονος<sup>3</sup> ἐρῶαλιν κατa πεττοῦπ  
 οὔοζ наре ποῦρο neman ne nem τсгнκλнтос<sup>10</sup>  
 τηρε nem наτпoлic τηροῦ οὔοζ мененca ерен-  
 земci nem ποῦρο nem πῖμнψ τηρῆ οὔοζ<sup>4</sup> α  
 ποῦρο еркелечин ероῦωψ<sup>5</sup> ἐρον ἡτμартγriᾶ ἡτε  
 πᾶγιος γεωργιος εἶβε же ne соῦкг ὑφариоῦгeи ne  
 πῆζοοῦ ἐτεμмаῦ οὔοζ наnбicмн ne ἦεν οὔ-<sup>15</sup>  
 χарωῆ ἐтаφфоз δε ἐπима<sup>6</sup> ἐρε<sup>7</sup> пбс ермеере<sup>8</sup>  
 наῆ еῆχω ὑμος же ὑмон φн ἐтōнi ὑμοῆ<sup>9</sup> ἦεν  
 нимартγрос τηροῦ οὔδε ἡне οὔон ῥωπи еῆδōи

<sup>1</sup> Supple βα. — <sup>2</sup> Redundat. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Redundat (?). — <sup>5</sup> Sic. Lege ἐροῦωψ. — <sup>6</sup> πi superscriptum a rec. m. — <sup>7</sup> Sic. Lege ἐτε. — <sup>8</sup> Supple ὑμοῆ vel ἡνнтῆ. — <sup>9</sup> Sic. Lege ὑμοκ.

ὑμοκ ῥα ἐнез οὔοζ ἀνοκ ζω ᾶ πῖζωβ еррω-  
 [οῦψ] ннi ειχω ὑμος же οὔн[ψ ἡ]στратηла-  
 тнс nem τниῆπαρχос nem οὔрo<sup>1</sup> ἡτε παiko[сμος]  
 \* αῦχω ἡσωοῦ ὑπωοῦ τηρῆ ὑπαikosmos nem . [ркз].  
 5 ποῦᾶζиωма nem τοῦμεтрамаδ οὔοζ αῦμοῦ  
 ζιχεν φραν ὑпенсс iнс пхс назpaῆ ἡπιαсевнс<sup>2</sup>  
 ἡνοῦρο διоккλнтiанос<sup>3</sup> πᾶномос οὔοζ ne<sup>4</sup> ἀφῶci  
 ἡнаi τηροῦ ἡχε пaimартγрос εἶοῦаβ φai οὔοζ  
 етaнкнн епiрi ἡтсгнaзic εἶοῦаβ οὔοζ ἐта роῦzi  
 10 ῥωпи αnῖpи ἡπιαγчникон nem ποῦро αnenкот  
 οὔοζ ne ὑπε ζai ἡннтоῦ οὔωп ne οὔде пке-  
 оὔро<sup>5</sup> αλλα наῆенкот neman еγсоп ἦεν тек-  
 κлнciᾶ εἶοῦаβ ἡζанароῦzi ne ἡтκнpиaкн<sup>6</sup> εἶ-  
 ве же ета пiaγiᾶсмос ῥωпи ἡноῦεζοοῦ ἡсава-  
 15 тоn<sup>6</sup> ета πῆχωρз δε ῥωпи αnῖpи<sup>7</sup> ἡтсгнaзic  
 ἡτε πῆχωρз каτa φн етерпpепи οὔοζ αnт ἡπia-  
 мнн αnземci οὔοζ аncaxи ἡннметниωт ἡτε φт  
 οὔοζ наῆнеман ἡχε ποῦро<sup>8</sup> οὔοζ ᾶ οὔаi ἦεν nem-  
 ioт непископос αῦоаῆ ἦεν οὔоптaciᾶ ἐῤῥωпi  
 20 ἐтφε οὔοζ ἀφнаγ ἐζaнмγстнpиoн еγбocи ὑмаῤῥω  
 οὔοζ сῥе αn ἡте ζai ἡрeмῡкаzi саxи ἐρωοῦ  
 ἡнаγ ἐроioн пexаῆ [ὑ]пemῶ ἡпiθponос ἡте  
 φiωт [αi]наγ ἐζaнaнῥо ἡῥо nem ζaнaнῶа ἡῶа  
 \* еγзωс еттриас εἶοῦаβ nomооῦciос αinaγ ἐнн . f. 168.  
 25 εἶοῦаβ τηροῦ еγннoῦ каτa тазic οὔοζ наγ-  
 оῦωпт ὑфт οὔοζ наγтῶоῦ наῆ οὔοζ наγс-  
 мoῦ ἐроῆ οὔοζ наγeрeтiн<sup>9</sup> ἡноῦетнма мененсωс  
 αῦōzi ἐратоῦ τηροῦ ἡстγхос стγхос οὔοζ

<sup>1</sup> Lege епархос nem οὔρωοῦ (?). — <sup>2</sup> Ms. ἡпсaсевнс. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Sic, more sahid. pro αn. — <sup>5</sup> Ms. пкепoῦро. — <sup>6</sup> Sic. — <sup>7</sup> Ms. αnῖpи. — <sup>8</sup> Supple ne. — <sup>9</sup> Ms. наγeрeтiн.

ἄμων ζαί ἡρεμῆκοςμος ναυχω ἀν ἡπιωὺν νευ  
 πινιῡτ ἡταίο ἐτοῦϋον<sup>1</sup> ἡῡτq οὐοζ αἰναγ  
 ἐοῡαι ἐϋνηοῡ ἐβωλ σαῡοῡν ἡπικαταπετεςμα<sup>2</sup>  
 ἐϋονι<sup>2</sup> ἡνοῡρο<sup>3</sup> οὐοζ ναϋερφοριν ἡνοῡβρηπι  
 ἡνοῡβ πε ερε ζ ἡχλωμ ζιχωσ οὐοζ ναϋταλῡοῡτ 5  
 ἡνοῡζθο ἡνοῡωβῡ οὐοζ ναϋεροῡωινι ἐζοτε φρη  
 ἡνοῡμῡῡ ἡκωβ ἡσον ἐϋσεβτωτ ἡεν ζανσηϋι νευ  
 ζανζοπαλον νευ ζανζβῡοῡῡ ἡνοῡρο ἀπλωс ἡμωн  
 ῡῡ ῡον ἡπιῡζιῡμα<sup>4</sup> ἡβасιαικον οὐοζ ἡен πxin-  
 ρεϋῡ ἐβωλ α οῡμῡῡ ἐϋοῡ οῡαζq ἡσωq саμнн 10  
 ἡμοq νευ саμнαι ἡμοq οὐοζ αἰναγ ἔнн  
 ἐοῡαβ τηροῡ ἐϋерпроскῡннн ἡμοq α[ноκ] δε  
 αἡτωμт οὐοζ наἡοῡωῡ ἔῡῡ ἐροq же ннн пе  
 \* [ркс]. οὐοζ αἡсοис саοῡῡнаῡ ἡμοq \* αἡнаγ ἐοῡμoῡ-  
 нахос<sup>2</sup> ἐϋῡζι ἐратq ере ζανтенз ἡμοq ἡφρηт 15  
 ἡноῡαγγελοс ἡте φт οὐοζ ναϋερφοριν ἡноῡ-  
 χλωм ἡноῡро νευ οῡζεβсω ἡμωн ζαί ἡен ннм-  
 тоῡρωоῡ ἡте пикосмос ὀнн ἡмос οὐοζ ἐре οῡῡ-  
 вωт ἡноῡв ἡен теϋζix ἡноῡῡнаῡ οὐοζ наре  
 пеϋζο μεз<sup>5</sup> ἡраῡῡ οὐοζ ере οῡннῡт ἡνωоῡ 20  
 κωт ἐροq οὐοζ αἡтζο ἐροq εἡω ἡмос же  
 παἡωт ттζο ἐрок матаμοι же ἡθοκ ннн екῡон  
 ἡен παἡннῡт ἡταίο ἡпаἡρηт оῡοζ ἡθοq де аϋ-  
 ерамаλнх ерои оῡοζ пexаq ннн же аноκ пе  
 паγде<sup>6</sup> пἡемтаmma καλωс акі ὦ пἡанесωоῡ 25  
 ἡте пенoῡро ἡмнн пенѳс ἡс пхс оῡοζ ἡен  
 пxinϣреϋже наἡ ннн аἡраῡῡ же аἡзем паррнсіῡ  
 наζраq οὐοζ пexнн наq же ὦ паѳс ἡἡωт ἐοῡαβ

<sup>1</sup> Lege ἐнаγῡон. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege νοῡορο. — <sup>4</sup> Sic.  
 — <sup>5</sup> Ms. ἡμεз... — <sup>6</sup> Ita semper.

ттζο ἐрок ιсхе акаит нευῡῡа<sup>1</sup> ἡпекаспасмос  
 ἐοῡαβ ттζο ерок ζἡна ἡтектаμοι же ннн пе  
 паἡннῡт ἡноῡро ἐтаϋι тноῡ οὐοζ ἡ παἡнῡ  
 τηρq ерпроскῡннн ἡмоq οὐοζ ἡθοq де пἡака-  
 5 ріос аϋнетq ρωq ἡсωвἡ ἡпἡаτικон \* пexаq ннн \* f. 169.  
 же ἡпексоῡен φαι ῡа тноῡ пexнн наq же  
 еἡнаῡсоῡен<sup>2</sup> φαι ἡнаῡ ἡρηт ὦ παἡωт ἡпἡаγ  
 ἐροq ἐнез ἐβнῡ ἐтноῡ аϋероῡω пexаq ннн же  
 ἐтаγoῡорпет<sup>3</sup> ῡарок еөἡῡωт ἡпекзнт еөве нн  
 10 етакерμεлетан ἡμωоῡ ἡен пекзнт ἡсаq ἡен  
 теккалнсіῡ еөве пἡῡῡіос геωргіос пἡенрīt ἡте φт  
 пἡωтп ἡмартῡрос же еϋбосі нн<sup>4</sup> ἐοῡαβ τηροῡ  
 ката псаxἡ ἡпенсωтнр епἡн ψγхн нἡвен еөнаἡ  
 ἐβωλῡен сωма ἡте нἡмнн ἡте нἡреϋерновἡ ῡаре  
 15 ноῡзвнoῡῡ τηροῡ οῡωнз ἐβωλ ἡен οῡпἡагіс<sup>5</sup>  
 ἡпἡаτικон οὐοζ ῡасῡωпἡ ἡпемῡо ἐβωλ ἡнеϋβαλ  
 ἡснoῡ нἡвен ере неϋпразіс<sup>6</sup> сῡноῡт ἐрос лoппoн  
 етасpанаq ἡпаѳс ἡс пхс етeмтoн ннн аноκ ἡа  
 пeϋвωк еөреϋзем паῡннἡ αἡἡ ἐβωλῡен паікосмос  
 20 аϋаит енеῡῡῡа<sup>7</sup> ἡен теϋμεтагаѳос аϋент ἐῡоῡн  
 етеϋпoліс оῡοζ аἡерѳеωрнн ἡφαι тноῡ [е]<sup>\*</sup> тек- [ркн].  
 наγ ἐροq ζωк ере таἡβρηпἡ ἡноῡро тоἡ ἐροq ере  
 ζ ἡχλωм ἐχωс αἡнаγ ἐрос аἡωῡ ἡннсῡаἡ ет-  
 сῡноῡт ἐрос же φαι пе геωргіос пἡмелītωн ἡрем-  
 25 тoспoліс φн етаϋмoῡ ἡт ἡсон ехен φpан ἡпен-  
 ѳс ἡс пхс оῡοζ αἡнаγ ἔнн ἐοῡαβ τηροῡ  
 ἐϋерпроскῡннн ἡмоq οὐοζ аноκ ζω аἡῡеп  
 οῡмῡῡ ἡῡісі ζἡхен φpан ἡпенѳс ἡс пхс оῡοζ

<sup>1</sup> Ms. нευῡῡῡа. — <sup>2</sup> Sic, more sahid. pro αἡнаῡ. ... — <sup>3</sup> Sic.  
 Lege ἐтаγoῡорпт. — <sup>4</sup> Sic. нн superscriptum a 1<sup>a</sup> m. Lege ἐнн. —  
<sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Sic. Lege ноῡпразіс (?). — <sup>7</sup> Sic, pro нευῡῡа.

αιμου ἡδὲ ἡσόν ναιχω ἡμος πε ἥεν ναιμεγί πε<sup>1</sup>  
 ις ἡππε τῶνῃ νημαρ ἥεν πῆταιο οὐοῖ ἀ-  
 ταῖνο ἡππερποσκύνιν<sup>2</sup> ἡμορ οὐοῖ παρῆτ ἥεν  
 οὐσοῦοῦ ἡοῦωτ ἁ φῆ εἰσωοῦνοῦ ἡπῆτ  
 ἡνοῦον νῖβεν οὐωρπ ῡαροι ἡπῆρῃαγῃελοο μ-  
 χανᾶ οὐοῖ πεχαρ ἡνι ἁε πῖωτπ παῦλε εῶβε  
 οὔ οὔν ἡπεκῡωπῖ ἥεν πῖασπασμοο ἡπῆατῖκο  
 κατὰ πῖοῦαῖσαῖνι ἡτε πῖπᾶντοκρατῡρ αῖχω  
 ἐρορ ἡφῆ εἰῆεν παῖτ οὐοῖ ἀφοῦτ σατοτῃ ῡα  
 φῆ εῶταβ ἀπᾶ νοῦβ πῖομολογῖτῃς ἐπῖαν ἀρῡωπῖ 10  
 ἥεν τῡετμᾶρτῡροο νειμ τῡετμῡχᾶχοο<sup>3</sup> εὔσοπ  
 .1. 170. ἀρταμορ ἐπῖοῦαῖσαῖνι ἡτε πῶε πεχε φῆ εῶταβ  
 ἡομολογῖτῃς ἡνι ἁε παῖωτ εῶταβ παῦλε<sup>4</sup> μαῡε  
 νᾶκ ἁωκ εῶλ ἡφοῦαῖσαῖνι ἡπῶε οὐοῖ ἡπερχοο  
 ἁε ἀῖσι ἡμαῡω ῡω ἡφῆτ ἡπῖνῖωτ ῃεωργῖοο 15  
 ἐπῖαν<sup>5</sup> ἥεν πεκοῡωῡ ἡμαῡατῃ<sup>6</sup> εῶβε πῶε πῖμῖνι  
 ἁε ἔτεμῡαῡ ἡοορ<sup>7</sup> ῡῖτεν ῡᾶνκελεβῖν νειμ ῡᾶν-  
 μαῡι νειμ ῡᾶνβαῡωῡρ νειμ ῡᾶνῖτ νειμ οὔχρω  
 νειμ ῡᾶνσῃῃ ἡρο β νειμ ῡᾶνοῡρωῡ ἡῃηριον εὔ-  
 ῡωῡ τῡω γᾶρ ἡμοο νᾶκ ὦ παμηνῖτ ἁε νᾶνε 20  
 οὔσοπ ἡνοῡωτ ἁν ἡτε πῖῡπερετῃς ἡ ἡτερχοο  
 νᾶκ ἁε ἡποῡρο<sup>8</sup> μῡῡτ ἐροκ ἀμοῡ εῶλ ἡφῆτ  
 ἡῶ ἡρομῖ ἡτε οὔᾶναῡωῖτῃς εῃερπολῖτεῡεε  
 ἥεν τεῃμῡοῃ ἔταῖωτεμ ἁε ἔναι αῖτ μετᾶνῖᾶ  
 ἡπᾶρῃαγῃελοο<sup>9</sup> νειμ φῆ εῶταβ εῖχω ἡμοο ἁε 25  
 ῡω ἡνι εῶλ οὐοῖ παρῆτ ἁῡραῡ νειμῖνι οὐοῖ  
 αῖῡωᾶ ῡα πῖμᾶρτῡροο σατοτ ἀῖερποσκύνῖν ἡπῖ-  
 μᾶρτῡροο εῶταβ ἡτε πῡε λοῖπον ὦ πῖμᾶν-

<sup>1</sup> Sic. Lege ἁε. — <sup>2</sup> Ms. ἡππερποσκύνῖν. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Ms. παλε.  
 — <sup>5</sup> Supple γᾶρ νῡοκ(?). — <sup>6</sup> Supple ἔταχῃσι(?). — <sup>7</sup> Supple ἀρ-  
 ῃσι(?). — <sup>8</sup> Sic. Lege ποῡρο(?). — <sup>9</sup> Ms. ἡπᾶρῃαγῃελοο.

εῡωῡ ἡτε πῡε \*ἔτενῡοτ ταῡρε πεκῡτ ἁε '[ρᾶ].  
 ἡμον φῆ εἰοῃ ἡμοκ<sup>1</sup> ἡοορ πῖᾶγῖοο ῃεωργῖοο ἥεν  
 νῖμᾶρτῡροο τῃροῡ εἰαῡῃῡᾶομ ῡωε ἁε ἐρε φῆ  
 εῶταβ σαῡι νειμῖνι ἁ πῖμᾶτοῖ ἡτε φῖτ πῖᾶγῖοο  
 5 ῃεωργῖοο ἡ ῡαροι<sup>2</sup> ἐρε περῡο ῡᾶκτῖν ἡνοῡωῖνι  
 εῶλ ἀῃερασπᾶεεε ἡμοῖ οὐοῖ ἀρῡαῡτ ἡραῡῖ  
 νειμ οὔνορ οὐοῖ πεχαρ ἡνι ἁε εῡωπ ἡτεκῡωᾶ  
 ἡτεκπολῖς<sup>3</sup> ἀνῃῡρα κῡτ ἡνοῡῖνι ἡνι ἡῡῃτς ῡῖνα  
 ἡταῖ ἡταῡωπῖ ἡατοτῃ εῶβε ἁε κερ νειμ εᾶ ἡναβοτ  
 10 ῡᾶτεκῖ ῡαροι ἔταῖπολῖς εῶταβ

Ναι ἁε εἰαῡῡοτοῡ ἡνι αῖτωῡῡνοῡ ἥεν τοῡ-  
 νοῡ εῶλῃεν πῖῡοραμᾶ ποῡρο ἁε νειμ πῖκεῖβ  
 ἡεπῖσκοποο ἔταῡναῡ ἐπῡο ἡπῖεπῖσκοποο εῃοῖ ἡνοῡ-  
 ωῖνι ἁῡέμῖ ἁε ἀρῖναῡ εῶῡωρπ εῶλ οὐοῖ  
 15 ἁῡτῡο ἐρορ εῡερεῡᾶ εῡωῡ ἡνῃ εἰαῡῡᾶῡ  
 εῡῡῡ ἡοορ ἁε εἰαῡῖ ἐρορ ἡῡε περῡτ ἀρῡω  
 εῡωῡ ἡτοπταῖᾶ τῃρε εἰαῡῡᾶῡ ἐροο οὐοῖ ἁῡ-  
 εῡῡφῃῃ ἡμαῡω οὐοῖ ἁῡτῡῡ ἡφῖτ νειμ πῖμᾶρ-  
 τῡροο εῶταβ πῖᾶγῖοο ῃεωργῖοο οὐοῖ ἁ ποῡρο  
 20 ἐροῡω πεχαρ ἁε ἥεν πῖῡοοῡ εἰα πῶε τῡεμσοῖ  
 ῡῖῡεν πῡρονοο ἡνῖρῡμῡεοο παρᾶ παμῖπῡᾶ οὐοῖ  
 αῖναῡ ἥεν νᾶβαᾶ ἡρεῃερνοβῖ ἐπῖᾶγῖοο ῃεωργῖοο  
 \*εἰαῡῖ εῶλῃεν τῃε εῃταᾶῡῡῡτ ἐπερῡοο ἐρε 171.  
 οὔον οὔκονταῖον ἡνοῡβ ἥεν τερῡῖᾶ ἡνοῡῖναμ  
 25 ἐρε πᾶρῃαγῃελοο μῖχᾶῃ μῡῡῖ νημαρ οὐοῖ  
 αῖναῡ εῡῡῡῃῃ ἡνοῡβ τοῖ<sup>4</sup> ἔῡεν τερῡᾶφε ἐρε ῡ  
 ἡῡᾶομ τοῖ ἔῡεν τερῡᾶφε<sup>5</sup> οὐοῖ νᾶῃεροῡωῖνι  
 εῡοτε φῃ ἡνοῡῡεβα ἡκῡβ ἡσοπ οὐοῖ ἀρῖ ῡαροι

<sup>1</sup> Sic. Lege ἡμορ. — <sup>2</sup> Ms. ῡαροι. — <sup>3</sup> Sic. Lege ἔτεκπολῖς.  
 — <sup>4</sup> Lege εἰοῖ. — <sup>5</sup> Pro ἔῡεν τερῡᾶφε melius poneretur ἔῡωε vel  
 ῡῖῡοο (vide superius, p. 265, l. 23).



\* Cod. Marsh.  
(Or.) 23,  
f. 2.

\* **СҮН ӨӨҮ**

†μαρτυρια ἵτε πᾶγιος γεωργιος πικωρι ἁμαρτυρος  
ἵτε πενθε̄ ιη̄ς π̄χ̄ς ἐταρῶν ἁπερᾶτων ἐβωλ ἥσυχ̄  
ἁπᾶσιν φαρμακεῖ ἥεν οὐζιρην ἵτε φ̄τ̄ αμην

[α]. Νερνι δε ἥεν πισνοῦ \*ἐτεμμάγ ἁπισνοῦ ἁπι-  
χιων нем пиниγт н̄т̄ωг̄иос<sup>1</sup> ἐταρτωνη ζιχεν  
†εκκλησιᾶ ναγωп пе ἥχε οὐνιγт ἥχосеи  
eqnawт нιογρωῦ δε κατὰ μα ναγωρεи пе  
εγζωλεи ἥса ниреζиwenнoγqi ἵτε т̄ме̄ӣни ἥа-  
ратoγ ἥниγнoγi ἵτε н̄ӣа̄ωλoн наγερᾶнагkazin<sup>10</sup>  
ἥoγoн нивен хе ἥтоγερωγωγωγωи ἥнӣа̄ωλoн  
\*ἥте н̄ӣа̄е̄ӣων αqзитoтq оγн ἥχε πογpo α-  
αἰᾶнос φη̄ ἐταρῶι ἁπερωӣӣ еαqᾶӣoнι ἁπᾶ ἥлаkз  
ἵτε пkазӣ ἐтаqерωopп ἥχε πογpo αααἰᾶнос  
αqзeиci ζιχεν пивн̄ӣа αqçаӣ ἥγανπροστογма<sup>2</sup> хе<sup>15</sup>  
з̄ӣна ἥсе̄ӣӣ ἁӣωoγ ἥен п̄кoс̄ӣoс т̄ӣрq

Ναι ne нн етçнoγт ἥн̄тoγ хе ἐπιαν ᾧ оγс-  
[ε]. ӣн ī ἐнамаγх хе φη̄ \*ἐта маpᾶ маcq ἥθοq  
ἁмаγaтq пeтoγoγωγт ἁӣoγ пе oγoз п̄а̄пoл-  
λoн нем пoс̄ӣтoн<sup>3</sup> нем п̄ӣер̄ӣнc нем т̄аcтapтн<sup>20</sup>  
нем п̄ӣзeγс нем ēzabeл<sup>4</sup> нем ωpнac нем cкaмaн-  
apон нем п̄cωxп ἥнӣнoγт̄ ceoγωγт ἁӣωoγ а̄н  
а̄л̄а̄ ιη̄ς π̄χ̄ς ἁмаγaтq φη̄ ἐта н̄ӣoγaӣ ἥoθ-  
\*ἥте ἥθοq пeтoγwеӣӣӣ ἁӣoγ \*eөвe φaӣ eиçаӣ<sup>5</sup>  
ἁӣаӣ нивен<sup>6</sup> н̄ӣoγρωῦ κατὰ χωpа нем н̄ӣapxωн<sup>25</sup>  
т̄ӣрoγ етçн ἥен п̄а̄м̄а̄зӣ ἥта̄мeтoγpo ἁӣωӣнӣ  
з̄aрoӣ ἥχω̄лeи ἥтeтeн̄eӣӣ ἐп̄cоб̄ӣнӣ ἥте п̄а̄е̄р̄ωӣӣӣ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. Lege ἥγανπροстаγма. — <sup>3</sup> Ita semper. — <sup>4</sup> Sic.  
Lege iēzabeл (?). — <sup>5</sup> Sic. Pro т̄çаӣ. — <sup>6</sup> Supple хе.

Τοτε αγωογт̄ ēμαγ<sup>1</sup> ἥχε ὁ ἥογpo ἐβoλῃен  
†oικoγμεнн̄ т̄ӣpс нем γaнн̄ӣγт̄ ἁӣӣӣӣ еγoγ  
з̄ωcае ἥтeγтeӣ п̄ӣа̄ γᾶλoγ з̄ӣтeн̄ пoγᾶӣӣаӣ  
\*oγoз αqзeиci ἥχε πογpo αααἰᾶнос з̄ӣ пивн̄ӣа [ε].  
5 αqepoγiнӣ наq ἥнӣceβaӣ<sup>2</sup> т̄ӣрoγ ἥте н̄ӣbаzаnӣc-  
т̄ӣpиoн<sup>3</sup> αγxаγ ἥpн̄ӣ т̄ӣрoγ наzрaç ēтe нaӣ ne  
γaнᾶλoх ἥzоӣт нем γaнкeлeγbӣн<sup>4</sup> ἥγaнкeрx-  
kаc<sup>5</sup> нем γaнт̄ӣkаnоn ἁβeнӣп̄ӣ нем γaнт̄pоxоc  
eрe γaнчqӣ тaкт̄нoγт̄ ēpωγ нем γaнepӣмeтapиoн  
10 нем oγwе eqoi ἥaтpе нем γaнxӣх \*ἁβeнӣп̄ӣ нем<sup>f. 5.</sup>  
γaнчqӣ ἥxаxлac нем γaнēγoγ<sup>6</sup> ἥqоxγaл<sup>7</sup>  
нем γaнcаz ἁβeнӣп̄ӣ еγoγōтeн̄ ἥнӣkаc ἁӣаγ<sup>8</sup>  
нем γaнbаγoγp eγиoсk нем п̄ӣcωx<sup>9</sup> ἥнӣceβaӣoγ<sup>10</sup>  
ἥте н̄ӣbаzаnоc<sup>11</sup> eөнaγт̄ oγoз αqepᾶнаγ ἥχε  
15 πογpo eqxω ἁӣoс хе ēγωп̄ а̄ӣγaнxеӣ γaнoγoн  
eγoi ἥzӣт̄ b̄ eγxω ἁӣoс ēγтeӣмoγωγт̄ \*ἥнӣнoγт̄ [ε].  
†наγӣб̄т̄ ἥнӣzоnзeн ἥте н̄а̄ӣoт̄ ἥта̄epвaсaн̄ӣzӣн  
ἁӣωoγ ἥен γaнbаzаnоc eγᾶoci †на̄ᾶoӣᾶӣӣӣ ἁп̄ӣ-  
п̄γpоc ἥте пoγzӣт̄ †наkωpх ἥноγᾶφ̄нoγi †на-  
20 xωp ἐβoλ ἥтcωoγzӣ ἥxωγ ἥен γaнчqӣ eγφoрi  
†на̄epк̄ӣн̄aр̄ӣzӣн<sup>12</sup> ἁӣωoγ †на̄bӣci ἥн̄eнчbӣ ἥpатoγ  
†наcωaп̄ ἥнӣӣмoγт̄ ἥте пoγcωӣа

\*Εταγωτεӣ δε ἐнаӣ ἥχε н̄ӣӣӣӣ αγepзoт̄<sup>f. 6.</sup>  
ēмаγω ἥaт̄зӣ ἥнӣbаzаnоc з̄ωcтe нн̄ eөoγωγ  
15 ēepμapтγpоc eγнаγ ēнӣӣӣӣӣ ἁbаzаnоc ἥceep-

<sup>1</sup> Sic, pro ἁӣаγ. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Sic. Lege γaнкeлeγbӣн̄.  
— <sup>5</sup> Sic. Lege ἥγaнкapxkаc(?) nisi sit legendum ἥkapxkаc. Cf.  
infra γaн чqӣ нxаxлac. — <sup>6</sup> Sic, pro γaнēγoγ(?). — <sup>7</sup> Sic.  
Lege ἥqаxγaл(?). — <sup>8</sup> Sic. Lege ἁӣωoγ(?). — <sup>9</sup> Sic. Lege п̄ӣ-  
cωxп̄. — <sup>10</sup> Sic. — <sup>11</sup> Ita semper in hac voce et eius derivatis. —  
<sup>12</sup> Sic, pro †на̄epк̄eн̄т̄p̄ӣzӣн̄.

ΚΥΝΔΙΝΕΥΙΝ ΨΑΤΕ Γ̃ ἡρώπι σινι ὑπεύαι ψερ-  
τολμαν ἔχος κε ἄνοκ οὐχριστιᾶνος

Ne οὐτον οὐθελψηρι πε ἐπεφραν πε γεωργιος  
·[η]. πρη ἵτε τμεθμνι πισιογί ετταίνουτ \*ετῆεν θμντ̃  
ἵτφε νευ πκαζι φαι τε<sup>1</sup> ναοι ἡριθογνος<sup>2</sup> ἥεν<sup>5</sup>  
τταζις ἵτε τμετογρο ογος νε οὔεβολῆεν τκαп-  
παδοκιά πε ἐταφχωκ ὑπιψευμυ ἐβολ ἵτε τμετ-  
ριθογνος αqбi ἡζανμнψ ἡχρημα αqī ζα πογρο  
ααδιᾶνος εφογωψ ἔθοκq ἡκομнс πε етаqī δε  
·f. 7. ἔθρηι ετβακί ἡχε πιαγιος \*γεωργιος ἐταφнаγ<sup>10</sup>  
ἐφαιβι ἡνιογρωγ ἥεν τμετψαμψείαωλον αγχα  
φτ̃ ἡσωγ сатотq ἄ πεqзнт φωνg ἔχω ἡσωq  
ἡτταζις ἵτε τμετριθογνος εφχω ἡμος κε εйнаер-  
ματοι<sup>3</sup> ἄνοκ ὑπαδс̃ ἡнс̃ пхс̃ πογρο ἵτε νιφноγί тоте  
αqσωр ἡνεqχρημα тнроγ ἐβολ нн ἔнаγ ἡтотq<sup>15</sup>  
·[θ]. αqтнгоγ ἡνιgнκi \*αqбoзi ἔθογн ὑπεμθο ἡνιογ-  
ρωγ αqωψ ἐβολ εφχω ἡμος κε зepi ὑπεтен-  
ὑβон ὦ нιογρωγ ὑπερχος ἔне<sup>4</sup> ἔτε ζанноγт̃  
ан ne κε ногт̃ ниноγт̃ гар ἔτε ὑпоγθαμiδ ἡтфе  
нев πκαζи μαρογταко ἄνοκ αйнаоγωψт̃ ὑпи-<sup>20</sup>  
ογαι ὑμαγатq φт̃ φiωт̃ ὑпенс̃ ἡнс̃ пхс̃ нев  
пипна εθογав

·f. 8. Εταφχωγψт̃ δε \*εροq ἡχε πιαρακων πεχαq  
κε οὐτον нивен ἔтаγi ἐβολзiten τμεтρεqерпeθна-  
неq ἵτε ниноγт̃<sup>5</sup> ἄнон δε εннп ἔнн εтсапеснт<sup>10</sup>  
φρη нев пичрwm εнаγогωнg гар ἔрон πε ἡχε  
ниноγт̃ ὑφρηт̃ ἡζаннiωт̃ 'ἀριέμi κε тноγ<sup>6</sup> κε

<sup>1</sup> Sic. Lege αε. — <sup>2</sup> Sic semper. — <sup>3</sup> Sic more sahidico. Lege  
αйнаер..... — <sup>4</sup> Sic. Lege ἔнн. — <sup>5</sup> Supple εнагатако, cum  
versione arab. in marg. codicis apposita الله. — <sup>6</sup> Lege тноγ κε  
ἀριέμi.

ἡθοκ ακωωψтен<sup>1</sup> ααλα nenkenoyт̃ ἡδικεос ακ-  
τωωψ нωог тноγ κε αριωγωωγωγψι ἡни-  
ноγт̃ \*πiᾶποαλων φн εθнозем ἡтоikoγμεнн ·[т].  
тнрс<sup>2</sup> ниноγт̃ ἔтаκθεβiωог θет πογзнт невак<sup>3</sup>  
<sup>5</sup> сесωогн ἡнн етτaгo нωог оγog εтσωтем  
ἡсωог оγog 'сесωогн ἡнн ἔтерαиωрiн<sup>4</sup> ἡнн  
ератсωтем<sup>5</sup> ἡсωог тноγ κε ματαμοi κε ἡθοκ  
οὔεβολ θων iε ни πε πεκран iε ἔтаκi ὑπαиμα  
εεβε ογ ἡζωв

<sup>10</sup> Αqерогω<sup>6</sup> ἡχε πiᾶγιος γεωργιος εφχ\*ω ἡμος ·f. 9.  
κε παωорп ἡран петаγтнiq ἔроi πε χрyстiᾶнос<sup>7</sup>  
ογog ἄноκ οὔεβολῆεν пiωлол ἡниκαпπαдокеос  
ἔαγθοкт ὑματοi ἥен оγноγμεрон εφταιноγт̃  
ογog αiχωк ἡтаметριθογνος ἐβολ ἡκαλωс  
<sup>15</sup> наиωон πε ἥен тπαлестiнн ἡχωра ογog ἔтаγ-  
ωаногψт̃ ὑмаγ ни ne ниноγт̃ ὦ πογро  
ἔтекер\*ἀнагказиn ὑμοi ὦ πογро εоγωψт̃ ·ia.  
ὑμωог पेχε πογро наq κε εioγωψ<sup>8</sup> ἡтекер-  
ωогωωγωγψи ὑπiᾶποαλων φн ἔтаqеψ тфе нев  
<sup>20</sup> поситων φн ἔтаqтaзpo ὑпиказi εγсоп αqерогω<sup>9</sup>  
ἡχε πiᾶγιος γεωργιος εφχω ἡμος κε εөвнк ан  
ὦ пiαpакων етзωог нев некωфнр ἡогρωог  
ααλα εөβε наиннψ етōзi ἔратог тна\*φiри εөβε ·f. 10.  
наiаiкeос нев εөβε некноγт̃ εөμωогт̃ екерāнаг-  
<sup>25</sup> казiн ὑμοi ὦ πογро ἔерωогωωγωγψи ἡниμ петрос  
пiсωтп ἡте нiᾶпocтoлoс ψан πiᾶποαλων пiρεq-  
тако ἡте пiкocμoc тнрq екоγωψ<sup>9</sup> ἡтаерoiciᾶ<sup>7</sup>

<sup>1</sup> Supple ὑμαγатен ан (?). — <sup>2</sup> Expectares et aliorum deorum re-  
censionem. — <sup>3</sup> Supple κε (?). — <sup>4</sup> Lege, cum versione arabica сеср-  
аиωрiн. — <sup>5</sup> Sic. Lege етератсωтем. — <sup>6</sup> Ms. αqерогω, et ita  
saepius. — <sup>7</sup> Sic. — <sup>8</sup> Sic more sahidico. Lege тоγωψ. — <sup>9</sup> Lege ακ-

ἡνιμ ματαμοι ἡλιας πῶς βύτης πιαγγελος ἐτρί-  
 ·ιβ. ·χεν πικαζι ἐμωσι ζιχεν πικαζι οὐοζ ὡαῖ\*λην  
 ἐπῳσι ζα νιπιαν<sup>1</sup> ἵτε τφε ὡαν καμαναρος<sup>2</sup>  
 πιάχω φη ἑταφερζικ ἐπιχρω φη ετοι ἡρεψωινι  
 ἡοῦμνω ζεν νιμαγιά πινωικ ἵτε τμντιᾶ φη<sup>5</sup>  
 ἑταφερμεс саар нем сарфат нидфані<sup>3</sup> ἡρεψ<sup>4</sup> ἵτε  
 понтос тваки нал ἑτε νοῦζβνωγί σεζωοῦ οὐοζ  
 αῡχοαкоу ζεν петуик ἵτε φιομ αχοс ннн ѿ  
 f. 11. погро \*·xe ακθονтен ἡμωῦ ἐνιμ самоуна пи-  
 реқтѡвз ἡφ<sup>5</sup> ὡан посиаѡн пиреқтако ἵτε<sup>10</sup>  
 нидѣноу ἵτε φιομ антос<sup>3</sup> нем ἑраканес ѡан ни-  
 реқдѣлаом ἵτε нимартгрос нем нипрофнтис αχοс  
 ннн ѿ погро ·xe εκθονтен<sup>4</sup> ἡμωῦ ἐνιμ iezaβeλ  
 τρεφѡтeв ἵτε нипрофнтис ѡан маpиᾶ τπαρϑе-  
 ·ιγ. ·noc θμαγ ἡπαῖс ιηс πхс \*·δῖωπι наκ ѿ погро<sup>5</sup> 15  
 ζανноу<sup>7</sup> аn ne нн етоуωуτ<sup>6</sup> ἡμωῦ αλλα  
 ζανіаѡлон нкоуp ne

Ναι δε ἐφᾶ ἡμωῦ ἡχε πιάγιос γεωργιος  
 ἀφᾶωνт ἡχε погро ἀφερκελεγιν ἡσεαῡφ ἐπι-  
 ἑρμεταριον ἡσεζωκι ἡμοφ ὡατε νεμιαῡт жωу<sup>10</sup>  
 ἑβoλ ζιχεν πικαζι мененса нал δε ἀφερουῡωακq<sup>7</sup>  
 f. 12. ἑβoλ ἡχε α ἡῡωп ἡματοι ἡσεζι\*ογί ἑροφ ζен  
 ζанмоуτ ἡмаси ὡаτε нисарз ἵτε περσωма сѡал  
 ἐπеснт οὐοζ ἀφερουζωpп ἡπερσωма ἡζмоу οὐοζ  
 ἀφερουῡини ἡζансѡк ἡφωи ероруῡит ἡπερсѡма<sup>15</sup>  
 ἡῡнтоу ὡаτε περсноφ сѡк ἡароφ ἡφρηт ἡοу-  
 мѡу ἡθοφ δε наqᾶmoni ἡтотq ζен нивазанос  
 ·ιδ. οὐοζ ἀφερκελεγιν \*·де он ероруῡини наq ἡοу-

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. Vers. arab. تطرس. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Sic. Lege ακθον-  
 тен. — <sup>5</sup> Supple ·xe (?). — <sup>6</sup> Sic. Lege етекоуωуτ cum vers. arab. —  
<sup>7</sup> Sic. Lege ἀφερουῡωακq.

θωογί ἡβенипи ἑοуон ζανχοα οὔοтен ἑροφ ἀφ<sup>1</sup>-  
 ιqт ἐνιῡоп ἵτε ратq ἑῡоуn ἑроφ енаре персноφ  
 сѡк пе ἡφρηт ἡοумѡу оуоζ наqᾶmoni ἡтотq  
 ·xe ἡφρηт ἡθοφ аn пе етоуербасанизин ἡμοφ  
 5 οὐοζ мененса нал ἀφερουῡаміо ἡοуῡноуγί есбоси  
 ἀφερουῡини ἡῡ ἡиqt еумоск ἑмаῡω \*οὐοζ ἡῡpнн<sup>·f. 13.</sup>  
 ἡῡнтоу наγсѡал неа нисарз ἵτε πῶмнн ἀφου-  
 азсазни аγенq ἐпеснт ἑβoлзι τῡноуγί аγзитq  
 ἑῡpнн еоухаалкион ἡμωῦ аγсазт ἡароφ οὐοζ  
 10 нискепѡлааτѡр<sup>1</sup> наγзιογί ἑхен теqᾶфе ζен ζан-  
 ιqт еγхнр ѡаτοуῡомῡем ἡтсѡоузι ἡῡωφ  
 οὐοζ перданкефалос<sup>2</sup> аqᾶωу ἑ\*βoлзeн рѡq<sup>·f. 14.</sup>  
 ерѡвз<sup>3</sup> ἡφρηт ἡοуῡρωт оуоζ персѡма тнрq  
 аqᾶс ἡсноφ ἡφρηт ἡοутатз тоте афερκεлеγин  
 15 ἡхе погро аγини ἡοуφaῡи ἡте оустγαλос<sup>4</sup> еγ-  
 ескеркер<sup>5</sup> ἡμοφ ἡхе ἡ ἡрѡи оуоζ аγталоφ  
 ἑхен теqнехι ἀφερουῡсонзq ἑῡоуn ἑроφ ἡтоухаq  
 ѡаτεqсoбни ·xe аqнаер оу наq

\*·ζен πιεχωpз де ἑτεμмаγ ἀφουωнз ἡхе пῶс<sup>·f. 14.</sup>  
 20 ἐπιᾶγιос γεωργιος πεхаq наq ·xe бpo ἡмок оуоζ  
 ἡтекхемноут пaмeнpит γεωργιος ἡноκ петтхом  
 наκ ѡаτεкqаи ἡа наῡиci тнроу ἑтаγῡноу  
 ἑхѡк тѡрк ἡмои ἡмин ἡмои нем наᾶγγελос  
 ἑоутав ·xe ζен пхиниici ἡнизиоми \*·ἡпе оуон<sup>·f. 15.</sup>  
 25 тѡнq ἑнааq ἑиѡанннес пиреқтѡмс мененсѡφ ἡθοк  
 пе ἡне оуон тѡнq еqᾶни ἡмок ic знппе аитнис  
 наκ ἑорекерῶс ἐпио ἡοуро φη ἑтекнахоφ еqῡῡωпи  
 ἡμωῦ ἡθοк де χнамоу ἡῡ ἡсоп ἡтaтoуноск

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege ероруῡвз. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Sic. Lege  
 етскеркер.





ՆԱԵՄԱՆ ԵՅՐԻ ԷՋԱՊ ԵՂՅՈՒ ԷՅՕԵ ՈՒՅՈՒԴ  
 ԱՂԻ ՆԱՂ ԱՍԻՓՈՒ ԵՐԵՂՅԱՊ ՕՂՅ ԷՏԱՂՅԱՊ ՕՈ  
 \*ԿԱ. ՆՔԵ ՍԻՂԻՕՍ ԱՍԵ ԶԱԼ ԱՍԵՏՅՈՒՆ ԵՏԱՂՅՈՒ  
 ՆԱՒ ՆՔԵ ԱԹԱՆԱՑԻՕՍ ՔԵ ԱՍԵ ԶԱԼ ԱՍԵՏՅՈՒՆ  
 ՄՈՍԱԼ ԱՄՈՂ ՍԵՋԱՂ<sup>2</sup> ՔԵ ՓՈ ԷՅՕՂԱՅ ԴԵՐԴԻՕՍ<sup>5</sup>  
 ԴԻՍԿԻՍ ԷՐՕԿ<sup>3</sup> ՆԵ ՍՄԻՐԻ ԱՓԻ ԻՆՑ ՍՄՑ ՓՈ ԵՏԱՂԻ  
 ԷՍԻԿՕՍՕՍ ԷՆՕԶԵՄ ՆՈՐԵՂԵՐՆՈՎԻ ՆԱԼ ԻԱ ԵՏԱՂՅԱՆ  
 ՕՂՅ ՄՈԻ ՆԵՑՓՐԱԴԻՑ ՆԵՑ ՍՄՑ ՆՈԻ

[illegible]

ԵՏԱ ԴՈՐՈՒ ԴԵ ՄԱՍԻ ԴՊՐԱՅՏԱՅՈՒ ԵՐՈՒԹԱՄԻԾ  
 \*ԿՅ. ՈՐՄԱՐՈՍ ԵՊԻ ՈՐՄԱՐՄԱՐ ԵՄԱՄԱՐ \*ԵՐՈՒԹՈՒՄՆ ԴՈՐ-  
 ՄԱՄԱՐ ՈՐՄԱՐ ԵՐՈՒ ՈՐՄԱՐ ԵՄԱՄԱՐ ԵՐՈՒՄՆ ԴՈՐՈՒ ԴՈՐ-  
 ԵՄԱՄԻԾ \* ՈՐՄԱՐՈՍ ԿԱՏԱ ՈՐՄԱՐ ԵՏԱԴՊՐԱՅՏԱՅՈՒ  
 ՈՐՄԱՐ ԿԱՄԱՐ ԴԵ ՈՐՄԱՐ ԵՊԻ ՈՐՈ ՈՐՄԱՐ ԿԱՐՈՒ ԿԱՐՈՒ ԿԱՐՈՒ  
 ԴԵ ՈՐՄԱՐ ԵՊԻ ՈՐՄԱՐ ՈՐՈՒ ԵՐՄԱՐ ԴՊՐԱՅՏԱՅՈՒ  
 ՈՐՄԱՐ ՈՐՄԱՐ ԵՐՈՒՄՆ ՈՐՄԱՐ ՈՐՄԱՐ ԴՊՐԱՅՏԱՅՈՒ ԵՐՈՒՄՆ  
 ԴԵ ՈՐՄԱՐ ԵՊԻ ՈՐՄԱՐ ՈՐՈՒ ԵՐՄԱՐ ԴՊՐԱՅՏԱՅՈՒ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Supple NAQ cum textu salidico A, apud BUDGE, *The Martyrdom and miracles of St. George of Cappadocia* (Lond., 1888). —

<sup>3</sup> Videtur restituendum τωπκ ερσκ ἁνιςτ cum textu sabidico apud BUDGE, *op. l.*, p. 177. Arabicus noster interpres Bohairicum reddidit ad litteram, nempe صليب ابي الله عليك. Ipse tamen (vel alius) postea posuit in margine voces اقسام عليك obelo indicans eas anteponeudas esse voci صليب particula ب auctae. Sed nec vocem عليك deleuit, nec alia menda in priore interpretatione correxit. — <sup>4</sup> Sic. Lege ἀγαυὸς. — <sup>5</sup> Sic.

[illegible]

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> Sic. *Lege ἀλλαισον* (?). — <sup>3</sup> Ms. *μενωσς*. — <sup>4</sup> Sic. *Lege ἀλλικανρος* cum textu sahid. apud BUDGE, *op. l.*, p. 179. — <sup>5</sup> Is., xl, 22. — <sup>6</sup> Cf. III *Reg.*, xviii, 45. (?) — <sup>7</sup> *ΜΑΤΘ.*, v, 45. — <sup>8</sup> Is., xl, 12. — <sup>9</sup> *Ps.* cxxxiv, 7. — <sup>10</sup> Sic. *Lege ἐφνορν*. — <sup>11</sup> Cf. II *PETRI*, ii, 4.

ԿՅՈՒ ՆՏԵ ԶԱԻ ԿԻՄԻՒ ԵՅՐԵՆ ՆԵՐՈՒԱԶՏԱԶՆԻ  
 թԵՒ ՓԻՒ ՆԹՈՔ ԱՌՈՒՐՈՒ ԱՔԵՄՈՆՈԳԵՆՆԵ ՆԿՐԻ  
 ԵՒԿՈՍՄՈՑ ԵՒԴԱԵ ՆՏԵ ՆԻՇՈՒՄ ԱԳՈՒՍԱՐԶ ԵՆ ՄԱՐԻԱ  
 ԻՄԱՐԹԵՆՈՑ ՕՂՈՑ ԱԳԵՐՐՈՒ ՄՈՆ ԿՅՈՒ ՆԿԱԻ  
 ՆՐՈՒ ՆԵՐՈՒՅԵՒ ՆՏԵՂԻՆԵՐՐՈՒ ՆԹՈՒ թԵՒ ԻՆՑ իՄՑ 5  
 \*ԿԵ. ՍԻՄԻՑ ԵՅՈՒՆԻՏԻ ԵՆ ՕՒՄԵՄԻՆ \*ՓՆ ԵՏԱԳՄՈՒ  
 ԶԻՇԵՆ ՍՐՈ ՄՓԻՈՒ ՄՓՐԻԻ ԻՇԽԵՔ ԵՄՈՒՄ ԶԻՇԵՆ ՓՆ  
 ԵՏԿՈՒՄՈՒ ՓՆ ԵՏԱԳՄԱՆՄ ՆԵ ՆԿՈ ՆՐՈՒ<sup>1</sup> ԵՅՈՒ  
 ԵՆ ԵՒՈՒՔ ԿԱՏՈՒՑԻ<sup>2</sup> ՓՆ ԵՏԱԳԵՐԵՍԻՏԻՄԱՆ ՆՆԻ  
 ԹՈՒ ԵՆ ՓԻՈՒ<sup>3</sup> ԵՆԽԱԻ ՆԻՅԵՆ ՇԵՆՈՆ ՆԽՈՒ ՆԱԿ<sup>4</sup> 10  
 ԻՆՈՒ ԱՄՈՒ ՍԱԾԵ ԵՆ ԿԱՅՈՒՆՈՒ ԵՏԵԿՆՈՒ<sup>5</sup> ԻՆՑ  
 ԱՐԻՅՈՒՆ ԵՏԱՄԵՏԽՈՒ ՔԵ ԱՌՈՔ ՕՒՐԵԳԵՐՆՈՒ ՄԱ  
 \*f. 24. ՐՈՒԱԿԱԻ ԵՅՈՒԱՐՈՒ ՆԽԵ ՆԱԻՄԿԱՅ \*ՔԵ ՍԻՄՈՒ  
 ՓՈՒ ՍԵ ՕՂՈՑ ԵՄԵՅ ՆՈՒ ՆԽԵ ՍԵՐԱՆ ԿԱ ԵՆԵՅ  
 ԱՄՆ 15

ԵԳՁՈՒ ԱԵ ՄՓԱՄՆ ԱՅԻՏԻ ԵՅՈՒՆ ԵՍԻՐՈՒՍ  
 ԱՅՈՒ<sup>6</sup> ԵՂՈՒ ԵՄԱՅՈՒ ՇԱՏՈՒՑ Ա ՍԵՐՈՒԱ ԵՐԻ  
 ՄԵՐՈՑ ՆՏՈՒՆՈՒ ԱԳԱԻ ՆՏԵԳՄՆ ԵՍԿՈՒ ՆԽԵ  
 ԱԱԻԱՆՈՑ ԵԳՁՈՒ ՄՈՑ ՔԵ ԱՐԻՄԻ ՆՈՒՐՈՒՆ ՕՂՈՑ  
 ՔԵՄ ՆՈՒԻ ՔԵ ՄՈՆ ՆՈՒԻ ԵՅՆԱ ԵՍԻԱՍՈՒԱՆ ՆԵՄ 20  
 \*ԿԵ. ՍԵՐՄՆԵ ՆԵՄ \*ՍԻՅԵՍ ՆԵՄ ԻԱԹԵՆՆԱՑ<sup>7</sup> ՆԵՄ ՍԻՏԱ  
 ՄԱՆԱՐՈՑ<sup>8</sup> ՆԵՄ ՍԻՓԵՏՈՑ<sup>9</sup> ՆԵՄ ՍԵՐԱԿԱՆՑ ՆԵՄ ՍՈՑ  
 ԱՆ ՆՆ ԵՏԱԿԵՐՍԵՆԱՆԵՒ ՄՓԻՒ ՆԿԱ ՆՏԵ ՓԻՈՒ ՆՆ  
 ԵՏԵ ՆՈՒՐՈՒՆ ԵՂՈՒ ԵՅՈՒՆՈՒՆ ԱԳՈՒ ՔԵ  
 ԻՆՈՒ ՓԻՒ ՆԵՐՈՒՍ ՓՆ ԵՏՈՒՄՈՒԻ ԵՐՈՒ ՔԵ ԻՆՑ 25  
 ՓՆ ԵՏԱԿԱՅՈՒ ՓՆ ԵՏԱ ՆՈՒԱԻ ԵՐՈՒՅԵ ԵՐՈՒ ՕՒ

<sup>1</sup> Sic. Lege ՆՐՈՒ. — <sup>2</sup> ՄԱՐԻ., IV, 19, 20. — <sup>3</sup> Cf. ԼՈՒ., VIII, 24. — <sup>4</sup> Cf. ՐՈՒ., III, 19. — <sup>5</sup> Supple ՍԱԾԵ cum vers. arab. — <sup>6</sup> Sic. Lege ԱՅՈՒ. — <sup>7</sup> Sic. — <sup>8</sup> Sic. Vers. arab. اسكمانارس. Lege سكامانارس cum textu sah. apud BUDGE, op. l., p. 180. — <sup>9</sup> Sic. Lege ՍԻՓԵՏՈՑ(?). Cf. tamen textum sah. ΦΑΙΣΤΟΣ. BUDGE, op. l., p. 180.

ԱՔԵԻ ՆՏԵԳՆԱԶՄԵՒ ԵՅՈՒՆ ՆԱԽԱ ԱԳԵՐԿԵԼԵՅԻՆ  
 ՆԽԵ ՍԻԱՐԱԿՈՒ ՆՏԵ ՓՈՒՆ ԵՐՈՒՅԵՐՎԵՐ<sup>1</sup> ՆՆԵԳԿԱՑ \*f. 25.  
 ՇԱՐԱ ՆՏՈՒԱԻ ԵՐՆԻ ԵՐԱԿԿՈՑ ԵԳՈՒՄՈՒ ԵԳՁՈՒ  
 ՄՈՑ ՆՐՆԻ ՆՐՆԻՏԻ ՔԵ ՄՆՍՈՑ ՆՏԵ ՆԻՒՐՆԻՏԻԱՆՈՑ<sup>2</sup>  
 5 ՎԻՄ ՆՆԵԳԿԱՑ ՆՏՈՒՄՈՒ ՆՈՒԱՐԻՏԻՈՒ<sup>3</sup> ԵՐՈՒ  
 ՆՏՈՒՄՈՒՆՈՑ<sup>4</sup> ՍԵՐՈՒ ԵՐՆԻ ԵՂՈՒ

ՆԵ ՓՆԱՅ ՆՈՒՄ ԱԵ ՍԵ ԱԳՅԵ ՆԱԳ ՆԽԵ ՍՈՒՐՈ  
 ԵՐՈՒ ՆԵՄ ՍԻԵՅՈՒ ՆՈՒՐՈ ՆԵՄԱԳ \*ԵՐՈՒՄ ԱԵ \*ԿԵ.  
 ԱԳՅՈՒ ՆԽԵ ՕՒՆԻՄԻ ՄՈՆՄԵՆ ՆՈՒՅՈՒ ԵՆ ՕՒՅՈՒ  
 10 Ա ՏՓԵ ՇԱՒԿ<sup>4</sup> ՆՈՒՍԻ ՕՂՈՑ ԱԿՅՈՒ ՆԽԵ ՕՒՆԻՄԻ  
 ՆՅՈՒ ԶՈՒՏԵ ՆՏԵ ՆՏՈՒ ՓՈՒ ԵՆ ՕՒԵՅԱՍԻՆԱ  
 ՆՏԵ ՍԿԱԶԻ ԿԻ ՆՏԵ ՓԻՈՒ ԿՈՐԹԵՐ ՆՅՈՒ ՕՂՈՑ  
 ՆՏԵ ՆԵԳՈՒ ՓՈՒ<sup>5</sup> ԵՍԿՈՒ ԱԵ ՄԱԶԻ ԱԳԵՐՇԱ  
 ՍԻՆ ՆԽԵ ՄՆԽԱՆԱ ԵՆ ՍԻԱՍ ԶՆՍԵ ԻՑ թԵՒ ԻՆՑ  
 15 ԱԳԻ ԶԻՇԵՆ ՍԵԳԱՐԱ ՆԽԵՐՈՒՄ \*ԱԳՈՒ ԵՐԱՏԻ \*f. 26.  
 ԶԻՇԵՆ ՆԵՐՇՓՈՒՄ ՄՍԻԱԿԿՈՑ ՍԵՂԱԳ ՄՆԽԱՆԱ  
 ՍԱՐԽԱԳԵԼՈՑ ՔԵ ՄԱՅԵ ՆԱԿ ԵՍԵՆԻ ԵՍԻԱԿԿՈՑ  
 ԹՈՒՒ ՆՆԵՆԿԱՑ ՄՍԱԼՈՒ ԴԵՐԴԻՍ ԵՍԻԱԵ<sup>6</sup> ԱԳ  
 ՇՈՒՆԻ ՆԽԵ ՍԱԽԱՐԻ ԵՆ ՍԵԳՆԻ ՆԽԵ ԴԵՐԴԻՍ  
 20 ԻՇԵՆ ԵԳՈՒ<sup>7</sup> ՔԵ ԻՆԱՆՈՒՄ ԱՆ ՄՍԻՍՈՒ ԵՅՈՒՆ  
 ՍԱՄԱՆԿԱՆՈՒ ԱԻԱԳ ԱԳՐԱՈՒ ՆՐՆԻՏԻ ՔԵ ՆՏԵԳ  
 ՆԱԶԻ ԵՆ ՍԵԳՆԻ ՏՐԻ \*ՕՂՈՑ ՆՏԵԳՄԻ ՔԵ ԱՌՈՔ \*ԿՆ.  
 ՍԵ ՓԻՒ ՓՆ ԵՏԵ ՕՒՆ ԿՅՈՒ ՄՈՒ<sup>8</sup> ԵՆՈՒՄ ՄԱԿ  
 ԱՏԻ Ա ՄՆԽԱՆԱ ԿԵ ՆԱԳ ԵՍԵՆԻ ԵՍԻԱԿԿՈՑ ԱԳ  
 25 ՇԵՏԵ ՍԻՍԱ ԵՐՈՒ<sup>8</sup> ՆՏԵ ՍԻԱԳԻՍ ԴԵՐԴԻՍ Ա թԵՒ  
 ԱՄՈՒ ՆՏԵԳՆԱ ԵԳՁՈՒ ՄՈՑ ՔԵ ԴԵՐԴԻՍ ՍԱՄԵՆ  
 ՐԻՏ ԶՆՍԵ ԻՑ ԻՒԱ ԵՏԱԹԱՄԻՈՒ ՆԱԿԱ ՍԿՈՐՍ  
 ՆՐՈՒ ՆԹՈՒ ՕՒ ԵՐՈՒԱԶԵՄ<sup>8</sup> ՇԱՆԻ ՄՈՒ Ա

<sup>1</sup> Lege ԵՐՈՒՅԵՐՎԵՐ. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege ՆՏՈՒՄՈՒՆԵՑ. —  
<sup>4</sup> Sic. Lege ՇԱՒԿ(?). — <sup>5</sup> Sic. Lege ՓՈՒ. — <sup>6</sup> Sic. Lege ԵՍԻԱ. —  
<sup>7</sup> Sic. Lege ԵԳՈՒ. — <sup>8</sup> Sic. — <sup>9</sup> Sic. Lege ՄՈՒ.

‘f. 27. πῶς νικῶ ἐβόων ἥεν περὶ τοῦ ἀφαισίου \* ἡνῶν<sup>1</sup> ἡκε-  
 con ἀφαισίου ἀφαισίου ἡμοῦ ἡκε πῶς ἀφαισίου ἀφαι-  
 σίου ἐνιφῶνι νει περὶ ἀφαισίου ἐβόων

Ἀφαισίου ἥεν οὕτως ἡκε πῶς ἡκε πῶς ἡκε  
 ἥεν νι<sup>2</sup> ἐβόων οὕτως ἀφαισίου πε ἥεν νιπῶνι  
 ἡτε τῶν ἐκπῶ ἡκα νιπῶνι μενενκα ναι  
 δε ἀφαισίου ἡνιπῶνι ἥεν νιπῶνι ἐβόων  
 ‘κθ. σαβῶν<sup>3</sup> ἐβόων οὕτως ἀφαισίου ἐβόων ἐβόων  
 περὶ ἀφαισίου τε τετῶν οὕτως ἡμοῖ ἀν ὡ νιπῶ-  
 νι ἀφαισίου ἡνιπῶνι ἐβόων ἡκε πῶς ἀφαι-  
 σίου ἥεν οὕτως ἐκπῶ ἡμοῖ ἡπῶνι τε ἡνῶν  
 νει ἡπῶνι περὶ πῶνι ἡτε πῶνι ἀφαισίου τε  
 ἀνῶν πε ἡπῶνι φῶν ἐβόων ἡμοῖ ἡκα  
 ἐβόων τετῶν περὶ ἀφαισίου ἐβόων φῶν ἐβόων

‘f. 28. κεῖν οὕτως ἡπῶνι οὕτως ἡπῶνι \* πῶς δε ἀφαι-  
 σίου ἐκπῶν ἐβόων ἥεν πῶς ἡπῶνι  
 περὶ ἀφαισίου τε ἡνῶν<sup>5</sup> ἀν πε ἀφαισίου τε κεῖν  
 δε περὶ ἀφαισίου τε ἀφαισίου ἡμοῖ ἐβόων  
 δε ἡκε ἀνῶν πῶνι πῶνι περὶ ἀφαισίου  
 ἥεν οὕτως φῶν πε ἡπῶνι περὶ ἀφαισίου  
 ἐβόων νει ἐβόων ἀφαισίου δε ἡκε ἀφαι-  
 σίου ἀνῶν νει ναι περὶ ἀφαισίου τῶν \* ἀφαισίου δε ἡκε  
 τῶν ἡνῶν ἐβόων ἐβόων ἐβόων ἡπῶνι  
 νει οὕτως ἐβόων πῶνι οὕτως ἀφαισίου  
 ἡκε πῶς ἀφαισίου ἐβόων τῶν τῶν σαβῶν<sup>6</sup>  
 ἡτῶν ἥεν οὕτως ἀφαισίου ἀφαισίου ἡνῶν  
 ἀφαισίου ἡμῶν πῶνι ἀφαισίου ἡπῶνι

<sup>1</sup> Sic. Lege ἡνῶν. — <sup>2</sup> Sic. Lege νη. — <sup>3</sup> Deest aliquid (?). —  
<sup>4</sup> Sic. Lege ἐβόων. — <sup>5</sup> Lege ἡνῶν (?). — <sup>6</sup> Sic. —  
<sup>7</sup> Sic. Lege περὶ ἀφαισίου. — <sup>8</sup> Sic. — <sup>9</sup> Lege ἡπῶνι; et suppl. ἡπῶνι,  
 cum textu sahid.; Buxen, op. l., p. 182, et vers. arab. — <sup>10</sup> Supple ἐβόων.

ἡνῶν ἡφαισίου ἥεν οὕτως ἡκαβῶν ἥεν  
 ἀφαισίου<sup>1</sup> ἡπῶνι οὕτως ἀφαισίου ἡνῶν  
 οὕτως ἐπὶ \* ἀφαισίου ἐβόων ἐβόων ἐβόων — ‘f. 29.  
 ἐβόων

5 Ἀφαισίου ἡκε πῶς ἐβόωνι ἡπῶνι<sup>2</sup>  
 ἡπῶνι ἥεν πῶνι οὕτως ἀφαισίου ἐβόωνι ἡπῶνι  
 ἡπῶνι ἡνῶν ἡπῶνι ἐβόων οὕτως ἀφαισίου  
 ἀφαισίου ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι  
 10 ἐβόων οὕτως ἀφαισίου \* ἐβόων<sup>3</sup> ἡπῶνι ἐβόων  
 ἐβόων ἐβόων ἀφαισίου ἡπῶνι ἡπῶνι ἐβόων<sup>6</sup>  
 κατὰ τεβόων<sup>7</sup> οὕτως ἀφαισίου τεβόων ἐβόων ἐβόων  
 ἐβόων ἡπῶνι<sup>8</sup> ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι  
 οὕτως ἡπῶνι ἐβόων ἡπῶνι ἐβόων ἡπῶνι  
 15 ἐβόωνι δε ἡπῶνι ἥεν τῶν ἀφαισίου ἥεν οὕ-  
 τῶν οὕτως ἀφαισίου ἐβόωνι ἡπῶνι  
 \* ἐβόων ἐβόων ἐβόων ἡπῶνι οὕτως ἡπῶνι — ‘f. 30.  
 ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι  
 10 ἀφαισίου ἐβόων ἐβόων ἡπῶνι ἡπῶνι  
 ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι  
 πῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι  
 15 ἐβόων ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι  
 ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι  
 ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι ἡπῶνι

<sup>1</sup> Lege ἡπῶνι. — <sup>2</sup> Hic a litteris πῶνι incipit cod. B. — <sup>3</sup> B οὕτως.  
 — <sup>4</sup> Sic. (= ἡπῶνι (?); vers. ar. ἡπῶνι). — <sup>5</sup> Sic. B ἡπῶνι. — <sup>6</sup> B  
 ἐβόων, sic. — <sup>7</sup> B ex oscitantia add. ἐβόων ἐβόων. — <sup>8</sup> B ἡπῶνι.  
 — <sup>9</sup> B add. οὕτως. — <sup>10</sup> B ἐβόων. — <sup>11</sup> Sic. — <sup>12</sup> B ἡπῶνι. —  
<sup>13</sup> B ἡπῶνι.

աւ օն եօրօշիտք Էփօտեկօ նեմ Էտօք Էփօք ցա-  
տեգօծնի չե գնաեր<sup>1</sup> օր նազ իւ չե գնատաօք<sup>2</sup>  
նաւս իրիտ<sup>3</sup> նե օրսաւ Դե Էմաւս<sup>3</sup> իւն տեղաւ-  
նաւ<sup>4</sup>

1.31. Ա թօ օրօշիտք Էրօք \*իւն իւնաւս Էտեմաւս<sup>5</sup>  
Էրօք ամօս<sup>5</sup> չե ամօնի<sup>6</sup> իտօտք իսօտի<sup>7</sup> ցար-  
ցիօս օրօշ չեմ իտի ամօրաւ Էրօք չե անօք Դիւ  
նեմաք օրօն օրօնիտ<sup>8</sup> իրաւս ցօթ<sup>8</sup> նաք Դիւ  
Դփե<sup>9</sup> Էրօն Էիւն իւնաւս իտի Է օրօն ակ-  
մօր ամօք ամօրօնօք Էտի իւնաւս<sup>10</sup> իւնօն<sup>10</sup>  
օրօշ Դնատօրօնօն օն իւն իւնաւս չե իսօն անօք

ալ. \*Էրօն ամօն ամօն իւն իւնաւս օրօշ Դնատօրօն  
Էտաւաւօ Էիւնաւս Դնատօն անօք Էրօնաւս  
ամօք Էրօնաւս Էրօնաւս իտօրօն ամօք նեմ  
աւրաւս նեմ իսաւս նեմ իսաւս \*ամօրօնաւս<sup>15</sup>  
նիտ<sup>11</sup> անօք Դիւ նեմաք Էրօնաւս Դնատօրօն  
ամօք Էրօնաւս Էրօնաւս Էրօնաւս Էրօնաւս  
ամօք Էրօնաւս Էրօնաւս Էրօնաւս Էրօնաւս  
ամօք Էրօնաւս Էրօնաւս Էրօնաւս Էրօնաւս

1.32. ամօք \*Էրօն իւն իւն իւն իւն իւն իւն իւն  
նիտ իւն իւն իւն իւն իւն իւն իւն իւն իւն  
նազ Էփօն Էրօնաւս նեմ իւնաւս Էրօնաւս  
\*Էրօն իւն իւն իւն իւն իւն իւն իւն իւն իւն  
օր<sup>15</sup> իւն չե նաւս իւն Էրօն իւն իւն իւն իւն  
նաւս իւն իւն Էրօն Էրօնաւս Էրօնաւս Էրօնաւս  
Էրօն Էրօն Էրօն Էրօն Էրօն Էրօն Էրօն Էրօն  
Էրօն Էրօն Էրօն Էրօն Էրօն Էրօն Էրօն Էրօն

<sup>1</sup> B աւաւս. — <sup>2</sup> B աւատաւս. — <sup>3</sup> B Դնատաւս. —  
<sup>4</sup> Sic. B իւնաւս. — <sup>5</sup> B add. նաւ. — <sup>6</sup> Sic. B ամօն. —  
<sup>7</sup> Sic. B իսօտի. — <sup>8</sup> Inferius (p. 288, l. 2) in identica locutione  
ponitur ցօթ. — <sup>9</sup> B իւն իւն իւն. — <sup>10</sup> B Էրօնաւս,  
sic. — <sup>11</sup> B add. չե. — <sup>12</sup> Sic. — <sup>13</sup> B add. Էրօն. — <sup>14</sup> B oscit.  
Էրօնաւս. — <sup>15</sup> B օրօն Էրօն. — <sup>16</sup> B oscit. om.

Էրօն Էրօն<sup>1</sup> չե Էրօն \*Էրօնաւս իւն չե \*աւ.  
նաւս Էրօնաւս ամօնաւս ցարցիօս Էիւն իւնաւս  
Էրօնաւս չե իւն օրօն իւն Էրօնաւս իւն իւն  
Էրօնաւս իւն ամօնաւս չե ցարցիօս Էրօնաւս Էրօնաւս  
ամօնաւս իտօտք Էրօն ակօնաւս ամօնաւս չե իւն-  
նաւս<sup>2</sup> իւն նեմ իւն իւն իւն նեմ ամօն իւն իւն  
Դարօն<sup>3</sup> չե իւն Էրօնաւս<sup>4</sup> \*ամօնաւս Դիւ չե  
Դնատօն չե Էրօնաւս<sup>5</sup> իտօնաւս ամօն<sup>6</sup>  
նաւս \*իւն իւն ցարցիօս իւն չե անօք \*1.33.  
10 իւնաւս իւն իւն ամօնաւս<sup>7</sup> իւն իւն չե  
իտօն Է Էրօն Էրօն Էրօն Էրօն Էրօն Էրօն  
նաւս օրօշ<sup>9</sup> իւնաւս իւն իւն իւն իւն իւն իւն  
իւն օրօն ամօն<sup>10</sup> իտօնաւս իւնաւս իւն իւն  
իւն օրօն իւնաւս Էրօն օրօն իտօն \*օրօնաւս \*աւ.  
15 Էրօն իտօնաւս իտօն իւն իւն իւն իւն իւն իւն  
նեմ իւն իւն իւն իւն իւն իւն իւն իւն իւն իւն  
նեմաւս օրօշ իտօն իւնաւս<sup>13</sup> իւնաւս<sup>14</sup> փօր<sup>15</sup>  
Էրօն օրօշ իտօն<sup>16</sup> իւնաւս իւնաւս փօր<sup>17</sup> Էրօն  
իւն փօր Դնատօն<sup>18</sup> Էրօնաւս

<sup>1</sup> B Էրօն, sic. — <sup>2</sup> B անաւս. — <sup>3</sup> B Դարօն. — <sup>4</sup> B Էրօն-  
աւս. — <sup>5</sup> Sic et B. Lege երօնաւս, cum textu sahid. — <sup>6</sup> B ամօն.  
— <sup>7</sup> Sic. B ամօն. . . . — <sup>8</sup> Supple օրօշ. — <sup>9</sup> Sic. Lege օրօն. —  
<sup>10</sup> Sic. B ան. — <sup>11</sup> B om. — <sup>12</sup> B add. իտօն. — <sup>13</sup> Sic. B իւնաւս.  
— <sup>14</sup> B add. իտօնաւս. — <sup>15</sup> B փօր. — <sup>16</sup> B om. — <sup>17</sup> B փօր.  
— <sup>18</sup> B Էրօնաւս. Locus a vocibus իտօն Է (l. 11) restitui potest  
fere ita : իտօն Է Էրօն Էրօն Էրօն օրօշ փօր փօր  
նաւս փօր իտօն ամօն իւն իւն իտօն իտօն ան իտօն  
իտօնաւս իտօնաւս իտօնաւս իտօնաւս իտօնաւս իտօնաւս  
Էրօն օրօն իտօնաւս Էրօն իտօնաւս իտօն իտօն իտօն  
նեմ իտօն իտօն իտօն Էրօն փօր Էրօն իտօն  
նեմաւս օրօշ իտօն իտօն իտօն իտօն իտօն իտօն իտօն  
նաւս փօր իտօն Էրօնաւս. Cf. quae hic proxime sequuntur et locum  
similem in Codice Vaticano, supra p. 218, l. 22-27.

<sup>1</sup> B ἀνατ, sic. — <sup>2</sup> B add. νηε. — <sup>3</sup> B οὐνοσποτερ. — <sup>4</sup> B π-  
 ερονος, sic. — <sup>5</sup> B νηωγι, sic. — <sup>6</sup> B αὐτοῶνδ, sic. — <sup>7</sup> B νια-  
 ρακας, sic. — <sup>8</sup> Sic. B πιαδων. — <sup>9</sup> Supple. χε. — <sup>10</sup> B πι-  
 σωτη. — <sup>11</sup> τωοῦτου ἀν χε εἰναιτακος (sic, l. ἀιναιτακος).  
 — <sup>12</sup> B ἀγατ, sic. — <sup>13</sup> B νλεβες. — <sup>14</sup> B ενοχτ. — <sup>15</sup> B add.  
 γεωργιος. — <sup>16</sup> B om. — <sup>17</sup> B οὐεπρεζι, sic. — <sup>18</sup> B νεφδαδ,  
 sic.

<sup>1</sup> Ita et B. — <sup>2</sup> B παλεες. — <sup>3</sup> B ντε, sic. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> B παλεης. — <sup>7</sup> Sic. Incipit lacuna folii unius in B. — <sup>8</sup> Sic. Lege ἡτογγουες. — <sup>9</sup> Sic. — <sup>10</sup> Lege ερωις. — <sup>11</sup> Lege ετε. — <sup>12</sup> Lege πασωτη. Desinit lacuna in B. — <sup>13</sup> Sic. Lege εταφτουες. — <sup>14</sup> Sic. B πε ετοταζαζνι. — <sup>15</sup> Sic. B εληως. — <sup>16</sup> B νευκαζ.

օյոջ քաւառս Դարբիօս քաւարիտ քէ օյոն օյ-  
 նիւի՛ նրաւի զաւարի՛ ռաւ Եւ նիփոյի՛ ռաւ ջիււն  
 քիւաճի ռաւ անքաւո անքաւտ ինքաւօս ռաւ անքաւօ  
 ինքաւգրաւօ իջրի իււն քեւաւոն զաւարի եւքաւ  
 ռաւի՛ քէ անօւ իւի ռաւաւ օյոջ աւաւ ռաւ 5

\* г. 38. ἐπ' ωωι ἐνιφηογῖ нεμ нεφαγγελοс εθογαв

Նոօզ ձե ձգտանդ ձգուայի օրօջ ձգօտարք ձա  
 քօրքօ ձէք քիճցիօք քարքիօք երբք քիմօք յե  
 իտնիմի քիմօք իքն իքօռիօք օրօջ իքտեք իքն  
 իքօրնօք էքեք<sup>2</sup> ձգօրքաքաքի ձէք քօրքօ էքիմօնի<sup>10</sup>  
 քիմօք երօրքեքդ ձարօք էքեն քիքնիա երքնօք ձե  
 նաքայ էքօռ ձե քիքնիա քիքնիա ձի՛ ձարօք<sup>3</sup>

\* 11. \* ἡθoк нeм пeкaлoλaλoн<sup>4</sup> ἄнoк зω нeм пaδῆ ιηc  
 пxс пшнpи ὡφt eтoнh<sup>5</sup> знппe ιc oυcзιμι  
 eпeсpaн пe xoλλaσтιkн<sup>6</sup> aσωш eбoλ ҃eсxω 15  
 ὡмoс<sup>7</sup> oυвe пiδгioc ҃гeωpгioc пимaртγpoc<sup>8</sup> нтe  
 пxс xе пaδῆ гeωpгioc ἃ пaшнpи нωзeв<sup>9</sup> ὡпeq-  
 мaσι зeн ткoи aqзeи нxе пимaси oγoз aqмoγ  
 ἄpивoнθiн eтaмeтxωв tῆμι пaδῆ xе oγoн шxoи  
 f. 39. ὡ\*φt<sup>10</sup> eбoλзитoтk пexе пiδгioc нaс xе бi 20  
 ὡпaшвoт eбoλзeн нaxix мaшe нe eткoи xω  
 ὡпaшвoт<sup>11</sup> exен фмoγт ὡпимaси epexω ὡмoс  
 xе нaи нe нн eтeqxω ὡмoγ нxе<sup>12</sup> гeωpгioc  
 xе зeн фpaн нiнc пxс тoнk oзi epaтk ἡθoс xе  
 acipи кaтa фpнt eтaqxoc нaс oγoз aqтoнq 25  
 нxе пимaси зeн tоγoнoγ eтeммaγ acтoγ ὡфt

<sup>1</sup> В наѡуπι. — <sup>2</sup> Sic. В ѣтѣμματ. — <sup>3</sup> В add. ον. — <sup>4</sup> Sic. В πεκαπολαων. — <sup>5</sup> Sic. В ετονη. — <sup>6</sup> Sic. В εχολλαετικη. — <sup>7</sup> Haec melius ponerentur post ηχϛ cum B. — <sup>8</sup> В ἀμαρτυρος. — <sup>9</sup> Sic. — <sup>10</sup> Supple ετονος(?) . — <sup>11</sup> В ἀπωωντ. — <sup>12</sup> В add. πιαγιος.

\* Ἦξε ἰσχυρὸς ἐς τὴν ἡμέραν καὶ ἐπαύρηται Ἦξε τοῦ-  
νοῦ ἑτακί<sup>1</sup> ἑταίροισι ἡμὸς ἀληθὸς<sup>2</sup> ἦτοκ οὐ-  
προφήτης οὐδὲ φῶς κηρυχθῆναι ὑπεράλλος<sup>3</sup>

[illegible]

15 ΟΥΤΟΣ ΔΥΣΕ ΝΩΟΥ ΣΑΤΟΤΟΥ ΝΔΕ ΠΙΓ̃ ΝΟΥΡΟ

<sup>1</sup> B add. ἔθορν. — <sup>2</sup> Sic. B ἀλθεω. — <sup>3</sup> Cf. Lc., vii, 16. — <sup>4</sup> Sic. Lege ναρ (?). — <sup>5</sup> B ρχη. — <sup>6</sup> B add. ζων (lege εϕηεντ) εθορν. — <sup>7</sup> B ρευωορτ. — <sup>8</sup> B om. — <sup>9</sup> B πορρο, sic. — <sup>10</sup> Sic. B εωωπ. — <sup>11</sup> Supple κε (?). — <sup>12</sup> B ειτναδτ, sic. — <sup>13</sup> Ita semper. — <sup>14</sup> B add. οροζ. — <sup>15</sup> B ουντ..., sic. — <sup>16</sup> B νερατχομ (lege ρζωαβ ερατχομ [?]). — <sup>17</sup> Cf. Mt., xvii, 20. De hoc loco cf. appar. crit. apud Horner. — <sup>18</sup> B νικεοργωορι, sic. — <sup>19</sup> Sic. B αρι. Lege ωρι.

[illegible]

<sup>1</sup> В πικραγ. — <sup>2</sup> Ita et B. — <sup>3</sup> В φοτωω. — <sup>4</sup> В add. εβολ. — <sup>5</sup> В ιουβνн neu. — <sup>6</sup> Supple πεχαδ naq cum B. — <sup>7</sup> Sic. Lege εἶ. В ̅. — <sup>8</sup> В add. ιε. — <sup>9</sup> В ιε ανοκ ναζτ ἐνιη ηνωτ πε πεχε, sic (lege ιε νακναζτ... πεχε?). — <sup>10</sup> Supple εβοληεν ηη εειωωτ (?). — <sup>11</sup> В υπερ ζαι ανακγη. Sic. — <sup>12</sup> В add. πε.

ἡκούσας ὁ βο<sup>1</sup> ἔβηλλε ἐταίχῳ οὐκ ἴσως ἡτίχινων<sup>2</sup>  
 ἐτρώσας ἡτε παῖβιος ἀγῶπι εἰων<sup>3</sup> ἦεν νιμωίτ  
 ἐττη ἦεν πιαρο ἡχρῶνι πᾶτῳε νηὶ ἔρηνι ἔροq  
 \*ἀqῦμα<sup>4</sup> ἡχε πιqι<sup>5</sup> ἡατε<sup>6</sup> κοτ<sup>7</sup> γα<sup>8</sup>ρα ἡθοκ \*ἡε.  
 5 ἡπεκσῶτε<sup>9</sup> ἐνιγραφῆ ἡτε νιχρη<sup>10</sup>στιᾶ<sup>11</sup>νος ἐσφί<sup>12</sup>  
 εἰο<sup>13</sup>α<sup>14</sup> κ<sup>15</sup>τ<sup>16</sup> ἡφμε<sup>17</sup>νι νηὶ ἡπεζοο<sup>18</sup>ς ἐττη ἐτοι ἡζο<sup>19</sup>τ<sup>20</sup>  
 πιμωίτ ἔτε ἡμον βοῆ<sup>21</sup>ἰᾶ<sup>22</sup> ἡμα<sup>23</sup>ς ἀλλὰ οὐτῶν  
 πε νεμ οὐζο<sup>24</sup>τ<sup>25</sup> ἡμον γα<sup>26</sup>ι ἡναι ἡῆ<sup>27</sup>η<sup>28</sup>τq οὐδε  
 ἡπα<sup>29</sup>γῳ<sup>30</sup>ε<sup>31</sup>τ ἡπ<sup>32</sup>η<sup>33</sup>τ<sup>34</sup> ἡπ<sup>35</sup>ι<sup>36</sup>ρε<sup>37</sup>q<sup>38</sup>τ<sup>39</sup>γα<sup>40</sup>π ἀλλὰ π<sup>41</sup>ζῳ<sup>42</sup>  
 10 ἡπι<sup>43</sup>ο<sup>44</sup>γ<sup>45</sup>αι<sup>46</sup> π<sup>47</sup>ο<sup>48</sup>γ<sup>49</sup>αι ἔτα<sup>50</sup>q<sup>51</sup>αι<sup>52</sup>q χ<sup>53</sup>η ἡπε<sup>54</sup>μ<sup>55</sup>θο ἡνε<sup>56</sup>q<sup>57</sup>βα<sup>58</sup>λ  
 ἔβο<sup>59</sup>α \*το<sup>60</sup>τε π<sup>61</sup>α<sup>62</sup>q<sup>63</sup>ε<sup>64</sup>ρο<sup>65</sup>γ<sup>66</sup>ῳ ἡχε π<sup>67</sup>ι<sup>68</sup>χ<sup>69</sup>α<sup>70</sup>να<sup>71</sup> ἡτε<sup>72</sup>q<sup>73</sup>χ<sup>74</sup>ος \*f 44.  
 χ<sup>75</sup>ε μα<sup>76</sup>τα<sup>77</sup>μοι ἔπ<sup>78</sup>ζῳ<sup>79</sup>β ἡπι<sup>80</sup>ο<sup>81</sup>γ<sup>82</sup>αι<sup>83</sup> π<sup>84</sup>ο<sup>85</sup>γ<sup>86</sup>αι ἡμ<sup>87</sup>ω<sup>88</sup>τε<sup>89</sup>ν  
 γ<sup>90</sup>ι<sup>91</sup>να ἡτα<sup>92</sup>τ<sup>93</sup> να<sup>94</sup>q ἡπε<sup>95</sup>q<sup>96</sup>βε<sup>97</sup>χε κα<sup>98</sup>τα νη ἔτα<sup>99</sup>q<sup>100</sup>αι<sup>101</sup>το<sup>102</sup>γ  
 σῶτε<sup>103</sup>μ οὐκ ἡτα<sup>104</sup>φ<sup>105</sup>ι<sup>106</sup>ρ<sup>107</sup>ι ἡα<sup>108</sup>το<sup>109</sup>τ<sup>110</sup>κ ῳ πο<sup>111</sup>γ<sup>112</sup>ρο χ<sup>113</sup>ε ρ<sup>114</sup>ω<sup>115</sup>νι  
 15 ν<sup>116</sup>ι<sup>117</sup>β<sup>118</sup>εν ἔνα<sup>119</sup>γῳ<sup>120</sup>π<sup>121</sup>ι γ<sup>122</sup>ι<sup>123</sup>χ<sup>124</sup>εν π<sup>125</sup>ι<sup>126</sup>κα<sup>127</sup>γ<sup>128</sup>ι οὐ<sup>129</sup>ο<sup>130</sup>ζ ἡτε<sup>131</sup>q<sup>132</sup>ο<sup>133</sup>γ<sup>134</sup>ω<sup>135</sup>ν<sup>136</sup>ζ  
 ἔβο<sup>137</sup>α ἡφ<sup>138</sup>η ἔτα<sup>139</sup>γ<sup>140</sup>ε<sup>141</sup>ρ<sup>142</sup>ε<sup>143</sup>τα<sup>144</sup>γ<sup>145</sup>ρ<sup>146</sup>ω<sup>147</sup>ν<sup>148</sup>ιν ἡμο<sup>149</sup>q ἔτε π<sup>150</sup>χ<sup>151</sup>ς πε  
 κα<sup>152</sup>ν ἔγ<sup>153</sup>ω<sup>154</sup>π ἔο<sup>155</sup>γ<sup>156</sup>ον οὐ<sup>157</sup>ν<sup>158</sup>γ ἡνο<sup>159</sup>β<sup>160</sup>ι δ<sup>161</sup>ι \*ἔπε<sup>162</sup>q<sup>163</sup>ω<sup>164</sup>μα<sup>165</sup> \*ἡε.  
 οὐ<sup>166</sup>ο<sup>167</sup>ζ ἡτε<sup>168</sup>q<sup>169</sup>ο<sup>170</sup>τε<sup>171</sup>β<sup>172</sup> ἔβο<sup>173</sup>α ἡεν πα<sup>174</sup>ι<sup>175</sup>κο<sup>176</sup>ς<sup>177</sup>μο<sup>178</sup>ς ἐτ<sup>179</sup>ρ<sup>180</sup>ω<sup>181</sup>γ<sup>182</sup> π<sup>183</sup>α<sup>184</sup>q<sup>185</sup>  
 γῳ<sup>186</sup>π<sup>187</sup>ι ἡεν γ<sup>188</sup>α<sup>189</sup>ν<sup>190</sup>σ<sup>191</sup>α<sup>192</sup>γ<sup>193</sup>ς ἔθε<sup>194</sup>νε<sup>195</sup>q<sup>196</sup>νο<sup>197</sup>β<sup>198</sup>ι ἀλλὰ ἡεν  
 20 τ<sup>199</sup>κ<sup>200</sup>γ<sup>201</sup>ρ<sup>202</sup>ι<sup>203</sup>ᾶ<sup>204</sup>κ<sup>205</sup>η<sup>206</sup> σ<sup>207</sup>ε<sup>208</sup>τ<sup>209</sup>ῳ<sup>210</sup>τον<sup>211</sup> να<sup>212</sup>q χ<sup>213</sup>ε οὐ<sup>214</sup>ν<sup>215</sup>ι ἔρε π<sup>216</sup>ῶ<sup>217</sup>ς ἡ<sup>218</sup>ς<sup>219</sup> σ<sup>220</sup>ο<sup>221</sup>ς  
 ἔρη<sup>222</sup>νι ἔν<sup>223</sup>ι<sup>224</sup>κο<sup>225</sup>λ<sup>226</sup>α<sup>227</sup>ς<sup>228</sup> ἡπε<sup>229</sup>ζοο<sup>230</sup>γ<sup>231</sup> ἡτ<sup>232</sup>κ<sup>233</sup>γ<sup>234</sup>ρ<sup>235</sup>ι<sup>236</sup>ᾶ<sup>237</sup>κ<sup>238</sup>η<sup>239</sup> ἀ<sup>240</sup>νο<sup>241</sup>ν<sup>242</sup> χ<sup>243</sup>ε  
 οὐ<sup>244</sup>δε ἡεν πε<sup>245</sup>ζοο<sup>246</sup>γ<sup>247</sup> ἡτ<sup>248</sup>κ<sup>249</sup>γ<sup>250</sup>ρ<sup>251</sup>ι<sup>252</sup>ᾶ<sup>253</sup>κ<sup>254</sup>η<sup>255</sup> ἡπα<sup>256</sup>γ<sup>257</sup>τ<sup>258</sup>ῳ<sup>259</sup>τον<sup>260</sup> να<sup>261</sup>ν  
 ἔπ<sup>262</sup>η<sup>263</sup>ρ<sup>264</sup>q ἐπ<sup>265</sup>ι<sup>266</sup>δε ἡπι<sup>267</sup>ο<sup>268</sup>γ<sup>269</sup>ω<sup>270</sup>ν<sup>271</sup>ζ ἡτε<sup>272</sup>q<sup>273</sup>με<sup>274</sup>τ<sup>275</sup>ῶ<sup>276</sup>ς ἔβο<sup>277</sup>α εἰ-

<sup>1</sup> Lege *ἔνεο* cum B. — <sup>2</sup> B *ερω* (sic) *αρεμμεα*. — <sup>3</sup> Lege *πικεντ* cum B. — <sup>4</sup> Cf. Mc., ix, 43, 45, 47. — <sup>5</sup> Ita et B. Lege *εμφίρι*. — <sup>6</sup> Lege (vel supple) *ενα* cum B et vers. arab. : *من اجل هذا*. — <sup>7</sup> B *ελα ὕβονηα*. — <sup>8</sup> *ὑσπεντ* (scriptum in margine a 1<sup>a</sup> m.), B *ῆεντ*, sic; lege *πεντ*. — <sup>9</sup> Sic et B. Vers. arab. *الغاضى*. — <sup>10</sup> B *ὑπιογα* *πιογα*. — <sup>11</sup> B *ὑπερσωα*. — <sup>12</sup> Sic. Lege *ἡτεροφώτες* cum B. — <sup>13</sup> B *ἔχεν* *νικολασ*. — <sup>14</sup> B *ἡτε* *ἑκρυακῆ*. — <sup>15</sup> B *ἀνοκ*, sic. — <sup>16</sup> Sic. Lege *ἐπιδῆ* cum B. — <sup>17</sup> Expectares numer. plur. Ita et ad vocem *εἰς* quae sequitur.

·f. 45. ̅ϣ̅ⲟⲡ<sup>1</sup> ̅ϩ̅ⲓ̅ϥ̅ⲛ̅ ⲡⲓ̅ϕ̅ⲁ̅ϩ̅<sup>2</sup> ⲡⲱ̅ ϣ̅ⲁⲣ̅ ⲉ̅ⲛ̅ⲛ̅ⲁ̅<sup>3</sup> ⲟ̅ϣ̅ⲱ̅ⲛ̅ϩ̅<sup>4</sup> ⲉ̅ⲃⲟ̅ⲗ̅  
 ⲉ̅ⲛ̅ⲉ̅ⲣ̅ⲥ̅ⲉ̅ⲃ̅ⲱ̅ⲉ̅<sup>5</sup> ⲛ̅ϩ̅ⲁ̅ⲛ̅ⲓ̅ⲗ̅ⲱ̅ⲗ̅ⲟ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲙ̅ ϩ̅ⲁ̅ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅ⲱ̅ⲧ̅ ⲁ̅ⲡ̅ⲱ̅ⲣ̅-  
 ⲕⲓⲙ̅ ⲉ̅ⲣ̅ⲱ̅ⲱ̅ ⲉ̅ⲡ̅ⲧ̅ⲛ̅ⲣ̅ϩ̅ ⲁ̅ϩ̅ⲉ̅ⲣ̅ⲱ̅ⲱ̅<sup>6</sup> ⲛ̅ⲁ̅ϩ̅ ⲛ̅ϫ̅ⲉ̅ ⲡ̅ⲱ̅ⲣ̅ⲟ̅  
 ⲡ̅ϫ̅ⲁ̅ϩ̅ ϫ̅ ⲁ̅ ⲡ̅ⲉ̅ϕ̅ϩ̅ⲛ̅ⲧ̅ ϫ̅ⲱ̅ ⲉ̅ⲃⲟ̅ⲗ̅ ϩ̅ⲓ̅ⲧ̅ⲉ̅ⲛ̅ ⲡ̅ⲱ̅ϣ̅ⲁⲓ̅<sup>7</sup>  
 ⲁ̅ⲡ̅ⲓ̅ϫ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲉ̅ ⲡ̅ⲁⲓ̅ϫ̅<sup>8</sup> ⲛ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲙ̅ⲡⲓ̅ ⲁ̅ϩ̅ⲥ̅ⲟ̅ⲙ̅ⲥ̅ ⲗ̅ⲉ̅ ⲛ̅ϫ̅ⲉ̅ ϣ̅ⲛ̅<sup>9</sup>  
 ⲉ̅ⲧ̅ⲁ̅ϩ̅ⲧ̅ⲱ̅ⲛ̅ϩ̅ ⲉ̅ⲃⲟ̅ⲗ̅ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲛ̅ ⲉ̅ⲟ̅ⲙ̅ⲱ̅ⲱ̅ⲧ̅ ⲉ̅ⲡⲓ̅ⲙ̅ⲁ̅ⲣ̅ⲧ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲥ̅<sup>10</sup>  
 ⲛ̅ⲧ̅ⲉ̅ ⲡ̅ϫ̅ⲥ̅ ⲡⲓ̅ⲗ̅ⲓⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲉ̅ⲱ̅ⲣ̅ⲓⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̅ϫ̅ⲁ̅ϩ̅ ⲛ̅ⲁ̅ϩ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲡ̅ⲁ̅ϫ̅  
 ·ⲙ̅ⲗ̅. ⲡⲓ̅ⲙ̅ⲁ̅ⲣ̅ⲧ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲉ̅ \*ⲡ̅ϫ̅ⲥ̅ ⲧ̅ⲉ̅ⲛ̅ⲧ̅ⲓ̅ϩ̅ⲟ̅ ⲉ̅ⲣ̅ⲟ̅ϕ̅ ⲙ̅ⲟⲓ̅ ⲛ̅ⲁ̅ⲛ̅  
 ⲁ̅ⲡ̅ⲱ̅ⲙ̅ⲥ̅ ⲉ̅ⲟ̅ⲱ̅ⲧ̅ⲁ̅ⲃ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲉ̅ ⲡ̅ϫ̅ⲥ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅ϩ̅ⲓ̅ⲧ̅ⲧ̅ⲉ̅ⲛ̅ ⲉ̅ⲛ̅ⲓ̅ϕ̅ⲟ̅-  
 ⲗ̅ⲁ̅ⲥ̅ⲓ̅ⲥ̅ ⲉ̅ⲧ̅ⲉ̅ⲛ̅ⲛ̅ⲛ̅ⲧ̅ⲟ̅ϣ̅<sup>11</sup> ⲛ̅ⲕ̅ⲉ̅ⲥ̅ⲟ̅ⲡ̅ ⲉ̅ⲧ̅ⲁ̅ϩ̅ⲛ̅ⲁ̅ϣ̅ ⲟ̅ϣ̅ⲛ̅ ⲛ̅ϫ̅ⲉ̅<sup>12</sup>  
 ⲡⲓ̅ⲗ̅ⲓⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲉ̅ⲱ̅ⲣ̅ⲓⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̅ⲡ̅ⲟ̅ϣ̅ⲛ̅ⲁ̅ϩ̅ⲧ̅ ⲁ̅ϩ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅ⲉ̅ⲛ̅ϣ̅ⲁ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅<sup>13</sup>  
 ⲡⲓ̅ϕ̅ⲁ̅ϩ̅ⲓ̅ ⲁ̅ϩ̅ⲣ̅ⲱ̅ⲱ̅ⲧ̅ ⲉ̅ⲡ̅ϣ̅ⲱ̅ⲓ̅ ⲛ̅ϫ̅ⲉ̅ ⲟ̅ϣ̅ⲙ̅ⲱ̅ⲱ̅ ⲟ̅ϣ̅ⲟ̅ⲗ̅ ⲁ̅ϩ̅-  
 ⲧ̅ⲱ̅ⲙ̅ ⲛ̅ⲱ̅ⲱ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅ ϣ̅ⲣ̅ⲁ̅ⲛ̅ ⲁ̅ϣ̅ⲱ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲙ̅ ⲡ̅ϣ̅ⲛ̅ⲣⲓ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲙ̅  
 ⲡⲓ̅ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲟ̅ⲱ̅ⲧ̅ⲁ̅ⲃ̅ ⲡ̅ϫ̅ⲁ̅ϩ̅ ⲛ̅ⲱ̅ⲱ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲙ̅ⲁ̅ϣ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲱ̅ⲧ̅ⲉ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅<sup>14</sup>  
 ·f. 46. ⲟ̅ϣ̅ϩ̅ⲓ̅ⲣ̅ⲛ̅ⲛ̅ⲛ̅ ⲉ̅ⲡⲓ̅ⲡ̅ⲁ̅<sup>15</sup> ⲡ̅ⲁⲣ̅ⲁ̅ⲗ̅ⲓⲟ̅ⲥ̅<sup>16</sup> ⲟ̅ϣ̅ⲟ̅ⲗ̅ ⲥ̅ⲁⲧ̅ⲟⲧ̅ⲟ̅ϣ̅ ⲁ̅ϣ̅ⲉ̅-<sup>17</sup>  
 ⲗ̅ⲟ̅ⲱ̅ⲱ̅ⲛ̅ϩ̅ ⲉ̅ⲃⲟ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲡ̅ⲟ̅ϣ̅ⲛ̅ⲁ̅ϣ̅<sup>18</sup> ⲉ̅ⲣ̅ⲱ̅ⲱ̅ ϫ̅ⲉ̅

ⲁ̅ϩ̅ϣ̅ⲱ̅ⲡⲓ̅ ⲛ̅ϫ̅ⲉ̅ ⲡ̅ⲱ̅ⲣ̅ⲟ̅ ⲉ̅ϩ̅ⲱ̅ⲛ̅ϣ̅<sup>19</sup> ⲉ̅ⲃⲟ̅ⲗ̅ ⲛ̅ⲁ̅ϣ̅ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅-  
 ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅<sup>20</sup> ⲁ̅ϣ̅ⲉ̅ⲣ̅ⲱ̅ⲱ̅ ⲛ̅ⲁ̅ϩ̅ ⲛ̅ϫ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲓⲟ̅ϣ̅ⲣ̅ⲱ̅ⲱ̅ ⲉ̅ⲟ̅ⲛ̅ⲉ̅ⲙ̅ⲁ̅ϩ̅ ⲡ̅ⲉ̅-  
 ϫ̅ⲱ̅ⲱ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲡ̅ⲁⲓ̅ⲣ̅ⲱ̅ⲙ̅ ⲟ̅ϣ̅ⲣ̅ⲉ̅ϩ̅ⲉ̅ⲣ̅ϩ̅ⲓ̅ϕ̅<sup>21</sup> ⲡ̅ⲉ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲉ̅ⲃⲟ̅ⲗ̅ⲓ̅ⲧ̅ⲉ̅ⲛ̅  
 ⲛ̅ⲉ̅ϩ̅ⲙ̅ⲁ̅ⲓ̅ⲗ̅ⲓ̅ ⲁ̅ϩ̅ⲧ̅ⲁ̅ϩ̅ⲟ̅ ⲛ̅ϩ̅ⲁ̅ⲛ̅ⲗ̅ⲉ̅ⲙ̅ⲱ̅ⲛ̅ ⲉ̅ⲣ̅ⲁⲧ̅ⲟ̅ϣ̅ ⲁ̅ⲡ̅ⲉ̅ⲛ̅ⲙ̅ⲱ̅ⲟ̅<sup>22</sup>  
 ⲉ̅ⲃⲟ̅ⲗ̅ ⲁ̅ϩ̅ϩ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲗ̅ⲓⲧ̅ⲟ̅ϣ̅ⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅<sup>23</sup> ϩ̅ⲁ̅ⲛ̅ⲣ̅ⲉ̅ϩ̅ⲙ̅ⲱ̅ⲧ̅<sup>24</sup> ⲁ̅ⲛ̅ⲟ̅ϕ̅  
 ·ⲙ̅ⲛ̅. ϩ̅ⲱ̅ ⲧ̅ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅ ⲧ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲧ̅ⲱ̅ⲱ̅ⲙ̅ ⲁ̅ⲡ̅ⲁⲓ̅ⲓ̅ⲉ̅<sup>25</sup>ⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲧ̅ⲛ̅ⲣ̅ϩ̅ ϫ̅ⲉ̅ ϫ̅ⲣ̅ⲛ̅ⲥ̅-  
 ⲧ̅ⲓ̅ⲗ̅ⲓⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̅ϩ̅ⲉ̅ⲣ̅ϕ̅ⲉ̅ⲗ̅ⲉ̅ϣ̅ⲓ̅ⲛ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲥ̅ⲱ̅ⲧ̅ⲡ̅ ⲛ̅ⲛ̅ⲓ̅ ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅ϫ̅ⲛ̅ⲣ̅ⲁ̅<sup>26</sup>  
 ⲛ̅ϩ̅ⲛ̅ⲕⲓ̅ ⲙ̅ⲛ̅ ⲉ̅ⲧ̅ⲉ̅ ⲁ̅ⲙ̅ⲟ̅ⲛ̅ ϩ̅ⲁⲓ̅ ⲛ̅ϩ̅ⲛ̅ⲕⲓ̅ ⲁ̅ⲡ̅ⲉ̅ⲣ̅ⲛ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅ ⲡⲓ̅-  
 ⲕ̅ⲟ̅ⲥ̅ⲙ̅ⲟ̅ⲥ̅<sup>27</sup> ⲟ̅ϣ̅ⲟ̅ⲗ̅ ⲁ̅ϣ̅ⲕ̅ⲱ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅ ⲧ̅ⲡ̅ⲟ̅ⲗ̅ⲓ̅ ⲁ̅ϣ̅ϫ̅ⲓⲙ̅ ⲛ̅ⲁ̅ϩ̅<sup>28</sup>

<sup>1</sup> B ⲉⲓⲱ̅ⲱ̅ⲡⲓ̅, cum o supra w. — <sup>2</sup> B ⲡ̅ⲕ̅ⲁ̅ϩ̅ⲓ̅. — <sup>3</sup> Sic. Lege ⲁ̅ⲛ̅ⲛ̅ⲁ̅-  
 ⲟ̅ϣ̅ⲱ̅ⲛ̅ϩ̅ cum B. — <sup>4</sup> Sic. B ⲉ̅ⲛ̅ⲉ̅ⲣ̅ⲥ̅ⲉ̅ⲃ̅ⲱ̅ⲉ̅. — <sup>5</sup> B add. ⲗ̅ⲉ̅. — <sup>6</sup> B  
 ⲡ̅ⲁⲓ̅ϣ̅ⲁⲓ̅, sic. — <sup>7</sup> B ⲡ̅ⲁⲓ̅ϫ̅. — <sup>8</sup> B add. ⲉ̅ⲟ̅ⲱ̅ⲧ̅ⲁ̅ⲃ̅. — <sup>9</sup> B ⲉ̅ⲧ̅ⲉ̅ⲛ̅ⲛ̅ⲧ̅ⲟ̅ϣ̅,  
 sic. — <sup>10</sup> Sic. B ⲉ̅ⲡⲓ̅ⲡ̅ⲁⲣ̅ⲁ̅ⲗ̅ⲓⲟ̅ⲥ̅. — <sup>11</sup> B ⲁ̅ⲡ̅ⲉ̅ ϩ̅ⲁⲓ̅ ⲛ̅ⲁ̅ϣ̅. — <sup>12</sup> Sic.  
 Lege ⲉ̅ϩ̅ⲱ̅ⲛ̅ϣ̅ cum B. — <sup>13</sup> Sic. B ⲛ̅ⲁ̅ϣ̅ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅. — <sup>14</sup> B ⲟ̅ϣ̅ⲣ̅ⲉ̅ϩ̅ⲓ̅ϕ̅,  
 sic. — <sup>15</sup> Sic et B. Lege ⲗ̅ⲓⲧ̅ⲟ̅ϣ̅ⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅. — <sup>16</sup> Supple ⲡ̅ⲉ̅ϫ̅ⲉ̅ ⲗ̅ⲁ̅ⲗ̅ⲓⲁ̅ⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅  
 ⲛ̅ⲱ̅ⲱ̅ ϫ̅ⲉ̅ (?). — <sup>17</sup> B ⲉ̅ⲟ̅ϣ̅ϫ̅ⲛ̅ⲣ̅ⲁ̅. Sic. — <sup>18</sup> Supple ⲧ̅ⲛ̅ⲣ̅ϩ̅ (?).

ⲛ̅ⲧ̅ϫ̅ⲛ̅ⲣ̅ⲁ̅<sup>1</sup> ⲛ̅ϩ̅ⲛ̅ⲕⲓ̅ ⲁ̅ϣ̅ϩ̅ⲓⲟ̅ϣ̅ⲓ̅ ⲁ̅ⲡ̅ⲓ̅ⲙ̅ⲱ̅ⲛⲓ̅ ⲉ̅ϫ̅ⲟ̅ϣ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲙ̅ⲁ̅ⲥ̅  
 ϩ̅ⲱ̅ⲥ̅ ⲉ̅ϩ̅ⲟ̅ϣ̅ⲱ̅ⲙ̅ ⲉ̅ⲧ̅ⲱ̅ⲙ̅ⲙ̅ ⲛ̅ⲛ̅ⲓ̅ϫ̅ⲣ̅ⲛ̅ⲥ̅ⲧ̅ⲓ̅ⲗ̅ⲓⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̅ⲧ̅ⲁ̅ϣ̅ⲉ̅ⲛ̅  
 ⲡ̅ⲓ̅ⲙ̅ⲱ̅ⲛⲓ̅ ⲉ̅ϫ̅ⲟ̅ϣ̅ⲛ̅ ⲉ̅ⲡ̅ⲛⲓ̅ ⲛ̅ⲧ̅ϫ̅ⲛ̅ⲣ̅ⲁ̅ ⲡ̅ϫ̅ⲁ̅ϩ̅ ⲛ̅ⲁ̅ⲥ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲙ̅ⲟⲓ̅  
 ⲛ̅ⲛⲓ̅ ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅ⲱ̅ⲓ̅ϕ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲟ̅ϣ̅ⲛⲓ̅ ⲧ̅ϩ̅ⲱ̅ϕ̅ⲉ̅ⲣ̅<sup>2</sup> \*ⲁ̅ⲥ̅ⲉ̅ⲣ̅ⲟ̅ϣ̅ⲱ̅ ⲛ̅ϫ̅ⲉ̅ ⲧ̅ⲥ̅·f. 47.  
 ⲓ̅ⲙⲓ̅ ⲛ̅ⲁ̅ϩ̅<sup>3</sup> ⲛ̅ϫ̅ⲛ̅ⲣ̅ⲁ̅ ⲛ̅ϩ̅ⲛ̅ⲕⲓ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲁ̅ⲙ̅ⲟ̅ⲛ̅ ⲱⲓ̅ϕ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅ ⲡ̅ⲁⲓ̅ⲛ̅<sup>4</sup>  
 ⲁ̅ⲛ̅ⲟ̅ϕ̅ ⲡ̅ⲁ̅ϫ̅ⲉ̅ ⲡ̅ⲉ̅ϫ̅ⲉ̅ ⲡⲓ̅ⲗ̅ⲓⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲉ̅ⲱ̅ⲣ̅ⲓⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̅ⲁ̅ⲥ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲁ̅ⲣ̅ⲉ̅ⲛ̅ⲁ̅ϩ̅ⲧ̅  
 ⲉ̅ⲛⲓⲙ̅ ⲛ̅ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅ⲧ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲁ̅ⲙ̅ⲟ̅ⲛ̅ ϩ̅ⲁⲓ̅ ⲛ̅ⲱⲓ̅ϕ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅ ⲡ̅ⲉ̅ⲛⲓ̅ ⲡ̅ⲉ̅ϫ̅ⲉ̅  
 ⲧ̅ⲥ̅ⲓ̅ⲙⲓ̅ ⲛ̅ⲁ̅ϩ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲉⲓⲛ̅ⲁ̅ϩ̅ⲧ̅ ⲉ̅ⲡⲓ̅ⲗ̅ⲓⲟ̅ⲗ̅ⲁ̅ⲱ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲙ̅ ⲡⲓ̅ⲉ̅ⲣ̅ⲁ̅-  
 ⲕ̅ⲁ̅ⲛ̅ⲥ̅<sup>5</sup> ⲛⲓ̅ⲛⲓ̅ϣ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲉ̅ ⲛⲓⲟ̅ϣ̅ⲣ̅ⲱ̅ⲱ̅ ⲡ̅ⲉ̅ϫ̅ⲉ̅ ⲡⲓ̅ⲗ̅-  
 ⲓⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲉ̅ⲱ̅ⲣ̅ⲓⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̅ⲁ̅ⲥ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲁ̅ⲗ̅ⲗ̅ⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅<sup>6</sup> ⲟ̅ϣ̅ϩ̅ⲁ̅ⲡ̅<sup>7</sup> ⲁ̅ⲙ̅ⲱ̅ⲛⲓ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲉ̅  
 ϣ̅ⲧ̅ ⲡ̅ⲉ̅ ϣ̅ⲁⲓ̅ \*ϫ̅ⲉ̅ ⲁ̅ⲙ̅ⲟ̅ⲛ̅ ϩ̅ⲁⲓ̅ ⲛ̅ⲱⲓ̅ϕ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅ ⲉ̅ⲧ̅ⲁ̅ⲥ̅·ⲙ̅ⲱ̅.  
 ⲥ̅ⲟ̅ⲙ̅ⲥ̅ ⲉ̅ϫ̅ⲟ̅ϣ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅ ⲡ̅ⲉ̅ϩ̅ⲟ̅ ⲛ̅ϫ̅ⲉ̅ ⲧ̅ⲥ̅ⲓ̅ⲙⲓ̅<sup>8</sup> ⲁ̅ⲥ̅ⲛ̅ⲁ̅ϣ̅  
 ⲉ̅ⲡ̅ⲉ̅ϩ̅ⲟ̅ ⲁ̅ⲡ̅ⲥ̅ⲙ̅ⲟ̅ⲧ̅ ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅ⲁ̅ⲓ̅ⲓ̅ⲉ̅ⲗ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲉ̅ ⲡ̅ⲁ̅ϫ̅ⲉ̅ ⲛ̅ϫ̅ⲁ̅ⲥ̅ ⲛ̅ϫ̅ⲣ̅ⲛⲓ̅  
 ⲛ̅ϫ̅ⲉ̅ ⲧ̅ⲥ̅ⲓ̅ⲙⲓ̅ ϫ̅ⲉ̅ ⲧ̅ⲛ̅ⲁ̅ϣ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲛⲓ̅ ⲉ̅ⲃⲟ̅ⲗ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲁ̅ϕ̅ⲱ̅ⲧ̅  
 ·f. 48. ⲛ̅ⲥ̅ⲁ̅ ⲱⲓ̅ϕ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲟⲧ̅ⲟ̅ϣ̅ ⲛ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲃ̅ⲓ̅ⲥ̅ⲉ̅ϣ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲙ̅ ⲛ̅ⲁ̅ⲟ̅ⲉ̅ϣ̅ⲉ̅ϣ̅ ϩ̅ⲓ̅ⲛ̅ⲁ̅  
 ⲛ̅ⲧ̅ⲁ̅ϣ̅ⲱ̅ ⲛ̅ⲁ̅ⲣ̅ⲟ̅ϩ̅<sup>9</sup> ⲁ̅ⲡ̅ⲁⲓ̅ⲣ̅ⲱ̅ⲙ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲉ̅ ϣ̅ⲧ̅ ⲡ̅ⲁ̅ⲛ̅ⲧ̅ⲟ̅ⲥ̅<sup>10</sup> ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅  
 ⲡ̅ⲉ̅ϩ̅ⲕⲓ̅ⲛⲓ̅ ⲉ̅ϫ̅ⲟ̅ϣ̅ⲛ̅ ⲉ̅ⲡ̅ⲁ̅ⲛⲓ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲁ̅ϫ̅ⲓⲙ̅ ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅ϩ̅ⲙ̅ⲟ̅ⲧ̅ ⲁ̅ⲡ̅ⲉ̅ⲙ̅ⲱ̅ⲟ̅  
 ⲉ̅ⲃⲟ̅ⲗ̅ ⲛ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲟ̅ⲉ̅ϣ̅ⲉ̅ϣ̅ ⲁ̅ⲥ̅ϣ̅ⲱ̅ⲡⲓ̅ ⲟ̅ϣ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅ ⲡ̅ϫ̅ⲓ̅ⲛ̅ⲟ̅ⲣ̅ⲉ̅ⲥ̅ⲓ̅ⲱ̅ⲗ̅·f. 48.  
 ⲉ̅ⲃⲟ̅ⲗ̅ ⲛ̅ϫ̅ⲉ̅ ⲧ̅ⲥ̅ⲓ̅ⲙⲓ̅ ⲛ̅ϫ̅ⲛ̅ⲣ̅ⲁ̅ ⲛ̅ϩ̅ⲛ̅ⲕⲓ̅ ⲡⲓ̅ⲙ̅ⲱ̅ⲛⲓ̅ ⲗ̅ⲉ̅ ⲛ̅ⲁ̅ϩ̅-  
 ⲓ̅ⲙⲓ̅ ⲛ̅ⲁ̅ⲣ̅ⲁⲧ̅ⲥ̅ ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅ⲱ̅ⲁ̅ⲥ̅ⲓ̅ⲥ̅ ⲛ̅ⲧ̅ⲉ̅ ⲟ̅ϣ̅ⲧ̅ⲣ̅ⲱ̅ⲗ̅ⲟ̅ⲥ̅<sup>11</sup> ⲛ̅ⲱ̅ⲉ̅  
 ⲉ̅ϫ̅ⲟ̅ϣ̅ⲛ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅ ⲡ̅ⲉ̅ⲥ̅ⲛⲓ̅ ⲥ̅ⲁⲧ̅ⲟⲧ̅ⲣ̅ⲱ̅ ⲟ̅ϣ̅ⲛ̅ ⲁ̅ϩ̅ϣ̅ⲉ̅ⲡ̅<sup>12</sup> ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅ⲛⲓ̅ ⲛ̅ϫ̅ⲉ̅  
 ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲧ̅ⲣ̅ⲱ̅ⲗ̅ⲟ̅ⲥ̅<sup>13</sup> ⲟ̅ϣ̅ⲟ̅ⲗ̅ ⲁ̅ϩ̅ϩ̅ⲓ̅ϫ̅ⲁ̅ⲗ̅ ⲉ̅ⲃⲟ̅ⲗ̅ ⲁ̅ϩ̅ϣ̅ⲱ̅ⲡⲓ̅ ⲛ̅ϫ̅ⲉ̅  
 ⲛⲓ̅ϣ̅ⲧ̅<sup>14</sup> ⲛ̅ϣ̅ⲱ̅ⲙ̅ⲛ̅ ⲟ̅ϣ̅ⲟ̅ⲗ̅ ⲁ̅ϩ̅ⲉ̅ⲣ̅ ⲥ̅ⲁ̅ⲡ̅ⲱ̅ⲱ̅ ⲁ̅ⲡⲓ̅ⲛⲓ̅ ⲁ̅ⲧ̅ⲉ̅  
 ⲁ̅ⲙ̅ⲁ̅ϩ̅ⲓ̅ ⲉ̅ⲡ̅ϣ̅ⲱ̅ⲓ̅ ϩ̅ⲛ̅ⲡ̅ⲉ̅ ⲓ̅ⲥ̅ ⲙ̅ⲛ̅ϫ̅ⲁ̅ⲛ̅ⲁ̅ \*ⲡⲓ̅ⲁ̅ⲣ̅ϫ̅ⲛ̅ⲁ̅ⲓ̅ⲉ̅ⲗ̅ⲟ̅ⲥ̅·ⲛ̅.  
 ·f. 49. ⲁ̅ϩ̅ⲓ̅ ⲱ̅ⲁ̅ⲣ̅ⲟ̅ϩ̅ ⲛ̅ⲉ̅ⲙ̅ ⲟ̅ϣ̅ⲧ̅ⲣ̅ⲁ̅ⲡ̅ⲉ̅ⲗ̅ⲁ̅<sup>15</sup> ⲉ̅ⲥ̅ⲙ̅ⲉ̅ⲗ̅ ⲉ̅ⲃⲟ̅ⲗ̅ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅ ⲁ̅ⲓ̅ⲗ̅ⲁ̅-

<sup>1</sup> B add. ⲛ̅ⲥ̅ⲓ̅ⲙⲓ̅. — <sup>2</sup> Sic. Lege ⲧ̅ⲓ̅ⲱ̅ϕ̅ⲉ̅ⲣ̅ cum B. — <sup>3</sup> Hanc vocem  
 pone supra post ⲁ̅ⲥ̅ⲉ̅ⲣ̅ⲟ̅ϣ̅ⲱ̅, cum B. — <sup>4</sup> Sic. Lege ⲡ̅ⲁ̅ⲛⲓ̅ cum B. —  
<sup>5</sup> B ⲡⲓ̅ⲁ̅ⲣ̅ⲁ̅ⲕ̅ⲁ̅ⲛ̅ⲥ̅. — <sup>6</sup> Sic. B ⲁ̅ⲗ̅ⲗ̅ⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅. — <sup>7</sup> B ⲟ̅ϣ̅ⲟ̅ⲗ̅ ⲟ̅ⲛ̅, sic. — <sup>8</sup> Sic.  
 B ⲧ̅ⲥ̅ⲓ̅ⲙⲓ̅. — <sup>9</sup> Sic. B ⲛ̅ⲁ̅ (prius scriptum ⲛ̅ⲉ̅ⲛ̅ quod alia manu correc-  
 tum fuit ⲛ̅ⲁ̅) -ⲣ̅ⲱ̅ⲱ̅. — <sup>10</sup> Sic. B ⲡ̅ⲁ̅ⲛ̅ⲧ̅ⲱ̅ⲥ̅. — <sup>11</sup> Ita et postea, etiam  
 in B. — <sup>12</sup> B ⲁ̅ϩ̅ⲉ̅ⲣ̅ⲉ̅ⲡ̅. — <sup>13</sup> B ⲛⲓ̅ⲥ̅ⲧ̅ⲣ̅ⲱ̅ⲗ̅ⲟ̅ⲥ̅. Sic. — <sup>14</sup> Sic. B ⲟ̅ϣ̅ⲛⲓ̅ϣ̅ⲧ̅.  
 — <sup>15</sup> B ⲁ̅ϩ̅ⲓ̅ⲙⲓ̅ ⲱ̅ⲁ̅ⲣ̅ⲟ̅ϩ̅ ⲛ̅ⲟ̅ϣ̅ⲧ̅ⲣ̅ⲁ̅ⲡ̅ⲉ̅ⲗ̅ⲁ̅.





\*<sup>1</sup>ΝΔ. ριζιν ἄμοq<sup>1</sup> ἥεν οὐμεταῖναι ῥατε \*νεqсарз λoq-  
 λεq ἔβολ οὐoз ἥτε νεqсφiρωу<sup>2</sup> λωβῡ ζιτεν  
 παῡαι<sup>3</sup> ἄπιχρω ἥτοуζиoγi ἥoуbасic ἥχρω  
 ζixен τεqḗφε μεненсωc αqерoуaῡq<sup>4</sup> on ἥce-  
 ζωki ἄμοq 'oуoз нceмeз<sup>5</sup> нзанφγḗλн ἄβенипи<sup>5</sup>  
 eῡmeз ἥχρω ἥceзиtoу ἥa νεqсφiρωуi ῥaτεqт  
 ἄпиπḗa<sup>6</sup> oуoз αqеркеλεуiн ἥxe ποуpo eepoγb  
 \*f. 53. ἄπεqсma ἥceвepωpq ἔβολ ζixен \*oуτωу  
 eqбoсi naqḗω oуn ἄмоc пe ἥxe пидакωn ἥен  
 пeqзнт xe ceнаi нxe низaаaт ἥτε тфе ἥce-  
 oуωn ἥнеqсарз eтауḗωi oуn ἄпиcωma ἥте  
 μακαριoс<sup>7</sup> ἔβολ ζixен παiτωу<sup>8</sup> φн eтoуmoут  
 eроq xe cиpic αуверωpq ἔβολ ἄпиma eтeмmaу  
 oуoз αутаceωу ἥxe низγπεpетнc  
 \*<sup>1</sup>NE. Eтауoуeи Δe ἔβολ ἄπιτωу ἥoуkoуxи \*ἥxe<sup>15</sup>  
 низγπεpетнc ἥте пидḗβολoс naу ḗ нcтаaиoн  
 αqῡωпи ἥxe oуḗapaбaи ἥен тфе neu ζанceт-  
 eвpнx ζωcтe ἥте пiτωу тнpq eтeмmaу ceepтep  
 знппe ic пoс aqī eqтаaнoут eḗен oуbнпи oуoз  
 пexaḗ ἄпиaгиoс гeωpгиoс xe пacωтп eḗнaнeḗ<sup>20</sup>  
 тωнк eḗоaḗен пieнкoт oуoз caтoтq αqтωnq  
 \*f. 54. ἥxe пидapтγpoc ἥте пḗcс αqбoxи 'caφa \*ἥca нi-  
 зγπεpетнc<sup>9</sup> eqῡῡ eḗоa oуbнoу eqḗω ἄмоc xe  
 oзi ннi ἥoуkoуxи ῥaтi neuωтeн eтауcoиc Δe  
 зифaзoу ἄμωу ἥxe низγπεpетнc αуnaу eπi-  
 oмнi гeωpгиoс eqбoxи зифaзoу ἄμωу αутḗωу

<sup>1</sup> B add. ἥен οὐμετḗтnoiḗ (delendum). — <sup>2</sup> Sic. B νεqсφiρωуi.  
 — <sup>3</sup> B παiῡaи, sic. — <sup>4</sup> B αqерoуaῡq, sic. — <sup>5</sup> Sic. B oуoзo  
 нceмeз. Lege oуoз on ἥceмeз. — <sup>6</sup> B ἄπεqḗna. — <sup>7</sup> Sic.  
 B пидακαριoс. — <sup>8</sup> Sic. B пiτωу. — <sup>9</sup> Sic. B caφaзoу ннизγπε-  
 pетнc.

ἄφт αузитоу eḗpнi ḗapaтoу ἥнеqбаaауx αу-  
 тзо eроq eуxω ἄмоc xe moи naн ζωn ἥтcφpaзic<sup>1</sup>  
 ἥте пḗcс пинаiaтq oуn ἥoмнi \*пiḗгиoс гeωpгиoс \*<sup>1</sup>NE.  
 αqтḗωc нωоу ἥен φpaн ἄφpaн<sup>2</sup> ἄφiωт neu  
 5 пῡpи neu пипḗa eḗoуaв oуoз αуi αуoзи epaтoу  
 ἄпeмeо ἄпоуpo ἥḗнoмoс αуῡῡ<sup>3</sup> eḗоa тнpoу xe  
 ḗнoн ζaнxпнcтiḗнoс ἄпapпнciḗ тoтe нioуpωу  
 αутḗωт ἥен oуниῡт ἄφoвoс eḗe пaиζωв αqep-  
 кeлeуiн<sup>4</sup> eḗни<sup>5</sup> ἥнизγπεpетнc ἥceтазωу 'epaтoу  
 10 naзpaḗ<sup>6</sup> φpaн ἥoуaи ἄμωу \*пe κaауḗaнн f. 55.  
 αqepoγiῡi ἄмоq oуoз ἥceт 'naq ἥzanḗиωpиa<sup>7</sup>  
 пikeoуaи Δe eῡmoут eроq xe λacipи neu λacip-  
 iḗнн ζиna ἥtoутнiтoу eтoтc ἥтcнqи κaнκωn<sup>8</sup>  
 αутниḗ 'eтoтq ἄпиeнpиoн<sup>9</sup>  
 15 Цeнeнca нaи oуn αуepкeлeуiн ἥxe нioуpωу  
 eepoγiни ἄпиḗгиoс гeωpгиoс αqepoγḗ ἥxe ποуpo  
 λaḗiḗнoс пexaḗ naq xe гeωpгиoс \*ῡe пaбḗ пipн \*<sup>1</sup>NE.  
 neu пioз neu нinoут neu тoуmaу тapтнeиc<sup>10</sup>  
 xe тḗḗco eроk ἄφpнт ἥoуῡpи ἄмeнpит ἥтнi  
 20 oуoз ζωв нивeн eтeкнaepḗтiн ἄμωу ἥтoт тḗa-  
 тнiтoу naк ἥзmoт moнoн cωтeи ἥcωи ζωc iωт  
 oуoз maмaт ζиna ἥтeкi ἥтeкoуῡῡт<sup>11</sup> ἥниnoут  
 ἄmaγaтq αqepoγḗ ἥxe пiḗгиoс гeωpгиoс пexaḗ  
 naq xe тoi ἥῡφpи 'eнeкcaḗи eтḗω \*ἄмоc xe \*f. 51.  
 25 тnoу пaиxн ἥтoтeи ῡa φooу eḗe oу мпeкxe  
 нaи ннi<sup>12</sup> знппe ic ḗ ἥpоmпи ἥeзooу αуciни eкep-

<sup>1</sup> Sic. B ἥтcφpaзic. — <sup>2</sup> Delendum. — <sup>3</sup> B eῡῡῡ. — <sup>4</sup> Ita et B.  
 Supple ἥxe λaḗiḗнoс vel lege αуepк... et infra naзpaу. —  
<sup>5</sup> B eepoγiни. — <sup>6</sup> B om. — <sup>7</sup> Sic. B нтeqḗиωpиa, sic. — <sup>8</sup> Supple  
 Δe (?). — <sup>9</sup> Sic. Lege eтoтoу ἥниeнpиoн. — <sup>10</sup> B тapтнeиc. —  
<sup>11</sup> Supple ἥoуaи (?). — <sup>12</sup> B ἥнекcaḗи eтḗω μμωу тnoу

ΒΑΣΑΝΙΖΙΝ ἡμοι ἀκῆωτες ἡμοι ἡγ̃ ἡσοπ ογοζ  
 αἰμογ ἀγτογност ἡπῖγ ἡσοπ ἡχε παῖτ̃ ἡγ̃ πῡς  
 κεπερ ἡπῖσωτεμ ἑναῖα<sup>1</sup> ναι ἡτοτκ ἑβηλ ἑτ̃νογ<sup>2</sup>  
 κσωγν αν ὦ πογρο γε παῖγενος ἡτε μῖχρησιᾶ-  
 \*ἡγ̃. nos \*ζανφιλονικος νε ογοζ σετ̃<sup>3</sup> ἑῃογν ἑζρεν νη<sup>5</sup>  
 ετ̃τ̃ ἑῃογν ἑζραγ ἀλλὰ τ̃νογ τ̃ερογτοτ̃<sup>4</sup> νη  
 ἡτε<sup>5</sup> τεκμετνῖωτ̃ τ̃ναερωγγωγγωγῖ ἡπεκνῖωτ̃  
 ἡνογτ̃ πῖἀπολλων φη<sup>6</sup> ἑτεκμει ἡμογ εταγσω-  
 τεμ ογν εναι ἡχε πογρο ἀαλῖανος ἀγρῶγ  
 ἑμῶγ ἀγᾶμονι ἡταφε<sup>7</sup> ἡπῖᾱγιος γεωργιος γε<sup>10</sup>  
 \*f. 57. ἀγνατ̃φι<sup>8</sup> ἑρος<sup>9</sup> ἀγτ̃τοτ̃γ ἡμογ \*ἡχε πῖᾱμνι εγῶ  
 ἡμος γε ἡφορ ὦ πογρο ογκαζς αν τε ἡτε νῖγα-  
 λιαεος ἑγωπ ἀγγωτεμογγωγῖ ἡνῖνογτ̃ ἡγωρп  
 ἀλλὰ ογᾱζσαζ<sup>10</sup> τ̃νογ εῃρογζιογῖ ἡμοι ἐπῖωτεκο  
 γῶα πεγрасτ̃ ἀγερωγῶ ἡχε πογρο πεχαγ νᾱγ γε<sup>15</sup>  
 ἡнесγωпπ νη ἡсхен τ̃ноγ ἡтаτ̃нῖк ἑζαι ἡαἰμο-  
 \*ἡγ̃. рῖᾱ<sup>11</sup> ἀλλὰ ῖсῖ нῖвен<sup>12</sup> ἑтаῖтнῖтоγ νᾱк \*γᾱγ  
 νη ἑβολ ζωс αἰαῖτογ<sup>13</sup> νᾱк ῖен ογμετατ̃εμ<sup>14</sup>  
 ἡφρητ̃ ἡογῖωτ̃ γωпт ἑрок αἰμογ γε τ̃ноγ ἡта-  
 χῖтк саῖογн ἐπῖπαλλᾱтῖон етсаῖογн πῖμωῖт<sup>15</sup>  
 ἑтере<sup>16</sup> τ̃ογρω ἡλεζανара χη ἡμογ ῖен πεсқоῖ-  
 тωн есмотен ἡμος ἑтаγῶαῖ δε<sup>17</sup> ἡμογ ἑῃογн  
 ἡχε πογρο ἀγζιογῖ ἡμογ ἑῃογн νем τ̃ογρω

νᾱγχη νῶωτεμ γᾱφοογ εῃβε ογ ἡπεκχε ναι νη ἡсхен  
 γωрп. Fortasse restituendum ἡνῖсаχῖ етекχῶ ἡμωγ τ̃ноγ γε  
 νᾱγχη ἡтоτεμ γᾱ φοογ εῃβε ογ ἡπεκχε ναι νη ἡсхен γωрп.

<sup>1</sup> Sic. B ἑναῖсаχῖ. — <sup>2</sup> B τ̃ноγ, sic. — <sup>3</sup> B ἑсeт̃, sic. — <sup>4</sup> Sic.  
 B ἑт̃εроγтоτ̃, sic. Lege αст̃εроγтоτ̃. — <sup>5</sup> Sic. Lege ἡχε cum B. — <sup>6</sup> B  
 φαῖ. — <sup>7</sup> B ἡтаафе, sic. — <sup>8</sup> Ita et B more sahideo. — <sup>9</sup> B ἑρωс.  
 — <sup>10</sup> Sic. Lege ογᾱζсаζнῖ, cum B. — <sup>11</sup> Sic. B νᾱἰμωῖа. —  
 — <sup>12</sup> B νη, sic. — <sup>13</sup> Sic. B ἑаτογ, sic. Lege ἑαἰαῖτογ. — <sup>14</sup> B add.  
 ἀλλὰ. — <sup>15</sup> B ἡπῖμωῖт̃. — <sup>16</sup> Sic. Lege ет̃е. — <sup>17</sup> B om.

ἡλεζανара ἀγμῶγθαμ ἡπῖρο ἑρωγ \*ἡπῖ ἀγῶε \*f. 58.  
 νᾱγ ἡχε πογρο νε роγζῖ γар пе

Тот̃е πῖᾱγιος γεωργιος ἀγκῶαχ ἡнеγкеλῖ<sup>1</sup>  
 ογοζ ἀγερζηтс ἡτωβζ ἡφ̃τ̃ εγῶα ἡμος γε φ̃т̃  
 5 πανογτ̃ ἡмон пет̃ōнῖ<sup>2</sup> ἡμοκ ῖен нῖноγт̃<sup>3</sup> ἡθок  
 пе φ̃т̃ ἑт̃ῖрῖ ἡнῖωφ̃нῖ<sup>4</sup> εῃβε ογ ζанеенос ἀγῶγ  
 ἑβολ ογοζ<sup>5</sup> ζανᾱαос ἀγερμεлетан ἡζансаχῖ  
 εγῶγῖт̃ ἀγῶγῖт̃ εγῶα ἡχε нῖογ\*ρωγ τ̃нρογ \*ῖ.  
 ἡτε пкаζῖ νем нoγкеарχων еγсоп ἀγсаχῖ ἡса  
 10 п̃с̃ νем пеγῶχр̃с̃<sup>6</sup> αс̃εроγῶ ἡχε ἡλεζанара τ̃ογρω  
 есῶα ἡμος ἡπῖᾱγιος γε παῖτ̃ γεωργιος τ̃с̃ωтеμ  
 ἑрок ἡкаλῶс ογοζ τ̃ερεπῖογμγн<sup>7</sup> ἑнексаχῖ нῖм  
 де<sup>8</sup> не нη етῶγ ἑβολ ἡε нῖм не нη ἑтаγερμεле-  
 тан<sup>9</sup> ἡε нῖм пе пῡс̃ матсаβοῖ ἑроγ ἡтасoγωнγ  
 15 ἀγερωγῶ ἡχε πῖᾱγιος \*γεωργιος εγῶα ἡμος γε \*f. 59.  
 ἡсхе ар̃ет̃ер̃еῖт̃ῖн<sup>10</sup> ἑεμῖ ἐпῡс̃ νем неγсаχῖ с̃ωтеμ  
 ὦ ἡλεζанара зoт̃е<sup>11</sup> ἑта п̃с̃ θαμῖῶ ἡт̃фе νем  
 пкаζῖ ογοζ ἀγῖ нoγῶмῖ ἑβολῖен пкаζῖ ἀγθαμῖῶ  
 ἡπῖρωмῖ еγῖῶнῖ ἡμογ ката пеγῖнῖ νем теγζγкων<sup>12</sup>  
 20 πῶс̃ ἀγῖрῖ нoγкаζῖ ἡсарз̃ παλῖн ἀγθαμῖῶ ἡζан-  
 мот̃ ἑβολ ἡμογ ἀγθαμῖῶ нoγγᾱр̃ \*νем нη εῃнаγ<sup>13</sup> \*ῖα.  
 ἡтаγ νем пс̃ωпн ἡнῖмелос ῖен πῖρωмῖ ἀγθαμῖῶ  
 ἡнῖβαа ἡζанвелаеγ<sup>14</sup> νем ογᾱс̃<sup>15</sup> νем ογγῶωвῖ  
 ἀγθαμῖῶ ἡζанχῖа νем нη т̃нроγ ет̃такт̃ноγт̃  
 25 ἑпῖρωмῖ мн ογкаζῖ ан пе<sup>16</sup> ет̃χн ἑρ̃нῖ а̃ φ̃т̃  
 пῡс̃ ἀγερφοῖн ἡтеγсарз̃ ἑβολῖен τ̃παρ̃еенос

<sup>1</sup> B ἡнеγкеλῖ. — <sup>2</sup> B пе ет̃онῖ. — <sup>3</sup> Ps. lxxv, 8. — <sup>4</sup> Ps. lxxvi,  
 15. — <sup>5</sup> B om. — <sup>6</sup> Ps. ii, 1-2. — <sup>7</sup> Sic. B . . . мн. — <sup>8</sup> B om. —  
 — <sup>9</sup> B ет̃ер̃μεлетан. — <sup>10</sup> Sic. Lege ар̃еер̃еῖт̃ῖн cum B. — <sup>11</sup> B add. де.  
 — <sup>12</sup> Sic. B зῖкων. — <sup>13</sup> Sic et B; vers. ar. om. — <sup>14</sup> Delendum.  
 B νем ζανв-. — <sup>15</sup> B ἀγθαμῖο нoγᾱс̃. — <sup>16</sup> B нη.

60. ԵՏԱԳՏՈՂՈՍՏ ԵՅՈՒՆ ՀԵՆ ՆԻ ԵՍՄՈՒՄՆ ԵԻՍՈՒՄՆ  
 ՆՆԱԻԿԻՑԻ ԵՅՐԻՆ ԵՃԵՆ ՍԵՐԱՆ ԵՅՈՒՆ ԵՄ ՍԵՐԻՄ  
 ՆԱԳԱԹՈՍ ՆԵՄ ՍԻՆԱ ԵՅՈՒՆ ԵՅԵ ԱԶԱՄ Ս ԱԼԵՅ-  
 ԱՆԱՐԱ ԴՕՂՐՈՒ Ա ՓԻ ԹԱՄԻԾ ՆԻՓԵ ԱԳՏՈՒՄ ԱՍԻՐՆ 5  
 ՆԵՄ ՍԻՅՆ ՆՐԵՐՈՒՄԻՆԻ ՆԵՄ ՆԻՍԻՍՆ ՆԵՄ ՍԵՄԱՍ  
 ԱՍԵՐՈՒՄ ՆԱԳ ՆՃԵ ԴՕՂՐՈՒ ՃԵ ՄԱՏԱՄՈՒ ԵՍԻԱՍ  
 ՍԵՃԵ ՍԻՃԻՍ ԴԵՐԴԻՍ ՆԱՍ ՃԵ ՕՄԵՏՄԱՄՅԵԻԶՈՒ-  
 20. ԼՈՆ \*ԵՏՈՒՄ ՀԵՆ ՍԻՍԿՈՍ ԱՓՈՒՄ ԵՄՅԵՄՅԻ  
 ՆՆԻՏԵՄԻՆ<sup>2</sup> ՕՂՈՒ ՓԻ ԱՆ ԵՂՕՒՄՅՄ<sup>3</sup> ՆՅԱՄՈՒՄՆԻ 10  
 ՆՃԻՃ ՆՐՈՒ ՆԻԶԱԼՈՆ ՆԱԴՒՄՅՄ<sup>4</sup> ԵՄԴՄՅՄ  
 ԱՓԻ ՍԵՐԹԱՄԻԾ ՆԻՏԵ ՍԵՍԻՐԻՍ ԴՃԵ ԴՕՂՐՈՒ 5  
 ՆԱԳ ՃԵ ՕՂՕՒՄ ՆԻՆՈՒՄ ԳԱՆԵՄՈՒ ՆԵ ՍԵՃԵ  
 ՍԻՃԻՍ ԴԵՐԴԻՍ ՆԱՍ ՃԵ ԱԶԱ ԳԱՆԵՄՈՒ ՆԵ<sup>6</sup>  
 ՍԵՃԵ ԴՕՂՐՈՒ ՆԱԳ ՃԵ ԵՏԱ<sup>7</sup> ՍԻՍԿՈՍ ՄՈՒ ՆԱՄ 15  
 ՆՐԻՄ<sup>8</sup> ԱՍԵՐՈՒՄ ՆՃԵ ՍԻՃԻՍ ԴԵՐԴԻՍ<sup>9</sup> ՆԱՍ ՃԵ  
 ՍԵՄԵՄ ԵՐՈՒ Ս ԴՕՂՐՈՒ ԱԼԵՅԱՆԱՐԱ ԳՃԱ ՄՈՍ ՆՃԵ  
 61. ՍԻՍԿՈՍ \*ԱԴՄԻԱ ՃԵ ՓԻ ԵՏԵՄԻ ԳԻՃԵ ՆԻՃԵ-  
 ՐՈՒՄ ՕՂՈՒՄ ԵՅՈՒ ՄԱՏՈՒՄՆ<sup>10</sup> ԵՄՃՈՒ ԱՄՈՒ  
 ԵՓՆԱԶՄԵՆ<sup>11</sup> ՕՂՈՒ ՍԱԼԻՆ ՕՆ ՍԵՃԱԳ ՃԵ ԵԳԵԻ ԵՍԵՄԻ 20  
 ԱՓՐԻՄ ՆՈՒՄՈՒՄՅՈՒՄ<sup>12</sup> ԵՃԵՆ ՕՂՕՒՄ<sup>13</sup> ԵՏԵ ԴՆԱԻԱՏԻ  
 ԱՍԱՐԹԵՆՈՍ ՄԱՐԻԱ ԵՍ ՍԱԼԻՆ ԱՅԱԿՈՒՄ ՍԻՍԿՈՍ  
 ՏԻՍ ԵԳՄՅ ԵՅՈՒ ԵԳՃԱ ՄՈՍ ՃԵ ՍԵՄ ԱԼԵՄԵՄ

<sup>1</sup> Sic et B. Lege ԵՄՅՈՒՄ. — <sup>2</sup> Vers. arab. المصحات (sic). — <sup>3</sup> B ԵՄ-  
 ՕՂՄՅ, sic. — <sup>4</sup> B ՆԱՄԱՒՄՅՈՒՄ, sic. — <sup>5</sup> Sic. Lege ԴՕՂՐՈՒ. —  
<sup>6</sup> Addita in margine cum respondente interpretatione arabica. — <sup>7</sup> B ՏԱ,  
 sic. — <sup>8</sup> Perspicuum est verba quae sequuntur minime pertinere ad quaes-  
 tionem a regina propositam. Exinde colligere fas est ordinem sermonis  
 in hac parte esse perturbatum. Cf. supra, p. 242, l. 25-27; nec non text.  
 sahid. apud Budge, op. l., p. 193-194. — <sup>9</sup> B add. ՍԵՃԱԳ. — <sup>10</sup> Sic.  
 Lege ՄԱՏՈՒՄՆԵՍ. — <sup>11</sup> Ps. lxxix, 2-3. — <sup>12</sup> B add. ԵԳՆՈՒՄ. — <sup>13</sup> Sic.  
 B ԵՄՏՈՒՄ: Ps. lxxi, 6.

ԵՍԵՄՅՈՒՄ ՕՂՈՒ<sup>1</sup> \*ԱԵՐԶՈՒՄ ԱԴՆԱԻԱՏ ՆՆԵԿՅՈՒՄՆ<sup>2</sup> 27.  
 ՕՂՈՒ ԱԴՄՄՄ<sup>3</sup> ԵՏԱ ՍԻՍԿՈՍՏԻՍ ՃԱ ԱՓԱԻ ՀԵՆ  
 ՕՄԵՄՆԻ ԱԳԵՄԻ ԴԱՐ ՃԵ ԳՆՈՒՄ ԵՍԵՄԻ ԵՍԿՈՍՈՍ<sup>4</sup>  
 ՆՃԵ ՍԻՍԿՈՍ ՆՆԵՍ ԴՕՂՈՒ ԱՍԿՈՍՏԻՍ ԱԴՆԱԻԱՏԻ ՃԵ ՓԻ ԴՃԵ  
 5 ԱՍԵՐՐՈՒՄ<sup>5</sup> ԵՅԵ ՓԻ ԵՏԵ ՓՈՒ ՍՕՒՄԱԻ ՆԵՐՆԱԶՄԵՆ  
 ՆՏՕՒՄ ԱՍԻԱԶՅՈՍ ՍԻՃԱՍ ՆԻՏԵ ԴՄԵՄՆԻ<sup>6</sup> ՍԵՄ  
 ՓԻ ԵՏԱՍԵՐԶԱԼ ԱՍԱԻՆ ՆՕՒՐՈ \*ՆԱՄՈՍ ԵՏՅՈՒՄ<sup>7</sup> 62.  
 ԱՍԵՐՈՒՄ ՆՃԵ ԴՕՂՐՈՒ ՍԵՃԱՍ ՃԵ ՀԵՆ ՕՄԵՄՆԻ  
 ԿԱԼՈՍ ԱԿԱՍԻ<sup>8</sup> ԱԿՈՒՄ ԱՍԱԶՆԻ ԵՅԵ ՍԻՍԿՈՍ ՃԵ ՓԻ  
 10 ՍԵ ԱՍԻՐԻՍ<sup>9</sup> ԴՆՈՒ ՃԵ ԴԴՅՈՒ ԵՐՈՒ ՏՈՒՅ ԵՅՐԻՆ  
 ԵՃԱԻ ԳԻԱ ՆԵՍԿՈՒՄ ԵՅՈՒՄԱՐՈՒ ՆՃԵ ԴՍԱՄՆ ՍԵՄ<sup>10</sup>  
 ՆԻՏԵ ԴՆԱՄՈՒ ՆԵՄ ՆԻԶԱԼՈՆ<sup>11</sup> ԵՄՏՈՒ ԱՍԵՐՈՒՄ  
 ՆՃԵ ՍԻՃԻՍ ԴԵՐԴԻՍ ՍԵՃԱԳ ՆԱՍ ՃԵ ԱՐԵՄԱՄՆԱԶԻ  
 ԵՓՆ ԵՏԱԵՐՏԱԵՐՈՒՄ \*ԱՄՈՒ ՆՆԵՍ ԱՄՈՒ ԳԱԻ 22.  
 15 ՆԱԴՆԻ<sup>12</sup> ՆԻՏԵ ՍԵՄՈՒ ՆԱՄՅՈՒՄ ԵՐՈՒ ԱՍԻՐԻՍ  
 ՍԵՃԱՍ ՆԱԳ ՃԵ ԴՆԱԶԻ ՍԱԴՆ ԴԵՐԴԻՍ ԱԼԱԼ ԴԵՐ-  
 ԶՈՒՄ ԴԱԴՆ ԱՍՈՒՐՈ ՃԵ ԳՅՈՒՄ ԵՄԱՄՅ ՕՄԱ-  
 ՍԱՐՅ<sup>13</sup> ՍԵ ԱՓՐԻՄ ՆՆԻՐԻՐՈՒՄ ԱՐԵՅ ԱԵ ԵՍԱՄՅՏԻՐ-  
 ՐՈՒՄ ԱՍԵՐԹԱՄԵ ԳԱԻ ՄԱԴԵՐՓՈՒՄ ԱՍԻՐԱՄ ՆԻՏԵ  
 20 ԴՄԵՄԱՐԴՅՈՍ ՀԵՆ ՍԵՄՏՈՒՐՈ ԱՍԿՈՍ<sup>14</sup> ՃԱԴ<sup>15</sup> ՆԻՏԱ-  
 \*ԱՏՈՒՄ ԱՄՈՒ ՄԱ ՄՈՒՍ

\*f. 63.

ԵՏԱ ՏՕՒՄԻ ԱԵ ՄՈՒՄ ԱՍԵՐԿԵԼԵՄՆ ՆՃԵ ՍՕՒՐՈ  
 ԵՅԵ ՍԻՐԻՅ<sup>15</sup> ՄՅ ԵՅՈՒ ՀԵՆ ԴՍԱԼԻ ՏԻՍ ԵԳՃԱ  
 ԱՄՈՍ ՃԵ ՍՕՒՄՄ ՏԻՐՈՒ ՆԵՒԵՄՆԱՄ ԵՍԱՄՅՄՄ ՆԻՏԵ

<sup>1</sup> B om. — <sup>2</sup> HAV., III, 1-2. — <sup>3</sup> B ԱՍԿՈՍՈՍ, sic. — <sup>4</sup> Sic. Lege  
 ՍԵՄԱՍՐՈՒՄ, vel ՆԵ ՕՂՈՒ ԱՍԵՐ... (?). — <sup>5</sup> Sic. B ՄԵՄՆԻ. —  
<sup>6</sup> Supple ՕՂՈՒ ԱՍԿՈՍ (?). — <sup>7</sup> B ԿԱՍԻ, sic. — <sup>8</sup> B ԱՍԻ-  
 ՐԻՐԻՍ, sic. — <sup>9</sup> B ՏՍԱՄՆ. — <sup>10</sup> B ՆԻԶԱԼՈՆ ՆԵՄ ՍԵՄՈՒ. —  
<sup>11</sup> B ՆԱԴՆԻ, sic. — <sup>12</sup> Sic. B ՕՄԵՄԱՐՅ, sic. Lege ՕՄՕՄԱՐՅ.  
<sup>13</sup> B add. ԱՍԱՐՅՈՒ ՍԻՍ. — <sup>14</sup> B add. ՃԵ ԴՆՈՒ. — <sup>15</sup> Sic, et  
 postea etiam. B ՍԻՐԻՅ.

ΝΙΓΑΛΙΛΕΟΣ<sup>1</sup> ΕΦΝΑΟΥΩΥΤ ὑΠΙΔΠΟΛΛΩΝ ΑΦΕΡΚΕ-  
ΛΕΥΙΝ ἸΧΕ ΠΟΥΡΟ ΕΦΟΥΩΛΙ ὑΠΙΔΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΉΕΝ  
· 22. ΟΥΤΙΜΗ<sup>2</sup> ΕΠΙΕΡΦΕΙ ΧΕ ΕΦΝΑΕΡΩΟΥΩΟΥΩΥ<sup>3</sup> \* ΠΕΧΑΔ  
ὑΠΙΔΠΟΛΛΩΝ ΑΦΕΡΟΥΩ ἸΧΕ ΠΙΔΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΕ-  
ΧΑΔ ἸΝΙΔΥΠΕΡΕΤΗΣ ΕΤΑΥΙ ἸΩΩ<sup>4</sup> ΧΕ ΜΑΥΕ ΝΩΤΕΝ<sup>5</sup>  
ἸΩΩΤΕΝ ἸΑΡΑΤΩ ὑΠΟΥΡΟ ΔΝΟΚ<sup>4</sup> ΔΩ ΝΕΜ ΝΙΟΥΗΒ  
ΝΕΜ ΝΙΣΑΤΗΓΟΥΣ<sup>5</sup> ἸΤΕ ΠΙΕΡΦΕΙ ΤΕΝΝΑΥΕ ΝΑΝ ΕΡΑΤΩ  
ὑΠΙΔΠΟΛΛΩΝ<sup>6</sup> ΤΕΝΟΥΩΥΤ<sup>7</sup> ὤΜΟΩ ΠΙΚΙΡΙΔ ΔΕ ΝΑΩ-  
ΜΗΝ ΕΒΟΛ ΉΕΝ ΟΥΜΕΤΔΟΥΔ ΕΛΥΘΩΟΥΤ ἸΧΕ ΝΑΤ-  
ΠΟΛΙΣ ΤΗΡΟΥ ΝΙΚΟΥΧΙ ΝΕΜ ΝΙΝΙΩΥΤ ΕΝΑΥ ΕΤΘΕΩ-  
10 ΡΙΔ

· f. 64. \* ΕΤΑССΩΤЕМ ΟΥΝ ἸΧΕ ΤΕΣΙΜ ἸΧΗΡΑ ἸΖΗΚΙ ΘΗ  
ΕΤΑ ΠΙΔΓΙΟΣ ΤΑΛΒΟ ὑΠΕΣΩΗΡΙ ΑΩΝΑΥ ὤΒΟΛ ΣΑ-  
ΤΟΤΕ<sup>8</sup> ΑΣΧΩ ἸΤΕΣΔΦΗ<sup>9</sup> ΕΒΟΛ ΑΣΦΩ<sup>8</sup> ἸΝΕΣΔΒΩΣ  
ΟΥΟΔ ΑΣΤ ὑΠΕΣΟΥΟΙ ΕΠΙΜΩΙΤ ΕΝΑΡΕ ΠΙΔΓΙΟΣ ΧΗ<sup>15</sup>  
ὤΜΟΩ ΠΕΧΑΣ ΝΑΩ ΧΕ ΦΗ ΕΤΤΟΥΝΟΣ<sup>10</sup> ΝΙΡΕΩΜΩΟΥΤ  
ΕΤΕΡΟΥΩΙΝΙ<sup>11</sup> ἸΝΙΒΕΛΛΕΥ ὤΜΙΣΙ ἸΟΥΝΑΥ<sup>12</sup> ὤΒΟΛ  
ΝΗ<sup>13</sup> ΕΤΩΟΥΩΟΥ ΕΤΑΥΛΟΩΛΕΩ ΕΒΟΛ ΑΚΕΡΟΥΩΥΠΙ  
· 22. \* ἸΖΑΝΩΥΩΗΝ<sup>14</sup> ὤΜΑΣΟΥΤΑΔ ΟΥΟΔ ἸΤΟΥΩΥΠΙ ΕΥ-  
ΦΟΡΙ ΕΒΟΛ ἸΚΑΛΩΣ ΦΗ ΕΤΑΦΕΡΕ ΠΙΣΤΥΛΛΟΣ ἸΤΕ<sup>20</sup>  
ΠΑΝΙ ΒΕΠ<sup>15</sup> ΝΟΥΝΙ ΑΩΩΥΠΙ<sup>16</sup> ἸΟΥΩΥΩΗΝ ΕΩΒΟΙ ΟΥΟΔ  
ΑΩΜΟΔ ἸΤΑΤΡΑΠΕΖΑ<sup>17</sup> ἸΩΙΚ ΝΕΜ ἈΓΑΘΟΝ ΝΙΒΕΝ ΦΗ  
ΕΤΑΦΟΥΩΝΔ ΕΒΟΛ ἸΖΑΝΜΗΩ ὤΜΗΝΙ ΕΥΩΥΠΙ ὑΠΙ-  
ΔΙΔΒΟΛΟΣ ΤΝΟΥ ΔΕ<sup>18</sup> ΧΝΑΥΕ ΝΑΚ ΕΡΑΤΩ ὑΠΙΔΠΟΛ-

<sup>1</sup> В пг-. — <sup>2</sup> В оутим. — <sup>3</sup> Sic, sahid. more. В гна-. — <sup>4</sup> В add. де. — <sup>5</sup> Sic. В нисатитигоc, sic. Lege нистратитигоc. Cf. Act., iv, 1; v, 24, 26. — <sup>6</sup> Sic. В ὑπιδπολλων. — <sup>7</sup> Sic. Lege Ἰτε-  
νουωυт. — <sup>8</sup> В саtotq. — <sup>9</sup> Sic. В Ἰтесдфе. — <sup>10</sup> Sic. Lege ет-  
тотнес, vel, post, lege Ἰνιρεωμωυт, cum B. — <sup>11</sup> В етерон, sic.  
— <sup>12</sup> Sic. Lege Ἰтoунау. — <sup>13</sup> В нiуе. — <sup>14</sup> В Ἰωωηн. — <sup>15</sup> В  
ωеп. — <sup>16</sup> В аωωυп, sic. — <sup>17</sup> В нтаαpαπεза. — <sup>18</sup> В хе.

ΛΩΝ ἸΤΕΚΟΥΩΥΤ ὤΜΟΩ ἸΤΕΚΤΩΥΠΙ ὤΠΓΕΝΟΣ \* ΤΗΡΩ · f. 65.  
ἸΤΕ ΝΙΧΡΗCΤΙΔΝΟΣ ΕΤΑΩCΩΤЕМ ΔΕ ΕΝΑΙ ἸΧΕ ΠΙΔ-  
ΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΩΝΕΤΩΡΩΩ ἸΩΩΒΙ ΕΪΟΥΝ ΕΧΩC ΠΕ-  
ΧΑΔ ΝΑC ΧΕ ΧΩ ὤΠΕΩΗΡΙ ΕΠΕCΗΤ ΤΝΟΥ ΕΒΟΛΔΙ  
5 ΝΕΧΙΔ ΣΑΤΟΤΕ ΑΣΧΩ<sup>1</sup> ὤΜΟΩ ΕΠΕCΗΤ ΠΕΧΕ ΠΙΔΓΙΟΣ  
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ὤΠΙΚΟΥΧΙ ἸΔΛΟΥ ΧΕ ΤΟΥΩΥ ΉΕΝ ΦΡΑΝ  
ὤΠΑΔΕ ἸΗC ΠΧC ἸΤΕΚΙ ΝΤΕΚ<sup>2</sup> ἸΤΕΚΕΡΑΙΔΚΩΝΙΝ<sup>3</sup>  
ΝΗ ὤΠΑΔΩΒ \* CΑΤΟΤΩ ΠΙΚΟΥΧΙ ἸΔΛΟΥ ΑΩCΩΤЕМ · 22.  
ΉΕΝ ΝΕΩΜΑΩΧ ΑΩΙ ΑΩΒΙΦΕΙ<sup>4</sup> ἸΑΡΑΤΩ ὑΠΙΔΓΙΟΣ  
10 ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΕΧΕ ΠΙΔΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΝΑΩ ΧΕ ὤΜΟΥ ΜΑ-  
ΥΕ ΝΑΚ ΕΪΟΥΝ ΕΠΙΕΡΦΕΙ ἸΤΕ ΠΙΔΠΟΛΛΩΝ ἈΧΟC  
ὤΠΘΟΥΤ ἸΤΑΩ ΧΕ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΙΒΩΚ ἸΤΕ ΠΧC ΜΟΥΤ  
ΕΡΟΚ

ΑΩΥΕ ΝΑΩ ΉΕΝ ΟΥΙΩC ἸΧΕ ΠΙΚΟΥΧΙ ἸΔΛΟΥ  
15 ΕΪΟΥΝ ΕΠΙΕΡΦΕΙ ΠΕΧΑΔ ΝΑΩ ΧΕ ΑΙΧΕΡΕ ΕΡΟΚ<sup>5</sup> \* ΝΘΟΚ · f. 66.  
ΠΙΒΕΛΛΕ ἸΚΟΥΝ<sup>6</sup> ἸΑΤЕМ ΑΜΟΥ ΕΒΟΛ ἸΧΩΛΕΜ ΧΕ  
ΩΜΟΥΤ ΕΡΟΚ ἸΧΕ ΠΙΒΩΚ ἸΤΕ ΠΧC ΠΙΔΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ἀ  
ΠΙΠΝΑ ΕΤΩΟΥ ΕΤΧΑΛΗΟΥΤ<sup>7</sup> ΕΠΙΔΩΛΟΝ ΑΩΩΥ  
ΕΒΟΛ ἸΪΗΤΩ ΕΩΧΩ ὤΜΟC ΧΕ<sup>8</sup> ΠΙΝΑΔΩΡΕΟC ΑΚCΕΚ  
20 ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΡΟΚ ΠΑΙΚΟΥΧΙ ἸΔΛΟΥ ΔΩΩ ΠΕΤΑΚ-  
ΟΥΩΡΠ<sup>9</sup> ὤΜΟΩ ΔΑΡΟΙ ΕΤΩΩΥ ΝΗ CΑΤΟΤΩ Ἀ  
ΠΘΟΥΤ ἸΤΕ \* ΠΙΔΠΟΛΛΩΝ<sup>10</sup> ΩΟΩΩ ΕΒΟΛΔΙΧΕΝ ΤΕΩ-  
· 22. ΒΑCΙC ΑΩΙ ΩΑ ΠΙΔΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΦΕΡΟΥΩ ἸΧΕ ΠΙΔ-  
ΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΕΧΑΔ ΝΑΩ ΧΕ ἈΔΑ ἸΘΟΚ ΠΕ ΦΤ  
25 ἸΤΕ ΝΙΕΘΝΟC ΠΕΧΑΔ ἸΧΕ ΠΙΔΕΜΩΝ ΕΤΧΑΛΗΟΥΤ<sup>11</sup>  
ΕΡΟΩ ΧΕ ΩΟΥἸΖΗΤ ΝΕΜΗ ἈΝΟΚ ΕΘΝΑΤΑΜΟΚ<sup>12</sup> ΕΩΩΒ

<sup>1</sup> В асхω, sic. — <sup>2</sup> Tractu lineae deletum. — <sup>3</sup> В . . . διακονιν.  
— <sup>4</sup> Sic. В εωβiφει. — <sup>5</sup> В аiεpок. — <sup>6</sup> Sic. В Ἰκoυp. —  
<sup>7</sup> В етсaлнoут, more sahidico. — <sup>8</sup> В add. ω Ἰηс. — <sup>9</sup> В пe  
εтaкoуpп. — <sup>10</sup> В пiдпoλλoн. — <sup>11</sup> В етсaлнoут. — <sup>12</sup> В  
пeθнa . . .

NIBEN ὑΠΑΤΕΚΤΑΜΟΙ<sup>1</sup> ΠΕΧΕ ΠΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΝΑQ  
 ΧΕ ΣΑΧΙ ΑΦΕΡΖΗΤΕ ΝΣΑΧΙ ΟΥΟΖ ΕΦΙΡΙ ΕΖΩΒ NIBEN  
 'f. 67. ὑΠΕQῶΘΟ \*ΕΒΟΛ ΕQΧΩ ὕΜΟC ΧΕ ΠΑΘΕ ΠΑΓΙΟC ἸΤΕ  
 ΦΤ ΕΚΟΙ<sup>2</sup> ΝΑΤΕΜ ΔΝ ΧΕ ΙCΧΕΝ ΖΗ Δ ΦΤ ΘΑΜΙΘ  
 ΝΟΥΠΑΡΑΔΙCΟC ΉΕΝ ΕΤΕΜ<sup>3</sup> ΕΝΑQΧΗ CΑΠCΑ ΝΝΙΜΑΝ- 5  
 ΨΑΙ ΑQΧΩ ΝΉΗΤQ ὕΠΙΡΩΜΙ ΦΑΙ ΕΤΑQΘΑΜΙΟQ ἸΧΕ  
 ΦΤ ΕQΘΝΙ ὕΜΟQ ΑQΧΟC ἸΧΕ ΠΘC ΧΕ Μ.ΡΟΥΙ ἸΧΕ  
 ΝΙΑΓΓΕΛΟC ἸΤΟΥΟΥΩΨΤ ὕΜΟQ CΑΤΟΤQΙ ΔQΙ ἸΧΕ  
 'zē. ΜΙΧΑΝΑ<sup>4</sup> ΝΕΜ ΤΕQCΤΡΑΤΙΑ ΤΗΡC ΝΑΓΓΕΛΟC \*ΑΥΙ  
 ΑΥΟΥΩΨΤ ὕΜΟQ ΔΝΟΚ ΔΕ ὕΠΙΟΥΩΨΤ ὕΠΙΡΩΜΙ 10  
 ΦΗ ΕΤΑQΘΑΜΙΟQ ἸΧΕ ΦΤ ΑΛΛΑ ΔΙΕΡΑΝΤΙΛΕΓΙΝ<sup>5</sup>  
 ὕΠΙCΑΧΙ ἸΤΕ ΦΤ ΕΙΧΩ ὕΜΟC ΧΕ Ω ΠΙΡΕQΤΖΑΠ  
 ὕΜΝΙ ΔΝΟΚ ΟΥΨΟΡΠ ΕΖΟΤΕ ΦΑΙ ΠΩC ΝΓΑΟΥΩΨΤ  
 ὕΠΙΚΟΥΧΙ ΕΡΟΙ CΕΕΡΗΝΙΒΙ ΕΡΟΙ ἸΧΕ<sup>6</sup> ΝΙΧΕΡΟΥ ΒΙΜ CΘΜΕΖ  
 ὕΒΑΔ ΤΟΤΕ ΑQΧΩΝΤ ΕΡΟΙ ἸΧΕ ΦΤ ΑQΖΙ Τ ΕΒΟΛΉΕΝ 15  
 'f. 68. ΠΑΩΟΥ ΕΝΑΙΧΗ ΝΉΗΤQ \*ΑΦΕΡΒΩΡΤ ΕΒΟ ΛΉΕΝ ΤΦΕ  
 ὕΦΡΗΤ ΝΟΥΔΉΩΜ ΖΙΧΕΝ ΤΠΕΤΡΑ ΟΥΟΖ ΑΙΨΩΠΙ  
 ΉΕΝ ΖΑΝCΝΑΥΖ ΤΝΟΥ ΧΕ ΤΨΟΠ ΉΕΝ ΠΑΙΔΩΛΟΝ  
 ΕΙCΩΡΕΜ<sup>7</sup> ΝΝΙΨΗΡΙ ἸΤΕ ΝΙΡΩΜΙ ΤΖΑΛΑΙ ΕΙΔΨΙ ΨΑ  
 ΠΙCΤΕΡΕΩΜΑ ἸΤΕ ΤΦΕ ΕΙCΩΤΕΜ ΕΝΙΑΓΓΕΛΟC ΕΥΖΩC 20  
 ΕΠΘC ΑΙΨΩΝCΩΤΕΜ ΕΤΑΔΠΟΦΑCΙC<sup>8</sup> ΝΟΥΑΙ ΧΕ QΝΑΜΟΥ  
 'ō. ἸΤΕQΙ ΕΒΟΛΉΕΝ ΠΙΚΟCΜΟC<sup>9</sup> ΨΑΙΨΕ ΝΗΙ \*Ι ΥΑΡΟQ ἸΤΑ-  
 ΤΗCΙ ΝΑQ ΨΑΤΕQΔΕΟΥΔ ΕΦΤ

ΑΦΕΡΟΥΩ ἸΧΕ ΠΑΓΙΟC ΓΕΩΡΓΙΟC ΠΕΧ ΑQ ΝΑQ ΧΕ  
 ὕΠΕΚΧΩ ἸΤΜΕΘΜΝΙ Ω ΦΗ ΕΤCΩΝΤ ὕΜΕΘΝΟΥΧ<sup>10</sup> 25  
 ΑΛΛΑ ΕΤΑΥΖΙΤΚ ΕΒΟΛΉΕΝ ΤΦΕ CΘΒΕ ΤΕΚΜΕΤΒΑCΙ-

<sup>1</sup> Sic et B, quamvis non ita perspicue. — <sup>2</sup> B oi. — <sup>3</sup> Sic. B εαμ. — <sup>4</sup> B ΜΙΧΑΝΑ. — <sup>5</sup> B ΕΡΑΝΤΙ..., sic. — <sup>6</sup> B add. ΝΙΤΕΝΖ ἸΤΕ. — <sup>7</sup> B ΕΙCΩΡΕΜ, sic. — <sup>8</sup> Sic. B ΕΤΑΔ. ΙΟΦΑCΙC. Lege ΕΤΑΠΟΦΑCΙC. — <sup>9</sup> B ΠΑΙΚΟCΜΟC. — <sup>10</sup> B ΕΤCΜΟΤ (Ι ΕΤCΜΟΤ ?) ἸΝΟΥΧ, sic.

ΖΗΤ ΉΕΝ ΠΧΙΝΘΕQCΩΤ<sup>1</sup> ΝΑΚ ΝΟΥΘΟΝΟC ΧΕ ἸΤΕΚ-  
 ΖΕΜCΙ ΖΙΧΩQ ἸΤΕΚΕΡΖΙCΟC<sup>2</sup> ΝΕΜ ΦΗ ΕΤΘCΙ ΠΕΧΑΚ  
 ΉΕΝ ΟΥΕΖΑΠΙΝΑ ΑΦΕΡΒΩΡΚ \*ΕΒΟΛΉΕΝ ΤΦΕ ΕΉΡΗΙ 'f. 69.  
 ΕΠΕΤΨΗΚ ἸΤΕ ΦΙΟΜ ΝΕΜ ΤΕΚCΤΡΑΤΙΑ ΤΗΡC ΝΑΙ<sup>3</sup>  
 5 ΕΤΑQCΘΕΜΟΥ ΖΑΡΟQ ΑQΘΩΜ<sup>4</sup> ὕΠΕQΧΕΜ CΑΧΙ ΧΕ  
 ΕΧΩ ΕΠΤΗΡQ ΉΕΝ ΤΟΥΝΟΥ Δ ΠΑΓΙΟC ΓΕΩΡΓΙΟC Τ  
 ΝΟΥΨΕΝΦΑΤ ΉΕΝ ΠΙΚΑΖΙ<sup>5</sup> Δ ΠΙΚΑΖΙ ΟΥΩΝ ΝΡΩQ  
 ΟΥΟΖ ΠΕΧΑQ ὕΠΙΘΟΥΩΤ ΧΕ ΜΑΨΕ ΝΑΚ ΧΕ ΤΝΟΥ  
 ΕΠΕCΗΤ ΕΦΝΟΥΝ Ω ΠΙΠΝΑ ΝΑΚΑΘΑΡΤΟΝ ΨΑΤΕΚΤΑΟ-  
 10 ΓΟC ΉΑ ΝΙΨΥ\*ΧΗ ΤΗΡΟΥ ΕΤΑΚΤΑΚΩΟΥ CΑΤΟΤQ<sup>6</sup> 'ō.  
 ΉΕΝ ΤΟΥΝΟΥ ΑQΨΕ ΝΑQ ΕΠΕCΗΤ ΕΦΝΟΥ<sup>7</sup> ΝΕΜ ΠΙΚΕ-  
 ΘΟΥΩΤ ΕΤΕΡΕ<sup>8</sup> ΠΙΠΝΑ ΝΑΚΑΘΑΡΤΟΝ ΧΑΛΗΟΥΤ<sup>9</sup> ΕΡΟQ  
 Δ ΠΑΓΙΟC ΓΕΩΡΓΙΟC Τ ΝΟΥΨΕΝΦΑΤ ΉΕΝ ΠΙΚΑΖΙ ΑQ-  
 ΨΩΨ ΕΒΟΛ ὕΠΕQΡΗΤ ἸΚΕCΟΠ ΜΕΝΕΝCΑ ΝΑΙ<sup>10</sup> ΑQ-  
 15 ΤΟΥΩ ὕΠΕQΉΩΚ ΕΒΟΛ ἸΧΕ ΠΑΓΙΟC ΓΕΩΡΓΙΟC ΑQΤ  
 ὕΠΕQΟΥΟΙ ΕΠΙΘΟΥΩΤ ἸΤΕ \*ΠΙΕΡΑΚΑΝC ΑQCΩΚ ὕΜΟQ<sup>11</sup> 'f. 70.  
 ΕΠΚΑΖΙ ΑQΉΕΜΉΩQ<sup>12</sup> ΠΕΧΑQ ὕΠCΩΧΠ ΝΝΙΔΩΛΟΝ  
 ΧΕ ΜΑΨΕ ΝΩΤΕΝ ΕΦΝΟΥ<sup>13</sup> Ω ΝΙΝΟΥΤ ἸΤΕ ΝΙΕΘΝΟC  
 ΧΕ ΑΙΨ ΨΑΡΩΤΕΝ ΉΕΝ ΟΥΧΩΝΤ ΝΕΜ ΟΥΨΩΒΟΝ<sup>14</sup>  
 20 ΕΤΑΥΝΑΥ ΔΕ ἸΧΕ ΝΙΟΥΗΒ ΝΕΜ ΝΙCΑΤΗΓΟΥC<sup>15</sup> ἸΤΕ  
 ΠΙΕΡΦΕΙ ΝΕΜ ΝΙΖΥΠΕΡΕΤΗC ΕΤΨΕΜΨΙ ΝΝΙΔΩΛΟΝ  
 ΕΠΙΤΑΚΟ ΕΤΑQΤΑΖΕ ΝΟΥΝΟΥΤ ΑΥΔΑΜΟΝΙ \*ὕΠΙΑΓΙΟC 'ō.  
 ΑΥCΟΝΖQ<sup>16</sup> ἸΝΕQΧΙΧ ΖΙΦΑΖΟΥ ὕΜΟQ ΟΥΟΖ ΑΥΩΛΙ  
 ὕΜΟQ ΨΑ ΠΟΥΡΟ ΑΥΤΑΜΟQ ΕΖΩΒ NIBEN ΕΤΑΥ-  
 25 ΨΩΠΙ ἸΝΙΝΟΥΤ<sup>17</sup> ΠΑΠΟΛΛΩΝ<sup>18</sup> ΧΕ ΑΥΖΙΟΥΙ ὕΜΟQ

<sup>1</sup> Sic. B ΠΧΙΝΘΕQCΩΤ. — <sup>2</sup> B -ΕΡΖΥCΟC. — <sup>3</sup> B add. ΔΕ. —  
<sup>4</sup> Supple ΝΡΩQ. B ΔΘΩΜ, sic. — <sup>5</sup> B ΠΚΑΖΙ. — <sup>6</sup> B add. ΟΥΗ. —  
<sup>7</sup> Sic. B ΕΦΝΟΥΝ. — <sup>8</sup> Sic. Lege ΕΤΕ. — <sup>9</sup> B ΕΤΧΑΛΗΟΥΤ, sic. —  
<sup>10</sup> B add. ΔΕ. — <sup>11</sup> B ὕΜΟΚ, sic. — <sup>12</sup> Sic. B ΑQΉΕΜΉΩQ. —  
<sup>13</sup> Sic. B ΕΦΝΟΥΝ. — <sup>14</sup> B ΟΥΨΩΒΟΛ, sic. — <sup>15</sup> Lege ΝΙCΤΡΑΤΗΓΟC.  
 — <sup>16</sup> B ΑΥCΩΝΖ. — <sup>17</sup> B add. ΜΑΛΙCΤΑ. — <sup>18</sup> B ΠΑΠΟΛΛΟΝ.

ἐπισκῆτ ἐφνοῦν ἀσώπῃ δε<sup>1</sup> ἐταρσώτεμ ἐναί  
 ἥξε ποῦρο ἀδιδᾶνος ἀρμωζ ἥλιβι πεχαρ  
 ὑπιδῆγιος γεωργιος κε ὦ φη ἐτεμπῶα ὑμωγνκq  
 \*f. 71. μη ὑπεκχος нηи κε τῆαερ\*ωγωγωγωγῃ ἥνινουτ  
 ετταῖνουτ ἐφμα ἐτεκογωγῃт ἥνινουτ ογωζ<sup>5</sup>  
 ἥτεκταλε<sup>2</sup> λιβανος νωοῦ ἐβρηι ἀκζιτοτκ ἐβαν-  
 ζβνογῖ ὑμαγιά ὑπαίρητ κωοῦν ἀν κε ἐρε<sup>3</sup>  
 πεκπῆα χη ἥεν ναχιχ ἀρεογῶ ἥξε πιδῆγιος  
 γεωργιος πεχαρ ναq κε μαῶε νακ ἀνιου<sup>4</sup> нηи  
 ὑπιδῆπολλων нηи<sup>5</sup> εμναί ἀнок πεθναογωγῃт ὑμοq<sup>10</sup>  
 \*ог. ὑπεκῦθο ἐβολ \*πεχε ἀδιδᾶνος ναq κε ὑπирηт  
 ἐταγταμοι ἐβολζιтен нιогнв κε ἀqζωα<sup>6</sup> ἐφноῦν  
 ογωζ τῆου γογωγῃ ἐβριζωα ὑμαγ<sup>7</sup> ζω εἰων<sup>8</sup>  
 ἀρεογῶ ἥξε πιδῆγιος γεωργιος πεχαρ ὑποῦρο κε  
 ιсхе πιδῆπολλων<sup>9</sup> πεκниγῃт ἥноуτ пе ie πωс<sup>15</sup>  
 ὑπεqγχεμχοи нервоѳиn<sup>10</sup> ὑμοq<sup>11</sup> ὑμιν ὑμοq  
 ἀλλὰ ἀqγωπῃ ἐптако ἥωорп ἐнеκноуτ тнроу  
 \*f. 72. \*наі етірі нō ἥен тоγῆпῃ φαι ἥоок ἐτεкерζεапс<sup>12</sup>  
 ἐроq κε qнааζмек ἥен пидзооу етζωоу зотан  
 ἀqγωпῃ ἥξε пδс паноут ἐωпῃт ἥтфе нем пказп<sup>20</sup>  
 оу пе етекнаапῃ ἥоок нем φη ἐтакерζεапс ероq.

Τότε ἀqῶε ναq ἥξε ποῦρο ἥен οὔниγῃт ἥῦκαζ  
 \*ог. ἥζнт еөве птако ὑπεqноут пидῆπολλων \*ἐβрун  
 ῶα τοῦρο<sup>13</sup> ἀλεζανδρα еqῶα ὑμοс κε λпспс нем  
 παigenос κεχε<sup>14</sup> χpιστιᾶнос<sup>15</sup> παигаλεос<sup>16</sup> γεωργιος<sup>25</sup>

<sup>1</sup> B om. — <sup>2</sup> B тало, sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege ἀρε. — <sup>4</sup> Sic. B ἀνιουγῖ.  
 — <sup>5</sup> Redundat. B om. — <sup>6</sup> B ἀρεογζωα. — <sup>7</sup> B ἐμαγ. —  
<sup>8</sup> Sic. B εἰων. — <sup>9</sup> B πидῆπολλων. — <sup>10</sup> Sic. B нервоѳиn. — <sup>11</sup> Sic.  
 B ἐроq. — <sup>12</sup> B етерз. . . ., sic. — <sup>13</sup> Sic. B тоγῆп. — <sup>14</sup> Sic. B κε.  
 — <sup>15</sup> B χpιστιᾶнос et add. μαλιστα. — <sup>16</sup> Sic. Lege παигаалеос  
 φαι κε (?).

ἀρεογῶ ἥξε τοῦρω ἀλεζανδρα πεχαс ὑποῦρο  
 κε ὑπιδῆγιος нак ἥоγμнγῃ ἥсоп κε ζенк ἐβολζα  
 παigenос ἥте нпхpηстiᾶнос κε<sup>1</sup> ποῦноут ἥооq<sup>2</sup>  
 пе φт ὑμнн ἥооq он пеθнаөвиок ἥен текмет\*ба-<sup>f. 73.</sup>  
<sup>5</sup> спзнт ἀρεογῶ ἥξε ποῦро<sup>3</sup> πεχαq ἥтоῦρω  
 ογωгои<sup>4</sup> нηи ἀλεζанδρα ттерзот<sup>5</sup> нηи κε ἀγφοζ  
 ἐро ζω нхе нмаγiᾶ ἥте нпхpηстiᾶнос<sup>6</sup> ἀqᾶmoni  
 ὑпигои<sup>7</sup> ἥте тесᾶфе ἀqωγῃт ὑмос qуатеqенс ὑпем-  
 оо ἐβολ ἥнiогρωоу еөнемаq ἔте пизө не оγωζ  
<sup>10</sup> ἀqерзнтс ἥтаμωоу ἐζωв нивен етаγγωпῃ \*то-<sup>ог.</sup>  
 те нiогρωоу атеркелечин еөрогенс ἐβολ ἥтоῦ-  
 аγс епiерметарion ἥтоγζωкῃ ὑмос ἥоос κε ὑпес-  
 χω ἥζаῖ ἥсаχῃ ἀλλὰ насγωпῃ ессомс епγωпῃ  
 ἐтфе етассомс κε ἥен пзо ὑпидῆγιος γεωργιος  
<sup>15</sup> πεχαс наq κε тωвз еχωп ке тῆосп ἥен наиваса-  
 нос<sup>8</sup> ἀρεογῶ ἥξε πιδῆγιος γεωργιος πεχαq нас κε  
 ἀрi\*γγпомонин<sup>9</sup> ἥкекоγχῃ ὦ тоῦρω зина ἥтебῖ<sup>f. 74.</sup>  
 ὑпичаом ἥтотq ὑпδс iнс пхс ἥоос κε πεχαс наq  
 κε паδс геωργιος аинаер оу κε ὑпидῖ ὑпωмс  
<sup>20</sup> еоугав пеχε пидῆγιος γεωργιος<sup>10</sup> нас κε мωγῃ терабῖ  
 ὑпωмс ἐβολζитен пифωн ἐβολ ἥтесноq<sup>11</sup> еоугав  
 еγῶпῃ ἥῦмос оγн<sup>12</sup> етакос ἀсγῶ ἐβολ есχω ὑмос  
 κε паδс iнс пхс \*знппе аичω ὑфро ὑпапаааа-<sup>ог.</sup>  
 тion<sup>13</sup> еqоγнн ὑпγтаи ὑмоq ἥоок κε пδс<sup>14</sup>  
<sup>25</sup> ὑпегγтаи ерои ὑфро ὑпапаааисос<sup>15</sup> ἥте ποῦноq  
 етасоγῶ κε есчω ἥнаі асчωк ἥтесмартγria<sup>16</sup>

<sup>1</sup> B add. оγнн. — <sup>2</sup> B ἥоок, sic. — <sup>3</sup> Sic. B ποῦро. — <sup>4</sup> Sic.  
 B κε оγгои. — <sup>5</sup> Sic. B ттерзот. — <sup>6</sup> B add. оγωз. — <sup>7</sup> Sic.  
 B ὑпигои. — <sup>8</sup> B нивасанос. — <sup>9</sup> B . . . . . менин. — <sup>10</sup> B om. —  
<sup>11</sup> Sic. B ἥте песноq. — <sup>12</sup> B оγн ὑмос. — <sup>13</sup> B ὑпипаа. . . . . —  
<sup>14</sup> B паδс. — <sup>15</sup> Sic. B ὑпипарааисос — <sup>16</sup> B add. ἐβολ.

ἥξε ἀλεξανδρα τοῦρω ἡσοῦτε ἡφαιμοῦτ ἡαχπ  
Ὶ<sup>1</sup> ὑπὲρσοῦ ἥεν οὔμετγεννεος ἀσβὶ ὑπὶχλου  
ἡαττακο

Цененца наї де ἄ νιοῦρωοῦ μοῦτ ἐπιἄγιος  
·f. 76. γεωργιος πε<sup>\*</sup>χωῦ ναq же зһппе ic †кеоуρω<sup>8</sup>  
актакос ἡтотен λοιπον ἀνερωqт ἐροq<sup>2</sup> ἀqероῦω  
ἥξε ποῦро μαgmentios οὔαι<sup>3</sup> ἐβολ ἡῖητοῦ πε<sup>4</sup>  
πεχαq же марент ἡтеqἄποφасис ἄ πιζωv Ὶpana  
ὑμωῦ<sup>5</sup> тһроῦ аqземci де ἥξε ποῦро аqсһаї  
ἡтеqἄποφасис ὑпαιρηт eqxw ὑμoс же γεωργιος<sup>10</sup>  
·oz. пиниῡт ἡте нигалилеос \*φн ἔтаqхw ἡсωq ἡни-  
простоqма<sup>6</sup> ἡте нιοῦρωοῦ †† ὑμoq ἔтотс ἡтсһqı  
ἄριēм оῦн ἡа нилаос же тентоῦvнoῡт<sup>7</sup> ἄнон  
ἐβολза пeqсноq тһроῦ<sup>8</sup> ὑфооῦ аῡсһаї ἡаратс<sup>9</sup>  
ἡтеqἔпистoλн ἥξε<sup>10</sup> пikezḥ ἡоῦро Ὶeḥve наї<sup>11</sup> тоте<sup>12</sup>  
пiḗgiос γεωργιος наqμoῡи пе eqpawı ἐпiмa ἔтеq-  
·f. 76. наbı ὑпiχлoм ὑμoq ἔтаqı оῡн \*ὑпiмa<sup>12</sup> ἔте-  
мaῡ πεχαq ἡнимaтoι етἄмoнi ὑμoq же ωоῡḡзһт  
нeмнi ἡоῡкoῡxı насннoῡ же ic z ἡроμпi Ὶаῡсiнi  
еῡтeрвасанizın<sup>13</sup> ὑμoι зитен пaıḡ ἡоῡро зina ἡта-  
тwзḡ ἔxωoῡ тоте аqсoмс epawı ἔтфе ἥξε  
пiḗgiос γεωργιος πεχαq ἡпaρηт же пaḡc ἡнс пῡсс  
·on. φн ἔтаqоῡωрп ὑпiχрoм ἐβολḡен ἡен<sup>14</sup> тфе \*ὑпiḗ-  
giос ἡаїас ѡateqоῡwм ὑпiпентiконтapкoc Ὶ nеm  
поῡр ὑмaтoι<sup>15</sup> мapeqı же †ноῡ ἥξε пiχрoм

<sup>1</sup> Sic et B. Lege Ὶ†. — <sup>2</sup> Sic. B ἐрок. — <sup>3</sup> Lege ἔне οὔαι(?). —  
<sup>4</sup> B ne. — <sup>5</sup> Sic et B. Cf. STERN, *Kopt. Gram.*, p. 38, n. 1. —  
<sup>6</sup> B ἡнипростаqма. — <sup>7</sup> B тeтeнтoῡv..., sic. — <sup>8</sup> Sic. Lege  
тһрeн cum vers. arab. — <sup>9</sup> B ἡаратq, sic. — <sup>10</sup> B ἔxен, sic. —  
<sup>11</sup> B eḡnеmаq. — <sup>12</sup> Sic. B epıмa. — <sup>13</sup> B аῡсi ceepвacан-, sic. —  
<sup>14</sup> Redundat. — <sup>15</sup> Cf. IV Reg., i, 9-12.

ἔτεμmаῡ ἐβολзитотк ἡтеqрoкz<sup>1</sup> ὑпaıḡ ἡоῡро  
nem нн еткωт ἐρωῡ ἡтеῡтeм оῡаї ἡоῡт  
сwхп же φωк пе пiḡoῡ ѡa ἔнез ἡте нiēнез  
тһроῡ ἄмнн ἔтi eqтwзḡ ἥξε пiаgiос γεωргiос  
<sup>5</sup> сaтoтq аqı ἐпeсeчт<sup>2</sup> ἐβολḡен тфе ἥξε оῡχрoм  
оῡoз \*оῡoз<sup>3</sup> аqоῡwм ὑпiḡ ἡоῡро nem ποῡмнῡ ·f. 77  
ἔре тоῡḡпi ἡpi ἡē ἡeḡa

Οῡoз пaλiн пexе пiḗgiос ἡнимaтoι eḡоῡw-  
оῡḡзһт ἡкeкoῡxı наqтwзḡ oн eqxw ὑмoс же  
<sup>10</sup> пaḡc ἡнс пῡсс †наῡ ἔоῡмнῡ eqхн ὑпaıмa eῡ  
оῡwῡ<sup>4</sup> ἔwаї ὑпacwмa оῡoз пiсwмa<sup>5</sup> наpῡи  
ὑпiкocмoс аn ††зw<sup>6</sup> ἐрок мoι ἡоῡзμoт<sup>7</sup> ὑпa-  
сwмa зina оῡoн нiвeн етзeхзwх зитен \*оῡпḡa<sup>8</sup> ·oz.  
ἡἄкаθapтoн ἡтеqерφмeῡı ὑпeквwк γεωργιος мape  
<sup>15</sup> пapан ѡwпi наq eῡпeḡaнeḡ пḡc пaнoῡт оῡoн  
нiвeн eḡnaῡwпi ἡен оῡмaн†зaп eqoı ἡзoт ἔмa-  
ῡw ἡтеqерφмeῡı ὑпapан ἡтеqı ἐβολ ἡен оῡзi-  
рһнн оῡoн нiвeн eḡnaсһаї ἡтамapтһriḗ<sup>9</sup> nem  
нiḡicı ἔтаıῡoпoῡ ekēсḡe нoῡpан epxwм<sup>10</sup> ὑпwнḡ  
<sup>20</sup> eсıῡwпi apеῡaн \*тфе aмoнi ἡнеqμoῡḡнзoῡт<sup>11</sup> ·f. 78.  
зixен пkaзi оῡoз ἡтoῡφiрi ἔφpан ὑф† ἡгeωp-  
гiос eıтзo ἐрок мape тeквoḡḡḗ тазoῡ ἡxwлeм  
ф† ὑмнi φн ἔтῡep<sup>12</sup> ἡнаїḡicı<sup>13</sup> ἔзрнi ἔxен пeqpан  
ἔoḡaḡ ἔepφмeῡı<sup>14</sup> ἡоῡoн нiвeн eḡnaep пiнаї nem  
<sup>25</sup> оῡзһкi ἡен пapан ἡтeкxw нwῡ ἔβολ ἡноῡнoвi  
ἔтаῡaıтoῡ

<sup>1</sup> B ἡтеqрoкzоῡ, sic. — <sup>2</sup> Sic. B ἐпeсчт. — <sup>3</sup> Redundat. B om.  
— <sup>4</sup> B eqоῡwῡ. — <sup>5</sup> B пacwмa. — <sup>6</sup> Sic. B ††зo. — <sup>7</sup> B нeмoῡ  
зμoт, sic. — <sup>8</sup> B пiḡḡa. — <sup>9</sup> Sic. B ....тḡpıa. — <sup>10</sup> B ὑпxwм,  
sic. — <sup>11</sup> Sic. B ἡнecμoῡḡнзoῡт. — <sup>12</sup> Sic. B ἔтῡwп. — <sup>13</sup> B  
ннiḡ.... — <sup>14</sup> Sic et B. Lege ekēepφмeῡı cum vers. arabica.



\* π. Ναι δε ερχω ἡμῶν ἥεν φρωξ ἥτε \* περζήτ  
ἥξε πιάγιος ζήππε ις πῶς ἡς πῶς ἀφούων<sup>1</sup> ἔρω  
ερχω ἡμος ἥε ἡμῶν ἥε τῆνῶν ἐπῶνι ἐτφε  
ἥτεκῶτον ἡμοκ ἥεν πῶμῶνι ἐταίσεβτωτ<sup>2</sup>  
νακ ἥρην<sup>3</sup> ἥεν ἡμετοῦρο ἡπαίωτ νιφῆν<sup>4</sup> ὦ<sup>5</sup>  
πῶσῶτ γεωργίος ζῶν νῖβεν ἐτακερέτῖν ἡμῶν  
τῆναχοκῶν νακ ἔβωλ τῆρῶν νῆμ ζᾶνκεμῶν εἶοι  
\* f. 79. ἥνῶντ ἔναι \* πεξε πιάγιος γεωργίος ἥνῖκεστο-  
ναρίος<sup>4</sup> ἥε ἡμῶνι ἥε τῆνῶν χῶκ ἔβωλ ἥτκε-  
λεχ<sup>5</sup>ς ἡ<sup>6</sup> ἐταχζενζενῆνῶν ἔρος οὔοζ ἡφού-  
τεν πεμῶντ<sup>6</sup> ἔβωλ ἀχῶνι ἥτεφᾶφε ἔθῶν<sup>7</sup> ἀφί  
ἔβωλ ἥξε οὔμῶν νῆμ οὔέρῶτ ἡ πῶς ἡς ὅι  
ἥτεμακαριᾶ ἡφῶν ἀφερασπᾶζεσθε ἡμος<sup>7</sup> ἀφῶτς  
\* πᾶ. νῆμαφ ἐπῶνι ἐνιφῆν<sup>8</sup> \* ἀφῆν ἡδῶρον ἡπεφῶτ  
ἡᾶγαθῶς νῆμ πῖπᾶ ἔθῶν<sup>9</sup>

ἥεν τῶνῶν ἡ πκαζι κῖμ ῶα νῆρcent ἀ-  
ῶνι ἥξε ζᾶνῆαραβᾶ νῆμ ζᾶνσετεβρεχ<sup>8</sup> ἡνῶζ<sup>9</sup>  
ἥεν οὔζ<sup>9</sup> ζῶστε ἥτεῶν οὔρῶν ἡνῶτ cini  
ἔβωλ ἥεν πῶα ἔτεμῶν εῶβε τῆνῶν ἡζ<sup>9</sup> οὔον  
νῖβεν ἐταχῆμαρτῦρος ἔβωλ ζῖτεν πιάγιος γεω-  
\* f. 80. γίος σεῖρι ἥν ἡῶ \* νῆμ χῆφ<sup>9</sup> νῆμ ἀλεζᾶνᾶρα  
τῶρῶ

Ἀφῶκ ἥτεμαρτῖριᾶ<sup>10</sup> ἔβωλ ἥξε πιάγιος γεω-  
γίος ἡνῶν κῖ ἡπᾶβ<sup>11</sup> φᾶρῶν<sup>12</sup> ἡνῶζ<sup>13</sup> ἡκῖ-  
ριακῖ<sup>12</sup> ἡᾶπ ἡ<sup>13</sup> ἡπῆζ<sup>13</sup>

<sup>1</sup> В афούων, sic. Lege афούонз. — <sup>2</sup> Antea scriptum ἐτα-  
севтот; dein o per lin. transversam deletum, ac superscriptum ω.  
В . . . τωτ. — <sup>3</sup> Sic. В ηρην. — <sup>4</sup> В ηνικετωνδριον, sic. — <sup>5</sup> В  
εε, sic. — <sup>6</sup> В афсөөттен ἡπεμῶντ, sic. — <sup>7</sup> В ἡμῶν, sic. —  
<sup>8</sup> Sic. В ζᾶνσετεβρηχ. — <sup>9</sup> Sic. Lege χῆφ et suppl. ἡφῶν (?). —  
<sup>10</sup> Sic. В . . . τυρια. — <sup>11</sup> В ἡπᾶβ, sic. — <sup>12</sup> Sic. В ηκριακῖ.  
— <sup>13</sup> Sic et B. Lege ἡτ.

ἡνοκ πε cυγκратῖς<sup>1</sup> πῖβῶκ ἥτε πιάγιος γεωρ-  
γίος εἶχῖ<sup>2</sup> νῆμ παῶς ῶα πῶκ ἔβωλ ἥτε τεφᾶ-  
λ<sup>3</sup>ς κατᾶ νῖᾶποφᾶς<sup>4</sup> ἥτε νῖᾶσεβῖς ἡνῶρῶν  
παῖρῖτ ἀἰχᾶι ἥτεμαρτῖριᾶ<sup>5</sup> ἔθῶν<sup>6</sup> \* ἡπῖτοῦζ<sup>6</sup> \* πᾶ.  
<sup>5</sup> ἔχῶν οὔδε ἡπῶνι ἔβωλ ἥνῆτῶν εφῆτῶτ<sup>6</sup> νῆ-  
μῖνι ἥξε παῶς ἡς πῶς φᾶι ἔτε πῶν φῶν πε  
νῆμ πεφῶτ ἡᾶγαθῶς νῆμ πῖπᾶ ἔθῶν<sup>7</sup> ῶα ἔνεζ  
ἥτε νῖῆνεζ τῆρῶν ἡμῖν

\* Ναι νε νῖχῶν νῆμ νῖψῆνι ἔτα φῖτ ἀἰτοῦ εῶν. \* πᾶ.  
<sup>10</sup> ζῖτοτῶ ἡπῖᾶγιος γεωργίος νῆνῆς τεμαρτῖριᾶ<sup>7</sup> νῆμ  
πῖνῖ ἥτε πεφῶνι ἔτιοσπολῖς<sup>8</sup> τεφᾶκῖ νῆμ πῖνῖκῶτ  
ἥτε πεφῶν νῆμ τῖνῶν ἥτε πεφῶν ἥνῆτῶ ἀ-  
χοκῶ ἔβωλ ἀφῆᾶγῖαζῖν ἡπεφῶν ἡνῶν<sup>9</sup> ἡπῖᾶβ<sup>10</sup>  
ἡῶν πῖᾶγιος ἡῶᾶος<sup>9</sup> πῖῆπῖκοπος \* ἥτε ἡᾶν ἡῶν \* f. 82.  
<sup>15</sup> πε ἐταχῆμαρτῖριᾶ<sup>10</sup> ἡνῖχῶν νῆμ νῖψῆνι ἔτα φῖτ ἀἰτοῦ νῆμ  
πῖᾶγιος γεωργίος νῆμ ἡνῖζῶτ ἐταχῶνι<sup>10</sup> ἥεν πῖμαρτῖ-  
ριον<sup>11</sup> ἔθῶν<sup>12</sup> ἐταχῆμαρτῖριᾶ<sup>12</sup> ἡπῖᾶγῖομῖον<sup>12</sup> ἥεν πεζῶν  
ἡπεφῶν<sup>13</sup> ἔθῶν<sup>14</sup> ἔτε cοῦζ ἡᾶῶν πε<sup>13</sup> εἶρῶνι ἥεν  
πῶν ἡπῖᾶγιος γεωργίος εἶῶν ἡπῆν<sup>15</sup> ἡς πῶς

<sup>20</sup> τῆναῶν ἡρῶν ἥεν ζᾶνῆαραβᾶν ἡτᾶαχῖ  
ἡνῖν ἐτῶζῖν ιςχῆν ῶορπ νῖ<sup>14</sup> ἐτᾶνcοῦμῶν οὔοζ \* πᾶ.  
ἡνῖν ἔρῶν νῖ ἔτα νῆνῖοτῶ αχῖ ἡμῶν ἡτο-  
τεν<sup>15</sup> κατᾶ φῖρῖτ ἔτα πῖπᾶ ἔθῶν<sup>16</sup> αχῖ ἔβωλ ἥεν  
ρῶν ἡᾶᾶῖα πῖοῦρο ἡᾶκεος παῖρῖτ ἡνοκ ζῶ

<sup>1</sup> Sic. Inferius παcиkpaтoc et παcγнк-. — <sup>2</sup> Lege νᾶχῖ.  
— <sup>3</sup> Sic. В λᾶλς. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> Sic. В . . . τυρια. — <sup>6</sup> Sic. В  
εφῖтот. — <sup>7</sup> Sic. В . . . τυρια. — <sup>8</sup> Sic et B. — <sup>9</sup> Prius scriptum  
εεᾶος deinde prior c mutatus fuit in p ita ut nunc legi possit εεᾶο-  
ρος; В εεᾶος. — <sup>10</sup> В πῖζῶτ ἐταχῶνι. — <sup>11</sup> В πῖμαρτῖρος,  
sic. — <sup>12</sup> Sic. В -εγῶμῖον. — <sup>13</sup> Supple cum B εφῶντ ἥξε  
οὔνῶτ ἡμῶν ἥτε νῖοῦεᾶος. — <sup>14</sup> В ἡνῖν, sic. — <sup>15</sup> Ps. lxxvii,  
2-3. — <sup>16</sup> В om.

†ΝΑΟΥΩΝΩ ΝΩΤΕΝ ΕΒΟΛ ΝΝΙΤΑΙΟ ΝΕΜ ΝΙΩΦΗΡΙ  
ΕΤΑΥΩΠΙ ΕΒΟΛΖΙΤΟΤΩ ΑΠΙΔΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΙΔΙΝΑ-  
\*f. 83. ΤΟΣ<sup>1</sup> Α \*ΜΑΡΤΥΡΟΣ ΝΤΕ ΠΧΣ ΝΕΜ ΝΗ ΕΤΑΥΩΠΙ  
ΑΜΟQ ΉΕΝ ΣΩΡ<sup>2</sup> ΤΒΑΚΙ ΕΤΑQΔΩΚ<sup>3</sup> ΝΗΗΤΕ ΖΙΤΕΝ  
ΔΑΔΙΔΝΟΣ ΠΙΔΝΟΜΟΣ ΝΤΕ ΝΙΠΕΡCΙC ΕΤΕ ΘΑΙ ΤΕ ΘΒΑΚΙ 5  
†ΑΠΟΥΡΟ ΝΑΒΟΧΟΔΟΝΟCΟΡ<sup>4</sup> ΦΗ ΕΤΑQΕΡΟΥΡΟ ΖΙΧΕΝ<sup>5</sup>  
ΝΙΧΑΔΔΕΟC ΤΗΡΟΥ ΟΥΟZ ΑQΧΩ ΝΕΩQ ΝΕΩΡ<sup>6</sup> ΤΕQ-  
ΒΑΚΙ ΑQΥΕ ΝΑQ ΕΘΒΑΒΙΩΝ<sup>7</sup> ΑQΚΟΤC ΝΚΑΛΩC ΑQ-  
ΤΑΧΡΟC ΑQΑΙC ΑΒΑΚΙ ΝΤΕ ΤΜΕΤΟΥΡΟ

\*πє. \*ΑCΩΠΙ ΔΕ ΕΤΑΥΩΛΙ ΝΤΑΦΕ ΑΠΙΔΓΙΟΣ ΓΕΩΡ- 10  
ΓΙΟC ΑQΩΠΙ ΕQΗΤ<sup>8</sup> ΕΒΟΛ ΙCΧΕΝ ΑΧΠ Θ<sup>9</sup> ΑΠΙΕΖΟΥ<sup>10</sup>  
ΩΑΤΕ ΦΡΗ ΖΩΤΠ ΠΑCΙΝΚΡΑΤΟC<sup>11</sup> ΔΕ ΠΙΒΩΚ ΝΤΕ  
ΠΙΔΓΙΟC ΓΕΩΡΓΙΟC ΝΑQΟΖΙ<sup>12</sup> CΑΒΟΛ ΑΜΟQ ΕQΡΙΜΙ ΕΡΟQ  
ΕQΔΡΕΖ ΕΡΟQ ΖΗΠΠΕ Α ΦΤ ΤΗC ΕΗΡΗΙ ΕΠΖΗΤ ΑΠΕQ-  
ΚΕΩΦΗΡ Β ΑΒΩΚ ΑΥΙ ΕΤΒΑΚΙ ΕΧΕΜ ΠΩΙΝΙ ΑΠΟΥC<sup>13</sup> 15  
\*f. 84. ΖΙΝΑ ΝΤΟΥΕΜΙ ΕΦΗ<sup>14</sup> ΕΤΑQΩΠΙ \*ΑΜΟQ ΑΥΤΑΜΩΟΥ  
ΧΕ ΕΤΑΥΘΟΒΕQ ΑΦΟΟΥ ΝΕΩΟΥ ΔΕ ΑΥΡΙΜΙ ΑΥΦΩΗ  
ΝΝΟΥΖΒΩC ΓΟΥΟZ ΑΥΙ<sup>15</sup> ΝCΑ ΠΕQΩΜΑ ΑΥΧΙΜΙ  
ΑΠΑCΥΝΚΡΑΤΟC ΕQΖΕΜCΙ ΕQΡΙΜΙ ΝΕΩΟΥ ΖΩΟΥ  
ΑΥΖΕΜCΙ ΑΥΡΙΜΙ ΝΕΜΑQ 20

ΠΕΝΕΝCΑ ΝΑΙ ΑΥΤΩΟΥΝΟΥ ΕΥCΟΠ ΝΕΜ ΝΟΥΕΡΗΟΥ  
ΑΥΤΩΜΙ ΝΤΕQΔΦΕ<sup>16</sup> ΕΠΕQΩΜΑ ΑCΤΩΜΙ ΔΕ ΕΡΟQ  
\*πє. ΑΦΡΗΤ ΧΕ<sup>17</sup> ΑΠΟΥΧΟΧC ΕΒΟΛ ΕΠΤΗΡQ \*ΑΥΩΛΙ  
Ν†CΥΝΔΟΝΙΟΝ<sup>18</sup> ΝΤΕ ΟΥΑΙ ΕCΧΟΛΩ ΑΜΟQ ΑΥΚΟΥ-  
ΛΟΛC<sup>19</sup> ΕΠΕQΩΜΑ ΕΘΟΥΑΒ ΕQΔΟΚΕΜ ΝCΝΟQ ΑΥΧΙΜΙ 25

<sup>1</sup> Sic. B ΠΙΔΥΝΑΤΟC. — <sup>2</sup> B cop. — <sup>3</sup> B add. ΕΒΟΛ. — <sup>4</sup> B ΝΑΒΟ-  
ΧΟΔΟΝΟCΟΡ (sic) ΠΟΥΡΟ. — <sup>5</sup> B ΕΧΕΝ. — <sup>6</sup> B ΝCΟΡ. — <sup>7</sup> B ΕΤΒΑΒΥ-  
ΛΩΝ. — <sup>8</sup> Sic. Lege ΕQΑ†. — <sup>9</sup> Sic et B. Lege Θ†. — <sup>10</sup> B ΝΤΕ  
ΠΙΕΖΟΥ. — <sup>11</sup> B ΠΑCΥΝΚΡΑΤΟC. — <sup>12</sup> B ΝΑQΖΕΜCΙ. — <sup>13</sup> B ΧΕ ΟΥ  
ΠΕ. — <sup>14</sup> B ΑΥΚΩ† ΟΥΟZ ΑΥΩΙΝΙ. — <sup>15</sup> B ΕΤΕQΑΦΕ, sic. — <sup>16</sup> B om.  
— <sup>17</sup> B ΝΑΙCΥΝΔΩΝΙΟΝ, sic. — <sup>18</sup> Sic. B ΑΥΚΟΥΛΩΛC.

ΑΟΥΑΖΑΥ<sup>1</sup> ΑΒΕΡΙ ΕQCΑΒΟΛ Ν†ΠΟΛΙC ΕQΗΕΝΤ ΕΡΩΟΥ  
ΑΥΖΙΟΥ† ΑΠCΩΜΑ ΑΦΗ ΕΘΟΥΑΒ ΕΗΟΥΝ ΕΡΟQ ΩΑΤΕ  
ΩΩΡΠ<sup>2</sup> ΩΩΠΙ ΝΑΥΖΕΜCΙ CΑΒΟΛ ΑΠΙΡΟ ΑCΩΩΠΙ ΔΕ  
ΑΠΕQΡΑC† ΑΥΤΩΟΥΝΟΥ ΑΥΩΕ ΝΩΟΥ ΕΗΡΗΙ Ε†ΠΟΛΙC  
5 ΑΥΩΩΠ ΝΖΑΝCΘΟΙΝΟΥQ† \*ΝΕΜ ΖΑΝCΥΔΟΝΙΟΝ<sup>3</sup> ΑΥ- \*f. 85.  
ΕΝΟΥ ΑΥΤΗΙΤΟΥ ΕΠCΩΜΑ<sup>4</sup> ΑΠΙΔΓΙΟC ΓΕΩΡΓΙΟC ΑΥ-  
ΧΙΜΙ Ν†ΑΦΕ ΕCΩΑΚ<sup>5</sup> ΕΗΟΥΝ ΕΠCΩΜΑ ΑΦΡΗ†  
ΕQΩΝΗ<sup>6</sup> ΟΥΟZ ΑΠΕ ΖΑΙ ΑΜΗΝΙ ΝΤΕ ΤΩΕΝCΙQ†<sup>7</sup>  
ΩΩΠΙ ΝΗΗΤQ ΕΠΤΗΡQ ΟΥΟZ ΑΥΕΡΩΦΗΡΙ ΕΜΑΩΩ<sup>8</sup>  
10 ΝΧΕ ΝΕQΔΑΛΩΟΥ† ΟΥΟZ ΑΥΝΑΖ† ΉΕΝ ΠΟΥΖΗΤ ΤΗΡQ  
ΧΕ Α Φ† ΩΩΠQ ΕΡΟQ ΉΕΝ ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΕΤΑ Φ†  
ΑΙΤΟΥ<sup>9</sup> ΝΑQ \*ΙCΧΕΝ ΕQΩΝΗ<sup>10</sup> ΧΕ CΕΝΑΩΩΠΙ ΑΜΘ- \*πє.  
ΑΗΙ ΤΗΡΟΥ ΑΥ† ΝΝΙCΘΟΙΝΟΥQ† ΕΡΟQ ΑΥΚΟCQ<sup>11</sup>  
ΝΚΑΛΩC ΚΑΤΑ ΤΚΑΖC ΝΝΑΤΟΥΧΩΡΑ ΕΥΚΩC ΑΥ-  
15 ΖΙΤQ ΕΗΟΥΝ ΕΠΙΩΖΑΥ<sup>12</sup> ΑΥΤΟΒQ<sup>13</sup> ΑΥ† ΝΖΑΝCΦΡΑΓΙC  
ΕΡΟQ ΑΥΧΩ ΑΠΑCΥΝΚΡΑΤΟC CΑΒΟΛ ΑΜΟQ ΕQΡΩΙC  
ΕΡΟQ ΟΥΟZ Α ΠΙΚΕΒ ΖΩΛ ΕΗΟΥ<sup>14</sup> ΕΤΒΑΚΙ ΑΥΕΡΖΩΒ  
ΖΙΝΑ ΝΤΟΥΩΝΗ ΟΥΟZ ΝCΕΧΙΜΙ Ν†ΖΗΜΙ<sup>15</sup> ΝΤΟΥΤΑΛΟ  
ΑΠΙCΩΜΑ<sup>16</sup> ΕΘΟΥΑΒ ΝCΕΩΕ ΝΩΟΥ ΕΤΟΥΧΩΡΑ \*f. 86.  
20 ΑCΩΩΠΙ ΔΕ ΜΕΝΕΝCΑ ΑΒΟΤ Β ΕΥΕΡΖΩΒ Α Φ†  
ΟΥΩΡΠ ΖΑΡΩΟΥ ΝΟΥΧΟΙ<sup>17</sup> ΉΕΝ ΙΟΠΗ<sup>18</sup> ΑQ†<sup>19</sup> ΕΜΑΥ  
ΝΕΜ ΟΥΠΡΑΜΑΤΙΔ<sup>20</sup> ΕΤΑΥ† ΑΠΙΔΟΥΙΝ ΕΒΟΛ Α ΝΙΔ-  
ΛΩΟΥ† ΝΤΕ ΠΙΔΓΙΟC ΓΕΩΡΓΙΟC CΑΧΙ ΝΕΜ ΝΙΝΕQ ΑΥ-  
ΝΟΥΧ<sup>21</sup> Ν†ΖΕΜΙ<sup>22</sup> ΝΕΜΩΟΥ ΑΥΤΑΛΩΟΥ ΝΕΜ ΠCΩΜΑ

<sup>1</sup> Sic. B ΝΟΥΑΖΑΥ. — <sup>2</sup> B ΩΩΡΠ, sic. — <sup>3</sup> B . . . ΔΩΝΙΟΝ. —  
<sup>4</sup> B ΑΠCΩΜΑ, sic. — <sup>5</sup> B ΕCΩΑΚ. — <sup>6</sup> Sic. B ΕQΩΝΗ. — <sup>7</sup> Sic.  
B ΤΩΕΝCΗQ†. — <sup>8</sup> B ΑΜΑΩΩ. — <sup>9</sup> Sic. Lege ΧΟΤΟΥ cum B. —  
<sup>10</sup> Sic. B ΕQΩΝΗ. Supple ΟΥΟZ cum interpret. arab. — <sup>11</sup> B add. ΕΒΟΛ.  
— <sup>12</sup> Sic. B ΑΠΙΩΖΑΥ, sic. — <sup>13</sup> B ΑΥΤΟΠQ, sic. — <sup>14</sup> Sic. Lege  
ΕΗΟΥΝ. — <sup>15</sup> Inferius Ν†ΖΕΜΙ. — <sup>16</sup> B ΑΠΟΥCΩΜΑ, sic. — <sup>17</sup> Supple  
ΕΒΟΛ. — <sup>18</sup> B ΙΟΠΠΕ, sic. — <sup>19</sup> Sic. Lege ΕΑQ† (?). — <sup>20</sup> Sic. B  
ΟΥΠΡΑΜΑΤΙΔ. — <sup>21</sup> B ΑQ†ΝΟΥΧ, sic. — <sup>22</sup> B Ν†ΖΗΜΙ.

ὑπᾶγιος γεωργιος ἦεν τῷ θῆϊ ἢ τε φτ' ἀγί  
 \*πн. ἔθουν εἰοπн ἦεν οὐχ αὐαεμ \*οὐοζ ἑταγσωтем<sup>1</sup>  
 ἦξε нινεη nem нпpагматеγтнс хе фαι пе  
 псωма ὑπᾶγιος γεωργιος пмелитон<sup>2</sup> ἦτε τоспо-  
 лис φн ἑταгше наη ἑтхωpa ἦτε нпercic нахер-  
 5 γφнpи<sup>3</sup> пе хе аη<sup>4</sup> ἦρητ' αqμαpтγpос<sup>5</sup> αγτω-  
 ουνου αγουωγт ὑμοη τηpου еγтῶου ὑφτ'  
 хе ахерпемпша еоре пᾶγιος γεωργιος талноут<sup>6</sup>  
 \*f. 87. ἐπογχοι οὐαι δε ἐβoλ ἦρητοу ἐπεφpан \*пе  
 леонтиос<sup>7</sup> οὐpемпопнпe<sup>8</sup> егсωоуn ὑπᾶγιος γεω-  
 10 гиос αqиnи нoγтeвнн αγтaлoη<sup>9</sup> нωоу γαтeгбi  
 ὑпicωма<sup>10</sup> ἔθουν ἐπεφн<sup>11</sup> ἑтаγoлq ἐπεфн αγxиm  
 ἦтeгмаγ nem тeгсωnи εαγῶтoн ὑμωоу

Α πωini cωp ἐβoλ хе αγiни ὑпсωма ὑпi-  
 ᾶγιος γεωργιος ἔθουν ἐπογн<sup>12</sup> ἑтагepмapтγpос<sup>13</sup> 15  
 \*п. οὐοζ ic z ἦpоmи αq \*xоkоу ἐβoλ ὑпeннaγ ἐpоη  
 ἐпiдн ne γaнxриcтiᾶнoc<sup>14</sup> ne αγзiтoу ἔpнн αγ-  
 οуωγт<sup>15</sup> ὑμοη еγpиm еγepγφнpи ἦнн ἑтаγωпи  
 ὑμοη пaлiн oн наγpаγи пе еγтῶоу ὑφт' хе  
 ахерпемпша нoγтaωpон ὑпaиpнτ' пacинкpатoc<sup>16</sup> 20  
 де nem пивox<sup>17</sup> б̄ ἑте наi ne нoγpан οὐαι<sup>18</sup> хе  
 лoγкiос пкeоγaи хе kиpиnнeoc<sup>19</sup> наγcaxи пе nem  
 \*f. 88. нipωmи ἦτε τпoлic \*ἦзoв нивeн ἑтаγωпи  
 ὑпoγбс наγepγφнpи де τηpоу пе αγxω ὑпсωма

<sup>1</sup> B ἑтагс..., sic. — <sup>2</sup> Sic et B. — <sup>3</sup> B add. ὑμωω. — <sup>4</sup> Lege  
 ηαω cum B. — <sup>5</sup> Sic. Lege αгepмapтγpос cum B. — <sup>6</sup> Sic. B ἑта-  
 лoη, sic. Lege тaлoη, vel γωпи еγтaлнoγт (?). — <sup>7</sup> B лeонтинoc.  
 — <sup>8</sup> B οὐpемпопнe. Lege ἑne οὐpемпопн пе (?). — <sup>9</sup> Sic. Lege αq-  
 тaлoη. — <sup>10</sup> B ὑпeгсωма. — <sup>11</sup> B add. οὐοζ. — <sup>12</sup> B ἐπεфн.  
 Interpres arab. ان يظ. — <sup>13</sup> Sic et B. Lege εαгepм... (?). — <sup>14</sup> B  
 γaнxриcтiᾶнoc. — <sup>15</sup> B εoγωγт. — <sup>16</sup> B пacγн... — <sup>17</sup> B пкe-  
 вox б̄. — <sup>18</sup> B add. де. — <sup>19</sup> B кγpиnнeoc.

ὑπᾶγιος гиoc<sup>1</sup> ἦен οὐκοитон<sup>2</sup> ἦτε пeφни нoγтeв-  
 αωмаc ἦεзooγ еγннoγ γapоη еγoγωγт ὑμοη  
 τηpоу<sup>3</sup> ἑта ογнiγт' де ἦεзooγ γωпи ἦγaи<sup>4</sup>  
 αγθωoγт τηpоу ἑтeккaнciᾶ αγωγ ἦтeгмap-  
 5 тγpиᾶ ἐпiлaoc τηpη ὑпicтoc ἦен фaи oγн αγep-  
 γφнpи ἦ\*зoγб̄ ἔхeн нн ἑтаγωпи<sup>5</sup> ὑμοη τηpоу \*q.  
 наγтῶоу ὑφт' пе nem пeгᾶγιoc ὑмapтγpос

Ζηппe ic ογнiγт' ἦpωmи ἦpαмaб ἦтe<sup>6</sup> ἐпeφpан  
 пе aнapeac ογέбoл<sup>7</sup> пе γἦен пгeнoc<sup>8</sup> ἦомаγ  
 10 ὑпᾶγιος γεωργιος фaи ἑтагсωтем ἑтeгмapтγpиᾶ  
 еγωγ ὑмoc ᾶ φт' oγωн ὑпeгзнт αqт'зoнη  
 ἐпiмa ἑта φт' oγoнзq ἐpоη<sup>9</sup> егxω мoc хе  
 тωpк ἐpои ὑмиn \*ὑμοи хе pωmи нивeн eнaep- \*f. 89.  
 б̄мoлoγиn пeкhиci<sup>10</sup> ἦнe зaи ὑпeтзωoγ бoз ἐpωoγ  
 15 хе тeмi γap хе γaнcapз зi cнoη ne' pωmи нивeн  
 eнaapaoγῶ<sup>11</sup> ἦен ᾶнaγкн нивeн ἦнe зaи ὑпeт-  
 зωoγ бoз ἐpωoγ iтe<sup>12</sup> ἦен oγмaнτ'зaп eгoи  
 ἦзoт' iтe ἦен γaнмωoγ еγoγ iтe зixен γaн-  
 тωoγ iтe ἦен зoxзex нивeн oγoз ἦтeгepфмeγi  
 20 \*ὑпapан nem фpан ὑпaиoт eтἦен нiфнoγi nem \*q̄a.  
 пiпἦa εθoγaв oγoз ἦтeгepфмeγi ὑпaᾶлoγ γεωp-  
 гиoc eiἑназmeη ἐбoлἦен зoxзex нивeн oγoн  
 нивeн eнaсἦaи ἦтeкмapтγpиᾶ nem пeкxом eг-  
 oγωнз<sup>13</sup> ὑпeкeзooγ ἐбoл nem нiγиci ἑтaкωпoγ  
 25 ἔхeн пapан тἦaсἦe нoγpан ἐпxωм ὑпωнἦ φн

<sup>1</sup> Sic, sed amanuensis lineam obduxit super гиoc; B γεωργιος. —  
<sup>2</sup> B κοитων. — <sup>3</sup> B τηpη, sic. — <sup>4</sup> B ἦтaи (i. ἦγaи) γωпи. —  
<sup>5</sup> Sic. B ἑтаγωпи. — <sup>6</sup> Supple τпoлic cum B. — <sup>7</sup> B οὐοζ ἐбoл,  
 sic. — <sup>8</sup> B ὑпгeнoc. — <sup>9</sup> Supple αqcaxи nemαq cum B. — <sup>10</sup> Sic.  
 B ἦпeкhиci. — <sup>11</sup> B eнaepoγa, sic. — <sup>12</sup> B iтa, sic. — <sup>13</sup> Sic et B.  
 Lege еγoγωнз.

[illegible]

<sup>1</sup> В ενεργονος, sic. — <sup>2</sup> Sic. Lege  $\xi\omega\omega\tau$ , vel post, lege  $\zeta\alpha\iota$ . В  $\eta\omega\omega\tau$  (l.  $\xi\omega\omega\tau$ ). — <sup>3</sup> Sic. x scriptum s. lin. Lege  $\epsilon\tau\alpha\iota\chi\omicron\upsilon$  cum B. — <sup>4</sup> Sic. В  $\phi\eta$ . — <sup>5</sup> В  $\eta\tau\alpha\upsilon\epsilon\tau$  . . . , sic. — <sup>6</sup> В  $\zeta\alpha\mu\eta\nu\iota\psi\tau$   $\eta\psi\phi\eta\rho\iota$ . — <sup>7</sup> Redundant. — <sup>8</sup> Sic. Lege  $\eta\eta\varsigma\alpha\gamma$  cum B. — <sup>9</sup> В  $\acute{\alpha}\nu\epsilon\kappa\epsilon\rho\phi\upsilon\epsilon\tau\iota$ , sic. — <sup>10</sup> В  $\eta\eta\kappa\alpha\zeta$ .

[illegible]

<sup>1</sup> В φη εωνου. — <sup>2</sup> Sic. В περσμου. — <sup>3</sup> В om. — <sup>4</sup> В add. γεωργιος. — <sup>5</sup> В αγραυι οτοδ αγραυοργ. — <sup>6</sup> В ηκα νιχοι. — <sup>7</sup> Sic. В αφερουσι. — <sup>8</sup> В om. oscitanter. — <sup>9</sup> Sic. Lege αφερουσερ. — <sup>10</sup> В τιαν. — <sup>11</sup> В, relicto quattuor circiter linearum intervallo,

\* f. 94.

\* ԺԿՓԻՐԻ ՆՅՈՂԻՒՆ ՆՏԵ ՍԻՃԻՍ ԴԵՐԴԻՍ  
ԺԿՓԻՐԻ<sup>1</sup> ՆՅՈՂԻՒՆ ԵՎ ԵՏԱԳԱԼԸ ՆՃԵ ՍԻՃԻՍ ԴԵՐ-  
ԴԻՍ ԴԵՆ ՍԿՈՒՆ ԱՍԻՏՈՍ ԵՏԱԿՄ ԱՍԵՐԿՄԱ ՆՅԻՏԸ<sup>2</sup>  
ԴԵՆ ՕՂԴԻՐՈՒՆ ՆՏԵ ՓԻՒՄՆ

ԱՆԴՐԵԱՍ ԸՔ ՓԻՒ ԵՏԱԳԶԻՏՈՒՄ<sup>3</sup> ԱՓԱՐՏԻՐԻՍ<sup>4</sup> 5  
ԱՍԻՃԻՍ ԴԵՐԴԻՍ ՆԱԳԵՆԿՈՒ ՍԵ ԴԵՆ ՍԵՃԱՐԶ  
\* ԳՏ. ԵՏԵՄԱՅ ԵՄՈՒՄԵՔ \* ԵՅՈՒ ՆՅԻՐԻ ՆՅԻՏԸ<sup>5</sup> ԵՐԿՄ  
ԱՄՈՍ ԺԵ ԱԻՍՐ ԱՍԱԿՈՒ ԵՅՈՒ ՆՅՈՂԻՒ ԱՍԱՒՆԱՅ  
ԵՅԱԻ ՆՐՄԱ ԵՏԳԻՏՈՒՄ ՆԵՄԻ ՍԻՒ ԴՆՈՒ ԱՍԱՒԵՄ<sup>6</sup>  
ԺԵ ԴՆԱՅՈՒՄ ԵՅՈՒ ՍԻՒ ԱՄՈՆ ԱՍՈՍ ՆՏԵ ՍԻ- 10  
ՐՄԱ ՍՈՒ ԱՄՈՒ ԵՂՄ ԱՄՈՍ ԺԵ ԱՍԻՐՄԱ ԵՐ-  
ԶԻՏԸ ԵՍԱԿՈՒ ԱՍԵՐԿՈՒ ԵՅՈՒ ԿԱՏԱ ՓՐԻՒ ԵՏԱ  
ՍԵՆՍՈՒՐ ԺՈՍ<sup>7</sup> ՆԱԻ ԸՔ ԵՄՈՒՄԵՔ ԵՐՈՒ ԴԵՆ  
\* f. 95 ՍԵՐԶԻՒՆ \* ԶԻՒՆ ՍԵՄԱՆԵՆԿՈՒ ԱՍԻՐՄԱ<sup>8</sup> ՏՈՒՄ  
ԱԳՈՒՍ ԶԻՍԵ ԻՍ ՍԻՃԻՍ ԴԵՐԴԻՍ ԱԳՈՒՄԶ ԵՐՈՒ 15  
ԴԵՆ ՕՂԴՐԱՄԱ ԵՐԿՄ ԱՄՈՍ<sup>9</sup> ԺԵ ԱՆԴՐԵԱՍ ԱՆԴՐԵ<sup>10</sup>  
ԿՏՈՒՄՆ<sup>11</sup> ՆՈՒ ԸՔ ՍԵՃԱՒ ՕՂ ՍԵՄՈՍ ՍԻՒ ՍԵ-  
ՃԱՒ ՆԱՒ ԺԵ ԵՄՈՒՄ<sup>12</sup> ԱՄՈՒ ԱՆ ԺԵ ԱՆՈՒ ՍԻՒ  
ՆՈՒ ԸՔ ՍԵՃԱՒ ՆԱՒ ԺԵ ԱՄՈՆ ԵՍԻՒ<sup>13</sup> ԱԳՏՈՒՄ  
\* ԳՏ. ԴԵՆ ՍԻՐՐԱՄԱ ԱԼԼԱ ԱԳՍՈՒՐԵՐ ԱԳ \* ԴՈՒՄ ԱԳ- 20  
ԶԻՒՄ<sup>14</sup> ԵՅԻՐԻ ԴԱՐԱՏՈՒ ՆՆԵԳԸԱԼԱՅ ԱԳՏՈՒՄ  
ԱՄՈՒ ԵՐԿՄ ԱՄՈՒ<sup>15</sup> ԺԵ ԿՈՒՆ<sup>16</sup> ՐԱ ՍԻՒ ԴԵՐ-

haec tenuioribus litteris addit : ԱՅՈՒ ԵՅՈՒ ՆՏԵՄԱՐՏԻՐԻԱ (sic)  
ԵՏԱԳՈՒ ԵՏԵԿԱՆԸ (sic) ԵՏԵ ՏՈՒՆ ԱՍԻՒՍՈՒ ԱՍՐ. — ՍԻՒ ՆԱԻ  
ԱՍԻՐԵՐՆՈՒ ԵՏԱԳԸԱԻ ԱՄՆ. — <sup>1</sup> B om. totam pericopen usque  
ad ԱՄՆ. — <sup>2</sup> Sic. Lege ՆՅԻՏԸ. — <sup>3</sup> Supple ԵՄՈՒՄԵՔ cum B. —  
<sup>4</sup> Sic. B ԱՐՏԻՐԻՍ. — <sup>5</sup> B add. ԵՐԵ ՍԵՄԱՆԵՆԿՈՒ ՓՈՒՆ ՆՅԻՐԻ  
ՆՅԻՏԸ. — <sup>6</sup> B ԱՍԵՄ, sic. — <sup>7</sup> Cf. Lc., xiv, 30. — <sup>8</sup> Sic.  
B ՍԻՐՄԱ. — <sup>9</sup> B add. ՆԱՒ. — <sup>10</sup> Sic. Lege ԱՆԴՐԵԱՍ. — <sup>11</sup> B ՏՈՒ-  
ՄՆ, sic. — <sup>12</sup> B ԿՏՈՒՄ. — <sup>13</sup> Sic. B ԵՍԻՒ. — <sup>14</sup> B ԶԻՒՄ, sic.  
— <sup>15</sup> Sic. B ԱՄՈՒ. — <sup>16</sup> Sic et B. Lege ԿՈՒՆ.

ԴԻՍ<sup>1</sup> ՍԵՃԵ ՍԻՃԻՍ ԴԵՐԴԻՍ ՆԱՒ ԺԵ ՍԻՒՍ ԱՓԻ  
ՍԻՒ ՍԱՄԱ ԴԱՏԵՆՈՒՆՈՒ ԱԼԼԱ ԴՈՒՆ<sup>2</sup> ԴԵՆ  
ՓԻՒ ԵՅՈՒՆ ՍԻՒՆԱ ԵՅՈՒՆ ԴՆՈՒ ԺԵ ԱԻՆԱՅ ԵՐՈՒ  
ՆԿՈՒՄ ՆՅԻՒ ԵՄՈՒՄԵՔ ԵՅՈՒ ԵՅՐԵ ՍԻՏՈՍ ԵՏԱԿ-  
5 ԶԻՏՈՒ ԵՐՈՒ Ե \* ԿՈՒՄ ԴԵՆ ՍԱՐԱՆ ԵՐԵԿՄ ԱՍԱ- \* f. 96.  
ՄԱ ՆՅԻՏԸ ԱԻ ՍԱՐՈՒ ԶԻՆԱ ՆՏԱՏԱՄՈՒ ԵՅՈՒ-  
ԿՈՒՄ ՆՅԻՐԻ ՆՏԵ ՆԱՐՈՒ ԶԻՆԱ ՆՏԵԿՈՒ ԵՅՈՒ ԵՍԻ-  
ՏՈՍ ՆՅԻՏԸ ԺԵՄՈՒՒ ԱՍԵՐԵՐԿՈՒՄ<sup>3</sup> ՆՅԻՒ  
ԱՆՈՒ ԴՆԱՒԻՒ<sup>4</sup> ԵՅԻՐԻ<sup>5</sup> ԵՍԶԻՒ ՆՐՄԱ ՆՏԵ ՏԱԻ-  
10 ՍԱԻ ԵՅՐՈՒՏՈՒՄ ՆԵՄԱԿ ԴՈՒՄ ԱՄՈՒ ՆՏԱԻ  
ՆՏԱԻ ՆՈՒՍԱՒ ԴԵՆ ՍԻՒՅԻ ԴԵՆ ՍԻՒՏՈՒ<sup>6</sup> ՆՏԵ  
ՍԱԻ \* ԵՏԱԿՍԵՐՍՈՒ ՍԻՒ ԵՏԱԿՄ ԱՍԱՄԱ \* ԳՏ.  
ՆՅԻՏԸ ՆՅՈՒՍ ԱՍԱՏԵԿՈՒ<sup>7</sup> ԵՏԵԿԱՆԸ ԱՆԴՐԵԱՍ  
ԸՔ ԱԳՐ ՍԻՒՍ ԺԵ ԵՄԱՏՈՒ<sup>8</sup> ՆՏԵՄՈՒ ՆՏԱՒ  
15 Ա ՍԻՃԻՍ ԴԵՐԴԻՍ ԱԳՐ ՍԻՒՍ ԺԵ ԵՄԱՏՈՒ<sup>9</sup>  
ԵՅՈՒ ԵՍԻՒՏՈՒ<sup>10</sup> ՆՏԵ ՍԵՐԻ ԱԳՏԱՄՈՒ ԵՍԻՒՍ  
ԵՏԱԻ ԱՍԻՍԱՒ ԵՐՈՒ ԱՍԵՐԻՒ<sup>11</sup> ՍԵՃԱՒ ՆԱՒ ԺԵ  
ԱՄԱՆՏՈՒ ՆՅՈՒ<sup>12</sup> ՆՅԱՆԱՏՈՒՒ ԱՄՈՒ ԵՅՈՒ  
\* ԵՍԻՒ<sup>13</sup> ՍԻՒ ՆՅԻՏԸ ՆՈՒՄԱԶԻ ԿՆԱՄԱ ԱՍԻՍՈՒ \* f. 97.  
20 ԵՏԵ ՍԻՒ ՆԱՅԱՒ ԵՐՈՒ ԵՏԱԳՐՆԻՒՄ<sup>14</sup> ԵՅՈՒ ԴԵՆ  
ՍԻՐՐԱՄԱ ԱԳՆԵՐԻ ՆՏԵՐԶԻՒ ԱԳՄ ԵՐՈՒ ՆՅՈՒ  
ՆԻՒՆ ԵՏԱԳՆԱՅ ԵՐՈՒ ՆՅՈՒ ԴԵՆ ՍԻՐՐԱՄԱ ԱՅ-  
ԵՐՍՓԻՐԻ ԵՄԱՒ ՍԵՃԵ ՏԵՐԶԻՒ ՆԱՒ ԺԵ ԴՈՒՄ  
ԴՆՈՒ ԴԵՆ ՍԱԻՄԱՒ ՆՏԵՐՈՒ ՆՈՒՄՆԵՐ ՆՏԵՐՈՒ  
25 ԵՍԻՒ ԵՏԱԳՈՒ ՆԱԿ<sup>15</sup> ՆՏԵԿՆԱՅ<sup>16</sup> \* ԺԵ<sup>17</sup> ՏԵՆՆԱՄԱ \* ԳՏ.  
ԱՍԻՍԱՒ ՍԻՒ ԱՄՈՆ ԵՍՈՒ ԴԱՐ ԱՄԱՆԱՄԱ

<sup>1</sup> B ԴԵՐԴԻՍ ՍԻՒ. — <sup>2</sup> B ԴՈՒՆ. — <sup>3</sup> Sic. B ԱՍԵՐԵՐԿՈՒ. —  
<sup>4</sup> Lege ԴՆԱՒԻՒ cum B. — <sup>5</sup> B om. — <sup>6</sup> Sic. — <sup>7</sup> Supple ԵՅՈՒ (?).  
— <sup>8</sup> Sic. — <sup>9</sup> B ԵՄԱՏՈՒ. — <sup>10</sup> B ԵՍԻՒՏՈՒ. — <sup>11</sup> B ԱՍԵՐԻՒ,  
sic. — <sup>12</sup> B ՆՅՈՒ. — <sup>13</sup> Sic. B ԵՍԻՒ. — <sup>14</sup> Sic. Lege ԵՏԱԳՐ-  
ՆԻՒ cum B. — <sup>15</sup> Supple ԵՐՈՒ (?). — <sup>16</sup> Sic et B. Lege ՆՏԵՆՆԱՅ.  
— <sup>17</sup> Supple ԱՆ (?).

ἡπιωταῖς κατα φρήτ' ἑτακναῦ ἑροῦ ἥεν πιζοραμα  
ie<sup>1</sup> πῖλγιος γεωργιος πε ἑταφουονζῳ ἑροκ<sup>2</sup> ἡζο  
οὔβε ζο τενναζτ' ἥεν οὔμεσμηι χε τενναχιμ  
ἡτενχρίδ<sup>3</sup> κατα φρήτ' ἑταφταμοκ<sup>4</sup>

Ἀγτωουνοῦ ἡπῶ αὔβερο οὔκαρτης<sup>5</sup> ἁ τςζιμ<sup>5</sup>  
\*f. 98. φαι<sup>6</sup> ἡμοῦ ἡθοῦ ζωῦ αῦβι ἡοὔτωρι ἥεν τεφ<sup>\*</sup>χιχ  
αῦβι ἑπιμα ἑτεμμαῦ ἥεν τφᾶυι ἡπιῆχωρζ ἑταφ-  
χοὔωτ ἑπκαζι αῦχιμ ἡπιωταῖς ἑτα πῖλγιος  
τηιῦ ἥεν περτην<sup>7</sup> ἥεν πιζοραμα οὔοζ αὔναζτ'  
ἥεν ποὔζητ τηρῦ χε πῖλγιος γεωργιος πεταφθα-  
μιῦ<sup>8</sup> αῦερῶφηρι ἑμαῶω ἡθοῦ neu τεφςζιμ αῦ-  
τωνῦ δε ἡχε ἀναρεας πιχωρι αῦμορῦ ἡοὔλε-  
\*p. tion ζιχεν τεφτῖπ<sup>\*</sup> αῦβι ἡοὔτωρι ἥεν τεφχιχ  
αῦωωκι ἥεν πικαζι ἑταφερσαῖρηι δε ἡοὔκοὔχι  
αῦχιμ ἡοὔκελλαθ<sup>9</sup> ἑρε ρως χᾶω<sup>10</sup> ἡκοπςιν<sup>11</sup> 15  
αῦωωκι αῦερε ἑπῶωι εσοὔοχ παλην αὔζιτοῦ  
ζιχεν ποὔζο αὔοὔωωτ ἡφτ' neu πῖλγιος γεω-  
ργιος ἡῶωῦ δε αὔτωουνοῦ αὔφαι ἡμοῦ αὔωε  
ἡωωῦ ἑποὔηι εὔτῶωῦ ἡφτ' αὔβερο ἡοὔηηβε  
\*f. 99. ἡ\*καλως αὔζωα ἑῶοὔηι ἑνοὔταμιον<sup>12</sup> ζινα 20  
ἡτεῶωτεμ ἡη ετῆεν ἡηι ἑμῖ ἑποὔζωω ἁ τςζιμ  
εροὔωηι ἑροῦ ἡπιῆηβε ἡθοῦ δε αῦβωρη ἡτκοῦ-  
λαθ<sup>9</sup> αῦχεμς εμεζ ἡνοὔβ ῥα ρος<sup>13</sup> αὔτωουνοῦ  
αὔζιτοῦ ζιχεν ποὔζο αὔοὔωωτ ἡφτ' neu πῖ-  
λγιος γεωργιος ἑχεν ἡηιῶτ ἡζμοτ ἑταφαιῦ πε- 25

<sup>1</sup> B add. αληως. — <sup>2</sup> B ἑροῦ, sic. — <sup>3</sup> B ἡταχρια. — <sup>4</sup> Antea scriptum ἑταφταμοκ, dein emendatum. B ἑταφταμοκ. — <sup>5</sup> Sic. Lege ἡοὔκαρτης (?). B ἡοὔκαρπητης. Interpr. arab. سراج. — <sup>6</sup> B τωουνοῦ. — <sup>7</sup> B περτην, sic. — <sup>8</sup> B πε ἑταφ. . . . — <sup>9</sup> Sic. B idem. Inferius κολλαθ<sup>9</sup>, B κολλαθ<sup>9</sup> (= ar. كَلَّ). Interpr. ar. كَلَّ. — <sup>10</sup> Sic. B χηω. — <sup>11</sup> Sic (cf. gr. γύψος, γύψινος). — <sup>12</sup> B εζρηι ἡοὔταμιον, sic. — <sup>13</sup> Sic et B. Lege ρως.

neuwoy<sup>1</sup> πῖρωμ δε αῦβι ἑ\*βοῦ ἡπῶαῦ ἡβ·ρᾶ.  
ἡζιν<sup>2</sup> ἡνοὔβ εῶρεῦ<sup>3</sup> εῶρεῦχο<sup>4</sup> ἑβοῦ ἡζητοῦ  
ἑπκωτ ἡπιτοπος αῦθωμς δε οη αῦχας ἥεν περηι  
εσχηπ

5 ἑτα τοοὔι δε ῥωπι αῦοὔωω ἑτ' ἡοὔωαι ἑτ'-  
πολις τηρε ἥεν φραν ἡπιῖλγιος γεωργιος πεχαῦ  
ἥεν περζητ χε πετεςῶε πε ἑτ' ἡηιῖλπαρχη ἡπῶ  
ἡωορη αῦβι ἡοὔηιῶτ ἡᾶριςτον ἡηιζηκι τηροῦ  
ἡτε τπολις neu \*ἡιχωω neu ἡιχηρα neu ἡιορ- \*f. 100.  
10 φανος εῦδζι ἑρατῦ εῦωεμῶι ἡμωῦ οὔοζ εῦ-  
ραῶι neuwoy τηροῦ πεφραστ' δε αῦθωζεμ ἡηι-  
ηιῶτ τηροῦ ἡτε τπολις αῦβι ἡκεηιῶτ ἡωαι  
ἑρωῦ ἥεν φραν ἡπιῖλγιος γεωργιος οὔοζ αῦροθ-  
βεῦ neuwoy ζωε εῦραῶι neuwoy εῶβε πςμοῦ  
15 ἑτα πῶε θαῶῦ ἑροῦ ἑταῦερφαῶι δε \*ἡοὔωμ·ρῶ.  
αῦσαχι neuwoy εῦχᾶ ἡμοῦ χε ἡασηνοῦ ζαρα  
ἁ φτ' τηις ἑπτετενζητ ἡτετεντ' τοτενῶηνοῦ neuηι  
ἡτετεντ' ἡοὔκοὔχι ἑφοὔαι κατα τεφχομ ἡτε-  
θαμῖ ἡπαιηιῶτ ἡμοῦ ἥεν τεηπολις φαι ἑτα  
20 φτ' εῶρενερπεμῶα<sup>5</sup> ἡμοῦ ἥεν τεηγεηῆ εῶρενκωτ  
ἡπιμαρτηριον ἡτε πῖλγιος γεωργιος ἥεν τεη-  
πολις \*αὔεροὔω ἡαῦ τηροῦ ἥεν οὔηρωῦ \*f. 101.  
ἡοὔωτ χε ἀνοὔω ἑχος<sup>6</sup> ἡακ χε τενναῖρι κατα  
τεηχομ ἀλλα ἥεν φοὔωω ἡπῶε τενναῖ ῥαροκ  
25 φη ἑτε πιοὔαι πιοὔαι ἡμοη ἡαχεμῦ κατα τεφ-  
χομ φηαερε<sup>7</sup> ἡακ ἡῶωῦ δε τηροῦ ιςχεν ποὔ-

<sup>1</sup> Sic. Lege. neuwoy. — <sup>2</sup> B ἡζιν (?). Arab. interpr. كيسي. —  
<sup>3</sup> Sic. Sed postea ductu lineae oblitteratum a 1<sup>a</sup> m. — <sup>4</sup> Ad χκο ἑβοῦ  
quod attinet, vide M. Kabis, Auctarium. — <sup>5</sup> Sic. Lege εῶρενερπεμῶα  
cum B. — <sup>6</sup> B ενχω ἡμοῦ. — <sup>7</sup> Sic et B. Lege φηαενῦ (?); vers.  
arab. يجر.

κοῦχι ὡς ποῦνιϋτ ἀγβίηπι ἄφη ἑταqί ἔθουη  
 ἥεν φραν ἡπιᾶγιος γεωργιος<sup>1</sup> ἀγχιμ ἡγωβ  
 \*p̄. \*ἡλouxκοχι ἡνωγβ нем оуγво ἡсаѳери ἡζατ κατὰ  
 τχου ἡπιουαи πiouaи

Цененса наи аqі епиμωиτ ἑτουнаκωт ἡπιτο-<sup>5</sup>  
 пос ἡнтq ἥен φραν ἡπιᾶγιος γεωργιος ἀγχω  
 ἡтcent ἑрнi ἥен φραν ἡφт нем 'φραν ἡπι-  
 ᾶγιος<sup>2</sup> γεωργιος оуoz<sup>3</sup> ἀγкотq ἡκαλως ὡς  
 пxоx ἡг<sup>4</sup> ἡромпи оуoz ἀγiни ἡпимартγрос  
 \*f. 102. ἑθουαβ ἔθουη ἑпимартi \*pion<sup>5</sup> ἑθουαβ ἀγiни ἡπι-<sup>10</sup>  
 ᾶγιος ἡἐπισкопос ἡте iλнu аqерᾶгiᾶzin ἡπιтопос<sup>6</sup>  
 ὦ хе аγουηp<sup>7</sup> ἡγφнpи ὡпи ἡпинаγ ἑтеμμaγ  
 ὦ хе аγουηp<sup>8</sup> ἡρωи оуxаi<sup>9</sup> ἔβoλῃен нoуγωии  
 нем ζανкеиηγ ἡпiна ἡᾶκαѳартон еγннoу ἔβoλ  
 ἥен φραν ἡπιᾶγιος γεωργιος пимартγрос ἑθουαβ<sup>15</sup>  
 ἡте пенѳс iнс пxс

\*p̄. \*†γφнpи ἡμαзв<sup>10</sup> ἡте πiᾶγιος γεωργιος<sup>11</sup>

Acωωπι δε ἑτα πiᾶγιος γεωργιος<sup>12</sup> ἑθουαβ еpᾶгiᾶ-  
 zin ἡπιтопос ἡте πiᾶγιος γεωργιος ἑре πiᾶγιος  
 ini ἑпγωи ἡтпpосфopа ἑθouаq<sup>13</sup> аqі ἔθουη ζωq  
 ἡхе оуρωи ἑре оуон оупiна ἡᾶκαѳартон немaq  
 \*f. 103. icxen теqметкoуxи аqіни<sup>14</sup> ἡμοq ἑпеснт \*ἑпκαζi  
 еqт ἡζανнiϋт ἡнiсi наq 'аqскеркер ἑроq<sup>15</sup> ἑре  
 pωq хеγ сфeиτ<sup>16</sup> ἔβoλ аqі ζωq аqδζi ἑpαтq

<sup>1</sup> B om. — <sup>2</sup> B πiᾶγιος. — <sup>3</sup> B om. — <sup>4</sup> Sic. Lege ἡгт. —  
<sup>5</sup> Sic. B . . . тγpион. — <sup>6</sup> B ἡμοq. — <sup>7</sup> Sic. — <sup>8</sup> Sic. — <sup>9</sup> B  
 оуxоc, sic. — <sup>10</sup> Sic. Lege ἡμαзѳ. B ἡμαзcнoут. — <sup>11</sup> B add.  
 пимартγрос ἑθouαb. — <sup>12</sup> Sic. B πiᾶγιος. — <sup>13</sup> Sic. B ἑθouαb.  
 — <sup>14</sup> Expectares наq- vel γαqіни et ita, inferius наq- vel γαqскер-  
 кер. — <sup>15</sup> Sic et B. Lege наqскеркер ἡμοq, vel наqскеркωpq. —  
<sup>16</sup> Sic. B сфнiт.

ἥен θиηт ἡπiαλос еqоуωγ еbиcμoу ζωq нем  
 пиηγ<sup>1</sup> аcωωпи де ἑтаqтаoγo<sup>2</sup> 'ἡπiᾶгiᾶγιος  
 аγiни ἡпκαζi<sup>3</sup> 'аqскеркер ἡμοq<sup>4</sup> ἑре pωq хеγ  
 сфeиτ<sup>5</sup> ἔβoλ аqтωηq аqδζi ἑpαтq ἡπeμѳо ἡπι-  
<sup>5</sup> μηγ еqωγ<sup>6</sup> ἔβoλ \*еqχω ἡμoс хе ᾶнoк неми \*p̄e.  
 πiᾶγιος ἡте φт† тcωoγн ἡμoк хе ἡθoк ниη<sup>7</sup>  
 χнаγζит ἔβoλ аη ἥен пaиpωи ᾶнoк γар ᾶнoк  
 оупepμoу<sup>8</sup> χнаерγхeиxои<sup>9</sup> ἑроi аη ὦ γεωργιος  
 оуoz аqерзнтс ἡхеoγᾶ ἑфт нем πiᾶγιος γεωp-  
<sup>10</sup> гиос наpe πiᾶγιος γεωp<sup>10</sup>† ἡζаннiϋт ἡнiсi наq  
 пe аqі<sup>11</sup> ζа пicтγaλoc<sup>12</sup> пaλiн oη ᾶ πiᾶγιος γεωp-  
 \*гиос cωηz ἡнеqχix ζифaзoу ἡμοq аqсoкq \*f. 104  
 ἑпγωи ἡса пicтγaλoc ἑре neqχix cоηz ἑпγωи  
 ἡса пeqcoи ὡς<sup>13</sup> теqᾶφε еpсапγωи ἡткефaλic ἡте  
<sup>15</sup> пicтγaλoc ἑре оуон нивен еpѳeδpи<sup>14</sup> ἡμοq аγep-  
 γφнpи<sup>15</sup> тнpoу еγxω ἡμoс хе ἡпennaγ ἑoγон  
 ἡпaиpηт ἑнез знппе γар пeqcoи γар<sup>16</sup> \*тoи<sup>17</sup> ἑпi- \*p̄e.  
 cтγaλoc<sup>18</sup> neqχix cоηz ζифaзoу ἡμοq аbне  
 ζai ἡнаi<sup>19</sup> оуxе neqᾶλaγx χн аη зixен пикаζi  
<sup>20</sup> знппе γар аqіγи ἡμοq cаbоλ ἡпicтγaλoc ἡсoп в<sup>20</sup>  
 ἡμoн ζai ᾶμoи ἡμοq ἡпennaγ ἑγφнpи ἡпaиpηт  
 ἑнез ἥен ζai ἡμартγрос аλλа πiᾶγιος γεωργιος  
 пeтaμoи ἡпcωиa ἡпaиpωи<sup>21</sup> ἑаqервaсaнizи<sup>22</sup>  
 ἡμοq оуoz наpe оуон нивен еpѳeδpи \*ἡμoq \*f. 105.

<sup>1</sup> B μиηγ. — <sup>2</sup> Sic et B. Lege етаγтаoγo (?). — <sup>3</sup> Sic. B ἡπi-  
 тpиcагiос аγiни ἡμοq ἑпикаζi. Lege . . . ἡμοq ἑпеснт ἑпика-  
 ζи(?). — <sup>4</sup> Cf. supra. — <sup>5</sup> Ut supra. — <sup>6</sup> B аqωγ. — <sup>7</sup> Cf. Mc., 1,  
 24. — <sup>8</sup> B оупepμoу. — <sup>9</sup> B χнаγxеиxои. — <sup>10</sup> Sic. B γεωp-  
 гиос. — <sup>11</sup> Sic. Lege аqіни ἡμoq (?). — <sup>12</sup> Sic et ita saepius, infra. —  
<sup>13</sup> Sic et B. Lege γaтe. — <sup>14</sup> Sic. — <sup>15</sup> B еγepγφнpи. — <sup>16</sup> Redun-  
 dat. B om. — <sup>17</sup> B тoи, sic. — <sup>18</sup> Supple оуoz (?). — <sup>19</sup> Sic. Lege  
 ἡнoз cum B. — <sup>20</sup> Sic. B ἡγoп в. — <sup>21</sup> B ἡпiρωи. — <sup>22</sup> B -вaзa-.

οὐτος ἐγερῶφρηι ἡμοῦ ἐγτῶος ἡφτ̄ nem πᾶγιος  
γεωργιος πικῶρι ἡμαρτυρος ἡτε πενθ̄ iñc πᾶc  
menenca nai de ἁ πᾶγιος γεωργιος χαq ἐπεснт  
αqζει ἐπῶωι<sup>1</sup> ἡτκεφαλιc ἡτε πιστυαλос αqζει  
ζιxen πικαζι αqερατ̄emi ζωcте ἡτε οὐον niven<sup>5</sup>  
xoc xe αqμoγ̄ ἐταγτ̄ de ἡτζυρην<sup>2</sup> ἁ πᾶλос  
·p̄z. τηρq \*φωhт ἐρηι ἔxωq ἐγερῶφρηι ἡμοῦ eqoi  
ἡφρηт̄ ἡογρεμωoγт

Ne οὐον οὐρωι de ἡβαλε<sup>3</sup> icxen eqhen enexi  
ἡτε τεμαγ̄ ἡπεμoγ̄υι ἐνεζ αλλα eqzeuci<sup>4</sup> eq-  
10 yac μεῖnai ζιpen φpo ἡπιτοпос ἡпинаγ̄<sup>5</sup> ἐτεμ-  
μαγ̄ αqι ἐhογн nem πιμнγ̄ eqωγт̄ ζιxen neq-  
xix nem neqβαλαγ̄x ἐpe neqβαλαγ̄x<sup>6</sup> ωγт̄  
·f. 106. ἡcωq αqι ἐhογн ἡa nenβαλαγ̄x<sup>7</sup> \*ἡnιρωи γa-  
τεqφoз ἐπiρωи etoi ἡδεиωн αqcoγтen<sup>8</sup> τεqxi<sup>9</sup>  
ἔβολ αqḁmoni ἡφμoγт̄ ἡπιβαλε γacoκq eqoγωγ̄  
ἔωαq<sup>9</sup> ἡτοгq ἁ neqφaт̄ т̄ ἡoγнγт̄ ἡγκαп  
αγcωoγтen ἔβολ cαтoтoγ<sup>10</sup> ζaнкepωи ωαи ἡπεq-  
μoγт̄ ἡφн<sup>11</sup> etoi ἡδεиωн<sup>12</sup> ἐγoγωγ̄ ἔxαq ἔβολ  
eryxω ἡμoc xe θωpeм μαγ̄e naκ ἔβολ αqтωнq<sup>20</sup>  
·p̄n. γaqōzi ἐpaтq ἡen oγωθoρ\*тep<sup>13</sup> αγтaчpo ἡxe  
neqφaт̄ αqθωpeм ἔβολ αqγe naq нн de etcω-  
oγн ἡμoγ̄ αγθωpeм ἐpoq<sup>14</sup> ἡπε ζαи γтaзoγ̄ γa-  
τεqepcαboλ ἡт̄пaαтiḁ ἡτε пiтoпoc

Οὐος ἁ πiεпickoпoc oγaзcaзни eθpoγenq naq<sup>25</sup>  
nem πικepωи etoi ἡδεиωн αqέpoγw̄ ἡxe πiρωи

<sup>1</sup> Sic. B ἡπῶωι. — <sup>2</sup> Sic. B ἡтζιρηνн. — <sup>3</sup> B add. ne. —  
<sup>4</sup> Lege naqzeuci (?). — <sup>5</sup> B ἡen пинаγ̄. — <sup>6</sup> B neqφaт̄. — <sup>7</sup> B add.  
nenγaλε, sic. — <sup>8</sup> B αqcoγтωн, sic. — <sup>9</sup> Sic. B αγcωκ ἐρωγ̄  
eryxωγ̄ ἔωαq. — <sup>10</sup> Supple ἁ, cum B. — <sup>11</sup> Sic. B ἡтoгq ἡπiρωи.  
— <sup>12</sup> Ms. ἡτεиωн, postea α superscriptum a 1<sup>a</sup> m. — <sup>13</sup> B ἡen oγω-  
θoρтep αqōzi ἐpaтq. — <sup>14</sup> B epaтq.

etoi ἡδεиωн eqxω<sup>1</sup> ἡμoc xe xω ннi ἔβολ  
πaiωт̄ ἐθoγaв ἡтaчω ἐpoκ ἡннi ἐтaиnαγ̄ ἐρωγ̄  
\*icxen тaмeтḁλoγ̄<sup>2</sup> oγoн oγaδεиωн nemнi<sup>3</sup> γa ·f. 107.  
ἐhογн ἐφoογ̄ oγoз ἡпинаγ̄ ἐpoq ἡen naβaλ<sup>4</sup>  
5 ἔβολ<sup>5</sup> ἐφoογ̄ oγoз αqγaнoγ̄i<sup>6</sup> εἰ ἔxωи кaтa  
coп γaиnαγ̄ ἐoγxρωи ἡпaḁθo ἔβολ γaиγoορтep<sup>7</sup>  
ἡтaζει ἐπεснт ζιxen πικaзи<sup>8</sup> ἡпiḁи<sup>9</sup> ἔζαи γaтe  
πiδεиωн γe naq ἔβολaзapoи ἡтoγ̄i ἡxe нiρωи  
ἡтoγтaзoи ἐpaт̄ αcγωпi de ἡμoи \*ἐтaqἰ ἔxωи ·p̄o.  
10 ἡпaиcoп aиepaт̄emi aиnαγ̄ ἐпiαγιoc γεωργιος αqἰ  
ἐhογн ἐпiмaнepγωoγт̄υи αqḁmoni ἡтaчix αq-  
т̄нoмт̄ ннi aиnαγ̄ ἐпiδεиωн ἐтeмaγ̄ ἡпaиcoп  
ἡen naβaλ eqoi ἡпcмoт̄ ἡoγρωи ἡпaḁθo ἔβολ  
epe πᾶγιoc γεωργιος т̄ ἡζaннiγт̄ ἡἡиcи naq αq-  
15 ḁmoni ἡμoγ̄ αqcoκq ἐпῶωи epиcтyαλoc γaтeγ-  
φoз ἐтκεφαλιc ἐпῶωи<sup>10</sup> \*oγoз αqт̄ ἡζaннiγт̄ ·f. 108.  
ἡἡиcи naq epḁḁ<sup>11</sup> de ἁ πiδεиωн ωγ̄ ἔβολ ἡoγ-  
нγт̄ ἡἡpωoγ̄ eqωpк ἡζaнḁnαγ̄ eqxω ἡμoc xe  
т̄nαγe ннi ἔβολḁen πaiρωи т̄nαтaсθoи ἐpoq aн  
20 γa enez ḁнoк de aиnαγ̄ ἐпiαγιoc γεωργιος αq-  
ḁmoni<sup>12</sup> ἡμoγ̄ ἡθoγ̄ πiδεиωн αqḁai ἡμoγ̄ ἐпῶωи  
αqcaтq ἐπεснт ζιxen нiпaλз oγoз ἁ πiδεиωн  
\*т̄ ἡoγнγт̄ ἡἡpωoγ̄ ἔβολḁen пeqγaи αqἰ ἔβολ ·p̄i.  
αqγe naq ḁнoк ζω aиḁи ἐpoи ἐтaиḁciαи ἡen  
25 пacωиa aиeнkoт̄ oγoз aизωpп ἡпинаγ̄ ἔζαи  
γaтe πaiρωи etoi ἡβαλε i ἡτεqxoγт̄ ἐзpнi

<sup>1</sup> B eryxω, sic. — <sup>2</sup> B тaмeткoγт̄и. — <sup>3</sup> B ἔxωи. — <sup>4</sup> B add.  
ἐνεζ. — <sup>5</sup> Lege ἔβнa cum B. — <sup>6</sup> Lege αqγaннoγ̄i cum B. —  
<sup>7</sup> B ἡγaиγ̄... more sahidico pro γaиγoορтep. — <sup>8</sup> B πkaзи. —  
<sup>9</sup> Sic. Lege ἡпaиḁи (?). — <sup>10</sup> B ἡḁпῶωи, sic. — <sup>11</sup> B epḁaиe. —  
<sup>12</sup> Sic. B eqḁmoni.



ἔχω οὐδὲ ἐταίοντων ἡνάβαλ ἀνάγ ἐπιᾱγιος  
 γεωργιος ἀγᾱμονι ἡνάχιχ ἀμολαχοῦ ἔφμογτ<sup>1</sup>  
 \*f. 109. ἡπιδαε ἀφωρεμ οὐβνι χε ᾱμονι ἡ\*μογ ἡκα-  
 λωε ἄνοκ ζω αἰᾱμονι ἡπεμμογτ αἰωκ ἔχωγ  
 ἂ πᾱγιος γεωργιος ᾱμονι ἡνεφφат ἀφωκ ἡνεφ- 5  
 φат ἀφτ<sup>2</sup> ἡογνιγτ ἡρρωγ ἔβολ ἀφχαγ ἔβολ  
 ἀφωρεμ οὐβνι<sup>3</sup> αἰχω ἡπεμμογτ ἔβολ ἀφτωνγ  
 ἀφωε ναγ<sup>4</sup> ἐφδοχι οὐδὲ ἂ πᾱγιος γεωργιος γε  
 ναγ ἐνιφνογτ εἰωμ<sup>5</sup> ἡωγ.  
 \*p1a. \*Ναι δε ἐταφωτεμ ἔρωγ<sup>6</sup> ἡχε πῆπισκοπος<sup>7</sup> 10  
 нем πμнγ<sup>8</sup> етκωт ἔρογ ναγερωφнρι ἔμωγ  
 ἡен οὐνιγт ἡωφнρι οὐδὲ наγтωγ ἡφт<sup>9</sup> нем  
 нᾱγιος<sup>10</sup> γεωργιος χε οὐνιγт те теγχοи нем  
 нᾱμοг ἐта φт ἡρι ἡμωγ немαγ οὐδὲ нᾱрωи  
 ἐтаγочаи αγωπн ἡβωк<sup>11</sup> ἡπιᾱγιος γεωργιος 15  
 \*f. 110. еγωемγп ἡнтγ ἡпῆзоог \*нем пῆχωрг γα  
 пῆзоог ἡте πογмоγ γανннγ δε ἡрωи нем  
 γανγῖои нем γанкоγχι ἡἄλωγт еγωпн ἡογ-  
 ннγ ἡрнт ἡен γаннмои нем γанᾱроγ нем  
 γанпᾱ еγгоог αγочаи ἡен пῆзоог ἔтеммαγ 20  
 ἡен птопос ἡπιᾱγιος γεωργιος ἔβολзитен φран  
 ἡпенѳс ἡс πхс.

\*p1b. \*тωφнρι мазг<sup>12</sup> ἡте πᾱγιος γεωργιος πᾱμартγрос  
 ἡте ἡс πхс<sup>13</sup>

Λωωпн δε<sup>14</sup> ἐта πῆπισκοπος ἔθoγав γε ναγ<sup>15</sup>

<sup>1</sup> B ἡφμογ, sic. — <sup>2</sup> B ἂ νεφφат т. — <sup>3</sup> B ἡογнн, sic. —  
<sup>4</sup> B add. ἔβολ. — <sup>5</sup> B εἰωμс, sic. — <sup>6</sup> B ἔроγ, sic. — <sup>7</sup> B πᾱρχн-  
 епископос, sic. — <sup>8</sup> B add. γар, sic. — <sup>9</sup> B add. пе. — <sup>10</sup> Sic. B πᾱ-  
 гиос. — <sup>11</sup> Supple ἡен птопос cum B. — <sup>12</sup> Sic. B ἡмазг. Lege  
 ἡмазгт. — <sup>13</sup> B пхс еθoγав. — <sup>14</sup> B om.

ἔρнн ἔἡнн нем нн тнроγ еθнемаγ<sup>1</sup> наγсаχι  
 пе ἡнннннн нем нᾱωφнρι ἐтаγωпн ἔβολзитен  
 πᾱγιος γεωργιος ἡен θннт ἡпᾱдос

знппе 1с οὐрωи ἡἄχω ἡἰογᾱи \*οὐδὲ ἡсони \*f. 111.  
 5 οὐδὲ ἡρεφегзг<sup>2</sup> ἡнᾱрωи γατογнког<sup>3</sup> ἡтегωи  
 ἡпетентωог ἐтафωтеμ<sup>4</sup> еθве нᾱχοи нем нᾱω-  
 фнри етере<sup>5</sup> πᾱγιος γεωργιος ἡри ἡμωγ нагтен-  
 зоγт ἡμωγ ан пе аἄἄ нагχω ἡмос ἡннннγ  
 χε ἔре<sup>6</sup> нᾱχгггᾱнос<sup>7</sup> сωрем<sup>8</sup> еγзнᾱ γа пᾱрωи  
 10 ἡказг<sup>9</sup> ἡпенрнт<sup>10</sup> χε аривоѳеи<sup>11</sup> ἡтекталдо \*ἡнен- \*p1γ.  
 γωпн οὐδὲ γаре ογннγ ἡχрнстᾱнос ἡἄἄ  
 немαγ ἡογннγ ἡсоп ἡωγ<sup>12</sup> δε нагннн евол  
 ἡен γанннγ ἡметрегжеогᾱ<sup>13</sup> пᾱрнт<sup>14</sup> ἀφωтеμ  
 δε ἔроγ ἡχε οὐрωи ἡкоγχι ἡзнт ἡен нᾱχрнс-  
 15 тᾱнос ἀφχωнт ἔμωγ ἀφτωνγ егт немαγ ег-  
 χω ἡмос χε φт наωогнзнт немак ан ἡпᾱ-  
 рнт<sup>15</sup> екωγγ ἡнегμартγрос ἔθoγав аἄἄ πᾱγιος \*f. 112.  
 набн ἡпγγγ немак οὐδὲ ἡтеггогк евол οὐδὲ  
 аγт ἡγανнγт γωγ<sup>15</sup> ἡноγῆроγ мененсᾱ наи  
 20 ἀφероγᾱ ἡχε пᾱрωи ἡἰογᾱи егχω ἡмос χε χα  
 ἄογᾱ<sup>16</sup> ἔрнн немн тноγ ἡтазωᾱ ἔгоγн ἔп-  
 топос<sup>17</sup> ἔтеммαγ ἡтаγoλγ ἡтаᾱннн ἡнегскеγос  
 ἡпᾱиᾱ<sup>18</sup> \*ἡтеγтеμ γᾱи ἔмн ἡтаᾱᾱγ χε ἔре<sup>19</sup> \*p1δ.  
 γεωργιος наер<sup>20</sup> ογ ннн ἀφероγᾱ ἡχε нᾱχгггᾱ-  
 25 нос<sup>21</sup> χε χα ἄογᾱ ἔрнн немн γα г<sup>22</sup> ἡλoγκοχι

<sup>1</sup> B еθнемаγ тнроγ. — <sup>2</sup> B suffigit н, sic. — <sup>3</sup> B γατογнког.  
 — <sup>4</sup> B add. δε. — <sup>5</sup> Sic. Lege етe. — <sup>6</sup> Sic. Lege ἄpe. — <sup>7</sup> B нᾱ-  
 χрнст. . . . — <sup>8</sup> Sic. B сoрем. — <sup>9</sup> Sic. Lege ἡремнκαзг. — <sup>10</sup> Supple  
 еγχω ἡмос. — <sup>11</sup> B add. ἔроп. — <sup>12</sup> Sic. B ἡооγ. — <sup>13</sup> Sic. Lege  
 ἡμεερεγ. . . . — <sup>14</sup> Sic. B ἡпᾱрнт. — <sup>15</sup> Sic. B ἡγωγγ. — <sup>16</sup> Sic.  
 B ἄογᾱ. — <sup>17</sup> B ἐпτοпос. — <sup>18</sup> Sic. B ἡпᾱиᾱ. — <sup>19</sup> Sic. Lege ἄpe. —  
<sup>20</sup> Mss. наер. — <sup>21</sup> B нᾱχрнст. . . . — <sup>22</sup> Sic et B. Lege г т.

[illegible]

ԱԳԴՈՒՆԳ ՆՃԵ ԲԻՐԱՄԻ ԵՏՈՒ ՆՃՊՈՒ ԱԳՄԵ ՈՒԳ  
 ԵՍԻՏՈՍ ԱԳՈՒՆ ՆՃԱՆՏԵՐՈՍ ՆՃՈՒՐԻ ՕՐՈՅ ԱԳԻ  
 ԵՅՈՒՅԵՆ ՓՈՒՆԴ ԱՍԻՏՈՍ ԵՐՈՎՅ ԴԻՐՈՒ ԱՍԵ ՅԱ  
 ԵՄ ԵՐՈՒ ԵՏԱԳԵՐՏԱՅՈՒ ԱՍԻՐՈ ԵՏԱՅՈՒ ԱՍԻՏՈՍ <sup>10</sup> 15  
 ՍԵՃԱԳ ՆՅՐԻՆ ՆՅՆԴԳ ԵԳՊՈ ԱՄՈՍ ՃԵ ԵՐՄԻՆ ՈՒԿ  
 ԴՆՈՒ ԴԵՐԳԻՍ ՈՒ ՍԻՏԵՐԱԻ ԵՏԱԳՃԱ ԴՈՒՐ  
 \* f. 114. ԵՐԻՆ ՈՒՄՆԻ \* ՈՒԳՏՈՒՆԻ ՃԵ ՆՅՐԻՆ ՆՅՆԴԳ ԵԳՄՈՒ  
 ԵԳՊՈ ԱՄՈՍ ՃԵ ԴՆԱԴ ՆՈՒՆ ԵՅՈՒ ՅԱ ՕՐՈՒՄԴ  
 ՆԴԻՄ ՆԴԱՄԱԴ ՓՆ ԵՏԵՄԱՒ ՆԴԿԵԴ <sup>11</sup> ՆՈՒԿՈՒ <sup>20</sup>  
 ՆԴԱԵՐԵԳՊՈ ՆՏՈՒ ԱՍԵԳԵՆԱՅԴ ՆԴԵԳՊՈ <sup>12</sup> ԱՍԵԳ  
 ԿԵՄՈՍ ԵՅՈՒ ՕՐՈՅ ՆԴԱՆԱՒ ԵՍԻՐԵԳՄՈՒՄԴ ՃԵ  
 ԴԵՐԳԻՍ <sup>13</sup> ՈՒԵՐ <sup>14</sup> ՕՒ ՈՒՆ ՈՒ ՃԵ ԵԳՄՈՒԿԵԿ ԵՐՈՒ  
 \* րէ. ԵԳՄՈՒ ՅՆՍԵ ԻՍ ՍԻՊՐԻ ԱՄԱՐԴՐՈՍ ՍԴ \* ԴԻՍ  
 ԴԵՐԳԻՍ ԱԳԻ ԵՅՈՒՆ ԵՅՐԱԳ <sup>15</sup> ԵԳՆԿ ԱՍԵՄՈՒ ՆՈՒ- <sup>25</sup>

<sup>1</sup> Sic. Lege ἐπαύμα. — <sup>2</sup> Sic. Β ἐτῶσιν. — <sup>3</sup> Lege ιαχε (?). — <sup>4</sup> Β ὡπν ἰμοκ. — <sup>5</sup> Lege ἡκεῖτ. — <sup>6</sup> Β ἡτεκῶτευσεν, sic. — <sup>7</sup> Supple ἐβηλ (?). — <sup>8</sup> Β ἡτῆ, sic. Lege ἡτκεῖτ. — <sup>9</sup> Sic. Β ἡνι-  
μιστορε. Lege ἡνιμιστορεν. — <sup>10</sup> Sic. Β ἡτε τιτοπος. — <sup>11</sup> Β ἡτκεῖ,  
sic. — <sup>12</sup> Β ἡτεχον, sic. — <sup>13</sup> Supple χε et postea lege ἡναιερ. —  
<sup>14</sup> Lege χε ἡναιερ. — <sup>15</sup> Β ἡρα, sic.

1. ματοί ἐρε οὐνιὺτ ἡταγρεᾶ<sup>1</sup> χη ἥεν τερχιχ  
 πεχαq ὑπρωμι χε πicon οὐ πε φαι ετταλνοὺτ<sup>2</sup>  
 ἐροκ ματαμοι ἐροq ζω ἡθοq δε ἃ ρωq θωμι πε-  
 χαq χε παϋφῆρ τῆαζηπ<sup>3</sup> ζαι ἐροκ αν ζαν-  
 5 κοὺχι ἡσκεϋος αιῶλω<sup>4</sup> ἡβιογι ἀλλα ζοcon<sup>5</sup> ἃ  
 φτ ἱνι ὑμοκ ἔῆρηι ναζραι<sup>6</sup> ἄμοϋ βι ὑπεκ-  
 \*μερος ζωκ νεμνι ζινα ἡνεκταμε ζαι ἡρωμι \*f. 115.  
 πεχε πιᾷγιoc γεωργιoc ναq χε icxe παιρητ πε  
 ἄμοϋ μαρον ἐπιτοποc ἡτενφαιϋοϋ ἔχων κατα  
 10 πεκcαχι ἔταqφοζ<sup>7</sup> δε ἔφρο ὑπιτοποc ἃ πιᾷγιoc  
 γεωργιoc τ ἡοϣϣενμανκλαβι<sup>8</sup> ἡρηι ἥεν τεqᾷφε  
 eqxω ὑμοc χε ακοϣωντ χε ἄνοκ νιμ ἡθοq δε  
 πεχαq ναq \*χε ὑφῆ παβῆ αιμοϣ αιμοϣ οϣοζ \*piz.  
 τcωοϣν αν χε ἡθοκ νιμ πεχε πιᾷγιoc γεωργιoc  
 15 ναq χε ἄνοκ πε γεωργιoc ἡθοq δε ἔταqcωτεμ  
 ναqϣθορτερ<sup>9</sup> αqζει<sup>10</sup> ζιχεν πικαζι ἃ πιᾷγιoc  
 γεωργιoc ἄμονι ὑμοq αqωϣτ ὑμοq eqxω ὑμοc  
 χε εῶβε οὐ εκxω<sup>11</sup> ὑμοc χε αιμοϣ αιμοϣ ὑπα-  
 τεκμοϣ ϣα τνοϣ ἀλλα ἄμοϣ ϣαμναι<sup>12</sup> ἡτα-  
 20 θρεκ\*coϣωντ χε ἄνοκ νιμ αqcnoζq<sup>13</sup> ἥεν θμῆτ \*f. 116.  
 ὑπιτοποc αqῖϣι ὑμοq ἔοϣνιϣτ ἡxωτ εῃᾷϣι  
 αqμοϣρ ἡνῆ ἔταqκοαποϣ ἔῆητq<sup>14</sup> αqῖϣι ὑμοq  
 cαλϣωι ὑπικαζι ἡῖ ὑμαζι οϣοζ αqτ ἡζαννιϣτ  
 ἡϣαϣ ναq ἥεν πιμανκλαβι<sup>15</sup> ετχῆ ἡτοτq ὦ χε  
 25 αϣοϣῆρ<sup>16</sup> ἡϣφῆρη ϣωπι ἥεν πιναϣ ἔτεμμαϣ ὦ

<sup>1</sup> B ἸΝΤΑΥΡΕ, sic. — <sup>2</sup> B ΕΤΤΑΙΝΟΥΤ, sic. — <sup>3</sup> Sic. B τῆΝΑΞΕΝ. — <sup>4</sup> Sic. B ΔΙΟΛΟΥΤ. — <sup>5</sup> B ΔΩΜΩΝ, sic. — <sup>6</sup> B ΕΒΟΥΝ ΕΒΡΑΙ. — <sup>7</sup> Sic. B ΕΤΑΥΦΟΖ. — <sup>8</sup> Sic. B . . . ΜΑΚΚΑΒΙ, sic. — <sup>9</sup> Sic. Lege ΔΕΥΘΕΟΡΤΕΡ cum B. — <sup>10</sup> B add. ΕΒΡΗΙ. — <sup>11</sup> Sic. B ΚΧΩ. — <sup>12</sup> Ms. ΨΑΜ-ΨΑΜΝΑΙ, sed ΨΑΜ 1<sup>α</sup> deletum a 1<sup>α</sup> m. per lineam transversam. — <sup>13</sup> Sic. Lege ΔΕΥΩΝΕΥ. — <sup>14</sup> B ΝΗΗΤΣ. Sic. — <sup>15</sup> B ΠΙΜΑΚΑΒΙ. — <sup>16</sup> Sic. Lege ΔΥΗΡ, vel ΔΟΥΗΡ.

\*<sup>1</sup> ρη. և ազես օղոր նհրօյ ևՅօլ աճ\*<sup>2</sup> Ե ՆԻ ԵԵՆԿՈՏ  
 ԹԻՐՈՅ ԲՈՏ<sup>1</sup> ևՅօլ նսեթօյնօյ նսե՛ ջարօզ ԵԿԵ-  
 րփհրի մփն էժազյալի օղօջ ՆԱԿԿԻՆԻ ՍԵ ՆԵՄ  
 ՆՈՂԵՐՈՅ և ՆԻՄ ջԱՐԱ ԴԵ ԷժԱԳԻՅԻ<sup>2</sup> մփալ  
 ԷՍԿԿԻ օղօջ ՆԱԿԿԱ մուօ և ՆԻՄ ջԱՐԱ ԵՈՆԱ-  
 րփօջ<sup>3</sup> ԷՍԿԿԻ ԷՓԱլ ԵՓՈՂՈՅ ԷՍԿԱԶԻ մՍԱԻՐԻԴ  
 ՆԹՈՂ ԴԵ ԱԳԵՐԾՈՒԼՈԴԻՆ մփն էժԱԳԱԼԳ ՆԱԳԿԱՄՈ  
 \*<sup>f. 117.</sup> ՆՈՂՈՆ ՆԻՅԵՆ ԷՆԻ ԷժԱԿԿԻ\*<sup>4</sup> ՆԻՄՈՂ ՆԹՈՂ ԴԵ  
 ՆԱԿԵՐԿԿԻՐԻ ԵԿԿԱ մուօ և ԴՆԻՈՂԻ ՆՈՂՄՈՂԻ  
 ՆԱՆ ՆԵՆԿԱԳ ԷՐԻՆԻ ԱԳԵՐՈՂՄ ՆԿԵ ՍԻՈԿՈՆՈՄՈՏ<sup>10</sup>  
 և զՈՆԻ<sup>4</sup> ՆԿԵ ՍԵ մՄՈՆ ջԱԼ ՆԱԿԱԳ ԷՍԵՆԿ ԿԵ  
 ՓՆ ԷժԱԳԱԿ ԷՍԿԿԻ ԿԱԳ ԷՍԵՆԿ ԱԿԿԱԳ ԵԳԿԿԻ  
 մՍԱԻՐԻԴ ԿԵ ՍԻՈՂԿԻՆԻ ԿԵ<sup>5</sup> ՆԵՐ օՂՈՆ ՆԻՅԵՆ  
 ԵՐԵԾՐԻՆ<sup>6</sup> մուօ ՆԹՈՂ ԴԵ ԱԳԵՐԾՈՒԼՈԴԻՆ մՍԱԻՐԻԴ<sup>7</sup>  
 \*<sup>119.</sup> \* և ԱԳԿԱ օՂՄ<sup>8</sup> ԷՐԻՆԻ ՆԵՄ ՍԻՐԱՄ ՆԿՐԻՏԻԴՆՈՏ<sup>15</sup>  
 և ՆԵՆ ԻՆԻՄ ՆԱԳՐԻՄ ՍԵ ԵԳԿԿ ԷՅՈՐ և ՆԱԼ ՆԻ  
 ՍԱԾԵ ԴԵՐԴԻՈՏ ԴՆԱՐԿԱԶԿՈՏ ԱՆ և ԷԿՈՐԱ ՆԿԱ  
 ջԱԼ ՆԻՐԱՄ ԻՏԵՆ ՍԱԼՆԱԿ ԱԼԱԼ ԴՆԱԿԿԻ ՆԿՐԻՏ-  
 ԿԻՆՈՏ<sup>9</sup> ԻՏԵՆ ԴՆՈՂ օՂԴԵ ԴՆԱԿՈՏԿ<sup>10</sup> ԱՆ և ԷԵՐ-  
 ՓԱՐՄԱԴՈՏ<sup>11</sup> մփհրԴ ՆԿՐՈՐ ՆԹՈՂ ԴԵ ՆԱԳՐԻՄ ՍԵ<sup>20</sup>  
 մՍԷԶՈՐԿ ԿԵՐԳ ԵԳԿԿԻ ԷՍԿԿԻ ԿԵՐԿ ԿԵՐՈՐ<sup>12</sup> ԿԵ  
 \*<sup>f. 118.</sup> \* ԷՐԵ օՂՈՆ ՆԻՅԵՆ ԵՐԵԾՐԻՆ<sup>13</sup> մուօ

ԵժԱ ՍԻԴԻՈՏ ԴԵՐԴԻՈՏ ՆԱԿ ԷՍԿԱԿՐՈ մՍԵԳԶՆԿ  
 ԱԳԿԵՆԶՆԿ ԿԱՐՈՂ ԱԳԻ և ՆԷԿԱՐԶ ԱԳԿԱԳ ԷՐԻՆԻ  
 ՆԹՈՂ ԴԵ ԱԳԴ ՆՆԻՏԿԵՐՈՏ ԷՏՈՂ մՍԻՈԿՈՆՈՄՈՏ ԱԿ<sup>25</sup>  
 ԿԵՐԿԱԿ ԴԵ ԷՍԵԳՐԱԿԴ ԱԳԿԱԼ ՆՈՂԵՍԿՈՒՆ<sup>14</sup> ԱԳԿԻՆԻ

<sup>1</sup> Sic. B ρωic. — <sup>2</sup> B πεταq. . . . — <sup>3</sup> Sic et B. Lege πενα. . . —  
<sup>4</sup> Sic. Lege ρονη. — <sup>5</sup> Scriptum in margine. — <sup>6</sup> Sic. — <sup>7</sup> Sic. B  
 միրի. — <sup>8</sup> Sic et B. Lege աօւ. — <sup>9</sup> B նքրիս. . . . — <sup>10</sup> B ԴՆԱ-  
 ԿՈՏ. — <sup>11</sup> Sic. — <sup>12</sup> B քոր, sic. — <sup>13</sup> Sic. — <sup>14</sup> B Նօրքս. . . .,  
 sic.

ԷՏՈՂ<sup>1</sup> ՆՈՂԿԱԿ ՆԵՐ ՍԻՏՈՍ ԱԳՈՂՈՐԳ ԷԻՆԻ  
 ՆԵԳՐԱՄ ՆԵՄ ԿԵԿԶԻՄ ԵԳԿԱՄ մ\*<sup>2</sup> աօւ մՍԻՐԻԴ \*<sup>3</sup> ρκ.  
 ԷժԱԿԿԻ<sup>2</sup> մուօ օՂՈՂ ՕՆ և զՈՂԿԿ ԷՍԿԿԻ  
 ՆԿՐԻՏԿԻՆՈՏ<sup>3</sup> մՍԵ ՍԿԿԻԴ ԿԱԳ ԷՅՈՐ ԷԻՆԻ  
 5 ԷժԱԿԴ ԴԵ ՆԴԵՍԿՈՒՆ ՆԿԵ ՆԵԳՐԱՄ ԱԿՈՂԿ ԱԿԵ-  
 րփհրի ՆՆԻՆԿԿԴ ՆԿՈՄ ԵԿՈՐ ԷՅՈՐԿԵՆ ՍԻԴԻՈՏ  
 ԴԵՐԴԻՈՏ օՂՈՂ ՍԿՐԻՏԻԴՆՈՏ ԷժԱԿԱ<sup>4</sup> ԱՐՈՂ  
 ԷՐԻՆԻ ՆԵՄԱԳ ԷժԱԿԿԵՄ ԱԳԿԱԿ ԷՄԱԿԱ ԱԿՈՂԿ<sup>5</sup>  
 ԵԳԶԻԿ և ՆԵՆ ԻՆԻՄ ԿԵՐԵ ՆՆԻ ԷժԱԿԿԻ մՍԻՐԱ \*<sup>f. 119.</sup>  
 10 մ ՆԻՐԱԼ և ՆԵՆ ՍԻՏՈՏ մՍԻԴԻՈՏ ԴԵՐԴԻՈՏ օՂՈՆ  
 ՆԻՅԵՆ ԷժԱԿԿԵՄ ՆԱԿԴՈՂ<sup>6</sup> մփԴ ԱԿԿՈՂՆՈՂ  
 ԿԵՐԿ ՆԿԵ ՆԵԿՏՆՈՂ ՆԵՄ ԿԵԿԶԻՄ ՆԵՄ ՆԵԿԿԻՐ<sup>7</sup>  
 ՆԵԿԿԻՐ ՆԵՄ ԶԱՆԿԵՆԿ ՆԻՐԱԼ<sup>8</sup> ԱԿԻ ԿԱՐՈՂ  
 ԱԳԿԱ ԷՐՈՂ ՆԵՄ ՆԵՆ ԷժԱԿԿԻ մուօ օՂՈՂ  
 15 ՆԹՈՂ ԿՈՂ ԱԿԵՐԶՈՒ ԷՄԱԿԱ օՂՈՂ ԱԿԴԿԱՏ  
 ԿԵՐԿ և ՍԷԶՈՂ ԷԴԵՄԱԿ և ՆԵՆ ՍԻՏՈՏ մՍԻԴ- \*<sup>9</sup> ρκ.  
 ԻՈՏ ԴԵՐԴԻՈՏ և ՓՐԱՆ մփԿՈՒ ՆԵՆ ՍԿԻՐԻ ՆԵՄ  
 ՍԻՆԱ ԷՅՈՂԱՅ ԵԿՈՂ<sup>9</sup> մփԴ ԿԱ ԷՆԵՅ.

ԿԵՐԿԻՐ մԱԶԿ ՆԵՐ ՍԻԴԻՈՏ ԴԵՐԴԻՈՏ<sup>10</sup>

20 Ա ՓՐԱՆ մՍԻԴԻՈՏ ԴԵՐԴԻՈՏ<sup>11</sup> օՂՈՂ Ա ՆԵԿԿԻՆԻ  
 ԿՐ ԷՅՈՐ և ՄԱԼ ՆԻՅԵՆ և ԳԻՐԻ<sup>12</sup> ՆԶԱՆՆԿԿԴ  
 ՆԿՈՄ ՆԵՄ ԶԱՆՆԻՆԻ ՆԵՄ ԶԱՆԿԻՐ \* ՆԵՄ ԶԱՆ- \*<sup>f. 120.</sup>  
 ԿԱԾՈՒ ԵԿՈՂ ԵԳԶԻՈՂԻ ՆՆԻԶԵՄՈՆ ԷՅՈՐ

ՆԵ օՂՈՆ օՂՐԱՄ և ՆԵՆ ԿԿԱՐԱ ՆՆԻՍԵՐԿԻ  
 25 ԷՍԵԳՐԱՆ ՍԵ ՆԻԿԱՆՈՐ<sup>13</sup> ԵԳՈՒ ՆԱՐԿԱՆ ԷՆԵՆ ԴԵՐԵՐ<sup>14</sup>

<sup>1</sup> B oscitanter om. — <sup>2</sup> B էժազյալի. — <sup>3</sup> Sic. B . . . ԿԻՆՈՏ. —  
<sup>4</sup> B էժա. . . , sic. — <sup>5</sup> B oscitanter om. — <sup>6</sup> B աԿԴՈՂ. — <sup>7</sup> Supple  
 ՆԵՄ, cum B. — <sup>8</sup> B ՆԵՆ ՆԻՐԱԼ. — <sup>9</sup> Ms. ԷԿՈՂ. — <sup>10</sup> B add.  
 ՍԻՐԱ ԷՅՈՂԱՅ. — <sup>11</sup> Supple ԵԿՈՂ (?). — <sup>12</sup> B աԳԻՐ. — <sup>13</sup> Sic. B  
 ՆԻԿԱՆՈՐ. — <sup>14</sup> B ԴԵՐԻՐ, sic. Lege ԴԵՐԵՐ. Postea supple ՆԻՍԵՐԿԻ  
 interprete arabico.

ἡτε νιπερσις ἐρε οὖον ψηρι ἡταρ γε ἀνατολιος  
 ἐρε οὖον οὐσεστ χη ἡεν περσωма ἐρε οὖον ζαν-  
 κεχωγνι<sup>1</sup> ἡεν περσο ἀρσωτεμ εὐβε νιχου νευ  
 \*ркѣ. νιψφηρι ἔτα φτ λιτου \*ἐβολζιτοτq ὑπιᾱγιος  
 γεωργιος ἀρσω ὑμοq ἡογωψ ὑπαρηт ēqαω 5  
 ὑμος γε ἐψωп ἡτε φт нευ πᾱγιος γεωργιος  
 таабо ὑπαικωκ ἡσεστ ἐβολῆен πго ὑπαψηри  
 тнат ἡογкγнaиaриoн ἡногв ἔβογн ἐπεqтопос  
 ἡтаψωп ἡχρηстγᾱнос<sup>2</sup> нευ пaи тнrq асψωп  
 \*f. 121. де ἔταqтpωq ὑπαρηт оγ\*ог ἔтаqтoнq ἡза- 10  
 натоогі<sup>3</sup> ἐπεqраст<sup>4</sup> ἁ πго ὑπεqψηри ογχαи оγoз  
 ὑпе заи ὑμнini ἡτε пiceст ψωп ἡен περго  
 оγoз нikaнoр пiniψт ἡарχoн ἡте нiπεрсиς ἔтаq-  
 наγ ἔтаiniψт ἡψφηри ἔтаqψωп ὑπεqψηри ἀq-  
 тoнq ἀqбi ἡниaωpоn ἔтаqωψ ὑμωoγ нευ зан- 15  
 кеиηψ ἡскеoγс нευ ἀнаτολιος πεqψηри нευ πεq-  
 \*ркѣ. сннoγ<sup>5</sup> \*нευ занкеиηψ ἡте нiπεрсиς ἔтаγi немаq  
 аγтoγнoγ аγтаaωoγ ἔзанἔχнoγ<sup>6</sup> аγi ἐптопос<sup>7</sup>  
 ὑπιᾱγιος γεωργιος аγχaкeи ὑπεqψηри ἡен пaлoγ-  
 тнр аγθaзсq ἡнез ἡен пифaнос ἁ περсoма тнrq 20  
 oγχαи сатoтq аqт ὑπεqαωpоn ἔβογн ἀqбiωмс нευ  
 нн εὐнемаq ἐφpан<sup>8</sup> ὑφiωт нευ пψηри нευ ппᾱа  
 \*f. 122. ἐθoγaв еγωoγ ὑφт \*нευ πᾱγιος γεωργιος ἔχeн  
 пизмoт ἔтаqψωп нωoγ

Ἀсψωп де ἔтаγi ἐтоγχαpа аγкoт ἡoγ- 25  
 ниψт ἡеккаиcиᾱ аγмoγт ἐφpан ὑπιᾱγιος γεω-  
 ргiос ἔзpи ἔχoс оγoз ἀqоγωpи εἰaнтиᾱγiᾱ ἀqini  
 ἡoγἔпископос ὑμaиноγт аqерᾱγiᾱzin ὑпiтoс<sup>9</sup> ἡен

<sup>1</sup> B занкеoγoн. — <sup>2</sup> Sic. B . . . . тiᾱнос. — <sup>3</sup> Ms. занᾱтоогi.  
 — <sup>4</sup> B ὑπεqраст. — <sup>5</sup> B add. тнpoγ. — <sup>6</sup> B ἡzanex. . . . ., sic.  
 — <sup>7</sup> B ὑптопос, sic. — <sup>8</sup> B ἡен φpан. — <sup>9</sup> Sic. B ὑпiтoпос.

φpан ὑφiωт нευ пψηри нευ ппᾱа ἐθoγaв нευ  
 φpан ὑπιᾱγιος \*γεωργιος оγoз ἁ оγμнψ ἡте \*ркᾱ.  
 нiπεрсиς бi ὑпиωмс ἐθoγaв ὑπιἔзоoγ ἔτεμмaγ iTe  
 pωи iTe сзии iTe κογχι ἡᾱλoγ ἔтаγнаγ ἐπιᾱ- 5  
 λoγ ἔтаqоγχαи ἐβολза пiкωк ἡσεστ ἡен птопос  
 ὑπιᾱγιος γεωργιος оγμнψ еγψωп ἡте нiπεрсиς  
 аγназт аγψaиi ἔβογн ἐпiтoпос ἔτεμмaγ ψaγ-  
 oγχαи сатoтoγ еγωoγ ὑφт \*нευ πᾱγιος γεωp- \*f. 123.  
 гиос ψa ἐнез

10 τψφηри ὑμαзē ἡте πᾱγιος γεωργιος<sup>1</sup>

Ne οὖον οὐρωμiв<sup>2</sup> ἡсамаpитнс еγoи ἡψφηp  
 нευ нoγἔpнoγ ἡен оγметψωт еγψиt<sup>3</sup> ἡен p  
 ἡλoγкoxи аγтoγнoγ аγῆωк ἡноγтeвнωoγi  
 аγбi ἡноγнoγв нeиωoγ аγтаaωoγ еγoγωψ  
 15 ἔ\*зwa ἔтамаcкoc<sup>4</sup> ἐψωп ἡтоγпpаγмaтiᾱ ἁ \*ркѣ.  
 poγzi ψωпi ἔpωoγ еγмoψи zi φиωит нaγcaчи  
 нευ нoγἔpнoγ zi пиωит εὐβε нiχoи нευ нiψ-  
 φηри ἔтepe<sup>5</sup> πᾱγιος γεωργιος ipi ὑμωoγ оγoз  
 асψωпi еγcaчи нευ нoγἔpнoγ аγῆωнт ἐoγтии<sup>6</sup>  
 20 ψaтeн мγaиoн<sup>7</sup> rв iе r<sup>8</sup> знппн<sup>9</sup> аγi ἔβογн ἔз-  
 paγ ἡχε мoγi в ἐβολῆен нпaзψωпн<sup>10</sup> \*еγзoкep \*f. 124.  
 еγзeиzeи еγзwaиeи кaтa φpит етсῆнoγт γε  
 аqαω<sup>11</sup> ἡoγχαки аqψωпi ἡχε оγἔχωpз еγἔcиni  
 ἡῆнтq ἡχε нiῆпpиoн тнpoγ ἡте пkaзи заиmac  
 25 ὑмoγi еγзeиzeи<sup>12</sup> еγзwaиeи еγкoт ἡca тoγ-

<sup>1</sup> B add. ппᾱ ἐθoγaв. — <sup>2</sup> Lege pωиiв. — <sup>3</sup> B еγσιт. — <sup>4</sup> Sic.  
 B εᾱмаcкoc. — <sup>5</sup> Sic. B еpe. Lege етe. — <sup>6</sup> B ти. — <sup>7</sup> Sic. —  
<sup>8</sup> B rт iе rт. — <sup>9</sup> Sic. Lege знппe. — <sup>10</sup> B ппaзψωпн. — <sup>11</sup> B  
 аqαω, sic. — <sup>12</sup> B еγзoкep.

1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525

ἔτεμνα γὰρ τὰ κοινὰ ἡρώων<sup>1</sup> ἢ ῥωμαίων καὶ γὰρ κοινὰ  
 ἡρώων<sup>2</sup> ἢ τε ταῖς πόλεσι καὶ ἀλλὰ πταίοις ὑπὸ τοῦ  
 γεωργίου ἢ τε ἐταῖς ἀνθρώπων<sup>3</sup> ἐταῖοι

ЦЕНЕНСА НАІ АΥСОΘΝΙ ΝΕΜ ΝΟΥΕΡΗΟΥ ΕΥΧΩ  
5 ἄμωс хе φη ἑΤΑΝΧΟΥ ΤΕΝΝΑΔΙϞ ἑΠΤΟΠΟс<sup>3</sup> ἄΠΙΔ-  
ΓΙΟс ΓΕΩΡΓΙΟс \* ἤΕΝ ΟΥΨΕΠΖΜΟТ ΕΥΩΟΥ ἄΦ† · ρκн.  
ἡΤΕΝΨΩΠΙ ἡΧΡΗСТΙΑΝΟс<sup>4</sup> ἤΕΝ ΟΥΜΕΘΗΝΙ ΑΛΛΑ  
ἄΠΕΝΘΕΡΕΝΤΑΣΘΟΝ<sup>5</sup> ἑΦΑΖΟΥ ΖΟс<sup>6</sup> ΑΝΙ ΨΑ ΠΑΙΜΑ  
ΜΑΡΕΝΖΩΑ ΨΑ ΔΑΜΑΣΚΟс ἡΤΕΝΨΩΠΙ<sup>7</sup> ἡΤΕΝΠΡΑΓ-  
10 ΜΑΤΙΑ ΖΙΝΑ ἡΤΕΝΧΙΜΙ ἡΟΥΚΟΥΧΙ ἡΤΕΝ†<sup>8</sup> ἤΕΝ ΟΥ-  
СΩΟΥΤΕΝ ἑΤΑΥΙ ΔΕ ἑΤΑΜΑΣΚΟс<sup>9</sup> ΑΥΧΙΜΙ ἡΖΑΝΩΝΙ  
ἡΔΑΝΗΝΙ ΕΥ† ἄΜΩΟΥ ἑΒΟΛ ΝΗ ἑΤΟΥΜΟΥ† ἑΡΩΟΥ  
хе ἄΔΑΜАС ΓΑΥΟ\*ΠΟΥ ἤΕΝ ΠΙР ἡΛΟΥΚΟХΙ<sup>10</sup> · f. 127.  
ἑΤΑΥΙ ἑЗРНΙ ἑΙΔἡἡ ΑΥΤΗΗТОУ<sup>11</sup> ἤА ἑ ἡΛΟΥΚΟХИ  
15 ἄΠΑТОУΦΟЗ ΡΩ ἑΤΟΥΒΑКИ<sup>12</sup> ТСАМАРΙΑ<sup>13</sup> ΑΥСАХИ  
ἡХЕ ΠΙРΩΜΙ ΝΕΜ ΝΟΥΕΡΗΟΥ ΕΥΧΩ ἄМωс хе ΠΖМОТ  
ἄΦ† ΨΗΠ хе ἄ ΠΙΔΓΙΟс ΓΕΩΡΓΙОс ΕΘΕΝΕΡΠΕΜΨΑ<sup>14</sup>  
ἄΠΑΙΝΙΨ† ἡΖМОТ АСΨΩΠΙ ΔΕ ἑТАΥΙ ἑΤΟΥΒΑКИ  
ΑΥΤΑМЕ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΝΕΜ ΝΟΥСΥΝΓΕННС \* ἑΝΙΧΟУ · ρкѠ.  
20 ΝΕΜ ΝΙΨΦΗΡΙ ἑТА Φ† ΑΙТОУ ΝΕΜΩΟΥ ΟΥΟЗ ΑΥ-  
ТΩΟΥНОУ АΥΒΙ ἄΠΙР ἡΛΟΥΚΟХИ ἑТАΥΨ ἄΜΩΟΥ  
ἑТНІТОУ ἄΠТОПОс<sup>15</sup> ἄΠΙΔΓΙОс ΓΕΩΡΓΙОс<sup>16</sup> ΟΥΟЗ ΑΥ-  
ΖΙΩΨ<sup>17</sup> ἤΕΝ †ΒΑКИ ТНРС ΕΥΧΩ ἄМωс хе φη  
ἑΘΟΥΨ Φ†<sup>18</sup> ΜΑΡΕϞΙ ἑΠΤΟΠΟс ἄΠΙΔΓΙОс ΓΕΩΡΓΙОс  
25 ΝΕΜΑΝ ΖΑΝΗΨ ἡРΩМΙ ΝΕΜ ΖΑΝСΖΙМΙ ΑΥΙ ἑΒΟΛ

νεμωῡ η̄εν τσαμαρῑᾱ ε̄ταγῑ δε̄ επιτοπος̄ ε̄θογ̄αβ  
 \*f. 128. \*αγ̄τ̄ η̄νογ̄αωρον̄ ε̄θογ̄η̄ αγ̄ναγ̄ ε̄ζαννιγ̄τ̄  
 η̄γ̄φ̄ηρῑ νεμ̄ ζανταλ̄δο̄ ε̄γ̄ογ̄ η̄νη̄ ε̄γ̄ω̄νῑ ο̄γ̄μ̄ηγ̄  
 η̄ναμ̄ων̄ ᾱγ̄ζιτογ̄<sup>1</sup> ε̄βολ̄ αγ̄τωογ̄νογ̄<sup>2</sup> τη̄ρογ̄  
 αγ̄β̄ωμ̄ς̄ ε̄φ̄ραν̄<sup>3</sup> ῡφ̄ιωτ̄ νεμ̄ π̄ω̄ηρῑ νεμ̄ πῑπ̄νᾱ<sup>5</sup>  
 ε̄θογ̄αβ̄ αγ̄ω̄πῑ η̄χρηστῑαν̄ος̄ η̄χε̄<sup>4</sup> ρ̄νη̄ ῡψ̄γ̄χη̄  
 η̄εν̄ πῑε̄ρογ̄ ε̄τεμ̄μαγ̄ η̄εν̄ πτοπος̄ ῡπῑᾱγιος̄ γεωρ-  
 γιος̄ η̄εν̄ ογ̄ζιρη̄νη̄ η̄τε̄ φ̄τ̄ ᾱμ̄νη̄.

\*ρ̄λ. \*τ̄ω̄φ̄ηρῑ ῡμᾱζε̄ η̄τε̄ πῑᾱγιος̄ γεωργιος̄ πῑφ̄ η̄τε̄  
 π̄χ̄ε̄<sup>5</sup> 10

Ne ο̄γον̄ ογ̄ρω̄μῑ<sup>6</sup> η̄χρηστῑαν̄ος̄ η̄εν̄ ιᾱνη̄ επιε̄-  
 ραν̄ πε̄ ζω̄γρατ̄ωρ̄<sup>7</sup> ne ο̄γον̄ η̄ταγ̄ η̄ογ̄ω̄ηρῑ  
 ῡμαγ̄ ε̄γοῑ ῡπερ̄μογ̄ ο̄γ̄οζ̄ η̄θογ̄ ζω̄γ̄ νᾱγοῑ η̄απο-  
 τακρος̄<sup>8</sup> πᾱιρω̄μῑ δε̄ ne ογ̄ραμᾱδ̄ η̄πε̄ ε̄μᾱω̄<sup>9</sup>  
 ε̄ογ̄ονταγ̄ ῡμαγ̄ η̄ζαννιγ̄τ̄ η̄ζγ̄παρχοντᾱ<sup>10</sup> η̄εν̄<sup>15</sup>  
 \*f. 129. πῑνογ̄β̄ \*νεμ̄ πῑζατ̄<sup>11</sup> νεμ̄ ζαντεβ̄νωγ̄ῑ ε̄γ̄ογ̄

Ᾱσ̄ω̄πῑ δε̄ ᾱγ̄ω̄τεμ̄<sup>12</sup> ε̄οβε̄ νῑχομ̄ νεμ̄ νῑω̄-  
 φ̄ηρῑ η̄τε̄ πῑᾱγιος̄ γεωργιος̄ ᾱγ̄ω̄<sup>13</sup> ῡμογ̄<sup>14</sup> ῡπαι-  
 ρη̄τ̄ ε̄γ̄αω̄ ῡμο̄ς̄ δε̄ ε̄ω̄π̄ η̄τε̄ φ̄τ̄ νεμ̄ πῑᾱγιος̄  
 γεωργιος̄ τ̄ ῡπῑογ̄ᾱῑ η̄ναφατ̄ ε̄βολ̄η̄εν̄ πᾱῑη̄τ̄ τ̄νατ̄<sup>20</sup>  
 ῡπ̄σογ̄εν̄ ρ̄<sup>15</sup> ῡπ̄ροσ̄φο̄ρᾱ επιε̄ρτοπος̄ νεμ̄ ρ̄ η̄ζε̄ς̄  
 \*ρ̄λ. της̄ η̄η̄ρη̄ επιε̄ρτοπος̄ κᾱ\*τᾱ ᾱβοτ̄ ε̄ω̄π̄ η̄ταμ̄ογ̄ῑ  
 ζο̄λω̄ς̄<sup>16</sup> ε̄χ̄εν̄ νᾱβαλαγ̄ᾱ ᾱῑω̄αν̄ῑ η̄σογ̄κ̄<sup>17</sup> ῡφαρ-  
 μογ̄θ̄ῑ ε̄τε̄ πε̄ρ̄νιγ̄τ̄ η̄ε̄ρογ̄ πε̄ τ̄ναμ̄ογ̄ῑ η̄ναφατ̄

<sup>1</sup> B η̄αμ̄ων̄ῑ (sic) η̄ᾱγ̄ζιτογ̄ῑ. — <sup>2</sup> B add. δε̄. — <sup>3</sup> Sic et B. Lege ῡφ̄ραν̄. — <sup>4</sup> B χ̄ε̄, sic. — <sup>5</sup> B ε̄θογ̄αβ̄. — <sup>6</sup> B add. δε̄. — <sup>7</sup> B ζω̄γρατ̄η̄ρ̄. — <sup>8</sup> Sic. B η̄αποτακρ̄ης̄. Lege η̄ποδαγ̄ρος̄. — <sup>9</sup> B ε̄μᾱω̄ πε̄. — <sup>10</sup> B -χ̄ωντᾱ, sic. — <sup>11</sup> B νεμ̄ ογ̄νογ̄β̄ νεμ̄ ογ̄-ζατ̄. — <sup>12</sup> B ε̄γ̄ω̄τεμ̄, melius fortasse ε̄ταγ̄ω̄τεμ̄. — <sup>13</sup> B αγ̄ω̄, sic. — <sup>14</sup> B add. ζω̄γ̄. — <sup>15</sup> Sic. Lege ρ̄τ̄. — <sup>16</sup> Sic et B. Lege ζο̄λω̄ς̄. — <sup>17</sup> Sic. Lege ε̄σογ̄κ̄.

η̄τατ̄ η̄ογ̄κ̄η̄νᾱριον̄ η̄νογ̄β̄ επιε̄ρτοπος̄ ε̄ταγ̄-  
 τ̄ρογ̄<sup>1</sup> ῡπαιρη̄τ̄ ᾱ νε̄ρ̄φατ̄ ῑ<sup>2</sup> ε̄τ̄ζη̄ η̄ογ̄κογ̄ᾱῑ  
 κογ̄ᾱῑ<sup>3</sup> ᾱ πε̄ρ̄ω̄μᾱ ᾱς̄ιᾱῑ ε̄ρογ̄ η̄εν̄ π̄αω̄κ̄ η̄ζαν̄ε̄-  
 ροογ̄ ᾱγ̄μογ̄ῑ ᾱγ̄ζω̄ᾱ επιε̄ρ̄η̄ῑ νεμ̄ τε̄κκᾱη̄ς̄ῑᾱ ᾱγ̄-  
 5 ω̄ᾱη̄ᾱ επῑω̄ῑ \*ζᾱ φ̄τ̄ ε̄γ̄αω̄ ῡμο̄ς̄ δε̄ τ̄ω̄ε̄π̄ζμο̄τ̄ \*f. 130.  
 η̄τοτ̄κ̄ φ̄τ̄ ῡπῑᾱγιος̄ γεωργιος̄ με̄νε̄ν̄ς̄ᾱ ε̄ζοογ̄ β̄ ᾱ  
 πε̄ρ̄ω̄μᾱ τη̄ρ̄γ̄ ογ̄ᾱῑ ε̄ταγ̄η̄ωντ̄ ε̄θογ̄η̄ η̄χε̄  
 πε̄ρογ̄ ῡπ̄μᾱρ̄τ̄γ̄ρος̄ ε̄θογ̄αβ̄ ε̄τε̄ φ̄αῑ πε̄ σογ̄κ̄<sup>4</sup>  
 ῡφαρ̄μογ̄θ̄ῑ ᾱγ̄σοβ̄τ̄ η̄νη̄ ε̄τε̄ρ̄νᾱβ̄ιτογ̄ τη̄ρογ̄ νε-  
 10 μᾱγ̄ ογ̄οζ̄ αγ̄ῑ ζᾱρογ̄ η̄χε̄ νε̄ρ̄ᾱλω̄γ̄<sup>5</sup> ε̄γ̄αω̄  
 ῡμο̄ς̄ δε̄ ᾱκογ̄ω̄γ̄ η̄τε̄ν̄σοβ̄τ̄ \*νᾱκ̄ η̄αγ̄ η̄τε̄β̄νη̄ \*ρ̄λ̄.  
 η̄τε̄κ̄ᾱλη̄ῑ ε̄ρος̄<sup>6</sup> ᾱγε̄ρογ̄ω̄ η̄χε̄ ζω̄γρατ̄ωρ̄<sup>7</sup> ε̄γ̄αω̄  
 ῡμο̄ς̄ δε̄ ρ̄ων̄η̄<sup>8</sup> η̄χε̄ φ̄τ̄ δε̄ τ̄ναμ̄ογ̄ῑ η̄ναφατ̄  
 ῑς̄χ̄εν̄ ιᾱη̄ς̄<sup>9</sup> ω̄ᾱ πτοπος̄ ῡπῑᾱγιος̄ γεωργιος̄ πῑμᾱρ̄-  
 15 τ̄γ̄ρος̄ ε̄θογ̄αβ̄

Αγ̄τωογ̄νογ̄ αγ̄ω̄ε̄ νω̄ογ̄ επιτοπος̄ ῡπῑᾱγιος̄  
 γεωργιος̄ αγ̄ᾱῑ η̄ζαν̄κε̄μ̄η̄γ̄ ε̄γ̄θογ̄η̄τ̄ ε̄τε̄ρ̄ω̄φ̄η̄ρῑ  
 η̄νη̄χομ̄ νεμ̄ νῑζμο̄τ̄ η̄ταλ̄δο̄ ε̄γ̄ω̄π̄ ε̄βολ̄ \*ζῑτε̄ν̄ \*f. 131.  
 πῑᾱγιος̄ γεωργιος̄ ζω̄στε̄ η̄τε̄ρ̄ω̄φ̄η̄ρῑ η̄χε̄ ζω̄γρα-  
 20 τ̄ωρ̄<sup>9</sup> ε̄ρ̄ναγ̄ ε̄νιγ̄τ̄<sup>10</sup> η̄ω̄φ̄η̄ρῑ νεμ̄ νῑταλ̄δο̄ ε̄γ̄ω̄π̄  
 ε̄βολ̄ζῑτε̄ν̄ πῑᾱγιος̄ γεωργιος̄ ογ̄οζ̄ ᾱγ̄τ̄ η̄νε̄ρ̄ᾱω̄ρον̄  
 ε̄θογ̄η̄ η̄εν̄ ρ̄ω̄ογ̄τ̄γ̄ η̄ζη̄τ̄ νῑβ̄εν̄ ᾱσ̄ω̄π̄ῑ δε̄ ε̄τᾱ  
 πῑοικ̄ονομ̄ος̄ ναγ̄ ε̄νῑνιγ̄τ̄ η̄ω̄φ̄η̄ρῑ<sup>11</sup> ε̄τᾱ ζω̄γρατ̄ωρ̄  
 τη̄ιτογ̄ ε̄θογ̄η̄ ᾱγ̄ᾱμο̄νῑ ῡμογ̄ η̄ατοτ̄γ̄ η̄ᾱβοτ̄ β̄  
 25 \*ε̄γογ̄ω̄μῑ ογ̄οζ̄ ε̄γ̄αω̄ νεμ̄ᾱγ̄ η̄εν̄ ογ̄ραγ̄ῑ η̄εν̄ \*ρ̄λ̄.  
 η̄πῑᾱβοτ̄<sup>12</sup> ῡμᾱζε̄ κᾱτᾱ ογ̄τ̄ματ̄ η̄τε̄ φ̄τ̄ ᾱ π̄ω̄η̄ρῑ

<sup>1</sup> Sic. B ε̄ταγ̄τ̄ρω̄γ̄. — <sup>2</sup> B τ̄. — <sup>3</sup> Sic et B. Dele, vel antea legas η̄κογ̄ᾱῑ. — <sup>4</sup> Sic. B νε̄ρ̄ᾱλω̄γ̄ῑ. — <sup>5</sup> Sic. B ε̄ρογ̄. — <sup>6</sup> B ζω̄-γρατ̄η̄ρ̄. — <sup>7</sup> Sic et B. Lege ρ̄ων̄η̄. — <sup>8</sup> Lege ιᾱη̄ς̄ cum B. — <sup>9</sup> B ... τη̄ρ̄. — <sup>10</sup> Sic. B ε̄νῑνιγ̄τ̄. — <sup>11</sup> Sic. B η̄ᾱω̄ρον̄. — <sup>12</sup> B πῑε̄ρογ̄ δε̄. sic.

նշաօրատօր տօնոյ ազի շինա նտեգիւ յե օր քե-  
տօն անքիւտ էտէ անքիւտա<sup>1</sup> նօօզ նեւ նի Ե-  
նոյ քիւտ<sup>2</sup> շաօ տէ<sup>3</sup> էրէ շաօրատօր շաօն<sup>4</sup>  
քիւտա նեւ քիւտօնօս քիւտ քիւտի քիւտ անօս  
\* f. 132. յե օրօն օրօնի նիւի էրէ օրօնօն նե<sup>5</sup> ազ<sup>5</sup>  
քիւտօն քիւտօն քիւտ նշանիւտ նիւի նազ տօն<sup>5</sup>  
շաօտէ նտօշաօ նօշաօն նօն յե նաօն նազ  
նտեգիւ<sup>6</sup> քիւտէ քիւտ<sup>7</sup> քիւտ յե նաօնաօն<sup>8</sup>  
քիւտ նտէ քիւտ նեւ քիւտօն քիւտօն տ նօշաօ  
նազ քիւտ քիւտօն նօշաօն տ նաօն<sup>9</sup> նազ<sup>10</sup> նաօն<sup>10</sup>  
քիւտօն քիւտա նաօն նաօն նաօն<sup>11</sup> նաօն էքիւտօն  
\* f. 133. \* էքիւտէ քիւտ քիւտօնօս նազ յե յաօն<sup>12</sup> յե  
օրօն քիւտ քիւտ յե յաօն քիւտօն տ նաօն<sup>13</sup>  
քիւտ յաօն քիւտ էրէ<sup>12</sup> նի էքիւտա նաօնօն քիւտօն  
քիւտօն<sup>13</sup> օրօն նեւ յաօն քիւտօն յաօնօն յե<sup>15</sup>  
քիւտօն<sup>14</sup> նաօն քիւտօն յե նաօնօն կաօ  
նաօնօն յե քիւտ էքիւտէ էքիւտ նիւտօն<sup>15</sup> անօն  
\* f. 133. էքիւտ<sup>15</sup> քիւտօն քիւտօն յաօն<sup>16</sup> յաօն<sup>17</sup> էքիւտ  
քիւտօն<sup>17</sup>

Աքիւտա յե քիւտա նեւ նօշաօն յիւտէ քիւտ<sup>18</sup>  
քիւտի նշաօրատօր նեւ յաօնօն քիւտա աօն  
քիւտօնօն էքիւտ<sup>18</sup> աօնօն էքիւտ յիւտ քիւտ  
քիւտօն<sup>19</sup> աօնօն նաօն քիւտա աօնօն յաօն  
քիւտօնօն աօն յաօն քիւտա աօնօն նեւ նօշ-  
աօն յաօն քիւտա նեւ նօշաօն յիւտ քիւտօն<sup>20</sup>

<sup>1</sup> Sic. Lege անքիւտ cum B. — <sup>2</sup> Sic. Lege էքիւտա քիւտա cum B.  
— <sup>3</sup> Sic et B. Lege յե. — <sup>4</sup> B քաօն. — <sup>5</sup> Sic. B տօնա. — <sup>6</sup> B  
քիւտօն. — <sup>7</sup> Sic. B քիւտ. — <sup>8</sup> Sic. B նաօնաօն. — <sup>9</sup> B  
տօն. — <sup>10</sup> B om. — <sup>11</sup> B նաօնօն. — <sup>12</sup> Sic. Lege էքիւտ (?).  
— <sup>13</sup> B տեքիւտօն. — <sup>14</sup> B նաօնօն յե նաօն. Cf. Mt.,  
xvii, 19. — <sup>15</sup> B էքիւտ. — <sup>16</sup> Supple օրօն. — <sup>17</sup> Io., xiv, 12. — <sup>18</sup> Sic.  
B էքիւտ. — <sup>19</sup> Sic. Lege անքիւտ.

աօն էքիւտ քիւտօն նօշաօն \* յե օրօն աօն<sup>1</sup> քիւտ.  
անօն նօշաօն նաօն էքիւտ քիւտ քիւտ քիւտ էքիւտ  
օրօն աօնօն աօն քիւտ յե օրօնօն նաօն<sup>1</sup>  
քիւտ քիւտ նաօն յաօն քիւտօն էքիւտա նի էքիւտ-  
քիւտ քիւտ<sup>2</sup> անօն քիւտ քիւտօն քիւտօն<sup>3</sup> անօն  
քիւտ նաօնօն էքիւտ օրօն աօն նաօնօն նաօն<sup>4</sup>  
քիւտ քիւտ քիւտա էքիւտ քիւտ քիւտ քիւտ քիւտ  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>5</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>6</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>7</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>8</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>9</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>10</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>11</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>12</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>13</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>14</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>15</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>16</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>17</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>18</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>19</sup> քիւտա  
քիւտօն քիւտօն տ նաօնօն նաօն<sup>20</sup> քիւտա

\* քիւտօն քիւտօն նեւ քիւտօն քիւտօն<sup>14</sup>

\* f. 135.

Աքիւտա յե էքիւտա նաօն քիւտ<sup>15</sup> նեւ քիւտօն

<sup>1</sup> B add. քիւտ (sic) անօն. — <sup>2</sup> B քիւտօն, sic. — <sup>3</sup> Sic et B.  
Lege քիւտօն. — <sup>4</sup> B նաօն. — <sup>5</sup> B տօն. — <sup>6</sup> B add. յե.  
— <sup>7</sup> B քիւտօն, sic. — <sup>8</sup> B add. յե. — <sup>9</sup> B նաօնօն քիւտ, sic. —  
<sup>10</sup> B քիւտօն, sic. — <sup>11</sup> B քիւտօն, sic. — <sup>12</sup> B քիւտօն. —  
<sup>13</sup> B էքիւտ. — <sup>14</sup> B add. քիւտ քիւտ. — <sup>15</sup> B քիւտ, sic. Lege  
նաօն, et ita pluries infra.

πο<sup>1</sup> ὑπὸ ἀγίος γεωργίος<sup>2</sup> ἃ ποικονομος<sup>3</sup> εὐρυ-  
 σαρ<sup>4</sup> ἐβόλ ζινα ἡσεωοῦτ<sup>5</sup> ἐβοῦν ἡνιᾶπαρχη nem  
 νιαωρον ἐτοῦτ<sup>6</sup> ἡμωῦ ἐβοῦν ἐπιτοπος<sup>5</sup> ἐβοῦν  
 ἡτε πᾶγιος γεωργίος ἐπιαν ὑαρε οὔμν<sup>6</sup> ἡα  
 \*ρλζ. νοῦμνρι ἡζανδωρον ie ζανῡρι<sup>7</sup> \*ie νοῦτεβ<sup>5</sup>  
 νωοῦ ἐβόλθεν τοῦχωρα εὔτ<sup>8</sup> ἡμωῦ<sup>8</sup> ἐπιτοπος  
 ὑπὸ ἀγίος γεωργίος εὐβε νιχομ nem νιῡφνρι ἐναφ-  
 ἰρι ἡμωῦ οὔοζ οὔμν<sup>9</sup> ἡζιμι ἡαδρην ἐῡωπ  
 ἡτοῦωῡ ἡμωῦ nem ζαντεβνωοῦτ<sup>9</sup> ἐβοῦν ἐπιτο-  
 ποс ὑαῡμici οὔοζ οὔμν<sup>9</sup> ἡχοι εὔερζωт<sup>10</sup> ἡен<sup>10</sup>  
 φιομ ἄρεῡαν οὔχιμωн τωнq ἐῡωῡ ἡτοῡер-  
 \*f. 136. κῡντινεῡт<sup>9</sup> ἡен τοῡноῡ<sup>10</sup> \*ὑαρε τῡοῡἡἰἰἰ ἡτε  
 φт таζωῡ ἡχωαem ἡτε ποῡχοι νοζem<sup>11</sup> ὑα-  
 τοῡμοи ἐπιαῡмн<sup>12</sup> οὔοζ οὔμн<sup>9</sup> ἡтевнн ἐῡωп  
 ἡте ποῡннв ωῡ ἡμωῦ ἡτεῡтемтнитоῡ \*ὑаρε<sup>15</sup>  
 нитевнωοῡт<sup>13</sup> ἡмаῡἰтоῡ ὑατοῡῡε ἐβοῦн  
 ἐπερτοπος εὐβε οὔ τῡῡри εὐβε нитевнωοῡт<sup>13</sup> ἡмаῡ-  
 ἰтоῡ нαι εῡμοῡι ἡмаῡἰтоῡ εὔζеἰ<sup>14</sup> ἐπιτοπος  
 \*рлн. ἡта \*ῡω ἡῡωι ἡнаиῡт<sup>14</sup> ἡῡфнри нαιῡе ἡат-  
 ῡῡῡн nem нαιῡи nem нαιῡωи nem нαιноῡв<sup>15</sup>  
 нαι ἐῡаῡмоῡи ἡмаῡἰтоῡ ἡен πᾶнр ἡфнт<sup>15</sup>  
 ἡниζαἰἰт ὑατοῡζωἰ ἐπιτοπος ὑπὸ ἀγίος γεωργίος  
 ἡен<sup>16</sup> τῡοῡἡἰἰ ἡτε φт етωн<sup>17</sup> ζωсте ἐре<sup>18</sup> οὔχοι  
 еркῡнḡиῡт<sup>19</sup> ie ζανῡе ie ζансῡἰ ie ζанноῡв

<sup>1</sup> B πιτοπος. — <sup>2</sup> B om. — <sup>3</sup> Sic. B ποικονομος. — <sup>4</sup> Sic  
 et B. Lege εῡρυσар. — <sup>5</sup> B ἐπιτοπος. — <sup>6</sup> Supple ωῡ cum B. —  
<sup>7</sup> B ζανῡρι (sic). Lege ζανδωρον ἡα νοῡμνρι iε νοῡμνρι (?).  
 — <sup>8</sup> B add. ἐβοῦн. — <sup>9</sup> Sic. B . . . . ζινεῡт. — <sup>10</sup> Supple cum  
 B ἐτοῡнаῡῡ ἐβόλ же φт nem πᾶγιος γεωργίος ἄριβοῡἡи ἐρον.  
 — <sup>11</sup> B ceмн. — <sup>12</sup> Sic et B. Lege ἐπιαῡмн. — <sup>13</sup> B oscitanter om.  
 — <sup>14</sup> Sic. B εὔζеἰ. — <sup>15</sup> Sic. B ἡфнт. — <sup>16</sup> B ζитен. — <sup>17</sup> Sic.  
 B етωн. — <sup>18</sup> B ἄρεῡан. — <sup>19</sup> B ерек. . . , sic.

i<sup>1</sup> ζανῡтос<sup>2</sup> ἐτοῡсit ἡμωῦ ἐφιομ ἡен \*οὔнаζт<sup>3</sup> \*f. 137.  
 ἡен φран ὑπὸ ἀγίος γεωργίος ὑαῡῡе нωῡ ἡмаῡ-  
 ἰтоῡ ἡен πᾶнр ὑατοῡῡе ἐβοῦн ἐπερτοπος  
 наиῡнῡт<sup>3</sup> ἡχομ nem нαιῡфнри етоῡ<sup>4</sup> ἐре<sup>5</sup> οὔон  
 5 нивен наζт ἐρωῡ οὔοζ ἐре ζанкеῡωῡни oi  
 ἡаῡнаζт<sup>6</sup> ἐρωῡ

Οὔαι δε ἐβόλθεν нивок<sup>7</sup> ἡте πιτοπος αqδзи<sup>8</sup>  
 еркωἰп ἡниенῡἰἰ ἡте πιτοπος ерби ἡμωῦ ἐβοῦн  
 ἐπερнi ἃ пимартῡрос ἐβοῡἰἰ \*ῡоῡнῡт<sup>9</sup> ἐῡωq \*рлэ.  
 10 ὑа пῡок нē ἡромпн же пἰнтос<sup>10</sup> қнаерметἰἰнои<sup>11</sup>  
 ἐῡен неқнoи ἡтаῡω наq ἐβόл ἡооq де ὑпаqῡἰἰ-  
 тотq ἐβόл ἡпаqῡἰἰтотq ἐβόл<sup>12</sup> еqἰри<sup>13</sup> ὑпἰриῡт<sup>14</sup>  
 ἰἰἰἰ φн<sup>14</sup> нивен ἐτοῡнат<sup>15</sup> ἡμωῦ наq же бiтоῡ<sup>15</sup>  
 ἐπιτοπος ὑаqбiтоῡ ἐπεрнi<sup>16</sup> ἡтерcῡи ὑфнт<sup>17</sup>  
 15 ἡиоῡἰἰἰ ὑпiснoῡ еркωἰп ἡса пiсoῡтнр ἐβόлθεν  
 пiкἰоcоkоmωн<sup>17</sup> ерби ἡμωῦ \*ἐβοῦн ἐτεрcῡи \*f. 138.  
 етῡоῡ нн тнроῡ ἐтоῡт<sup>18</sup> ἡμωῦ ὑпiсoῡтнр  
 ὑаqтнитоῡ ἐпiкἰоcоkоmωн<sup>19</sup> ἐтотq ἡиоῡἰἰἰ ἡтоq  
 ζωq ὑаqкoἰпoῡ ἡτεртнитоῡ ἐτεрcῡи<sup>20</sup> етῡоῡ  
 20 εὐβε φἰἰ рω ἃ пiniῡт<sup>21</sup> ὑпiрacиoс таζoῡ ζωсте  
 ἡтерoῡζq ἡмаῡἰἰтq ἐпiἰн нiкeмἰἰтнc тнроῡ  
 иῡен ета пoс таῡоῡ етἰметἰпoстoἰоc αῡ \*ῡω \*рл.  
 ἡῡоῡ ἡноῡни nem ноῡζиoи nem ноῡμнри αῡоῡ-

<sup>1</sup> Sic. Lege iε. — <sup>2</sup> Sic et B. Lege ζαν (eidos) ἰἰоc. — <sup>3</sup> Sic. Lege  
 наиῡт. — <sup>4</sup> B етωῡ, sic. — <sup>5</sup> Sic, pro ἄре, ita et inferius. Loco  
 οὔон нивен lege ζанoῡон (?). — <sup>6</sup> B ἡатнаζт. — <sup>7</sup> B пῡок. Lege  
 нiῡἰἰἰ. — <sup>8</sup> Lege наqдзи vel ὑаqдзи (?). — <sup>9</sup> B add. ἐрнi.  
 — <sup>10</sup> Sic. — <sup>11</sup> B add. ἐрнi. — <sup>12</sup> Redundat. — <sup>13</sup> B om. — <sup>14</sup> Sic,  
 pro ζωῡ (?). — <sup>15</sup> Sic. Lege ἡτεрbitoῡ (?). — <sup>16</sup> Supple ἡτεртнi-  
 тоῡ (?). — <sup>17</sup> Ita et postea. B пiкἰоcоkоmωн. — <sup>18</sup> Sic et B. Lege ете  
 наῡт. — <sup>19</sup> B ἐпiкἰоcоkоmωн. — <sup>20</sup> B ἡτεр. . . . — <sup>21</sup> B пἰ-  
 niῡт.



ἄζου ἡσα πωρηι ὑφτ̄ ἔτονῃ ὡατεν ιοῦαας  
ὑμαγαιτq ετε ὑπερμωυι ἡσα περδ̄ ἀλλὰ ἐγῆνα  
ἔθουγν ζα τερεζιμι ἐρῡον ἥεν παιδωῆεν ἡούωτ  
νεμας εῶβε φαι ἁ παιδῶβολος ῥαε μανοῦοῖ<sup>1</sup>  
ἡῆητq ὡατερδαιq<sup>2</sup> ἡῡεμμο ἐφτ̄<sup>3</sup> παρητ̄ οὔον<sup>5</sup>  
\*f. 139. NIVEN εῶναςωτεμ ἡσα \*νοῦεζιμι ἐτῶου ὡατοῦ-  
αιτοῦ<sup>4</sup> ἡῡεμμο ἐφτ̄ ἐταρῶαμωου

Παικεοῦαι δε ζωq ναqoi ἄβοκ<sup>5</sup> ἐπτοπος<sup>6</sup>  
ὑπῆγιος γεωργιος ἐγτ̄ ἡτερῡρι<sup>7</sup> ναq κατὰ φρητ̄  
ἡνερῡφρη<sup>8</sup> τηροῦ ῥαγδῖτοῦ ἔθουγν ἐπερῡ<sup>9</sup> ὑπερ-<sup>10</sup>  
χατοτq<sup>10</sup> ἔβωλ ἐρκωλп ἡσα ἡιενῡαι ἡτε πιτοπος  
ἐρδ̄ ὑμωου ἔθουγν ἐπερῡ ἡενенса ναи ἁ πμар-  
\*pua. ттрос εῶουав \*χω ἡούεμωон ἔθουγн ἐροq ἐ-  
ζωου ἔμωω αqт̄ ἡζαννιῡт̄ ἡῡici ναq ὑπi-  
ἔζουῡ nem πῆχωρз οὔοῖ ἁ πῆεμωон ἡni ὑμωq<sup>15</sup>  
ἔθουγн ἐτεκκλῡciḃ<sup>11</sup> ἀρсахи ἡῆηтq ἐρῡω ὑμωс  
ζε ἁнок ρω αиῡai ἡούμнῡ ἡенῡai<sup>12</sup> ἡτε πιτο-  
ποтос<sup>13</sup> ἔθουγн ἐпанι ζωλ ἔθουγн ἐпанι тетенна-  
εμωу ἐтаῡζωλ δε аῡεμωу κατὰ νερсахи  
\*f. 140. \*μεненса ἁвот<sup>14</sup> β̄ ἐρῡон ἥен παиici ὑπαρηт̄<sup>20</sup>  
ἁ πῆγιος γεωργιος ὡензнт ἡароq ἀqтаλдоq  
οὔοῖ α πoικoнoмoс зитq ἔβωλῆен πιτοπος οὔον  
δε NIVEN ἐтаῡсωтеμ аῡт̄ωоу ὑφт̄ nem πῆγιος  
γεωργιος

<sup>1</sup> В хемхон оуоῖ (l. хемхон ἡούоῖ[?]). — <sup>2</sup> Sic. Melius ὡан-  
тегаиq. — <sup>3</sup> В ὑφт̄ sic et ita infra. — <sup>4</sup> Sic. Lege ὡагаитоῦ (?). —  
<sup>5</sup> Sic. В ἄβοκ. — <sup>6</sup> В ὑπiтопос. — <sup>7</sup> Sic. В ἡτεрῡриḃ. — <sup>8</sup> В ἡне-  
рῡφρη, sic. — <sup>9</sup> Redundant (?). — <sup>10</sup> Sic et B. Lege ὑпаq. . . ut supra.  
— <sup>11</sup> В ἐπiтопос. — <sup>12</sup> В нeмeнῡai, sic. — <sup>13</sup> Sic. Lege пiтопос.  
В пaитопос. — <sup>14</sup> В add. δε.

\*τῡφρηι ὑμαζῆ ἡτε πῆγιος γεωργιος<sup>1</sup>

\*pua.

Ne οὔον οῡρωμi δε ἡραμῶ ἥен тапτιῶχιḃ  
ἐπερῡан пе еῡлогιος<sup>2</sup> ере οὔον οῡχοи ἡтаq ἐер-  
ζωт<sup>3</sup> ἥен φiом ἐерзωв ἥен οῡниῡт̄ ὑπραгматia  
<sup>5</sup> пирωи δε ne οῡнант пе еqт̄ ἡζанниῡт̄ ἡḃгапн  
ἡнизнкi nem nem<sup>4</sup> нixωв наqт̄ ἡζанпpосфopα  
nem ῥζанапар \*χн ἡἔκκλῡciḃ<sup>5</sup> NIVEN ἡτε аη- \*f. 141.  
τιοχιḃ теrβαки еqῖpi ἡούниῡт̄ ἡḃpистон ἡниκλῡ-  
pикос τηροῦ ἡτε теpпoлic ἡсоп β̄ ἡтpомпi οὔоῖ  
<sup>10</sup> еqоῡωи ерсω nem пiархнῆпiскoпос ἡоῡмнῡ ἡсоп  
еqтωвз ὑφт̄ ἡснoῡ NIVEN еrῡна δε он ἐниῡте-  
кωоу οὔоῖ наpe οὔон οῡмнῡ ὑметpамῶ ὡон  
наq пе \*ῥeῡῡна ἐптопос<sup>6</sup> ὑпῆγιος γεωργιος ἡоῡ- \*pua.  
мнῡ ἡсоп οὔоῖ ῥон еrῡна еπεrниῡт̄<sup>7</sup> ἡἔζооу  
<sup>15</sup> ἡῡai ἐте φai пе соῡкῡ ὑфapмoῡт̄и наqῡаηа пе  
ἥен пiтопос еqт̄ ἡоῡт̄ермeci<sup>8</sup> ἔθουγн ἐпiтопос οὔоῖ  
ἡтеqоῡωи ἡτεрсω nem пoикoнoмoс ἡтеῡт̄ассo  
ἐπεрῡи ἥен οῡзipнн

Ἀсῡωпи δε μεненса ἡв ἡроμпi еqῖpi \*ὑπαρηт̄ \*f. 142  
<sup>20</sup> ἁ παιδῶβολος \*пiχαхи<sup>9</sup> ἡτε οὔон NIVEN εῶназт̄  
ἐпῡс аqχοз ἐроq εῶβε neρметнант<sup>10</sup> ἐнаqῖpi ὑμωου  
аqтоῡнес<sup>11</sup> ῥоῡниῡт̄ ἡгнофос ἡхаки ἥен φiом  
nem οῡχмωон<sup>12</sup> пiχοи δε ἡτε еῡлогιος наqиони

<sup>1</sup> В add. пiф̄ εῶουав. — <sup>2</sup> В еῡлогиос, sic. — <sup>3</sup> В еерзωтп,  
sic. — <sup>4</sup> Redundat. — <sup>5</sup> В oscitanter апapхн nem еκκλῡciḃ. — <sup>6</sup> В  
еrῡале птопос, sic. — <sup>7</sup> В еrῡна он ἐпaиῡт̄. — <sup>8</sup> В ἡоῡт̄ермeci.  
— <sup>9</sup> В ἡχαхи. — <sup>10</sup> Sic. Lege neρμεῶнант. — <sup>11</sup> Sic et B. Lege  
аqтоῡнес. — <sup>12</sup> В oscitanter ἡоῡгнофос ἡхаки ἡоῡχмωон ἥен  
φiом. (l. ἡгнофос nem οῡхаки ἡχмωон ἥен φiом[?]).

ἐπιχρο πε nineq δε ατερζοτ<sup>1</sup> δε ἵνε πιχοι tako  
 \*pūλ. hαρωγ ἡσεζωλ ηεν φιομ αττωγνογ ατ<sup>2</sup> ἱni  
 ἡνικεγoc<sup>1</sup> ἐπιχρο nem noγζωoc ἡἡναγκεον<sup>2</sup> τη-  
 ρογ<sup>3</sup> ἐπιχρο ατερ πιεχωρζ τηρq етерзны тоге &  
 πιθνογ ζωλεμ ὑπιχοι ὑπογέμι δε ἐταqζωλ 5  
 ἔθων ἐτα πογωini δε cωp ἔβoλ ατῆci етκωт  
 ὑπογχιμ ὑπιχοι ἵτε етлогios ατῆ ἐзρη ατame  
 етлогios ἐζωb niven ἐταγγωпи ἡθοq δε nem  
 f. 143. теqсгim nαγpim πε \*ογoз nαγтерзны мененca  
 nai ατωπεζμοt ἡτοτq ὑφτ<sup>4</sup> етхω ὑμοc δε пе- 10  
 теzmaq ὑпoт<sup>5</sup> μαρεqγωпи μαρε φpан ὑпoт<sup>5</sup> γωпи  
 eqμαpωoγт γα ἔνεз ἀρεγαν φт оγωγ qнаер<sup>4</sup>  
 пинаi nemан ἡтенθамio on ἡκεχοi ὑπεqρηт<sup>6</sup> nai  
 δε етхω<sup>5</sup> ὑμωγ ἡноγέρноγ етнoмт ἡноγέρ- 15  
 \*pūe. pноγ ηен пoт<sup>6</sup> \*ἡωωγ δε nαγтаχpноγ<sup>6</sup> πε ἔхен 15  
 нixpнmα етхн ἡтoтoγ знппе ic пидiбoлoc αqтoγ-  
 нoc<sup>7</sup> кeπipαcmoc ἐзρη ἔхωγ еqoi ἡниγт<sup>8</sup> ἔφαi<sup>8</sup>  
 oγpωm<sup>9</sup> δε ἡpемῆхmи еqoi ἡстревлa ἔмaγω ηен  
 тметconi ἐταγκωт<sup>10</sup> δε<sup>10</sup> ἡcωq ἔθoөвeq αqтoнq  
 αqφoт αqῆ зixен φιομ κατa oγтmαт<sup>11</sup> δε ἡте 20  
 f. 144. пcαтaнac αq<sup>12</sup> xim ἡoγxoi еqерзoт ἐтaнтioχiā  
 αqāлнi ἔpoq αqῆ ἔмaγ αqγωпи δε<sup>11</sup> ηaтeн пнi  
 ηeγλoγios

Πененca занкекoγxε<sup>12</sup> ἡέзооγ еqхн ηaтeн пнi  
 ηeγλoγios αqγωпи naq ἡepγaтнc ἡpомпi бт<sup>13</sup> 25  
 γaqῆm ἐζωb niven етнeн пнi ηeγλoγios ὑπογέμι

<sup>1</sup> B add. τηρoγ. — <sup>2</sup> B ἡαnαnκεoн. — <sup>3</sup> Supple cum B oγoз  
 αтῆ. — <sup>4</sup> B naep, sic. — <sup>5</sup> Melius nαγxω. — <sup>6</sup> Sic. B nαγ-  
 таχpноγт. — <sup>7</sup> Sic. Lege αqтoγнec. — <sup>8</sup> B ὑφαi, sic. —  
<sup>9</sup> Forte melius ne oγoн oγpωm. — <sup>10</sup> B om. — <sup>11</sup> B om. — <sup>12</sup> Sic.  
 B занкoγxи δε. — <sup>13</sup> B cнoγт.

δε oγconi<sup>1</sup> πε ατχα πογзнт ἔβoλ nemαq \*ἡθοq \*pūe.  
 δε αqxim ἡκεb ὑπαpαnoμoc ὑπεqρηт<sup>2</sup> αqерγφнp  
 ἔpωγ κατa φρηт<sup>3</sup> ἔpe<sup>3</sup> тгpαφн xω ὑμοc δε  
 γαpе πoγaι πoγaι тоmq nem φн етoни ὑмоq<sup>4</sup>  
 5 ἡωωγ δε αтcoбни nem noγέρноγ еpоγкωлп  
 ὑпнi ηeγλoγios αcγωпи δε ἐта пeзooγ<sup>5</sup> ὑпmaр-  
 тчpoc ηoнт ἔθoγн ἔте φαi πε coγкт ὑφαpμoγθi  
 \*ā етлогios ceвтoтq nem зaнкеmнγ ἡpωm \*f. 145.  
 еpоγγe nωoγ ἐпitпoc αcγωпи δε етхн ὑмaγ  
 10 καтa φoγωγ ὑфт<sup>4</sup> & тγωm ηeγλoγi<sup>6</sup> γωпи  
 αcmoγ αcтoнc ἡxе теqсгim nem neqсннoγ αтγe  
 nωoγ αγpim ἔpoc αтхω ὑпpемῆхmи ηaтeн  
 пнi ἡθοq δε αqтoнq αqγe naq ἔθoγн \*ἐпнi \*pūz.  
 ἡxωλεm nem neqкeγφнp αqōλoγ nemαq ἔθoγн  
 15 ἐпнi αγoγωm oγoз αтcω γaтep πιέзооγ<sup>7</sup> τηρq  
 етγωл ἡca пнi ηeγλoγios αтōлi ἡниnoγb nem  
 нixαт nem никeγoc τηpоγ еθaнeγ αтxim δε  
 γoн ὑпaιρηт<sup>8</sup> ἡoγxoi ἡте pαkoт αттаλωoγ  
 ἔpoq αтῆ ἔθoγн ἔpαkoт αтфepγ никeγoc τηpоγ  
 20 ἡте етлогios \*зi таγpα<sup>9</sup> αтнитoγ ἔβoλ зa \*f. 146.  
 oγmнγ ἡnoγb αттаλωoγ ἔхен никeoγoн γωcтe  
 ἡтoγep γ nγo<sup>10</sup> ἡλoγкoxи

Acγωпи δε ἐтаqῆ ἡxе етлогios ἔβoληeн  
 птoпoc ὑпiāγios γεωpγios αqxim ἡтеqсгim nem  
 25 нн ἔтeнoγq τηpоγ етерзны αтaмoγ ἔφн ἐтаq-  
 γωпи αqерῡказ ἡзнт ἔмaγω \*noγmнγ ἡέзооγ \*pūн.

<sup>1</sup> B oscitanter αqῆm ἐζωb niven етнeн ηeγλoγios ὑπογέμι xе  
 oγcoбни. — <sup>2</sup> B ὑпaιρηт, sic. — <sup>3</sup> Sic et B pro етe. — <sup>4</sup> Eccle., xiii,  
 20. — <sup>5</sup> B пeзooγ. — <sup>6</sup> Sic. B ηeγλoγios. — <sup>7</sup> B αт (sic, omisso  
 verbo) пeχωpз. — <sup>8</sup> B om. — <sup>9</sup> Ita scriptum; postea o superscriptum  
 a 1<sup>a</sup> m. B таγpα. — <sup>10</sup> B зωтe (sic) еpоγep γ (omisso ἡγo).

μενεσκα ναι αρξεи nouT ηεν ποτ αqтwоу ѱφт  
eqxw ѱmoc xe πετεзпаq<sup>1</sup> ѱποτ<sup>2</sup> μαρεqуопи нн<sup>3</sup>  
δε εταγwαι ѱφн εтентаq αγυе nооу εχнм  
εnica нте перемоуn αγυопи ѱμαγ ѱ ογαι  
εвоа ηηнтоу цуорт αqерαеμωn αqυе naq ѱпоу-<sup>5</sup>  
\*f. 147. εми xe αqυе naq εθon<sup>4</sup> μενεска зaнкoуxи \*δε  
ηεзооу ѱ ογxωnt цуопи ηен θμнт ѱпб αγμμυ<sup>5</sup>  
nem nouεpнoу ѱ пpeмѣхнм тωnq ηен тфaуи  
ѱпбxωpз αqбѣ ηoγcнq<sup>6</sup> αqηωтeв ѱпeqуфнp<sup>7</sup>  
ѱпeqѣм oγoз αqтωnq αqбѣ ηнпnoув тнpoу αqυе<sup>10</sup>  
naq εтπαλнcтнн<sup>8</sup> ηxωpa αqуопи eqбѣт ηен  
зaмeтцyωт eqoуwm oγoз eqcω ηeнѣxрнмa<sup>9</sup>  
\*pμθ. нте \*εγλoγиoс ηoγнμγт ηcнoу

Εγλoγиoс δε пхpиcтiαнoс<sup>10</sup> ηен oγμeθμнн nem  
εγфγμiα<sup>11</sup> тeqсзиμi αλнeoc<sup>12</sup> кaтa φт ѱпoγxα-<sup>15</sup>  
тoтoу εвоаηен нпpocфopα nem нiαпapxн<sup>13</sup> oγoз  
noγāγaпн ηен нiεzoоу ηγaи<sup>14</sup> εγїpи ѱμωoу  
ηнпzнκи nem нixωв ѱфpнт ηγωpп<sup>15</sup> ѱпoγкopqoу  
\*f. 148. αqт ηпeqāпoθнκн<sup>16</sup> \*εвоа nem зωв нивен eтцoп  
naq εтаqoγw δε eqбo ηзωв нивен<sup>17</sup> eтцoп naq<sup>20</sup>  
ѱ. пiεzoоу<sup>18</sup> нте пμapтγpoc ηωнт εpоγн oγoз ѱ  
εγλoγиoс caxи nem тeqсзиμи eqxw ѱmoc xe знппe  
ic нpωμи<sup>19</sup> тнpoу нте тβaκи<sup>20</sup> ceзнa επтoпoc

<sup>1</sup> B φн eтeзпаq. — <sup>2</sup> B ποτ, sic. — <sup>3</sup> B нaи, sic. — <sup>4</sup> Sic.  
B εθon. — <sup>5</sup> B αqμμυ, sic. — <sup>6</sup> B ηoγcнqн, sic. — <sup>7</sup> B ηпeq-  
уфнp, sic. — <sup>8</sup> B εтπαλeстнн. — <sup>9</sup> Sic. B ηен нѣxрнмa. —  
<sup>10</sup> B пхpиc. . . . — <sup>11</sup> B dubium εγфωμiα ne, an εγфμiα  
voluerit scribere. — <sup>12</sup> Sic. B αλнeωc. — <sup>13</sup> B oscitanter add.  
nem nouαпapxн et, post, pro oγoз scripsit nem. — <sup>14</sup> B ηoγ-  
ezoоу ηγaи. — <sup>15</sup> B add. on. — <sup>16</sup> B . . . . . αпoθeκн, sic. —  
<sup>17</sup> Haec iterat. B et addit εвоа. — <sup>18</sup> B нiεzoоу. — <sup>19</sup> B нpωμи, sic.  
— <sup>20</sup> B тaиβaκи.

ѱпiαγиoс γεωpγиoс<sup>1</sup> ѱμon знμи<sup>2</sup> ηтoтeн aн eθpεнт<sup>3</sup>  
ηтaиpоμи αλaα ic φт nem пи\*αγиoс γεωpγиoс \*pн.  
eqѣnaγ εпeнзoxзex αcepoγw нxe тeqсзиμи ѱμaи-  
noγт пexαc naq ηен oγθeвиб xe тѣм пaсon xe  
5 ѱμon ηтoтeн ηзaи aн<sup>3</sup> oγoз<sup>4</sup> ѱμon зaи ηpωμи  
ηaтeнзoγтeн aн<sup>5</sup> xe aнepзнκи αλaα знппe<sup>6</sup> ic  
цoнн βт<sup>7</sup> нтн<sup>8</sup> αaи θaи eθnaneс мнic εвоа ηен  
пθepμeci<sup>9</sup> ηтeкyтeмκωpq ηтпpocфopα \*нте птo- \*f. 149.  
пoc εтаqсωтeм εнаи ηтoтc ηтeqсзиμи ѱ neqβaλ  
10 тepμн αγpиμи ѱпб пaλиn on ηα εγλoγиoс<sup>10</sup> caxи  
nem тeqсзиμи eθe тзнμи<sup>11</sup> nem пixкo εвоа ηте  
пμωит αcepoγw ηxe тμaκapιā εγфμiα<sup>12</sup> ecxω  
ѱmoc xe пaсon eθnaneq тωнк зωa цa neкyфнp<sup>13</sup>  
пaнтωc φт нaтнκ εзaмeтцyεнзнт<sup>14</sup> ѱпoγѱθo  
15 ηceт \*нoγθepμнci<sup>15</sup> нaк εпoγyαп ηтeктeμμo ηтeк- \*нā.  
xpиa зиnα ηтeкзωa<sup>16</sup> επтoпoc ηен oγзipннн αγ-  
yтeμт нaк ѱпθepμeci<sup>17</sup> т<sup>18</sup> ηтaицoнн ηнpωμи  
eтзнa επтoпoc πεтeзпаq ѱпoт μαpeqуопи

Αqсωтeμ δε ηcωc αqтωnq αqυе naq зa  
20 oγyфнp ηтaq пexαq naq xe тoγωy εxω  
εpок ѱпaиμγcтнpиoн<sup>19</sup> \*ηθoq δε пexαq naq<sup>20</sup> xe \*f. 150.  
caxи пaμeнpит ηcон пexε εγλoγи<sup>21</sup> naq xe ic

<sup>1</sup> B γεωpγeoc. — <sup>2</sup> Sic. B зeμи. — <sup>3</sup> Sic. B зaи ηтoтeн; dele aн.  
— <sup>4</sup> B addit on. — <sup>5</sup> Sic. B нaтeнзoγт нaн. — <sup>6</sup> Sic. B знппe. —  
<sup>7</sup> B cнoγт. — <sup>8</sup> B add. xa θaи нни (delendum?) eттoи зиωт. —  
<sup>9</sup> Sic, cum e; B vero cum н in penultima syllaba. Lege пθepμиci vel,  
melius, oγθepμиci. — <sup>10</sup> B εγλoγиoс, sic. — <sup>11</sup> Sic. B зeμи. — <sup>12</sup> Sic.  
B εγфγμiα. — <sup>13</sup> B neкyфнp, sic. — <sup>14</sup> Sic. B ηзaн. . . . Cf. Ps. cv,  
44. — <sup>15</sup> Sic et B. Lege . . . . . μиci. Folium signatur nā pro pñā, et  
ita deinceps usque ad nē pro pñē. — <sup>16</sup> B ηтeкзωa, sic. — <sup>17</sup> Sic.  
B . . . . . μиci. Lege . . . . . μиci. — <sup>18</sup> B oscitanter om. — <sup>19</sup> Sic et B. Lege  
нoγμγc. . . . — <sup>20</sup> B om. — <sup>21</sup> Sic. B εγλoγиoс.

περοου ὑπιάγιος γεωργιος ἀρῆωντ ἔθουν τοῦτω  
 ἀν ἐκωρῳ ὑπικοῦχι ἡδωρον ἢτε πιτοπος ἐττ<sup>1</sup>  
 ἡμοῦ ἔθουν ἡτερομυ<sup>2</sup> ζήππε ἡμον ζαῖ ἡτοτεν  
 ἀν ἡταρομυ κειμ ζωκ ἐν ἑταῦτωπι ἡμοι τη-  
 \*νβ. ρου τῆου ἡε παῦφῆρ παντῶς τῆαχι<sup>3</sup> \*μῖ νόγ- 5  
 θερμεσι<sup>3</sup> ἡτοτκ ἐποῦωλ<sup>4</sup> ὡατε φτ βίμωτ νῆι  
 ἡταερζωβ ἡεργατῆς ἡταμαζῳ ἐβωλ ἡροσον ἐρ-  
 σαχι<sup>5</sup> ἡ νεφβαλ ἡερμῆ οὔοζ πεχαῳ ἡεῦλογιος  
 ἡε ὦ πισον<sup>6</sup> ἐθῆανεῳ ἐβε οὔ εκῶ<sup>7</sup> ἡῆαι νῆι  
 ἡζανκεῶωονι ἡπαρητ ἐτοι ἡβωκ νῆκ<sup>8</sup> ὡα φοοῦ 10  
 τῆου ἡε ἐβε οὔ εκῶ ἡῆαι νῆι ἐβε οὔθερμεσι<sup>9</sup>  
 \*f. 151. ἡῳνῆ νῆε<sup>10</sup> φτ ἡε \*ἀκῶανερῆτιν ἡμοι ἡτ<sup>11</sup> ἡλοῦ-  
 κοχι τῆατῆιτοῦ νῆκ ζῖνα ἡταβῖ ἡπμοῦ ἡπι-  
 μαρτῦρος<sup>12</sup> ἀλλᾶ ἡε ἡ<sup>13</sup> ἡλοῦκοχι ἡτοτ ἡπαῖμα  
 βίτοῦ νῆκ ἀκῶανερῆχι<sup>14</sup> οῦν τῆατ νῆκ ἡθοῳ 15  
 ἡε ἡαῳβίτοῦ ἀῳῆνοῦ ζα τεῳεζῖμῖ ἐρῶ ἡμοῦ  
 ἡε τῆαζτ ἐφτ νῆμ πιᾶγιος γεωργιος ἐτανζῖ  
 \*νγ. πενρῶωω τηρῳ ἐροῳ ἡε ῥῆαερ \*πῖαι νῆμᾶν  
 ἡκεσον πεῆε τεῳεζῖμῖ νῆα ἡε ἡ φτ ἡαῦκ ἐπι-  
 θερμεσι<sup>15</sup> ἡθοῳ ἡε πεχαῳ ἡε πζῖοτ ἡφτ ὡεπ<sup>16</sup> 20  
 νῆμ παρτῦρος<sup>17</sup> ἐθοῦαβ ἐταῖωε νῆι ζα παῖνῖ<sup>18</sup>  
 ἡρῶμῖ αῖταμοῳ<sup>19</sup> ἐζῶβ νῖβεν ἀῳῆος νῆι ἡε ἐῶωπ

<sup>1</sup> B ττ, sic. — <sup>2</sup> B ἡτερομυ. — <sup>3</sup> Sic. B ... ἡερμῆ. Lege  
 νοὔθερμῆ. — <sup>4</sup> B ἡποῦωλ, sic. — <sup>5</sup> Sic. B ζος οὔν ἐρσαχι, sic.  
 Lege ζως οὔν ἐρσαχι. — <sup>6</sup> Fortasse melius πασον. — <sup>7</sup> Sic. Lege  
 κῶ et ita mox infra. — <sup>8</sup> B ἡν ζανκεῶωον ἡπαρητ etc., sic. —  
<sup>9</sup> Sic. B ... ἡνσι. Lege ... ἡνσι. — <sup>10</sup> Sic. B ῥονῆ ἡε (l. ἡε). —  
<sup>11</sup> Sic. Lege ἡτ. — <sup>12</sup> B ἡτε πμοῦ ἡπιμαρτῦρος (supple ταζοι?).  
 — <sup>13</sup> Sic. Lege ἡτ. — <sup>14</sup> B ἀκῶανερ ἡχι, sic. — <sup>15</sup> Sic, ut supra.  
 — <sup>16</sup> Sic. B ὡεπ. — <sup>17</sup> Sic. Lege πεμαρτῦρος cum B. — <sup>18</sup> Sic et B  
 absque tamen lineola superna; more sabid. pro παῖνῖ (?). Cf. STERN,  
 Kopt. Gramm., § 268. — <sup>19</sup> B oscitanter ἀῳταμοῳ.

ἡτεκερῆχι<sup>1</sup> ἡμοῦ νῆι<sup>2</sup> ἐπαῖμα ἡτατ νῆκ  
 ἡπεῖτεκερῆχι<sup>3</sup> ἡμοῦ ἡθος ἡε ἀεραῖ ἡμαῖω  
 ἀῦωεπζῖοτ ἡτοτῳ<sup>4</sup> ἡφτ \*οὔοζ ἀῳτωνῳ ἡε \*f. 152.  
 ἐῦλογιος ἀῳταλοῳ νῆμ νῆ τηροῦ ἐθῆεμαῳ<sup>5</sup>  
 5 ἐτῆα ἐπιτοπος ἡτε πιᾶγιος γεωργιος  
 Ζήππε ἡε πῖωμῖ ζῶα ἐταῳκῶαπ ἡφῆ ἐτεντα<sup>6</sup>  
 ἐῦλογιος ἐταῳκοῦκεκ ἡῖρηι ἡῖρητῳ πεχαῳ ἡε  
 τῆωον ἡε ἀερνοβῖ ἡκεν ταῖετᾶλοῦ ὡα ἔθουν  
 ἐτῆου ἡωρῖς κενῖωτ ἡνοβῖ ἐταῖαιῳ ἐταῖτωτ  
 10 ἐκεν παῦφῆρ \*αῖῆοβεῳ ἡεν οὔῥοῳ ἐβε νῆι- \*νδ.  
 ῥῖμα ἡαλλοτῖον<sup>7</sup> νῆι ἐθῆαῖωπι<sup>8</sup> νῆι νόγκα-  
 λασι<sup>9</sup> ἡῆεζ τῆου<sup>10</sup> περοου ἡπιμαρτῦρος ἀ-  
 ῖωντ<sup>11</sup> τῆατῶντ ἡταῖε νῆι ἡμαῖ ἡταῖαῖα  
 ἡτατ ἡοῦκοῦχι ἡῖτος<sup>12</sup> ἔθουν ἐροῳ παντῶς  
 15 ῥῆαβῖζῖοτ ἐζῖρη ἐῶμῖ ἡπεῖο ἡφτ ἡτεῳῖρι νόγνῆι  
 νῆμ ταταῖεπῶρος ἡῖῥῥῆι ἀῖωπι ἡε ἐτα  
 ἐῦλογιος ἡ ἐπιτοπος ἡτε πιᾶγιος<sup>13</sup> γεωργιος ἀ- \*f. 153.  
 ὡαῖα νῆμ νῆ ἐθῆεμαῳ ἀῖῖ ἡατεν ποῖκονομῖος  
 ἀῖτ ἡνοῦαῶρον ἔθουν οὔοζ ἡ ποῖκονομῖος  
 20 σοῦεν<sup>14</sup> ἐῦλογιος ἡε ῥῖνοῦ ἐπιτοπος ἡτερομυ<sup>15</sup>  
 κατᾶ τεῳκαζς ἐροῦωμῖ οὔοζ<sup>16</sup> ἐρῶ νῆμαῳ ἐτα  
 τοῦῖ ἡε ὡωπι ἀῖῖ ἔθουν ἐπιτοπος ἀῖωαῖα  
 \*ἀῖῖ ἐρατοῦ ὡατοῦῥῶ ἡτῥῥῆαζῖς ἐβῶλ ἀῳῖ \*νε.  
 ἐβῶλ ἐῳωῖ ἡε ἐῦλογιος νῆμ νεῳρεῖῖβακῖ ἡε  
 25 ἐῦαζῶλ<sup>17</sup> ἐτᾶῳρα<sup>18</sup> Ζήππε ἡε πῖρεῖῖῥῥῖ ἐταῳ-

<sup>1</sup> B ἡτεκερῆχι, sic. Supple οῦν (?). — <sup>2</sup> Sic et B. — <sup>3</sup> Sic. Lege  
 ἡπετεκερῆχι cum B. — <sup>4</sup> B ἡτῥῥ, sic. — <sup>5</sup> B omittit. — <sup>6</sup> Sic et  
 B. Lege ἐτεντε (?). — <sup>7</sup> B ἡαλλοτ- — <sup>8</sup> Sic. B ἐθῆαῖωπι. —  
<sup>9</sup> Sic. B νόγκολασι. Lege ῥογκ- (?). — <sup>10</sup> Supple ἡε cum B. —  
<sup>11</sup> Supple ἔθουν (?). — <sup>12</sup> Sic et B pro ἡτος (εἶδος). — <sup>13</sup> B ὑπιάγιος.  
 — <sup>14</sup> B σοῦεν, sic. — <sup>15</sup> B ἡτερομυ. — <sup>16</sup> B om. — <sup>17</sup> Sic more  
 sabidico. — <sup>18</sup> Sic. B ἐτᾶῳρα.

ὡσα ὑπὸν ἡγελογίος ἀγί ἔχον ἔγραψ δι  
 τβηνην<sup>1</sup> ἢτε πιτοπος ἐρε τκασογαι<sup>2</sup> ἢτε εγλογίος  
 τοι ἐρογ<sup>3</sup> ἐρε νινογ<sup>4</sup> μηρ σαχογ<sup>5</sup> ὑμογ<sup>6</sup> ἀγ-  
 \*f. 154. σογ<sup>7</sup>ωγ<sup>8</sup> σατοτογ<sup>9</sup> \*αγχογ<sup>10</sup> ἔχον ἀγ<sup>11</sup>αμοι ὑμογ<sup>12</sup>  
 ἦθογ<sup>13</sup> δε ἀγογ<sup>14</sup>ωγ<sup>15</sup> ἔφωτ πε ἦθωγ<sup>16</sup> δε ἀγ<sup>17</sup>σονγ<sup>18</sup>  
 ἀγ<sup>19</sup>ενγ<sup>20</sup> ἐρατγ<sup>21</sup> ὑποικονομος πεχε ποικονομος ναγ<sup>22</sup>  
 δε ἀκέρ ογ<sup>23</sup> ἡνικεγ<sup>24</sup>ος ἔτακκογ<sup>25</sup>ου ἦθογ<sup>26</sup> δε  
 πεχαγ<sup>27</sup> δε ὑπικεγ<sup>28</sup>αι γαι παῖτ εγλογίος κωογ<sup>29</sup>  
 γωγ<sup>30</sup> δε ἀιέρ ρομπι σνογ<sup>31</sup>τ ἡεργατ<sup>32</sup>ης νακ ὑπ-  
 \*nē. κεγ<sup>33</sup>αι γαι ἐβογ<sup>34</sup>ηεν \*πεκ<sup>35</sup>ηι ἐνεγ<sup>36</sup> τακασογ<sup>37</sup>αι ρω<sup>38</sup>  
 τε θαι ἔταγ<sup>39</sup>ωπ<sup>40</sup>ς ἐβογ<sup>41</sup>ηεν τ<sup>42</sup>αγ<sup>43</sup>ωρα<sup>44</sup> πεχε ποικο-  
 νομος ναγ<sup>45</sup> δε χ<sup>46</sup>ναῖ νεμ<sup>47</sup>ηι ἔχον ἐπιμ<sup>48</sup>ανερ<sup>49</sup>ωωγ<sup>50</sup>ι<sup>51</sup>  
 ἢτε π<sup>52</sup>αγ<sup>53</sup>ιος γεωργίος ἡτεκ<sup>54</sup>ωρκ<sup>55</sup> νηι ὑφ<sup>56</sup>ραν ὑφ<sup>57</sup>τ  
 νεμ π<sup>58</sup>αγ<sup>59</sup>ιος γεωργίος δε ἀ<sup>60</sup>νοκ<sup>61</sup> ἀ<sup>62</sup>ν<sup>63</sup> ἔτα<sup>64</sup>κογ<sup>65</sup>ου  
 ἡτεκ<sup>66</sup>ωγ<sup>67</sup>ε νακ ἦθογ<sup>68</sup> δε ἀγ<sup>69</sup>ραγ<sup>70</sup>ι δε γ<sup>71</sup>ναερ<sup>72</sup> ἐβογ<sup>73</sup>  
 \*f. 155. ἡτεγ<sup>74</sup>ωγ<sup>75</sup>ε ναγ<sup>76</sup> ἀγ<sup>77</sup>ωγ<sup>78</sup> ἐβογ<sup>79</sup>ηεν ἐγ<sup>80</sup>ωγ<sup>81</sup> ὑ<sup>82</sup>μογ<sup>83</sup> δε μ<sup>84</sup>αι<sup>85</sup>  
 ν<sup>86</sup>ιβεν ἔτεκ<sup>87</sup>ογ<sup>88</sup>αγ<sup>89</sup>ωγ<sup>90</sup> τ<sup>91</sup>ναωρκ<sup>92</sup> νακ<sup>93</sup> ἡ<sup>94</sup>ρη<sup>95</sup>τ<sup>96</sup> ν<sup>97</sup>ιβεν ἔτεκ<sup>98</sup>-  
 ογ<sup>99</sup>αγ<sup>100</sup>ωγ<sup>101</sup> ἀγ<sup>102</sup>ογ<sup>103</sup>τ<sup>104</sup> δε χ<sup>105</sup>εγ<sup>106</sup>ναωρκ<sup>107</sup> πεχε ποικονομος  
 δε σ<sup>108</sup>ογ<sup>109</sup> ν<sup>110</sup>ηι ἔφ<sup>111</sup>αγ<sup>112</sup>ογ<sup>113</sup> ἀ φ<sup>114</sup>αι σ<sup>115</sup>ωτ<sup>116</sup>η ναγ<sup>117</sup> ὑφ<sup>118</sup>μογ<sup>119</sup>  
 ἔγ<sup>120</sup>οτε π<sup>121</sup>ωγ<sup>122</sup>η<sup>123</sup> τ<sup>124</sup>αγ<sup>125</sup> ὑ<sup>126</sup>μογ<sup>127</sup> νεω<sup>128</sup>τεν<sup>129</sup> χ<sup>130</sup>ε ι<sup>131</sup>σ<sup>132</sup>χ<sup>133</sup>εν ἔτε  
 π<sup>134</sup>ρωγ<sup>135</sup>ι να<sup>136</sup>τ<sup>137</sup> ν<sup>138</sup>γ<sup>139</sup>τ<sup>140</sup> ἡγ<sup>141</sup>εν<sup>142</sup>φα<sup>143</sup>τ δε εγ<sup>144</sup>ναωρκ<sup>145</sup> ἀ π<sup>146</sup>α-  
 \*nē. \*ναγ<sup>147</sup>ωγ<sup>148</sup> π<sup>149</sup>ωγ<sup>150</sup> ἐρογ<sup>151</sup> ὑ<sup>152</sup>πεμ<sup>153</sup>ογ<sup>154</sup> ὑφ<sup>155</sup>τ ἀ<sup>156</sup>νοκ<sup>157</sup> δε χ<sup>158</sup>ε π<sup>159</sup>α-

<sup>1</sup> Sic et B. Lege τβηνην. — <sup>2</sup> Ita et postea. B τκασογαι (a pro  
 λ, ex oscitantia). — <sup>3</sup> B ἔχωγ. — <sup>4</sup> Sic et B; ita etiam p. 351,  
 l. 13. — <sup>5</sup> Sic. B ἀγχογ<sup>5</sup>ωγ<sup>5</sup> (l. ἀγχογ<sup>5</sup>ωγ<sup>5</sup>.) σατοτογ<sup>5</sup> ἀγχογ<sup>5</sup>. —  
<sup>6</sup> Sic. B ἀγογ<sup>6</sup>ωγ<sup>6</sup>. — <sup>7</sup> B κωογ<sup>7</sup>, sic. — <sup>8</sup> Sic et B γωγ<sup>8</sup>(?).  
<sup>9</sup> B δι τ<sup>9</sup>αγ<sup>9</sup>ωρα. — <sup>10</sup> Sic. B ἐπιμ<sup>10</sup>ανερ<sup>10</sup>ωωγ<sup>10</sup>ι. — <sup>11</sup> Supple  
 πε cum B. — <sup>12</sup> Sic. B ἀγ<sup>12</sup>ραερ. — <sup>13</sup> Sic. Lege ὑ<sup>13</sup>μα. —  
<sup>14</sup> Supple ογ<sup>14</sup>ωγ<sup>14</sup>. — <sup>15</sup> ἀγ<sup>15</sup>ογ<sup>15</sup>τ<sup>15</sup>. — <sup>16</sup> Sic. B χ<sup>16</sup>ε ἀγ<sup>16</sup>ναωρκ<sup>16</sup>.  
<sup>17</sup> B σ<sup>17</sup>ωγ<sup>17</sup>, sic. [Interpr. ar. σ<sup>17</sup>ωγ<sup>17</sup>]. Cf. STERN, *Kopt. Gramm.*, § 362, 1.  
<sup>18</sup> B χ<sup>18</sup>ε ι<sup>18</sup>σ<sup>18</sup>χ<sup>18</sup>ε (sic) ἐρε π<sup>18</sup>ρωγ<sup>18</sup>ι τ. — <sup>19</sup> B ἀγ<sup>19</sup>ναωρκ<sup>19</sup>. — <sup>20</sup> Lege  
 π<sup>20</sup>ωγ<sup>20</sup>ι(?).

γιος<sup>1</sup> γεωργίος κ<sup>2</sup>η<sup>3</sup>ν ἔταμοι<sup>4</sup> ἡεν ὁρασογ<sup>5</sup>ι ἡεν  
 παλ<sup>6</sup>ἔχωρ<sup>7</sup> δε σ<sup>8</sup>εναῖνι γ<sup>9</sup>αροκ<sup>10</sup> ἡογ<sup>11</sup>ρωγ<sup>12</sup>ι ἡεν ρ<sup>13</sup>α<sup>14</sup>τ<sup>15</sup>  
 ἔταγ<sup>16</sup>κωα<sup>17</sup>π ὑπετεν<sup>18</sup>τη ὑπερ<sup>19</sup>χαγ<sup>20</sup> ἐβογ<sup>21</sup>ηεν ἀ<sup>22</sup>ν ἐκερ<sup>23</sup>βα-  
 σα<sup>24</sup>νιζ<sup>25</sup>ιν ὑμογ<sup>26</sup> π<sup>27</sup>ατεγ<sup>28</sup>τ<sup>29</sup> νακ<sup>30</sup> ὑπεταγ<sup>31</sup>κογ<sup>32</sup>ωγ<sup>33</sup> τ<sup>34</sup>ηρ<sup>35</sup>γ<sup>36</sup>  
 5 ογ<sup>37</sup>ωγ<sup>38</sup> ἀ<sup>39</sup>νοκ<sup>40</sup> ὑπ<sup>41</sup>ικα<sup>42</sup>τ<sup>43</sup> ἐπιγ<sup>44</sup>ορα<sup>45</sup>μα<sup>46</sup> γ<sup>47</sup>α τ<sup>48</sup>νογ<sup>49</sup>  
 Ἀγερκεγ<sup>50</sup>εγ<sup>51</sup>ιν χ<sup>52</sup>ε ἀγ<sup>53</sup>τ<sup>54</sup>ιν<sup>55</sup>ι<sup>56</sup> ναγ<sup>57</sup> ὑμ<sup>58</sup>α<sup>59</sup>κ<sup>60</sup>λαβ<sup>61</sup>ι<sup>62</sup> B \*f. 156.  
 ὑβ<sup>63</sup>ερ<sup>64</sup>ι ἔταγ<sup>65</sup>ενογ<sup>66</sup> δε ἀγ<sup>67</sup>τ<sup>68</sup> ἡγ<sup>69</sup>αν<sup>70</sup>νιγ<sup>71</sup>τ<sup>72</sup> ἡγ<sup>73</sup>αγ<sup>74</sup> ναγ<sup>75</sup>  
 ἦθογ<sup>76</sup> δε ναγ<sup>77</sup>χω ἡρ<sup>78</sup>ωγ<sup>79</sup> ναγ<sup>80</sup>σα<sup>81</sup>χ<sup>82</sup>ι ἀ<sup>83</sup>ν πε ποικο-  
 νομος δε ἀγ<sup>84</sup>ωρκ<sup>85</sup> ἐγ<sup>86</sup>ωγ<sup>87</sup> ὑ<sup>88</sup>μογ<sup>89</sup> δε πεκ<sup>90</sup>ωγ<sup>91</sup>α<sup>92</sup> να<sup>93</sup>σεν  
 10 πα<sup>94</sup>μα<sup>95</sup>κ<sup>96</sup>λαβ<sup>97</sup>ι ἐβογ<sup>98</sup>ηεν γ<sup>99</sup>α<sup>100</sup>ἡτεκ<sup>101</sup>ωγ<sup>102</sup>ι<sup>103</sup> ἡ<sup>104</sup>τεκ<sup>105</sup>τ<sup>106</sup> ἡ<sup>107</sup>ν<sup>108</sup>ι-  
 σκεγ<sup>109</sup>ος ἔτακκογ<sup>110</sup>ου ἀγερκεγ<sup>111</sup>εγ<sup>112</sup>ιν δε<sup>113</sup> ἔβαγ<sup>114</sup>ωγ<sup>115</sup> ἐβογ<sup>116</sup>  
 ἡ<sup>117</sup>νεγ<sup>118</sup>ωγ<sup>119</sup>ε γ<sup>120</sup>ε<sup>121</sup>ναγ<sup>122</sup> ἀ<sup>123</sup>ν ἔτ<sup>124</sup> ἡγ<sup>125</sup>αν<sup>126</sup>νιγ<sup>127</sup>ωγ<sup>128</sup> ἡγ<sup>129</sup>αγ<sup>130</sup> ναγ<sup>131</sup>  
 \*ἔταγ<sup>132</sup>ωγ<sup>133</sup> δε ἀγ<sup>134</sup>χω ἡ<sup>135</sup>ν<sup>136</sup>ινογ<sup>137</sup> σα<sup>138</sup>χογ<sup>139</sup> ὑμογ<sup>140</sup> \*nē.  
 πεχ<sup>141</sup>ωγ<sup>142</sup> δε ογ<sup>143</sup> νε να<sup>144</sup>ι ἦθογ<sup>145</sup> δε ἀγογ<sup>146</sup>ωγ<sup>147</sup>τ<sup>148</sup>  
 15 ὑμ<sup>149</sup>ωγ<sup>150</sup> ἐγ<sup>151</sup>ωγ<sup>152</sup> ὑ<sup>153</sup>μογ<sup>154</sup> δε ἀιερ<sup>155</sup>νοβ<sup>156</sup>ι πα<sup>157</sup>τ<sup>158</sup> ἀγογ<sup>159</sup>ωγ<sup>160</sup>η<sup>161</sup>  
 ἐβογ<sup>162</sup>ηεν ὑ<sup>163</sup>πεμ<sup>164</sup>ογ<sup>165</sup> ἡ<sup>166</sup>ν<sup>167</sup>ιμ<sup>168</sup>ωγ<sup>169</sup> ἡ<sup>170</sup>εν ὁμ<sup>171</sup>η<sup>172</sup>τ<sup>173</sup> ὑ<sup>174</sup>πιτοπος ἡ<sup>175</sup>τε  
 π<sup>176</sup>αγ<sup>177</sup>ιος γεωργίος ἦθογ<sup>178</sup> δε ἀγερ<sup>179</sup>ωμ<sup>180</sup>ολογ<sup>181</sup>ιν ἡγ<sup>182</sup>ωγ<sup>183</sup>  
 ν<sup>184</sup>ιβεν ἔταγ<sup>185</sup>ωγ<sup>186</sup>π<sup>187</sup>ι ὑμογ<sup>188</sup> ἔταγ<sup>189</sup>τ<sup>190</sup> ἡγ<sup>191</sup>αν<sup>192</sup>κεν<sup>193</sup>ιγ<sup>194</sup>τ<sup>195</sup> ἡγ<sup>196</sup>αγ<sup>197</sup>  
 ναγ<sup>198</sup> \*ἀγ<sup>199</sup>γ<sup>200</sup>ιτ<sup>201</sup>γ<sup>202</sup> ἔχον ἔχον<sup>203</sup> ἔογ<sup>204</sup>ρι ἡ<sup>205</sup>χα<sup>206</sup>κι ογ<sup>207</sup>ωγ<sup>208</sup> \*f. 157.  
 20 ἀγ<sup>209</sup>χαγ<sup>210</sup> ἡ<sup>211</sup>νατογ<sup>212</sup>ωγ<sup>213</sup> ἡ<sup>214</sup>ατ<sup>215</sup>ωγ<sup>216</sup> γ<sup>217</sup>ωσ<sup>218</sup>τε ἡ<sup>219</sup>τεμ<sup>220</sup>ωγ<sup>221</sup> ἔτα  
 εγ<sup>222</sup>λογ<sup>223</sup>ι δε β<sup>224</sup>ι ἡ<sup>225</sup>ν<sup>226</sup>ινογ<sup>227</sup> ἀγ<sup>228</sup>τ<sup>229</sup> ἡ<sup>230</sup>γ<sup>231</sup> ἡ<sup>232</sup>λογ<sup>233</sup>κογ<sup>234</sup>ι ἔχον  
 ἐπιτοπος ἀγ<sup>235</sup>ιρι ἡ<sup>236</sup>ογ<sup>237</sup>νιγ<sup>238</sup>τ<sup>239</sup> ἡ<sup>240</sup>α<sup>241</sup>ρι<sup>242</sup>στον ἡ<sup>243</sup>ν<sup>244</sup>ιζ<sup>245</sup>η<sup>246</sup>κι νεμ  
 ν<sup>247</sup>ιχ<sup>248</sup>ωγ<sup>249</sup> ἐγ<sup>250</sup>ραγ<sup>251</sup>ι ἐγ<sup>252</sup>ωγ<sup>253</sup>εγ<sup>254</sup>ωγ<sup>255</sup>οτ<sup>256</sup> ἡ<sup>257</sup>τογ<sup>258</sup>τ<sup>259</sup> ὑφ<sup>260</sup>τ<sup>261</sup> νεμ π<sup>262</sup>αγ<sup>263</sup>ιος  
 γεωργίος φ<sup>264</sup>η ἐτ<sup>265</sup>ιρι ἡ<sup>266</sup>ν<sup>267</sup>ιχ<sup>268</sup>ωγ<sup>269</sup> νεμ ν<sup>270</sup>ιγ<sup>271</sup>ωφ<sup>272</sup>η<sup>273</sup>ρι \*ν<sup>274</sup>ινογ<sup>275</sup> \*nē.  
 25 δε ἔταγ<sup>276</sup>ωγ<sup>277</sup>ενογ<sup>278</sup> ἡ<sup>279</sup>τογ<sup>280</sup>τ<sup>281</sup> ὑμ<sup>282</sup>ρωγ<sup>283</sup>ι<sup>284</sup> ναγ<sup>285</sup>τ<sup>286</sup>ιρι δε

<sup>1</sup> B ὑπ<sup>1</sup>αγ<sup>1</sup>ιος, sic. — <sup>2</sup> Sic. Lege ἐγ<sup>2</sup>ταμοι. — <sup>3</sup> B ἡ<sup>3</sup>νη ἔταγ<sup>3</sup>κογ<sup>3</sup>-  
 πογ<sup>3</sup> τ<sup>3</sup>ηρ<sup>3</sup>γ<sup>3</sup>. — <sup>4</sup> B ἐπιγ<sup>4</sup>ορα<sup>4</sup>μα, sic. — <sup>5</sup> B ἐγ<sup>5</sup>τ<sup>5</sup>ινι (omisso δε).  
 Lege ἔθογ<sup>5</sup>τ<sup>5</sup>ινι(?). — <sup>6</sup> Inferius μακ<sup>6</sup>λαβ<sup>6</sup>ι, et ita B; cf. *Kanis*,  
*Auctarium*. — <sup>7</sup> B om. — <sup>8</sup> B ὑ<sup>8</sup>π<sup>8</sup>ινογ<sup>8</sup>. — <sup>9</sup> B π<sup>9</sup>ωτ<sup>9</sup>, sic. — <sup>10</sup> B ὑ<sup>10</sup>π<sup>10</sup>-  
 ιμ<sup>10</sup>ωγ<sup>10</sup> τ<sup>10</sup>ηρ<sup>10</sup>γ<sup>10</sup>. — <sup>11</sup> B νεμ, sic. — <sup>12</sup> Redundat. — <sup>13</sup> B ἡ<sup>13</sup>α<sup>13</sup>ογ<sup>13</sup>ωγ<sup>13</sup>  
 ογ<sup>13</sup>ωγ<sup>13</sup> ἡ<sup>13</sup>ατ<sup>13</sup>ωγ<sup>13</sup>. — <sup>14</sup> Sic. B εγ<sup>14</sup>λογ<sup>14</sup>ιος. — <sup>15</sup> B ἀγ<sup>15</sup>τ<sup>15</sup>, sic. — <sup>16</sup> B oscit.  
 ὑ<sup>16</sup>π<sup>16</sup>αγ<sup>16</sup>ιος νεμ ν<sup>16</sup>αγ<sup>16</sup>ωφ<sup>16</sup>. — <sup>17</sup> Sic. B ὑ<sup>17</sup>π<sup>17</sup>ρωγ<sup>17</sup>ι. — <sup>18</sup> Redundat.

ἡγοῦσθ<sup>1</sup> ἡγοῦσθ<sup>1</sup> ἡγοῦσθ<sup>1</sup> μενεσκα ναι δε ἄ  
 εὐλογίος τὸ ἐποικονομος ἀρχω<sup>2</sup> ὑπὶρωμι ἐβολ  
 ἀγτ<sup>3</sup> ναq ἡγ<sup>3</sup> ἡγοῦσθ<sup>1</sup> νευ τκασογαι εττοι  
 ζιωτq<sup>4</sup> ἀρχαq ἐβολ<sup>5</sup> ἡεν οὐζιρηνη πῖρωμι δε  
 ζωq ἐταqναγ<sup>6</sup> ἐτμετμενζητ ἡτε εὐλογίος νευ<sup>5</sup>  
 \*f. 158. νι<sup>7</sup> \*χομ<sup>8</sup> νιωφην<sup>9</sup> ἡτε πᾶγιος γεωργίος κατὰ  
 φρητ<sup>10</sup> ἐταqταμε πῖοικονομος ἐπιζοpαμα<sup>7</sup> ἀγτ<sup>11</sup>  
 ἡτκεῖτ<sup>8</sup> ἡγοῦσθ<sup>1</sup> ἡγοῦσθ<sup>1</sup> ἐπιτοπος ἡτε πᾶγιος<sup>9</sup>  
 γεωργίος ἀqωπι ἐqωμεν<sup>12</sup> ἡνη ετqωνι qα πε-  
 ζοογ<sup>13</sup> ἡτε πεqμογ<sup>14</sup> ἄ πᾶγιος γεωργίος δῖζμοτ<sup>10</sup>  
 \*p2. ἡqωq ἀρχα νευqοβι \*ναq ἐβολ

Πενεμσα<sup>10</sup> ναι ἄ πᾶγιος γεωργίος οὐονζq ἡεγ-  
 λογίος ἡεν πῖεχωρζ πεχαq ναq qε ἄ πῶς cωτεμ  
 ἐνεκπροσεγχη νευ νεκμετναητ<sup>11</sup> ζοcon αἰέμι<sup>12</sup> qε  
 πῖναι ἡηητκ<sup>13</sup> ἡγοῦσθ<sup>1</sup> ἐνιζηκ<sup>14</sup> νευ νῖχωβ<sup>15</sup> τῖναῖρι<sup>15</sup>  
 ἡοῦναι νευακ<sup>16</sup> ἡεν παἰένεζ νευ ἡεν πεθνηογ<sup>13</sup>  
 \*f. 159. ἀκqωνογqωq ἡζωλ<sup>17</sup> ἐπεκνη<sup>18</sup> χῖναq<sup>19</sup> \*μι ὑπαἰκε-  
 νιωτ<sup>14</sup> ἡχοι ἡτακ<sup>20</sup> ἐταqωρεμ<sup>15</sup> ἐqοητ<sup>21</sup> ὑποθνηκ<sup>16</sup>  
 νευ qε βῖτογ<sup>22</sup> νακ<sup>23</sup> ἐτεκποαις ζῖνα ἡτεκκωτ<sup>17</sup>  
 ἡοῦτοπος ἡεν παpαν τῖναcμογ<sup>24</sup> ἡροκ<sup>25</sup> qε ἡνεκqωτ<sup>20</sup>  
 ἡζαι ἡᾶγαθον ἡεν πεκωνῖ<sup>26</sup> αcωπι δε ἡτα  
 πῖογωνι qαι ἄ εὐλογίος cαqι νευ νῖρωμι ἡζωβ<sup>27</sup>  
 \*p2a. νῖβεν \*ἡτα πᾶγιος γεωργίος qοτογ<sup>28</sup> ναq ἡεν πῖ-  
 χωρζ ἀγερqωφην<sup>29</sup> ἡμαqω οὐοζ ἀγταλqωγ<sup>30</sup> ἡογ-

<sup>1</sup> Sic. Lege ἡῖ. — <sup>2</sup> B ἀρχω. — <sup>3</sup> Lege ἡγτ. — <sup>4</sup> B ζιωτ, sic. —  
<sup>5</sup> Supple νευ cum B. — <sup>6</sup> Prius scriptum νιωφηνῖρι, sed πῖ ultim.  
 oblitteratum a 1<sup>a</sup> m. per lineolam transversam. — <sup>7</sup> ἐπι- pro ὑπ-, sic  
 et in B ubi ζοpαμα pro ζοpαμα. — <sup>8</sup> B ἡτκεῖτ, sic. — <sup>9</sup> B ἐπιτοπος  
 ὑπᾶγιος. — <sup>10</sup> Sic. B μενεσκα. — <sup>11</sup> Sic. Lege νεκμεθ. . . —  
<sup>12</sup> B add. ἡροq. — <sup>13</sup> B φη ἡθνηογ. — <sup>14</sup> B ὑπᾶικενιωτ. — <sup>15</sup> B  
 oscit. ἐταqωτεμ et infra νευ ἡνηκ pro ὑποθνηκ. — <sup>16</sup> Sic. Lege  
 ἡποθνηκ. — <sup>17</sup> Post litteras ἡτεκ, incipit lacuna sex foliorum in B.

χοι<sup>1</sup> ἀγερζωτ<sup>2</sup> ἐταντιδχῖᾶ<sup>3</sup> ζηππε ic πᾶγιος γεωρ-  
 γίος ἀqῖνι ὑπᾶχοι ἡτε εὐλογίος ἡγοῦσθ<sup>4</sup> ἡζpαγ<sup>5</sup> ἡρε  
 οῦον οὐνιωτ<sup>6</sup> ὑπεθῖνανεq<sup>7</sup> ταλῖνογτ<sup>8</sup> ἡροq<sup>9</sup> νευ  
 ζανqε ἡκῦπαριος ἄ εὐλογίος δε cογ<sup>10</sup> \*ωνq<sup>11</sup> νευ \*f. 160.  
 5 NH ἡνεμαq<sup>12</sup> ἀγτqωγ<sup>13</sup> ἀγταλqωγ<sup>14</sup> ἡροq<sup>15</sup> εγpαqι  
 ἀγηνq<sup>16</sup> ἡζpη<sup>17</sup> ἐταντιδχῖᾶ<sup>18</sup> ἀγζιωq<sup>19</sup> ἡτποαις<sup>20</sup> τηp  
 ἐταqωτεμ δε ἀγτῶγ<sup>21</sup> ὑφτ<sup>22</sup> νευ πᾶγιος γεωρ-  
 γίος ἄ εὐλογίος δε τ<sup>23</sup> ἡζαννιωτ<sup>24</sup> ἡᾶγαπῖ<sup>25</sup> ἡνι-  
 ζηκ<sup>26</sup> νευ νῖχωβ<sup>27</sup> νευ νῖοpφανος<sup>28</sup> ὑπεζοογ<sup>29</sup> ὑπᾶ\*γιος<sup>30</sup> \*p2b.  
 10 γεωργίος nape νευπροσεγχη νευ νευπροcφοpα νευ  
 νευᾶπαpχη μῖν ἡβολ<sup>31</sup> ἡεν νῖεκκᾶηcῖᾶ<sup>32</sup> ἡcηογ<sup>33</sup> νῖβεν  
 ἀqκωτ<sup>34</sup> ἡογτοπος ἐqταῖνογτ<sup>35</sup> ἡεν φpαν ὑπᾶγιος  
 γεωργίος πῖμαpτγpος<sup>36</sup> ἡογqαβ<sup>37</sup> ἀqωπι ἐqωμεν<sup>38</sup>  
 ἡηητq<sup>39</sup> ἡοοq<sup>40</sup> νευ τεqεcζῖμι νευ νευqωην<sup>41</sup> qα πεζοογ<sup>42</sup>  
 15 ἡτε πεqμογ<sup>43</sup> \*ἄ πᾶγιος γεωργίος δῖζμοτ<sup>44</sup> ἡqωq \*f. 161.  
 ὑπεμῖο<sup>45</sup> ὑφτ<sup>46</sup> ἀqερqωφην<sup>47</sup> ἐτεqμετογpο<sup>48</sup> ἡεν ἡᾶηῖ  
 ἡτε τφε πῖμα<sup>49</sup> ἐταqδῖωqωγ<sup>50</sup> ὑμοq<sup>51</sup> ἀqερqαι νευ  
 NH ἡογqαβ<sup>52</sup> τηpογ<sup>53</sup>

\*τῖωφην<sup>54</sup> ὑμαζῖ<sup>55</sup> ἡτε πᾶγιος γεωργίος \*p2γ.

20 ἡcωπι δε ἡεν ἡμετογpο<sup>56</sup> ἡᾶιοκᾶηcῖᾶ<sup>57</sup>  
 πᾶνομος ἡqωμῖεῖαωλον<sup>58</sup> φη ετζωογ<sup>59</sup> ἐβολ<sup>60</sup> ογδε<sup>61</sup>  
 πκαζῖ<sup>62</sup> τηpῖ<sup>63</sup> νῖ οῦον ογcτpατγᾶατῖc<sup>64</sup> ἡεν τεq-  
 μετογpο<sup>65</sup> ἐπεqpαν<sup>66</sup> πε εγζῖος<sup>67</sup> ἐqοῖ<sup>68</sup> ἡᾶγῖος<sup>69</sup> ἡεν  
 cμοτ<sup>70</sup> ογοζ ἡῖπαητροπος<sup>71</sup> ἐqζωογ<sup>72</sup> ἡμαqω<sup>73</sup> \*πογpο<sup>74</sup> \*f. 162.  
 25 δε ἡᾶιοκᾶηcῖᾶ<sup>75</sup> ἀqῖωq<sup>76</sup> ναq ἡγ<sup>77</sup> ἡῖβα<sup>78</sup> ὑματοῖ<sup>79</sup>  
 ογοζ ἀqογopπογ<sup>80</sup> ἡpῖ<sup>81</sup> ἡχῖμ<sup>82</sup> ἡοpογqωpῖp<sup>83</sup> ἡνῖεκ-  
 κᾶηcῖᾶ<sup>84</sup> τηpογ<sup>85</sup> ογοζ ἡcεκωτ<sup>86</sup> ἡνῖερφῖνογῖ<sup>87</sup> ἡτε νῖ-

<sup>1</sup> Sic. Lege ἡογχοι. — <sup>2</sup> Sic. Lege ὑμαζῖτ. — <sup>3</sup> Sic. semper. —  
<sup>4</sup> Sic. Lege ογτε. — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Sic. Lege νευqμοτ. — <sup>7</sup> Sic. Lege  
 ἡᾶπαηpωπος. — <sup>8</sup> Ms. ἡνῖεκ- et ita bis infra.

ΔΩΛΟΝ<sup>1</sup> ΕΤΘΑΪΕΝ ΉΕΝ ΜΑΙ ΝΙΒΕΝ ΦΑΙ ΔΕ ΉΕΝ  
 ΠΑΙΝΘΕΡΕΪ ΕΪΡΗΙ ΕΤΧΩΡΑ ΝΥΧΜΙ ΑΦΘΩΥ ΝΖΑΝΖΥ-  
 \*ΡΖΔ. ΓΕΜΩΝ<sup>2</sup> ΚΑΤΑ ΒΑΚΙ ΝΕΜ ΖΑΝΚΟΜΗC \*ΝΕΜ ΖΑΝΔΟΥΖ  
 ΟΥΟΖ ΑΦΕΡΚΕΛΕΥΙΝ ΕΘΟΥCΟΝΖ ΝΝΙΧΡΙCΤΥΔΑΝΟC<sup>3</sup> ΤΗ-  
 ΡΟΥ ΚΑΤΑ ΔΠΑΡΧΙΑ<sup>4</sup> ΝΙΒΕΝ ΑΪΤ ΝΩΟΥ ΝΖΑΝΝΙΟΥΤ<sup>5</sup>  
 ΝΔΙΜΟΡΙΑ<sup>6</sup> ΝΕΜ ΖΑΝΒΑΖΑΝΟC ΕΥΘΟCΙ ΕΠΗΔΙΕ ΔΕ  
 ΑΥΩΛΙ ΝΤΟΥΔΦΕ ΉΕΝ ΡΩC ΝΤCΗΪ ΑΥΩΥΠΙ ΝΜΑΡ-  
 ΤΥΡΟC ΑΥΜΟΥ ΕΞΕΝ ΦΡΑΝ ΜΠΕΝΘΕ ΙΗC ΠΧC ΟΥΟΖ  
 ΑΦΟΥΑΡΠ ΝΟΥΠΡΟCΤΟΓΜΑ<sup>6</sup> ΕΒΟΛ ΉΕΝ ΧΑ<sup>7</sup> ΤΗΡC  
 \*f. 163. \*ΝΥΧΜΙ ΑΥΩΟΥΠΕΡ ΝΝΙΕΚΚΑΛΗCΙΑ ΤΗΡΟΥ ΟΥΟΖ 10  
 ΑΥΚΩΤ ΝΝΙΕΡΦΗΟΥΙ ΝΤΕ ΝΙΔΩΛΟΝ ΕΘΟΥCΥΕΜΥ  
 ΝΝΙΔΕΜΩΝ ΝΉΝΤΟΥ

ΑΥΩΥΠΙ ΔΕ ΜΕΝΕΝCΑ ΝΑΙ ΤΗΡΟΥ Δ ΦΤ ΠΑΓΑΘΟC  
 ΕΡΦΜΕΥΙ ΝΝΙΠΕΤΖΩΟΥ ΤΗΡΟΥ ΕΤΑΦΑΙΤΟΥ ΝΧΕ ΠΑ-  
 CΕΒΗC ΝΟΥΡΟ ΔΙΟΚΑΛΗΔΙΑΝΟC<sup>8</sup> ΝΕΜ ΝΙCΝΟΪ ΝΑΘΝΟΒΙ 15  
 \*ΡΖΕ. ΝΤΕ ΝΙΑ \*ΓΙΟC ΜΜΑΡΤΥΡΟC ΕΘΟΥΑΒ ΕΤΑΦΟΝΟΥ ΕΒΟΛ  
 ΕΤΑCΉΩΝΤ ΕΪΟΥΝ ΕΡΟΪ ΝΧΕ ΤΕΦΔΕ ΑΦΜΟΥΤ ΕΕΥΓΙΟC  
 ΠΙCΤΡΑΤΙΑΔΗC<sup>9</sup> ΠΕΧΑΪ ΝΑΪ ΧΕ ΤΕΜΙ ΧΕ ΝΘΟΚ  
 ΟΥΡΩΜΙ ΝCΑΒΕ ΕΚΧΩΚ ΕΒΟΛ ΜΠΙΠΡΟCΤΟΓΜΑ ΝΤΕ  
 ΝΙΟΥΡΩΟΥ ΝΕΜ ΝΟΥΖΟΝΖΕΝ ΤΝΟΥ ΧΕ ΤΩΝΚ ΘΙ ΝΑΚ 20  
 ΝΟΥΒΟΗΙΑ ΜΑΤΟΙ 10 ΝΕΜ ΠΙΠΡΟCΤΟΓΜΑ ΝΤΕ ΝΙΟΥΡΩΟΥ  
 \*f. 164. \*ΜΑΥΕ ΝΑΚ ΉΕΝ ΟΥΧΩΛΕΜ ΕΤCΙΡΙΑ ΝΤΕ ΤΠΑΛΗC-  
 ΤΙΝΗ ΟΥΟΖ ΜΑΥΕ ΝΑΚ ΝΨΟΡΠ ΕΪΟΥΝ ΕΠΤΟΠΟC ΜΦΗ  
 ΕΤΟΥΜΟΥΤ ΕΡΟΪ ΧΕ ΓΕΩΡΓΙΟC ΝΤΕΚΨΕΡΨΩΡC 11 ΨΑ  
 ΝΕCCEΝΤ<sup>12</sup> ΧΕ ΟΥΗΙ ΤΨΩΟΥΝΖΗΤ ΔΝ ΕΙCΩΤΕΜ ΕΘΒΕ 25

<sup>1</sup> Antea scriptum ΝΙΔΩΛΟΝ, dein emend. a 1<sup>a</sup> m., superscripto ω, ac 1<sup>o</sup> o per lineolam deleto. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> Sic. Lege ΕΠΑΡΧΙΑ. — <sup>5</sup> Sic. — <sup>6</sup> Ita semper Lege ΝΟΥΠΡΟCΤΑΓΜΑ. — <sup>7</sup> Sic. Lege ΤΧΩΡΑ(?). — <sup>8</sup> Prius scriptum ΔΙΟΚΛΑΔΙΑΝΟC deinde emendatum. — <sup>9</sup> Sic. — <sup>10</sup> Sic. Lege ΜΜΑΤΟΙ. — <sup>11</sup> Sic. Lege ΝΤΕΚΨΕΡΨΩΡC. — <sup>12</sup> Sic. Lege ΝΕCCEΝΤ.

ΝΙΧΟΜ ΜΜΕΤΑΧΩ ΕΤΟΥΘΑΜΙΩΟΥ ΉΕΝ ΠΕΦΡΑΝ ΦΑΙ  
 ΕΤΑ ΔΑΔΙΑΝΟC ΠΙΠΕΡCΙC ΩΛΙ ΝΤΕΦΔΦΕ \*ΙC ΟΥΜΗΥ \*ΡΖΖ.  
 ΝΡΟΜΠΙ ΟΥΟΖ ΑΥΚΩΤ ΝΟΥΤΟΠΟC ΉΕΝ ΠΕΦΡΑΝ ΕΡΕ  
 ΖΑΝΧΡΗCΤΙΑΝΟC ΝΉΝΤC ΕΥΙΡΙ ΝΖΑΝΧΟΜ ΝΕΜ ΖΑΝ-  
 5 ΜΗΝΙ ΉΕΝ ΖΑΝΖΒΗΟΥΙ ΜΜΑΓΙΑ ΖΩCΤΕ ΝΤΕ ΠΕΦΡΑΝ  
 ΕΡΝΙΟΥΤ ΉΕΝ ΝΙΧΩΡΑ ΤΗΡΟΥ Δ ΟΥΜΗΥ ΧΩ ΝCΩΟΥ  
 ΝΝΙΝΟΥΤ ΕΤΤΑΙΝΟΥΤ ΑΥΟΥΑΖΟΥ ΝCΑ ΝΙΧΟΜ ΜΦΗ  
 ΕΤΕΜΜΑΥ \*ΑΥΩΥΠΙ ΝΧΡΗCΤΙΑΝΟC ΕΥΓΙΟC ΔΕ ΠΙ- \*f. 165.  
 CΤΡΑΤΙΑΔΗC ΑΦΟΥΑΥΤ ΜΠΟΥΡΟ ΟΥΟΖ ΑΪΘΙ ΜΠΙ-  
 10 ΠΡΟCΤΟΓΜΑ ΝΤΟΤC ΟΥΟΖ Δ ΠΟΥΡΟ ΘΩΥ ΝΑΪ ΝΓ  
 ΝΨΟ ΜΜΑΤΟΙ ΟΥΟΖ ΑΦΟΥΟΡΠΟΥ ΕΤCΙΡΙΑ<sup>1</sup> ΑΪΖΩΝ-  
 ΖΕΝ<sup>2</sup> ΝΑΪ ΕΪΧΩ ΜΜΟC ΧΕ ΑΚΨΑΝΨΟΥΠΕΡ ΜΠΙΤΟΠΟC  
 ΝΤΕ<sup>3</sup> ΓΕΩΡΓΙΟC ΝΨΟΡΠ ΠΑΙΡΗΤ<sup>4</sup> ΕΚΕΨΟΥΠΕΡ<sup>5</sup> ΝΝΙΕΚ-  
 ΚΑΛΗCΙΑ \*ΤΗΡΟΥ ΟΥΟΖ<sup>6</sup> ΕΚΕCΟΝΖ<sup>7</sup> ΝΝΙΧΡΙCΤΙΑΝΟC<sup>8</sup> ΤΗ- \*ΡΖΖ.  
 15 ΡΟΥ ΝΤΕΚΖΙΤΟΥ<sup>9</sup> ΕΪΟΥΝ ΕΝΙΨΤΕΚΩΟΥ<sup>10</sup> ΝΤΕΚΡΑΙΜCΡΙΝ  
 ΜΜΩΟΥ<sup>11</sup> ΝΤΕΚΤ ΝΩΟΥ ΝΖΑΝΝΙΟΥΤ ΝΒΑΖΑΝΟC ΕΥ-  
 ΘΟCΙ ΟΥΟΖ<sup>12</sup> ΝΗ ΕΘΑΟΥΑΥΤ ΝΝΕΝΝΟΥΤ<sup>13</sup> ΔΝ ΕΚΕΩΛΙ  
 ΝΤΟΥΔΦΗ<sup>14</sup> ΝΤCΗΪ<sup>15</sup>

ΟΥΟΖ<sup>16</sup> ΠΙCΤΡΑΤΙΑΔΗΡ<sup>17</sup> ΑΪΘΙ ΝΝΙΜΑΤΟΙ<sup>15</sup> ΕΘΝΕ-  
 20 ΜΑΪ \*ΑΪΤΑΛΩΟΥ<sup>19</sup> ΝΖΑΝΕΧΗΟΥ<sup>20</sup> ΑΪΕΡΖΩΤ<sup>21</sup> ΕΤCΙ- \*f. 166.  
 ΡΙΑ<sup>22</sup> ΟΥΟΖ ΕΤΑΥΜΟΝΙ<sup>23</sup> ΜΠΙΖΟΡΜΕC ΝΤΕ ΠΑΓΙΟC ΓΕΩΡ-  
 ΓΙΟC ΝΪΧΩΛΕΜ ΝΘΩΟΥ<sup>23</sup> ΤΗΡΟΥ ΑΥΙ ΕΪΡΗΙ ΕΤΠΟΛΙC  
 ΕΡΕ ΤΟΤΟΥ ΤΑΧΡΗΟΥΤ ΝΤCΗΪ<sup>25</sup> ΝΕΜ ΖΑΝΖΑΡΜΑ<sup>26</sup>

<sup>1</sup> Ante litteras -pīā, explicit lacuna in B. — <sup>2</sup> Sic. B ουοζ αqζον-  
 ζεν. — <sup>3</sup> B υπιαγιoc. — <sup>4</sup> B add. ομ. — <sup>5</sup> B add. ΉΕΝ ΠΙΜΑ ΕΤΕΜ-  
 ΜΑΥ. — <sup>6</sup> B om. — <sup>7</sup> Sic. B εκεcωνζ. — <sup>8</sup> B ΝΝΙ ΧΡΗCΤ-. — <sup>9</sup> B  
 εκεζιτου, sic. — <sup>10</sup> B επιψτεκο. — <sup>11</sup> B om. — <sup>12</sup> B υβασανoc.  
 — <sup>13</sup> B ΝΝΙΝΟΥΤ. — <sup>14</sup> B ΝΤΟΥΔΦΕ. — <sup>15</sup> B add. ΜΠΕΡΤΑCΟ ΕΡΩΟΥ.  
 — <sup>16</sup> B tote. — <sup>17</sup> B ΠΙCΤΡΑΤΥΔΗC, sic. — <sup>18</sup> B add. ΝΕΜ  
 ΝΗ. — <sup>19</sup> B ΑΥΤΑΛΛΟΥ, sic. — <sup>20</sup> Sic. B ενιεχου. — <sup>21</sup> B ΑΥ-  
 ερζωτ. — <sup>22</sup> B ετcυρια. — <sup>23</sup> B εταυμονι δε. — <sup>24</sup> B ΝΘΩΟΥ ΔΕ.  
 — <sup>25</sup> B ΉΕΝ ΖΑΝC... — <sup>26</sup> B om. ΝΕΜ ΖΑΝΖΑΡΜΑ et recte quidem.





αἰῶνι ἐμᾶν ἐρε τῶαῃνι ἥεν τεῖαφε οὐοῖ  
αἰῶνι ἐβῶλ ἥεν οὐνιῶτ ἡῃρωῦ ἑῖαῶ ἡμοῖ<sup>1</sup>  
εἰς οὐρτερ ἡνιματοι χε ταῶι ἡτενῶε νᾶν ἑτεν-  
·f. 171. χωρᾶ \*χε ἡνιματοῦ ἥεν ταῖχωρᾶ ἡῃεμο οὐοῖ  
αὐτωῶνῶν τῆρω ἡχε νιματοι ἥεν οὐραῶι 5  
αὐταῶνῶν ἐνιῆχῶν αὐερῶτ ἑταντιῶχιᾶ ἥεν  
οὐνιῶτ ἡῃνι ταφε δε ἡνιστρατιᾶτῆς<sup>2</sup> ἀσερω-  
μαῖετ<sup>3</sup> ἀεῶνι ἐμᾶν οὐοῖ ἥεν νιμαῖετ<sup>4</sup> ἡῃερω  
·pō. ἁ πῶε ῥαρι ἐρω αἰμοῦ \*αἰῶνι δε μενεῖα ἑ  
ἡῃερω αἰῶνι<sup>5</sup> ῥεντ ἐβῶλ τῆρῃ ἐβῶλ<sup>6</sup> αἰῶνι 10  
ἐμᾶν ἁ νιματοι ἁμοῖ ἡμοῖ αὐατῃ ἐφιοῖ  
ἑταῖι δε ἡῃων ἑταντιῶχιᾶ αὐαῖε ποῦρο ἑῃω  
νιῖεν ἑταῖῶνι οὐοῖ αὐαῖ ἐρω ἡνιχῶν νῆν  
νιῖφῆρι ἑταῖῶν ἐρωῶ ἥεν πτοῖος πᾶγιος<sup>6</sup>  
γεωργιος 15

·f. 172. \* Διοκῆαδιᾶνος δε πᾶνομος ἡῃωῖοστ ἡμοῖ  
ἡᾶποστατῆς ἡπεῖρω ἐρω ἥεν νᾶι ἡπαῖρητ<sup>7</sup>  
χε νᾶρε φτ οὐαῖ ἑτακοῖ πε ἥεν οὐτακο εἰ-  
ῃωῖ εῃε νιῖεῃωῖ<sup>7</sup> τῆρω ἑταῖαῖτω ἡνι  
ἑῃωῖ αἡα ἐπᾶν αἰρε πεῖρητ ἐνῶτ ἡφῆρητ<sup>8</sup> 20  
·pō. ἡφᾶραῶ ἡνιχοῦ οὐοῖ πεῖαῖ ἡνι \*μαῖοι χε<sup>8</sup>  
ἀρετεῖωτῆς ἡνιῖωτ νστρατιᾶτῆς<sup>9</sup> ἡτε τῆετ-  
οῦρο ἀρετεῖω ἡνιῖωτῶν εἰσοῖ χε ἁ γεω-  
ργιος νιῖαῖεος ἑαῖο ἡῃαῖο νῆανῶν νῆν ῃανῶφῆρι  
ῥε νῆνῶν<sup>10</sup> ἑτᾶῖοῦτ χε τῆαῖε νῆι ἐμᾶν 25

<sup>1</sup> Haec melius poscerentur infra, post εἰς οὐρτερ. — <sup>2</sup> Sic. —  
<sup>3</sup> Pro ἀσερωμαῖετ. Cf. M. Kabis, *Auctarium*. — <sup>4</sup> Sic. Lege αἰ-  
ῶνι. — <sup>5</sup> Redundat, nisi corruptio aliqua textus supponatur. —  
<sup>6</sup> Sic. Lege ἡπᾶγιος. — <sup>7</sup> Sic (ex originali salidico?). Lege νι-  
πετῶν. — <sup>8</sup> Supple εῃε, vel lege ἐβῶλ χε(?). — <sup>9</sup> Sic. — <sup>10</sup> Sic.  
Lege νῆνῶν.

ἡνιφατ αἰῶνι ἐνετενῶεῖοῦτ εἰσοῖ<sup>1</sup> τῆα-  
ῶνι ἡτετεῖαφε τῆρω ἥεν \*ῥω ἡτεῖρη οὐοῖ τῆαῖ ·f. 173.  
ἡνιστρατεῖα ἐμᾶν νῆνι ἡταῖωτ ἡτῆοις  
τῆρε ἐβῶλ ἥεν ῥω ἡτεῖρη τῆαῖωτῆς ἡπτοῖος  
5 ἑτεῖαῖ ῥα νῆρεῖτ ἡταῖε νιῖρητιᾶνος οὐαῖ  
ἡνιῖαῖο<sup>2</sup> μενεῖα νᾶαῖι δε αἰῶνι ἡχε  
διοκῆαδιᾶνος αἰῶνι<sup>3</sup> ἡῃων \*ἡνιματοι τῆρω ·pō.  
αἰῖοτ ἡνιῆχῶν εῃρωῖαῖω ἡτοῖεῖωτ ἑτῆ-  
ριᾶ αἰρε πῆρι<sup>3</sup> ῥω ἐβῶλ ἥεν τῆοις τῆρε χε  
10 σεβτῆῃῶν<sup>4</sup> ἡα νιματοι ἡτενῶε νᾶν ἑτῆριᾶ  
ἡταῖωτῆς ἡπτοῖος ἡτε νῆνιῶτ ἡῃω ἡτε νι-  
γαῖεος<sup>5</sup> ἑτῆ ἐρε νᾶαῖι ἥεν ῥω ἡποῦρο νᾶρε<sup>6</sup>  
ῃανῆαν \*ἡνωῖ ἑχεν ταφε ἡπῆρονος ἑναῖεῖο<sup>7</sup> ·f. 174.  
ῃαῖ ῃῆε ις ἡῃαῖ νᾶρῃαῖεος ἑῃωῖ  
15 νῆν πᾶγιος γεωργιος αῖι ἐπεῖτ ἐβῶλ ἥεν τῆε  
αἰῖωῖ ἡπῆρονος ἡαῖο οὐοῖ νῆαν ἡνωῖ  
εἰῃεῖν πῆρονος αῖῖατ ἥεν νῆρα αῖῖω  
ἡνεῖαῖο ἐπεῖτ οὐοῖ αἰ<sup>8</sup> ῥω ἐβῶλ ἥεν οὔ ·pō.  
νῖωτ νῆν αἰῖω εἰῃω ἡμοῖ χε οὔοι νῆν πᾶε  
20 οὔοι νῆν πᾶε φτ πᾶγαῖο αἰερῶνι ῃω νῆν ἐβῶλ  
χε αἰερ νῖωτ<sup>7</sup> ἡμετῆεῖω ἡνιῖαῖκ ἡτακ ῃ-  
χεν νᾶαῖ φτ ῃω νῆν ἐβῶλ χε ἁνοκ οὔρεῖρῶνι  
οὐοῖ ἁ τῆν ἡπᾶρῃαῖεος ἑῃωῖ ἡῃαῖ  
ῥωῖ ῃαῖο ἡτοῖῶν \*χε ἡμοῖ ῃω ἐβῶλ νᾶ ·f. 175.  
25 ῥωῖ νᾶκ ἥεν πᾶεῖο οὔδε πεῖρηῖο τῆοῖ χε  
ἁ τεῖετῆετοῦρο<sup>8</sup> σεῖκ αῖῖις ἡκῶσταῖνι  
φῆ εἰῃοῖτ ἑῃοῖε<sup>9</sup> ἡῃωῖ ἡκῶ οὐοῖ ἁ

<sup>1</sup> Sic. Lege εἰσοῖ. — <sup>2</sup> Sic. — <sup>3</sup> Sic. Lege νῆρητι. — <sup>4</sup> Sic.  
Lege σεβτῆῃῶν. — <sup>5</sup> Sic. Lege νιῖαῖεος. — <sup>6</sup> Supple δε(?). —  
<sup>7</sup> Sic. Lege ῃανῖωτ. — <sup>8</sup> Sic. Lege τεῖετοῦρο. — <sup>9</sup> Sic. Lege  
ἑῃοῖε ἑροκ.

κεμνη<sup>1</sup> ἢ τε νηματοι νευ τρυκλάντος τῆς ἐτ-  
 θούης ἐτμετογρο αὔωτεμ ἐτμῆ ὑπάρχναγγε-  
 \* ροζ. \* λος μηχανη ἐγχαζι οὐοζ αὔεωφῆρι ὑφῆ ἐταφ-  
 ῶπι ἐβολῆεν τφε νόγζοτ ἥεν οὔζοτ  
 Οὐοζ αὔτωογνογ σατοτογ αὔζιτq ἐβολῆεν 5  
 τμετογρο οὐοζ αὔῆνι ἡκωσταντινός ἐβοῦν ἡτεφ-  
 ῶεβῶ αὔτ ἐχωq ἡτῆεβω ἡτε τμετογρο νε  
 \* f. 176. οὔρωι πε ὑμῆνογτ ὑμῆῖα \* γαλη ὑμῆρωι  
 ὑμῆπεθῆανενq νευ οὔον νῖβεν ῥαφῶε ναq ἐτεκ-  
 κλησίᾱ ἡῶωρῖ ὑμῆνι νευ ροῦζι ἐqῖρι ἡζαννῖωτ 10  
 ἡσυζαζις ἐφῶαη ἐπῶωι ζα φτ ἥεν οὔνῖωτ  
 ὑqῖρωογῶ ἐqτ ἡζαννῖωτ ἡᾱγαλη νευ ζανπρος-  
 \* ρον φορα ἐφερζοτ ἡατῆ ὑπῶε ἡσνογ \* νῖβεν ἡθοq  
 νευ πεqῆ τῆρq νευ τεqῶαγ ὑμῆνογτ ἐλῆν  
 τούρω ἐγζως οὐοζ ἐγῆμογ<sup>2</sup> ἐγῶεμζμοτ<sup>3</sup> ἡτοτq 15  
 ὑπῶε οὐοζ πεννογτ οὐοζ πενσωτῆρ ἡς πῆς φαι ἐτε  
 ἐβολῆτοτq ἐρε ὥογ νῖβεν νευ ταῖο νῖβεν νευ  
 προσκῦνῖς νῖβεν ἐρπρεπῖ ὑφῖωτ νευ πῶηρι νευ  
 \* f. 177. πῖπῆᾱ ἐθοῦαβ \* ἡρεqταῆο οὐοζ ἡόμοογςις νε-  
 μακ<sup>4</sup> τνογ νευ ἡσνογ νῖβεν νευ ῥα ἐνεζ ἡτε 20  
 νῖενεζ τῆρογ ᾱμῆν

<sup>1</sup> Sic. Lege πκεμνη. — <sup>2</sup> Sic. Lege εγμογ. — <sup>3</sup> Sic. Lege  
 εγῶεμζμοτ. — <sup>4</sup> Sic. Lege νημαq.

## ADDENDA ET CORRIGENDA

NECNON EMENDATIONES AB H. HYVERNAT PROPOSITAE<sup>1</sup>.

Pag. 1, l. 4 : ἐνγραμματεγς. Pro ἡγρ. . . . — L. 5 :  
 ἐτεφζῖωγ. Lege ἐτε ναφζῖωγ. — L. 13 : τῶι. Supple νῖ-  
 βεν. — L. 15 : ἥεῆ. Sic. — L. 23 : ἐτεqῖρι. Lege ἐτε ναqῖρι.  
 — L. 27 : δε. Supple ἐναῖ (?).

P. 2, l. 22 : ἐλῆν. Error typogr. pro ἡλῆν.

P. 3, l. 14 : ἐqῆεν. Lege qῆεν; — προκονῆσον. Sic; infra  
 . . . νῆσος.

P. 4, l. 28 : ἐτακτсаво. Lege ἐτακсаво.

P. 5, l. 11 : ῥωπ ἐφαῖ. Sic. — L. 25 : πῆα. Error typogr.  
 pro πῆλ.

P. 9, l. 8 : ἡχωρζ. Sic, absque prosthet. ζ. et ita p. 163.  
 l. 9. — L. 16 : ᾱε. Lege πᾱε.

P. 10, l. 17 : ἐqοι. Lege qοι vel ναqοι(?). — L. 25 : ἡνῖ-  
 χρηστῖᾱνός. Lege ἐχεν νῖχρ. . . . (?).

P. 12, l. 10 : εῖωεωι. Lege τῶεωι(?).

P. 13, l. 13 : ἐγφορς. Lege εγφωρς.

P. 14, l. 21 : ἐζοηq. Lege ἐῆητq(?). — L. 26 : ἡαῶναδ-  
 μεκ. Sic.

P. 15, l. 19 : ᾱν. Sic.

P. 17, l. 16 : ἡζανμαγος. Supple εγσοτπ(?). — L. 18 :  
 εἰογωγ. Lege τούωγ. — L. 29 : ἡζρηι. Melius ἡῆρηι(?).

P. 19, l. 28 : ἐqῆαερκλῆρονομῖν. Lege αqῆαερ. . . . .

P. 20, l. 18 : ναqκοαχ. . . . . φρωι. Cf. Is., II, 9. —  
 L. 19 : ἐαφῶε ἡῆςῖε. Sic. Lege ἐαφῶωπῖ ἡ. . . . (?).

P. 25, l. 2-3 : сῶе мєн аη ерок. Lege не сῶе мєн ёрок  
 аη пе(?). — L. 16 : τκρηςις. Sic. — L. 20 : ἐβοῦν. Supple  
 ἡκесоπ.

P. 26, l. 1 : αῶ ἡχῖνμογ εсῶеvῖноγт. Sic. — L. 3 : ἥεν  
 наῖ. Delenda(?). — L. 5 : παμα. Lege ὑπαμα. — L. 18 :

<sup>1</sup> De ratione huius editionis generatim et de emendationibus quas sic  
 intuitu praesertim versionis conficiendae proponimus, vide Praefationem  
 ad versionem latinam.

ἔρε. Lege ἄρε. — L. 24 : εαϑβί. Lege αϑβί, vel εταϑβί δε(?). — L. 29 : αρε θων. Lege αϑθων.

P. 27, l. 8 : ετερε. Lege ετε. — L. 16 : ταϑϑχн. Supple ωнϑ, vel quid simile(?).

P. 28, l. 2 : εϑουωϑ. Lege ϑουωϑ. — L. 8 : οϑναζωρεος. Lege οϑέβοα ϑεν νιναζωρεος. — L. 12 : οϑα1. Supple ὑπα1ρητ ἄνοκ(?).

P. 29, l. 4 : ε1ταϑρηοϑт. Lege τταϑρηοϑт. — L. 13 : εϑени. = Sah. εϑтнι(?). — L. 24 : ὑπερτανωϑ. Lege . . . танωϑ. — L. 26 : ε1пнс. Lege тпнс.

P. 30, l. 7 : ε1μωϑ1. Lege ε1έμωϑ1.

P. 31, l. 1 : εταϑενοϑ. Lege εταϑενοϑ.

P. 32, l. 11 : σεσωϑн αν. Dele αν, iuxta vers. syriacam. — L. 12 : έτсарз. Lege έτанаσταс1с нтсарз(?). — L. 13 : ере. Lege ἄре. — L. 14 : еϑерзот. Lege сеерзот. — L. 16 : őз1. Lege тако (cum vers. syr. ܬܐܝܢ)[?]. — L. 18 : ететен-мелі. Lege ἄρεтени . . . , et ita etiam corrige infra, l. 26. — L. 20 : ὑπα1ρηт ὑп1ρηт. Restitue . . . ανον нѡωтен δε ὑπα1ρηт(?). — L. 24 : εκсореи. Lege ксореи, vel аксореи.

P. 33, l. 1 : еранаϑ. Lege еранаϑ.

P. 34, l. 2 : етѐре. Lege ете.

P. 36, l. 6 : нтапоϑαс1с. Lege нте тἀποϑαс1с.

P. 37, l. 6 : екер. Lege акер.

P. 39, l. 21 : немалϑ. Lege наϑ(?). — L. 25-26 : ϑен п1-малѐ . . . . ὑπ1ωϑнн; vers. syr. : ܡܠܟܐ ܡܡܠܟܐ ܡܡܠܟܐ (ϑен п1ѐ нтнѐ ϑен [var. нте] тѐроп нѡу-1наи нте п1ωϑнн). — L. 29-p. 40, l. 1 : οϑ πετακ1ωϑтк нѐнтϑ. Cf. p. 37, l. 10-11 : мѡϑтк же ὑмалϑатк нѐрн1 нѐнтк.

P. 40, l. 11 : еϑаϑѐωк. Lege αϑωαнѐωк(?). — L. 12 : нсеѐωк. Lege нсеϑтеиѐωк(?) — нѐαβн. Supple οϑωп1 пе, vel quid simile(?).

P. 41, l. 25 : έϑμα . . . . . п1ѐσωϑ. Restituendum videtur : έϑμα нн1малт нте п1ѐσωϑ ϑен п1мнт нтнѐ, — L. 29 : неϑϑѐер. Pro неϑϑѐер.

P. 42, l. 4 : сн1н1. Lege ζανсн1н1(?). — L. 19 : екоϑωϑ. Lege ακοϑωϑ. — L. 21 : пе. Lege петсѡе ѐрок(?).

P. 43, l. 8 : натѡϑ. Lege натѐзноϑ(?). — L. 9 : нко-

лад1с. Lege έκοα . . . . — L. 27 : ὑμο1. Post hanc vocem quinque litterae (савоα?) deletae sunt.

P. 45, l. 5 : нѐαнр. Lege нѡенἄнр(?). — L. 22 : ететен-корϑ. Lege έρεтеникорϑ.

P. 46, l. 3 : εβοα. Supple нтἄλλοα(?). — L. 22-24 : οϑοζ αϑωϑт . . . . . ѐнеϑααωα. Vers. syr. : ܡܡܟ ܕܐܠ ܐܕܝܡܐ ܡܕܝܢܐ ܡܡܟ ܕܐܠ ܡܡܠܟܐ ܡܡܠܟܐ.

P. 47, l. 2-3 : εѡве таἰгалн ѐϑоϑн епѐс. Horum locus iuxta versionem syriacam videtur esse infra, l. 6\*, ante αριем1, supplendo tamen initio οϑοζ ζανн1ωт ѐна1 тсевтѡт ѐϑα1 ѐарѡωт, vel quid simile (ubi vers. syr. concise ܡܡܟ ܕܐܠܡܐ). — L. 17 : ѐнеϑἄλλοα. Lege ѐнеϑααωα (nisi sit legendum ѐтеϑ-ααωα).

P. 48, l. 19-20, м1ресѐωϑт ѐϑоϑн енесерноϑ. Restitue cum vers. syr. м1ресѐωϑт ὑμωϑ ѐϑоϑн ѐнеϑερεноϑ.

P. 49, l. 7 : пе. Pro ѐα. — L. 30 : неϑϑѐер. Sic, pro неϑ-ϑѐнр.

P. 50, l. 12 : ὑμεα1ἄρ1с1он. Sic, vers. syr. ܡܝܐܢ. — L. 20 : ὑἄβ. Lege нѐн cum vers. syr. — L. 22 : κατα неϑἡпωα. Haec melius ponerentur linea superiore, post αϑκοсϑ, vel linea subsequenti, post нсеиnon.

P. 52, l. 9 : сωма. Lege ζανсωма(?).

P. 54, l. 2 : п1м1оϑма нте газа. Sic et p. 56, l. 14. Cf. tamen p. 52, l. 31 : . . . газа тпοα1с нте п1м1оϑма. — L. 8 : екωт. Lege ѐροϑκωт.

P. 55, l. 9 : ϑѐент. Lege наϑѐент(?). — L. 12 : етоϑχн. Lege ѐнаϑχн(?).

P. 56, l. 8 : αϑεрсѐραγ1з1н. Lege αϑεрсѐρ . . . .

P. 58, l. 9 : οϑορпѐнноϑ. Lege οϑορпт ѐратенѐнноϑ(?) — L. 14 : ере. Lege ете. — L. 31 : птѐо. Lege пѡωт нѐнт(?).

P. 59, l. 14 : αϑβ1тϑ. Lege ѐαϑβ1тϑ(?). — L. 28 : αϑεραс-пазесѐе. Lege етаϑερ . . . . (?).

P. 60, l. 19 : п1ωϑ. Supple ерпρεп1(?).

P. 63, l. 2 : нреϑεркοααз1н. Lege ὑμεѐρεϑεркοααз1н(?). — L. 20 : κο1н. Lege κο1нтос.

P. 64, l. 3 : п1ϑѐнр1, sic; et ita etiam infra, p. 72, l. 14, cf. et p. 70, l. 27, εταϑωϑп1 нѡѐнр1; ubi exspectares п1ωϑ-ερѡѐнр1, нѡωερѡѐнр1 ὑμοϑ. — L. 8 : εσοϑнѡϑ. Supple

ΔΝ. — L. 12 : ετεφτзо. Lege ετε ναφτзо; — ογοδ εφτωβз. Lege εφτωβз ογοδ. — L. 25 : επια. Lege εκεα (?).

P. 65, l. 5 : νρευαγγ sic, de visu cum alias de persona haec vox semper dicatur. — L. 7 : ὠφοογ. Lege εφοογ. — L. 20 : αφερφμεγί. Lege εαφερφ. . . . (?). — L. 28 : ογδαρμα. Lege πογδαρμα.

P. 66, l. 10 : зωсае ере оγμнγ ναγ. Haec aut dele, aut, post ea, supple εναγωτεμ ΔΝ vel quid simile(?).

P. 67, l. 2 : ὠπδс. Lege ὠπхс (?). — L. 5 : εйнажеоγд. Lege айнажеоγд. — L. 27 : ектзогт. Lege акт. . . . — L. 28 : εωαφβρο. Lege εωαφβερο.

P. 68, l. 25 : ерог. Supple нгнтг (?). — L. 29 : зитен. Lege жен (cf. p. 66, l. 4).

P. 69, l. 21 : ὠπιπαντοκρατωρ. Lege πιпант. . . .

P. 70, l. 14 : еркωт. Aut supple ёрог, aut pone supra, post αφερсовт. — L. 26, нγивт. Supple ὠπαρηт vel quid simile (?). — L. 28 : ненсннoγ. Lege ненснoγ.

P. 71, l. 17 : κωαп. Sic.

P. 72, l. 7, ερεт. Sic. — L. 10-12 : εγсоп. . . . εθнаίρι. Hic locus perturbatus et mutilus, sic, propemodum, nobis videtur restituendus : εγερφμεγί ἡнн етаγεργωорп нерагwonizeceε ογοδ он εγсовт нем оγероγот ἡнн εθнаίρι ὠπογρηт мениснoγ.

P. 73, l. 1 : πιαγιос. Variarum lectiones quas sigla W notavimus desumptae sunt ex editione Passionis Isaaci Tiphrensis, iuxta cod. Zouchensem (Lord Zouche), auctore E. A. Wallis Budge, apud *Transactions of the Society of Biblical archaeology*, t. IX (1893), p. 92-110. — L. 6 : ἡноγт. Sic, pro ἡн. . . et ita, infra, l. 11, ἡнаноγт, et l. 20, ὠἡαγω. — L. 10 : пе. Pro нд (?). Ita fere semper in edictis imperialibus. — L. 15 : εγγоси. Sic.

P. 74, l. 2 : ἡнегбайсн. Lege ἡнегбайсн. — L. 4 : экенкот. Lege кенкот. — L. 15 : ειγнλ. Lege тгнλ. — L. 19 : негюгт. Supple εγγω ὠμoс. — L. 24 : ερεγωпп. Sic.

P. 75, l. 2 : Supple агсевтωтоγ нак (?). — L. 10 : жен. Lege ежен, nisi aliquid amplius desit (?). — L. 13 : -ернхрид. Sic, pro ерхрид, et ita pluries deinceps. — еіер-. Lege тер-. — L. 17 : екoγωγ. Lege акoγωγ. — L. 24 : κωoγн. Lege акωoγн.

P. 76, l. 8 : ερε. Lege дpe. — L. 9 : εγсннoγт. Lege сeсннoγт.

P. 77, l. 1 : ναγт. Lege наγт. — L. 10 : εce-. Sic. — L. 12 : экенаγ. Sic. — L. 17 : ερεγμεγп. Lege дpeγμεγп. — L. 18 : εγγемγп. Lege тγгемγп; et ita corrige p. 78, l. 1.

P. 78, l. 8 : εрнаγe. Lege арнаγe.

P. 80, l. 1 : пγнр. Lege пγнри. Error typographicus. — L. 23 : хере. Huc transfer vocem кγри e linea proxime sequenti.

P. 81, l. 3 : αгоγων. Supple ἡγε πικεογαι ἡнегвал (?). — L. 7 : ερεсmоγ. Sic.

P. 84, l. 17 : экеназмет. Sic.

P. 85, l. 4 : пизнгемон. Supple εγγω ὠμoс. — L. 17 : εταμονи. Sic. — L. 17-18 : петеноγχαи ёρωтен. Sic. Restitue γе петеноγχαи же ттзо ёρωтен (?).

P. 86, l. 7 : εγтаλнoγт. Sic. — L. 9 : ερε. Lege ετε. — L. 24 : экεγω. Sic. — L. 26 : εceγωпп. Sic. — L. 27 : еіеретин. Lege теретин.

P. 87, l. 5 : экеωт. Sic. — L. 6 : экет. Sic.

P. 90, l. 8 : ὠπγнрёкоγи. Sic, quoad accentum. Sahidica vox, pro ὠπγнри ἡкоγчи. Ita etiam p. 91, l. 17, et p. 93, l. 8. — L. 23 : εсерθалпн. Sic. — L. 24 : . . . сγмменнн. Sic, et ita infra, p. 91, l. 2. — L. 24-25 : ἡтоγпарнсiд. Sic, et ita infra, p. 91, l. 3.

P. 91, l. 5 : ερε. Lege дpe. Xexac εpe. . . . наерзoγд. Ita saepe futurum n<sup>um</sup>, more sahidico, pro coniunctivo. — L. 10 : епитаβиpиoн. Sic. — L. 12 : ἡноγттаiд. Lege ттаio. — L. 23 : еiсaxи. Sic quoad accentum Lege тсaxи. — L. 27 : нoγeз-внoγи. Pro нoγзвнoγи. Et ita saepius in hoc encomio e prostheticum ante з sequente consonante. — L. 28 : γнрёγнн. Sic quoad accentum. Vox est sahidica; cf. notam ad γнрёкоγи, p. 90, l. 8. — L. 29 : . . . . πολεμoс. Sic (et ita pluries infra ποле-μoс, ubi exspectares πολεμiос). Hic tamen fortasse peqбпo-λεμoс = πολεμoδoкoс.

P. 92, l. 1 : εγсi. Lege ссбi. — ὠпγнри. Lege ὠпγнpи (?). — L. 19 : ὠμoγ. Lege ὠμoγ (?). Cf. *C. S. C. O., Script. Copt.*, I, p. 49-50, et p. 55, l. 3. — L. 21 : παтисе. Sic pro патассе (sah.). Lege ерпатассин.

P. 93, l. 3 : ἡпγнpα. Lege ἡтγнpα (?). Cf. infra, l. 8, et p. 145 et seq. — L. 7 : φαi. Supple же (?). — L. 13 : етзiжен.

Lege  $\epsilon\tau\zeta\iota(?)$ . — L. 28 :  $\psi\alpha\gamma\sigma\omega\tau\omega\kappa$ . Lege  $\epsilon\psi\alpha\gamma\sigma\omega\tau\epsilon\kappa$ . —  $\zeta\alpha\kappa\rho\epsilon\tilde{\alpha}\lambda\pi\alpha\tau\eta\varsigma$  (sic, cf. p. 98, l. 9 :  $\alpha\tilde{\alpha}\lambda\pi\alpha\tau\eta\varsigma$ ). Lege  $\zeta\alpha\kappa\rho\epsilon\tau\epsilon\rho\pi\alpha\tau\alpha\varsigma\varsigma\iota\kappa(?)$ .

P. 94, l. 5 : *ερπαρακε* ἑσινι. *Lege* *ερπαραγιν* *ε*ςινι. —  
L. 18 : *ποτραν*. *Lege* *νοτραν*. — L. 20 : *ἐγωοп*. *Sic. Lege*  
*γωοп*. — L. 21 : *φβωλ*. *Supple* *δε*.

P. 95, l. 5 :  $\text{no}\gamma\mu\epsilon\zeta$ . Lege  $\text{no}\gamma\mu\alpha\zeta$ . — L. 6 :  $\text{\AA}\pi\text{no}\zeta\alpha\lambda\omicron\alpha\iota$ . Lege  $\text{\AA}\pi\text{no}\zeta\alpha\lambda\omicron\alpha\iota$ , vel potius  $\text{no}\gamma\omega\iota \text{\AA}\lambda\omicron\alpha\iota$ , nisi post  $\text{te}\zeta\eta\text{ni}\beta\iota$  inserendum  $\text{\AA}\chi\epsilon \text{no}\gamma\omega\iota \text{\AA}\lambda\omicron\alpha\iota$ . — L. 18 :  $\epsilon\varphi\beta\iota$ . Lege  $\varphi\beta\iota$ . — L. 19-20 :  $\epsilon\tau\epsilon\varphi\text{na}\zeta\omega\lambda$ . Lege  $\epsilon\text{\AA}\text{na}\varphi\zeta\omega\lambda$  (?). — L. 20 :  $\epsilon\tau\alpha\zeta\omicron\varphi$ . Supple  $\text{\AA}\epsilon \epsilon\epsilon\text{p}\epsilon\text{vo}\lambda$  (?). — L. 21 :  $\text{\AA}\pi\epsilon\varphi\zeta\alpha\rho\mu\alpha$ . Lege  $\text{\AA}\pi\epsilon\varphi\eta\omega\kappa$  (?);  $\zeta\alpha\rho\mu\alpha$  enim repugnat contextui. Sed ab  $\epsilon\tau\alpha\zeta\omicron\varphi$  locus (de quo cf. *Deut.*, II, 18 sqq.; III, 27; nec non, infra, p. 96, l. 5-6) videtur interpolatus aequae ac mutilus. — L. 25 :  $\zeta\epsilon\text{\AA}$ . Lege  $\eta\epsilon\text{\AA}$ . Error typographicus.

P. 96, l. 6 : **ѡπερζαρια**. Lege **ѡπερζак**. Cf. notam ad p. 95, l. 21. — L. 15 : **ѣсиѡѣ**. Ad locum istum, cf. II *Reg.*, xvi, 5. — L. 22 : **-касен**. Finis vocis **фѣркасен**. Cf. p. 155, l. 29.

P. 97, l. 3 :  $\alpha\epsilon$ . Supple  $\chi\eta\mu\iota(?)$ , vel saltem  $\eta\epsilon\omicron\upsilon\zeta$ . — L. 8 :  $\epsilon\kappa\omicron\iota$ . Sic. Lege  $\epsilon\kappa\omicron\iota$ . — L. 10 :  $\eta\epsilon\zeta\beta\omega\nu$ . Lege  $\eta\epsilon\zeta\beta\omega$  (pro  $\zeta\beta\omega$ ; ipsum more sahidico pro  $\zeta\eta\omega$ ). — L. 24 :  $\epsilon\pi\epsilon$ . Lege  $\delta\pi\epsilon$ . —  $\theta\epsilon\eta\theta\omega\nu\tau$ . Lege  $\tau\epsilon\eta\theta\omega\nu\tau$ , et ita lin. seq. pro  $\epsilon\theta\epsilon\eta\eta$ . . . . lege  $\delta\tau\epsilon\eta$ . . . .

P. 98, l. 1 : ἔνεσων. Sic; et ita pluries infra -ων more sahid. pro -ωνων. — L. 9 : ἀρεῶν. Sic. Cf. notam ad p. 93, l. 28. — L. 11 : ἀρεῶν. Pro ἀρεῶν (ex sahid. ἀρεῶν). Lege ἀρεῶν. Et ita corrige l. 28. — L. 23-24 : ἐταρεῶν ἐταρεῶν. Restitue ἐταρεῶν ἐταρεῶν. — L. 26 : καὶ ὡς καὶ καὶ καὶ ἐταρεῶν ἐταρεῶν. Haec videntur ponenda lin. 23, post ἀρεῶν.

P. 99, l. 7 : εϕτομ. Lege ϕτομ. — L. 14 : ἡτεκπολις.  
Supple ἑτε ἡπογεωις ἡπογεωια. — L. 19 : πογκοπριά.  
Lege ογκοπριά. — L. 26 : ἡμωγ. Lege ἡμογ.

P. 100, l. 3 : **ἡκούγῃ**. Sahid. Lege **ἡκούχῃ**; et ita corrige infra, lin. 18. — L. 8-9 : **τῷ φηρὶ . . . ἐδάξαντο** **αὐτὸν** **καὶ**. Haec videntur ponenda superius l. 3, post **ἡκούγῃ**. Tunc vero post **τῷ φηρὶ** supple **αὐτὸν**. — L. 15 : **ἐμετόρῃ**. Lege **ἡμετόρῃ**. — L. 17 : **ἐρεῖ**. Sic. — L. 22 : **ἐπαγγέλλεται**. Lege **ἐπαγγέλλεται**; et antea pro **καὶ** lege **καὶ**.

P. 101, l. 6 : ἤτε. Lege ἤτεν(?); sed forsitan locus est corruptus. — L. 9 : ἔπε. Lege ἔτε.

P. 102, l. 3 : ἡρωc. Lege ἡρωq (?). — L. 10 : πογυαι. Lege πογυαι (?). — L. 15 : αcυici. Lege ἑαcυici (?). — L. 22-23 : παρητ... ἄνατολεoc. Delenda? Videntur enim repugnare contextui nisi post xε desideretur aliquid, puta θεοδωροc παπγενocαε ἡτεριμαγ ναγμογτ̄ επογ xε.

Р. 103, л. 7 : **εἴθε** **χε**. Lege **εἴθε** **οὐ** **κεπερ** (?). — Л. 9-10 : **εἴθε** **οὐ**. Delendum (?). — Л. 10 : **κεπερ**. Lege **εἴθε** **χε**. — Л. 14 : **πε**. Delendum. — Л. 19 : **ναρε** **νιβαρварос** **ου**. Lege **ἐναρε** **νιβαρварос** **δρου** (?). — Л. 28 : **εερωτ** **νεμωω**. Lege **ἐερωτ** **тотот** **νεμωω**.

P. 105, l. 1 : πε ἡσθαία ἐφοί ἡχωρί. Restitue ἡχωρί πε ἐφοί ἡσθαία. — L. 2 : περὶ χινοῦ ἔροϋ. Dele ἔροϋ (cf. p. 112, l. 26). — L. 10 : ἀν. Supple πε. — L. 13 : ἐοῦσαν ἐρῶν. Cf. p. 107, l. 6. Suspicio tamen legendum ἐοῦσαν ἐρῶν; cf. *ibid.*, l. 8, et p. 111, l. 28. — L. 25 : ἐρῶν τε ἐρῶν. Dele ἐρῶν (?) et post, lege τε ἀρῶν. . . . — L. 29 : πε ἐρῶν. Lege τε ἐρῶν.

P. 106, l. 8 : ἄμων. Lege ἄμωιν ἄμω(?) . — L. 9 : οὐπετ-  
ζωα. Lege πετζωα. — L. 10 : ἀν. Redundat. — L. 22 :  
ἀλλὰ. Supple, vel subaudi ἀρχα(ς) (?). — L. 29 : εἶπωι κε  
εἶσι. Lege τρωι κε εἶσι.

P. 107, l. 4 et 7 : ἔροq. Pro ἤντηq (?). — L. 9 : ἁπιῖοθ. . . .  
 Lege ἁπιῖαθ. . . . — L. 15-16 : ἁπιιας. Lege ἁπιιες. —  
 L. 25 : ἐρετενορωω ἔδιq. Lege ἐτετενορωω. . . . . —  
 L. 29 : τενναθ†. Lege τναῖ†.

P. 108, l. 15 : **neu**. Lege **νε(?)**. — L. 16 : **ἡτοι**. Sic, et ita saepe, in scripturis bohairicis **κετο** invenitur cum suffixo vel adjectivo feminino. Cf. p. 102, l. 3. — L. 21 et 25 : **εκναζωα**. Lege **ἐτεκναζωα**.

P. 109, l. 3 : εκὼνι. Lege ἀκὼνι. — L. 27 : ἐνναμοῦτ. Sic. Lege ἀνναμοῦτ vel ἤτεν aut ἑορενμοῦτ (?).

P. 110, l. 5 : ἡλερωσθ. Supple, vel subaudi ἡλερωσθ. —  
L. 12-13 : παρὰ νιτῶρων τηροῦ ἥτε χνυ. Haec videntur  
ponenda infra, l. 14, post εἰς χνυ.

P. 111, l. 2 :  $\text{HEN OYOPICKIA \acute{E}pe. Lege EK\text{HEN OYOPICKIA \acute{E}TE. — L. 19-20 : TEP\text{ZOT} \dots \text{CENAEp. Expectavissem TEP-}$   
 $\text{ZOT ON MH\text{PAC} \dots \text{HCEep.}}$

P. 112, l. 2 :  $\chi\epsilon$   $\eta\eta\epsilon$ . Pro  $\mu\eta\pi\omega\varsigma$   $\eta\tau\epsilon$ .  
P. 113, l. 12 :  $\epsilon\gamma\tau$ . Lege  $\sigma\epsilon\tau$  (?). — L. 14 :  $\epsilon\rho\epsilon$ . Lege  $\tilde{\alpha}\rho\epsilon$ .  
P. 114, l. 1 :  $\tau\omega\sigma\gamma\eta$ . Sic. Lege  $\tau\omega\sigma\gamma\eta$  (cf. *Mo.*, vi, 41; *Lo.*, viii, 54; *Act.*, ix, 40), vel  $\tau\omega\mu$  (cf. *infra*, l. 9). — L. 4 :  $\pi\alpha\iota\tilde{\epsilon}\chi\omega\rho\zeta$ . Supple  $\zeta\omega\varsigma$   $\chi\epsilon$  (?). — L. 9 :  $\tau\omega\mu$ . Sic. — L. 13 :  $\epsilon\phi\sigma\gamma\omega\psi$ . Lege  $\epsilon\kappa\sigma\gamma\omega\psi$  (?).

P. 115, l. 2 :  $\sigma\gamma$   $\epsilon\rho\iota$   $\mu\epsilon$ . Sic. Cf. p. 121, l. 8, et 196, l. 5.  
L. 3 :  $\epsilon\varsigma\alpha\beta\omicron\kappa$ . Lege  $\epsilon\tau\varsigma\alpha\beta\omicron\kappa$ . — L. 10 :  $\eta\eta\eta\tau\eta$ . Dele et lege  $\mu\mu\eta$ , vel dele simpliciter (?). — L. 12 :  $\epsilon\rho\epsilon$ . Lege  $\epsilon\tau\epsilon$ ; et, post  $\mu\mu\omicron$  supple  $\eta\eta\eta\tau\eta$ ; —  $\tau\eta\alpha\iota\rho$ . Lege  $\tau\eta\alpha\iota\rho$  (error typogr.). — L. 13 :  $\eta\tau\alpha\chi\omicron\mu$ . Supple  $\tau\eta\rho\varsigma$  (?). — L. 18 :  $\nu\omicron\gamma\mu\eta\psi$ . Restitue  $\mu\mu\omicron$   $\mu\epsilon\mu$   $\zeta\alpha\eta\kappa\epsilon\mu\eta\psi$  (?). — L. 19 :  $\epsilon\tau\epsilon\rho\alpha\iota\omega\kappa\iota\eta$ . Lege  $\epsilon\tau\epsilon\rho\alpha$  . . . .

P. 116, l. 4 :  $\alpha\eta\chi\epsilon\lambda$ . Aut lege  $\eta\tau\epsilon\eta\chi\epsilon\lambda$ , aut, l. 5, post  $\eta\kappa\omicron\sigma\mu\iota\kappa\omicron\eta$ , supple quae sequuntur in textu biblico; tunc vero pro  $\alpha\eta\chi\epsilon\lambda$ , corrige  $\epsilon\alpha\eta\chi\epsilon\lambda$ . — L. 20 :  $\nu\omicron\gamma\mu\eta\rho$ . Supple  $\mu\omega\sigma$ .

P. 117, l. 6-12 : Horum quaedam videntur transponenda alia vero supplenda, ut logica et perfecta evadat narratio; propemodum sic :  $\eta\epsilon\eta$   $\tau\omicron\gamma\eta\eta\sigma$   $\iota\varsigma$   $\sigma\gamma\zeta\omega\eta$   $\eta\epsilon\sigma\gamma\alpha$   $\epsilon\rho\epsilon$   $\sigma\gamma\zeta\alpha\rho\mu\alpha$   $\zeta\iota\chi\epsilon\eta$   $\mu\epsilon\tau\alpha\eta$   $\alpha\phi\sigma\gamma\omega\eta\zeta$   $\mu\alpha\phi$   $\epsilon\beta\omicron\lambda$   $\mu\iota\tilde{\alpha}\gamma\iota\omicron\varsigma$   $\chi\epsilon$   $\theta\epsilon\delta\alpha\omega\rho\omicron\varsigma$   $\epsilon\tau\alpha\phi$   $\mu\alpha\gamma$   $\epsilon\pi\mu\alpha\varsigma$   $\eta\epsilon\sigma\gamma\alpha$   $\eta\epsilon\eta$   $\mu\alpha\iota\sigma\mu\omicron\tau$   $\alpha\phi\epsilon\rho\psi\phi\eta\rho$   $\mu\alpha\lambda\iota\eta$   $\omicron\eta$   $\alpha\phi\tau$   $\epsilon\zeta\omicron\eta\phi$   $\epsilon\pi\iota\zeta\alpha\rho\mu\alpha$   $\epsilon\tau\zeta\iota\chi\epsilon\eta$   $\mu\epsilon\tau\alpha\eta$   $\mu\mu\iota\epsilon\sigma\gamma\alpha$   $\omicron\gamma\omicron\zeta$   $\zeta\iota\mu\mu\epsilon$   $\iota\varsigma$   $\sigma\gamma\zeta\iota\eta\psi$   $\eta\epsilon\eta$   $\tau\epsilon\mu\eta\tau$   $\epsilon\phi\epsilon\rho\sigma\gamma\omega\mu\iota$   $\mu\phi\eta\eta\tau$   $\mu\mu\kappa\omega\tau$   $\mu\phi\eta$   $\alpha\phi\psi\alpha\eta\psi\alpha\iota$   $\eta\epsilon\eta$   $\tau\epsilon\phi\upsilon\alpha\varsigma\iota\varsigma$   $\eta\epsilon\eta$   $\tau\omicron\gamma\eta\eta\sigma$   $\alpha\phi\varsigma\alpha\chi\iota$   $\mu\epsilon$   $\mu\alpha\phi$   $\eta\chi\epsilon$   $\mu\iota\zeta\iota\eta\psi$   $\epsilon\phi\chi\omega$   $\mu\mu\omicron\varsigma$   $\chi\epsilon$   $\theta\epsilon\delta\alpha\omega\rho\omicron\varsigma$   $\tilde{\alpha}\eta\omicron\kappa$   $\mu\epsilon$   $\mu\iota\zeta\iota\eta\psi$ .

P. 118, l. 21 :  $\epsilon\theta\upsilon\epsilon$   $\mu\mu\alpha\varsigma$ . Lege, vel saltem intellige :  $\epsilon\theta\upsilon\epsilon$   $\phi\upsilon\omega\lambda$   $\mu\mu\mu\alpha\varsigma$ .

P. 119, l. 17 :  $\alpha\rho\chi\eta\alpha\eta\eta\gamma\epsilon\lambda\omicron\varsigma$ . Sic et ita pluries deinceps. — L. 25 :  $\epsilon\pi\varsigma\alpha$ . Lege  $\epsilon\pi\varsigma\alpha$ . —  $\chi\epsilon$   $\epsilon\phi\omicron$ . Lege  $\chi\epsilon$   $\phi\omicron$ .

P. 120, l. 3 :  $\tau\eta\mu\alpha\rho\alpha\kappa\alpha\lambda\iota\eta$ . Lege  $\tau\epsilon\rho\eta\mu\alpha\rho\alpha\kappa\alpha\lambda\iota\eta$ . — L. 22 :  $\epsilon\phi\sigma\gamma\omega\psi$ . Pro  $\phi\sigma\gamma\omega\psi$ . Lege  $\mu\alpha\phi\sigma\gamma\omega\psi$  (?). — L. 25 :  $\alpha\iota\omicron\sigma\kappa\omicron\rho\omicron\varsigma$ . Supple  $\epsilon\eta\epsilon$ .

P. 121, l. 10 :  $\epsilon\kappa\zeta\eta\lambda$ . Lege  $\epsilon\tau\epsilon\kappa\zeta\eta\lambda$ . — L. 26 :  $\epsilon\tau\epsilon\phi\eta\alpha$   $\varsigma\iota\eta$ . Lege  $\epsilon\eta\alpha\phi\varsigma\iota\eta$ .

P. 122, l. 8 :  $\epsilon\rho\epsilon$ . Lege  $\tilde{\alpha}\rho\epsilon$ . — L. 23 :  $\tau\eta\rho\gamma$ . Hic aliquid videtur desiderari, mentio scilicet quod navis in ventos contrarios inciderat.

P. 123, l. 15 :  $\eta\tau\epsilon\phi\delta\lambda$   $\gamma$ . Lege  $\eta\tau\epsilon\phi\delta\lambda\omicron\gamma$  (error typogr.). — L. 21 :  $\alpha\eta$ . Redundat. — L. 28 :  $\epsilon\iota\tilde{\epsilon}\eta\alpha\gamma$ . Lege  $\epsilon\iota\tilde{\epsilon}\eta\alpha\gamma$ , et ipsum, more sahid., pro  $\eta\tau\alpha\eta\alpha\gamma$ .

P. 124, l. 21-22 :  $\eta\sigma\gamma\omega\iota\kappa$   $\eta\tau\rho\phi\eta$ . Lege  $\eta\sigma\gamma\tau\rho\phi\eta$   $\eta\omega\iota\kappa$  (cf. *Ps.* lxx, 5). — L. 24 :  $\phi\psi\omega\mu$ . Restitue  $\mu\eta\epsilon\eta$   $\sigma\gamma\psi\omega\mu$  (?).

P. 125, l. 7 :  $\epsilon\rho\epsilon$ . Lege  $\tilde{\alpha}\rho\epsilon$ ; —  $\mu\eta\eta\tau\omega\rho$ . Lapsus calamī pro  $\mu\eta\tau\gamma\rho\omega\eta$  (?). — L. 10 :  $\epsilon\beta\omicron\lambda$   $\chi\epsilon$   $\eta\theta\omicron\kappa$   $\sigma\gamma\varsigma\tau\rho\alpha\tau\eta\lambda\alpha\tau\eta\varsigma$   $\alpha\eta$   $\mu\epsilon$   $\epsilon\kappa\chi\eta$   $\eta\epsilon\eta$   $\tau\alpha\iota\tau\alpha\zeta\iota\varsigma$   $\mu\mu\omicron\eta$   $\epsilon\kappa\delta\omicron\eta$   $\mu\mu\omicron$   $\eta\epsilon\eta$   $\zeta\omega\psi$   $\mu\iota$   $\upsilon\epsilon\eta$ . Restitue :  $\epsilon\beta\omicron\lambda$   $\chi\epsilon$   $\epsilon\eta\epsilon$   $\eta\theta\omicron\kappa$   $\sigma\gamma\varsigma\tau\rho\alpha\tau\eta\lambda\alpha\tau\eta\varsigma$   $\alpha\eta$   $\mu\epsilon$   $\epsilon\kappa\chi\eta$   $\eta\epsilon\eta$   $\tau\alpha\iota\tau\alpha\zeta\iota\varsigma$   $\mu\alpha\kappa\delta\omicron\eta$   $\mu\mu\omicron$ , etc., vel forsitan melius :  $\epsilon\beta\eta\lambda$   $\chi\epsilon$   $\eta\theta\omicron\kappa$   $\sigma\gamma\varsigma\tau\rho\alpha\tau\eta\lambda\alpha\tau\eta\varsigma$  (vel  $\sigma\gamma\tau\gamma\rho\omega\eta$   $\alpha\eta$ )  $\mu\epsilon$   $\mu\mu\omicron\eta$   $\kappa\delta\omicron\eta$   $\mu\mu\omicron$ , etc. — L. 13 :  $\psi\alpha\eta\chi\omicron\varsigma$ . Lege  $\epsilon\psi\alpha\eta\chi\omicron\varsigma$  (?). —  $\epsilon\kappa\rho\iota$ . Lege  $\kappa\rho\iota$ .

P. 126, l. 18 :  $\epsilon\kappa\sigma\omega\gamma\eta$ . Lege  $\alpha\kappa\sigma\omega\gamma\eta$ .

P. 127, l. 10 :  $\epsilon\rho\tilde{\alpha}\tau\epsilon\mu$ . Sic. — L. 19 :  $\tau\alpha\sigma\gamma\iota\eta\alpha\mu$ . Lapsus pro  $\tau\alpha\psi\gamma\chi\eta$  (?). — L. 22 :  $\tau\tilde{\alpha}\varsigma\iota\omega\sigma$   $\tilde{\alpha}\eta\omicron\kappa$ . Haec fortasse melius ponerentur linea subsequenti, post  $\theta\epsilon\delta\alpha\omega\rho\omicron\varsigma$ . — L. 25 :  $\epsilon\rho\kappa$ . Lege  $\epsilon\rho\iota$  (?).

P. 128, l. 5 :  $\epsilon\rho\epsilon$ . Lege  $\epsilon\tau\alpha$ , vel  $\mu\alpha\rho\epsilon$ . — L. 12 :  $\epsilon\gamma\eta\alpha\gamma$ . Lege  $\alpha\gamma\eta\alpha\gamma$ .

P. 129, l. 4 :  $\epsilon\kappa\chi\omega$ . Lege  $\epsilon\tau\epsilon\kappa\chi\omicron$ . — L. 6 :  $\alpha\phi\epsilon\rho$ . Lege  $\alpha\phi\epsilon\rho$ . — L. 7 :  $\epsilon\phi\epsilon\rho\alpha$  . . . . Sic. — L. 13 :  $\epsilon\phi\eta\epsilon\eta$ . Lege  $\alpha\phi\eta\epsilon\eta$ . — L. 21 :  $\epsilon\tau\varsigma\eta\alpha$ . Dele notam.

P. 130, l. 6 :  $\tau\alpha\chi\eta$ . In nota post delendum adde : « nisi legendum  $\tilde{\alpha}\rho\iota\tau\alpha\chi\eta$  ». —  $\epsilon\rho\epsilon$ . Lege  $\tilde{\alpha}\rho\epsilon$ . — L. 7 :  $\mu\alpha\eta\alpha\gamma\kappa\epsilon\omicron\eta$ . Restitue  $\epsilon\theta\upsilon\epsilon$   $\sigma\gamma\zeta\omega\psi$   $\eta\mu\alpha\eta\alpha\gamma\kappa\epsilon\omicron\eta$  (?). — L. 14 :  $\mu\mu\rho\kappa\alpha\rho$   $\tau\epsilon\rho\iota\eta$ . Lege  $\epsilon\mu\mu\rho\kappa$  . . . vel  $\eta\mu\epsilon\phi\epsilon\rho\mu\rho\kappa\alpha\rho\tau\epsilon\rho\iota\eta$ . — L. 16 :  $\epsilon\rho\eta\tau$ . Lege  $\epsilon\phi\epsilon\rho\eta\tau$ . —  $\epsilon\rho\epsilon$ . Lege  $\tilde{\alpha}\rho\epsilon$ . — L. 22 :  $\eta\omega\sigma$ . Lege  $\eta\sigma\gamma\omega\sigma$ , vel simpliciter  $\omega\sigma$ .

P. 131, l. 20 :  $\mu\mu\alpha\gamma\psi\epsilon\rho$ . Lege  $\mu\mu\alpha\gamma\epsilon\rho$ . — L. 23 :  $\mu\mu\psi\omega$ . Lege  $\mu\mu\psi\omega$ . — L. 25 :  $\tilde{\alpha}$ . Lege  $\eta\tau\epsilon$ , et ita l. 28-29, pro  $\mu\tilde{\epsilon}\varsigma$   $\sigma\gamma\omega\psi$   $\alpha\eta$  lege  $\eta\tau\epsilon$   $\mu\tilde{\epsilon}\varsigma$   $\psi\tau\epsilon\mu\omicron\sigma\gamma\omega\psi$ . (Cf. p. 95, l. 27; 132, l. 27.)

P. 132, l. 27 :  $\mu\mu\omicron\lambda\epsilon\mu\omicron\varsigma$ . Lege  $\mu\mu\omicron\lambda\epsilon\mu\omicron\varsigma$ .

P. 133, l. 17-18 :  $\mu\mu\epsilon\phi\zeta\omicron\mu\omicron\gamma$ . Lege  $\mu\alpha\gamma\eta\eta$  (?). Sed locus ab hac voce ad vocem  $\tau\epsilon\phi\varsigma\eta\phi$  videtur corruptus. — L. 24 :  $\mu\psi\iota$ . Supple  $\epsilon\rho\omicron$  (?).

P. 134, l. 16 :  $\mu\omicron\gamma\rho$ . Hic videtur esse lacuna in narratione.

P. 135, l. 6 :  $\epsilon\phi\eta\alpha\phi$ . Lege  $\alpha\phi\eta\alpha\phi$ . — L. 7 :  $\epsilon\tau\alpha\phi$ . Res-

titue ἔτα ποῦρο ἡνιπερς. — L. 15 : нивен. Supple εὐβε нивуѣ (?).

P. 136, l. 17 : ἐῷωτες. Lege ἐνῷωτες. — L. 22 : ἐνχωνс. Lege εὐχωνс vel εὐναχωνс (?). — L. 24 : οὐπετсωε ἀν πε ἐσαχι. Lege οὐπεтсωε ἐροι ἀν πε ἐ- vel ἐорисаχι (?).

P. 137, l. 5 : ἐρέπεϋμιν. Sic. — L. 26 : ἐρε. Lege ἀρε. — L. 28 : πιϋμιν. Lege πιϋμυμιν.

P. 138, l. 3 : ἡτεкерλιῶκιν. In nota, pro διῆκιν, lege διῆκιν. — L. 28 : ἡχε φ. Expectavissim εἶχοι ἡφ.

P. 139, l. 2 : ἐρε. Lege ἔτε. — L. 8 : ὑπιαχρηῆεπισκοπος. Lege ὑπιαρχηεпис... (error typogr.). — L. 9 : ἐρῶνι. Lege ἀρῶνι.

P. 140, l. 8 : ἐνεῆμι. Lege ἐνῆῆμι. — L. 26 : ἡδωλοϋ- ρικεи. Sic.

P. 142, l. 7 : ὑπιαμινϋ. Supple φαι vel τηρϋ (?). — L. 12 : ἐνναχос. Lege ἀνναχос, vel plenius ἀν ἀνναχос. — L. 16 : ἐκεορε. Sic. — L. 18 : ἐοβε. Sic. — L. 21 : χε. Videtur deesse aliquid, puta παίχεται δε. — L. 29 : ἡτοχῆμι. Restitue : ἡζαν- ἰάωαον κατὰ τοῦῆμι (?).

P. 143, l. 13 : ζωсде. Lege ζωс. — L. 20 : ὑπερσωт. Subaudi ἡζντϋ (?). Cf. p. 110, l. 5.

P. 145, l. 8 : ἡμον... ἡμοϋ. Lege неἡмон петῶνι ἡμοϋ πε (?). — L. 10-13 : ἐπιαν гар... ἡμωϋ пе. Locus corruptus quippe, ut mihi videtur, imperita manu resartus est ad lacunam in textu dissimulandam. Plura enim, ut e sequentibus patet, hic desiderantur, tam de templo onocentauri in civitate ipsa et de sacerdotibus qui ei inserviebant (cf. p. 148 et 155), quam de monte ubi commorabatur draco. Ea tamen quae praesto sunt, intuitu versionis faciendae, ita restituenda ducimus : ... ἐπιαν гар τπολιс ἐτεμιαϋ не оχон оχниϋт ἡα- ρκων ἐωαϋί ἐῷγῆν ἐрос. тсγνнοια δε ἡνιρωми ἡτποлис ἐτεμιαϋ не оупаиηт те. ἐре пιαρакων нноу ἐрос ѡаϋт наϋ ἡζанкоуχι ἡαλωотῖ наϋоуоу ἡμωϋ пе. — L. 17 : ἡδωмωλ. Sic, cum δ, more sahidico, pro χ. — L. 22 : ἐοϋμιν. Sic, cum uno ѡ tantum, more sahid., et ita saepius infra.

P. 146, l. 26-28 : Horum locus videtur esse supra, l. 15, post ὑпѣс.

P. 147, l. 1 : ἀκσεκ. Lege ἔακσεκ (?). — L. 4 : ἀκχадт.

Lege ἡτεκχадт (?). — L. 13 : εἰζεиси. Lege ἐнаιζεиси (?). — L. 26 : εϋχω. Lege наϋχω (?). — L. 29 : ὑптапани. Lege ἡтапани.

P. 148, l. 23 : πистратηλათис. Supple χе, et ita p. 149, l. 7, post στρατηλათис.

P. 149, l. 16 : ἐρε. Lege ἀρε. — L. 17 : εϋχн. Lege сеχн. — L. 19 : εϋнаζωλ. Lege аϋнаζωλ. — L. 23-25 : ζωсде περϋхиμωу. Locus videtur corruptus e confusione inter ѡуиϋ (= ἴтен), κοινορτός, et ѡуиϋ, аτμис. Forsitan sic emendandum : ζωсде ἡτε пиϋуиϋ ἡтаϋ неи пи́тен зитен ниϋуѣ ἡте περϋхиμωу ζωсс ἡφοуоуи ἡφрн.

P. 150, l. 3 : аϋсѣ. Supple ἡμωϋ. — L. 5-6 : ἡμοι... ὑπιαρακων пе. Sic videtur restituendum : ἡμοι ἐне ансωνз ἡмос пе εϋсоп... ὑπιαρακων. — L. 19 : ἐκεтχοи. Sic, et ita etiam infra, l. 25. — L. 20 : ἡνιϋнρῆϋми. Cf. notam ad p. 91, l. 28. — L. 26 : ἡнок. Supple ἡδ.

P. 151, n. 3. Lege наκαταργин (?). — L. 19 : ἐῷрн. Lege ἐзрн (?). — L. 26 : аϋе\*ерзнтс. Lege аϋ\*ерзнтс.

P. 152, l. 2 : аϋі. Lege ἔаϋі. — L. 8 : аϋῷωτες ἡμοϋ ἐζапиа. Delenda nisi alio transferenda (?). — L. 10 : ρен тхиз ὑπιαггелос. Delenda (?). — L. 10-11 : аϋзоузеи. Supple ἡῷηтϋ ὑпиконтарιον. Nisi nulla sit distinctio inter μερεз et контарιον; tunc lege аϋзоузеи ἡμοϋ. — L. 29 : ἐπμερεз. Lege ἐпиконтарιον, et ita pluries infra, pro -μερεз videtur legendum -контарιον. Cf. tamen notam ad lin. 10-11.

P. 153, l. 16 : деиониῶкос. Sic, sine nota relationis. — L. 26 : де. Supple аϋерϋρωи, vel quid simile. Cf. p. 154, l. 2.

P. 154, l. 7 : наϋсонз. Lege сесонз (?). — L. 8 : εϋта- ρноут. Lege сетаϋрноут. — L. 21 : ѡαταі. Sic idiomatico pro ѡатеϋі (?).

P. 155, l. 1 : ἐχос. Pro ἡχос. — L. 15 : ἡнῆμι. Sic. — L. 23 : ἔтонῆ. Sic. — L. 29 : ἡφϋкасен. Sic. Lege ἡφϋкас (φύα); ἐн addit. ab alia manu. Cf. notam ad p. 96, l. 22.

P. 156, l. 3 : ἡνиваеип. Lege ἡниваеипи (error typogr.) — L. 6 : ὑпантеϋб. Sic pro ὑпаτεϋб. — L. 17 : неиμεткоуχι... Lege текметкоуχι... (?).

P. 157, l. 4 : таχпῆте. Litterae те (vel quidquid pro eis legere debuissim) tenuiori calamo supra lineam adpositae sunt. Delendae videntur.

P. 158, l. 5 : ἄμοq. Lege ἄμος. — L. 7 : ἄφμοq. Lege ἄφμοq. — L. 19 : πῖψωτ. Lege πῖψωτ, vel melius πῖρωμι πῖψωτ. — L. 21 : πῖωδεμ ἡκαλαρῶτης. Lege φᾶπῖωδεμ ἡκαλαρῶτης (?).

P. 159, l. 2 : εἰςμαρῶντ εἰς φῖωτ. Restitue εἰςμαρῶντ ἡξε φῖ φῖωτ (?). — L. 16 : νῖψωτ. Lege νῖρεψωτ (?). — L. 18 : νῖφενενοq. Lege νῖρεψφενενοq. — L. 19 : νᾶτμετοτρο. Sic, et ita saepius infra, νᾶ pro ἦ vel ἦτε. — L. 20 : ἡδανμῖνι. In nota ad hanc vocem proposuimus legendum ἡδανμῖ; forsitan melius ἡοτμῖ. — L. 28, 29 : πῖψαμῶας. Lege πῖψαμῶας (?); tunc autem dele notam.

P. 160, l. 10 : εἰωψ. Sic. — L. 11 : ἀρσομεс. . . . ἀρχοκс. Lege εἰταρσομεс. . . . ἀρχοκq. — L. 12 : εἰνατῶμι. Lege εἰνατῶμι. — L. 24 : οὔτολμῖα. Lege οὔτολμῖс, vel melius οὔπαρρῖс, nisi ex utroque sit conflatum.

P. 161, l. 1 : ἰωαννῖс. Supple ne. — L. 9 : εὔεραψι нем. Lege раψи εἰжен, vel ерψи нем (?). — L. 11 : οὔδε. Pro οὔοq. — L. 13 : ἐνῖαμῶρῖтнс. Lege -αμῶρῖд (?). — L. 16 : ἡξω. Pro ενξω. — L. 17 : οὔοq. Delendum (?). — L. 22 : παῖοτρο. Supple ne. — L. 22-25 : οὔοq παῖοτρο — νῖсμᾶνῖтнс. Locus certe corruptus; sic fortasse restituendus : οὔοq παῖοτρο не οὔκταρῖтнс не ἦен περгенос οὔοq ἡперснс ἦен περναqт ἡка. . . . ἡααῖαρχнс ἦте φнаqт ἡνῖαгарннеос εἰναqтасо ероq ἡνῖδραвос нем ннсμᾶнῖтнс. Cf. tamen versionem. — L. 28 : οὔαῖκωн не οὔοq ἡхрнстῖанос ἡρωм. Lege οὔхрнстῖанос ἡρωм не οὔοq ἡαῖκωн. — L. 29 : ἡсμᾶнῖтнс. Lege ἡсμᾶнῖтнс; — ἡαμῖтнс. Sic, et ita saepius infra αμῖтнс pro ἡсμῖтнс.

P. 162, l. 1 : ααῖста. Supple vel subaudi αμᾶστ vel quid simile. — L. 3 : ἡсзми Lege ἦте нῖзми. — L. 10 : ἡсзми. Lege ἦте οὔсзми. — L. 15 : εἰταρχοq. Lege εἰταρχοс. — L. 16 : εἰωε πεсжннос. Lege εἰпжнбс; — 18. Pro αμῖпote (?). Cf. p. 178, l. 2; — ἡпκαзῖ. Lege пῖказῖ. — L. 18 : εἰннот. Supple αххас еуωп, nisi locum totum ad normam textus biblici restituere malueris. Cf. Lc., xiii, 8-9, in versione tam bohairica quam sahidica apud Horner. — L. 25 : πεπλεу. Lege φανῖωт. — L. 26 : εὔхеотῖ. Lege αὔхеотῖ. — L. 27 : ἡαзми. Sic, pro ἡαμῖтнс (cf. not. ad p. 161,

l. 29); — αὔωм. Lege αὔотωм. — L. 28 : ἡωωот. Lege ἡωωот (?).

P. 163, l. 3 : εἰοq. Lege εἰωот. — L. 4 : φηαταсωот. Lege ηαqтасωот. не (?). — L. 5 : ἡнеqχα — α.н. Restitue ηαqχα εἰα α.н не εἰрлетзωот ηωот (?). — L. 7 : ποу-пᾶду. Sic. — L. 9 : ἡхωрз. Cf. not. ad p. 9, l. 8. — L. 13 : πῖραν. Lege εἰπαρᾶн; et forsitan ante hanc vocem restituendum ерψωαем. Cf. p. 172, l. 10.

P. 164, l. 1 : εἰнаῖоовет. Lege αqηα. . . . vel, melius, εqῖоовет. — L. 3 : αqерαῖот. Lege αqерперαῖот (?). — L. 5 : нῖпῖтос. Lege ἡпῖтос. — L. 6 : ηαπεqηпῖ. Lege ηαнеq. . . (pro ἡнеqηпῖ; cf. not. ad p. 159, l. 19). — L. 15 : ψαη-тек. . . . Pro ψαтек. . . ; et ita infra l. 21 : ψαηта. . . ; p. 165, l. 11 : ψαηтеq. . . , etc., more sahidico. — L. 22 : ψαροq. Redundat. — L. 26 : ἡзᾶнсаμεонотх. Lege ἡзᾶнсахи ἡμεонотх.

P. 165, l. 1 : ζαηпетзωот. Lege ζαηреqпетзωот (?). — L. 2 : εἰαψω. Supple ne; — χηαотωнз. Lege εὔωп αх-ψаноуωнз. — L. 7 : εἰваκῖ. Lege εἰεваκῖ. — L. 11 : εἰ-ваκῖ. Dele ε. — L. 14 : εἰαомас. Lege οὔεαомас. — L. 15 : αqῖαῖ ἡзᾶнпотакῖон ψα ποутро εqῖῖрῖнῖ ἡῖнте. Restitue εqῖαῖ ἡзᾶнпῖттакῖон ψα ποутро ес (vel есῖнот) ἡῖрῖнῖ нῖнтоу (?). — L. 16 : нῖзμῖα. . . . исхен. Restitue нек-зμῖα (sed exspectares неквхк) не οὔρωм ἡхрнстῖанос не ἡαхен (?); sed fortasse aliquid deest ante исхен. — L. 19 : αῖт. Lege αῖт vel екῖαт. — L. 23 : ἡπαῖрῖт. Supple αq-εῖнтоу. — L. 24 : Imi. Lege i.

P. 166, l. 5 : ἡсамент ἦте φῖаρο. Melius ante самент ἡφῖаρο. — L. 6 : εqῖῖрῖнῖ. Lege есῖῖрῖнῖ. — L. 7-9 : οὔон . . . εqерзот. Restitue не οὔон οὔпрескѣттерос ἡῖнте εἰеq-раῖн не ароуе не οὔρωм ἡомнῖ не еqерзот. — L. 15 : οὔοq. Redundat. — L. 16 : геωргῖос. Supple ne. — L. 24 : οὔρωм. Supple ne. — L. 26 : εἰαῖвасанос. Vel lege εἰнв. . . vel, postea, pro нῖαμῶрῖд lege ηαῖα. . . . (?).

P. 167, l. 2 : εἰеуωм. Sic. — L. 7 : несооу. Lege несооу тῖроу (?). — L. 8 : ηαqераспазесое. Lege αqер. . . . — L. 9 : αqῖ εἰоа εхнм. Restitue ἦен помонрос αqтасооq εααутаωн ἦте хнм (?). — L. 13 : τῖебзакос. Supple ἡῖнтq не. — L. 14 : ἡωорп. Lege ἡωωорп. — L. 15 : αq-



νογρ. Lege αμνορ (?). — L. 16-18 : αἰ ἔβωλ . . . . . τέκω-  
ρωμι. Locus plane corruptus et, ut mihi videtur, mutilus. Ita  
fortasse restituendum : αἰ ἔβωλ ἦεν βαβυλων ἦτε χνι αἰ-  
ζωλ ἔτκεωρωμι (vel ἑμιστρα ἔτε τέκωρωμι πε) ὡα  
τάλαν ἡμινογρ ἔτε τχάλα τε θη ετχη σάβωλ ἦτκεω-  
ρωμι (?). De pluribus ad hunc locum et de nominibus locorum in  
hoc scripto in genere, cf. P. CASANOVA, *Notes sur un texte copte du*  
*III<sup>e</sup> siècle. Les noms coptes du Caire et des localités voisines* (Bulletin de  
l'Institut français d'archéologie orientale, tom. I, Le Caire, 1901). —  
L. 19 : εἰταλνογρ. Lege ναῖταλνογρ . . . πε, nisi ante hanc  
vocem desideretur aliquid, puta ναμνογρ; quocumque modo,  
post . . . . . ταλνογρ supple, vel subaudi ἐπερζωο.

P. 168, l. 3 : αἰχελ. Lege αἰχωλ. — L. 7 : ετδαῖεμ.  
Lege εἰδαῖεμ. — L. 10 : ογ. Supple πε. — L. 11 : χε. Dele  
notam quam ad hanc vocem adposuimus, et vel tolle χε de medio,  
vel (et hoc magis aridet) pro χε lege πεχε et, postea supple  
πογρ ἡμιάρχηκρτнс χε ακχε ογ ἦεν, et iterum, post  
φαι supple πεχε. (Cf. p. 171, l. 14.) — L. 12 : ἡσετασσογ.  
Lege ἡτερτασσογ (?). — L. 13 : αρογταιογ. Supple εἰωπ  
δε, et postea pro φηατασσογ ον (pro quo αν proposuimus)  
lege αἰωπευτασσογ (?). — L. 15 : ἡκентеріон. Sic, infra  
autem saepius гентеріон; — εχареζ. Lege ἀρεζ (vel ὡπι  
εχареζ) ἐρογ. — L. 19 : β. Lege τβτ; — μιστραμ. Lege  
μιστρα, α enim posterior videtur orta esse ex subsequenti voce.  
— L. 27 : ἡταriceos. Lege ἡκομενταriceos (?); — αμνογρ.  
Supple νεμωγρ.

P. 169, l. 3 : ἐτοι. Sic; — ἐπερκατ. Lapsus calami pro  
ἐπερσομι (?). — L. 4 : ογ. Supple πε. — L. 6 : αἰταμοκ.  
Lege εἰταμοκ. — L. 7 : χε. Post ἡσογ, quod jam supplendum  
proposuimus adde qoi, vel post ἡμεθονογρ supple πε; — πε.  
Lege τε, nisi pro τεμεθονογρ legendum πενχεμεθονογρ. —  
L. 8 : кем. Lege εκέμ, vel melius ἐῡωп εκέμ. — L. 9 :  
нанісі. Restitue ἡμαχ ἐφαι ἡα нісі (?). — L. 10 : ογχοи  
. . . . . αν. Amanuensis videtur voluisse scribere ογον ὡχοи, etc.,  
ex negligentia vel imperitia pro εμмон ὡχοи ἡтак ἡμαχ  
ἐφαι ἡарωγρ, vel melius ἐῡωп де εμмон, etc. — L. 15-16 :  
ἡταriceos. Vide supra ad pag. 168, l. 27. — L. 21 : πισφοс.  
Videtur desiderari aliquid, puta αχερῡφнр. — L. 23 : ἐρε-  
ῡωп. Sic.

P. 170, l. 1 : εχχη. Vel lege ναχχη . . . πε, vel linea sub-  
sequenti pro εχареζ lege ετареζ, vel, si legas εχχη, postea  
pro εχареζ lege ναχареζ . . . πε. — L. 2 : ἡνογερύκαζ  
νωγρ ναμ. Emenda ναχτῡκαζ ναμ αν πε (?). Forsitan ante  
ογδε deest aliquid puta ογδε ναχγισοτ ἐρογ αν. — L. 3 :  
πογρ. Supple ἡτε (?). — L. 4 : ἡκαλακιά. Sic. Lege ἡκο-  
λακία (cf. KIRCHER, *Scala*, p. 101, ubi pro ܡܠܟܝܬܐ videtur legen-  
dum ܡܠܟܝܬܐ). — L. 5 : νισταχлон. Lege ναμισταχлон (?).  
— L. 11 : ογον. Lege ζανογον (?), vel ογгентеріон (?). —  
L. 15 : οгон. Supple ογζαι ἡτε (?); — ἐχωκ. pro ἐрок (?);  
— ἡδoγαι. Lege ἡδoγω (?) ut adnotavimus, vel ναογαιαι pro  
ἡογαιαι (?). — L. 16 : наκ. Ante hanc vocem supple, vel subaudi  
οгон (?). — L. 17-18 : ἐῡωп χογῡω епекназт ἡτε ὡωп.  
Restitue ἐῡωп акωаногῡω еоректасоок епекназт ἡτε  
ὡωп (?). — L. 22 : ἡχρηстіанос. Supple κατα. — L. 24 :  
нанеγ. Lege ναнес et supple наκ. — L. 26 : ἡтаністнс. Lege  
ἡτε ογδανістнс (?); — εχωи. Pro ἐροι (?). — L. 28 : ἐτογ.  
Sic.

P. 171, l. 5 : αἰταμοκ. Lege εἰταμοκ. — L. 21 : ναχ-  
τῡсо. Lege ἐнаχ . . . (?). — L. 22 : νεβωмас. Lege ἡтєв-  
ломас. — L. 23 : ἐχноγ ἡτε νισтолотос. Lege ζανἐχноγ  
ἡτε νισтолос (?). — L. 27 : κεογαι са наи neu са. Lege  
ογαι са инаи neu κεογαι са.

P. 172, l. 1 : ἡσογ. Supple ναμνογρ . . . πε. — L. 2 : ἡнег-  
кис ζολωс нггентеріон аχφамеγ. Restitue εμνογρ  
ἡφрнт ἡеғои ἡпогкис ζολωс нггентеріон εχφω-  
нег (?). — L. 3 : ніхір. Lege нхір. — L. 5-6 : φη ἐρεтен  
наχ ἐφαι χε φнаζωλ. Locus difficilis emendatu; ita forte  
restituendum еретенēнаχ ἐφαι χε ιωανннс φη етеғна-  
ζωλ (?). — L. 10 : ναμнн. Supple егермелетан. Cf. p. 173,  
l. 27. — L. 11 : ἐφиа. Supple етоγмоγт ἐρογ (?). — L. 13 :  
αἰтнс. Lege αἰтнғ. — L. 14-15 : ἐρεтенογῡω. Lege ере-  
тенēоγῡω, vel melius еретенογῡω. — L. 15 : ἐρεтенῡеп.  
Lege етаретенῡеп. — L. 20 : χεутіп. Lege χеутіп. —  
L. 21 : ἡρωγ. Lege ἐρωγ. — L. 22 : φῡ. Lege φῡ. —  
L. 23 : пєсфῡ. Lege пєсфῡи; — αἰχεутіп. Lege αἰχεу-  
тіп. — L. 24 : ναχzeuci. Lege εχzeuci.

P. 173, l. 3 : нгῡωт. Pro нгῡωт ut adnotavimus. Lege нг-  
ῡоτ. — L. 6 : нгзии. Lege нгзиои. — L. 7 : neu. Supple

ζανινην ἥρωι(?). — L. 8 : αὐδοῖ. Lege ναυδοῖ. — L. 9 : ποῦχινναὺ νιχνοῦ. Lege πῆχινναὺ(?) ἐνιέχνοῦ. — L. 16 : ὦτ. Supple ἐρεκτασσοκ(?). — L. 18 : ἐμοῖ. Lege ἐμμεῖ. — L. 21-22 : τῆατ νταιστολν. Lege ἡταιστολν θαῖ. — L. 23 : ἐναῖταλνοῦτ. Lege ἐτταλνοῦτ; — οὐοζ πιεζζει-  
σοῦν τῆατνις. Lege νευ τεζζεινασοῦν (الْبَيْتَة) τῆατνι-  
τοῦ(?). — L. 27 : νευ νιποχρανιον. Lege ἐνεπ. . . (?). Cf.  
p. 175, l. 9; p. 179, l. 26; p. 180, l. 1.

P. 174, l. 2 : πεχαῖα ναῖ. Vel dele, vel lege ἐρχω ἄμος.  
— L. 3 : ερεκβί. Pro ἡτεκβί. — L. 6 : ἐρδωῖ. Lege ἐρδω-  
ῖ. — L. 9 : ἐρονῖ. Sic. — L. 13 : φαι. Lege πε (et  
supple φαι δε?). — L. 14-15 : ἡτεντεκμετοῦρο. Lege τεκ-  
μετοῦρο, ut iam correximus, vel, quod magis placet, νινουος  
(vel quid simile) ἡτε τεκμετοῦρο. — L. 15 : δε. Additum in  
margine a 1<sup>a</sup> m., ut videtur; et ita etiam litterae πα vocis ἡνιπα-  
ραδοσις, infra l. 17. — L. 17 : πε φιλν οὔρωι ἥρωιες  
ἀερπαβενιν. Restitue κε φιλν οὔρωι πε ἥρωιες ἐλq-  
παρβ. . . — L. 19 : οὔναδτ. Supple ἡοῦωτ(?). — L. 22 :  
ωαῖ. Lege ἀρωαῖ. — L. 23 : ἡτερλενγί. Sic et ita p. 177,  
l. 8. Lege ἡτερλενγί(?). Quoad genus, cf. STERN, *Kopt. Gramm.*,  
p. 99. — L. 24 : ἡῖντς, 2<sup>o</sup> loco. Lege ἡῖντq.

P. 175, l. 1 : νευ. Lege οὐοζ. — L. 9 : ἐϋωλεν νευ  
πενσωτηρ. Lege ἐϋωλεν ἐπενσωτηρ. Cf. not. ad p. 173,  
l. 27, et p. 179, l. 26; p. 180, l. 1. — L. 16 : ψαψ. Iam cor-  
reximus μα οὔψαψ; melius μα ψαψ, vel ψαρι. — L. 21 :  
χε. Dele.

P. 176, l. 1-3 : τψαψ . . . ἐπερσωα. Restitue πιψαψ  
ἀρσεχπ οὔμοϋς ἡψαρ ἐπερμωτ ἐρε τεραφε παρηντ ἄψι  
ἐχεν περσωα, vel πιψαψ. . . . ἡψαρ ἡεν περμωτ  
εἰῶψι παρηντ ἡχε τεραφε ἐπερσωα. — L. 5 : α. Restitue  
ἀρσωκ ἐβωλ ἡχε. — L. 6 : οὐοζ. Dele. — L. 7 : πιρεν-  
φανιχωτ. Supple φν. — L. 8 : οὔταδ. Lege οὔοὔταδ(?);  
— νῖψτχн. Lapsus calami pro νιῖβιακ(?). — L. 9 : ἡορεο-  
δοζος οὐοζ. Lege οὐοζ ἡορεοδοζος; — ἐταq-. Lege ἐλq-. —  
L. 11 : ἡπῆ. Supple ἡτεβωμας(?). — L. 14 : ποῦλεοῦ πα-  
τριαρχοῦ ἀλεξανδριᾶ. Lege πατριαρχοῦ πολεως ἀλεξαν-  
δρειας ἐρε. — L. 16 : ἡζανινην. Supple ἡροῦπι νευ ζαν-  
νην; — νευ. Lege οὐοζ. — L. 18 : πῡνρι ἡωβ πcon

ἡωβηφ. Vel lege πcon ἡωβηφ πῡνρι ἡωβ, vel, post ἡωβ  
supple οὐοζ. — L. 18-19 : φαι . . . φιωτ. Lege φαι δε  
ωβηφ φιωτ πε. — L. 20 : ἡεν νενσφοτοῦ. Lege ζιχεν  
νενσφοτοῦ. — L. 26 : ζοταν. Pro ζοτε.

P. 177, l. 1 : νευ. Dele, nisi sit positum pro αεν; videtur  
enim ortum ex errore auctoris qui dum clamitabant <sup>أَكْبَرُ</sup> <sup>الله</sup> intelli-  
gebat <sup>الله</sup> <sup>والأكبر</sup> (?). — L. 4 : οὐοζ. Dele(?) et supple α. — L. 5 :  
ἐβωλ ἡῖντοῦ. Lege ἐβωλ ἡῖντοῦ, ut iam correximus, nisi sit  
delendum. — L. 6 : τηροῦ. Supple ζανοῦον ἐβωλ ἡῖντοῦ(?).  
— L. 7 : ναγζωβ νευ νοῦψφнр. Lege ναγζωα νευ  
νοῦψφнр(?). — L. 8 : τερψеп. Lege ψеп (vel ἀρψеп). Sed  
locus videtur mutilus, et ita forsitan restituendus : οὔαῖ αεν  
[ψеп] τεq[. . . . κεοῦαῖ δε] ψеп τερλενγί(?). — L. 9 :  
ψеп. Sic, utroque loco et recte quidem, nisi l. 8 legeris ἀρψеп;  
tunc enim et hic legendum ἀρψеп. De τερλενγί et τερκοκεα.  
ubi expectares πεq-, cf. notam ad p. 174, l. 23. — L. 13 :  
οὐοζ παρηντ πε етаγαιτοῦ (lege . . . αῖтq) videntur de-  
lenda. — L. 17 : ἐχωοῦ, 1<sup>o</sup> loco. Lege ἐρωοῦ. — L. 19 :  
ἡτε. Pro ἐβωλ ἡен. — L. 21 : αῖтниq. Lege αῖтнитоῦ, vel  
αῖтниς; — еπερернот. π add. supr. l. a rec. m. — L. 22 :  
εἰναδῖнп. Lege πεεναψ. . . ; — етгюггг ἡпсωα. Lege ете  
наггюггг(?) ἐпсωα. — L. 23 : ψαντεер. Lege ψανтoтeр.  
— L. 26 : наггoкс. Lege наггoтг.

P. 178, l. 2 : ἡε. Pro αηпote. Cf. p. 162, l. 16. — L. 3 :  
наῖ нан. Lege εөве наῖ нан (vel нан tantum, ut iam cor-  
reximus). — L. 4 : ппресвүтерос. Lege ἡπресвүтерос, nisi  
ante hanc vocem aliquid desideretur. — L. 6 : ἡῖ πε. Aliquid  
excidisse videtur; restitue ἐρεпнаῦ ἐφн етаqωπн нагoи  
ἡῖ πε. — L. 7 : ἡοῦχαιοῦωи. Lege ἡοῦῖχαι ἡοῦωи. —  
L. 9 : φн етаqωπн. Vel dele haec utpote quae e loco superiore,  
l. 6, exciderint, vel ante ea supple aliquid, puta етапнаῦ δε  
ἐφн, etc.; — напāлнп. Lege нап апāлнп, vel simpliciter  
апāлнп. — L. 10 : ненрнс. Lege нанрнс, vel, melius, аη-  
ωπн енрнс, aut аηрωис. — L. 11 : οὐοζ. Supple ета. —  
L. 12 : ἡпiсл. Supple хе; — епюгωипн егнннот. Lege еоῡ-  
ωипн егнннот ἐῖрнп. — L. 19 : ἐῖрнп. Lege ἐῖрнп. — L. 20 :  
ἐпiвaψи. Sic; suspicor exortum esse ex ἐпiсωα етаψи. —

L. 21 : οὐλαμῆτης ζῖχεν. Restitue ἡρώμῃ ἐοῦ[ις]λαμῆτης πε ἥεν(?), et postea, pro παρ-, lege αρ-

P. 179, l. 1 : Γ . . . πε. Lege ἘΓ . . . πε. — L. 4-11 : Hic locus propemodum sic nobis videtur restituendus : αρμεερε ἡχε οὐπιστος ἡαρχων ἡοχсон οχοζ φαι οη αρμεερε ἡοχμοχναχος εεβε πααχῖ ὑπαρχων ἐτε πωηρι ἡαωυης οχρεμης πε ερχω ἡμος χε ἀνοκ нем παιωτ ναηζηα ἥενφιαρο ψα χημῖ οχοζ ἐναηχη ἥεν πιχοι ἀνερφμεχῖ ἡηιραη ἡηιμαρτγρος ἡαρχеос οχοζ αχογωηζ ναη ἡχε παμαρτγρος φαι ὑβери πμακαριос ιωαννης πεχαα ναη χε αμωιηι ιαχεν παιε φαι ψα πικεβ εοηηοχ ἐρετεη-ἐναγ ἐκεμαρτγρος εαῶμῖ, etc. Vel : αρμεερε ἡχε οὐπιστος ἡαρχων ἡοχμοχναχος οχοζ φαι οη αρμεερε ναη εεβε πααχῖ ὑπαρχων ἐτε πωηρι ἡαωυης οχρεμης πε ερχω ἡμος χε ἀνοκ нем παιωт ναηερχωт ἥεν φιαρο οχοζ ἐναηχη ἥεν πιχοι ἀνερφμεχῖ ἡηιραη ἡηιμαρτγρος ἡαρχеос οχοζ αχογωηζ ναη ἡχε παμαρτγρος φαι ὑβери πμακαριос ιωαννης πεχαα ναη χε αμωιηι ψα χημῖ ιαχεν παιε φαι, etc. — L. 12 : ἥεν. Lege ζῖχεν — L. 13 : ζαηηηω. Lege ζαηκεηηω. — L. 19 : πεχαα. Supple παα. — L. 20 : μαροχελ. Lege ἐοροχελ(?). — L. 25 : ἡηοχψερζαλ. Lege ἡηοχψωπι εχερζαλ(?).

P. 180, l. 1 : ὑπεκωαλεη ὑπερποχс ἐροχ. Restitue ὑπερερχωαλεη ἐροχ ἡχεπεκποχ(?). — L. 3 : πμααφρηω. Lege πμααφρηω(?); — ψαητεχογωηζ. Lege αχογωηζ, nisi ante hanc vocem aliquid desideretur. — L. 5 : ψωρη. Lege ψωρη. — L. 7 : ὑπεκῖρι μαροχελ. Emenda et restitue : ὑπεκῖρι ἡμος τποχ χε οχαααηηι ἐοροχελ. — L. 10 : ἐπωαῖ. Lege ὑπωαῖ. — L. 11 : ὑπαωонс. Supple πε; — ὑπιαητοι. Lege ὑπιαητοι. — L. 14 : ἐναγζῖωηι . . . ἔχωα. Lege ἐηε αηγῖωηι ἡμωοχ ἔχωα πε αηηηηοχ ἐῃοχη ἐπιβηοα(?). — L. 15-16 : αητααωοχ ἐοχχηοχ. Emenda et supple : ἐταητααοα ἐοχχοι αοηαα(?). — L. 21 : ἐοογав. Supple αηερ(?). — L. 23 : τωοп. Lege ναηωοп . . . πε(?). — L. 25 : πηηαῖατq ἥεν πбс ζῖτεη οχηαῖ ηαηεте-βηηη. Restitue πηηαῖατq ἥεν οχμεεηηηι ἐρε πбс ζῖτεη ηεκω-αηα ер οχηαῖ нем таηεтеβηηη.

P. 181, l. 1 : πῖατεηηωα αη. Lege φη ετεηηωα αη vel πιατεηηωα. — L. 6 : ἐρεβῖ. Sic. — L. 9 : ἡμωοχ ζωα. Sic;

— χε ἡωωτεη ηαηηχ. Dele haec; sunt enim Marci (ix, 40), et pro eis pone verba Matthaei μονον ἐφραη ἡοχμαεηηης, ut vult contextus. — L. 11 : ἡατοτк. Supple εαῶωωπι vel quid simile. — L. 13 : πεηωορη. Lege πεαωορη. — L. 19 : εεβε χε ζῖηα ἐορεαер. Restitue χε ζῖηα εαῶер(?). — L. 20 : ἐτοι. Sic; — πῖρεατqαп. Lege πῖααп. — L. 26, 27 : етqι. Lege етηαqι, utroque loco.

P. 182, l. 3-4 : εχηαωωπι εχωηп ψα πμα ἡχαηовι εβοα. Restitue εχέωωπι εχωηп οχοζ ἡῡπωα ὑπῖχαηовι εβοα нем οχκαηηоηηῖα(?).

P. 185, l. 2 : ерζαλ. Lege ψερζαλ(?).

P. 189, l. 13 : ἐρε. Lege ἐτε, vel ἀρε(?). — L. 17 : εαηηοχ. Lege εοηηοχ. — L. 24 ; ηη prius. Redundat.

P. 190, l. 4 : εχψеηωп. Lege сеψеηωп. — L. 13 : зб. Lege πῖзб(?).

P. 191, l. 6 : саῃоχη. Lege псаῃоχη(?).

P. 203, l. 22 : ἐρετεηοχωω. Lege ἐτετεηοχωω. — L. 23 : εηοχωω. Lege αηοχωω. — L. 24 : ἡтфе. Supple нем псῖ-αωη φη ἐтаα таχро ὑпῖкаαῖ(?).

P. 210, l. 11 : ἡμαгос. Videtur deesse aliquid, puta : εβοα οχτε ηηαгос тηроχ.

P. 212, l. 20 : εοροχῃαк. Lege εοροχсαк(?).

P. 218, l. 6 : ἡсоп. Supple : οχοζ τηατοχηоск οχοζ ἥен πμαααῃ ἡсоп; Cf. supra, p. 207, l. 9.

P. 226, l. 18 : б ἡсзῖ[η]. Lege бт ἡзῖδ[η]. — L. 23 : βωηс. Sic; postea vero ιωβηос. — L. 27-28 : εκψеηωп. Lege ακψеηωп.

P. 233, l. 24 : εχηαер. Lege αηηαер.

P. 237, l. 8 : αη. Otiatur.

P. 242, l. 10 : πῖтηατ. Lege πῖтηατ. — L. 12 : ηен-ααηι. Cf. Luc., i, 74. — L. 22-23 : етзωοχ. Lege εηз ω

P. 245, l. 18 : ἐзρη. Lege ἐῃρη. — L. 27 : εῖβероκ. Lege αῖхероκ.

P. 247, l. 1 : ηηη. Supple πε. — L. 12 : ἐηῖαηωpῖα. Lege ἡηῖαη . . . (?).

P. 249, l. 4 : ηοχеηсаpз. Lege ἡοχηη . . . vel potius ἡρε-χοχеη . . . ; cf. p. 243, l. 23.

P. 254, l. 22 : ηе οχχωη. Restitue ἡε ἡтеαqι φρωοχω ἡοχωη(?).

- P. 256, l. 4 : ἐϋωπ ἦτε. Cf. supra notam ad p. 240, l. 14.  
 P. 257, l. 7 : πεκβῆνιχαλου. Lege πεκβῆνιχαλου, vel melius πεκβῆχαλου.  
 P. 263, l. 26 : ἄφ†. Supple πε et ita tris in proxime sequentibus.  
 P. 264, l. 9 : ἀπιᾷζιωμα. Lege ἀπερᾷζιωμα, aut post ἡβασιακον supple εἰτοι ζιωτq vel quid simile.  
 P. 265, not. 4 : Post ἐνн adde : «et ita videtur corrigendum superius p. 263, l. 8, ἐναι pro ἡναι».  
 P. 267, l. 7 : ἐϋωπ ἦτεκζωλ. Cf. not. ad p. 240, l. 14.  
 P. 268, not. 7 : Adde : «sed locus videtur corruptus vel mutilus.  
 P. 272, l. 1 : Lege Ϝ†. — L. 4 : πιcioγῖ. Lege πιcioγ. — L. 9 : ἐβοκq. Lege ἐρερεβοκq (?); postea πε delendum. — L. 11 : Supple κε ante αγγα (?). — L. 25 : ἐνнп. Lege теннп.  
 P. 274, l. 4 : εἰτοι. Lege ναφοι. . . πε (?). — L. 5 : ἡογμнγ. Lege εζοτε ογμнγ (?). — L. 6 : ἐταφερμεс. Lege ἐταφερес-μεс (?); — ἦτε. Lege ογве (?).  
 P. 277, l. 10 : ογτωι сωк εογτωι. Melius ογτωι сωк εογτωι.  
 P. 280, l. 16 : ερξωк. Lege ἐταρξωк (?).  
 P. 281, l. 19 : ἦεν περζнт ἦκε γεωργιος. Lege κε γεωργιος ἦεν περζнт (?).  
 P. 282, l. 16 : ερμнн. Lege ναμнн. . . πε.  
 P. 283, l. 18 : ἡнтq. Pro ἐнтq. Cf. Мт., лviii, 6; Lc., лvii, 2.  
 P. 288, l. 2 : нак. Delendum (?).  
 P. 289, l. 9 : ἡρερχα. Lege ἡμαῖχα (?). — L. 16 : сен-тот. Lege сензот (?).  
 P. 290, l. 3 : ἡниѳмис. Pro ἡниѳмис, ex confusione inter γωμγ «pulvis» et γωμγ «vapor, halitus» (?). Cf. not. ad p. 143, l. 23-25. — L. 10 : ὁ ἡсζиμ. Lege ὁ† ἡζиμ.  
 P. 291, l. 2 : εἰωνῆ. Lege εἰонῆ.  
 P. 293, l. 8 : εἰназ†. Lege †наз†.  
 P. 294, l. 12 : λοουωшт. B λοουоуашт, sic. — L. 14 : ἄμοκ. B omittit. — L. 20 : ὁ. Lege ὁ†.  
 P. 295, l. 4 : λqниq. B λqῖниq, dein emend. λqниq.  
 P. 297, l. 13 : ζиα. Ante, supple λqероγδλoγ vel quid simile.

- P. 298, l. 12 : ἄφοp. Sic, dein emend. ἄφοp a 1<sup>a</sup> m. — L. 12-13 : νιγαλιεος. Supple εἰρι ἄφαι (?).  
 P. 299, l. 25 : ἐρн. Supple ἦεν ναι τηρογ (?).  
 P. 303, l. 3 : λqнеτqρωq. Lege λqнеτqρωq; — ἐξωс. B exoc, cum ω additum supra o.  
 P. 309, l. 4 : ἐт. B. add. δε. — L. 22 : εἰ†ζο. Lege ††ζο. — L. 25 : ἡноγнов. B ἡноγμεγῖ.  
 P. 312, l. 8 : ἐβαβιαων. B prius script. supra l. 2<sup>a</sup> m. — L. 24 : ογαι. Supple ἐβολ ἡнтoγ cum vers. ar. (?).  
 P. 317, l. 24-25 : ἐταγкотq. Videtur legendum ἐτογна-котq, vel melius ἐτογнакoт ἀπιτοпoc ἡнтq.  
 P. 320, l. 2 : πιᾷгιοс. B ἀπιᾷгιοс, sic.  
 P. 322, l. 3 : ἡλoγкoxi. B ἡλoγкoxi, sic.  
 P. 328, l. 8 : ак†. Supple нн.  
 P. 329, l. 7 : ζиα. Supple κε (?).  
 P. 338, l. 4 : ερсаxi. Lege ναρсаxi (?).  
 P. 339, l. 4 : ἄβοк. B ἄβωк, sic.  
 P. 342, l. 5 : γατεραιq. Dele notam.  
 P. 343, l. 9 : ἡ†pоμп. Lege ἡтенpоμп (?).  
 P. 345, l. 14 : пем. Lege oγoз (?).  
 P. 346, l. 6 : κε. B де, sic.  
 P. 348, l. 4 : ан. Redundat. — L. 14 : ic. B add. знппе ic. — L. 19 : теpсзиμ. B †сзиμ.  
 P. 349, l. 5 : πιᾷгιοс. B πιαгeoc, sic.  
 P. 350, l. 7 : акёр. Lege акер. — L. 9 : нак. B наq, sic. — L. 10 : зai. B ἐзai, sic; — πεкн. B πεqн. sic.  
 P. 351, l. 3 : ан. Redundat. — L. 9 : насен. B наси (l. на-сеи, pro насен; n in u mutato ante labialem, ut animadvertit qui codicem contulit). — L. 10 : γαῖнтекμoγ. Ita et B; pro γανтек. . . , vel melius γατεкμoγ.  
 P. 356, l. 9 : ἐpe. Lege ἄpe.

## INDEX TOMI II.

	Pag.
I. Martyrium S. LUCAE, evangelistae . . . . .	1
II. Martyrium S. CYRIACI, archiepiscopi Hierosolymitani . .	9
III. Martyrium S. IACOBI, Persae . . . . .	24
IV. Martyrium S. ABBA POLYCARPI, discipuli Apostolorum . .	62
V. Martyrium S. ABBA ISAACI, Tiphrensis . . . . .	73
VI. THEODORI archiepiscopi Antiocheni Oratio in laudem ss. Theodori Orientalis et Theodori Stratelatis . . . . .	90
VII. Martyrium S. IOHANNIS, Phanidjoitani . . . . .	157
VIII. THEODOTI Ancyrani Oratio in laudem s. Georgii Dios- politani . . . . .	183
IX. Martyrium S. GEORGII . . . . .	270
X. Miracula a Deo patrata per s. Georgium . . . . .	311
XI. Addenda et corrigenda . . . . .	361